ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIALUNA 2 FEBRUARI 1959 — No. 3351

Minister Dulles lo sali mayan pa Europa

Lo e tene discusion na Londen, Paris y Bonn tocante Berlin y Alemania

Washington, 1 februari.: — E ministro di asuntonan exterior di Merca, John Foster Dulles, lo bai Europa diamars pa tene discusion na Londen, Paris y Bonn. E discusionnan lo toca Berlin y Alemania.

E anuncio a bisa cu ministro Dulles a conclui cu den e stadium actual dje sucesonan na Europa ta util pa e tene un intercambio di opinion personal cu e gobiernonan di Inglaterra. Francia y Alemania.

„E biahe aki no kier meen cu tin dificultad inespera. e ta nifica cu e aliadonan occidental ta duna e unidad permanente den nan politiek respecto Berlin y e problema aleman hopi importancia y cu nan ta busca contact personal tocante asuntonan di politiek supremo". asina ministerio di asuntonan exterior mericano a bisa. E biahe lo dura como un siman.

Diferencia di opinion?

Di Washington a ser informa cu e decision di mnistro Dulles pa bai Europa, ta bini na un momentu cu lo a origina diferencia di opinion entre e potencianan occidental tocante e manera di tene negosiacion cu Rusia tocante Alemania.

Segun e noticianan ricibi Inglaterra y Merca ta dispuesto na busca metodo nobo pa efectua reunion di Alemania. mientras cu Francia y Alemania Occidental ta favorece un linea di conducta mas severo y cumplimento estricto cu e formula di eleccion libre como unico manera pa uni e dos Alemanianan.

Noticianan di Venezuela

Demostracion di desempleadonan

Antayera trupanan cu bomba di gas lacrimogeno a worde mobiliza pa calma algun miles di hende cu tabata grita y benta piedra cu a bai haci un demostracion en masa dilanti di Palacio Blanco na Caracas. E demostrantenan ta desempleadonan cu a exigi pa cumplimento inmediato di un plan pa enlista e trahadornan cu a keda sin trabao ora cu gobierno su plan di emergencia a keda termina na december. E enlistamento lo a garantiza nan trabao. E polisnan a trata di stroba nan di yega e Palacio. pero e populacho a kibra pasa y a aumenta e desempleadonan ainda mas te ora cu nan a yega na sede di gobierno. Ei nan a bolbe grita y demanda pa nan hanja trabao. Un representante di e union di trahadornan a plakia e hendenan bisando na e desempleadonan pa nan bai inmediatamente na estadio nacional na unda nan lo worde registra. Ela priminti cu 10.000 lo hanja trabao Dialuna

E mucha muher italiano a desaparece

Ora cu hendenan di corant a puntra Franco Mule unda e mucha muher ta. ela contesta cu ni sikiera e no sa unda e ta biba. E mucha muher ei. Margarita Bettelli tabata na Maracaibo. Mule a bai La Guaira pe topa cu e mucha muher italiano kende su nomber ela yega di hanja den un botter y cu kende e tabatin idea di casa. Ora cu e reporternan a puntre con ta para cu e asunto di casamento. ela bisa „T'e tin ultimo palabra".

Ela agrega aserca cu e ta spera ainda di por casa cune. Mientras tanto Margarita lo tin cu sali for di Venezuela.

E autoridadnan di Maracaibo a manda e embahada italiano na Caracas un copia dje carta di consulado italiano na Maracaibo. oponiendo ne matrimonio pasobra ela hanja noticia di Italia cu Mule te ainda ta casa bao di ley italiano y cu si e casa e ta bira un bigamista. Gobierno italiano a pidi pa repatria Margarita.

Publicacion di boeki di Carnaval

ORANJESTAD — Diasabra anochi durante e fiesta den Wilhelmina Stadion pa prome biaha e „boeki di Carnaval" a worde poni na bende. cual riba iniciativo y tambe pa un gran parti di e Centraal Carnavalscomite a worde compone.

E boeki aki a resulta masha bunita cu tal di portretnan di celebracionnan di carnaval di anja 1955 caba. tempo cu pa prome biaha Aruba a cuminsa celebra carnaval riba gran escala. E ta duna un bon aspecto di loke a worde hasi den e ramo aki pa Aruba. Tambe nombernan — y varios portretnan — di e ganadornan den paradanan di carnavalnan y reinanan di carnavalnan ta worde publica den e boeki aki. cual pa un minimo prijs a worde pone riba plaza, y cual tur hende cu ta gusta carnaval sigur lo kier tin den nan poder.

Elmar a sali volleyball campion den torneo di POVA

ORANJESTAD. — E ultimo resultadonan dje encuentronan di volleyball cu a worde teni na POVA na ocasion di celebracion di su 15 aniversario a sali lo siguient:

P.O.V.A. II - MARINIERS 1—2.
P.O.V.A. I - E.L.M.A.R. 1—2.
Damas P.O.V.A. - damas Mariniers (?) 0—3.

Di moda cu e resultado final a bira:

1. E.L.M.A.R.
2. P.O.V.A.
3. MARINIERS
4. P.O.V.A. II

Entrega di e copa a tuma luga despues di e ultimo wega.



Entiero di Jose J. Maduro

Masha hopi hende a atende diasabra atardi e entiero di Jose J. Maduro, na bida verificateur na Douane. Dilanti di e sjers di morto tabatin un gran deputacion di douaneronan di Aruba y Corsow. Riba e foto nos ta mira algun di nan cargando e kransnan.

Kitamento Gradual Di Trahadornan Na D.O.W. Un Problema Serio, Pero Cu No Por Worde Evita

B.C. a duna un explicacion cla

ORANJESTAD — Den su aclaracion na e presupuesta tocante Openbare Werken, B.C. a paga hopi atencion na e kitamento di diferente trahadornan. Ta parse nos cu B.C. tantu den e explicacion cu ta sigui aki bao cu den su carta di presentacion dje presupuesta a splica e motibonan dje kitamento di trahadornan cla y logico. B.C. a scirbi tocante e asunto aki lo siguiente:

Segun a worde observa caba den e proyecto dje presupuesto di territorio insular pa 1959. ta necesario pa revisa e manera cu e departamento aki ta worde hiba.

Gracias na e hecho cu den ultimo anjanan diferente trabaonan grandi a worde hasi — mester bisa specialmente tambe pa haya trbao pa e obreronan — por a worde hiba a cabo un programa extenso den trahamento di camindanan y tabata posibel pa duna varios obreronan succesivamente trabao temporalmente.

Den presupuesto pa anja 1952 a worde teni cuenta cu un cantidad di 475. den esun di 1957 cu 555. Un parti di esaki a worde transferi pa departamento di Watervoorzieningsdienst pa motibo cu esaki a extende su lianianan di tubo y tabatin mester di mas trahador. Den presupuesto pa anja 1958 nan a tene cuenta cu menos trahador. esta cu 458 total. Sinembargo durante curso di anja e cantidad aki a aumenta te na 593 tumando hende na trabao cu no por a haya empleo ningun otro caminda.

Mescos cu den aclaracion general di e proyecto di presupuesto pa 1959 ta worde pone na claridad cu finanza no ta permiti pa sigui riba e mes un base aki cu anjanan anterior cu trahamento di camindanan y cu por lo tanto e creditonan lo mester worde reduci.

Apart di esaki, tumamento di trahadornan pa e trabaonan menciona tabatin e resultado cu den e organisacion actual dje departamento a bin keda hopi personal di mas.

E organisacion aki tabata prepara pa un grupo di menos obrero y di tal manera e personal di control y e machinepark tabata prepara pa menos personal. Pa motibo di hopi mas obreronan den curso di ultimo anjanan e proporcion a kibra entre e cantidad di ambtenaarnan cu mester controla y e obreronan. apesar cu algun empleadonan tecnico a worde tuma acerca. E cantidad di autonan y e machinepark cada anja a aumenta. Esaki tabata necesario no solamente pa motibo cu mas trahadornan tabata worde tuma den servicio. ma tambe esaki tabata deseabel pa e trabaonan pa por desponi di material y of materialnan mas fuerte.

Awor si kita un parti dje obreronan. y keda cu por chemplo un 300. anto e problemanan menciona ariba lo worde preveni. E proporcion entre personal di control y e obreronan lo bira considerablemente mas mihor y e cantidad di autonan y machinepark lo baha. lo cual lo hasi e gastunan bira menos.

Ademas cu e organisacion lo worde mehora den e departamento aki tambe lo tin un proporcion mas favorable den e presupuesto anual di e territorio insular pa barios dje creditonan cual gobierno mester pone desponibel. Pasobra si Openbare Werken worde mantene di manera cu e ta actual. anto a lo largo un gran parti desproporciona dje medionan mester worde dedica pa e departamento aki. di moda cu otro provisionan di mes importancia lo worde perjudica. Nos ta opina pa e motibo aki pa traha cu un personal fijo di mas o menos 300 obrero.

Afin pa hasi e cantidad di 593 baha gradualmente na 300 y tambe en bista di probecha mas bon cu ta posibel dje machinepark. a worde disidi pa tene e cantidad di trahadornan un poco mas tantu cu e cantidad di 300 por lo pronto. Esaki ta posibel pa motibo cu e drechamento dje caminda Oranjestad — San Nicolas no ta cla ainda. Pa durante anja 1959 pa esaki tin un suma di 40.000.— florin destina. Ademas di esaki e sumanan pa mantencion y trahamento di camindanan y rioolnan pa 1959 a worde teni basta reintu. Manera ta resulta segun anexo 2 dje presupuesto aki. como resultado di esei e cantidad di trahadornan pa 1959 lo worde mantene na un promedio di 321.

Na fallecimiento di J. J. Maduro

ORANJESTAD — Na edad di 59 anaj Diasabra mainta temprano a fallece Senjor Jose Jesus Maduro. den bida verificateur di Douane na Aruba.

Morto dje persona aki. kende a na Corsow y a hasi su mes asina aprecia den circulonan amplia. tambe di esnan cu no ta famia. tabata un golpi duro pa tur.

Di anja 1925 senjor Maduro a resdi na Aruba constantemente y na Douane e tabata un persona altamente aprecia. tambe riba terrenonan social e la hasi su mes esencial. Asina e tabata un dje fundadornan di Aruba Jrs.. un club na Oranjestad. di cual e la keda anjanan largu president. Despues durante cu senjor Jos van der Schoot tabata president a resulta cu meritonan di senjor Maduro tabata asina grandi cu e la keda aclama como president-honorario dje club.

Ademas e defunto tabata ocupa puestonan den directiva di Reclassering. den directiva di Sociedad Bolivariana. di cual e ta miembro honorario tambe. y di Douane Sport Vereniging. di cual tambe e ta miembro honorario. Na 1949 na ocasion di coronacion di Reina Juliana e la worde eleva den Orde di van Oranje Nassau. E anochi prome cu su morto e la worde eligi den Commissie van Beroep di A.V.B.

For di 1 di Juli 1958 senjor Maduro tabata cu ziekteverlof: e anja aki e lo a bai cu pensioen. lastima cu esaki no por tabata asina.

Pa e entierro Diasabra atardi tatatin masha hopi interes. Poco despues di e'inc'or e morto a sali di cas y despues di a pasa na misa San Francisco na unda Pastoor J. Burgemeester a dune absolucion e fila grandi a bai pa Santana Catolica na Oranjestad. dilanti tabatin un delegacion grandi di douaneronan na uniform y hopi hende cu krans. Entre esnan cu a bai paga e ultimo tributo na e defunto nos a mira S.E. Minister J. R. Beaujon. tijdl. Gezaghebber E. Arends. e tres deputadonan y inspector di belasting. senjor Van Werkhoven. kende specialmente a bini di Corsow cu un deputacion di douane.

Nos sincero condolencia ta bai na senjor Seferina Maduro-Odor y su diez jiunan. y nos ta spera cu e lo haya forsa pa conforme e gran perdida aki.



ORANJESTAD —

Homber a kita cayi

Diabierne polisnan a mira net con e homber S. W. un obrero di D.O.W. a kita cayi riba brug den Irenestraat. Cu ambulans e la worde hiba na hospital. posibel e homber a haya un ataka.

Auto a dal dama

Riba Lagoweg e mes atardi auto A-2599 cu e choter J. A. D. a dal un dama cu di repente a bai cruza caya. E dama a haya un herida chiki na su cabez y a haya un shock. Pa ambulans nan a hibele na e clinica di dokter De la Fuente.

Dalmenta di auto

Den squina di dr. Shaepmanstraat y Thorbeckestraat e mes atardi tabatin un dalmento entre A-2714 cual L.P.W. tabata stuur y A-4041 cual D.E.G. tabata stuur. kende a haya un herida chiki ora cu su auto a bolter motibo dje dalmento. E danjo total ta worde calcula pa fl. 1.200.- . Tabata asunto di preferencia di caminda atrobe.

Haya

Senjor Van Kuip di Rondweg 77 a haya un estuche di plastica color maron cu tres yabi pega n'e. Senjor Cornelis Tromp di Costa Rica straat 3 a haya un cartera di cuero maron cu pasport y papelnan na nomber di Sidney Thylor. cu a nace na Colombia.

Pakiko Peron a sali for di Santo Domingo

Ciudad Trujillo. 31 jan. — Na Ciudad Trujillo nan ta investigando e circunstancianan bao di cual e ex-dictador argentino: Peron. a sali for di Santo Domingo despues cu el a paga su cuenta di hotel.

Gobierno Hungaro ta bai tuma paso contra embahada Americano na Budapest

pa combati actividadnan contra estructura di estado y orden den pais

Budapest 1 februari.: — Gobierno Hungaro a declara diasabra, cu e ta obliga di tuma paso pa pone un fin na e actividadnan dje legacion Mericano na Budapest, cu ta forma un amenaza pa Hungria.

Dia 27 di Ianuari ministerio di asuntonan exterior a entrega ministro plenipotenciario dje Legacion Mericano na Budapest un nota, den cual e ministerior a propone pa tene discusion diplomatico, pa elimina e strobacionnan pa normalisacion dje relacionnan entre Merca y Hungria.

E nota ta bisa tambe, cu si gobierno Hungaro mester worde desiluciona den su speranza cu Merca lo studia su proposicionnan seriamente, el lo saca su conclusionnan for dje asunto y tuma e pasonan necesario, resultando dje relacionnan abnormal cu ta existi actualmente entre e dos paisnan.

Palabranan insultante

Ayera e ministro plenipotenciario Mericano na Budapest a entrega ministerio di asuntonan exterior di Hungria e nota bek, despues di instruccion di Washington, y e ministro Mericano a informa, cu e palabranan usa den e nota tabata insultante, cu e tono dje nota tabata inaceptable y cu e nota tabata termina cu un amenaza serio, cu lo no ta stimulante pa arreglo dje relacionnan.

No tin otro medio

Gobierno Hungaro ta conclui awor for dje debolbimentu di e nota, cu gobierno Mericano no ta desea di soluciona e problemanan existente e dos paisnan via e medionan diplomatico normal.

Pa e motibo ey e no por haci nada otro sino tuma e pasonan necesario, pa pone un fin na e actividad cu ta pone structura dje estado y tranquilidad social di Hungria na peligro, asina e anuncio oficialmente Hungaro ta bisa.

Manera ta conoci, cardenal Mindszenty, primado catolico di Hungria, tin asilo den e Legacion Mericano desde e rebelion Hungaro di November 1956.

Kende tabatin e costuum di mas bunita y di mas original na Tivoli?

ORANJESTAD — E jury no tabatin un tarea facil ayera tardi pa juzga kende tabatin e costuum mas mihor den e carnaval di muchanan na Tivoli. Pero toch nan a yega na un resultado, cual ta sigui aki bao:

Lujo:

Mucha muher: Mercy Arends (Española);

Mucha homber: Gustavo Oduber (Scotsman);

Parcha: Robbie y Anna van der Schoot (Mexicano)

Original:

Mucha muher: Sandra Croes (partidor di carta);

Mucha homber: Mario E. Arends (Don Pool);

Parcha: Rumannan Hintz (profesornan).

Comico:

Mucha muher: Srta. Frias (Paljasso)

Mucha homber: Zeppenfeldt (profesor),

Parcha: Frie y Dario Croes (pirata).

Grupонan:

1. premio: Tres muskiteros
2. premio: Bosnegers
3. premio: Cha-cha-cha.

Na principio dje partida e atardi ei, Maria Monica Arends joyita di anja pasa a corona e joyita di 1959 Hildegard Hintz.

D.G. Croes miembro-honorario di Commandeursbaai Club

SAVANETA — Senjor Dominico G. Croes, ex-president di Commandeursbaai Club y kende for di 1952 tabata un activo miembro di directiva dje club aki menciona, den dianan aki a keda sorpresa cu un carta dje directiva actual. Den e carta senjor Croes ta worde informa cu e la keda nombra como miembro-honorario di Commandeursbaai Club pa durante club aki lo existi. Pabien!

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij uitgever. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART.

TA BERDAD?

—Bo ta mustra cansa awe Teddy. Ta kiko falta awor?

—Ai homber, figurabo cu ma yega cas te banda di 5 or di madruga. Ma mi casa a lanta net e ora ei y e kier sa cu mi ta tempran lanta. Y pa evita tur clase di discusion ma dicidi di sali bai atrobe!

Hopi arresto di nativonan na Congo

LEOPOLDSTAD, 1 feb. — 1500 Congoles a ser arresta den e surburbionan nativo di Leopoldstad, desde cuminzamentu dje acionan di terror e siman aki.

Na Bakavo (Kongo) nan a forma un partido politico, cu ta bisa cu e no depende dje partidonan Belgico. Su nomber ta „Concentracion Congoles" y e ta bisa cu tur habitante di Congo cu kier resisti e „politiek di debilidad y demagogia cu a trece e desordunan tragico na Leopoldstad", por bira miembro.

E partido su opinion ta, cu Congo y Belgica mester sigui colabora. Pero e ta exigi parti dje autorizacionnan pa e habitantenan nativo, den gobernacion di Congo, y como einddoel e ta exigi autonomia pa Congo den un bon di estado cu Belgica.

P.J.A. Moors obispo di Roermond

ROERMOND, 1 feb. — S.S. Papa Johannes a nombra como obispo di Roermond Petrus Joannes Antonius Moors, asina e vicario dje obispado a informa. E obispo nobo a nace dia 25 di Augustus 1906 na Tungelroij un pueblecito den e comunidad Weert. El a bira pastoor dia 30 di April 1930 den e misa dje Gran Seminario na Weert. Despues el a ser nombra maestro na e Colegio Obispado na Weert. Dia prome di October 1942 el a ser nombra director dje colegio ey y dia 10 di October 1957 el a ser nombra director di Rolduc door di Mgr. Lemmens, obispo di Roermond. Como director di Roldus el a tuma puesto over di Drs. H. J. van der Muelen.

Raket Americano cu propulsion atomico

WASHINGTON, 1 feb. — E Comision pa Energia Atomico a informa cu el a hanja „resultado stimulante" den su experimentonan pa produci un raket cu propulsion atomico.

A ser informa ademas, cu e trabao, pa construi un avion atomico, a pasa hopi dje strobacionnan tecnico importante cu bon exito".

E rapport cu sa worde publica cada 3 luna y cu tin 386 blaachi, ta informa tambe cu Merca tin intencion di produci 33 submarina atomico.

E CONCURSO DI PISCAMENTO 1959 NA ANTILLAS NEERLANDES (Aruba)

WILLEMSTAD — Durante un reunion di e „Viscomité der Ned. Antillen" bao direccion di president di KLM, C. C. Steensma, y vice-president di Drs. L. F. Jansen, admin'strador di finanzas cu a worde teni algun dia pasa, siguiente puntonan a worde stipula:

1. E fecha cu nan ta pensa di tene e concurso a worde pone pa 14 di November
2. Pronto Sr. Steensma lo hasi un bishita na Aruba pa conferencia cu wnd. Gezaghebber O. S. Henriquez y miembronan di Aruba Toeristen Bureau tocante e garantianan financiero pa e concurso di piscamento cu lo worde organisa na Aruba.
3. Intencion ta pa invita equiponan di siguiente paisnan: Estados Unidos 2; Cuba 1 of 2; Venezuela 2; Corsow 2; Aruba 2 Bonaire 2. Refiriendo na un proposicion di International Sea Diving Association, senjor John Erving, tambe lo worde invita equiponan di Canada. Di awor caba Sr. John Erving a hasi propaganda den su dos revistanan y tambe dilanti radio y television.
4. Tocante systema pa „Skindiving" e comision a disidi di start directamente di cantu di laman mes, y no pa bai cu boto.
5. Pa medio di un signal cu luz e momento di drenta awa ta worde endica. Cada grupo lo tin un hende cantu di laman. Mei ora prome cu e concurso termina ta worde duna otro signal cu luz, di color berde e biaha aki, di manera cu e persona lo por controla su tempo y por avisa su grupo. E punto final ta worde signala cu un luz corra, despues dje signal aki ningun pisca mas por worde entrega.
6. Tambe e cantidad di piscanan cu lo haya punto lo worde limita mas. Di manera cu principalmente e tiramento lo bai riba piscanan cu ta mas dificil pa mata. Roggen (chucho) y „Nurs shark of Tibron Ama", no ta valido pa punto.

Na Hulanda bon atendemento pa pa e vaccionacion di Polio durante 1958

Den e campagna na principio di anja 1958 e muchanan, cu a nace durante anjanan 1957, 1956, 1954, 1953 y 1952, a worde vaccina cu e prome y e dos injeccion pa fin di anja 1958.

E atendemento dje provincianan tabata asina:

Groningen 90%; Friesland 87.6%; Drente 94.7%; Overijssel 85-90%; Gelderland 85-90%; Utrecht 87%; Noord-Holland 89.6%; Zuid-Holland 83%; Den Haag 85-87%; Rotterdam 75%; Noord-Brabant 90%; Zeeland 79.1%; Limburg 92.1%.

E promedio di henter e pais ta 85-90 porciento, contando e injeccion cu no ta cai den e programa di gobierno, pa asina leuw cu nan por a controla esaki.

yudanza di burgemeester personalmente

Na Brabant, asina nos a lesa den e revista mensual di „Nationale Federatie „het Wit-Gele Kruis", hopi pueblo, na unda tur e muchanan cu tabata riba lista a keda injecta.

Casi por bisa cu e mamanan no tabatin descanso. Un ehemplo: Tabatin un pueblo, na unda un bokki a keda habri. Tabata lastima y asina e president di Wit-Gele Kruis kende tabata burgemeester dje pueblo a disidi di bai mira ta di con. E ta puntra e mama si tabatin algun dificultad. No, no tabatin ningun dificultad, pero e no a haya tempo pa hiba e jiu! Anto drenta auto laga nos bai un rato e burgemeester ta bisa. Asina nan a logra 100 porciento cu nan campagna.



E chikitin Evelyn Raven tabatin gran verdriet ayera tardi durante e carnaval di muchanan na Tivoli.

MISS VICEROY ELIGI COMO REINA DI CARNAVAL DI ARUBA 1959



Den un stadion yen di hende Diasabra anochi den Wilhelmina Stadion na Oranjestad Miss Viceroy Alicia Dijkhoff a keda eligi como reina di Carnaval 1959 pa Aruba. Aki nos ta mirele despues di e eleccion y su runner-up Betty Blakely e candidata di Caribe Club, mientras e president di Central Carnaval Comite Senjor Cappie Lacle net ta bistiendo Betty Blakely e sinta.



Despues dje eleccion como Reina di Carnaval di Aruba 1959, Prins Carnaval Rudy I, respetuosamente a stuchi man di Alicia Dijkhoff (miss Viceroy).



Nos ta presenta e jury cu diasabra anochi den stadion mester a duna nan desicion den eleccion di Reina di Carnaval 1959 pa Aruba. Di r.p. dr. ta senjora Maggy Lacle—Wever, senjor Leo Berlinsky, senjorita Irma Bakker, senjor Isaac de Cuba y senjor Ralph Papa.

CARNAVAL PA MUCHANAN DEN TIVOLI



Ayera tardi tabatin un carnaval pa mucha den Tivoli club cual tabata un exito grandi — manera anjanan largu ta e costumbra durante carnaval. E tres gracioso musketernan aki ta di r.p. dr. Marisella Oduber, Mariela Arends y Magaly Arends.

CARNAVAL 10de KLAS DI MARIA COLLEGE



E mucha muhernan di 10de klas di St. Maria College na Oranjestad diasabra atardi a celebra nan mes carnaval na cas di familia Falconi den Boerhavestraat no. 31. Marcia Chai a worde eligi como nan Reina di 10de klas corona door di Frederik Oduber di 9de klas di St. Dominicus College. Riba e foto: Patras di r.p. dr. Elly d'Arnoult (Pancho, Marcia Chai e reina y Mildred Croes (miss 10de klas.) Di r.p. dr. parti dilanti ta Malvada Croes, Lilian Jong y Jane Jong. Tabata un fiesta grandioso.



Maira Monica Arends, Joyita di Tivoli Club di 1958, corounando Hildegard Hintz como joyita 1959.

Awor Watervoorzieningsdienst Ta Duna Saldo Favorable: Probablemente Prijs Di Awa Lo Baha E Anja Aki

ORANJESTAD — Probablemente tarifa di awa la baha e anjo oki ainda esto si speranzanan no worde desilusiona. Den carta di presentacion di e presupuesto di Watervoorzieningsdienst B.C. a scirbi lo siguiente:

Watervoorzieningsdienst tin dos fabrica pa destila awa: e bieuw y e nobo cu ainda ta den construccion cu ta pa destila awa y cu ta planta di coriente. E prome meneiona a worde pone for di servicio na 1958. Kiko ta e intencion cu nan tin cu e aparatonan dje fabrica aki ainda no a worde disidi definitivamente.

E fabrica nobo ta asina avansa cu durante henter e anja e lo por traha cu tres unidad y un generador, locual globalmente ta bin resulta riba resp. 60 porciento y 50 porciento di e capacidad di su produccion di awa y di coriente. Asina ta cu e planta nobo durante 1959 ainda lo no traha cu tur su capacidad. Esaki no a worde spera tampoco, y no ta nifica cu e grado di ocupacion pa 1959 no ta mas haltu di loke a worde spera na principio. Apesar cu e planta nobo no ta henteramente cla durante henter 1959 por worde entrega awa na Lago Oil and Transport Co., y coriente lo por worde entrega na Elmar. Ademas e hotel na Palm Beach lo bini cla den curso di algun luna mas. Ta bini acerca cu e uso di awa dje poblacion mes durante 1958 a aumenta mas hopi di loke a worde calcula. E aumento aki lo bira mas haltu durante 1959 pasobra tin hopi parcela nobo cu mester worde conecta ainda.

Tambe e cantidad di coriente cu mester worde entrega na Elmar durante 1959 ta mas haltu cu na principio a worde calcula.

Apesar di tur esaki e resultadonan financial durante 1959 lo mester worde considera como periodo di transicion. Cu no obstante pa 1959 por worde calcula un saldo favorable chiki ta endica na e bon organisacion dje explotacion aki.

Ta herdad cu e tarifa di awa pa uso di cas no a worde rebaha ainda, pero a worde logra caba cu no tin mester di carga un suma grandi riba e presupuesto di territorio insular pa cubri e saldo desfavorable manera antes semper tabata e caso.

E cuater factornan:

E cuater factornan principal cual por afecta e resultado financial ta lo siguiente:

1) E gastunan fijo;
2) E prijs di combustibel;
3) Bende dje productonan;
4) Aplicacion di e capacidad desponibel.

E gastunan fijo mas parti ta e amortizacion di e 'nteresnan. Apesar cu esakinan no ta calcula na e sumanan definitivo. Segun proporcion nan lo tin poco cambio ainda. Tambe bao di gastunan fijo mester worde calcula e mayor parti di salarionan dje personal.

E prijs di combustibel ta un dje factornan cu ta hopi dudable. Esaki den ultimo anjanan a varia di ƒ 22.— pa ton te ƒ 33.— pa ton. Den proyecto di presupuesto aki nos a tene cuenta cu ƒ 27.50 pa ton den nos calculacionnan. Bende di awa pa 1959 a worde taxa pa 2.153.500 ton. E calculacion aki a worde teni cu cierto prudencia. Di awor caba tin tal di cambionan y den curso di 1959 e uso diario a aumenta di tal manera cu mester pone di cuater unidad den uso.

E awa cu lo worde bendi a worde calcula di siguiente manera: ,Uso di e pueblo durante 365 dia a 3.300 ta bira 1.204.500 ton, entrega di awa na Lago, durante 365 dia a 2.500 ton. ta 912.500 ton; entrega na hotelnan na Palm Beach: 365 na 100 ton ta bira 36.500 ton. Total 2.153.000 ton.

Bende di coriente pa 1959 no a worde calcula ainda. Dje cifranan ta resulta cu e fabrica por produci hopi mas coriente y awa ainda. E gastunan fijo di explotacion naturalmente lo bira mas favorable segun mas awa y mas coriente worde bendi. Pa tal motibo nos esfuerzonan ta pa stimula e bende di awa y coriente. Den coneccion cu esaki mira e aclaracion na par. 2. post 2. den kapitaaldienst, na unda 100.000 florin ta worde estima pa:

a) Aumentacion di e tubonan di Eagle Beach te na Washington;
b) Pone tubonan na Santa Helena, patras di terreno di Aruba Juniors; y
c) Ponemento di tubonan na tur e cavanan nobo cu ta worde traha.

Tambe ta worde poni desponibel 45.000 florin pa cumpramentu di 2.250 meter di awa pa e casnan nobo cu mester worde conecta. Ta logico cu aumentacion dje produccion e gastunan fijo di explotacion lo bira menos, y como awor caba por yega na un presupuesto cu ta cuadra anto ora cu e gastunan di explotacion baha sigur lo tin un ganashi. E ganashi aki lo por worde utiliza pa baha tarifa di awa.

Den proyecto di presupuesto ta worde calcula un saldo favorable di casi 30.000 florin. Manera a worde splica caba esaki ta depende di factornan cu a worde acepta pa calculacionnan, por ehemplo e prijsnan di combustible y benta di awa y di coriente. Si acaso den realidad resulta diferente dje calculacionna naki, mes ora resultadonan financial lo sufri e consecuencianan.

Asina por ehemplo, den calculacion a worde teni cuenta cu e prijs di combustible lo costa un promedio di ƒ 27.50, pero ƒ 30.— pa ton lo no causa un saldo favorable di 30.000 florin, pero un défice di 75.000 florin. Pero acaso e prijsnan sali ƒ 25.— pa ton, anto lo tin un saldo favorabel di 145.000 florin, aceptando cu tur e otro calculacionnan ta worde mantene. Asina tambe si menos awa worde bendi di loke ta worde calcula, por ehemplo si tin hopi yobida, esaki lo duna un gran perdida mes ora. Di otro banda por logra un resultado mas favorable di loke a worde calcula pa 1959, si mas awa y mas coriente worde entrega na industrianan nobo.

Por lo de mas anja 1959 den tur sentido ta e principio. E resultado financiero segun calculonan prudente por worde considera „bon".

Rebajo di tarifa manera ta worde propone pa den futuro, lo por tuma luga durante 1959 asina leuw cu esaki lo aumenta e uso di awa di tal manera pa no sufri perdida di explotacion.

Apesar cu ntauralmente mester bal cu cierto prudencia, specialmente mientras cu e planta no ta completamente termina, den cercano futuro nos lo entrega proposicionnan tocante rebajo di tarifa di awa.

PAGINA TRES

La Fama, Jong Aruba Jrs Y San Nicolas Jrs Prome Ganadornan Den Torneo Di R.C.A.

(Di Nos Sportreporter)

O'STAD. — Diosabra otordi den R.C.A. SportCentrum un comienzo a worde haci cu e programo di hubileo di R.C.A. E promer partida cu tabata anuncia pa tuma luga entre e oncenanan di junior di Aruba Jrs y Dakota a worde cancela pa motibo di e morto di Sr. Jos Maduro q.e.p.d. E encuentra aki muy probablemento lo worde hunga dia 12 di februari.

Despues cu un minuut di silencio a worde teni en coneccion cu e fallecimiento ya menciona y cu e Madrina di R.C.A. Srta. Marietje Genefaas a haci e sake inicial, e oncenanan di La Fama y Dakota a enfrenta otro.

Los Verdes de Savaneta a anota e unico goal di e partido den e promer mitad pa intermediacion di Verstraate. Y cu e score di 1—0 La Fama a obtene e victoria elimnando e dakotenjonan di e torneo. La Fama lo tin di enfrenta e ganador entre RCA y Jong Aruba.

Weganan di ayera tordi

RCA Jrs. y Jong Aruba Jrs. a hunga un atractivo partido ayera tardi, cual partido a termina sin anotacion. Tambe den tumamento di penalty e dos teamnan a resulta mes fuerte ora cu cada uno a logra anota dos. Pero den tiramento di lot, suerte a toca e muchanan di Jong Aruba, cu asina a bira ganador B di e torneo elimnatorio.

E segundo partido tabata uno amistoso entre RCA y San Nicolas Jrs. Ambos equipo a presenta hopi fallo di nan hungadornan estelar. Asina nos a nota falta di Edwin Dirksz, Gonzalez, Jonko Aloss y Jacobs den RCA, mientras cu San Nicolas Jrs. mester a hunga sin Gachi Molina, Benny Geerman, y Rosimbo Vrolijk. Falta di e hungadornan aki naturalmente tabatin efecto ariba e partido, cu por lo demas a desapunta e fanaticonan presente.

Den e ultimo 5 minuutnan di e promer mitad, San Nicolas Jrs. ta penetra e goal defendi door di Feki Caster dos biaha. E promer tabata door di un penalty ocasion pa Tuyo Werleman y cobra door di linksbinnen Cor. Esaki a pone e partido 1—0 na favor di e futbolistanan di San Nicolas.

E proximo atake di San Nicolas Jrs. ta produci e segundo y ultimo anotacion. Un voorzet di linksbinnen Benancio ta yega na pia di e corpulento alero drechi Rey Rasmijn, kende ta shoot vi alata pa pone e wega na 2—0.

Halftime a bai cu e score aki aden, mientras cu segundo mitad di e partido tambe a demostra poco bon futbol. E mihor y mas peligroso shot di RCA ariba e goal celosamente cuida door di e chikito pero valiente Robles tabata un shot di Juan Sanchez haci den e promer mitar for di distancia basta largo, cual shot Robles a pomp afor net na ora.

Awe tardi veteranonan den accion

Tercer dia di e programa di RCA ta presenta un partido entre veteranonan di Mercurius y di RCA. Semper e partido di e bieuwnan ta atrae hopi publico y nos ta sigur cu awe lo no ta un excepcion.

WILLIE PEP TA RETIRA DI BOXEO

(Di Nos Sportreporter)

William Papalee, kende poco hende conoce ba di e nomber, pero cu mundo henter conoce bao di nomber di Willie Pep, a anuncia su retiro irrevocable for di boxeo, despues cu e la regresa na Estados Unidos. DiaLuna pasa e la enfrenta e campeon peso pluma venezolano Sonny Leon, kende a obtene un decision unanime ariba Pep. E derotta aki segun Pep a ponele keda convenci cu ta mihor e retira awor y no sigi perde, ya cu e ta considera Sonny Leon un pugilista asina malo y di poco punch. Si un Leon mes por a gane, anto mihor e retira.

Despues di un carrera di casi 20 anja como boxeador profesional Pep ta tuma e decision aki. Dia 3 di Juli di anja 1940 e la haci e paso pa profesionalismo y te na su pelea di Dialuna ultimo ela acumula un total di 225 pelea. E ta descendiente italiona y a nace na Connecticut na anja 1922.

Den su pelea number 54 e la conquista pa promer biaha e corono mundial di peso pluma dia 20 di November 1942 ora cu e la gana Chalky Wright y luego e la defende su titulo contra di Sal Bartole na 1943 prome cu e mester a join Marines. Despues di a cumpli cu su servicio na Januari 1944, e la bolbe gana Wrgiht.

Su promixa victimanan tabata Phil Terranova, Sal Bartole, Jack Leslie, Humberto Sierra, pero na October 1948 Sandy Saddler a kitele e titulo di campeon mundial, ora cu e la sufri un K.O. den di cuatro round.

Apenas a pasa cuatro luna y Pep reconquista su corona, cu luego e la defende victoriasamente contra di Eddi Campo, Charley Riley y e frances Raymond Fanechon. Su tercer sali contra di Saddler sinembargo ta bolbe coste e corono. Un biaha mas e la haci intento di recupera su titulo pero Saddler a keda su superior noqueando e den e noveno round. Asina ta cu tres biaha e la perde pa e via rapida contra di Saddler, uno den e cuatro round, segundo den e octavo y ultimo den e noveno round.

Apesar di a perde su corona Pep a sigi obtene victoria, aunque cu esaquinan no tabata contra di e mihornan di su clase. Lulu Perez y Gil Cadilli a vence e valiente Pep, kende anja pasa door di e tempo president di e Comision di Boxeo di New York Julius Hefland, a worde nenga permiso pa box den e Estado di New York. Esaki tabata debi na un informacion duna door di e dokter oficial. Pep, no a tuma e asunto aki cu calma y a haci un verdadero comeback ganando Bob Singleton, Bobby Bell, Jesse Rodriguez Pancho Carmo, Al Duarte y varios mas.

Na Boston dia di 20 di September e la perde pa K.O. tecnico den e noveno round contra di e campeon mundial Hogan Kid Bassey, den un pelea cu no tabata pa e titulo. Despues di e combate aki Pep mester a keda hospitaliza. Su promixmo pelea tabata esun contra di e venezolano Sonny Leon di Dialuna pasa.

Floyd Patterson lo defende su titulo contra di Ingemar Johannson

(Di Nos Sportreporter)

NEW YORK — E campeon mundial di peso completo Floyd Patterson y e retador sueco Ingemar Johansson a firma anteayera e contrat p arealiza un pelea den cual e titulo mundial ta worde exponi. E fecha ta senjala pa dia 30 di September, pero e luga caminda e lo worde teni su no a worde dicidi ainda. Esaki lo sosede aki tres simna.

E contrat ta garantiza e campeon un suma di 300.000 dollar of 40% di entrada, incluyendo derechonan di television pa cas of teatro, y pelicula.

E sueco Johansson, campeon invicto di Europa, tin garantia di 100.000 dollar, of 20% di entrada.

Tambe a worde stipula den e contrat cu den e caso cu Johansson resulta vencedor, e lo mester duna Patterson un pelea di revancha den termino di 90 dia. Den e revancha cada pugilista lo ricibi 30% di entrada.

E promotor Bill Rosensohnn personalmente ta prefera pa e pelea tuma luga den luna di Juni. E ciudadnan cu tin e chens di presenta e encuentro aki ta New York, Philadelphia, Indianapolis, Minneapolis, Colorado Springs y Los Angeles.

Gus D'Amato, manager di Patterson tambe a firma e contrat, pero di parti di e retador ta Ingemar Johansson so a firma ya cu su manager, su tata Jens Johansson no tabata presente. Firmamento di e contrat a pone fin na mas di cuatro luna di negociacion. Esakinan a cuminza dia 14 di September ora cu Johansson a noquea Eddie Machen, kende e tempo cy tabata worde considera como e retador number uno. E pelea aki cu a tuma parti na Gotehorg a termina den e promer round caba, apesar cu Machen tabata favorito 4 contra 1.

Resultadonan di e exposicion di padvindernan na Bolivariana

ORANJESTAD. — Diadumingo atardi den Sociedad Bolivariana a worde anuncia nomber dje gruponan cu a manda e mihor aportacion aden na e exposicion di padvindernan, cu a worde organisa den Sociedad Bolivariana na Oranjestad diasabra y diadumingo y na cual tur e gruponan di padvindernan y kabouternan a participa. E premionan, cu tabata consisti di un cocarde cual e gruponan lo por carga huntu cu nan bandera a cayi lo siguiente:

Kabouters:
1. Jeane d'Arc di N.P.G.
2. Beatrix Groep di N.P.G.
3. Philomena Groep di N.P.G.

Welpen:
1. St. Michael Groep di R.K.V.
2. St. Hyacinthus Groep di R.K.V.
3. American Club Scouts di Seroe Colorado.

Padvindsters (juniores)
1. Commandeursb. groep di N.P.G.
2. Schierenburg Group di American Girl Scouts.
3. Beatrix Groep di N.P.G.

Padvindsters (seniores)
1. St. Theresia Groep di N.P.G.
2. Beatrix Groep di N.P.G.
3. Beatrix Groep di N.P.G.

Padvinders (junioren)
1. Arowakken di N.P.V.
2. St. Michael Groep di R.K.V
3. constructornan dje brug. cu tabata exihibi.

Zeeverkennerij:
Mucha mubernan: 1. American Girl Scouts.
Mucha hombernan: 1. St. Michael Groep di R.K.V.
2. St. Patrick groep di N.P.V.

E exposicion aki na Sociedad Bolivariana tabata merece la pena pa worde bishita y a atrae hopi publico e dos ultimo dianan Ta di spera cu hopi mas posibilidad lo worde crea pa hasi e publico mas conoci cu e pasatiempo salud aki cu padvinderij ta ofrece na hubentud. E premionan a worde entrega door di Senjora Quarles, presidenta di Aruba Scout Council. Den e jury tabata e damanan Brook y Pollink y senjoranan Been, Fernhout y Sanders.

ZEEVERKENNERS DI ST. PATRICK GROEP



Di r.p. dr. Glenn Carnalhal, Austin Wilson y Romeo Peterson, kende huntu cu John Illidge ta forma henter e groep di St Patrick di zeeverkenners. E grupo aki cual ta di prome na Aruba pafor di Colony a worde forma na San Nicolas, e ta chikitu ainda herdad, pero toch nan a bini cu un bunita barcu di bela cu nan mes a traha pa e exposicion di padvindernan, cual a worde teni e week-end cu a pasa den Sociedad Bolivariana. Bon voyage St. Patrick: nos ta desea cu hopi zeeverkenners mas lo bini acerca!

Cumpleaños feliz

Senjora Brigida Gomez a celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Ovito Gomez, jiunan Nel, Kenny, Johny, Henry y su tata John.

— — —

E hobencita Beatrix Filomena Maria Tromp a cumpli 13 anja. Felicitacion ta di su tata, mama, rumannan, Winnie, Tan, Juan, Jopie, Mommie, Chica, Marietje, Codelvido, su pepe Theresita y Anacleta, omo Victor Tromp.

— — —

Senjor Ceril Angela a cumpli 30 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Susana, 4 jiunan Roberto, Miriam, Ingrid, Auben, tambe di su suegra y suegro, 4 rumannan, amigo y amiganan.

Beatrix Kelly ta cumpli 4 anja. Felicitacion ta bini di su tata Nicolas, mama Tina, rumannan Edwin, Ina y demas familia Kelly y Tromp.

— — —

Awe ta cumpli nan 7 anja di union matrimonial Sr. Nicolaas y Sra. Florentina Kelly. Felicitacion ta bini di nan 3 jiunan, Edwin, Ina y Ida y demas familia Kelly y Tromp.

— — —

Dia 1 di Februari Swinda Marlene Loefstok a cumpli su prome aniversario. Na e ocasion aki ta bai felicitacion di su tata Ignacio y mama Gregoria, su ruman Franklin y tambe di su padrino Inocencio Schonherr y su madrina Elviera Dirksz y di tur familia.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos Cicilio G. Ras. Felicitacion ta bini di su tata Carlitoe, di su esposa Marianita, di su 8 jiunan y demas familia y conocirnan.

Pa avisa y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store. Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 2 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Joe Butterfly"

RIALTO
8.00: „Affair in Trinidad"

PRINCIPAL
8.00: „De Panamese Combo „Panatico" en combinacion cu „Backlash" y „Holt of the Secret Service"

AURORA
7.30: „Johnny Trouble"

SAVANETA
7.30: „De Gevangene van de Koning"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botic aCentral, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

AWE TA DIA DI:

Purificacion de la Santisima Virgen y presentacion de su hijo divino en el Templo.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 2 de Febrero:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy

8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

Delegadonan di Aruba y Corsow a yega na acuerdo provisional

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera mainta a worde teni un reunion mas entre representantenan di e Liga di Baseball curazolenjo cu esunnan di ABBA. For di Corsow tabatin presente Juan Isa y Hector Rosario, mientras cu ABBA tabata representa door di Eddy Muller, Johnny Oduber y Tico Kuiperi.

E cinco senjornan aki ta forma e comision cu tabatin como su encargo regla e formacion di un Liga Antillano, es decir un Liga cu lo tin di entende cu asunto internacional pa Antillas Holandesas den ramo di baseball.

Un concepto di statuten a worde formula door di ABBA y e representantenan di Corsow a acepta no sometc e concepto aki na directiva completo di e Liga curazolenjo, mientras cu tambe nan lo busca aprobacion di un Reunion General.

E comision menciona ta spera cu den curso di e luna aki e asunto aki adilanti den NABLO, e Comite Olimpico cu a firma e acuerdo cu FIBBA y ABBA.

Nos ta spera cu ABBA lo sigi actua cuidadosamente y no compromete su mes si no tin accion di e otro hondnan for di Corsow.

E senjornan aki a duna Aruba masha hopi experiencia caba cu mester procede cu masha hopi cuidao y atencion cu nan.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 41

„Si acaso b'a trata e hendenan pober mas mehor y mas caritativa y si b'a trata nan mes simpatica manera bo tabata trata e hendenan highlone y di categoria, anto awor aqui cos lo tabata mucho mas mehor pa nos. Pensa bo mes un rato com b'a tira un fortuna afo pa e mal manera cu b'a trata tantan Nora cun'e. B'a tira enter un fortuna afo cu tabata destina pa mi. Y e otro chens bon di Ulick pa Mary Foley, esai tambe b'a tira afo door cu bo a zundra e mucha aqui y papia palabranan di menosprecio y abuso cun'e. De la manera cu b'a dania tur cos tanto pa mi como pa Ulick".

„Ta com mi por a hole sa cu e limosnera anciana ai por tabata bo tanta Nora en persona, cu a bin spiona mi?" e mama a puntra awor excita. „Y lo por ta un mama cu lo permiti su yiu na casa cu un mucha simple bao di su stand cu el a contra na camina? Bo mes awor bisa mi esai".

x x x

Manera e mama a bisa, asina el a haci. El a mira cu aqui tabatin algo di gana y e tabata asina sinberguenza cu el a bai haci un bishita na e hotel camina Mary y miss Usher tabata logeer te ainda.

E mucha muhe a spanta masha ora cu miss Usher a bise ta quen a bini cerca dje.

„Oh, ta Senjora Doran", Mary a grita. „Oh, Miss, mi no quier mira e muhe ai mes bao di mi bista. Mi no por wante: semper mi tabatin rabia riba dje. Ta un muhe masha mal hende y cruel".

„Pero el a bini precisamente pa e bin cerra conoci cu un Mary Foley nobo y bo mester ricibie manera un dama la ricibi otro".

„E n' ta un dama. Mi ta hura bo esai, pasobra un dama ta un hende cu ta obliga bo na respete. Y m'a bis'e mes den su cara cu e no ta un dama".

Porta a abri y Sra. Doran a camna drenta masha bunita bisti den su mehor traje, sonriendo y masha amable.

„Wel, Mary" el a bisa cu trastu y a saca tur dos su mannan pa e mucha muhe. „Esaqui ta e realidad un noticia grandi pa mi. Mi a queda masha contento di a tende tal cos y m'a bini aqui como bo amiga di mas bieu pa mi bin felicita bo".

„Masha danki, senjora", Mary a responde suavemente.

„Y conta mi tur e historia y com tur cos a pasa, Mary. Ningun hende no por ta mas curioso cu mi, quende a conoce bo enter bo bida y cu a conoce bo mama".

„No tin asina tanto cos di conta, senjora. Mi no ta absolutamente yiu di Katty Foley, pero su yiu di crianza, quende el a queda mantene na luga di su mes yiu berdadera y el a larga dera su propio yiu den mi nomber y awor tur cos a bini na ela".

„Y lo bo ta masha contento sigur cu a bini un cambio asina favorable den bida. Esta di cunukera na baronesa, cu fortuna grandi castillo y demas propiedadnan...."

„No; mi n' ta ningun contento; al contrario. Lo mi a prefera di a queda loque mi ta. Mi no tabata educa como un dama y lo mi no bira hamas un dama tampoco".

„Oh, pero esai pronto lo bo sinja, lady Joseline", miss Usher a bisa.

„Esai lo ta masha facil. Ta mas agradable di bai mas altu cu bai mas abao".

Senjora Doran a queda ta mira e mucha muhe cu un sorto di envidia y admiracion pa su sencillez y el a puntre:

„Y si bo no ta aspira na nobleza y aristocracia y fama ta quico ta e cosnan cu bo ta desea anto?"

„Bunita trajenan, bukinan y cosnan dechi".

„Mi ta calcula cu ainda lo bo no a traha plannan. Dispensa mi como amiga cu mi a tribi na yega asina leu".

Mary a cesa y preguntativa el a tira un bista riba miss Usher:

„Mi ta quere cu pronto lo nos bai Inglaterra".

„Esai lo ta pa no regresa aqui mas, Mary?" e muhe a puntra trobe cu su stem amable y cu trastu.

„Mi no por bisa esai".

„Mi ta supone cu Lord Mulgrave lo mester tin un cas na Londen".

„Tampoco mi n' por bisa bo".

„Si acaso t'asina, anto mi ruman muhe, lady Barre lo por bin bishita bo. Lo bo quier bin bebe thee majan na cas cerca mi? Mi por larga mi coche bini aqui pa bin busca bo y tambe trece bo despues?"

Mary a bira corra manera candela y a responde unbez:

„Masha danki, senjora. Mi no ta bini".

„No?" e otro muhe a ripiti riba tono di mala supersticion.

Mirando cu e asunto a cuminza ta bira poco precaria, e dama anciana, protectora di Mary a responde:

„Mary ta sintie ainda un poco stranjo y confus".

„Esai ta mas cu natural. Sinembargo, mi ta spera cu toch lo bo no lubida bo amigonan bieu", e muhe a bisa y a lamta para p'e bai.

Y mirando e muhe duro den su cara Mary a responde skerpi:

„No, Senjora Doran. Lo mi no lubida mi amigonan..... bieu".

Tabata claramente cu tabata existi un enemistad serio denter di e dos muhenan aqui. Pasobra el a contesta e mirada skerpi di e hobencita.

Den wowonan y riba cara di e hobencita cu tabatin mucho menos experiencia cun'e e muhe aqui a leza algo cu e no a spera di dje despues di e palabranan di trasteria cu el a papia cun'e. Tur su esfuerzonan pa e por a salba su situacion y gana e mucha aqui p'e tabata enbano y trabao pomada, pasobra el a queda humilia. Den wowonan di Mary e no a leza nada otro sino aversion y repugnancia.

Y sintiendo su mes interiormente ofendi e muhe a bandona e hotel.

Tan pronto cu e coche a disparce e mucha muhe a bai para den bentana dje hotel y a bisa:

„Awor si cu mi ta un otro persona e ta trata mi cu carinjo. Mi ta spera di mi berdadera curazon cu hamas den mi bida mi por contra cu e muhe aqui trobe".

E ta sigui.

CISCO KID

Mi a llega na tempo, pasobra ya e cabanja ta bai los foi su lugar. Mi Dios, e corriente ta hopi fuerte....y Pancho, cu ta foi su tino no por yuda mi. Mientras tanto....Warda e arma ey, papa. Lo bo no tin cu bai bringa, pasobra Cisco lo trece e papelnan. Mi sabi, cu mi por confia den dje....pero mi mester preveni....mi ta dispuesto na defende mi hogar.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Y e institutriz cu ta ripara e otro loconan den e speedboat, ta exclama: Kiko boso nan ta haci, loconan? Y ora Paquita a cai e la hanja un golpi fuerte na su cabez cu un di e skinan....Y sustia e institutriz ta grita: Paquita, unda bo ta?

☆



DICK TRACY

Ta inutil, ani no ta bai hanja mi mama den e lugar ruina aki. Mi mester haci otro cos. Y e ora Popsie ta sali riba calla, topando cara cara cu polis. E ta bolbe drenta e „Tot Shop" destrui y e polisnan ta bisele: Nos tabata busca bo, Popsie. Boo-hoo-hoo. Mi kier bai cerca mi mama.

☆



RIP KIRBY

E prediccionnan ta masha complica....nan no tin sentido....Podise ta su teoria riba e reencarnacion personal ta e erronea, Dr. Destino? No bisa asina, pasobra tur mi esperanzanan ta basa riba esei. No tabata mi idea di molestia bo ....Mi no por kere cu ta un ekivocacion ....mester tin algun informacion cu mi no sabi ainda.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Dra. Lucas, aunque mi ta molestia bo, mi mester papia cu bo awe nochi. Mi ta supone cu ta bishita oficial, asina ta cu mi no por nenga. Pa nueb'or. Despues....Drenta Sr. Saxon. Mi ta quere cu bo no tabatin mester di cambia bo plannan....Mi tin trabau. Quico bo tin di bisa mi, Sr. Saxon? Mi a haya un portret quibra den cas di Wright. Mi quier sa bo opinion, paquico el a kibré?

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Despues di poco rato cu mi duna bo e injeccion di pentotal. lo bo sinti cu bi ta bay sonjo....cierto pensamiento lo bin aparece den bo mente....Lo bo papia....principalmente contestando mi preguntanan....y si nos logra, bo mente lo aclara....Dr. Nolen ta bisa e mucha muher. Y....despues lo mi sa quen mi ta, doctor? Juana ta puntra. Tin hopi posibilidad. Duna mi bo braza.

☆



PEPITA

Y mi navaja? Lorenzo ta grita manera un to robravo. E ta pura pa bay, awor e no por haya e navaja. E ta bira tur di malu. Aqui ningun hende no ta respeta nada! E cachónan tur a bin mira ta quico a pasa. Nan a cuminza ta bofon di Lorenzo, pero ora cu nan a weta Lorenzo a bira pa nan, nan a plama careda corre bay.



JOSE FIGAROA 25 ANJA NA D.O.W.



Diasabra a worde recorda e hecho cu senjor Jose Figaroa a cumpli 25 anja den servicio na DOW. El a cuminsa como krullejongen y a subi te na ass. opzichter di departament di Onderhoud Gebouwen di DOW Senjor J. A. Hille, wnd. hoofd van dienst a dirigi palabranan carinjoso na e hubilario. Riba e foto nos ta mira momento cu senjor Hille ta entrega sr. Figaroa un regalo dje personal. Di e coleganan di su departamento, tabatin un recuerdo aparte ainda.

MATRIMONIO DAMMERS — ALMARY



Ayera den Commandeursbaai Club na Savaneta a worde teni un recepcion na ocasion di casamento di senjor R. G. M. (George) Dammers, wnd. subst. griffier na Corsow cu senjorita Nicomeda Almary, kende ta traha na Palais Royal na Aruba y antes tabata reina di carnaval di Commandeursbaai Club. E recepcion tabata masha anima. Henter e personal di parket y griffie di Oranjestad tambe e dos deurwaardernan tabata presente.
Riba e foto e parcha feliz.

Medidanan di salbamento no a duna resultado

Ningun senjal dje hendenan cu tabata abordo di ‚Hans Hedtoft'

HALIFAX, 1 feb. — No obstante tur e buscamentu ningun dje 94 hendenan a bordo dje bapor Danes „Han Hedtoft" a ser hanja, y awor ningun hende no ta spera di hanja nan mas.

Ademas di e botonan di salbamentu e bapor tabatin 4 boto a bordo cu por a yena cu bientu pa habri nan. Cada uno tabata por tene 12 persona. y nan tabatin transmisor di radio.

Durante su construccion y su biahenan experimental e „Hans Hedtoft" a ricibi hopi critiek. Hopi experto a bisa cu e bapor tabata mal construi, cu e tabata lora mucho y cu lo e ta peligroso den e awanan di Groenlandia.

Un director dje werf Danes caminda e „Hans Hedtoft" a ser construi a bisa sinembargo cu e bapor no tabatin punto swak; tabata imposible, asina el a bisa, pa construi un bapor cu por dal contra un ijsberg sin hanja dificultad.

Sueldo y otro gastonan

di Minister Plenipotenciario

E relato provisional, cu ta na mes tempo e relato final tambe, tocante e Landsverordening pa cambia esun di 31 juli 1956, arreglando e sueldo, compensacion pa gastonan di viahe y permanencia, y tambe e pensioen di e Minister Plenipotenciario (PB 1956, No. 84), prepara pa e Comision Central di Staten, ta informa lo siguiente:

Discusion di e proyecto na consideracion a duna motibo pa haci e siguiente observacionnan. Mientras cu di un parti hopi dje miembronan a duna di conoce cu nan no tin objecion di haci contra di e proyecto, di otro banda algun dje miembronan a declara cu e motivacionnan pa presenta e proyecto cu a worde trece dilanti den dje Memoria di Splikacion, no ta argumenta logicamente. Lo mester spera cu e proyecto lo a bai acompanja di un motivacion mas necesario y convincente. Pesei cu gusto nan ta spera un splikacion mas detenido ainda. Ademas e miembronan cu tin palabra lo a desea di sabi si fuera y ademas di e sumanan, cu a worde pone riba begroting pa transporte di e Minister Plenipotenciario pa auto di dienst, si tabatin ademas otro gastonan di transporte y si t'asina cuanto nan ta monta. Por ultimo nan lo kier sabi cua ta e sumanan cu e salarionan di e Ministronan a worde aumenta cune pa 1 januari 1957, uno y otro manera ta bisa den e Memoria di Splikacion.

Haciendo uso di e oportunidad cu e cargo di Minister Plenipotenciario ta na cuestion, e miembronan cu tin palabra lo kier haci uso di esei pa haci e pregunta si e participacionnan cu durante di e anja cu a termina na diferente ocasion a worde haci na prensa, a sosode en consulta of aconseha pa e Gobierno di Antillas.

Nan ta spera cu e Ministernan lo contesta lo antedicho sea por escrito prome of verbalmente durante di tratamiento na publico di e proyecto, y cu esei nan ta considera e asunto suficientemente prepara pa sigui su curso.



remitido

(Foi di responsabilidad di redaccion)

Sr. Redactor, permiti mi un espacio den bo diario tan lesa pa mi por comenta lo siguiente.

Tocante di e telefoon publico situa na Ponton, nos kier bala atencion di Bestuurcolege tocante di esaki, e telefoon ta poni pa servicio publico, pa un caso di urgencia, dokter, polis, etc. etc; i tur otro cos mas pa pueblo. E telefoon ta situa pega cu un cas di tabla berde, i qui ora cu un hende bai jama telefoon, e hendenan ay ta para boca y orea abri ta scucha kiko bo ta papia, ta un mal sistema, pa mas mehor nan por a pone e telefoon p'aden e cas, i no p'afor, te hasta a jega asina leeuw cu un dama a bai papia na e telefoon ay, anto e meneer donjo di e cas ay, a papia asina duru, cu henter ora bai hende muher ta papia na telefoon lo ta cu homber nan ta papia tur ora asina. Nos kier puntra Bestuurscolege cu ta e hende nan ay ta paga pa telefoon of ta kende? Kende cu jega ay bin papia nan ta manera un clabo ta para ta waak y scucha.

Nos ta pidi cariñosamente na Bestuurscolege den nomber di pueblo di Ponton pa cambia e telefoon ay pa un otro sitio, nos lo aprecia esay mashar tanto.

Di antemano mashar danki
Pueblo di Ponton.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 20 — DIARAZON 4 FEBRUARI 1959 — Nr. 3353

Conferencia di Hubentud AZIATICO-AFRICANO a cuminza na Cairo

Di 54 delegacionnan solamente 33 a presenta

Beirut, 3 februari.: — Aunque cu e comisian di organisacian dje conferencia di hubentud di Asia y di Africa na Cairo a publica un lista di 54 delegacion, salamente 33 delegacian tabata presente ayera na apertura dje canferencia, asina a ser infarma na Beirut awe.

Algun dje delegacionnan ausente ta na caminda y lo yega nan destinacion indudablemente. pero e otronan a retira pa motibu politico. Gobierno di Sudan por chemplo tabata un dje pronenan pa anuncia cu el lo no permiti pa un delegacion oticial bai Cairo. Su actitud ta resultado dje accion di e lidernan militar na Khartoum contra e partidonan politico desde e golpe di estado di general Abboud.

Indonesia tambe a anuncia cu el lo no manda representante. Gobierno indones a protesta den un telegram contra presencia di paisnan. cu „no ta asiatico ni africano", na e conferencia hubenil.

Un tal protest a worde haci contra presencia di representantenan ruso na e conferencia economico africano-asiatico na december.

Gobierno di Jordania seguramente lo ta rabia, pasobra un delegacion jordanes, consistiendo solamente di refugiado politico cu ta enemigo di rey Hussein, ta representa Jordania na e conferencia. Turkia lo ta indigna como resultado di presencia di „un delegacion dje Sanyak di Alexandrette", consistiendo di syrionan hoben di e provincia aki, cu a bira parti di Turkia prome cu segundo guerra mundial. Por ultimo Marocco a pidi atencion dje comision di organizacion caba pa presencia di un „delegacion di Mauritania". cual su participacion ta inpermisible pa e marroquesnan, cu ta considera Mauritania como parti inalienable di nan territorio nacional.

Sinembargo nan ta mustra na Beirut, cu e organizadornan dje conferencia lo haci tur loke ta posible pa tene e conferencia leuw for di cualkuier conflicto ideologico, aunke cu esaki lo no ta un trabao facil.

Welga na Shell Woodriver

ST. LOUIS, 3 februari. — E refineria di Shell Oil Company na Wood River, estado Illinois na Merca, ta cera desde fin di siman pasa, como resultado di un huelga causa door di un conflicto tocante un acuerdo di empleo nobo.

Anne Bijlsma lo duna concierto Diadumingo

ORANJESTAD — Al contrario di anuncionan anterior Anne Bijlsma, lo toca na Aruba Diadumingo 8 di Februari y Diamars 10 di Februari na Corsow bao di auspicio di VGKS. Na Aruba e concierto ta worde organisa door di Arubaanse Kunstkring.

Manera ta conoci. Anne Bijlsma a participa den e segundo concurso internacional di celistanan „Pablo Casals" na Jalapa, Mexico, y a sali ganador di e prome premio huntu cu un Tsjecho y un Swiso. Na honor di e famoso maestro Pablo Casals na terminacion dje concurso nan a tene un festival musical, na cual Pablo Casals a dirigi e slot-conciert, y naturalmente na cual Anne Bijlsma a asisti tambe. Di manera cu e no por a yega Aruba na tempo pa tene e concierto aki Diasabra, y asina esaki a worde pasa pa Diadumingo, y na Corsow e concierto lo worde teni otro siman.



Accidente na trabao di hatel.

ORANJESTAD —

Trabando na e hotel na Palm Beach Dialuna atardi un bomber a cayi di un stelashi di mas di 6 meter haltu. Cu un kap den su cabez e la keda drumi na suela. Despues cu dokter De la Fuente a atende, e la worde transporta pa hospital.

Conducta baja

Nan a pidi asistencia di polis na waf na unda algun mucha baldadi tabata manda un portogues cu piedra. Polisnan a regla cuenta cu e muchanan aki

Haya y perde

Botty Charles di Sabastraat no. 5 a haya un estuche cu dos yabi. Un yabi di porta di cas cu a worde haya banda di St. Augustinus College tambe a worde entrega na warda di polis na San Nicolas. Rosimbo Webb, cu ta biba na Balashi a perde un holoshi di man di oro, marca Kienzle. Crescentiano Tromp biba na Socotorowijk 20 a haya un estuche pretu cu travel cheques y lotnan di Carnavalscomite.

Corte a confirma sentencia di huez den Prome Instancia den caso Jan Eusebio

ORANJESTAD — Ayera Corte di Husticia di Antillas Neerlandes a duna sentencia den caso E.C., alias „Jan Eusebio". Mientras e caso aki 2 siman pasa tabata den tratamento door di Hof, P.G. den su demanda a confirma e sentencia di prome huez, siendo tres luna di prison, pa motibo cu tin prueba legal y convincente cu acusado a trata pa horta placa di un Portogues.

Ayera Corte a confirma sentencia di e prome huez. Durante e Raad na prome instancia Huez a exihi un castigu di cinco luna di prison. Huez na e ocasion ayi a trece pa dilanti den su conclusion, cu mester worde accepta cu E.C. a prueba pa saca placa for di e Portogues exclusivamente pa su mes.

Awe nochi fiesta di Juventud Christian

ORANJESTAD — Hobennan di Juventud Christian lo celebra nan fiesta di Carnaval den Palm Beach Club. Di 8 pa 12'or lo tin baile. Originalmente nan a prepara pa tene nan fiesta den Tharcisius College, pero despues a resulta cu e luga no tabata desponibel.

BISHITA HALTU DI K.L.M.

ORANJESTAD — Ayera a yega Aruba senjor Steensma, director di West-Indisch bedrijf di KLM, senjor Detz, kende a representante di KLM pa Antillas y senjor Stoppelaat.

Segun nos a haya tende e bishita di senjor Steensma specialmente ta den coneccion cu organisacion dje siguiente concurso di piscamento internacional cual e anja aki lo worde teni na Aruba.

Senjor Steensma den compania di deputado Henriquez y gerente general di Aruba Caribbean Hotel Carl Wolff, a hasi un bishita na e hotel cu ta den construccion. Ayera tardi Sr. Steensma a bolbe pa Corsow.

Senjor Detz, kende a bin presenta su sucesor senjor Stoppelaar na Aruba, ta bai awe. Ayera tardi di 5 'or pa 7 'or durante un cocktail party na Strand Hotel e entrevista a tuma luga cu senjor Stoppelaar, kende mayan ta bolbe pa Corsow.

2 di maart eleccion di directiva pa Rotary

ORANJESTAD — Dia 2 di maart proximo lo tin un reunion general pa miembronan di Rotary Club, seccion Aruba. Pa eleccion di un directiva nobo cual entre otro lo tuma lugar dugar durante e reunion, siguiente candidatonan ta worde considera:

Pa president: W. L. Ewart, P. A. Hunt, Bert Teagle; pa vice-president: P. A. Hunt, Harold Oduber, B. Teagle, G. de Veer; pa secretario: dr. W. Kendall, E. M. O'Brien, Dolfi Oduber; pa director: Pieter Wurtz, W. A. Murray, mr. P. Tuin, Bob Steele, Manuel Viana y E. Zadoks; pa tesorero: N. E. Henriquez, J. J. P. Oduber y Bob Steele.

Tur fiestanan di Carnaval di Aruba Jrs. cancela

ORANJESTAD — Pa motibo di morto di senjor Jos J. Maduro, president-honorario di e club, directiva di Aruba Jrs. a cancela tur e fiestanan di Carnaval cu mester a worde teni ainda.

Formacion di comisión pa controla peliculanan na Aruba

ORANJESTAD — Poco dia pasa a keda forma un comision nobo pa e periodo di dos anja pa controla peliculanan cu lo worde presenta na nos isla. President ta pastoor J. Burgemeester. O.P.; president subst. Ds. A. H. C. Jakobs y miembronan ta senjora M. A. de Cuba-Yrausquin, esposa di e deputado, senjora Louisa Oduber, senjora C. M. van Gompel-Corsen, senjorita H. A. Schröder y senjor F. S. Kelly. Miembronan subst. ta pader C. Spekle di San Pedro Hospital, senjores Hubert O. Booi, y J. A. Croes, mr. F. C. Flick, mr. A. W. A. Heidweiller y senjores H. Th. Lopez y A. Nagtegaal.

Pa controla un pelicula por lo menos cuater di e miembronan of cuater di e miembronan subst. mester ta presente. E miembronan di e comision aki ta haya un recompensa di ƒ 1.— pa ora.

Como secretario pa administracion dje comision aki a worde agrega Sr. A. A. M. Carpay, kende sinembargo durante e controlamento di e pelicula no tin derecho pa vota.

Saludo Arubano di Hulanda

ORANJESTAD — Awe nochi pa un cuarto pa siete (6.45 'or p.m.) Voz di Aruba lo transmiti trobe e programa saludonan arubano di Hulanda. Di Baarn nos lo tende voz di John Croes y di Voorburg nos lo tende Efraim y Hendrik Croes. E mes un programa aki ta worde ripiti Diasabra awor pa un cuarto pa dos (1.45 p.m.)

REINA DI BONAIRIANONAN



E cornacion di Anna Sofia Goelae a tuma luga diadomingo anochi den Club Bonaire. Aura Leonardo tabatin e hanor di pane e corona riba cabez di e Reina. Riba e foto nos ta mira Reina di Club Bonaire, banda di dje Frieda Martinus (Reina di Simpatia). Patras di e tres damanan nos ta mira Prins Carnaval y su Pancho, kende tin e yabi di Aruba den laria teni.

Hefe di Servicio Informativo di Aruba den Y's Men's Club Awe nochi

ORANJESTAD — Pa invitacion di miembronan di club di Y's Men's Club na Aruba, e hefe di departamento informativo di Aruba, senior N. A. Pina Lampe, lo tene un rereunion awe nochi y lo papia tocante trabaonan di e departamento aki na Aruba.

Y's Men's Club di Aruba ta funciona como un seccion di Young Men's Association y un di su puntonan principal ta pa keda informa tocante obhetonan di interes general pa e poblacion, di interes general di economia y social.

E reunion lo worde teni den sala di reunion di „Y's Men's Club" na Aruba, San Nicolas.



BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant



Na Saingu jamas nan por lubidele

RHAKA

E Chubato Balente

Prome cu e Japonesnan a otaka e pueblo chikitu Soingu, mas o menos sesenta kilometer di Maymyo no Opper-Birmo, e habitantenan dje pueblo yen di orguyo tabata mustra tur hende cu yego na e pueblo nan amigo di mas oprecia: un Chubato, cu nan a duna e nomber di Rokho.

Entre e habitantenan mas bieuw e recuerdo na e bestia aki ta existi ainda. Den un deposito banda di cas dje mi-n's ro tabata e lugar na unda e chubato ta druml y tur dia e hendenan tabata hiba cuminda pe. Ademas semper nan tabata percura pa e tabatin un kraus di flor fresen na su garganta.

Reencarnacion dje heroe.

No ta semper e chubato Rhaka tabata bon mira serca e habitantenan di Saingu. Algun an'a prome e la blo riba cierto dia, un bestia wild cu tabata gusta bringa cu e otronan di e pueblo. e tabata corre den cunucu dje hendenan dispidi tur loke e haya den su camind'e, e no tabata respeta hoffi di flor

Te hasta e tabata risca drent'i den cas dje hendenan come nan pan'a ora cu e no haya cuminda den cushina. Durante un di sa rilaan hasta e la tira un dje habitantenan para cantu di un rio den awa. Pero cu tur esaki ningun hende kier a haci e bestia danjo of sakele di pueblo, pasobra nan ministro a decläara cu e animal aki tabata reencarnacion di un heroë cu a muri hopi tempo pasa.

Ta yega un tiger riba un bon dia.

Riba un bon dia of mihor bisa un mal dia ta yega un tiger den pueblo. No ta pasa un dia of e ta mata un cabritu of cualkier otro bestia. Un biaha e la mata un mucha chiki cu tabata hunga pafor di cas. Riba peticion dje habitantenan gobierno a manda dos blancu cu scopet pa Saingu. tabata Roy Powell un jaagdo experto riba bestia grandi y un tal Clive Yeomans, un meester di school cu tabata pasa su vacantie serca dje. Nan a conferenzia y a traha plan con nan lo haci pa mata e tiger. e mihor solucion tabata pa pone un trampa pe. Y e mihor cos pa e trampa aki tabata carni fresu di un bestia bieo y e hefe di e pueblo a propone pa usa Rhaka. Si mara Rhaka na un palu e tiger lo bini pa atakele. mientras tantu e dos jaagdonan lo tira e tiger peligroso mata.

Na e manera aki nan lo a salba den un solo golpi di dos bestia molestoso. asina nan a pensa y asina nan lo hasi.

E ministro a aproba e idea y a permiti nan pa nan hiba Rhaka. Pero esey tabata mas facil pa bisa cu pa haci y pronto a resp'ta cu tur hende di pueblo tabata tras di Rhaka pero nada tabata dicifil pa hayele. Un [illegible] cu nan a rondone [illegible] dje habitantenan dje pueblo tabata prepara pa benta un laso rond di su garganta, pero net na e momento ei e chubato ta haci un bula riba e ministro benta esaki den un plas di awa.

Cu un solo bula

[illegible] ora despues nan ta lo[illegible] di garra Rhaka y nan ta marele na un pala cantu di un riu cu ta seco durante e temporada ei, y na unda nan a mira e tiger diferente biaha, tambe net ayi nan tabatin un bahada di casi cinco meter hundu, cual tabata dividi cunucu dje hendenan di e pueblo y e mondi.



Capitan Powell y su amigo Yeomans a traha un plataforma den un palu na un distancia Basta ratu Rhaka a keda ta furioso, te cu e dos hombernan ta tende e tiger ta acerca cu hopi boroto. Un momento despues cu un salto e tiger tabata para banda di e chubato caba. Sin vacila e tabata prepara pa haci e bula mortal riba e chubato. E jaagdonan a pone nan scopet na schouder pa tira. Pero e scopet di Yeomans ta faya y bala di Powell ta hera cabez di e tiger. Awor si nan tabata den peliger. pasobra e tiger lo bira y ataka nan. Pero no tabata necesario pa nan preocupa.

Den un atake di rabia Rhaka a ranca un careda te na unda cu e laso tabata permiticle y sin miedo ta ataka e tiger Esaki a perde su ekilibrio y a cai patras door dje impacto inespera y a haya un caida di cinco meter dje bahada y no a duna ni un zona mas.

E heroe

Algun minuut despues e dos jaagdonan ta baha dje palu y ta loer cu miedo dje bahada na unda e tiger a cai y ta constata cu e bestia ferroz a kibra su nek door dje caida. Rhaka e chubato fuerte y balente no tabatin ni un rascu. E noticia a plama manera candela den e pueblo y un gran multitud cu e ministro dilanti a bini na e lugar na unda Rhaka tabata mara, pa dunele su libertd. E ministro a eleva e chubato cu un dje titulonan di mas haltu di nan luga y Rhaka a worde hiba b/k na e pueblo como un chubato respeta y sagrado.

— — —

Den curso di anjanan Rhaka a bira bieuw, un bestia tranquil y pacifico, cu no tabata haci ningun hende danjo mas. E hendenan dje pueblo yen di gratitud tabata percura bon pe. E historia di Rhaka e chubato balente a keda hasi su rondu den Saingu y vecindario te dia di awe

Cual di nan tres tabata esun di mas balente?

Awor eu el a caba di come, el a corta tur e rabunan di e bestianan i hinca nan den tera. E bestianan mes, el a jaag den un mondi banda di e cura di su mama. Net el a caba di haci esey, cu el a mira e homber ta bini for di aleuw cu un machete riba su schouder.

„Con ta?" e diabel a bis'e, ora el a yega cerca.

„Bon danki".

„Ta quende a mandabo quibra e calbas?"

„N' ta mi cuminda bo a mana pa mi asina?"

„Lo bo a rabia no, cu tabata asina laat".

‚Ay no, pasiquieo?"

.Ahan. Ma na unda e bestianan ta?"

‚Wel, como bo a tarda asina tantu pa manda mi cuminda, mi a quere cu ta tempestad tabata bienido. Ma manda nan tur hinea nan curpa den tera. Asina nan a haci. Ta blo nan rabu sol a queda afor".

E diabel a cuminza ranca un rabu. El a queda eu esey sol den su man. Jose di:

„Caramba. Bo a ranca e rabu for di e bestia. Awor e animal a queda ‚den". Diabel a sigui ranca rabu, te el a ranca tur. El a cunsumi te cu el a scuma.

bu „Baas, nos a husta cu si mi rabia lo bo matami, ma si bo rabia ami lo mata bo. Mira bo sofoca. Bo delaster ora a yega".

Jose a coge su cuchiu, corta diabel su cabez afor. Na e mesun momento e wela bieuw a parce su dilanti.

„Awor t'ami ta bai mata bo".

Wela a crece, bira masha grandi. Jose a cuminza corre. Wel su tras....Jose a tira desesperadamente un lamoenchi abao. A sali un palu di tamarijn, haltu. Den su top e mes tabata sinta. Wela a grita:

„Cien diabel, cien hacha".

A sali cien iabel, cu a cuminza hak e palu. Wela ta balia, cantando:

„Hacha, cun dji, dji dja (2x)
Aqui banda mi quier dal e dji.
Aqui bana, mi quier dal e dja".

E diabelnan tabata hak pa bida i morto. Ora e palu tabata cerca di cai, Jose a tira e di dos lamoenchi abao na suela. E palu a bira hopi mas diki. Wela a grita: „Cincu cien diabel, cincu cien hacha".

Cincu cien diabel a sali ta hak palu. Ora pa ore e palu ta bira mas delega. Te porfin Jose a tira e delaster lamoenchi abao na suela. E palu a sali tres bez mas diki cu e tabata. Wela a bolbe grita:

„Mil diabel, mil hacha".

Mil diabel a sali pa hak e palu. Jose tabata soda friu.

N'e ora ey e mama di Jose tabata bendiendo zeta dushi cu un mucha. E mucha di:

„Machi, mira quico e awa den e botter aqui ta haci. E ta herebe mes".

„Ay Dios, ta mi yiu ta den peliger".

El a los tres cachor enorme, mes grandi cu leon, cu a curi bai derechitu n'e lugar camimda Jose tabata.

„Kish .... kish.... Coge nan. Mata..... Lembe .... Skeer...."

E bestianan a mata, nan a skeer i Lembedó a lembe hasta e delaster drup di sanger di wela. Jose a scapa. El a bula bai i el a sigui su caminda pa cas di e wela. Ey el a hanja e senjorita sinta. El a papia, menazé cu e cachornan te ora e senjorita a mustr'e e delaster kamber. Conforma el a habri e delaster kamber, Jose a dal e un stoot p'e cai aden.

Awor el a weita hopi hende morto ey den. Su rumannan tambe. Un macacu cu un cachó tambe tabata den e kamber. E macacu tabatin dos botter den su man.

„Compa Macacu, ta quico e botter cu awa cora quier mecn?"

„Wel, si bo basha e awa aki riba un hende bibu e ta muri sin por lamta nunea mas".

„Y quico e botter cu awa blancu por haci?"

„Si bo basha awa blancu riba morto nan ta biba atrobe".

„Compa Macacu, ta quico bo ta haci aqui i quico e cachó ta haci?"

‚Ami ta spiritu di e wela i e cachó ta spiritu di e diabel. Nan no ta muri nunca. Despues di un ora nos ta bira wela i diabel atrobe".

„Ahan! Asina cos tin"

Jose a coge su cuchiu corta Compa Macacu i Compa Cachó su garganta. caba el a basha es awa cora riba nan. Awor el a coge e botter cu awa blancu i basha un poco riba su rumannan. Tur dos a habri wowo weit'e den cara. Nan tres a coge camina di cas, Ma Jose di despues di un bon tempu:

„Mi ta bai pone e otro hendenan tambe biba. Bai cas numa i prepara Machi cu nos tur tres abo yega bon".

Jose a bolbe e cas di diabel i el a pone nan tur biba. Nan a queda loco di contento i nan a gradici'e cu awa na wowo.

„Nos lo no lubida bo nunca".

Den e tempu ey e dos rumannan a palabra cu nan lo mata Jose.

„Ta un berguenza grandi cu nos ruman chiquito por a scapa nos i por hopi mas cu nos.".

Nan a mata Jose i tir'e den un poz. Nan a sigui nan caminda i pronto nan a yega cas cu tur e bestianan cu Jose a manda den mondi. Mama a queda contento cu el a mira nan dos ma el a yora masha pisa cu Jose a muri, pasobra e dosnan a conta cu Jose a muri di un malu masha terribel.

„Nos a cuid'e tantu cu nos tabata por. ma e enfermedad a caba cun'e."

Mientras bisinjanan a bini pa condolere. Jose a parce tan katan nan dilanti. D ensu sacu e botter cu awa blancu tabata. Ora e rumannan a tir'e den poz e awa a basha riba dje Jose a conta e mama tur cos. E hendenan a zundra e rumannan i nan quier a mata nan. Ma e mama a pidi pordon pa nan y nan a haci nan esclavo di Jose.



Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

18

Despues cu Clusky y Dakota Bill y e dos bandidonan Ned y Shorty a worde salba door di Aguila Gris pa un wowo di anguja, y esaki a bai laga nan, nan a sigui nan caminda den direccion na unda nan campamento tabata pa nan mira kiko a pasa di e cowboy Lon Carey y e dos periodistanan Crompton y Nolan.....

Despues cu nan a descansa suficiente y e cabainan tabata fuerte trobe nan a bai na e lugar na unda nan a spera di topa cu Nolan y Crompton e dos periodistanan y e cowboy. Pero e unico cu nan ta haya ta carbon di palu y shinishi na unda nan a prepara nan cuminda. E hendenan mes a desparece. „Nan a bai". Clusky ta bisa. „Ma awor ta pakiko nan a bai, na unda nan a bai y di con nan no a warda riba nos?"

„Nan no sa mihor tampeo." Bill ta bisa cu menosprecio. „Nan lo a spanta y lo a pidi e cowboy pa saca nan for di e territorio di indian y hiba nan back pa e pueblo di Independencia".

„Esey mi no ta kere". Clusky ta contesta. „Nan por ta nobo y sin experencia, pero miedo si e tiponan ei no tin y Lon Carey mi conoce hopi tempo y mucho bon pa bisa cu e ta un cobarde Pero toch e hecho ta keda cu nan a bai di aki, y na unda nan a bai nos no sa." E ta baha for di su cabai y ta waak rond dje campamento. Basta rato despues e ta yama Bill y mustrele lastra di varios cabai.

Esakinan ta indiannan, bo ta conoce nan na e patanan cu no tin herú claba bao di nan Anto por lo menos nos sa cu nan a corre bai pa e indiannan. Aparentemente Lon Carey lo a mira e indiannan ta bini di alew y nan tabatin suficiente tempo pa corre bai.

Clusky y Bill y e dos otronan ta sigui nan caminda, y despues ta constata cu e indiannan no a haci e tres otronan nada Mester tin un motibo pakiko na a laga nan corre bai numa. Algun plan e indiannan ei tin sigur, y mirando asina mester ta Dakota cu e hefe Grazy Horse, si tabata Ogalalla nunca e tresnan por a haya chens di corre bai asina. Pues e Dakotanan tin algun trampa ta prepara pa e soldanan cu no ta mucho lew di aki banda.

Bill ta puntra si nan por a spierta e soldanan. Si, Clusky ta contesta, pero na unda e soldanan ta fijo, mi no sa, pero mi mester busca nan, esey ta mi trabao, ta pesey mi ta scout di soldanan.

Y mi prome deber ta pa avisa e soldanan dje peliger cu ta menaza nan. Ma kiko mi mester haci cu bosonan? A mi so lo por pasa door dje indiannan ei sin cu nan haya mi, pero cu un grupo di cuater esey ta casi imposibel Laga boso patras tambe lo keda riba mi conseushi pasobra ta sigur cu boso lo cai den man dje indiannan.

E ta mira riba mira bao y ta puntra Bill kiko e ta opina.

Ami lo kier bai huntu cu bo, ademas lo mi no stroba bo, pero e dosnan cu bo kier a entrega den man dje soldanan con ta haci cu nan. Laga nan bai numa, Bill ta propone, nan a primínti di drecha nan bida. Laga nan pa nan cumisa e mes un bida of cai den man dje indiannan? Clusky ta bisa trobe. Pero afin no tin otro recurso y e ta bai serca e dosnan. „Boso ta kere cu boso por sali for di e territorio aki bibo?", Shorty y Ned ta bisa cu si, pero nan no tin arma ni municion, y no ta prome biaha cu nan ta haya nan mes den territorio di indiannan. Clusky ta dicidi di duna nan arma y poco municion y ta bisa nan cu si nan cai den mal bida trobe y e hera haya nan, e ta prome cu lo percura pa nan worde hiba na palo di horca E dosnan ta keda masha gradicido cu e oportunidad cu nan a haya aki, y despues di a saluda Bill y Clusky un biaha mas y a duna nan palabra cu nan lo cumisa cu un bladchi nobo den nan bida nan a bai.

Clusk y Bill ta cohe otro direccion y despues di a corre henter dia a dicidi di sosega na un bon lugar, specialmente pa nan cabainan ta fresco siguiente dia, ora cu nan lo hayanan mas den e vecindarionan na unda e indiannan ta.

Cu habrimento di dia nan ta riba caminda trobe, y henter caminda casi nan no ta papia cu otro pasobra e tension no tabata permiti esaki. Pa atardi nan ta topa cu nan prome indian, pero esaki no por a haci nada mas. como e tabata morto caba. Bill y Clusky ta hala for di otro y den un circulo grandi nan ta bai investiga rond si tin algun spoor. Ora cu nan no ta mira nada ni ningun peliger a ta yega serca e cadaver trobe. y ta descubri cu e tin un tiro den su lomba.

Di trinsion el a ser tira den lomba. Esun cu a tirele mester tabata sconde den e boshi di yerba aya banda Bai mira kiko bo ta haya Bill, Clusky ta bisa. Rato di ora despues Bill ta bolbe y ta bisa cu ta henter un tropa tabata scondi ey tras, y mester ta blancu. pasobra na e spoor di cabai bo ta conoce nan. Nan a saca for cu esaki mester ta e bandidonan cu ta pasa pa indian y horta y mata unda cu nan hava. Por nada nan a mata e indian aki, podiser pa haya su adornonan unicamente. Laga nos bai di aki banda mas liher eu nos cabai por hiba nos Bill, si e indiannan descubri cu ta blancu a mata e indian aki y nan ta haya nos den vecindrio nos ta perdi manera dos cu dos ta cuater.

— E ta sigui

PAGINA TRES

Kruisernan Hulandes ta hanja base pa lanzamento di proyectil

DEN HAAG, 3 februari. — Un carta dje ministro di marina dirigi na Tweede Kamer ta mustra, cu Hulanda y Merca lo cuminza negociacion probablemente masha pronto, pa instala basenan di lanzamentu di proyectil dirigible riba e kruisernan hulandes.

Algun tempu pasa e ministro a propone un revision den presupuesto di marina hulandes, den Tweede Kamer. Un miljon y mitar, cu tabata destina pa e trabaonan preparativo riba e kruisernan a hira innecesario, pasobra Merca no a haci un oferta. Pero tabata necesita un miljon y mitar pa e mantenecion extra dje cazadornan „Neptune" cu por worde usa pa mas tantu tempu.

E ministro a informa den su carta dirigi na Tweede Kamer, cu algun dia pasa Merca a bisa, cu por spera un oferta definitivo mericano pronto. Ministro kier ta sigur di aprobacion di Tweede Kamer prome cu e cuminza cu e negociacionnan. El a pidi Tweede Kamer pa considera e revisionnan propone den presupuesto como si nan no a ser presenta.

LONDEN, 2 februari. — A ser informa di fuente bon informa, cu actualmente Inglaterra y e otro paisnan di imperio britanico ta tene discusion tocante un conferencia di prome ministro dje Imperio Britanico, cu mester tuma lugar na Londen, na fin di juni of cuminsamentu di juli. Nan lo discuti Mediano Oriente y e relacionnan economico cu e comunidad economico europeo.



FIESTA DEN TRAPPERS CLUB — Diadumingo tabata fiesta den club di Trappers na Santa Cruz, durante cu Ana Maria Bareno a worde corona. Despues dje ceremonia, cual senjor Cappi Lacle tabatin e honor di realiza, Ana Maria y su corte a pose pa nos a saca e foto aki. Di r. p. dr. Maria Helena Werleman, Maria Croes, Isolina Croes (Reina di Simpatia), Ana Maria 1, Prins di Trappers Hyacinto Geerman, Julieta Croes (Miss Trappers) Maria Werleman y Betty Wever.

Scuchando Raad Na Aruba

Matamento di chubato no ta comproba.

ORANJESTAD — Durante Raad ta presenta H.T., un Hulandes di e provincia Groningen, di 62 anja y kende ta biba na Shiribana, pa motibo cu e ta worde acusa di a tira un chubato mata di otro hende dia 9 di December u.p.

E donjo a tende tiramento, ora cu e la bai investiga e la descubri su chubato sin bida tira na suela. „Mi no sa nada di esey", T la bisa. „Un pushi di mondi cu mi a mira sali foi mi cas-di-galinja ma tira riba dje".

E danjo ademas ta resulta a worde regla caba na donjo dje chubato.

Fiscal ta suplica pa laga e homber sali liber, como no tin prueba cu ta intencionalmente e la tira e bestia mata. Huez tabata di mes un opinion.

Posibel henter su bida e lo keda invalido

Auto A-1738, cu e chofer E.A.T. di Warawara a pasa riba Mariano Angela, 17 anja, den anochi di 17 pa 18 di Oktober anja pasa, mitras e ultimo bao di influencia di bebida tabata drumi mitar den camina.

Pa motibo cu M. tambe tabata stuur bao di influencia di bebida, y tabata corre un auto cu no tabatin bon luz y ademas e no tabatin rijbewijs, a worde demanda contra dje seis luna di prison, kitamento di su rijbewijs pa cinco anja y dos boet di un totál di 75!— florin. Sentencia di huez tabata conforme esaki.

Mariano te ainda ta 100 porciento in adecuado pa traha y posibel resto di su bida e lo keda seriamente desvalido.

Dama a keda insulta

L.Q. di Sabana Basora, kende durante luna di Augustus di anja pasa a insulta Anserma J. Maduro den publico, y no a presenta na Raad sin duna motibo, a worde sentencia pa un boet di ƒ 100.—.

Un poco drastico di mas.

B.F.W. di 58 anja biba na Seroe Compa durante Juli di anja pasa, a consumi asina tantu ora cu e la mira algun cabrito di senjor Bello den su cunucu, cu e la pasa man pa su hacha y algun instante despues a destrui cu varios di nan. Fiscal a demanda contra W. un castigu condicional di dos luna y un boet di 150.— florin. Sentencia di huez tabata, un luna condicional y 100.— florin di boet.

Publicacion completo den corant Chines di discurso di Krutshev

PEKING, 3 februari. — E corant chines a duna un rapport detalla riba dan prome mandchi dje discurso, cu prome ministro Krutshef a tene na e congreso di partido comunista na Moscu. Nan a menciona e „acuerdo completo" entre China y Rusia.

„Diario Popular" a desmenti e noticianan tocante diferencia di opinion entre e 2 paisnan y el a scirbi cu Rusia ta completamente di acuerdo cu tur loke partido comunista di China a haci.

Algun observador na Peking ta di opinion cu algun parti dje discurso di Krutshef ta un aviso na China, cu e pais ey mester gradici otro pais pa hopi ayuda cu el a hanja y cu e no ta mas leuw cu e otro paisnan riba su caminda pa efectua un comunidad comunista.

— — —

BONN, 3 februari. — E embahador mericano na Bonn tabatin un discusion largu cu canciller Adenauer awe mainta.

E discusion aki tabata pa prepara e discusionnan entre Dulles y Adenauer.

— — —

WASHINGTON, 3 februari. — Ministro Dulles, di asuntonan exterior di Merca, kende lo bai Europa awe tardi, tabatin un discusion largu awe mainta cu e embahador frances na Washington.

Noticia di Filmliga

ORANJESTAD — Awe Filmliga lo presenta un programa den Centro Cultural, cual ta consisti henteramente di peliculanan di experimento, seis na tur, cual a worde presta na Filmliga di Corsow door di un organisacion na Merca. Corsow tabata asina carinjoso di a pasa e peliculanan aki door pa Filmliga Aruba. Nomber dje peliculanan ta: „A Thin Dime" di Bob Pike; „Undertow" di Larry Jordan; „Unglassed Windows cast a terrible Reflection" di Stan Brakhage; „Renunciacion" di John Schmitz; „The Seahorse" di Art Clokey y por ultimo „The Drum" di Richard Brummer y Alla de Forest.

E prome y e ultimo menciona ta peliculanan cu a worde pasa durante un festival na Venetie, resp. durante 1957 y 1952. Pues e peliculanan mencion ariba no ta pelicula di historia manera nos ta custumbra di mira; ta henteramente otro cos. E productornan dje peliculanan aki a trata di haya medionan nobo pa peliculanan y na e manera aki kier duna un impresion di nan pensamentonan y di nan sintimentonan.

Pelicula normal

Dia 12, Diahuebs, Filmliga ta presenta un programa normal y dia 14 di Februari tambe den Centro Cultural. Despues di noticia di Hulanda y un short „Het Engelenkleedje" lo sigui como pelicula principal „Marguerite de la Nuit" di Claude Autent Lara, un obra frances-italiano cu titulo na Hulandes. Ta un Cinemascope di color, cual a costa e suma chiki di cuater miljoen florin.

Mas di 400!

Tambe ta worde pone na atencion cu dia 12 di Februari den Centro Cultural e reunion anual di miembronan en general di Filmliga Aruba lo tuma luga; y ta worde informa cu gracias na e accion di Filmliga pa haya mas meimbro, e cantidad a subi ariba di 400 caba.

Tropicaal a elimina Trappers

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera tardi e oncena di Tropicaal a elimina esun di Trappers for di e torneo en coneccion cu e hubileo di RCA. Despues cu e promer mitad a pasa sin cu ningun di e oncenanan a logra anotacion, den e segundo tempo Tropicaal a anota un goal cu a duna nan e victoria.

E ganador mester enfrenta awor e vencedor entre RCA II y Mosaico, cual equiponan lo enfrenta otro awe tardi.

Basketball awe nochi

E promer partidonan di basketball perteneciente na e programa lo worde hunga awe nochi. E quintetonan femenino di San Nicolas Jrs. y Seven-Up lo habri e accionnan pa 7 'or, mientras cu luego lo enfrenta otro RCA y Aruba Juniors.

Cumpleaños feliz

Fabiano Maduro a cumpli anja. Felicitacion ta bini di su tata Simon, mama Maria, rumannan Julio, Andres, Elma, omo Francisco, primonan Romanus, Maximon, Antonio, Crismo, Jati, tambe di su primanan Dinisai, Paulina, tanta y omonan; primo y primanan y demas familia Wernet y Maduro.

— — —

E hoben Ocando Wernet ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, mama, Ruman Alexander, prima y primonan, omo y tantanan y demas familia, muy especial di su prima Paulina Wernet.

— — —

E caballero Bruno Werleman ta cumpli 20 anja. Felicitacion ta bini di su senjora Felepina, familia na Aruba, mama Regina, tata Juan, ruman Modesta, Placida, Maxima, Calito, Enrique, Jacinto, Esteban Emeraldo, Juan, Jacobo, sobrina Marieta, sobrino Freddy, Jo, Pablo, Eddy, Patricio, Ramiro, Oscar, seugra Tina, suegro Felix, cunja Lusila, Sopie, Buchi, Lue Wintordaal, comper Celedonio, Betoe, Bernard Kelly.

— — —

Dernest Lionel Hassel ta celebra su 3 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama, tata, 4 rumannan, wela y welo, tantanan, primanan y primonan, omonan, padrino Agrepino Geerman.

— — —

E hobencito Edwin Trimon a celebra su 3 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama, tata, 8 rumannan, wela Marianita, tanta y omonan, especialmente di su madrina y padrina, tur su amiguitonan.

— — —

Senjora Agatha Hernandez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su esposo Placido, jiunan Stella, Teofilo, Freddy, Lindo, mama Cerilia, rumannan Carmen, Olinda, suegra, sobrino y sobrinanan, especialmente di su sobrina Many y demas familia.

— — —

E gentil caballero Andres Maduro ta cumpli 23 anja. Felicitacion ta bini di su mama Nia, tata Frans, rumannan Bregilia, Juanita, Bartola, Irena, Rina, Pangracia, Pelt, Lorens y Fan, Jaco, swa Joannes Geerman, especialmente di intimo amigo Candido Geerman y demas familia Geerman.



A drenta nan enlace matrimonial Carlito y Sophia Werleman. Felicitacion ta bini di nan madrina Lucila Werleman padrino Celedonio Bello, bruidmeisjes y bruidjongens, familias Werleman, Kock, Kelly, Russel y Winterdaal

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 4 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Quantez"

RIALTO
8.00: Coronacion de su Santidad Papa Juan XXII in combinacion: „Hora y media de balazos" y (Holt of the Secret Service)

PRINCIPAL
8.00: „The Oklahoman"

AURORA
7.30: „Verboden Huwelijk"

SAVANETA
7.30: „The Tin Star" (The Green Archer)

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica Central, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel: despues di ora di oficina 1522

AWE TA DIA DI:
San Andres Corsino, obispo y profesor.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 4 de Febrero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino

5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 43

Porfin miss Usher su situacion di salud tabata asina recupera cu e por a sigui pa Dublin; na unda Lord Mulgrave lo contra cu su yiu muhe pa e bai su cas cun'e.

Su chaperonne a propone di queda un siman mas na capital di Irlanda, pa asina Mary por a custumbra na diferente cosnan, prome cu e drenta den su ambiente nobo. Tambe prome cu e pasa lamar, e mester ta masha bon bisti, manera ta pertenece pa un dama.

Ora cu dia di baimento a yega, nan a paqueta e guardarropa chiquito di Mary; el a bandona e pushi blanco cu cual e tabata asina tanto custuma, pero despues cu el a duna un regalo di recuerdo na Senjora Hogan, ningun hende no por a pone Mary despedi di su cachor di raza „Rap", de manera cu e mester a bai cun'e, unda cu el a sigui.

Den asunto dje cachor lady Joseline no quier a tende pa ningun hende. Tabata indudable cu e terrier aqui tabata di masha nificacion p'e. Senjora Hogan por a recorda masha bon ainda e tempo cu e animal aqui tabata pertenece na e hoben. Mary por a queda anto ainda mes fiel na su prome amor?

Ora cu nan a alcanza Dublin nan a bai „Shellbourne", na unda grandeza dje luga a pone Mary queda ba buca. E lift den cual el a para tabata un cos nobo p'e cu nunca ainda e no a drenta. Y tambe el a queda masha stranjo di tende com e camarera tabata jam'e „Your Ladyship".

E tabata asina cansa di su viaje, e emocion y e cos stranjo di tur cos, cu e no quier a bini na diner mas, pero a hala su mes atras den su cuarto y den su sonjo e tabata lubida tur su verdriet y su alegria.

Su mancce e mucha muhe tabata sintie frescu trobe y dispuesto pa enfrenta cada cos nobo trobe. Miss Usher a bai cu e mucha muhe den un pacus, na unda el a pasa un paar di ora na scohe trajenan di mas mehor pa su pupila, trajenan cu tabata pas cu su ambiente. Ademas Mary tabata previlegia cu un curpa halente. E tabata bon forma. E muhe a cumpra masha hopi cos, pero el a hanja „carte blanche" dje lord. Esaqui lo regresa despues di tres dia pa bin busca su yiu muhe. Y Miss Usher a trata na bisti e mucha aqui di tal manera cu qui sorto di traje cu Joseline bisti, mester tabata un orgullo p'e tata. Tur cosnan bieu y foi stile a queda cunucu pa pobernan.

Despues dje mainta aqui di trabao duro den e pacus, pa compro di asina tanto cosnan necesario, e dos damanan a bai den parque y Mary a mira un cantidad di cos mas e dia ai cu tabata un novedad p'e. E tabata masha tranquil y calmo y apenas e tabata papia; sinembargo e tabata tira su bista na tur camina; e tabata admira pero critico.

Ora cu nan a yega cas ya un parti di e compranan tabata hiba cas caba; e cuarto dje dama hoben tabata mitar jen di caha y paquetenan.

„Bo mester bisti un traje pretu" miss Usher a bisa. „Mi tambe ta bai bisti mi panja y nos ta bam come den e comedor grandi".

„O no", e otro a protesta cu boz ansia; „mi no ta risca".

„Como no. Bo mester haci esai. Y mas lihe mas mehor. Anto lo bo sinja tambe com mucha muhenan di bo stand mester comporta nan. Lo bo no quier un alegria pa bo tata ora cu e regresa y cu ripara cu bo ta na altura dje custumbernan dje ambiente cu bo ta bai hanja bo aden? Bo n' ta desea anto pa bo tata ta orgulloso riba bo?"

Orgulloso riba mi?" No; awor bo ta tene mofa di mi".

„Absolutamente. Mi empenjo ta, pa mi por presenta cu bo den tur sociedad y na tur camina y bo no mester tene miedo di nada y ningun hende. Ta berguenza di quico un mucha muhe nechi asina manera abo por tin. Y bo mester sigui mi den comedor y haci precisamente mescos cu mi ta haci cu mi cuchiu, forki y cuchara, y tambe mi glas di binja".

„Mi ta quere cu lo mi bai haci cualquier cos di chombon na mesa..... por chemplo dal un glas tumba of cosnan por estilo. Y e ora ai hasta e criarnan di mas ignorante lo hari mi manera ta un cunukera bobo mi ta."

„Nunca ta custumber cu sirbientenan decente sa hari ora algo pasa. Al contrario: nan ta ser paga pa yuda bo na mesa ora cu un cos no ta bai manera ta custumber. Tambe bo mester recorda cu bo no ta nan pareu, pero cu bo ta para hopi altu foi nan. E hendenan ai tin nan mes custumber y nan ta di un otro caliber di hende cu otro maneranan sin etiqueta".

„Anan, ta p'esai e sirbiente cu m'a bisa cu su cabeinan ta 'sina bunita a draai mira mi asina stranjo".

„Ta claro, pasobra n' sa ta custumber cu pasaheronan sa haci chanza cu criarnan, pasobra nan mester ta tene na un distancia pa nan no bira frescu. Pero bai drecha y peinja bo cabei awor. Drecha bo curpa pa bo sali manera un princesita aqui un ratu na mesa. Y si bo n' ta cla na tempo mi mes lo bin yuda bo bisti".

Ora cu e mucha muhe a bai, miss Usher a pensa den su mes:

„E mucha muhe al tin masha bon smaak pa fortuna di bistimento. Mi ta quere cu ta pasobra di raza e ta frances. E tabatin un bon smaak den scohemento di su trajenan, no obstante tur loque el a mira tabata nobo p'e. E ta parce mi un mucha masha admirable, sinembargo suave y simpatica".

Prome cu mis Usher tabata cla cu su bistimento, el a tende un batimento na porta y el a expresa un suspiro suave ora cu el a mira su pupila camna drenta e cuarto. Qui un cambio!

Mei ora pasa Mary Foley a quita bai foi dje den su trajenan simple y e mucha muhe aqui a ocupa su luga, un aristocrata di cabez te pia.

E ta sigui

Rusia kier neutralisa tanto Alemania occidental como oriental

LEIGH-EN-SEA, 3 februari. — E ministro di asuntonan interior ingles, Butter, a declara cu Rusia kier neutralisa tantu Alemania occidental como Alemania Oriental, sin cu e paisnan ey hanja perspectiva di reunion. E rusonan kier mantene e situacion actual na Europa, sin cu nan mes sacrifica ni un centimeter di terreno, y Rusia kier pone Pacto Atlantico bira bedit, asina el a declara durante un reunion electoral na Leigh-en-Sea.

„Ningun hende no ta desea un Alemania rearma y peligroso asina ministro Butter a bisa, pero nos no ta desea tampoco un reduccion den e poder creciente di Francia bao di general De Gaulle, y esey lo trece reduccion den e lazonan cu Merca tin cu Inglaterra y Europa.

Inglaterra ta aumenta provision di zeta

LONDEN, 3 februari. Gobierno di Inglaterra lo aumenta su provisionnan di zeta, pa e por resisti cualkier interrupcion eventual den e provisionamentu. Circulonan bon informa ta di opinion cu e decision aki ta resultado dje inseguridad tocante e situacion politico na Mediano Oriente, particularmente na Irak y Kuweit. E hendedornan mas importante di zeta cu Inglaterra tin, pa cual prijs di zeta brutu no ta haltu actualmente, gobierno ingles tin deseo di aumenta su importacion actualmente tambe.

CISCO KID

Laga Varo keda cu tur cos, papa. Bo vida ta val mas. No, mi ta dispuesto na muri, basta mi defende mi hogar. Bon, si ta asina bo ta prefera, lo mi ta na bo banda. Mi tambe ta bringa. Cu Varo....Varo, tata di Conchita ta arma....e por causa nos trobbel. E no por haci nada....mi ta matele.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Atele ey nan. Dios laga mi no a llega laat. E ta hoga....laga nos hibele mes ora na tera. Haciele respira, mientras mi ta stuur e boto. Y cerca di beach.... Hum, nan ta sacando uno foi lama. Unda Patricia lo ta?



☆

DICK TRACY

Nan ta pasa trabau pa hanja Headache. No duna mi excuus, percura hanja Headache y trecele pa mi — esei ta tur cos. Y otro cos, no duna e leon cuminda awe. Si, hefe. Laga e leon hanja un bon hamber. Masha bon, hefe. Ora mi ta bai papia cu Headache, mi kier pa e leon ta hambriente. — comprende mi? Hambriente. Si, hefe.



☆

RIP KIRBY

Mi ta bai manda busca Desmond pa e haci e trabau di arqueologo y pa su siguridad, senjorita Barned lo reuni cu nos. Un bon idea, Sr. Kirby. Haci mi e fabor di manda e cartanan aki mes ora. Bon. Desmond, bo a ricibi un radiogram. Ya mi a bai di compra, senjorita Barned.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Esaqui ta masha personal, Dra. Lucas, pero bo ta quere cu Wright tabata enamora di bo....bo tabata enamora na dje....No, Sr. Saxon, mi no tabata! Dra. Lucas ta contesta. Danki cu bo a juda mi....esaqui no ta sorto di trabau cu mi sa haci! Lo e sentimento ey lo no por ta causa di e desaparación? Francamente mi no sa. Si e tabata stima bo profundamente y e a mira cu ta inutil....! Lalo ta bisa. Algo asina por trastor na un homber pa causa di un muher? Dra. Lucas ta puntra. Na unda bo a jega di viva? Un homber por trastorna su mes asina pa causa di un mucha muher.... si e perdele! Lalo ta contesta cieramente. E voz di experiencia....sin duda!



EL DIARIO DE UNA VIDA

Laga bo braza mas slap.....lo mi cuminza conta te cien pa bau....ora un pensamento bini....bisa numa....Dr. Nolen ta bisa. 100....99....98....97 ....Ta Eva....bo bistir ta quibra.... e a quibré ora cu e a subi den un palu....



☆

PEPITA

Papa no a lamta, Cuqui ta bisa. Oh! Lo e jega laat trabau! Pepita ta bay haya Lorenzo ta drumi quetu di dje. Lorenzo! Nan ta quita bo for di trabau! Haci lihé! Pura! Y e ta coge su esposo na su pia, lastré for di cama. Mi ta bay cumprá un campanita di plata pa mi lamta-cuné, Lorenzo ta murmura.





Reina di Carnaval di Aruba 1959 (Miss Viceroy) Alicia Dijkhoff durante su speech despues di su eleccion diasabre anochi den Wilhelmina Stadion.

Noticianan varia

VATICAN, 3 februari. — Papa Johannes 23 a nombra Mgr. Guiseppe Ferrette, asesor dje „congregacion dje consistorio", secretario dje Colegio di Cardenalnan, asina a ser informa. Ningun hende no a ocupa e puesto akí pa hopi anja. E secretario dje Colegio di Cardenalnan sa sirbi como secretario di un conelave pa nombra un Papa.

— — —

PARIS, 3 febrauri. — Gobierno frances a determina cu lo tin eleccion municipal na Francia día 3 y dia 15 di maart.

— — —

JERUZALEM, 3 februari. — Joseph Sprintzak, presidente di Parlamento di Israel, a muri na Jeruzalem di un ataque di corazon.

Sprintzak tabatin 74 anja. E tabata presidente dje Parlamento desde cu e Parlamento a ser estableci 10 anja pasa.

— — —

ROMA, 3 februari. — E presidente di Italia a nenga di acepta e oferta di retiro di Fanfani como prome ministro di Italia.

— — —

NEW YORK, 3 februari. — Mundo no tin forma di un appelsina, pero su forma ta un poco manera forma di un pera, asina a ser informa. E informacion aki a ser hanja cu ayudo dje satelite „vanguard", cu Merca a lanza 10 luna pasa.

3 experto dje conseho nacional mericano pa aviacion aereo y aviacion den espacio a declara na New York, cu e ruta masha regular dje satelite a yuda nan hanja un mehor comprendimentu di forma di mundu. E nivel di laman na Noordpool ta 15 meter mas haltu cu nan a kere antes, y e nivel di laman na Zuidpool ta casi 15 meter menos halto.

Cumpleanjos feliz

E hobencito Edwin Camara ta celebra su aniversario. Felicitacion ta bini di su tata, mama, welo y welanan, primo y primanan, omo y tantanan, pepe Margo, omo Gilberto Lacle, especialmente di Filomena Lacle y demas familia Camara y Lacle.

— — —

Awe ta celebra su 9 aniversario e simpatica hobencita Mirna Martijn. Felicitacion ta bini di su tata Candi, mama Mamita, rumannan Olga, Aida, Ligia, Ady, Iula, Denny, dos welanan, tanta y omonan, amiguitanan Edith, Migda, Tica y Nello, especialmente di su madrinanan, Irene y Tini Wevet.

— — —

E hobencita Rinda Everon ta celebra su 6 aniversario. Felicitacion ta bini di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Joy, Rica, Livia, Ruben, Ingrid, Roy, Hermenegildo, omo y tantanan, primo y primanan, padrino Max Everon, madrina Serafina Arends, especialmente di Many Everon, Stellen Hernandez, Lucia Everon.

— — —

E simpatica y gentil Senjorita Vera Farro ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Felix, mama Chichita, welo Frans, wela Emilia Croes, tambe di su rumannan Pedro, Mena y Christina, primo y primanan, especialmente di Juan cu Maria Christina Croes y Emiliano Britten, especialmente di Mary Britten na Costa Rica.



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 5 FEBRUARI 1959 — No. 3354

DIM Contra Seleccion Di Aruba Dia 14

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Segun nas a worde infarma e canacida ancena calombiana Departivo Independiente Medellin la hunga na nas isla Diasabra dia 14 di Februari. E equipa aki ya a actua na nas isla mas di un biaha. Anja pasa durante A.S.U. Olimpiade nan a enfrenta un Seleccian di Aruba y a resulta ganador cu scare di 3—2. Pramer cu esaki tambe D.I.M. a actua na nos isla.

Pa forma e seleccion cu lo representa nos isla den e partido di dia 14 a worde traha door di AVB un lista di 28 hungador, for di cual e seleccion definitivo lo worde scogi. Esaki lo sosede door di e recien nombra entrenador Angel Botta. Tres practica tin yama pa e 28 hungadornan aki, cual practicanan lo ta bao direccion di Botta.

E 28 hungadornan pidi pa asisti e trainingnan ta: Di Aurba Jrs. Ruben Philips, Mai Mattheew, Watty Vos, Mundo Kemp y Luisito Fingal; di Dakota: Simon, Shon Ne Wiersma, Doc Wiliams y Nulfo Steba; di RCA: Edwin Dirksz, Jose Boye, Chito Croes, Evenio Gonzalez y Jacobs; di Estrella: Ocando Wernet; di San Nicolas Jrs.: Juan Kock, Benny Geerman; di Jong Aruba: Luis Giel, Pedro Tromp, Antero Gil y Simeon Frank; di La Fama: Pupy Diaz, Joy LaRosa y Verstrate; Riverplate: Nathaniel Andrews, Ezequiel Andrews, Enrique Martis y Rosendo Orman; di S.C.A.: Loreto Croes.

Den e 28 nombernan aki tin tres cu ta ocupa e puesto di portero, esta Pupy Diaz di La Fama, Simon di Dakota y Luis Giel di Jong Aruba. Nos ta hanja falta di Feki Caster, keeper di RCA y di Robles, e chikito pero valiente portero di San Nicolas Jrs., kendenan indudablemente merece un chens pa sikiera asisti na e practicanan. Pero, segun nos a worde informa si e trainer nobo ta hanja necesario pa yama mas hungador e ta liber pa haci esey. Asina ta cu tin speranza cu e posicion di portero lo por conta cu bon invaller pa Diaz den caso di emergencia.

Ta un bon senjal cu gran mayoria di e hungadornan menciona ta hopi joven, y cu no a worde selecciona e bieuwnan cu a keda cu gloria so. Den e hobennan aki e speranza di un futbol mihor ta sinta y ta den nan confianza mester worde poni.

Nos ta spera cu e hobennan aki to asisti fielmente na e practicanan y comporta nan mes como verdadero deportista tanto paden di tereno como pafor. Pasobra loke ta worde gana ariba tereno ora cu un hungador a practica hopi por bai perdi den momentonan di placer pafor di tereno. Door di no cuida su curpa un hungador ta perde e resistencia tan necessario den futbol y tambe su reaccion ta bira malo.

E trainer nobo Angel Botta no tin un trabao facil su dilanti. Ya e la yega di entrena e seleccion di Aruba den un ocasion. Tabata tempo di preparacion di e viahe pa Honduras, caminda nos oncena a haci un bon papel. Pero despues di e viahe e entrenador aki no a worde usa mas. Herrerrias, tabata e proximo entrenador di futbol, pero e la resulta un fracaso y a worde manda back. Su trabao a worde tuma door di Janny Brokke, kende aparentemente tampoco a traha completamente na satisfaccion di AVB. Pero apesar cu e dosnan a fracasa nos mester agrega cu pa un entrenador tin exito no ta depende di dje unicamente. E entrenador indudablemente mester tin e conocemento di e wega, pero sin cooperacion di e hungadornan e entrenador no por haci bon trabao. E cooperacion di e hungadornan ta algo indispensable. Cu cooperacion nos no ke meen unicamente asisti pa e practicanan, sino tambe e respet mutuo cu mester existi entre un entrenador y e hungadornan. Un mester respeta e otro den tur ocasion. Contando cu e cooperacion aki un entrenador por haci bon trabao y asina hiba e deporte di futbol ariba un nivel mas halto.

Protesta fuerte di Merca respecto detencion di cuater camion mericano

Washington, 5 februari.: — Presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa diarazon, cu Merca a protesta fuertemente cerca ministerie di asuntonan exterior di Rusia, contra e detencion di 4 camion Mericano cu tabata bai Alemania-Occidental, biniendo di Berlin.

Merca ta di opinion, cu e tin derecho di transporta provision for y pa Berlin. Pa e motibu ey Merca nunca no a reconoce ningun derecho di inspeccion di un dje otro potencianan cu ta ocupa Berlin.

E autoridadnan militar mericano na Berlin a protesta 3 bez caba contra e detencion dje 4 camionnan cu Jeep y 5 militar mericano.

Presidente Eisenhower a bisa ademas, cu e no tabata por descubri nada cu ta ofrece mundu liber mas speranza den e discurso di 6 hora largu, cu Krutshef a tene na e congreso di partido comunista.

E presidente a contesta un pregunta bisando, cu ta inutil pa studia henter e discurso di Krutshef pa mira kiko e kier bisa.

Presidente Eisenhower a informa, cu e experimento di ayera nochi cu un raket intercontinental di tipo „Atlas" tabata tin exito. Anteriormente forza aereo mericano a informa cu el a experimenta cu un „Atlas", pero solamente un „Atlas" parcial, pasobra e „Atlas" lo no yega mes leuw cu e distancia normal pa un raket intercontinental.

E presidente tabata di opinion cu Merca su posicion riba terreno di seguridad y defensa ta excelente. E ta considera e ultimo declaracionnan tocante e desarrollo dje raketnan ruso como propaganda.

Contestando un peticion pa duna comentario riba e declaracion di Malinofski, segun kende e raketnan ruso por yega cualkier punto riba mundu cu gran precision, Eisenhower a pidi atencion pa e hecho cu e rusonan ta bisa tambe, cu ta nan a'descubri avion, auto, telefon y algun cos mas.

Cada declaracion ruso tin su nificacion, asina Eisenhower a bisa.

Segun su opinion e organizacion di defensa di Merca ta planea shor y cu mas equilibrio cu esun di Rusia. Contestando pregunta Eisenhower a bisa cu e trupanan mericano y di e otro paisnan y tambe Merca mes lo sufri perdida den caso di un ataque inespera di Rusia. Cu un dictador un hende semper mester risca cu e dictador lo cuminza un guerra y pa e motibu ey mester ta vigilante semper. Pero Merca ta mehora su sistemanan di aviso continuamente. Su froza aereo strategico ta mehor distribui cu algun anja pasa. Segun e sistema aki un gran parti dje forsa aereo strategico lo por ta den laria den algun minuut. Ademas di esey nan tin tur sorto di arma cu por ta util, asina e presidente mericano a bisa.

Directiva di A.V.B. a reparti e puestonan

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den su promer reunion e directiva nobo di A.V.B. a reparti e puestonan entre e miembronan di directiva. Como presidente ya a keda eligi door di e Reunion General di siman pasa, U. van Breet. Den directiva a worde nombra como vicepresidente Coco Erasmus, promer secretario Frans Figaroa, segundo secretario Daniel Kelly, promer tesorero Daniel de Lange, segundo tesorero H. Samson, comisario di material, Juan Kelly, y Joe Bislick cu Juan Perez como comisario.

Tocante N.A.V.U., e liga di futbol pa Antillas Holandesas, nos a worde informa cu un directiva no a worde eligi ainda pa motibo cu Corsow no ta cla ainda. Loke tabata C.V.B. a worde converti den N.A.V.U., pero awor a worde forma un C.V.B. nobo. Ya a worde teni un reunion general di e C.V.B. nobo pa aprobacion di e statutennan nobo. Peticion pa aprobacion oficial cerca Gobierno a worde pidi caba, pero esaki no a ser duna ainda. Despues cu esaki worde duna, e C.V.B. nobo lo nombra su dos representantenan den directiva di N.A.V.U., mientras cu un reunion general di N.A.V.U. lo eligi e resto di miembronan di directiva.



Na Donjonan y Navegantenan di botonan chikito

ORANJESTAD — A worde observa cu botonan chikito sa usa haaf y lugarnan di mara unda bapornan grandi ta maniobra y atraca. Esaki ta sosediendo masha hopi na haaf di San Nicolas unda un cantidad creciente di e botonan aki ta drenta. E costumber aki ta masha peligroso pa e navegantenan di e botonan ey. E trafico constante di bapornan grandi den e espacio relativamente perta di haaf di San Nicolas ta pone botonan chikito den un situacion peligroso, ya cu e bapornan grandi no por bala un banda facilmente pa motibo di proximidad di haaf y di otro bapornan. Ademas, como den e haaf aki productonan di petroleo ta ser carga i descarga, esaki ta aumenta e peligro pa donjonan di boto, pa personal di bapornan i pa Lago Oil & Transport Co.

Donjonan y navegantenan di botonan chikito ta worde spierta pa medio di esaki cu uso di cualkier haaf, particularmente e haaf hopi frecuencia di San Nicolas ta peligroso, a menos cu ta mester bo mester haci uso di dje pa motibo di emergencia. P'esey ta worde recomenda cu urgencia pa evita e awanan hopi frecuenta aki pa seguridad di un i tur.



ORANJESTAD —

Cabay

Un cabay cu tabata haci hopi trobbel den curra di Sr. S. Neme den Julianastraat pa su castigo nan mester a mande abattoir.

Mucha travieso

E polis cu ta tene un bista ora cu schoolnan caba na Kloosterweg a manda algun mucha cu tabatin ei bai pasobra nan tabata cologa ei banda mientras cu nan no tabatin nada necesariamente di haci ei. Un di e muchanan cu toch a bolbe despues di un rato R.Q. mester a worde hiba warda pa nan pone na orde ei.

Dalmento

Den Bernhardstraat banda di School Protestant Diamars dos auto a dal cu otro. Nan ta A-6345 y A-7179 maneha respectivamente door di Srta. J.K. y K.I.G. E pia dje dama a slip for dje pedal di brake. Gasto di danjo 250 florin.

Otra dalmento

Den Wilhelminastraat a dal cu otro e panel A-1359 y A-7221, maneha respectivamente pa J.G.R. y L.J.K. Danjo material ƒ 300.—.



Ayera tardi tabatin un misa pa mucha den dje Centro di POVA na beach pa motibo di e di 15 anja di existencia di POVA. Tabatin como 150 mucha cu a haci bon uso di e cantidad di huegonan manera e foto aki ta mustra.



Ayera e muchanan muher di klas 8 di Maria College a celebra nan carnaval na cas di Sr. Tommy Croes na Santa Cruz 104. Josefita Sanches a worde corona door di Linda Croes como Reina di Carnaval di e klas ei y Lucie Odor a bira Miss di klas 8. Pancho tabata Janchi Lacle y Prins di 8ste klas tabata Frederik Kelly. E fiesta tabata masha alegre y anima principalmente debi na e gran hospitalidad di Sr. y Sra. Croes. Riba e foto ta kede di robes pa drechi Janchi Lacle, Lucie Odor, Frederik Kelly Josefita Sanches y Linda Croes. Nan dilanti ta para Glaria Croes, e unica jiu muher di familia Croes.

Participacion di su Santidad Papa

VATICAN, 4 februari. — Durante un discurso na su audiencia general di awe papa Johannes a informa cu e Concilio Ecumenico lo no tuma prome cu aki 2 anja, y cu su nomber lo ta „Concilio Vaticano" of „concilio Laterano", segun e lugar caminda e ta tuma lugar.

Majan ministro Kroon lo bai Holanda

WILLEMSTAD, 4 februari. — E ministro di asuntonan economico y social di Antillas Hulandes, Sr. C. D. Kroon, lo bai Hulanda diabiernes. Na Hulanda el lo discuti establecimentu na Antillas di un banco di aseguro social y cambio dje pension di behez di emergencia cu ta existi actualmente den un arreglo definitivo pa pension di behez.



Aruba Caribbean Hotel's general manager

Carl Wolff: van kindsbeen af in het hotelvak

Wil graag werken in een modern hotel en aan een schone taak

ORANJESTAD: — In het kraakheldere kantoortje van Michael Kuiperi hebben wij Carl Wolff ontmoet, de man die onlangs op Aruba arriveerde om de functie op zich te nemen van general manager van het Aruba Caribbean Hotel. Toen wij hem spraken was hij pas enkele dagen hier, maar reeds had hij ten aanzien van de belangrijkste problemen zeer vastomlijnde plannen, plannen die gebasseerd bleken op deze gedachte: de ontwikkeling van het toerisme is voor Aruba een levensbelang en daarom zal ik in mijn hotel alles doen voor Aruba en de ontwikkeling van het toerisme.



Carl Wolff
...een hartelijk 'mea vol goede moed

Carl Wolff is niet een man die je meteen kunt plaatsen wanneer men hem ontmoet. Of hij typisch een hotelmanager is? Ja en neen. Is hij wat je noemt een echte Amerikaan? Benaaldelijk niet. Aan de vriendelijke en welwillende wijze waarop hij de vreemdeling tegemoet treedt herkent men de hotelmanager. Ook zijn tot in de puntjes verzorgde verschijning wijst duidelijk in die richting. Aan de andere kant echter zou men zich deze mijnheer Wolff met hetzelfde gemak met pantoffels aan en de krant in de handen onder de eerste de beste schemerlamp in de eerste de beste huiskamer kunnen voorstellen. Hierdoor stelt deze — nog — wat bleke vijftiger u voor een raadsel. Aan de andere kant [illegible] dat hem ook direct voor u in. [illegible] komen wij automatisch op dit andere punt. Naar onze smaak is hij op het eerste gezicht niet typisch een Amerikaan. [illegible]

Carl Wolff is een „hartelijk man.

Carriere

Op 17 april 1906 werd de heer Wolff in Buffalo, N.Y., geboren. Daar doorliep hij ook de lagere en middelbare school, waarna hij een zomercursus volgde aan de Cornell University in hotel accounting. Bepalende voor zijn verdere leven was de ontmoeting met E. M. Statler, een eigenaar van negen grote hotels. [illegible] Wat Carl Wolff daar deed [illegible] gewoon als keukenjongen, rondlien of al [illegible] geval was hij daar op een zekere dag tegelijk met de grote Statler, die op een zeker moment de hand op zijn schouder legde en zei: „Jij gaat voor mij werken. Je bent een geboren hotelman".

Zo kwam Carl toen nog zeventien jaar oud, als nachtpost-bediende in het Statler Hotel (1.100 kamers) in New York terecht. In de twaalf jaren, die volgden doorliep hij alle denkbare baantjes, en bereikte hij de functie van assistent manager. Vervolgens werkte de heer Wolff twee jaar als sales manager in het Astor Hotel te New York; twee jaar in het Robert Clay Hotel te Miami; tien jaar als managing director in het Hotel Langwell (175 kamers) te Elmira, N.Y.; twee jaar als managing director van het Henry Perkins Hotel (150 kamers) te Riverhead [illegible] was hij nog manager [illegible] Hills Country Club [illegible] Pekow, een [illegible] Hotelmaatschappij [illegible] voor een [illegible] eiland [illegible] waarvan [illegible] bad, de [illegible] dat ergens voor de kust van Venezuela moest liggen.

De vier factoren

[illegible] Hotel De belangrijkste was een ideële [illegible] Wolff had op Aruba gehoord hoe de welvaart van het eiland geheel afhing van de Lago en hoe het daarom noodzakelijk was dat er een andere industrie, de toeristenindustrie, opgebouwd zou worden, opdat Aruba niet verloren zou zijn als er ooit iets met de Lago mis zou gaan. In de verwezenlijking van deze plannen was het Aruba Caribbean Hotel vanzelfsprekend een vitaal element. Daar aan de Palm Beach lag het begin [illegible] Het hotel moest [illegible] trekken het hotel zou werk verschaffen. „Hier stond mij een schone taak te wachten die geheel overeenkomt met mijn opvattingen, zoals die mij door mijn vader en moeder zijn bijgebracht, met mijn godsdienstige overtuiging en de principes van de broederschap waartoe ik behoor; daaraan wilde ik mij graag geven", aldus de nieuwe general-manager. „Ik wil Aruba graag helpen".

De andere factor was een gesprek dat hij begin December van het vorige jaar tijdens zijn oriëntatiebezoek hier had met Jack Friel van de Lago. Op de sceptische vraag van de heer Wolff of Aruba nu werkelijk iets voorstelde, had de heer Friel geantwoord: „You mean the island that I love?" „Ik woon hier twintig jaar, heb hier gewerkt en mijn kinderen grootgebracht. Ik zou geen betere plaats op de wereld weten!" Zo'n positieve bewering van een van Lago's topfiguren neemt veel twijfel weg.

Ten slotte werd bij het nemen van zijn beslissing ook veel gewicht in de schaal gelegd door de wetenschap, dat het Aruba Caribbean Hotel een der mooiste hotels zal worden van het Caraibische gebied en de overtuiging dat het succes ervan als een paal boven water stond.

Bijzonder hotel

De heer Wolff is zeer te spreken over zijn hotel op Aruba. Het is het meest moderne dat hij zelf ooit gezien heeft en het biedt vele bijzonderheden: de uitzonderlijke ligging met het uitzicht op zee en [illegible] van alle kamers; de [illegible] vloeren overal, iets wat voor een [illegible] zeer apart is; de 100% airconditioning; de ruime badkamers (daar[illegible] vele hotels in Amerika te [illegible] volgens de heer Wolff) en ten slotte de door een matglazen roldeur gescheiden douche en kapgelegenheid in de badkamer, waar door twee mensen tegelijk daarvan gebruik kunnen maken, zonder elkaar te hinderen. Geheel nieuw voor Aruba is het feit, dat alle kamers koud en warm water hebben. De perspectieven zijn daarom gunstig, omdat er naar de mening van de heer Wolff op Aruba geen toeristenseizoen is: het weer is altijd hetzelfde: altijd prachtig. In de V.S. en Venezuela zijn bovendien mensen voortdurend bezig de toeristen naar Aruba te lokken. De heer Leo Ethier in Venezuela heeft daar b.v. een full-time job aan.



Jack Friel (Lago)
...the island that I love"

Always right

Carl Wolff heeft een slogan, waaraan hij vasthoudt als een drenkeling aan een boei. Geen lijfspreuk van hemzelf. Van Statler, zijn eerste baas, die later zijn beste vriend werd. Die heeft de jonge Carl Wolff altijd voorgehouden: „The guest is always right". „Als die man met deze spreuk in staat was in de Verenigde Staten negen hotels met succes te runnen, dan doe ik er verstandig aan dit principe over te nemen en er net zoveel waarde aan te hechten als Statler deed", zo vertelde ons de heer Wolff, vader van drie volwassen kinderen, wiens echtgenote naar hij hoopt in April naar Aruba komt.

De general manager van het Aruba Caribbean Hotel is vast van plan om zoveel mogelijk mensen van Aruba zelf in en dóór zijn hotel werk te geven. „In mijn hotel heb ik naar schatting 125 mensen nodig; als vroeger door mensen beweerd is, dat er noodgedwongen nog vrij wat uit het buitenland zullen moeten worden aangetrokken, dan zeg ik nu, dat er noodgedwongen zo min mogelijk uit het buitenland zullen komen!" De training van het bedienend personeel zal minstens beginnen zes weken voor de opening, die half Juni a.s. — óf nog eerder — moet plaatsvinden. Daartoe zal de eetzaal zo gauw mogelijk voltooid en ingericht worden, waarna de leerlingen in die eetzaal met de vorken, messen, schalen en eetrekken zullen gaan oefenen, die daar na de opening ook normaliter gebruikt zullen worden. Voor de training is de heer Wolff van plan de heer Harry Groen aan te trekken, een vaardige Nederlander, die thans werkzaam is in het Everglades Hotel in Miami.

Alle publieke plaatsen van het Aruba Caribbean Hotel zullen voor de inwoners van Aruba toegankelijk zijn, met uitzondering van de zwembad- en strandfaciliteiten. Echter is het niet onmogelijk dat er een speciale club zal worden opgericht, waarvan bewoners van Aruba na ballottage lid kunnen worden en welks leden ook tot zwembad en strand toegang hebben. Definitieve plannen hieromtrent schijnen echter nog niet te bestaan.

De heer Wolff besloot met te zeggen dat het zaak is, dat iedereen die op Aruba woont, zich moet gaan trainen in gastvrijheid en het verlenen van prettige service. Dan zullen de toeristen die t.z.t. hiernaartoe komen, zó enthousiast naar hun woonsteden terugkeren, dat zij daar weer anderen zullen aansteken om eens op Aruba een kijkje te gaan nemen. En dit sneeuwbaleffect trekt heus meer toeristen dan honderd Leo's Ethier!

„STATE OF MAINE" WEER IN ORANJESTAD

ORANJESTAD — Gistermorgen is het koopvaardij-opleidingsschip van de Amerikaanse staat Maine, de „State of Maine" weer de haven van Oranjestad binnengelopen. Dit is niet de eerste keer, dat de cadetten van Maine ons komen bezoeken, want ook reeds in 1956 en 1958 zagen wij dit opleidingsschip enkele dagen in Oranjestad's haven. Ieder jaar, wanneer het in deze meest noordoostelijke staat van de V.S. niet meer uit te houden is van de kou, worden alle cadetten en instructeurs van Maine's zeevaartschool op de „State of Miane" geladen en wordt met volle kracht koers gezet naar de weldadige warmte van het Caraibische gebied. Evenals het vorige jaar, zijn de heren weer precies op tijd voor Carnaval! Reeds werden eind Januari de Maagdeneilanden bezocht. Na Aruba zal men nog bezoeken afleggen aan Barbados, Brazilië, Trinidad, Jamaica, Puerto Rico, en Baltimore in de V.S. Begin mei hoopt men weer thuis te zijn.

Bezoekdagen

Het schip zal heden-, morgen- en zaterdagmiddag van 1—4 uur door het publiek vrij bezocht kunnen worden. Een attractie is de „Maine Room", waarin een kleine expositie door de cadet Edward D. Cormier, die met de public relations belast is, werd opgezet. Daar worden filmpjes vertoond en kan men uit allerhande uitgestalde brochures, foto's en materialen kennis maken met de Amerikaanse staat Maine, zijn mogelijkheden en zijn bevolking.

Programma

Hedenmorgen om negen urr start een tocht over het eiland voor 100 man, die eindigt bij het weekeindhuisje van de Mariniers aan het Eagle strand, waar de bezoekers door de Regering verfrissingen krijgen aangeboden. Hedenavond om half negen is er een receptie aan boord ter kennismaking met vice-admiraal b.d. George J. King van de V.S. Marine en de commandant van het schip, kapitein George L. Roscoe, U.S.M.S.

Morgen wordt er van zes tot acht uur n.m. met een aantal speciaal daartoe genode meisjes een dansje gemaakt aan boord. Om half negen is de bemanning uitgenodigd in de Tivoli Club.

Zaterdagmiddag wordt door de vice-admiraal en de commandant aan genodigden aan boord een lunch aangeboden. Des avonds zijn officieren en cadetten uitgenodigd in de Tivoli, Caribe en Commandeursbaai club als ook in Basi Ruti.

Voor zondag staat „kijken naar de carnavalsparade" op het programma. De directie van De Veer heeft bekendgemaakt, dat de gehele bemanning voor de duur van het bezoek vrij toegang heeft in De Veer.

MacMillans Moskou-reis

LONDEN, 4 febr. — Men verwacht dat MacMillans bezoek aan de Sowjet-Unie, in de tweede helft van februari of begin maart, een week tot 10 dagen zal duren.

De Britse premier zou begin deze week een nieuwe uitnodiging voor een bezoek aan Moskou hebben ontvangen. De aanvankelijke uitnodiging was begin 1956 door Chroestsjef aan Eden gericht, toen de Sowjetleider met zijn inmiddels gedegradeerde reiskamer Boelganin een officieel bezoek aan Engeland bracht.

Foster Dulles is woensdagmiddag in Londen aangekomen. Op vragen van journalisten verklaarde hij niets te kunnen zeggen over een mogelijk bezoek van premier MacMillan aan Moskou.

Dulles zei, dat hij geen nieuwe voorstellen bij zich had. Hij heeft zijn reis ondernomen, omdat hij verwachtte dat er in de komende weken, onder Sovjetdwang, enkele „moeilijke besluiten" zullen moeten worden genomen. Hij verwacht, dat hij bij zijn komende overleg met de Westelijke regeringen meer zal luisteren dan praten.

Bekendmaking in Lagerhuis

In welingelichte kringen is gezegd, dat verwacht mag worden, dat premier MacMillan morgen in het Lagerhuis zijn voornemen om naar Moskou te reizen, zal bekendmaken en zal toelichten. Het schijnt, dat de definitieve datum nog niet is vastgesteld, maar deze zal zeker vallen in de tweede helft van februari of de eerste dagen van maart. Het wordt ook niet uitgesloten geacht, dat de reis zich over een week of 10 dagen zal uitstrekken, instede van slechts 2 of 3 dagen te duren. Ongetwijfeld zal MacMillan vanavond tijdens zijn ontmoeting met Foster Dulles van gedachten wisselen over deze reis. Over zijn gesprek van gisteren met de Russische zaakgelastigde schijnt Mac Millan de staatshoofden van Frankrijk, Amerika en West-Duitsland te hebben ingelicht.

Het voornemen om een reis naar Moskou te maken van de Britse premier speelt reeds een rol in de verkiezingscampagne die in Engeland begonnen is, met het oog op de verkiezingen die in mei zullen worden gehouden.

Gries-Turkse besprekingen in beslissend stadium

ANKARA, 4 febr. — De Grieks-Turkse besprekingen over Cyprus schijnen in een beslissend stadium te komen. De Griekse ambassadeur in Ankara is vanmorgen door minister Zorloe ontvangen en men verwacht in Ankara ieder ogenblik het vertrek van de Turkse eerste minister naar Zwitserland voor een gesprek met de Griekse eerste minister. Hoewel men zeer zwijgzaam is over deze zaak wordt verwacht dat binnen 24 uur belangrijk nieuws bekend zal worden.

Vliegramp te New York eiste 65 mensenlevens

NEW YORK, 4 febr. — Een woordvoerder van de American Airlines deelde mee, dat bij de vliegramp in de East River te New York 65 personen het leven hebben verloren of vermist zijn. De vermisten zijn naar alle waarschijnlijkheid dood.

Oecumenisch concilie komt in 1961

VATICAANSTAD, 4 febr. — In een toespraak op zijn algemene audiëntie van heden, heeft Paus Johannes doen verstaan, dat het aangekondigde oecumenische concilie niet eerder dan over twee jaar gehouden zal kunnen worden en „Vaticaans concilie" of „Lateraans concilie" zal heten, al naargelang van de plaats waar het gehouden zal worden.

Mutaties bij de Koninklijke Marine

DEN HAAG, 4 febr. — Met ingang van vandaag is kapitein ter zee M. J. Vos eervol ontheven van het bevel over oefensmaldeel 1, onder gelijktijdige benoeming tot chef-staf admiraal Benelux.

Kapitein ter zee G. J. Platerink, die tot heden de functie van chef-staf admiraal Benelux bekleedde, is thans belast met het bevel over opleidings-smaldeel 1.

Caltex-Pernis vestigt tankpark in Europoortgebied

DEN HAAG, 4 febr. — De raffinaderij van de Caltex te Pernis zal haar uitbreiding niet zoeken in het Botlekgebied bij Rotterdam, zoals aanvankelijk de bedoeling was. Er is thans overeenstemming bereikt over de vestiging van een tankpark in het Europoortgebied nabij Hoek van Holland. Dit tankpark, waar in hoofdzaak ruwe aardolie zal worden opgeslagen, zal door middel van een pijpleiding met de raffinaderij te Pernis worden verbonden.

Amerikaans convooi vrijgegeven

HELMSTEDT, 4 febr. — De 4 Amerikaanse vrachtauto's die op de autoweg naar Berlijn door de Russische autoriteiten werden vastgehouden, zijn woensdagavond West-Duitsland binnengegaan.

De Regering van de Verenigde Staten heeft vanmorgen een buitengewoon fel protest gezonden naar aanleiding van het vasthouden van de 4 vrachtwagens op de grens tussen Oost- en West-Duitsland. Mogelijk heeft dit protest er toe bijgedragen dat hedenmiddag de wagens toestemming kregen verder te gaan.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie-telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES [illegible]

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Vilma Altagracia geb op Aruba dd. 21-1-59, dr.v. Thompson, Vivian Violet; Louise de Colignevstraat 17.

Hendrik Marcelino geb op Curacao dd. 15-1-59, zn.v. Gabiela, Hendrik Marcelino en Durand, Syldra Josefina; Sav. 41B.

Susan Irene geb op Aruba dd. 20-1-59, dr.v. Stamper, Cletano Marcelino en Angela, Irene Hortensia, Sav. 275.

Agustina Sandra geb op Aruba dd. 13-1-59, dr.v. Wilson, Austin Donelley en Illidge, Marie Corelie; J.M. 23.

Lourdes geb op Aruba dd. 20-1-59, dr.v. Vrolijk, Pascual Pedro en Martijn, Miguelita Arcangel, W.S.P. 12.

Francisco Bernado geb op Aruba dd. 16-1-59, zn.v. Lake, Peter James en Arrindell, Beulah Eileen; V.N. 77.

Jacqueline Bernadette geb op Aruba dd. 10-1-59, dr.v. Wilson, Charles en Romeo, Ethel Rebecca; Ceintuurbaan 21B.

Martha Regenia geb op Aruba dd. 19-1-59, dr.v. Lacle, Petra Zoraida; Canashito 11.

Reynilda geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Dirksz, Tiburcio en Maduro, Veronica; Shete 17.

Emilto Pablo geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Gomes, Porfilio en Donker, Editha Margaritha; Boegoeroei 30.

Bernadeta Ludwina geb op Aruba dd. 23-1-59, dr.v. Geerman, Paulus en Curiel, Abelina; Boton 11.

Melanie Eleonore geb op Aruba dd. 17-1-59, dr.v. Peterson, Albert David en Wathey, Agatha Amalia; W.K. 13A.

Gilda Nadira geb op Aruba dd. 20-1-59, dr.v. Kelly, Higinio Arcadio en Kelly, Teresita; Ponton 70.

Harold Thomas geb op Aruba dd. 22-1-59, zn.v. Wouters, Thomas en Ras, Thomasita; W.R.H. 36.

Clyde Victor Gregory geb op Aruba dd. 17-1-59, zn.v. Hughes, Martin Theophalos en Gumbs, Julienne; J.M. 9.

Carlos Arturo geb op Aruba dd. 21-1-59, zn.v. Violenus, Carlos en Comonencia, Reyes Juliana; W.R.C. 166. 6

Marlon Orwin geb op Aruba dd. 24-1-59, zn.v. Pietersz, Eddy Henri Meneleo en Croes, Rosa Angelica; Sta Cruz 268.

Rudolf Roland geb op Aruba dd. 26-1-59, zn.v. Kock, Mario en Kelly, Magdalena; Modanza 19.

Adriaan Jozef geb op Aruba dd. 25-1-59, Arendsz, Adriaan Jozef en Croes, Maxima; Boerhaavestraat 18.

Malcum Vandijke geb op Aruba dd. 19-1-59, zn.v. Hodge, James Newinston en Hodge, Clarice Eulaie; W.R.H. 78.

Grace Beverley geb op Aruba dd. 14-1-59, dr.v. Blijden, James Alfred en Carty, Lucia Maria; Rooiweg 13.

Pieter Cornelis geb op Aruba dd. 27-1-59, zn.v. Borstlap, Pieter Cornelis en Van den Boom, Anna Maria; Bung. 620.

Jearmen geb op Aruba dd. 14-1-59, dr.v. Lake, Gaston Leonel en Richardson, Justina; Spaans Lagoen 17.

Petrika Nahlin Marie geb op Aruba dd. 19-1-59, dr.v. Salazar, Angelica Maria; Curacao.

Miriam Virginia geb op Aruba dd. 27-1-59, dr.v. Kelly, Bernardo en Thode, Felicia Francisca; Seroe Blanco 15C.

Lourdes Elvira geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Figaroa, Jacinto en Semeleer, Josefa Alberta; Washington 65.

Anthony Hubert Robert geb op Aruba dd. 19-1-59, zn.v. Celaire, Clement Peter en Richardson, Amy Leonora; Kruisweg 2.

Renalda Pamela geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Yeung, Cosme Ronald en Blijden, Cynthia Louvena; Resedastraat 24.

Donald Hubert Edwin geb op Aruba dd. 24-1-59, zn.v. Angela, Adelmiro Jubencio en Kock, Bernardina; Golfweg 22.

Pablo Walfrido geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Van der Linden, Ricardo en Rasmijn, Maria Martiana; Kadushi Largo 2.

Tyrone Melvin geb op Aruba dd. 28-1-59, zn.v. Gonsales, Emmanuel Antonio en Nicolaas, Helena Petronilia; Rozenstraat 5.

Yves Eugene Emmanuel geb op Aruba dd. 29-1-59, zn.v. Laplace, Celestin Isidore en Moron, Annoncia Yvette; Colombiastraat 16.

Rigoberto Ceferiano geb op Aruba dd. 24-1-59, zn.v. Dirksen, Lourdes en Wernet, Petra Maria; Sta Cruz 98.

Lourdes geb op Aruba dd. 27-1-59, dr.v. Lee, Sang en Croes, Reina; Sta Cruz 112.

Sergio Gregory geb op Aruba dd. 26-1-59, zn.v. Wever, Rosalia; Brasil 125A.

Carmen Elouisa geb op Aruba dd. 24-1-59, dr.v. Gonzalez, Silbio Rafael en Arends, Elina Margarita; Bushiri 6.

Rudolf Jorge geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Thiel, Julian Alejandro en Figaroa, Olympia Anastacia; San Barbola 60A.

Overlijdens:

Naser, Juana geb te Libanon dd. 11-9-74, overl. op Aruba dd. 14-1-59, wed. v. Mirep, Felix; Emmastraat 51.

Een levenloos geboren kind uit Thode, Antonio en Arends, Louisa op 22-1-59 te Hildebrandstraat 7.

Arends, Louisa geb op Aruba dd. 19-8-21, overl. op Aruba dd. [illegible], echtgenote van Thode, Antonio; Hildebrandstraat 7.

Een levenloos geboren kind uit Dirksz, Cristobal en Webb, Silberta op 27-1-59: Granaatappelstraat 4.

Fingal, Juliette geb op Aruba dd. 30-7-79, overl. op Aruba dd. 24-1-59; wed. v. Tromp, Placido; Koningstraat 40.

David, Jean Francois Aurelien geb op St. Maarten, F.G. dd. 13-10-02, overl. op Aruba dd. 13-1-59; echtgenoot van Richardson, Eudoxie Hermine Olympe; Helfrichstraat 15.

De Mey, Lucia Marlyn geb op Aruba dd. 24-6-58, overl. op Aruba dd. 29-1-59, dr.v. de Mey, Mario en Kelly, Emma; Ayo 24.

Een levenloos geboren kind uit Bareno, Joaquin Felipe en Tremus, Ligia Elisabeth op 27-1-59, te Savaneta 488.



Centraal Carnavalscomite 1959: di r.p.dr. Charly Morales, C. McDonald, M. de Cubo, Anselm Augustine, Cappi Lacle, H. D. Rodriguez, Adi Toppenberg, Mingo Salazar y C. B. Welch.

PAGINA TRES

Eddy Muller Reeligi Como President Di ABBA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Den sala di Wilhelminastadion Diamars anochi Amateur Baseball Bond Aruba a tene su reunion general anual. For di e 8 miembronan di A.B.B.A. 6 tabata presente y esakinan tabata High Life, Nesbitt, Sta. Cruz Stars, Little League, Amstel, Heineken's y Camel.

Despues cu e acostumbrado resumennan di e secretario y di e tesorero a worde lesa y aproba, e punto principal di e reunion a tuma luga, esta eleccion di cinco miembro nobo pa directiva. Como presidente a worde reeligi Eddy Muller, mientras cu tambe a worde reeligi Frank Gladman, Mingo Salazar y Johnny Oduber. Un miembro nobo ta J. G. Betto Croes, mientras cu e cuatronan cu no ta na turno di baha ainda ta Janchi Tromp, Bob Martin, Tico Kuiperi y Fanchi Tromp.

A worde participa den e reunion cu e campeonato di AA I ta cuminza dia 4 di Maart. E clase mayor di nos baseball no ta worde nombra AAA mas sino AA. Cuatro equipo cu a clasifica anja pasa lo enfrenta otro pa e titulo di campeon di nos isla. E cuatro novenanan aki ta High Life, Nesbitt, Amstel y Heineken's. Un total di 5 round lo forma e competencia pa e teamnan aki.

Tan pronto e actual campeonato di Little League termina, lo worde cuminza esun di clase A. Den e clase aki lo participa Sta. Cruz Stars, Chesterfield, Camel y muy probablemente dos equipo nobo cu lo hunga bao nomber di Estrella y Oranjeboom. E campeonato A lo ta di 3 round.

Un otro punto di importancia en coneccion cu e competencianan cu a worde arregla den e reunion ta stipulacion di e groundrule-nan. Asina ta cu no ta necesario pa perde tempo promer cu cada partido pa splica e groundrule-nan.

Directiva nobo a reuni mes anochi

Despues di e reunion general e directiva nobo a reuni mes ora pa trata dos punto di poco urgencia. Uno tabata nombramento di e candidatonan di ABBA pa eleccion di un directiva nobo pa A.S.U., cu lo tuma luga durante e reunion general anual di A.S.U. dia 27 di Februari. Como presidente ABBA ta manda e mes actual presidente di ABBA Sr. Oscar Henriquez, mientras cu e otro cinconan ta Senjores Tico Kuiperi, Mingo Salazar, Beto Croes, Janchi Tromp y Fanchi Tromp.

Sr. Tico Kuiperi a worde designa como e representante nobo di ABBA den directiva di NABLO na luga di Sr. Johnny Oduber.

R.C.A. II 3; Mosaico 2

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — R.C.A. II a clasifica su mes como ganador B di e tornco clase A en conccion cu e hubileo di RCA door di gana Mosaico ayera tardi cu score di 3—2.

Awor nan lo mester enfrenta Tropical dia 9 di Februari pa mira cual ta bai den finale.

Declaracion di State Department di Merca

WASHINGTON 4 febr. — State Department di Merca a declara cu Rusia ta pone cu e conferencia pa discuti suspension dje experimentonan atomico, cu ta tuma lugar na Giniebra, lo bira un „lugar di sacrificio", pasobra e ta keda insisti riba acceptacion di derecho di desaprobacion di supervision di e suspension dje experimentonan atomico.

Un hende mester duda si Rusia tabata tin intencion nunca pa larga e negosacionnan tin bon exito, asina State Department a bisa.

Huelga di 10 minuut na Dortmund

DORTMUND, 4 februari. — E miembronan di personal dje fabricanan di staal, e minanan y e companianan di transportacion di Dortmund a huelga pa 10 minuut ayera, pa protesta contra estacionamentu dje unidad ingles cu proyectil dirigible den vecindario di Dortmund, asina un portavos dje sindicato aleman occidental na Dortmund a informa.







Cumpleaños feliz



E hobencito Alexander Felipe Koolman ta celebra su 4 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su estimada mama, tata, tur rumannan, y especialmente di su madrina Johanita Ras y padrino Alexander Koolman.

— — —

E graciosa chikitin Lidia Altagracia Fingal ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama Marianita, tata Jose, wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan, tambe di su madrina Selly Fingal, padrino Chemito Ruiz, especialmente di su amiguita Glenda Trimon y demas familia.

— — —

Senjor Andres Hose de Cuba ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su esposa Johanna, jiunan Maria, Dito, Miano, Dita, Frans Chipi, Cobito, tata Pablo de Cuba, madrasa Ursula, rumannan Joseta, Nicolaas, Agnes, Theresita, Lusia, Luis, tanta y omonan, y demas familia de Cuba y Figaroa.

— — —

Ayera a celebra su feliz cumpleanjos Senjor Porfilio Croes. Felicitacion ta bini di su esposa Jacintha, jiunan Lee, Wishi, Toni, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Buchito y Binchi Croes, tur su suegro y suegranan, rumannan, 18 nietonan, tur su amigonan di D.O.W. y demas familia y conocirnan.

— — —

Senjor Andres Maduro ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Frans, mama Nia, rumannan Bregilia, Jacintha, Marina, Bartola, Pieter, Lorenzo, Irnea, Altagracia, Francisco, Jacobo, comper Johannes, su madrina y padrino, tanta y omonan, prima y primonan, amigo y amiganan, y demas familia Maduro.



Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 5 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Quantez"
RIALTO
8.00: „The Invisible Boy"
PRINCIPAL
8.00: „The Ambassador's Daughter"
AURORA
7.30: „Black Patch"
SAVANETA
7.30: „Cuidado con el amor"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica Central, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

AWE TA DIA DI:
San Agatha, virgen y martir.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 5 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela 1&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

E speranza di fin na e huelga na New York a fracasa

NEW YORK, 4 februari. E speranza, cu pronto lo bini un fin na e huelga cu a cuminza diasabra di e tripulacionnan dje remoleadornan y botonan petrolero den e hafnan di New York, a muri, awor cu e federacion sindical a kibra e negociacionnan pa hanja un acuerdo. Mediadornan lo trata di uni ambos partido atrobe, pero un di nan a bisa cu e kibramentu dje negociacionnan ta serio.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 44

„Mi por presenta asina?" el a puntra e dama ansiosa, na su manera di papia cu su acento Irlandes.

Si, exteriormente e por a presenta masha bon. Tabata como si fuera di naturaleza e tabata posee un don pa e sa com e mester bisti, un don cu tabata nifica masha hopi den bida di combito y sociedad.

Y e mucha muhe a dun'e pa contesta.

„Si; b'a queda masha nechi, tur aló. Ningun hende no por imita bo, lady Joseline".

„No haci mofa di mi, por Dios"...

Miss Usher a interrumpie diciendo:

„Den futuro bo mester custumbra cu bo berdadera nomber ta lady Joseline. B'a tuma bo rol nobo awor riba bo. Sea anto feliz y haci otronan tambe feliz, mi amable!"

El a acerka e mucha muhe y a primi un beso riba cada banda di su cara.

„Bo sa cu bo ta un francesa, mucha!" e muhe anciana a declara. „Bo abuelo tabata duque di Hemoncourt, un noble frances".

„Mi abuelo? Qui ora cu mi mester corda riba un abuelo anto obligatoriamente mi ta hanja mi ta corda riba Joe Foley".

„Pero mi ta spera cu pronto lo bo custumbra den bo ambiente nobo. Mary Foley no ta existi mas y awor a yega tempo cu nos mester lubida tambe riba dje. Y nos mester duna su panja y zapatunan na un otro muhe. Y larga nos bam awor pa nos bam come".

„Oh, mi ta asina spanta. Mira com mi pianan ta tembla aqui. Casi mi no por camna mes pa mi bai abao".

„Bo n' mester haci esai. Bo n' mester papia over di bo pianan. No tin nada paquico bo mester tin miedo. Bam numa".

„Esai t'e mescos cu Senjora Hogan a bisa. Su ultimo palabranan tabata pa mi tene mi balente y cu brio y cu mi no tin mester di tin miedo di nada y di ningun hende. Pero ta facil pa bisa asina".

„Toch bo n' tin miedo mas di lift mi ta supone?"

„Di esai no. Absolutamente".

„Wel, asina tambe lo bai cu tur otro cos. Bo mester tene bo sintir calmo y spera".

„Mi curpa ta cria boton", el a bisa na boz baho.

„N' ta haci nada Sigui mi numa. Pasa aqui. Nos mesa ta queda den un huki", y cu e palabranan aqui nan a drenta e comedor luhosamente ilumina. Y pa di prome bez el a hiba su pupila den un combito den cual pa semper lo e sigui hanje.

CAPITULO XVII.

„Mi n' sa propiamente cu ta riba mi pia of ta riba mi cabez mi ta para", e lady a declara ora cu nan a cai sinta cu su lemba na muraja y ora cu nan tabata contempla e sala.

El a tuma e menu y a mira den dje.

„Bo n' mester bai sinta asina, mu cha", e maestra den bon maneranan a bisa e mucha muhe quende tabata sinta ta leun cu su elleboognan riba mesa.

„No? Pero aya banda tin un mucha muhe cu ta haci mescos", e pupila a bisa y a mustra cu su dede riba un muhe hoben.

„Bo no mester tuma esai como ehemplo. Ta preferible cu lo mira e dos mucha muhernan ayn bistir na blancu. Bo quier come pisca"?

„Claret of Chablis, my lady?"

„No, gracias", el a responde. „Mi no sa bebe binja"; pero lo ho haci mi un gran fabor si bo por a trece pa mi un glas di kalmekki".

Cu un cara masha serio e waiter a responde: ‚Nos no tin kalmekki aqui my lady, pero e awa ta masha bon".

Lady Joseline a come masha poco, pero cu un paar di wowo di mucha el a queda ta mira su companjera.

„Bisa mi, senjora. Ta algo stranjo mi tin na mi curpa? Ta di com tin asina tanto hende ta waak mi?"

„Bo n' falta absolutamente nada. Alcontrario: bo ta masha nechi".

„No; ta pasobra masha hopi hende ta sinta ta mira mi, como si fuera mi tabata algo masha particular; banda dje pilar ai tin un homber sinta cu no ta quita su bista foi mi. Mi ta cuminza ta sinti mi intranquilo".

Miss Usher tabata consciente dje prueba agradable cu su pupila a haci gran sensacion den e ambiente cercano. No tabatin ningun hende den e comedor ai cu tabata mas elegante y distingui cu su discipula amable na su mesa. Nan tabata papia na boz baho. E admiradornan a tende e acento bunita y bobo di cunucu, nan tabata testigo di su dificultad cu e binja y e cuchin. Den su mes su chaperonne tabata bisa cu e tabala un mucha muhe deliciosa, ora cu el a lamta y a larga hiba e koffie den hall.

Ora cu nan tabata sinta y cu despues nan a trece koffie e mucha muhe a bisa na boz altu manera sa ta custumber di cunucu:

„Mi n' ta gusta koffie. Mi ta prefera un koppi di thee".

„Pero koffie ta awor mas usa. Ningun hende no ta bebe thee unbez despues di diner".

Despues di un rato e muhe a recorde:

„No lubida cu majan bo tata ta bini".

„Oh, miss Usher. Esai ta terrible".

„Bo mester saca e pensamentonan ai foi bo cabez y trata na stime mas pronto posible, pasobra e ta stima bo cu locura".

„No, esai ta imposible. Ta com e por ta stima un hende cu ta solamente un paar di biaha el a mira?"

„Esai por ta. Pero e ta stima bo pa motibo di bo mama".

„Bo ta meen anto.... pasobra mi ta parce mi mama defunta asina tanto?" e mucha muhe a puntra awor confus.

„Si, exteriormente sigur. Bo mester trata tambe na imita bo mama interiormente tambe. Un yiu e principalmente yiu muhe mester imita su mama den tur cos".

„Lo mi trata na haci esai. Pero com? Ta quico mi mester haci?"

„Bo mama no tabata egoista. E tabata generoso y hendadoso pa cu pobernan, e tabatin compasion cu ancianoy y ancianan. E tabata yuda nan E tabata carinjoso hasta cu animalnan; e tabata semper anima y alegre huicioso y atractiva".

Despues di un tempo di silencio den cual e mucha a queda sinta ta reflecciona, miss Usher a lamta para diciendo:

„Larga nos bam den nos cuartonan Mi ta quere cu ta cerca 10'or caba"

Riba camina pa nan cuarto nan dos a queda para ta mira den spiel na nan imagennan; of mehor dicho nan dos a queda ta mira na imagen di Lady Joseline Dene.

E ta sigui.

CISCO KID

Ki dia bo ta bai coge e finca di Manuel? Ora e otro nan bini....e ora nos ta invadi su lugar. Na Manuel su cas.... Conchita, bo mester bai di aki.... pasobra nan por mata bo. Mi ta bringa, pasobra e cas ta di mi, tambe. Mi no ta asina valiente manera mi ta mustra ....Dios laga Cisco bolbe pronto cu e escritura, prome cu ta laat.



JUAN EL INTREPIDO

E hobencita aki ta grave, boso trece un respirdaor pele. Y e salvavidanan ta trata di tur manera na haci Paquita biba.... Y djei....ora su momo ta llega, e ta exclama: No por ta....PAQUITA.



DICK TRACY

Y asina Popsie ta dicidi di bai hunto cu e dos nan cu a bin buskele, pa bai morgue y mira su mama. Tur e ora e ta contenele. te ora e dokter a kita e laken foi riba e cadaver pa Popsie mira y kende ta grita llora: „Mi mama".



RIP KIRBY

Esta emocionante....awor mi por mira por fin e lugarnan antiguo cu semper mi a desea di mira. Verdad cu ta emocionante ora bo por tuma parti na e busqueda di Dr. Destino no? Mi a yuda Kirby den varios caso, senjorita Berned y semper mi a sinti mi emocionado. Ta esei ta nos avion? Si, hos tapiji magico den pasado, warda....



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ta duel mi cu mi no por mustra bo claramente cu Wright a desaparece pa causa di mi....por lo menos si....Por lo menos si....quico Dra. Lucas? Mi no sa....pero poco dia pasa Wright a haci un error serio den un reporte di la torta del espacio. Mi a dreché sin bisele nada....Y....? Accidentalmente e a descubri su error....y cu ami a tapa e error....Quizas esey por ta un motibo....Algo asina lo por humilia un homber!



EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi ta tende musica....ta cantica di school....E maestra ta entrega mi mi diploma....na e fiesta di graduacion ....Papa ta regala mi un fonógrafo.... Semper mi tabata quier uno....Esta un sorpresa agradabel! Bo nomber....Bo ta recorda bo nomber? Dr. Nolen ta interumpi. Mi nom....?



PEPITA

Telegram. Bo mester paga $0.60. Quico? Lorenzo ta puntra den su mes. Mi por lezele promer cu paga e $0.60? No! Bo no por lezele tantem bo no paguele! Bo conoce un hende cu bal $0.60 Pepita? eta puntra.



Declaracion di Krutshef respecto mediano Oriente

Cairo, 4 februari.: — E redactor y bon amigo di presidente Nasser dje corant Egipcio „Al Ahram", Hassanein Heikal, a bisa cu e declaracion di Krutshef tocante Mediano-Oriente ta intervencion den e asuntonan interno di Republica Arabi Uni.

Heikal a puntra su mes si ta correcto pa un hende papia „riba nos paisnan ora cu nos a papia riba su pais". E redactor a scirbi ademas cu ta incorrecto pa Krutshef interven[e] den asuntonan di Egipto, maske ta den un discurso sol.

Esaki ta e prome comentario di Egipto riba loke e prome ministro Rusa a bisa tocante situacion na Mediano-Oriente; Krutshef a menciona durante su discurso e diferencianan ideologico cu e lidernan Arabe y el a acusa nan di ta conduci campanja anti-comunista.

Heikal a combati e declaracion dje prome ministro Ruso cu ta malu pa critica e comunistanan local cu no kier cumpli cu deseonan di Rusia.

„Esaki ta malu, pasobra e kier meen cu un comunista ta infalible. Stalin tabata lider dje mundu comunista pa 30 anja, y toch Krutshef tabata e prome hende cu a ataca Stalin", asina Heikal a bisa.

„Henter nos pueblo ta gusta Rusia y ta respeta e pais aki, pasobra e ta comprensa nos posicion. Nos no ta gusta Rusia gracias na e comunistanan, pero no obstante e comunistanan local. Nos no ta di opinion cu comunismo ta util pa nos pais".

Construccion di fabrica atomica nobo na Londen

Londen, 4 februari.: — Prome ministro MacMillan di Inglatera no tabata kier duna comentario riba un noticia den e corant Ingles „Daily Express", segun cual Inglatera a contera di 5 bom hidrogeno tur anja te lo buta e produccion actual di Inglastrui fabrica atomico nobo, secreto, cu na por lo menos 50 bom pa anja.

Ora cu e representante laborista George Brown a puntra MacMillan si el a duna permiso pa publica e noticia, MacMillan a bisa solamente cu e corant a publica declaracion di periodistanan y no informacion di funcionarionan. Prome ministro MacMillan a bisa cu e no ta permiti pa e noticianan di corant provok'e pa haci declaracion tocante asunto, cu ta di hopi importancia pa seguridad.

Sentencia di tribunalnan di gera na Havana

HAVANA, 4 februari. — Tribunalnan di guerra a duna 9 sentencia di morto mas y a condena 5 persona pa castigo di prison. 3 hende cu a aparece dilanti di e tribunalnan pa motibu di „crimen di guerra" a hanja nan libertad. Un di esnan cu a ser condena pa castigo di pena di morto ta un capitan, cu a mata 10 homber na Puerto Padre.

E coordinador nacional dje movementu revolucionario di „26 di Julio". Fernandez, a declara ayera cu e movementu mester bira un partido politico. El lo mester larga Fidel Castro, kende ta su lider, bira su candidato presidencial. Segun Fernandez ta necesita tempu pa formula e programa dje movementu revolucionario, y ningun hende no ta mehor pa e trabao cy cu Castro.

Informacion di „Oil and Gas Journal"

Tulsa, 4 februari.: — E revista „Oil and Gas Journal" a informa cu e produccion di zeta brutu den mundu liber na november di anja pasa a subi te na 16.303.800 barril pa dia, esaki ta e segundo record den tres luna.

E produccion di Venezuela a subi te na 2.816.200 barril pa dia, e nivel di mas haltu dje pais cy den 16 luna; produccion di Merca a subi te na 6.984.000 barril pa dia y produccion di Canada a bira 470.000 barril pa dia.

Produccion di Mediano-Oriente a bira menos: 4.472.100 barril pa dia.

Peticion di Eisenhower na Congreso

Washington, 4 februari.: — Presidente Eisenhower a pidi congreso pa aproba un programa, segun cual e actividadnan dje gangsternan den e sindicatonan mester desaparece, y meste[r] protega interesnan di publico y derechonan y libertadnan economico dje obreronan. E presidente ta desea, pa tur e sindicatonan duna departamento di trabao un rapport detalla tu[r] anja di nan actividadnan financier[o].

E sindicatonan lo mester public[a] nan statuutnan y reglamentonan. Segun e presidente no mester ta posibl[e] mas pa un sindicato obliga un patro[n] di reconoce e sindicato ey como re[-] presentante di su personal, door d[i] butamentu di borchi dilanti di e luga[r] di traha.

Hopi dje recomendacionnan di Ei[-] senhower ta en acuerdo cu un pro[-] yecto di ley cu e senador democrati[co] John Kennedy a presenta den con[-] greso caba.

E recomendacionnan dje president[e] ta resultado di un investigacion, cu co[-] mision a haci dje metodonan di gangsternan den e actividadnan dj[e] sindicatonan. Na september di anj[a] pasa e comision aki a informa ent[re] otros, cu e union internacional chofernan di camion a fia gangste[r-] nan casi 7 million dollar.

TA BERDAD?

Nan tahata trahando un pelicul[a] ora cu un dje artistanan a cama[-] drenta cu dos maleta. Ela saca u[n] piedra for di esun maleta chiki, da[-] kibra riba su cabes. E productor bisa:

— Famoso, b'a hacie masha bo[n]. Y ta kiko tin den e maleta grand[i]?

—Aspirin!



Candidata di Tivoli Club, Toña Villasmil, momento[...] Sr. C. McDonald ta entregele un bouquet di flor dias[...] anochi den Wilhelmina Stadion.



ARUBAANSE COURANT

DRINK Coca-Cola

Diario pa Aruba

TRY..... Tropical Cherry a fine NEW softdrink from Tropical Bottling Co. call: 1773

Instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!! tel. 2170

ANJA 20 — DIABIERNE 6 FEBRUARI 1959 — No. 3355

Autorizacion di Universidad ta den man di e bond di estudiantenan na Havana

Havana, 5 februari.: — E bond fuerte di estudiantenan Cubano a tuma tur autorizacion over awe na e universidad di Havana, e sitio tradicional dje reunionnan di e movementunan liberal na Cuba. Jose Puente Blanco, presidente dje bond, a informa gobierno, cu e autonomia dje universidad lo keda garantiza y cu ta existi acuerdo completo entre e estudiantenan y e colegio purifica di profesornan.

Aunke cu no ta conoci precisamente, riba ki dia e colegionan lo funciona normalmente atrobe, e universidad ta mustra tranquil y normal, pero circulonan bon informa ta convenci, cu e ta keda centro di presion politico activo. Nan ta recorda, cu e prome indicacionnan di resistencia contra Fidel Castro y su movementu di 26 di Julio durante caida di Batista, a bini dje estudiantenan.

Ta berdad cu e estudiantenan tabata dilanti den e rebelion popular contra e regimen militar y centenares di estudiante tabata miembro dje trupanan di Fidel Castro, pero durante e hora victorioso tabata parce cu e lidernan estudiantil tabata tuma parti pa e grupo di „e segundo frente di Escambray". E tendencianan politico dje bond y esnan di Faure Chamon, lider dje „segundo frente" aparentemente tabata acerca otro mas y mas tor di principio, y a origina diferencia di opinion pa motibu dje „atrevidad di Castro", manera otro lidernan estudiantil a yama e accionnan di Castro.

Observadornan dje situacion politico ta di opinion cu tin un indicacion di mas diferencia di opinion den e declaracion di independencia dje estudiantenan. Aunke cu nan ta di acuerdo, cu e diferencianan di opinion aki ainda no ta serio, nan ta admiti, cu si tin un lugar na unda e semilla di un lucha politico nobo por cria raiz, ta den e universidad di Havana.

Entre tantu e huicionan dje prisoneronan politico, cu ta acusa di a comete crimen di guerra ta continua „normalmente". E cantidad di ehecucion riba henter e isla te ainda ta 260, segun e cifranan publica. Esaki ta mas of menos mitar dje „400 of 500", cu segun Fidel Castro lo a worde ehecuta.

Fidel Castro na reunion di obreronan na Guantanamo

E lider rebelioso cubano, Fidel Castro, a declara ayera na un reunion di obreronan na Guantanamo, cu e exigicionnan dje obreronan cu ta traha na e base naval mericano cerca Guantanamo ainda no a ser studia y cu esaki ta algo na cual mester bini un fin, pasobra Fidel Castro ta considera e actitud aki dje mericanonan un provocacion.

Durante e revolucion Fidel Castro a acusa e lidernan dje base cu nan a duna e avionnan di Batista combustible y bom.

Fidel Castro a bisa tambe na e reunion aki, cu casi 15.000 obrero a atende, cu el lo combati desempleo pa medio di obra publico. E ta studia un plan tambe pa liquida gran propiedad y pa establece industrianan nobo.

E lider rebelioso a declara cu tin muchu oficial den e ehercito rebelioso y cu e oficialnan cu no a traha pa hanja nan rango, lo worde degrada den futuro.

Colision di „Lekhaven"

BUENOS AIRES, 5 februari. — E bapor di motor hulandes di 5.417 toneladas „Lekhaven" di Rotterdam a dal contra un remolcador argentino ora cu e bapor hulandes tabata sali for di haf di Buenos Aires. E remolcador a siak. E bapor hulandes a senjala, cu alguna nabegante dje remolcador argentino a perde.

E bapor hulandes ta propiedad di N.V. Gebrs. van Uden's Scheepvaart- en Agentuurmij.

Oude Vlek na caminda pa Aruba

ORANJESTAD — Diasabra awor lo yega Aruba Sr. P. Vlek, director di N.V. Delftsche Distilleerderij en Roomigistfabriek v/h Vlek & Co. Na honor di su bishita Sr. Jan C. Lacle, kende ta agente na Aruba di Oude Vlek, lo tene un recepcion na su cas Diamars anochi.



ORANJESTAD —

Perdi

Central Comite di Carnaval Aruba a descubri ayera perdida di un rol cu 600 kaartchi di entrada na ƒ 1.50 pa stadion awe nochi. E persona cu por a hanje ta worde suplica di entrega esei mas liher posibel na Sr. Cappi Lacle (tel. 9-2039), of di participa esei na un dje miembronan otro di e comite. E numbernan dje kaartchinan di entrada aki ta conoci.

Waya kibra

Banda di Parkietenbos Diarazon atardi un truck cu cahaman a kibra un waya di luz. Polis ta buscando pa sa ta cua te chauffeur cu tabata asina sabi.

Nabegante burachi

E atardi ei nan a pidi asistencia na Lagoweg pa un nabegante burachi cu su lip kibra. Dokter Maas a atende e homber y di ei ela bai cerra pa bini na su mes atrobe.

Dalmento

Na e cruce di Mondi Fierno A-7468 maneha pa F.C. y A-998 cu e Sra. D.K.-K. na stuur, a dal cu otro. Danjo fl. 1.500.—.

A hanja

Juan Giel a hanja riba caminda pa Noord banda di warda dos yabi.

Concert Anne Bijlsma zondagavond i.p.v. morgen

ORANJESTAD: — Het concert door de Nederlandse cellist Anne Bijlsma met Bodil Gjodvad Frolund aan de vleugel, wordt niet gegeven op zaterdag zoals in het programma van de Kunstkring aangekondigd, maar op zondagavond 8 februari half negen in het Cultureel Centrum. Het internationale cellistenconcours, waar Bijlsma de hoogst mogelijke onderscheiding behaalde, namelijk een eerste prijs, heeft de cellist met enige vertraging op Aruba doen arriveren, waardoor het concert een dag moest worden uitgesteld.

Het programma dat Anne Bijlsma de jonge succesvolle Nederlandse cellist, zowel op Aruba als Curacao zal spelen, bestaat voor het grootste deel uit werken die hij ook op het internationaal celloconcours en daarbij behorende Casals Festival heeft gespeeld.

1. Sonate in A gr.t. van Luigi Boccherini

Boccherini, die in 1743 in Lucca werd geboren, trad reeds op 13 jarige leeftijd als cellist op. Lange tijd werkte hij aan het hof in Madrid, waar hij op aanraden van de Spaanse gezant te Parijs was benoemd. Boccherini kende vrijwel geen andere muziek dan zijn eigen werken, wat een geheel eigen stijl in zijn tijd tot gevolg had. Onafhankelijk van Haydn vond hij de weg naar het strijkkwartet en kwintet. Zijn muziek spreekt direct aan, is dramatisch, zangrijk, galant en vol vuur.

2. Solosuite nr. 1 in G gr.t. van Johan Sebastian Bach

Bach's suites voor solo cello stammen uit de tijd dat hij in Köthen verbleef aan het hof van Leopold von Anhalt Köthen. Het zijn reeksen van gestyleerde dansen met als kernschema: allemande courante-sarabande gigue, waarbij toegevoegd in de eerste suite een prelude en [illegible] menuetten. De uitvoering van de solosuites van Bach stelt zeer hoge eisen aan de kunstenaar en is voor de toehoorder een onuitputtelijke stroom van de meest pure muziek, afwisselend langzaam snel naar de aard van de dansen.

3. Arpeggione sonate van Franz Schubert

De arpeggione was iets als een kruising tussen een guitaar en een cello, en werd oorspronkelijk „guitare d'amour" geheten. Men kon er zeer gemakkelijk arpeggio's op spelen. Schubert schreef zijn „Arpeggione sonate" voor zijn vriend [illegible], die in die tijd [illegible] [illegible] De [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Schuster [illegible] [illegible] in 1824 [illegible] het verscheen [illegible] in 1871 in druk.

4. Zeven variaties op „Bei Männern welche Liebe fühlen" uit Die Zauberflöte van Mozart, door Ludwig van Beethoven

Beethoven verliet zijn geboortestad Bonn in 1792 om in Wenen zijn geluk te beproeven. Hij genoot hier spoedig een groot reputatie als pianist, en componeerde er zijn eerste twee sonates voor cello en piano, opgedragen aan Frederik II van Pruisen. Uit deze tijd zijn ook de variaties voor cello en piano op een thema uit Mozart's Zauberflöte (aria van Papageno).

5. Solosonate voor cello nr. 2 van Henk Badings

Henk Badings werd in 1907 in Bandoeng geboren, studeerde geologie in Delft en slaagde in 1931 cum laude voor ingenieur. De muziek trok hem echter sterker, en hij werd leerling van Pijper en spoedig hoofdleraar compositie in Rotterdam. Zijn oeuvre is zeer gevarieerd en bestrijkt orkest-, opera-, kamermuziek concerten tot zelfs werken in electronisch muziek (Kain en Abel). Zijn voorliefde voor de kontaktvorm doet zijn werken een klassieke geest ademen echter met nieuwe toonladders die polytonaal aandoen, zonder dat de monotonale functies worden verbroken. Ongetwijfeld behoort Badings tot de vooraanstaande hedendaagse Nederlandse componisten.

6. Pezzo Capricioso, opus 62 van Peter Illich Tsaikowsky

Tsaikowsky werd in 1840 geboren was aanvankelijk ambtenaar bij de justitie, maar wijdde zich geheel aan de muziek sinds Anton Rubinstein [illegible] Petersburg Conservatorium oprichte. In 1866 schreef hij zijn eerste symfonie. In 1877 huwde hij doch verliet zijn vrouw kort daarop. Met mevr. v. Meck, die hij reeds kende voor zijn huwelijk, doch die Tsaikowsky nooit ontmoette, bleef een innige op brieven berustende vriendschap bestaan. De grondtoon van zijn muziek is neerslachtig, echter met felle uitvallen van uitbundigheid, alles gekleed in Westers gewaad. „Pezzo Capricioso" is oorspronkelijk een werk voor cello en orkest maar wordt ook vaak met piano begeleiding uitgevoerd.

Dit zeer interessante program za zal dus zondagavond in de schouwburg op Aruba en dinsdagavond in Asiento op Curacao worden gespeeld door Anne Bijlsma, cello, Bodil Gjodvad Frolund, piano.

Ruta di Paradanan di Carnaval

San Nicolas, Diasabra merdia 7 februari:

Start 2.30 di merdia saliendo for di Lago Sport Park, [illegible] pasando pa Wayakaclub, Bernhardstraat, Zeppenfeldtstraat, Lagoweg, Helfrichstraat, Torenstraat, Bernhardstraat, dr. Schaepmanstraat, Ceintuurbaan, Lago Sport Park, na unda e premionan lo worde entrega. Entrada na Sportpark pa publico Fl. 0.50.

Oranjestad, Diasabra merdia 7 februari:

Start 2.30 di merdia saliendo for di Wilhelminastadion, Stadionweg, L. G. Smithboulevard, A. Lacleboulevard, v. Leeuwenhoeckstraat, J. G. Emanstraat, Weststraat, Schelpstraat, Nassaustraat, Colombusstraat, Wilhelminastraat, Havenstraat, Weststraat, Trocadero, na unda e premionan lo worde entrega.

Nightclub di Aruba Caribbean lo yama „Klompenclub"

ORANJESTAD — Segun nos ta informa e nightclub di Aruba Caribbean Hotel lo haña e nomber di „Klompenclub". Ta di mas bisa cu e nomber aki lo cai den smaak dje turista [illegible] nos e nomber ta duna [illegible] pa decoracionnan tipico dje interior di e club. Nos ta ansia pa [illegible]

Apertura di Centro pa Hubentud retarda

ORANJESTAD — E intencion original pa e centro pa hubentud na Dakota bini cla dia 8 y worde habri e mes dia, lo no tuma lugar. E motibo ta un cambio repentino den e construccion cu tabata necesario y un tardanza den entrega di mosaiconan. Awor en todo caso lo bira fin di Februari (e fecha cu nan ta spera di bini cla ta dia 22).

Lijst van voltrokken huwelijken gedurende de week van 24 t.m. 30 jan. '59

Geerman, Wilhelm en Geerman, Pancracia gehuwd op Aruba dd. 24-1-59; Lago Heights 1036.

Pestana de Agrela, Manuel en Geerman, Anna gehuwd op Aruba dd. 24-1-59; W.F. 132.

Maduro, Leonardo Francisco en Wouters, Felicia gehuwd op Aruba dd. 24-1-59; Verrietstraat 43.

Pena, Sergio Jacinto en Wouters, Irena Maria gehuwd op Aruba dd. 24-1-59; Sta. Cruz 1.

Lee, Riviears, Hamilton en Richard, Elizabeth Gertrude gehuwd op Aruba dd. 24-1-59; Standardville 21.

Werleman, Carlito en Russel, Hilda Sophia gehuwd op Aruba dd. 24-1-59; Angochi 14.

Laaf, Eduardo Miguel en Croes, Anna Maria gehuwd op Aruba dd. 29-1-59; Bernhardstraat 96.

Tromp, Pedro Adrian en Arends, Felepina gehuwd op Aruba dd. 29-1-59; Palm Beach 116.

Schwengle, Pedro Jozef en Bareno, Avelina Juanita gehuwd op Aruba dd. 29-1-59; Seroe Alejandro 31.

Britten, Egidio Adelberto en Thiel, Maria Magdalena gehuwd op Aruba dd. 29-1-59; Seroe Alejandro 31.

Etienne, Pierre Celestin McNaughton en Toussaint, Mary Amelia gehuwd op Aruba dd. 29-1-59; Tarabanaweg 14.

Gibbs, Buenaventura Alfonso en Albertsz, Nicasia Martha gehuwd op Aruba dd. 30-1-59; Golfweg 1.

Nasser cu su encuentro cu ministro Kassem di Irak

CAIRO, 5 februari. — E redactor dje Corant „Ahram", un amigo di presidente Nasser, a scirbi cu presidente Nasser a propone pa tene un encuentro cu prome ministro Kassem di Irak, pa discuti medida contra e esfuerzonan pa aleha e dos paisnan for di otro. Egipto no a ricibi un contesta ainda.

E remolcador Argentino cu a zink

BUENOS AIRES, 5 februari. — 2 miembro di tripulacion dje remolcador argentino cu a zink den haf di Buenos Aires ora cu un bapor di carga hulandes a dal den dje, a perde. 3 otro a ser salba.

FIESTA DI JUVENTUD CHRISTIAN



E hobennan di Juventud Christian Diarazon anochi a tene un alegre fiesta di carnaval den Palm Beach Club. Mayoria a presenta disfraza loke a aumenta e alegria considerablemente. Dina Tramp a worde corona door di Agatha Erasmus kende tabata reina di 1958. Riba e foto ta keda di robes pa drechi: president Ito Tramp, Prins Porfirio Lacle, Reina Dina I, Agatha Erasmus y Pancho Daniel Leo.

Discusion di ministro Fanfani cu president Gronchi

ROMA, 5 februari. — Prome ministro Fanfani di Italia tabatin un discusion awe mainta cu presidente Gronchi, cu a dura casi un hora y mei. Despues dje discusion Fanfani a informa, cu e ta mantene su oferta di retiro, cu el a presenta cerca e presidente dia 26 di Januari.

Expresident di Colombia

a ser jama como testigo den asesinato.

BOGOTA, 5 februari. — E ex-presidente di Colombia, Dr. Mariano Ospina Perez, a ser yama pa sirbi como testigo den e caso dje asesinato di e lider liberal colombiano, Jorge Eliecer Gaitan, dia 9 di april 1948. E asesinato aki, cu nunca no a ser aclara, a causa hopi irregularidad sangriento na Bogota, den cual ciudad e di 9 conferencia Pan-Americano tabata tuma lugar durante e tempu ey.

E huez di instruccion cu a haci e investigacion dje caso, a invita Ospina Perez pa haci un declaracion tocante e sucesonan cu a tuma lugar dia 9 april, durante su regimen como presidente di Colombia. E mes huez a duna order pa entreguele e resultadonan di un investigacion, cu dos representante a haci riba invitacion di gobierno colombiano, despues dje asesinacion di Gaitan. Parce, cu e agentenan di Scotland Yard tabata di opinio nhuntu cu e investigadornan colombiano, cu e asesino di Gaitan tabata un tal Juan Roa Sierra, kende a ser di lynch na e lugar caminda nan a hanje. Pero ainda ningun hende no sabi kende a duna order pa asesina Gaitan.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitbet.



ENVIADO DI CUBA.: — Philip Bonsal (ariba ta e embahador nobo Americano pa Cuba, cu ta reemplaza Earl E.T. Smith, kende a worde identifica cu e gobierno di Batista door dje forzanan rebelde. Bonsal ta un diplomaat di carrera y ta laga e puesto di embahador na Bolivia p'e bai Havana.

MOSCU, 5 februari. — Krutshef a bisa tocante e declaracion di presidente Eisenhower di Merca, cu Krutshef no por bishita Merca na e mes manera cu Mikoyan, cu e no tin intencion di pidi un visa pa haci un ta bishita. El a bisa cu aki no ta toca e hecho, si lo e kier bishita Merca; esaki ta un caso di derecho humano. El a puntra ta cual crimen el a comete, cu presidente Eisenhower ta kita for di dje e derecho cu otro hende si tin, esta pa bishita Merca?

Krutshef a acusa „cierto circulo mericano" cu nan ta destrui e reduccion den e tension cu ta existi den e relacionnan entre Merca y Rusia. Segun Krutshef e tension entre e dos paisnan aki a ser reduci despues di Mikoyan su bishita na Merca.

E di 21 congreso di partido comunista di Rusia a termina awe y e congreso a decidi di tene su di 22 asamble na 1961, y no na 1960, manera e statuutnan ta stipula.

Krutshef a bisa tocante e discusionnan na Ginebra: „Aceptacion dje proposicionnan ingles-mericano na Ginebra kier meen aceptacion di establecimentu di un organizacion di espionage occidental riba nos territorio".

Declaracion di Krutshef respecto di bishita na Merca

Krutshef a bisa cu solucionamentu dje problemanan aleman respecto un un pacto di paz pa Alemania, en acuerdo cu e proposicionnan ruso, lo no trece ganashi material pa ningun hende. Pero el lo trece circunstancia, cu lo por haci posible pa termina e guerra frio y regla e asunto di desarme.

E gobiernonan mester demostra nan deseo pa stop e guerra frio y nan mester mustra cu nan ta comprende e hecho, cu nos ta biba riba un planeta cu dimension un poco limita, como resultado dje desarrollanan tecnico moderno. Y nan mester trata na tur manera pa mantene paz.

Adenauer ta bisa cu e Republica Federal lo no colabora cu Rusia, si Rusia no paga pa e colaboracion ey.

„Senjor Canciller", asina Krutshef a bisa, „no conduci un politiek di pago. Nos no ta debeho nada". Nos kier mustraba claramente cu no tin ningun otro politiek inteligente na e Republica Federal sino un politiek di colaboracion pacifico cu e paisnan bisinja di Oriente y Occidente, y cu bo no por pone fin na e sistema socialista na Alemania Oriental, ni bo sol, ni cu asistencia di bo aliadonan.

Futbol disfraza



E oncenanan di polis di San Nicolas y Oranjestad eyera a hunga un match cu otro den Wilhelmina Stadion. Naturalmente cu e team di Oranjestad a gana cu 3 pa 1. Riba e foto nos por mira algun di e senjornan ei. E match a tuma jugar na ocasion di 15 anja di existencia di POVA.

San Nicolas Jrs y Aruba Jrs vencedor den prome weganan di basket

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Diarazon anochi un comienzo a ser haci na e parti di basketball di e Programa di Hubileo di R.C.A. E promer partido tabata entre e quintetonan femenino di San Nicolas Jrs. y Seven-Up. resultando ganador e equipo di San Nicolas Jrs. cu score di 10—8.

Despues a enfrenta otro Aruba Jrs., campeon di nos isla, y R.C.A. E equipo di Socotoro a obtene e victoria cu score di 23—18.

E damasnan di San Nicolas Jrs. lo tin di enfrenta e ganador entre R.C.A. y Estrellas, mientras cu den e departamento masculino Aruba Jrs. lo tin di enfrenta e ganador entre Plymouth y Spes Patriae.

E finale-nan aki lo tuma luga dia 13 di Februari.

PAGINA TRES

ALMARADA NOS LINEA DI SIMAN..

Comentando Cinco Y Seis

O'STAD: — Amigos lectores, siman pasa a toca nos e doble honor den nos comentarios tocante e gran wega di mayorias. Primeramente, nos a goza di e satisfaccion cu nos linea Segundo Sombra a brinda nos ganando facil. Di dos, pasobra esnan cu por a sigi nos comentario di siman pasa, por a logra e seis di fama. Arubaanse Courant a duna tur seis cabay ganador siman pasa y e siman aki nos ta spera di por ripiti di e mes an forma. Nos linea e siman aki ta ALMARADA.

Almarada ta luci cu tur posibilidades pa anota otro victoria ariba su lista, ya cu e chemplar aki ta gozando di un magnifico condicion y su enemigonan e biaha aki no ta di tanto cuidao, pesey, nos ta kere y spera cu Almarada su victoria lo duna nos e satisfaccion di continua ofreciendo imperdible den e gran wega di mayorias.

Primera valida

E wega di esperanza lo ser inicia cu un carreda pa chemplares di 7a serie y e recorrido lo ser ariba e clasico milla. Tin en total 12 inscribi di locual ta aparece dos llave. Pa defende nos promer favorito, nos a escoge e gran favorito di siman pasa ALGIDO cu mas bien a fracasa siman pasa door di e puesto di pista numero 12, y como su vencedor di siman pasa Macuto no ta di e partido. Algido e biaha aki cu P. J. Gonzalez por corresponde na e confianza cu a ser deposita siman pasa y e siman aki ariba dje. E segundo preferencia ta bai pa e conducido di Ignacio Jesus Ferrer, TONIGLAND. Tercer en discordia ta keda a cargo di CONDELL cu Balsamino Moreira.

Posible sorpresa den e carreda aki ta *Machango*.

Segunda valida

E di dos carreda valida pa cinco y seis, lo ser exclusivamente pa esnan cu a corre tres of mas veces den '58 sin logra victoria. Esaki ya ta indicacion cu tin sorpresa na porta locual sin duda lo resulta un carreda dificil. Pa muchos, esaki lo ta facil cu e presencia di ADELICIA cu a ser cotiza cu mayorias di votos entre e otronan. Nos segundo favorito, ta ser deposita ariba e nomber LEGENDARIA. Legendaria lo gana un di e biaha nan aki, pesey si ta posible no corre risico di lage afor. Nos tercer candidato lo ser RIVOLI.

Posible batacazo ta *Escuadra*.

Tercera valida

Esaki lo ser un handicap limita pa 5a y 6a serie, ariba distancia di aliento 1700 meter. Na primera vista, ZENON ta luci como un gran candidato den e recorrido aki, y pesey nos ta indike como defensor di nos promer opcion. Como segundo favorito, nos ta keré cu CALON cu tur e 58 kilos lo ta den e pelea for di e recta final, y nada stranjo lo ser su victoria cu tur e alto peso, ya cu e ta goza di su mihor condicion actualmente. Tercer en discordia, nos ta gusta CANGREJAL un enormidad.

Cuidao cu *Fanful* cu por derrumba varios combinaciones e biaha aki.

Cuarta valida

Ademas di un carreda dificil, esaki lo ser esun mas interesante di Diadomingo atardi na Hipodromo Nacional. Un grupo di 1a y 2a serie lo sali disputando e premio gordo di 25%. Lo mas logico naturalmente ta hunga e LLAVE UNO cu ta consisti di tres bon cabay. Na segundo lugar, PETROLEO cu tur e 60 kilos, ya cu el a mustra fuerte pelea mas di un biaha pa yega segundo tras di e campeon Petare. Tercer en discordia nos ta escoge MCKINLEY cu poco poco ta recuperando su gran forma.

Posible batacazo ta *Acridio*.....ojo!

Quinta valida

Aki ta unda nos linea di siman lo corre. ALMARADA segun papel no tin derecho di perde, ya cu e ta esun cu ta corriendo mas ultimamente cu su enemigonan di e biaha aki. Asina ta amigos lectores. Almarada lo defende nos pronostico di imperdible di siman. Pa escolta nos linea di e siman aki, nos ta escoge: *Buda* y *Silence in Court*.

Derrumbe pa catedra lo ser e *Llave Cuatro!*

Sexta valida

Pa cerra es atardi di esperanza, manera semper ta di spera un sorpresa apesar di e presencia di CLAVEL cu lo ser cotiza como gran favorito Diasabra atardi. Clavel naturalmente lo ser nos promer favorito. Segundo favorito, TRAGALEGUAS, cu un biaha mas lo ta den pelea den recta final. Tercer en discordia, LLAVE SEIS pa Star Lassie.

Un chemplar den es carrera cu mester tin hopi cuidao cune ta *Solsola*.

Algido Tonigland	2
Adelicia	1
Zenon Fanful	2
Llave Uno Petroleo McKinley	3
ALMARADA	1
Clavel Tragaleguas	2
	24

Algido Condell	2
Adelicia	1
Calon Zenon	2
Llave Uno Petroleo McKinley	3
ALMARADA	1
Clavel Llave Seis	2
	24

Algido Machango	2
Adelicia	1
Cangrejal Zenon	2
Llave Uno Petroleo McKinley	3
ALMARADA	1
Clavel Soisola	2
	24

Reunion anual di Kunstkring

ORANJESTAD — E reunion anual di miembronan di Arubaanse Kunstkring lo tuma lugar dia 19 di Februari pa 8.30 anochi den Cultureel Centrum. Durante dje reunion lo worde provee den cinco vacaturas den directiva: tres door di baida di Sres. J. J. Stam, R. Henriquez y H. Kemmink, y dos door di a baha periodicamente, cu ta Sres. P. N. Treytel y H. Timmer. Nan a pone nan mes eligible atrobe. Pa e otro vacaturanan directiva a pone como candidatos: Sra. M. V. Kooi y Sres. Ernesto Rozenstand y L. G. van Doren.

15 dunador di sanger mas

ORANJESTAD — E yamada di autoridadnan cu nos a publica ultimamente a peticion den nos corant, a duna como resultado cu a bini aserca 15 dunadornan mas di sanger cu por conta cu nan, y cu esei e cantidad a bira den dje grupo aki 210. Segun nos a worde informa sinembargo ta 300 mester pa e servicio di transfusion di sanger por traha bon y pa no corre e riesgo na un momento dado di keda sin tin e sanger cu mester di dje. Asina ta cu falta ainda 90 mas: kende cu por duna su sanger pa su prohimonan, por acudi serca e cabesante di Servicio di Sanidad na Aruba.

Cumpleaños feliz

A cumpli 18 anja e paar di ochochinan e caballero Ronald Hoevertsz y Srta. Evelina Hoevertsz. Felicitacion ta bini di nan mama, tata, rumannan Rudolfo, Eric, Siegfried, Franklyn y Federico, tambe di nan primanan Inchi y Frieda Wernet.

— — —

Florita Dirksz a celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di familia Wernet.

— — —



Romanus Wernet ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, mama Maria, rumannan Serapio, Paulina, Dionisia, Maximon, Antonio, Crismo, Casilda, tambe di su omo Crismo, omo Felipe, pepe Luisa, tanta Maria, omo Simon, primonan Andres, Julio, Jani, Ale, Jacinthio, Candy, primonan Elma, Neto, Bety Maria, Annie, Elsa Carmen y demas primo y primanan y muy especialmente di Dominico Juan Kelly y demas familia Wernet y familia Maduro.

— — —

E linda y graciosa chikitin Carmen Jolanda Muller ta celebra su promer anja di feliz existencia na Bonaire. E ta ricibi miles felicitacion di su tata Pablo, mama Ramona, ruman, welanan, abuelonan, tio Broertje Thode, tantanan Flora Senaida y Baby primo Shirby, prima Esther, padrino Hildo, Hildo Muller y demas familia, especialmente di su madrina Srta. Edna Thode na Aruba.

— — —

Srta. Aida Stede ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su majornan y rumannan y Eddy y Poppy Stede.

— — —

E caballero Herbet Blom ta recorda su fecha natal. E ta ricibi felicitacion di su familianan y su amigo Freddie.

— — —

Senjora Romana Simona Hassell ta cumpli 28 anja. Felicitacion ta bini di su esposo Wentworth Hassell, 5 jiunan Ramona, Denis, Ernest, Lionel, Glenda, Junior Wentworth, mama, tata, 8 rumannan, 7 sobrina y sobrinonan.

— — —

Senjora Nana Geerman ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Isteban Geerman, jiunan Fika, Mai, Bito, Wennan, Benny, familia Geerman, Maduro, Winterdaal, Croes.

— — —

E hobencita Meme Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, mama, tur su rumannan, wela Mercelina Hernandes.

Ta celebra nan feliz cumpleanjos Srta. Dora Jacobs y hobencito Marco Jacobs. Felicitacion ta bini di nan tata, mama, rumannan, Maria, Anna, Paula, primo y primanan, amiga y amigonan, especialmente di su amiganan di San Pedro Hospitaal.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 6 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Liebe tanz und 1000 schlager"
RIALTO
8.00: „The Raging Tide"
PRINCIPAL
8.00: „The Fly"
AURORA
7.30: „Si leyeras mi carta"
SAVANETA
7.30: „Mister Cory"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica Central, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Viernes 6 de Febrero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"

16.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny

7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cielorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 45

„Awor mi tin net un dia den e trajenan di pauwis aqui", Mary a grita. „Ta dushi di por tin panjanan bunita, pero nunca lo mi no por t'asina defti manera mi ta parce".

„Bo mester por", miss Usher a responde. Y mientras e tabata bibe na su cuarto el a bise: „Corda bon pa majan bo sea carinjoso cu bo tata ora cu e bini. Bo mester trata na conquista su amor".

„Mi ta tembla ora cu mi corda sol riba esai. Mi ta comprende cu e ta mi tata. Pero ta com mi ta haci ser carinjoso cun'e?"

„Wel, door di no ta confus y sin tene miedo di dje. E mes tambe ta un poco confus. E ta reserva. Anjanan largo el a sconde su sintimentonan. Mi ta quere cu ta bo deber awor na trece poco alegria den su bida".

„Pero mi ta teme cu lo mi por logra esai".

„Paquico no ? Bo ta su yiu muhe cu el a bolbe haci y cu mester haci resto di su anjanan feliz. Bo quier haci esai?"

„Lo mi trata".

CAPITULO XVIII.

Lord Mulgrave cu a bini cu vapor di anochi, tabata camna cu un sintimento di excitacion oprimi drentando hotel y a puntra pa miss Usher.

„Miss Usher y e lady ta p'aden", e sitero a responde. „Nan ta den hall".

Si, el a reconoce miss Usher. Pero quen e mucha muhe cu tabata compaaje ai? Por ta Joseline mes esai? Qui un cambio! Trajenan a haci milagro: pero su proceder tabata mes timido y ansioso manera antes.

Riba suplica di e lord nan tres a bai como den un cuarto separa, na unda e cu miss Usher por a combersa hunto y pa haci tur nan posible pa nan quita nerviosidad di nan companjera hoben. Mary a come masha poco y no tabata risca bisa nada, pasobra e tabatin miedo pa e haci un foul contra reglanan di etiqueta, pa ningun hende no por ripara com ignorante e ta ainda. Ni su tata no mester a sa esai.

Despues dje comemento miss Usher a sali un rato dunando un excusa, murmurando algo di cartanan cu ainda e mester a bai skirbi pura; esaqui tabata un bunita pretexto pa e por a larga e tata cu yiu solitario pa nan combersa cu otro.

„Bini aqui un rato, yiu", el a bisa, „y larga nos trata na conoce otro. Bo n' quier combersa un poco cu mi?"

Joseline a bai sinta banda di dje. Poco poco su tata a logra pone Joseline papia tocante su mes, tocante e maneranan den cual el a ser educa. Y ora cu el a confia un poco mas cun'e y cu el a hanja mas brio, e mucha muhe aqui a deposita su confianza den e tata y a deshoga su curazon p'e. E tabata un dushi mucha muhe y suave, cu un caracter mes bon cu su mama; pero tabatin un espacio di 21 anja entre nan dos y e tata a comprende cu e tabata desconoci na e bida cu awor e mester a bai drenta.

Y e mucha muhe a sigui ta conta e tata:

„Si, m'a goza di un bon educacion. Alomenos manera nan ta jama bon aya na aldea. Mi sa leza y skirbi, traha som y haak".

„Y b'a sinja algo mas?"

„Si; mi por canta tambe. M'a yega di canta un dia na un concert y diferente hez tambe na ocasion di baile".

„Mi ta contento cu bo sa canta. Y ta hustamente p'esai mes mi quier pidi bo na canta algo pa mi tende aqui".

„Aqui?" e munstra mucha muhe a puntra stranjo. „Mi no tin n'é momento aqui mi sonfonia cerca mi".

„Pero esai n' ta nifica nada".

„Oh, pero mi tin miedo. Mi n' ta risca".

„Scucha un rato, Joseline". (Cuanto tem pasa cu e conde a menciona e nomber ai?) „Si acaso bo tin miedo di mi, anto mi tambe ta hanja miedo di bo. Y esai lo ta terrible infeliz. Bo tin cara di bo mama y si bo tin su naturaleza tambe, anto bo mester tin talento. Lo bo n' quier canta algo pa haci mi un fabor?"

El a primi su man. El a sinti com e mucha muhe su man tabata tembla. Y no a dura mucho cu door di e cuarto scur tabata resona tononan suave, cu ora pa ora tabata bira mas fuerte. E tata no tabata comprende e palabranan dje canto, pasobra nan tabata canta na Irlandes.

Ora cu el a termina, Lord Mulgrave a hiba su man friu na su lipnan diciendo:

„Mi yiu, bo sa cu bo cantamiento no ta un talento mas, pero nos tin di jama esai un gran don di naturaleza?"

„Mi mama tambe tabata canta?" el a puntra cu berguenza.

„Si; e tabatin e stem di bo" y bisando asina e tata tabata caricia mannan di su yiu y tabata suspira.

„Lady Mulgrave tambe ta canta?" e mucha muhe a puntra awor cu mas brio. (Lady Mulgrave ta e segundo esposa dje conde).

„No; pero Tito su yiu muhe ta gusta muziek masha tanto. E ta casi di mes edad cu bo. Mi ta spera cu boso dos lo por anda bon cu otro: wel e ta papia hopi, pero e ta un mucha muhe cu un bon curazon".

„E ta bunita?" el a informa.

„No; esai no. Pero e ta wel atractiva y picante na lenga".

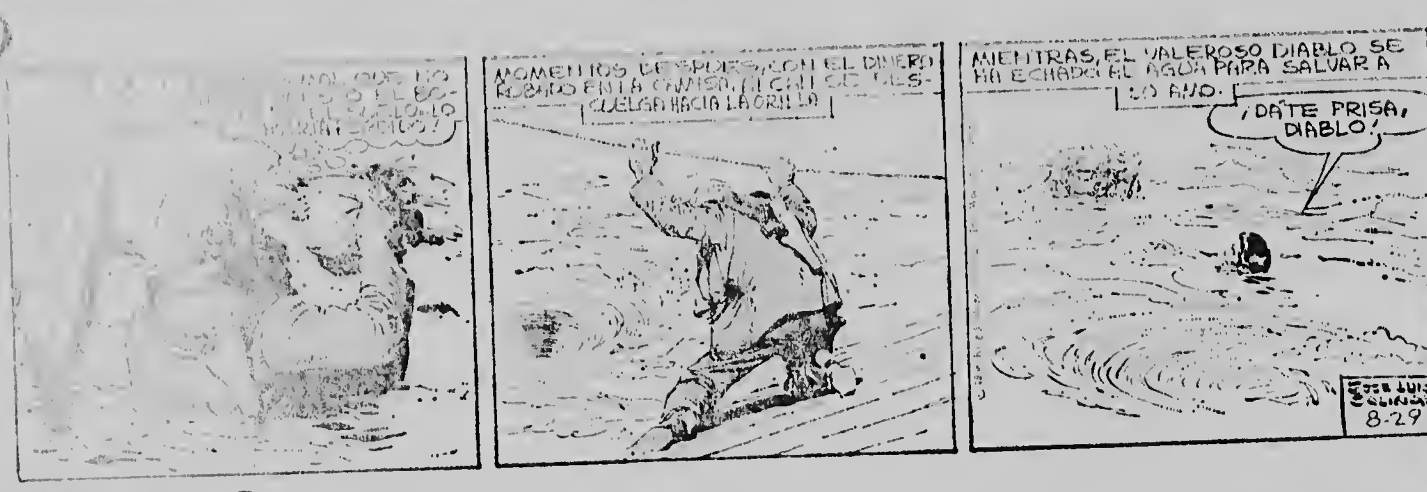
„Nunca mi n' tende e palabra ai. Mi ta quere cu esai ta nifica algo bon".

„Esai ta bo mes tin di experimenta a lo largo. E cu Dudley ta bon amigo di otro: Dudley ta mi heredero, bo sa y e ta alavez bo primo; e ta bin bishita nos diferente bez".

E ta sigui

CISCO KID

Menos mal cu mi no a pone e saco di placa na suelo, sino e la perde. Y poco rato despues e bandido ta bolbe colga na e cabulla pa e bai tera, cu e placa cu e la horta den su camisa. Mientras tanto e valeroso cabai di Cisco a tira su mes na awa, pa e bai salba su donjo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

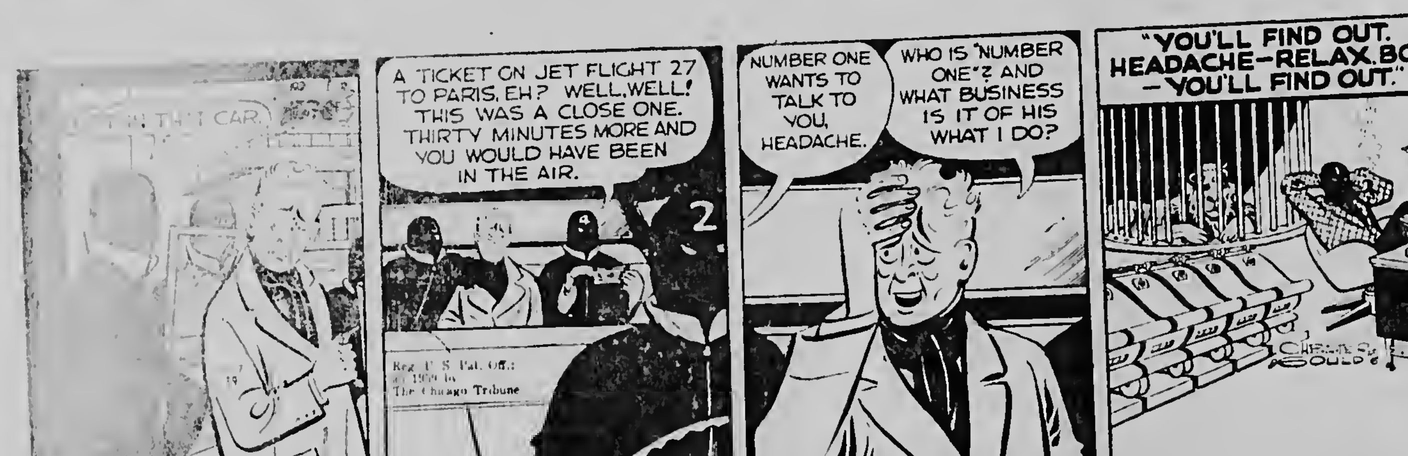
Kiko a pasa mi subrina? Un par di loco a bolter ele den awa, pero ya nan a arresta nan. Pa prome biaha den su bida, Bruce Keith di e mundo baho, ta banja miedo. No por ta....Paquita.... mi Paquita. Di pronto Paquita ta lanta su man poco poco....y su wowonan ta habri....Tio Bruce. Ela reacciona. Va e ta bolbe na su tino....



☆

DICK TRACY

Drenta den e auto ey. Un tikete pa bai den un jet 27 pa bai Paris, no? Wel, wel. Esaki a hera bai. Trinta minuut mas y lo bo tabata den aire. Number uno kier papia cu bo. Headache. Ken ta number uno? Y kiko e tin cune kiko mi ta haci? Lo bo hanja sabi. Headache — descansa homber — lo bo hanja sabi.



☆

RIP KIRBY

Mi ta gusta biaha, Desmond. Pero pa kiko Sr. Kirby ta manda nos? Pa ora bo a llega di mira Dr. Destino, segura Barned y bo por identifikele. Sr. Kirby no kier pa bo keda bo so, sino te ora nos capturele. Den poco oras Cindy ta jega e lugar cu semper e tabata soña cune....Rip, bo ta admirable. Bon, tin opiniones.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Sr. Saxon, mi ta preocupa cu nos empresa di alimento di espacio. Si nos no tende algo di Wright — lo nos mester tuma un decision....Tocante quico Sr. Marshall? Nos ta spera cu Wright lo bolbe, o nos ta entrega e asunto na Dra. Lucas? Lo e por haciele? Talo ta puntra. Mi ta duda pa bisa bo. L.. Wright a tume pa traha pe. Wel, senjores, lo mi papia mi mes! Mi ta prepara! Mi haciele!....Mi mester haciele!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Su apellido, doctor! Val Winston ta puntra. Mi nomber? mi jama Julieta.... na principio mi no tabata gusta e nomber....despues, si....mi a leza tocante di dje, y ja mi ta gusté.... Julieta quico? bo nomber completo....Bo no tin mester di rabia mas y haci mi un favor di sinta, Dan. Marga ta bisa. Na unda Winston a hiba Juana? Na unda?



PEPITA

Lorenzo! Cuqui a laga e awa corre den banjo te cu e a jena piso ariba....Y ....Goito a quibra un diente ora e tabata hunga y awor e ta na dentista. Cuanto problema un familia ta forma no! Lorenzo ta bisa, mientras e ta colga su sombré. Pero pensa bo bon cuanto seguridad y alegria nan ta duna nos na tempo di viejeza! Na e moda aqui nos ta bira bieuw promer cu nan crece!



Kenda tambe ta sosega den e mondi berde?



Ta kiko e Citroen ei ta haci den dje mondinan ei di Aruba — esei ta loke un hende lo bisa. Pero e solucion no ta asina dificil. E auto aki A-2017 maneha pa C.C.P. na e cruce N.B. dilanti dje cas di commissaris di polis na boulevard, a dal cu D-403 di polis, cu L. 't H. na stuur. Probablemente e Citroen a corre mucho duro, mientras cu e otro no a duna preferencia. E danjo ta considerable.

DISCUSION DI JOHN FOSTER DULLES Y SELWYN LLOYD

Respecto problema di Alemania, desarme, mediano Oriente y prome Ministro MacMillan su viaje pa Mosku.

Londen, 5 februari.: — E ministro di asuntonan exterior Mericano, John Foster Dulles, tabatin dos discusion ayera cu su colega Ingles, Seylwin Lloyd. Nan a discuti e problema Alemania, desarme, mediano oriente y prome ministro Macmillan su biahe pa Moscu.

Circulonan mericano na Londen ta bisa cu no tabatin ningun diferencia di opinion durante e discusionnan. Nan a bisa ademas, cu Dulles lo bai Europa pasobra tin un diferencia di opinion serio entre e gobiernonan occidental.

Fuentenan oficial a informa, cu Dulles y Lloyd lo no tuma ningun decision. Nan discusionnan tabata solamente intercambio di opinion.

Dulles y Lloyd a continua nan discusionnan awe mainta.

Ayera Dulles a discuti e biahe pa Moscu di prome ministro MacMillan cu e prome ministro mes, tambe. Observadonan ta spera cu MacMillan lo pasa un siman of 10 dia na Rusia. E bishita lo tin mes caracter cu e bishita oficial di Krutshef dia cu e tabata solamente lider di partido comunista, y di Bulganin, kende tabata ministro presidente durante e tempu ey, na Londen na 1956.

Durante e bishita ey nan a tene discusion na nivel haltu y nan a keiru tambe. MacMillan lo worde acompanja pa ministro Selwyn Lloyd ora cu e bai Moscu, asina nan ta di opinion na Londen. Despues el lo entrega un rapport tocante su discusionnan na Moscu den e capitalnan dje aliadonan occidental.

Circulonan parlamentario ta bisa cu MacMillan probablemente lo bai Rusia dia 21 dje luna aki. Fuentenan bon informa a informa despues dje discusionnan entre Dulles y MacMillan, cu nan ta di acuerdo, cu un conferencia cu Rusia pa discuti e problema aleman mester tuma lugar prome cu dia 27 di mei.

Ministro Dulles ta satisfecho di su discusionnan

Na su salida for di Londen pa Paris ministro Dulles di Merca a declara awe tardi cu e ta satisfecho cu su discusionnan na Londen. El a nenga di duna mas comentario riba su discusionnan y el a observa solamente, cu mas den dia un declaracion lo worde publica.

Prome cu el a drenta e avion e ministro mericano a tene un discusion mas cu David Ormsby-Gore, e secretario di estado di Inglaterra pa asuntonan exterior, kende a bai Ginebra bek, pa dirigi e delegacion ingles na e conferencia cu ta discuti suspension dje experimentonan atomico.

MacMillan lo queda Rusia 10 dia

Fuentenan autoriza a informa cu MacMillan lo keda na Rusia pa 10 dia y el lo bolbe Londen dia 4 di maart.

El lo ta e prome ministro presidente ingles cu ta bishita Rusia den tempu di paz.

Awe tardi el a informa Camara di los Comunes ingles, cu e aliadonan a ser informa di su bishita. El a bisa cu el lo no bai negocia na nomber di occidente. E doel mas importante di su bishita ta, pa elimina e malentendimentunan y buta un base pa mehor comprendimentu. El a declara cu ta posible cu occidente lo por dicidi mehor con su politiek mester ta.

Informacion di un avion cu a cai

Washington, 25 februari.: — Un bapor Hapones a informa cu ayera el a mira un avion cai den laman tur na candela, parti occidental dje islanan di Bermuda. E desgracia a soso de casi na e mes momento cu forsa aereo di Merca, a informa cu un avion di servicio meteorologico di Merca a perde cu 12 homber a bordo, den territorio dje islanan di Bermuda.

Guardacosta Mericano tambe a ricibi e noticia dje bapor Hapones y el a informa cu e bapor Hapones a busca e avion pa dos hora, pero e no a hanja nada. E Hapones tabata obliga di stop di busca pasobra su carga a cuminsa fermenta.

Di Bermuda y New York a subi avion pa bai busca e avion cu a cai.

Nombracion di Mgr. Villa Gaviria

VATICAN, 5 februari. — Papa a nombra Mgr. German Villa Gaviria, actualmente Obispo titulario di Lamdia, Obispo di Barranquilla (Colombia).

TA BERDAD?

Patient: Dokter, bo ta mashu inconsecuente".

Dokter: „Inconsecuente, ta quico bo ta meen?"

Patient: „Wel, bo mes ta taha hende un cos y despues bo mes ta larga mi hacie".

Dokter: „Dispensa mi cu mi mester bisa bo cu mi n' ta comprende bo absolutamente".

Patient: „Pues, dokter. Dos seman pasa b'a bisa mi cu mi no mester preocupa mi cu nada y lo mi hanja mi salud y awor ajera ta pa di dos bez cu bo mes ta manda un recibo di debe asina largu pa mi".

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DASABRA 7 FEBRUARI 1959 — No. 3356

Krutshef su invitacion na Eisenhower pa un bishita na Union Sovietico

Eisenhower a munstra cu e no tin nada contra pa bai bishita Rusia

(Thomasville, Georgia, 6 febr.: — Presidente Eisenhower lo considera un bishita na Rusia, si e sucesonan mester mustra, cu e bishita aki lo ta na beneficio di paz, asina e portavos di Casa Blanca, Hagerty, a informa. Hagerty a haci e siguiente declaracion:

„E invitacion di prome ministro Krutshef dirigi na presidente Eisenhower, pa bishita Rusia, a ser haci den un discurso largu, cu tabata contene tur sorto di expresion enemistoso dirigi na e lideman mericano.

Ta keda stranjo cu prome ministro Krutshef, mester haci e invitacion den tal circunstancia, si e ta desea berdaderamente pa Eisenhower bishita Rusia.

Actualmente e presidente no tin intencion di haci un tal bishita — en berdad e no ta ricibi ningun invitacion. el a tende via e noticianan di prensa cu e invitacion a ser haci di repente durante un discurso. Desde cuminsamentu di su termino di funcion presidente Eisenhower semper a splica cu e ta dispuesto na bai unda cu ta basta cu esey lo ta na beneficio di paz.

Si e sucesonan den futuro mustra cu un bishita na Rusia of cualquier otro lugar lo ta na beneficio di paz, Eisenhower siguramente lo considera un tal bishita".

Hollandia a perde contra di Bubali

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Despues di tin un ventaha di 1—0 te na half-time, Hollandia a para mira su aparente victoria cambia den un derrota ayera tardi contra di Bubali. E oncena di Bubali a anota tres biaha den e segundo mitad, mientras cu Hollandia a logra anota unicamente un biaha mas, loke a pone e score final na 3—2.

Durante e partido aki tabata tin un accidente grave ora cu un hungador di Hollandia Capeis Flores a sufri un caida serio y kibra su braza. E la worde atendi na Hospitaal di Lago.

Púntra Polís

ORANJESTAD —

Na a paga number di auto

Diahuebs polis a traha proces verbaal contra 23 persona na Aruba cu no a paga nan number di auto pa anja 1959 na tempo.

Dalmento

Riba Ceintuurbaan na haltura di Augustinus College Diahuebs atardi a dal cu otro auto A-6025 maneha pa E.H. y A-7581 cu L.A.R. na stuur. E danjo ta calcula na ƒ 350.—.

Perdi

Hilario Thiel a perde un oloshi di pols di oro marca Ordat cu un banchi di oro. E hende cu a hanicle a hibe bach caba?

DIA DI ORACION MUNDIAL PA MOHENAN

ORANJESTAD: — Dia 13 di Februari e anja aqui, mohenan tur parti di mundu lo bolbe observa e dia di oracion. E solo hecho cu un hende pensa o sabi cu ariba e dia ei e ta reuni cu miliones di mohenan cristian cu un proposito dilanti Tata Celestial, ya ta haci cada cristian sinti nan un parti di e iglesia grandi cu ta e iglesia verdadero di e Senjor Jesu Cristu. E iglesia na cua tur cu ta quere sinceramente i ta adora nan Dios den espiritu i verdad ta pertenece.

E liturgia di a anja aqui ta basa ariba e texto den evangelio di San Juan capitulo 9, versiculo 38: „Senjor mi ta quere...." i ta componè pa un grupo di mohenan cristiano di Egypte. Bini, tur pueblonan di e mundo aqui oprimi, cu boso curazonnan decai pa ansja i angustia, pasobra Ela bisa: „Bin cerca Mi tur cu ta cansa i carga, i lo Mi duna boso descanso. „Math. 11:28.

Tambe Ela bisa: „Busca i boso lo haya; bati i lo worde habri pa boso". I tambe: „Pasobra unda cu dos o tres ta reuni den Mi nomber, ey lo Mi ta meimei di nan" (Mateo 18:20).

Ora cu nos tin tur e promesanan ey di nos Senjor Jesus, con nos por laga di bin di acuerdo cu otro pa nos acerca Su trono den oracion cu e peticionnan mundo di henter mundu cualnan ta pa Su paz por reina ariba mundu, pa Su reino por bin cerca nos, pa nos necesidadnan di bida, pa fortificacion di nos parti debilnan pa pordon di nos picanan, pa iluminacion ariba Su palabranan di bida, pa boluntad i forza pa esnan cu ta hiba Su evangelio pa tur parti di mundo, pa tur esnan den gran afliccion, den seuridad, cu ta oprimi, cu ta malu, cu ta den miseria, i cuanto mas. I tambe pa cuamiramente nos dune, gloria, alabanza i gradicimenta.

Rumannan den Cristu bin pa Su Casnan ta yen i pa nos un fortifica otro den fe.

E sirbishinan lo worde teni: den kerki Protestant na Stad, pa 7.30 anochi na Hulandes; den kerki Protestant na Piedra Plat, pa 6.30 p.m. na Papiamentu; i den kerki Methodista na San Nicolas, pa 8 'or anochi, na Hulandes.

„O dushi ora di oracion
Cu ta hiba mi fo'i un mundu
di pena, angustia, afliccion,
den presenc'i Tata Celestial.
Cu gran misericordia Senjor
Bo ta scucha na mi peticion.
I na Bo pia mi Redentor,
mi alma ta haya bendicion,
paz, alegria, tranquilidad
i forza pa vence tur maldad".

Ruta di Paradanan di Carnaval

San Nicolas, Diasabra merdia 7 februari:

Start 2.30 di merdia saliendo for di Lago Sport Park. Despues pasando pa Wayakaclub, Bernhardstraat, Zeppenfeldstraat, Lagoweg, Helfrichstraat, Torenstraat, Bernhardstraat, dr. Schaepmanstraat, Ceintuurbaan, Lago Sport Park, na unda e premionan lo worde entrega. Entrada na Sportpark pa publico Fl. 0.50.

Oranjestad, Diadomingo 8 februari:

Start 2.30 di merdia saliendo for di Wilhelminastadion, Stadionweg, L. G. Smithboulevard, A. Laclèboulevard, v. Leeuwenhoekstraat, J. G. Emanstraat, Weststraat, Schelpstraat, Nassaustraat, Columbusstraat, Wilhelminastraat, Havenstraat, Weststraat, Trocadero, na unda e premionan lo worde entrega.

PROGRAMA

cu motibo di celebracion di 25-aniversario di

SPORTVERENIGING "R.C.A."

TENNIS — TENNIS

Riba cancha di Tivoli Club

AWETARDI, 7 DI FEBRUARI PA 3.00 'OR P.M.

R.C.C. di Corsow vs. R.C.A.

DIADOMINGO, 8 DI FEBRUARI PA 10.00 'OR A.M.

R.C.C. di Corsow vs. R.C.A.

COMEDIA DI A.O.B. PA MUCHANAN NA CLUB SURNAM!

E sala di Club Surnam diahuebs atardi y anochi tabata completamente yen ora cu nan a presenta e comedia „Prinses Desiree lacht niet mee" door di e maestronan di Arubaanse Onderwijs Bond (cu algun ayudo di otro). E comedia ta anima y yen di accion, tension y chistes, cu a tene e muchanan entretene durante un ora y mei.

Dialuna awor atardi pa 5.30 e comedia aki lo worde presenta pa delaster biaha den Cultureel Centrum na Oranjestad. E produccion ta pa Casa Cuna. E foto ta mustra un momento di e ultimo acto na unda Prinses Desiree (di tres foi robes) por hari atrobe. E otro foto ta mustra e tovenaar rabioso cu su criarnan.





REINANAN DI CARNAVAL DURANTE 5 ANJA DI CARNAVAL NA ARUBA



EVELINE CROES
Reina di Carnaval di Aruba **1955** (huntu cu Cappi Lacle, kende e anja ei tabata Prins).



OLGA TROMP
kende na **1956** a conquista e curazonnan



RICA VEGER
kende na 1957 a worde scohe den stadion cu gran aplauso.



MILDA VAN DER LINDEN
un di e mucha muhernan di mas bunita di Savaneta, a bira reina na **1958**.



ALICIA DIJKHOFF,
kende ayera nochi a worde corona como Reina di Carnaval di Aruba pa anja **1959**.

aki ta asina interesante pa e publico mira.

Pa B-klasse, siguiente jugadornan y reservas lo worde invita pa Diadomingo 15 di Februari den Bosco Club:

1. H. Maxwell 86%; 2. M. Desbarida 80%; 3. L. Eduardo 80%; 4. L. Arrevalo 77%; 5. H. Harms 77%; 6. A. Lichtenstein 72%; 7. E. Baarh 70%; 8. y 9. R. Gibbs, B. Verguez 70%; 10., 11. y 12.: S. Manuela, N. Bing Chung y P. Maduro 63%; 13. C. B. Withuis 58%; 14. P. Anthony 55%.

E porcentahe aki, tá nifica por chempio cu H. Maxwell a gana 86% di e wegaman cu e la hunga.

E tienkamp pa A-klasse lo worde teni un siman despues, esta dia 22 di Februari, tambe den Don Bosco Club. Aki ta siguiente, hungadornan hopi fuerte lo enfrenta otro:

1. A. Jacobs 96%; 2. J. Montesant 93% y 3. Mario Croes Jr. tambe cu 93%; 3. B. Gruzetsky 78%; 5. R. Guda 71%; 6. y 7. B. Williams y Esai Croes 67%; 8. y 9. M. Marchena y Medardo Croes 63%; 10. R Simmons 56%; 11. Boysie Croes 52%; 12. U. Tromp 48%; 13. E. Pineda 44%.

Pa motibo cu e cantidad di participantenan den seccion di damas y e cantidad di muchanan den seccion di juniores ta limita ainda, nan lo organisa vijfkamp na lugar di tienkamp. Tur dos e vijfkamp aki lo worde teni riba un atardi, esta Diadomingo 1 di Maart y casi sigur den Sociedad Bolivariana.

E damanan cu lo participa ta: 1. K. Boogaarts 92%; 2. P. Orman 83%; 3. E. Boog 58%; 4. Sra. Verheul 50%; 5. E. Goeloe 42%; 6. M. Croes 33%.

Di juniores ta: 1. P. Croes 89%; 2. F. Webb 89%; 3. B. Vrolijk 78%; 4. C. Ponsons 56%; 5. M. Nicolaas 44%; 6. A. Gonzalez 33%; 7. D. Heyliger 22%.

Manera nos por mira e porcentahe di tur e participantenan ta casi igual asina cu nos por spera poco partido masha interesante y directiva di ATTA ta spera cu hopi hende lo ta presente na e ocasionnan aki.

Pele a nenga oferta di 640.000 dollar

(Di nos Sportreporter)

Segun ta worde reporta for di Spanja e directiva di e club Real Madrid a anuncia cu Pele, e sensacional futbolista brazileiro cu ta pertenece na e equipo di Santos, a nenga un oferta di 80.000.000 cruzeiros, loke ta un suma igual na 640.000 dollar, pa hunga na Spanja. E suma aki ta mas halto cu esun di e famoso Di Stefano, Kopa y Puskas hunto y ta worde considera como e suma mas fabuloso cu hamas a worde ofreci den futbol.

Pero e creencia ta cu Real Madrid a aumenta e suma aki, ya cu segun declaracion haci door di e propio Pele cu su weganan na Caracas lo ta e ultimo cu e lo hunga cu e francel di Santos.

E club aki ta considera Pele como nan hungador mas valioso, ya cu ademas di ta un di e principal factornan di e extio di Brazil na Suecia den e campeonato mundial, e tabata tin un [illegible]

Cu Pele ta worde considera como un genio den futbol ta algo masha claro tumando na cuenta e fantastico suma cu e la worde ofreci.

Noticia di Aruba Table Tennis Association

ORANJESTAD — Manera a worde informa caba pa cer[illegible] competitie 1958 di Aruba Table Tennis Association nan lo bai organisa entre e mihor jugadornan diferente [illegible] nan ta yama tienkamp y vijfkamp. Durante e partidonan aki [illegible] otro participante [illegible] die wegaman ho ta hanja un bon [illegible] di capacidad dje jugadornan. Un tienkamp asina ta un berdadero prueba di forsa, pasobra riba un atardi lo mester worde hunga [illegible] contra adversarionan [illegible] casi tur di mes un capacidad. Ta pesey e partidonan

Na ocasion di morto di nos amigo estudiante Anton Ragunath

BREDA, 28 Jan. — Nos a topa cu otro algun bisha sereca conocirnan na hishita. E tabatin algun luna numa na Hulanda. Un die siguiente Diadomingonan e la bin hunga basket den nos equipo antillano. Nos tur tabata hayele un hoben masha simpatico. Di repente nos ta tende:

„Anton Ragunath*) a muri di un hersenvliesontsteking. Ami hasta a hari pasobra mi no por a kere tal cos. Algun siman pasa mi a topa cu ne, y e tabata bon.

E mes anochi nos a bai mira su morto den Sint Ignatius Ziekenhuis. Un mucha muher di Aruba tabata yora. E tabata un hoben asina simpatico. E tabata den su caha manera un hende cu tabata drumi, asina huapo y asina hoben. 18 anja so e tabatin.

Siguiente dia nos tur a bai entiero, tur antillano cu ta na Breda y vecindario. Den misa tabata druk, hopi druk.

Y pafor e solo di invierno tabata brilla. Nos a haya oportunidad pa acompanja nos amigo na su ultimo lugar di descanso. Un cantidad di hende di su school, hendenan di West, conocirnan y amigonan y su famia na Hulanda. Na Santana hefe di su school a bisa: „Nos ta sinti huntu cu e mayornan. E gran interes di tantu hende pa nan jiu lo ta un consuelo pa nan".

Cu su alma lo soega na paza.

R.S."

*) Anton Ragunath ta jiu di senjor Ch. Ragunath cu tin e joyeria na Aruba.

ESTRELLAS (DAMAS) Y PLYMOUTH (CABALLEROS) A ELEMINA RCA Y SPES PATRIAE RESP.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E otro dos finalistanan di e torneo di basketball organisa door di R.C.A. a keda fiha Diahuebs anochi ariba cancha di R.C.A. na Solito. Den e departamento di e sexo debil a hunga Estrellas contra di R.C.A. E quinteto procedente for di Sta. Cruz a duna esun di R.C.A. un derrota di lo mas convincente cu por tin. E score final di e partido tabata 32—4 na favor di Estrella. Indudablemente un score cu ta bisa exactamente com e partido tabata.

Estrella awor a bai den finale caminda nan lo enfrenta San Nicolas Jrs. pa mira cual lo sali vencedora den e departamento femenino.

Plymouth y Spes Patriae a subi cancha luego pa midi forza. E hobennan di Plymouth a resulta victorioso cu score di 48—30, pasando asina pa e finale contra di Aruba Jrs. E partidonan pa dicidi e vencedornan den basketball lo worde hunga Diavierne, dia 13 di Februari.

Eisenhower's mening over Chroestsjef's invitatie

DE VRAAG IS OF HET DE S.U.-PREMIER ERNST WAS OF NIET

Thomasville, 6 februari.: — Hagerty, de woordvoerder van het Witte Huis, heeft vanmorgen meegedeeld, dat president Eisenhower zou kunnen overwegen zich naar de Soviet-Unie te begeven, indien de toekomstige gebeurtenissen zouden aantonen, dat dit in het belang van de vrede zou zijn.

Hagerty legde in het vakantieverblijf van president Eisenhower de volgende verklaring af:

Verklaring van Hagerty

„De uitnodiging van premier Chroesjtsjef aan president Eisenhower om de Sovjet-Unie te bezoeken, is gedaan in een lange rede die alle mogelijke vijandige zinspelingen ten aanzien van de Amerikaanse leiders bevatte.

Het lijkt vreemd dat premier Chroesjtsjef, indien hij werkelijk gaarne heeft dat president Eisenhower een bezoek aan de Sovjet-Unie brengt, in dergelijke omstandigheden de uitnodiging zou doen.

De president heeft op het ogenblik geen plannen voor zulk een bezoek — hij heeft in feite geen uitnodiging ontvangen, — maar alleen via berichten gehoord dat voor de vuist weg in een rede een uitnodiging werd gedaan. Reeds sedert het begin van zijn ambtsaanvaarding heeft president Eisenhower voortdurend duidelijk gemaakt, dat hij bereid is waar ook ter wereld te gaan indien zulk een bezoek de zaak van de vrede zou dienen.

Indien uit toekomstige gebeurtenissen zou blijken dat een reis naar de Sovjet-Unie of elders deze zaak tot voordeel zou strekken, dan zou zulks zeker in overweging worden genomen".

De Gaulle en Dulles hadden veel onderwerpen te bespreken

PARIJS, 6 febr. — Minister Dulles heeft vanmorgen een lang onderhoud gehad met president De Gaulle. Na afloop verklaarde men aan Franse zijde, dat de sfeer hartelijk en ontspannen was. De beide staatslieden onderhielden zich over de algemene toestand, met inbegrip van de Duitse kwestie, die echter niet het enige onderwerp van gesprek was. Alle hangende problemen werden te berde gebracht, ook de komende reis van premier MacMillan naar Moskou.

Van Amerikaanse zijde volstond men met de mededeling, dat de zienswijze zeer nabij elkaar gebleken zijn. Overigens, zo merkt men op, beweren wij niet, dat beslissingen zijn bereikt.

Bij het onderhoud waren aanwezig de minister-president Debre en de minister Couvé de Murville van Buitenlandse Zaken.

Volgens een gezaghebbende woordvoerder betrof dit gesprek het geheel der huidige vraagstukken die een gevolg zijn van de Russische houding ten aanzien van de Duitse kwestie.

Eensgezind inzake Berlijn

De woordvoerder voegde hieraan toe, dat beide zijden het eens waren over de noodzaak tot handhaving en eerbiediging van de rechten der Westelijke mogendheden in Berlijn, in het bijzonder wat betreft de vrije toegang tot de oude hoofdstad van Duitsland ingeval van eenzijdige maatregelen van de Russen.

Hij gaf te kennen dat de Westelijke mogendheden op geen enkele wijze zullen toestaan dat hun rechten in Duitsland op eenzijdige wijze opnieuw in het geding worden gebracht. De positie van het Westen in dit opzicht blijft zoals deze tijdens de bijeenkomst van de NAVO-raad in december is bepaald.

Tussen de Fransen en Amerikanen is geen enkel verschil van mening hieromtrent. Men verwacht echter dat een reeks besprekingen tussen de Westelijke landen noodzakelijk zal zijn voordat het standpunt definitief bepaald is dat op een dergelijke conferentie zal worden ingenomen.

Staking in New York's haven geeindigd

NEW YORK, 6 febr. — De staking van de bemanning van sleepboten en olieboten in de haven van New York is donderdagnacht geeindigd. De staking had 5 dagen geduurd. Er is overeenstemming bereikt over een aanbod van de werkgevers de lonen in het eerste jaar van een tweejarig contract met 20 cents per uur en in het volgende jaar met 10 cents per uur te verhogen.

De „Achilles" van de KNSM van stapel gelopen

RIDDERKERK, 6 febr. — Van een van de hellingen van de N.V. Scheepsbouwwerf Gebroeders Pot in Bolnes (bij Rotterdam) is het m.s. „Achilles", in aanbouw voor de Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Maatschappij, te Amsterdam, van stapel gelopen. Het schip werd gedoopt en te water gelaten door mevrouw S. S. van Sandick—de Mol van Otterloo, echtgenote van de heer A. A. van Sandick, voorzitter van de Raad van Commissarissen van de KNSM.

De „Achilles" is het eerste schip van een serie van 7 zusterschepen, die voor de K.N.S.M. in aanbouw zijn bij verscheidene Nederlandse werven. De namen van deze schepen zijn ontleend aan de mythologie krachtens een traditie bij de K.N.S.M. Tevens is het bij de K.N.S.M. gebruikelijk om schepen van dezelfde grootte en hetzelfde type namen te geven die dezelfde uitgang hebben. De 7 schepen zullen nu een nieuwe „es"-serie vormen. In het verleden was eenzelfde serie een beroemde groep.

Alle schepen van deze serie krijgen 4 laadruimen: één ruim achter en drie ruimen vóór de opbouw. Deze 4 ruimen hebben inclusief de ruimten voor koel-, vries- en diepvrieslading een inhoud van 7700 ton. (1 ton = 40 kub. voet) alle schepen zullen een draagvermogen hebben van 7100 ton.

De afmetingen van het schip zijn: lengte over alles 128,65 m. breedte 17.53 m. en holte tot het bovendek 8.53 m. De snelheid van het schip wordt ruim 30 km per uur.

De 7 zusterschepen krijgen accommodatie voor 12 passagiers, in 5 tweepersoons- en 2 eenpersoonshutten. In deze passagiershutten hebben rijzigers de beschikking over privé douche en sanitair.

Nederlandse regering handhaaft huidig bestuur Wereldomroep

DEN HAAG, 6 febr. — In een Memorie van Antwoord aan de Tweede Kamer over een nieuwe regeling van de Radio-omroep, wordt over de Wereldomroep gezegd:

„De regering heeft, op grond van de vertogen die in het voorlopig verslag zijn weergegeven, de status van de Wereldomroep aan een hernieuwde beschouwing onderworpen. Daarbij is zij tot de conclusie gekomen, dat een systeem waarin de Wereldomroep als zelfstandig maatschappelijk orgaan optreedt, de voorkeur verdient. Nu de huidige bestuursvorm in de praktijk bewezen heeft in alle opzichten te voldoen en ook in de samenstelling van het bestuur (welks leden niet te beschouwen zijn als vertegenwoordigers van de overheid en evenmin van „Regeringspartijen" of andere groepen) er naar gestreefd is deze samenstelling zo representatief mogelijk te doen zijn, meent de regering de huidige vorm van het bestuur te moeten handhaven.

In het thans gewijzigde ontwerp Omroepwet is een nieuw hoofdstuk opgenomen ingevolge hetwelk de Wereldomroep zal worden gefinancierd uit de Algemene Rijksmiddelen.

Aangezien de invoering van de nieuwe financiering thans voor 's Rijks schatkist onoverkomelijke bezwaren met zich medebrengt, is in het gewijzigde ontwerp van wet een overgangsbepaling opgenomen, welke de mogelijkheid opent de Wereldomroep nog voor twee jaren na het in werking treden van het de betreffende hoofdstuk over de Wereldomroep respectievelijk voor 70% en 35% ten laste te brengen van het luistergeld.

Moord in Amerikaanse bioscoop

WILMINGTON (Delaware) 6 febr. — Terwijl de toeschouwers gistermiddag in een bioscoop te Wilmington een jeugdfilmvoorstelling gadesloegen, stak een vader die pas uit de gevangenis ontslagen was, zijn 4 jarig zoontje Steven, in de zaal dood.

De ouders van het slachtoffer, José en Violet Longoria, die besloten hadden te scheiden, waren sinds het betreden van het gebouw in een twist gewikkeld over de voogdij over hun zoon.

Terwijl het jongetje aandachtig naar de film keek, trok de vader plotseling een mes uit zijn zak en bracht zijn zoon verschillende steken in de borst toe, voordat de moeder kon ingrijpen of om hulp roepen. Toen tenslotte, op de kreten van de vrouw, het licht aanging, liet José zich rustig arresteren.

„Ik hield erg veel van mijn kind, maar ik zag hem liever dood dan te denken dat hij tot een misdadiger zou opgroeien", zei hij.

Audrey Hepburn is er slecht aan toe

Mexico, 6 febr. Audrey Hepburn, de Amerikaanse filmster van Nederlandse afkomst, die, zoals bekend, de vorige week van 'n paard is gevallen en daarbij letsel aan haar ruggewervels opliep, schijnt er op het ogenblik erger aan toe te zijn dan men aanvankelijk meende.

Volgens de Mexicaanse pers heeft men bij haar ook nog andere inwendige kneuzingen geconstateerd. De artsen zien het geval echter niet somber in en zijn van mening dat zij spoedig zal herstellen.

Avontuurlijke reis naar Australie

MELBOURNE, 6 febr. — De Britse schrijver Rhoderic Walker is maandag in Melbourne aangekomen na een tocht van 25.000 km per stationcar door Frankrijk, Duitsland, Bulgarije, Turkije, Perzië, India, Siam, Birma en Malakka. De enige moeilijkheid onderweg was zijn arrestatie in Bulgarije, waar hij 24 uur vast zat omdat men meende dat hij een spion was.

Aan de Pakistaanse grens nam hij een jonge Duitse lifter mee, die oorspronkelijk maar een paar kilometer mee zou gaan. Hij reed echter mee tot Perth (in Australië).

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentietelefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur, G.J. STAARTJES uitbet.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE KERKEN

8 di Februari

Oranjestad, 7.00 uur n.m.: Ds. Jakobs
Piedra Plat, 9.00 uur v.m.: Ds. Visser
San Nicolas, 5.30 uur n.m.: Ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: 8 uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

Daling der V.S.-uitvoer

NEW YORK, 6 febr. — Het Amerikaanse Bureau voor de Statistiek raamt, dat de Amerikaanse uitvoer in 1958 met 14 procent is gedaald. In een voorlopig verslag wordt de uitvoerwaarde vastgesteld op 17.860 miljoen dollar, tegen een record van 20.809,70 miljoen dollar in 1957.



PAGINA TRES

Boto di Corsow a perde y a hanje trobe

ORANJESTAD — For di Diamars „Olsivito", un boto di Corsow di dies meter largu di motor y cu bela, tabata drief den awanan di Caribe cu un defecto na su motor. Prome tabatin dos homber abordo, pero parce cu Diamars mes un di nan a pasa over abordo di un otro barco.

Ora cu e dos homber ei a tende Diahuebs na Corsow cu „Olsivito" no a regresa ainda, ela haci alarma. Mesora Curacao Air Sea Rescue Sub center a drenta na accion. MLD a subi den laira, e havenmeesternan a worde avisa y nan a tuma contact cu San Juan pa manda un avion pa busca e boto. E MLD a bolbe sin noticia.

E mes dia ei pa 4 'or di atardi a drenta noticia sinembargo di e avion di San Juan cu e boto cu a perde a worde weita na un distancia di cuarenta milja na Noord di Aruba. Den anochi di Diahuebs pa Diabierne e boto di loods „Aruba" a sali pero e tambe a hanja un defecto di motor como diesdos milja pafor di costa y mester a regresa.

Ayera mainta pa dies or e avion di Air Sea Rescue a bolbe sali for di Corsow. Pa mitar di diesun ela baha na Aruba. Sr. H. P. M. van der Eem, hefe interino di Luchtverkeersbeveiliging na Corsow, kende a trece aparatonan pa conexion di radio cu cua ela bai abordo di e towboat di Lago „Oranjestad" y cu a sali mes ora pa laman.

E intencion tabata cu e avion lo busca „Olsivito" y pa medio di radio lo dirigi e boto na e lugar.

Ayera tardi nos a tende cu e towboat „Oranjestad" a hanja contact cu „Olsivito". Tabata spera cu e boto cu a perde lo a worde trece awe den oranan tempran di mainta na San Nicolas.

Peron abordo di un yate Dominicano

BILBAO, 6 febr. — Segun e rumornan, cu no por worde verifica, ex-presidente Peron di Argentina actualmente ta a bordo dje yate Dominicano „Moineau," cu ta ankra na waf di Bilbao desde dia mars mainta.

E presencia dje „Moineau", cu a yega directamente for di Ciudad Trujillo, den haf di Bilbao ta misterioso. Su tripulacion ta nenga di duna prensa informacion y su oficialnan, di kende ta worde bisa, cu nan ta riba un misiona oficial, a haci solamente un bishita cerca e comandante di marina dje haf.

No ta conoci si e jate aki ta e mes „Moineau", cu ta propiedad di Sra. Benitez-Rexalh, y cu ta masha conoci como „Mome Moineau" na costa azul di Francia.

E AVION MERICANO BOMBARDEA PA RUSONAN

WASHINGTON: 6 febr. — Departamento di asuntonan exterior di Merca a informa cu e tin un copi di un bandopname, cu ta demostra cu e avion mericano di transportacion cu a cai na Armenia ruso na septemher di anja pasa, a ser bombardea door dje rusonan. E avion no tabata arma.

Segun e opname di taperecorder un dje pilootnan ruso ta bisa: „E no ta scapa, ya e ta cai caba, mi ta bai caba cune". Tabata tin 17 mericano a bordo dje avion. Despues di 3 siman e rusonan a entrega Merca cadaveman di 6 mericano. Nan a bisa cu nan no sabi nada di e otro 11 hombernan. E rusonan a nenga cu nan a bombardea e avion. State Department, kende no a informa con el a hanja e opname di taperecorder, ta convencido cu e rusonan a cuminza bombardea e avion mericano den vecindario dje pueblo turco Kars, banda di frontera.

Funcionarionan mericano a bisa cu e copia dje combersacionnan radial ta „berdaderamente autentico" Pero nan no tin permiso di bisa con State Departmente a hanja e copia. Segun nan no ta imposible, cu e avion mericano a ser provoca pa sali for di su curso pa medio di senjal falsu door di radio.

E rapport mericano tocante e asunto aki ta contene un documento di 12 blaachi, di combersacionnan radial pilootnan ruso, y fotocopia di 2 articulo den e edicion di september di un revista ruso di aviacion, den cual ta describi un ataque riba un doel di enemigo. Pero e revista no ta bisa ta cual ta e doel.

Dulles su discusion cu De Gaulle tabata un exito

PARIS, 6 februari. — Awe mainta ministro Dulles tabata tin un discusion largu cu presidente De Gaulle. Despues a ser declara di parti frances, cu e atmosfera tabata cordial y sin tension. E dos lidernan di estado a discuti e situacion general, incluyendo e problema-Alemania, cual asunto no tabata nan unico obheto di discusion. Nan a discuti tur e problemanan pendiente, tambe e bishita cu prome ministro MacMillan lo haci na Moscu.

Di parti di Merca a ser informa cu e puntonan di bista di Merca y Francia tabata casi mescos. Nan a observa cu nan no ta declara, cu ningun decision a ser tuma.

Un adelanto pa Deporte na Corsou

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Mundo deportivo di Corsou ta di placeme, pasobra segun cu nos ta in forma di bon fuente lo yega na nos isla denter di breve dianan, un instructor y profesor den educacion fisica na State University of Illinois.

E instructor aqui lo permanece como cinco luna na Corsou pa e sirbi organizacionnan deportivo di aviso.

Dr. Stotlar ta un experto particular riba terreno di football mericano, baan-athletiek, baseball y basketball.

Indudablemente pa e ultimo dos ramonan di deporte lo e contra cu un terreno espacioso aqui pa duna avisonan.

Ta existi na Estados Unidos un cierto programa di concedimiento di ayudo riba terreno deportivo. Pagando un suma chiquito den e gastonan luganan na enter mundo por hanja pa algun tempo un experto, de ta manera cu fundacion di ramonan nobo di deporte, stimulacion of extension di esaquinan por haci un apelacion riba e hendenan di practijk menciona cu tin ideanan nobo y tecnico.

Cumpleaños feliz

E linda hobencita Ada Evelina Solognier ta celebra su 6 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su tata Alberto, mama Marianita, rumannan Glenda, Albert, Sonia, Annie, wela y welo, tanta y omonan, prima ma Aponte, padrino Riri, familia ma Aponte, padrina Riri, familia Solognier, Croes, Ras, tambe di Olga y Lichi Geerman.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos Bibiano Francisco Croes. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Maria del Carmen, su jiunan Frank Jr. Ailyn y Tico, mama, rumannan, swa Marco, tambe di familia Tromp y Solognier.

— — —

Viuda Dorothea Henriquez Croes ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di Ana Curiel, nieto Alberto, Samuel, Juan, Rigina, bisanieto Thomas, Jansen, Luis, Boy, Betty, Pacho, Ethy, Emilio Rudy Rudolf Curiel, Rolando, Cecilia, Elsi, Irma, Simon Jansen, Petra Curiel, Maria de Cuba, su bisinjanan, familia Curiel, Jansen, de Cuba y Croes.

— — —

Ta cumpli 25 anja, Senjora Ofelia Tromp. Felicitacion ta bini di su esposo Ancelmo, jiunan Poli, Lucia y Juan, di su suegro, suegra, tanta, rumannan y especialmente di su tanta Nini Croes.

— — —

Awe ta cumpli 83 anja di edad senjora viuda Maria Encarnacion van der Biezen de Ras. Felicitacion ta bini di su 6 jiunan Ogenia, Natalia, Hose, Barnaldo, Evarista, Laura, tambe di su suegro y suegranan, especialmente di su 30 nietonan y 26 bisanietonan.

— — —

Ta celebra su cumpleanjos Senjora Aida Wever. Felicitacion ta bini di su esposo Francisco Wever, dos jiunan Greta y Rubio Wever, mama, tanta, rumannan, suegro y suegra, sobrina Lourdes, tambe di tur su swanan, especialmente di su iha Cordelia Bislick y demas famila.

— — —

A drenta nan enlace matrimonial Sr. Carlos Noguera y Srta. Alberta Wernett. Felicitacion ta bini di nan mama, tatá, rumannan, personeel di Botica San Lucas, y personeel di Gasoline Station (Viana), demas familia, amigonan.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos Senjora Van Dongen. Felicitacion ta bini di su esposo Ed van Dongen, jiunan Frank, Paul, Eddy, Peter, Tommy, Marleentje, Lucas, Marcelino van Dongen, muy especialmente di senjorita M. D. Werleman y Josefine Bautist y demas familia Van Dongen.

— — —

Senjora Johanna Werleman ta cumpli 28 anja. Felicitacion tá bini especialmente di su esposo Antonio, jiunan Juanita, Deta, Jana, Tientje, y Loe, tambe di su tata, mama, rumannan, cunjanan, tur su comer y compernan, especialmente di Louisa Tromp y Nicolientje Tromp, tur amigo y amiganan, familia Werleman, Tromp y Wolff.

Cuatro pa dos SCA a gana Universal

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Diahuebs atardi den R.C.A. Sport Centrum S.C.A. a converti su mes den ganador C di e torneo eliminatorio clase A derrotando Universal cu score di 4—2. E victoria aki a pone S.C.A. den semifinale, caminda nan lo tin di enfrenta e ganador di ayera atardi entre Bubali y Hollandia. Resultado di e partido aki ta publica den e edicion aki mes.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero sualto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE

Diasabra, 7 di Februari

DE VEER
8.30: „Backlash"
RIALTO
8.00: „Fort Dobbs"
PRINCIPAL
8.00: „The Fly"
AURORA
7.30: „World in my Corner"
SAVANETA
7.30: „Jailhouse Rock" en combinacion cu „The Green Archer"

Diadomingo, 8 di Februari

DE VEER
8.30: „Backlash"
6.00: „The Invisible Boy"
RIALTO
8.00: „Fort Dobbs"
5.45: „The Invisible Boy"
PRINCIPAL
8.00: „The Sweet Smell of Success"
6.00: „The Deadly Mantis"
AURORA
8.00: „Cuidado con el Amor"
6.00: „Abajo el telon"
SAVANETA
8.00: „Raw Edge" en combinacion cu „The Green Archer"
6.30: „Hora y media de balazos"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado, 7 de Febrero
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Es con usted
10.15 Banco de Sangre
10.30 Cortos cinematograficos
10.45 El Reino Animal
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.15 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Los torrealberos
9.15 Ella, el y alguien mas
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Grandes peleas de los EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Domingo, 8 de Febrero
825 Marcha Oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Gran matinal infantil
12.00 Documental cinematografico
12.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.50 Tombstone Arizona
6.20 Sheena, la reina de la selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 Programa Fantasma
9.30 Su revista Fab
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 46

„Com e ta mas o menos?"

„Oh, masha bon tipo. Pero e ta masha flobo. El a yega di bai Surafrica, na unda e tabata masha bon, pero el a bin hanja un enfermedad di tripa y e mester a queda drumi asina tanto tempo riba su lomba, cu e no por haci nada otro, mi ta quere. Abo a cause algun danjo, pasobra aldje haciendanan ta bini na bo nomber".

„Na mi? Mi n' ta adecuado pa ai administra un cunucu mes".

„Bo tabatin hopi admiradornan? Y bo no tabata interesa nunca den ningun hende? Bam mira, ser franco, pasobra bo por papia cu mi cu tur franqueza".

„No, mi n' tabatin interes nunca den ningun hende".

„Nunca di bo bida bo n' cerra conoci cu ningun joncuman cu su recuerdo a queda den bo memoria?" Lord Mulgrave a interroga su yiu y el a queda ta mira den su cara. E tabata mira bon? Por ta bleek Joselina a bira? „Ta parce cu bo quier sconde algo pa mi? Mi ta spera cu no t'asina, sino e ora ai quizas mi cu bo lo no tabata sinta aqui".

Joseline tabata indeciso. Lo e papia? Lo e conta na su tata su romance chiquito? Of no? Den bida tin cosnan cu bo ta prefera di no conta na ningun hende. Y sinembargo.... y sinembargo.... Su wowonan tabata fiha den lejano.

Porfin el a murmura na boz suave: „Si, tata; mi a yega di conoce un joncuman un dia den mi bida. Bo tin razon. Un caballero.... un berdadero caballero. Pero ya ta seis anja cu el a disparce foi den mi bida. Pero e tempo ai mi tabata un mucha muhe hobencita, un mucha chiquito di apenas 15 anja, pero toch el a quibra mi curazon. Y esai ta tur cos".

„Quende e ta? y qui jamé?" e tata a puntra.

„No tin ningun utilidad maske mi bisa bo su nomber", e mucha muhe a responde. „Pasobra toch lo mi no mir'e hamas".

„Naturalmente lo e ta un Irlandes?" E mucha muhe a sagudi cabez.

„M'a conta bo tur cos y bo sa tur cos, loque cu bo quier a sa di mi. Bo quier priminti mi di no puntra mi mas p'e asunto ai?"

„Mi ta priminti bo," e tata a responde.

Net n'e momento ai un criar a drenta cu un telegram. E tata a cende e luz; e tata a queda ta mira su yiu investigando y a ripara cu esaqui tabata bleek.

„Bo ta cansa?' el a puntre.

„Si; mi n' por mas".

„Anto bo mester bai bo cama numa. Majan lo nos bai teatro. Y su siguiente dia lo nos bai cas. Y bo no tin miedo mas di mi, mi amor?" e tata a puntra y a mehna sunchi su yiu riba esaqui su frenta. „Bo ta mi unico yiu; bo ta tur loque mi ta posee... lo bo corda riba esai?"

„Lo bo corda riba esai y ami tambe lo corda riba esai", y e mucha muhe a hiza cara mira e tata cu un bista cu tabatá bisa mas tanto cu e palabranan por a expresa. Foi su wowonan tabata sali plena confianza.

PARTI III.
CAPITULO XIX.

Aunque cu Lord Mulgrave a suplica miss Usher di companja su yiu te na Londen, e dama cientifica a disculp'e.

E quier a duna tata y yiu ocasion di sinja conoce otro mehor, prome cu nan yega den e circulo di famia. Por tabatin un mehor ocasion cu un viaje riba lamar y pa trein??"

„Lo mi sinti bo falta terrible", e companjera hoben a bisa miss Usher cu awa na wowo. „Den e ultimo semannan mi a custumbra masha tanto cu bo, como si fuera bo tabata pa mi un bon mama y alavez un maestra cu desinteresadamente tabata lucha pa mi bienestar social. Mi n' sa quico lo mi mester cuminza sin bo...: completamente solitario. Naturalmente cu mi tin e conde..... mi tata na mi lado. Pero mi tata ta un hombet, bo mes lo comprendé. Y fuera di esai, mi n' sa com lo mi ser ricibi na su cas cerca e otro damanan aya. Quizas cu nan no tin ley cu mi".

„Esai ta un sistema masha stranjo di bo pa cuminza un bida nobo. Semper m'a bisa bo di ser balente y anima den tur cos. Si abo mes ta bon, tur sobra hende mester ta bon pa bo. Sea na bo punto, abri bo wowo y no tuma ningun coi sokete na ningun hende su man y no lubida nunca cu bo ta e unico yiu di conde. Si bo trata na stima e hendenan aya lo bo mira cu pronto nan tambe lo bin stima bo. Bo n' tin mester di tin miedo pa bo famia. Munstra bo semper di bon bijs y sea semper simpatica".

„Ta masha facil pa bisa asina, miss Usher. Bo mester tuma na consideracion cu mi no ta mi mes, pasobra mi ta hunga dos rol pareu y esei ta dificil. Mi ta yiu dje cunukera Katty Foley na Irlanda, cu awor tin di hunga papel di yiu di Conde den circulonan aristocratico. Parti p'afo mi ta yiu di conde y parti p'aden mi ta Mary Foley ainda. Mi mester domina mi por completo pa nan no ripara mi bobedad y foi unda m'a sali".

„Ai no. Bo tin un concepto enteramente contrario di bo mes persona. Tur cos den mundo ta presencia. Cu un poco bon boluntad bo ta gana mundo enter pa bo. Bo presencia bella y balénte ta haci e prome impresion y si nan mira cu bo no tin miedo di nada, nan ta hanja un poco respet pa bo. Sea carinjoso cu tur hende. Tende un otro cos. Haci precisamente manera mi ta bisa bo, pasobra muy pronto lo mi bin haci un bishita na bo cas y e ora ai lo mi mira cu b'a sigui tur mi instruccion di asina tanto seman of cu ta enbano mi consehonan a bai tira den poz. Lo mi mester hanja bo na mi regreso e lady Josefine manera mi ta imagina mi, pasobra sin ganja bo, foi awor mes b'a cambia hopi. B'a sinja masha tanto"

„Lo mi lubida tur loque m'a sinja ora cu mi hanja mi cerca hendenan stranjero", e discipula a bisa cu desesperacion profundo.

„En todo caso lo nan disculpa bo".

„Of haci mora di mi".

E ta sigui

CISCO KID

Bon haci, Diablo. Hiba mi tera. Ya mi a scapa. Pero falta algo ainda....Y mientras e bandido ta apunta cu su revolver riba pober Pancho cu ta foi tino e ta bisa pa su mes....e tipo aki por identifica mi....no ta convinimi pa e keda bibo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

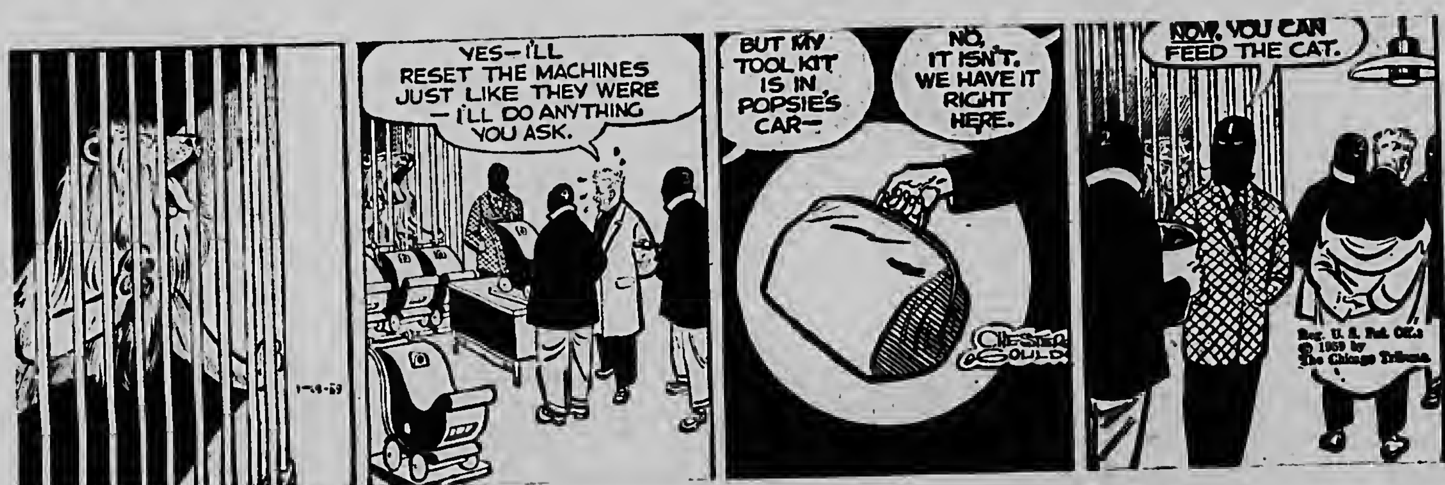
Fuera di e golpi cu bo subrina a banja na su cabez, nos por bisa cu e ta foi peligro....Mi no sabi con gradici bo ....Mi no a haci nada mas cu saka e hobencita foi awa, senjor....un poco mas y lo e la hoga. Esun cu a salbele ta e otro aki....Mi ta keda contento cu solamente un sonrisa di e bunita hobencita ey, senjor....kiko mihor premio cu esei? Y Paquita ta pensa: E ta e homber di e lift.



☆

DICK TRACY

En realidad e leon den e haula ta furioso y hambriente. Si — mi ta bai dresa e machiennan manera nan tabata — lo mi haci kiko bo pidi mi. Pero mi maleta di herment ta den auto di Popsie. No e no ta alla den, pasobra ata mi tini ele aki nan. Awor bo por duna e leon cuminda.



☆

RIP KIRBY

Rip, mustra mi ta con bini tin hende ta kere cu e midinan di e piramidenan ta bisa e porvenir. Cu mucho gusto, Cindy....mira e dibuho di e corte seccional di e piramide Kara-Hotep. Por chemplo, e galeria grandi tin 1060 duim di largo. Esun nan cu sigui e culto aki ta insisti cu esci a pronostica e bataja di Hasting na anja 1066.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Que hubo, Marshall? Bo quier duna Dra. Lucas permiso pa sigui cu la torta del espacio? Lalo ta puntra. Lo mi quier a papia cu oficina di Boswor. Sr. Saxon ta oficina di Boswor! Mi ta sigur cu e por decidi!' Sigur cu mi por, linda.... pero lo mi quier sa si bo comentario ta sincero, of ta un triki di bo....! Lalo ta contesta. Ta bon, Sr. Saxon? O.K. Dra. Lucas, bo ta queda encarga cu la torta del espacio.



EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi ta laga bo só, Dan pa bo tranquiliza bo un poco. Mi ta bay na mi club nocturno pa gana mi pan, Marga ta bisa, mientras e ta sali bay. Tres ora a pasa....Tres hora, y mi no sa nada di la amnesica ni di Winston! Tempo suficiente....pa nan dos por a hui? esey bo ta pensando? Marga ta puntra. Mi no a pensa escy. Bo quier trastorna mi?



PEPITA

Lamta, Lorenzo! Mi quier sa un ladron ta ey bau! Tur dos a lamta sinta scucha. Mi no ta tende nada! Lorenzo ta bisa. Mi tampoco! Esey ta haci mi quere cu ta un ladron! Un ladron ta tene bon cuidau pa no haci boroto! Pepita ta contesta.



Arrestacion dje Mericano Alan Robert Nye na Cuba

Nan ta bisa cu e tabata solda di Batista y a hanya orden pa asesina Fidel Castro

HAVANA, 6 februari. — E arresto na Cuba dje mericano Alan Robert Uye, kende ta worde acusa di tabata solda di Batista y a hanja order pa asesina Fidel Castro, a hala atencion internacionalmente. Segun e acusacion Nye, un ex-oficial di marina mericano durante segundo guerra mundial, a worde priminti un premio di 100.000 dollar, si e mata e lider rebelioso. Parce cu Nye a bai Cuba na december y a bringa huntu cu e trupanan rebelioso, te cu nan a descubri ta ken e tabata ta.

Entre tantu e mama di Nye, Sra. Helen Lunch, a haci un apelacion directo na Castro for di Chicago, pa Castro duna su jiu libertad. Constantine Kangles, e consehero huridico di Castro na Merca, tabatin un discusion via telefoon cu e lider rebelioso, tocante e asunto-Nye. Como resultado dje discusion aki Kangles a bai Havana via avion ayera tardi.

Segun e locutornan di radio na Havana 10 acusado, cu a ricibi sentencia di morto na Matanzas, a ser ehecuta awe mainta. Awe mainta excapitan di poliz Evelio mata y e excorporal Hector Figueredo a ser condena pa morto den e forti La Cabaña na Havana, na unda actualmente tin 4 tribunal di guerra. Publico a aplaudi e sentencianan. Na La Cabaña 3 hende a ser ehecuta awe.

E cantidad di ex-militar, cu a ser condena pa morto bira henter e isla ayera, pa crimen comete durante e guerra, tabata 18. 21 acusado a hanja castigo di prison.

Na Santiago de Cuba nan ta instala un Corte Supremo Militar pa trata e casonan cu bai den hoger beroep. E cantidad di tribunal a ser aumenta considerablemente pa trata e procesnan pendiente.

E empleadonan dje compania di electricidad di Cuba a cuminza un huelga gradual, pa protesta contra e hecho, cu directiva dje compania a nenga di acepta empleadonan revolucionario, cu a hanja nan retiro durante e regimen di Batista. E empleadonan ta exigi aumento di sueldo tambe. E huelga aki a stimula e intranquilidad riba terreno di empleo na Cuba considerablemente y el a stimula rumornan nobo, segun cual e situacion actual ta causa di hopi diferencia di opinion entre e varios gruponan den e movementu revolucionario victorioso. Pasobra tur cos ta indica, cu e motibunan politico dje huelga di e empleadonan dje compania di electricidad tin mas tantu importancia den e disputa, cu e motibunan puramente economico.

Segun a ser informa di fuentenan bon informa na Havana, 260 persona a ser ehecuta na Cuba, desde Caida di e regimen di Batista, pa motibu di crimen di guerra. Fidel Castro, lider dje rebelion contra Batista, a yega di declara cu 400 of 500 hende lo worde ehecuta.

Na Santiago 23 ex-miembro di forza aereo di Cuba mester worde huzga pasobra nan a participa na e bombardeonan di ciudad den e Provincia Oriente, y e bombardeonan a exigi victima. Na Santa Clara tambe un grupo di ex-piloot lo aparece dilanti di Corte. Eseynan ta acusa di a bombardea e provincia Las Villas.

E regimen nobo ta trata di efectua debolbimentu dje ex-hefe di estado di forza aereo cubano, brigadier general Tabernilla Palmero, na Cuba. Palmero y 3 otro oficial di forza aereo a hui bai Merca.

Ayera 7 ex-militar a ser condena pa morto pa motibu di asesinato. Algun otro ex-militar a hanja castigo di prison.

Restonan dje vapor „Hans Hedtoft" descubri

NEW YORK, 6 febr. — Un avion militar mericano a informa cu el a mira restonan ayera casi 50 milla parti oriental di Cabo Groenlandia, cu por ta parti dje „Hans Hedtoft", e bapor Danes cu a dal contra un ijsberg dia biernes siman pasa y cual su 55 pasaheronan y 40 miembronan di tripulacion a perde.

Un bapor chikitu Danes a mira vlek di zeta riba laman.

TA BERDAD?

Tempu di Hitler un oppasser na Montecristo a sinja e loconan como dos luna largo tur dia com nan mester para nechi y serio den careda y com nan mester saca nan man afor na un grado horizontal y grita „Heil Hitler" tan pronto cu e bisa nan. Y en realidad e ehercicio a bai bon y Hitler a goza e gesto aqui masha, dia el a bai bishita e Montecristo; pero el a puntra e oppasser despues: „Pero mi no a mira abo mes salueer pa mi".

„Ami no, pasobra ta oppasser di hende loco mi ta. Pero ami mes ta bon-bon na cabez.

Cine e weekend aki

„Backlash"

Pa e weekend aki ta worde presenta den teatro De Veer e pelicula dje secreto di e cinco grafnan bashi, titula „Backlash", cu famoso artistanan manera Richard Widmark, Donna Reed y William Campbell, John McIntire, y hopi otro mas masha conoci. E film ta na Technicolor y e argumento ta basa riba e siguiente acontecimientonan.

Cinco homber blanco cu ta victimanan di Apachenan, ta worde mata den e prome temponan aya na Arizona. Tres di nan ta worde identifica mientras cu nomber di e dos sobra ta keda un misterio y tin ademas noticia di un di seis homber, cu no ta confirma, pero cu lo a scapa huyendo bai.

Jim Slater (Richard Widmark) ta kende ta investiga e masacre y e ta kere cu su mes tata por tabata un di e dosnan cu no a worde identifica. Karyl Orton (Donna Reed) tambe ta interesa den e asunto y e ta trata di busca pa sa unda su esposo a keda. Tin un misterio ta rondona un tesorero di $60.000 na ora cu lo a worde derra y scondi door di e grupo. Como cu Jim y Karyl ta bin contra cu otro cu frecuencia, no ta pasa mucho cu nan ta bin hanja nan mes ta namora otro, pero apesar cu nan ta sospecha otro di na prome lugar di ta mas interesa den dje fortuna cu a perde. Un cantidad di bandidonan tambe a tende di e oro y Jim tin cu defende su mes continuamente cu su pistool.

Den curso dje investigacion un di cuarto victima dje Apachenan ta worde identifica y awor ta keda pa sa ta kende ta esun di cinco, si e ta tata di Jim of e esposo di Karyl? E busqueda ta conduci te na Texas na unda Jim ta bin hanja solucion dje problema. Su tata Jim Bonniwell (John McIntire) ta na bida y e di seis persona a hui bai. Bonniwell a hui cu e oro y a cumpra terra cune y pa cria animal ela dicidi di hortanan. Den un pelea contra e hombernan cu ta bai cu ley contra di Bonniwell, Jim ta bin tuma partido contra su tata. Bringando contra dje rancheronan su tata ta worde mata. Ora cu e ta halando su ultimo rosea Bonniwell ta sigura su jiu cu e si a haci e mihor cos.



UN SUBMARINO NOBO CU MISIL GUIA.: — E submarino atomico U.S.S. Halibut aki ta nal sland Naval Shipyard na Vallejo, California pa nan prepare como e prome submarino cu por lanza misil guia. Pear Admiral E.W. Grenfell, kende ta comandant di e flota di Pacifico Americano a yama e bapor aki „esun di mas poderoso" na mundo.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

JA 20 — DIALUNA 9 FEBRUARI 1959 — No. 3357

Miles Di Hende Den Cayanan Na Aruba Pa Mira E Parada Di Carnaval

Tijd. Gezaghebber a corona Alicia como Reina di Carnaval di Aruba

ORANJESTAD — Aruba a bolbe celebra un carnaval na un manera excelente. Miles di hende a goza y a pasa un fin di siman inolvidable. Di diabierne atardi caba e fin di siman alegre a cuminsa den Wilhelmina Stadian, cual tabata yen di hende y na unda durante un programa varia Alicia Dijkhoff, kende camo Miss Viceroy a warde eligi Reina di Carnaval pa Aruba pa e anja aki, a warde corona door di Tijd. Gezaghebber Eric Arends. Tur hende a goza masha na e manera galante y carinjoso cu Gezaghebber a cumpli cu e tarea aki, berdaderamente tabata un bunita spectaculo.

Den e stadion, na unda nos a mira entre e invitadonan di honor deputado I. de Cuba y e gerente principal di e hotel nobo senjor Carlo Wolff, a worde presenta un gracioso programa di tal manera nos a bisa caba.

Tur clase di musica nos por a tende: di e Pana-Tico Combo di Panama, trio Los Conquistadores, nos a scucha senjor Harry Rodriguez cu ta bira dia a dia mas experto den e tres instrumentonan cu e ta toca parew, e Bambu Koonı Combo y tur e otro nan. Dos bunita bailarina di ballet cu a bini di Corsow a duna un show riba musica di Chopin, senjor Burey Thomas y su grupo bailarina di Trinidad a duna un majestuoso show y senjores L. C. Edgar y Ramon Sharpe di Lago Heights a duna un presentacion di limbo dans.

E parada na San Nicolas

Apesar cu e parada aki no tabata asina grandi, pero toch tabatin hopi di mira. Varios grupo grandi a participa y esakinan a saca carra di e parada. Autonan dorna si no tabatin hopi. Original, apesar no muchu na bista, tabata e auto di Robin's Farm, den cual tabatin un popchi morto. Riba e glas tabata skirbi: „E ta come berdura di otro parti", un banda naturalmente pa anima hendenan pa cumpra tomatinan di Paradijs. E parada di San Nicolas aki a bin caba den Lago Sport Park, na unda e tribuna tabata carga di hende.

incidente entre dos di e gruponan caminando y bailando den e rytmo di e steelband e grupo di „The Deck of Cards" a bai di mas den e grupo di „The Glory of Persia.

Naturalmente esaki no a bai intencionalmente, pero e resultado tabata cu un klap a cayi. Kende a comete e error ayi nunca lo worde descubri mas. Pero mes ora algun dje bailadornan a cumisa ranca otro den cabei y plumanan y cuentanan tabata spat den laira. Enfin ora cu tur cos a bin bedaar trobe e jurado cu tabata senjores Luariano Lacle, Cornelius Oomen y Bob Marin a nota siguiente ganadornan:

Grupo historico na pia:
- 1. premio: „The Glory of Persia"
- 2. premio: Fidel Castro
- 3. premio: Rebeldenan.

Grupo mas original na pia:
- 1. premio: Leopardonan
- 2. premio: Pack of Cards

E mihor participante individual:
- 1. premio: Safety Sam
- 2. premio: Back Old Lady
- 3. premio: Red Devil

Flota di mas bunita di Reina:
- 1. premio: Club Bonaire
- 2. premio: Club Federacion
- 3. premio: Viceroy

Auto dorna di mas original:
- 1. premio: P.W.F.A.
- 2. premio: Red Riders
- 3. premio: Jumbi Jamboree

Auto di comercio di mas bunita:
- 1. premio: Hydroponics
- 2. premio: Heinekens

E grupo di mas comico:
- 1. premio: E Rebeldenan

Parada na Oranjestad

Na Oranjestad e parada tabata grandi trobe, por lo menos mes bunita of te hasta por bisa ainda mas bunita cu anjanan anterior.

Clubnan y comercio a saca nan carra — y rond dje ruta cu e parada mester a pasa tabatin miles di hende di tur parti di nos isla cu a bini pa mira e parada grandi aki. Cu tur e autonan aki no a participa den e parada na San Nicolas lo ta motibo cu e clubnan y e comerciantenan tin miedo cu durante e parada hende ta maltrata e autonan mucho y ora di parada na Oranjestad nan lo tin trabao di bolbe drecha y dorna e autonan. Fin di e parada aki tabata na Trocadero, na unda e resultadonan a worde anuncia y cual nos lo publica den nos edicion di mayan.



Despues di e coronacion Gezaghebber a balia un pieza di calypso cu Alicia Dijkhoff riba tononan di Esso Ohio Steelband.

Ministronan nobo na Irak

BAGDAD, 8 februari. — Na Irak ocho ministro nobo a ser nombra despues di dimision di seis ministro, koe ta ser considera como adversario di comunismo.

Observadornan na Cairo ta opina, koe prome ministro Kassem koe e ultimo cambio di gobierno aki, kier haci otro esfuerzo pa tene Irak y Republica Arabe Uni separa. E ministro saliente di informacion y e ministro di estado en particular tabata conoci como partidario di un cooperacion estrecho entre Irak y Republica Arabe Uni.

Segun un declaracion, koe a worde publica despues di e combersacionnan entre delegacion di Irak y un delegacion Ruso na Bagdad, Rusia ta dispuesto en principio pa duna Irak asistencia tecnica y economico. Tambe Rusia lo instrui tecnico Iraki.

Aki poco dia un delegacion Iraki lo bai Moscu pa sigui e discusionnan y pa firma e convenio.

Saludo Arubano di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon anochi pa un cuarto pa siete (6.45 p.m.) Voz di Aruba lo bolbe transmiti un programa di saludo di hobennan di Aruba cu ta na Hulanda. E mes un programa lo worde ripiti diasabra cu ta sigui pa un cuarto pa dos. (1.45 p.m.). Di den Haag ta yega deseonan di Roy Richard Burke y su ruman muher Lien; di Baarn ta Jossie Curiel y di Hogezand, ta yega saludonan di Benny Nagtegaal.



ORANJESTAD —

Algun a haya, otro a perde

S. P. Godooi di San Barbola 5 a haya un leesbril di mucha abao, cual e la hiba na warda di polis di Oranjestraat, tambe e chofer di e bus A-2418 a haya un bril cu e la depone na e mes un warda. E. de Windt di Milonstraat 16 a perde un cartera color geel den cual e tabatin su rijbewijs y 75.— florin.

C. Albert, biba na Pos Chiquito 60 a perde un papel di 50.— florin cual e tabatin marra den un lensu.

El la cayi di stelashi

Na un cas cu ta worde traha na Urataka 22, R. W. a cayi di un stelashi di dos meter haltu. Ta parce cu, e la lastima su rebchinan. Cu ambulans e mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. Motibo dje accidente: e stelashi tabata mal traha.

dalmenta di auto

Den cruzamento di Wilhelminastraat y Irenestraat e dos autonan A-67 y A-476, resp. cual tabata stuur C. K. y senjora M. E.-G. a dal den otro. Danjo total ta casi 300.— florin Nan no a duna otro preferencia di caminda.

Mucha mal cria

Un polis di K.Z.P. a discubri D. C. di 13 anja net esaki tabata listra den dashboard di auto A-1916 cual tabata parkeer banda di e teater na Savaneta. E mucha a haya un p.v. basta regular.

E accidente di mas serio durante anjanan



E monton di hero dobla den otro aki ta loke a resta di e auto A-5330, cual diasabra 2 'or p.m. a bai pega den un poste di luz na San Nicolas patras di warda di polis. E chofer a worde hiba pa Lago Hospital, e tres otronan cu tabata den auto a worde transporta pa San Pedro Hospital cu heridanan grave. Motibo dje accidente ta velocidad di mas y probablemente e auto a slip. R. Hoek di Oranjestad tabata e chofer. Dos di esnan cu a worde hiba pa San Pedro Hospital a muri mientras tantu, ta Juan Damaceno Tromp cu ta traha na Basi Ruti y John Martins, cu ta traha na teater de Veer. E di tres, Pedro Tromp segun ultimo noticianan no a worde herida di manera cu su bida ta corre peliger. Den e caso aki no tabata kestion di bebida.



LESA „ARUBAANSE COURANT" y keda na altura di tur noticia local

Graduacion di Sr. Williams como ministro di Jehova

Sr. Clinton Williams, antes di Corsow, lo ser gradua foi Galaad, e school di Bijbel di Sociedad Watchtower, localiza na South Lansing, New York, 14 i 15 di Februari, 1959. Mas cu 2,000 testigo di Jehova di oost di America i Canada lo asisti na e ceremonio di graduacion.

Sr. Williams a nace na San Maartin, di Antillas Holandesas. El a biba na Aruba algun aña prome cu el a acomoda na Curacao.

El a bira interesa den e trabao di predicacion di testigonan di Jehova den aña 1951, na cua tempo e tabata profundiza den un investigacion i un estudio di Bijbel. El a cuminza su actividad como un ministro di tempo cabal na aña 195? i a ser asigna na Kralendijk, Bonaire. Despues di 4 aña i mei aya e tabata ser nombra pa traha cu e congregacion den Willemstad, Curacao. Den e congregacion ei Sr. Williams a tene e puesto di instructor den e school di trenamento.

Sr. Williams tabata invita pa trenamento den e School di Galaad pa motivo di su actividad ministerial sobresaliente. E cuerpo gobernante di testigonan di Jehova, e Sociedad di Bijbel i Tratado Watchtower ta paga tur gasto di su educacion den e school. E school aki a gradua 3.265 studiante di 3 diferente tera desde su fundamento 1943, i a asigna esnan na mas cu 100 tera.

Durante su cuerpo na Galaad Sr. Williams a studia profecia i historia di Bijbel, predicacion publico, investigacion di Bijbel, ley, matematica i sirbishi di misionero.

Comentando tocante su trenamento di Galaad Sr. Williams a bisa: „Galaad ta e centro mas maravilloso cu tin pa trenamento den doctrina di Bijbel. Pa medio di e bon educacion ofrece aki un hende por crece mas den fe na su Creador i e ta haya un mihor comprendimento di e causa di e tempo critico den cual humanidad ta haya su mes awor. Mi ta sinti'mi mas capacita como un ministro i mi deseo profundo ta di participa e informacion cu mi a recibi cu otronan cu kier sabi di Dios i Su proposito..an."

Sr. Williams ta di un klas di 131 studiante di 53 diferente tera. E klas graduante aki ta ser asigna pa traha den 54 tera. Mas of menos dos tercer parti di dje lo bolbe na nan patria pa coge e delantera di e actividad di testigonan di Jehova ei. Sr. Williams ta spera di sali na Antillas Holandesas un poco despues di su graduacion.

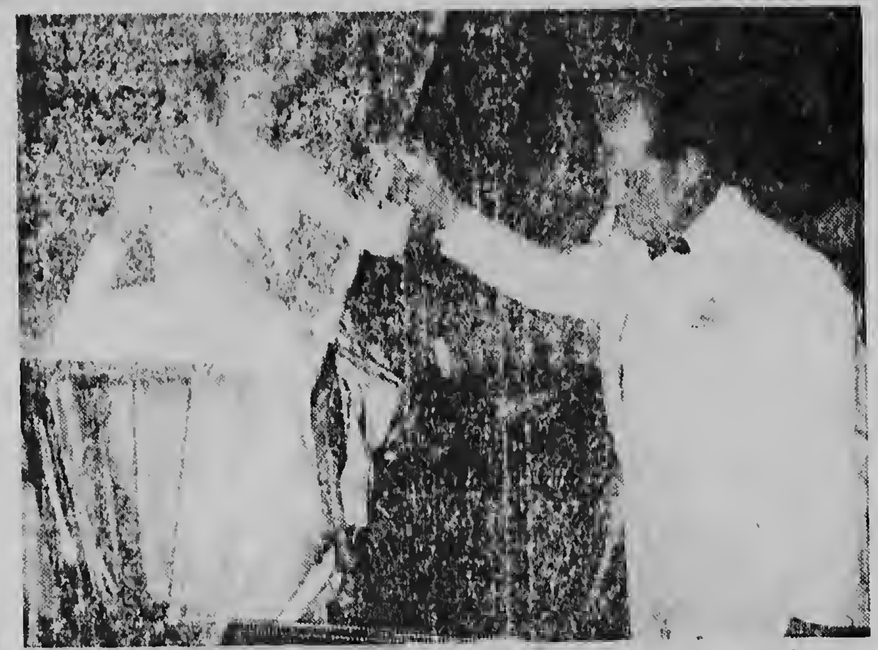
Nombernan den e hotel

ORANJESTAD — Ademas cu e night club grandi a haya e nomber di „Klompenclub" y manera nos a publica un biaha caba, cu e koffie kamer, lo worde dona e nomber di „Divi Divi Coffee Shop", y e cocktail lounge, ta „Bali Bar", nos a worde informa tambe cu e restaurant grandi di e Aruba Caribbean Hotel lo worde yama „Papiamento Room". Tur e nombernan aki ta ideanan di un oficina di propaganda na Merca.

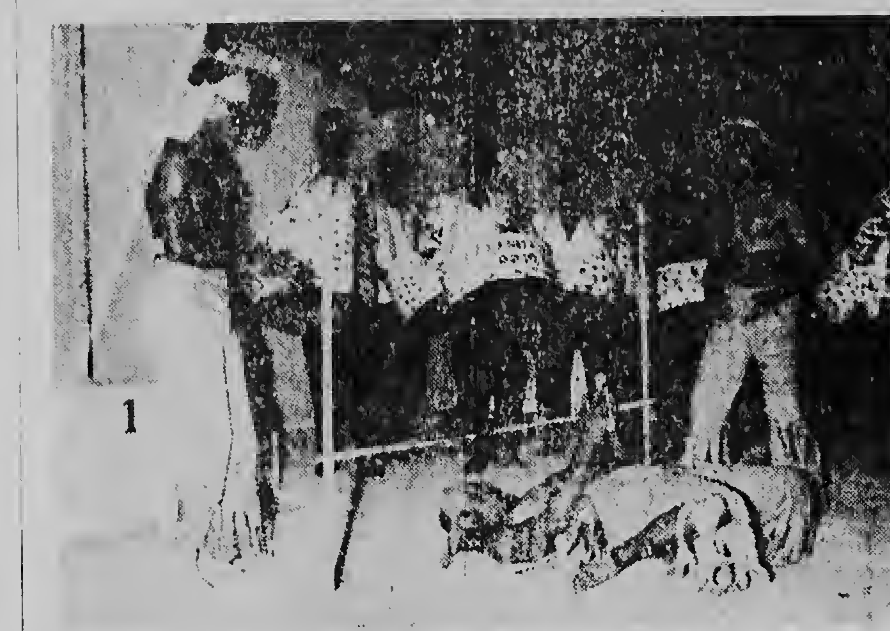
Distraccion pa patientnan

ORANJESTAD — Di manera cu e patientnan di Lands Psychiatrische Inrichting tin mas diversion, a worde dicidi di cumpra dos aparato di televisor. Gastunan di esaki a sali 1.156.— florin.

(1e Aanv. Begroting 1598 — Alg. Besch.)

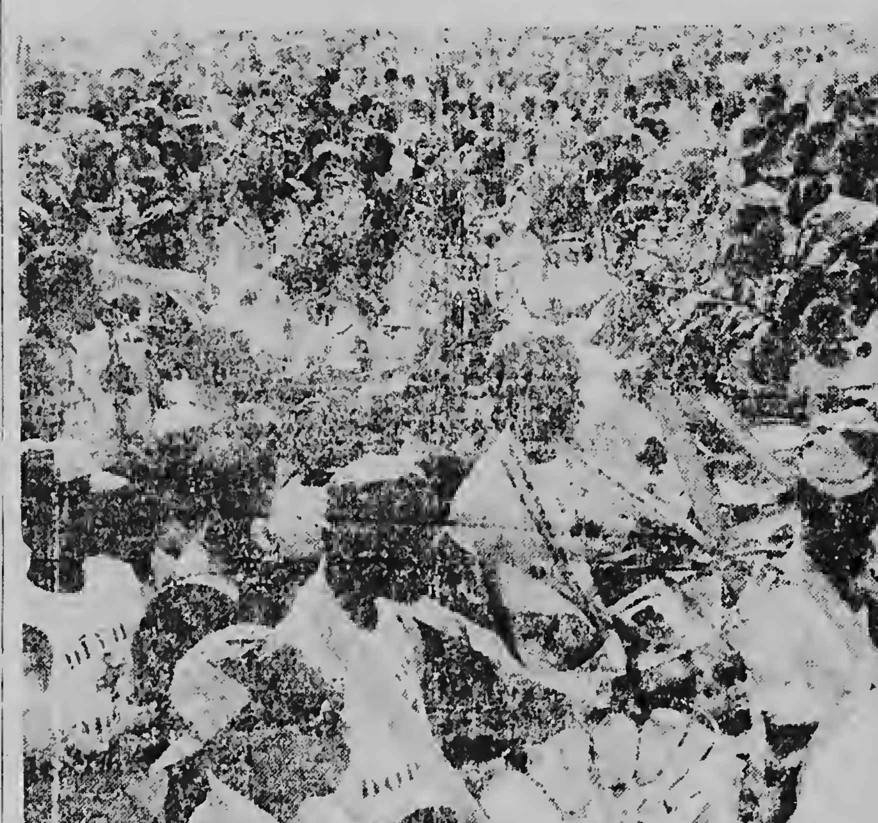


Charly Moraes ta yuda Alleta 1 sali for di su coche, na su yegada diablerne anochi den Wilhelmina Stadion.



Un aspecto dje limbo dance cu L. C. Edgar y Ramon Sharpe a presenta. E foto ta papia pa su mes!

Parada di Carnaval na San Nicolas



Na nada tur e gruponan mester a reuni pa e salida di parada di carnaval na San Nicolas. Mira con e multitud di hende ta pusha pa yega mas serca pa admira e grupo, cu ta yama su mes „The Pack of Cards", cual ta e grupo cu a gana di dos premio na San Nicolas.

Director nobo di C.P.I.M.

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Diaviernes n.p. a yega Corsou cu avion di KLM foi New York, acompanja di su esposa y nan viu homber, Ir. C. van Driel van Wageningen, e director nobo nombra di N.V.'s CPIM y CSM.

Sr. Van Driel van Wageningen a nace riba dia 16 di November 1902. El a studia quimica na Delft, na unda na anja 1928 el a hanja su diploma.

Riba dia 15 di october el a drenta servicio di Koninklijke Shell Laboratorium, Amsterdam. Na anja 1929 el



Ir. C. van Driel van Wageningen (Izquierda) ta den compania di e director interino ir. E.E. de Bruyn.

a ser manda Indonesia como tecnologico. El a queda aya te na anja 1935 den cual anja el a bai Estados Unidos, na unda den diferente puestonan el a traha. Na anja 1938 el a regresa trobe Europa.

Sr. Van Driel van Wageningen a ser nombra na anja 1947 como adjunct director di Shell Nederland N.V. Na anja 1951 a sigui su nombracion como General Manager di Svenska Shell na Suecia, cual puesto el a ocupa te na dia 15 di mei 1957.

Cuminzando foi e fecha ai el a ser nombra como Acting General Manager di O. Y. Shell A. B., Finland.

Foi 11 di november 1957 Sr. Van Driel van Wageningen tabata traba na N.V. Bataafsche Petroleum Maatschappij na La Haya.

E traspaso di directie a tuma luga Diadomingo mainta na Hoofdkantoor di CPIM.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- & Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie-telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur G.J. STAARTJES uitboet.

Resultadonan final di competitie „Carambola"

ORANJESTAD — Aki nos ta publica e resultadonan final y e clasificacion dje competitie cu e Biljartbond „Carambola" na Aruba a organisa. Pa e clasificacion siguiente a worde considera:

Jugadornan cu un promedio ariba 3 ta cuyi den A-Klasse, esnan cu un promedio di mas di 2 te 3 ta bai den B-Klasse, y por ultimo esnan cu un promedio ariba 1 te cu 2, ta C-Klasse.

A-klasse

Jugador	Club	Promedio
1. F. Osorio,	Aruba Tivoli Club	6.08
2. F. Arends,	Commandeursb. Cl.	4.89
3. R. Thijsen,	Commandersb. Cl	3.93
4. I. Farro,	Aruba Royal Club	3.78
5. Ch. Jacobs,	Aruba Royal Club	3.62
6. J. Bislick,	Club Suriname	3.52
6. A. Poppe,	Club Caribe	3.52
7. H. Donk,	Club Suriname	3.42
8. M. Arends,	Aruba Tivoli Club	3.24
9. M. Bisliek,	Club Suriname	3.20

B-klasse

Jugador	Club	Promedio
1. V. Arends,	Club Suriname	2.90
2. R. Brown,	Club Suriname	2.83
2. J.M. Schotborg,	Club Suriname	2.83
3. Max Arends,	Aruba Tivoli Club	2.81
4. S. Figaroa,	Rio Club	2.80
5. A. Themen,	Club Suriname	2.78
6. M. Schweitz,	Commandeursb. Cl.	2.77
7. M. Ranus,	Aruba Royal Club	2.75
8. N. De Cuba,	Commandeursb. Cl.	2.71
9. V. Henriquez,	Aruba Royal Club	2.64
10. R. Renfrum,	Rio Club	2.61
11. A. Frans,	Commandeursb. Cl.	2.53
12. O. Hart,	Aruba Tivoli Club	2.51
12. E. Tromp,	Commandeursb. Cl.	2.51
13. O. Jacquin,	Aruba Royal Club	2.48
14. A. Scholten,	Club Caribe	2.47
15. J. Tjie-A-Loi,	Club Suriname	2.42
16. R. Lachman,	Club Suriname	2.29
17. E. Wijnaldum,	Club Suriname	2.28
18. F. Gomez,	Club Watapana	2.25
19. L. Arends,	Aruba Tivoli Club	2.24
20. M.F. Arends,	Aruba Tivoli Club	2.13
21. T. Hoftijzer,	Club Suriname	2.12
22. C. Lacle,	Aruba Tivoli Club	2.11
23. C. Beyde,	Club Suriname	2.10
24. J. Cybulkiewicz,	Club Watapana	2.02

C-klasse

Jugador	Club	Promedio
1. D. Marquez	Club Suriname	1.99
2. B. Verguez,	Rio Club	1.93
3. B. v. Thol,	Club Suriname	1.91
4. R. Valbrug,	Club Suriname	1.89
5. R. de Kort,	Commandeursb. Cl.	1.87
6. L. Albus,	Club Suriname	1.86
6. W. Millerson,	Club Suriname	1.86
7. J. Figaroa,	Rio Club	1.78
7. A. Herrera,	Commandeursb. Cl.	1.78
8. C. Ponson,	Club Caribe	1.77
9. O. Navarete,	Club Caribe	1.75
10. S. Martinez,	Aruba Royal Club	1.73
10. F. Zambrano,	Rio Club	1.73
11. A.R. Leon,	(Geen)	1.72
12. F. Croes,	Aruba Royal Club	1.61
13. H. Harms,	Club Caribe	1.60
14. V. Fundador,	Club Watapana	1.59
15. G. de Kort,	Commandeursb. Cl.	1.53
16. L. Arrebalo	Rio Club	1.49
17. E.Kuyperdaal,	Club Suriname	1.45
18. H. Oduber,	Club Caribe	1.41
19. L. Croes,	Club Caribe	1.35
19. A. Wong,	Club Suriname	1.35
20. Ch. Ponson,	Club Caribe	1.33
21. P. Perez,	Aruba Royal Club	1.25
22. W. Croes,	Commandeursb. Cl.	1.22
23. A. Arends,	Aruba Tivoli Club	1.08
24. M. de Freitas,	Aruba Royal Club	1.07
25. S. Tromp,	Club Watapana	1.04
26. C. Geronimo,	Aruba Royal Club	1.03
27. A. Toppenberg,	Club Watapana	1.02

Taperecording na discusion

Acusacion Ruso di falsificacion y stranjeza di Americanonan cu Rusia ta discuti

MOSCU, 8 februari. — Radio Moscu a acusa gobierno mericano ayera nochi di a falsifica e „tape-recording" di e combersacion entre e pilotonan ruso koe a destrui e avion di transporte mericano riba Armenia Sovietica.

Departamento pa asuntonan exterior mericano, di su parti, a publica un declaracion, calificando como chocante, koe Radio Moscu ta disputa autenticidad di e „taperecording", mas ainda como previo mentis di gobierno ruso a proba, segun e declaracion mericano, koe e no ta dispone di bon informacion tocante e asunto. Mas o menos tres luna pasa e embahador ruso y su agregado aerea a „ninga nerviosamente" pa bin scucha e „taperecording".

„New York Times" ta informa koe den varios pais poco p'afor di territorio di Rusia, Merca a instala puestonan di radar, koe ta asina sensible, koe nan por ricibi transmissionnan di radio entre tanki y aeroplano.

65 dia di vuelo sin stop

LAS VEGAS, 8 februari. — Dos piloto mericano, Timm y Cook, a logra pa queda 65 dia consecutivo den laria. Ayera nan a aterriza koe nan „Cessna" di un motor den cercania di Las Vegas (Nevada). Nan a subi 4 di december.

Cada cualer ora e pilotonan tabata cambia otro. Mainta y anochi e aeroplano tabata bula na un distancia cortico for di terra pa tuma gasolin y cos di come. E cohemento di gasolin tabata sosode pa medio di un slang koe tabata conecta na un truck di Gasolin, koe coriendo tabata pomp e gasolin den e aeroplano den laria.



Aki nos ta mira e grupo di „Jambi Jamboree" di e carnaval di muchanan di San Nicolas kende a gana e prome premio, mientras nan ta dunando nu show den stadion. Gracioso



Un pareha bunita cu tos a descubri den e auto dorna di Heinekens, durante e parada di carnaval na San Nicolas.

PAGINA TRES

Conferencia entre Dulles y Adenauer tocante asunto di Alemania y Berlin

Medio Maart coferencianan di ministronan occidental lo cuminza

Bonn, 8 februari.: — John Foster Dulles, ministro pa asuntonan exterior di Merca, a conferencia ayera na Bonn koe Canciller Adenauer principalmente tocante e aspectonan general di e problema Aleman y e kestion di Berlin. E dos estadistanan tabatin un cambio di impresion tocante e contesta occidental riba e nota Ruso di 10 januari, y riba e posibilidad di un conferencia di e cuater potencianan occidental y Rusia.

Un vocero a declara, koe ainda no a tuma un decision tocante un conferencia di e cuater ministronan pa asuntonan exterior occidental.

Un vocero mericano a aclara esaki, bisando koe durante e combersacionnan di Dulles na Londres, Paris y Bonn un tal conferencia a ser sugeri, pa worde tene 15 di maart, pero te ainda no a tuma un decision.

E vocero a agrega, koe canciller Adenauer no ta contra un conferencia koe rusonan tocante e problema aleman den su totalidad y e kestion di Berlin. E potencianan occidental ta persisti generalmente den nan actitud, koe e combersacionnan koe Rusia mester tuma lugar prome koe 27 di mei (e fecha di expiracion di e ultimatum ruso pa traspaso di e podernan ruso na Alemania Oriental). E vocero a acentua, koe e posicion di e paisnan occidental ainda ta conforme e declaracion, koe a worde publica 14 di december pa e cuater paisnan grandi, esta Francia, Inglaterra, Merca y Alemania Occidental, na Paris.

E combersacionnan como mester sigura acceso liber di Berlin, ainda ta den nan estado inicial, e vocero a declara. El a observa, koe no tin diferencia di opinion entre Inglaterra y Merca tocante e problema aleman y e kestion di Berlin.

Medio maart conferencia di ministronan occidental

Circulonan diplomatico frances ta supone, koe medio maart lo tin un conferencia di e ministronan pa asuntonan exterior occidental na Paris pa prepara un conferencia entre Oriente y Occidente na Geneve, koe lo tuma lugar na fin di april o principios di mei, tocante e problema aleman.

Circulonan diplomatico na paris ta duda, sinembargo, si e actividad diplomatico intensivo di e proximo lunanan lo produci un arreglo definitivo pa e problema aleman. Hasta si MacMillan yega na un „acuerdo en principio" na Moscu tocante un fecha pa un conferencia na Gèneve, ta dudoso si e conferencia aki por logra mas koe aclara e problema delicado di futuro di Alemania un poco.

Un vocero di departamento pa asuntonan exterior na Londres a desmenti ayera, koe e discusionnan na Washington tocante un proyecto occidental pa sigura acceso liber di Berlin Occidental, a fracasa. E discusionnan aki ainda ta den nan estado preliminar. Prome koe por yega na decisionnan, mester considera tur posibilidad, el a bisa.

Dr. Subandrio awe na Australia

CANBERRA, 7 febrauri. — Gobierno di Australia a duna mas altu prioridad na bishita di Dr. Subandrio, ministro pa asuntonan exterior di Indonesia, kende ta worde spera na Sydney dialuna. E combersacionnan preliminar, koe a tuma lugar na Canberra ultimamente, ta indica, koe e bishita posiblemente produci un cambio radical den e relacionnan entre Australia y Indonesia.

Aunque Australia ta firme den e kestion di Nieuw Guinea Hulandes y ta rechaza e pretensionnan di Indonesia riba e colonia aki, tin varios otro punto importante riba agenda pa e combersacionnan entre ministro Casey y Subandrio.

Den circulonan diplomatico na Canberra ta corre rumornan, koe Hulanda ta dispuesto na negosha koe Indonesia, pero ta insisti pa Indonesia duna garantia tocante seguridad di Australia.

Shell na Cuba ta bai yuda gobierno

Aumento grandi di sueldonan y trahamento di cas na gran escala

HAVANA, 8 februari. — Fidel Castro, e lider revolucionario cubano, a declara ayera na un reunion di mas koe 4.000 empleado di Shell, koe nan compania no ta responsable pa benta di armas y avion militar na Batista.

E boycot, koe a worde proclama contra productonan ingles, no tabata eficiente nunca, Castro a bisa, pasobra ciudadanonan ingles, koe tin estancia den Sierra Maestra, a sostene e revolucion.

Castro a bisa ademas, koe un oferta di Shell pa un aumento di sueldo di empleadonan y pa asistencia financiera pa construccion di cas pa e poblacion rural, mester worde acepta. E aumento di sueldo ta nifica, koe e sueldo di 4.500 empleado lo subi koe 50 te 100 %. E contribucion na construccion di cas lo monta casi un miljon florin, Castro a declara.

Welganan ta retarda normalidad

Retorno di un situacion economico normal na Cuba ta worde retarda door di welga en conexion koe exigencianan pa aumento di sueldo.

Den e minanan di nikkel y cobalt na Moa-Bay, 3000 obrero a bandona trabao. Den industria azucarera tambe tin welga.



Gaņadornan di e prome premio na San Nicolas. Un parti di e leopardonan cu nan seccion di steelband.

CORONACION DI ALICIA I



E momento cu tijd, Gezaghebber Eric Arends ta corona Alicia I como Reina di Carnaval di Aruba 1959. Na man drechi Mihla van der Linden.

Cumpleaños feliz



Senjor Pio Cinco Leest a celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Aura, tata, mama, rumannan, suegro y suegranan, swanan cunjanan, tambe di sobrina Nicolasa, primo y primanan, y demas familia Leest, Ridderstap, Stokkel, Tromp, Kelly, amigo y conocirnan.

— — —

Senjor Joannes Geerman ta celebra su 20 anja. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Bregilia, mama, tata, tur su rumannan, sobrino y sobrinanan, tambe di su swanan, amigonan di trabau, Francisco, Dominico, Ignacio, Jose, Pedro, Grigorio, y demas amigonan y conocirnan.

— — —

E hobencita Glenda Koolman ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Bruno, mama Lina, wela, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su madrina Bregilia Geerman, padrino Manuel Marin.

E hobencito John Ronald Thode ta cumpli 12 anja di feliz existencia. E ta ricibi miles di felicitacion di su tata Augustn, mama Adelita, rumannan Francisco, Edna, Hilario, Marian, Lino, Franklyn, Victor, amigonan, Pablo Winklaar, Marcial Comelia, Luis Comelia, Luis Winklaar, Winston Maduro, madrina y padrinonan, especialmente di su Meneer Jurinus, tur e muchanan di 6de klas di Don Bosco School na San Nicolas, tambe di su tionan y primanan na Merca y demas familia y conocirnan.

— — —

Senjor Agustin Kelly y Sra. Maria Bonifacia Kelly a celebra nan 25 anja di feliz union matrimonial. Felicitacion ta bini di nan jiunan Vetora, Agnes, Jozef y Carlos Perez, suegra Sixtra Tromp, especialmente di estimada nietonan Roland, Alex y Odilio Perez, tambe di Ines Vrolijk.

— — —

Ta cumpli su fecha natal e gentil caballero Alberto Kock ta cumpli 21 anja. Felicitacion ta bini di su rumannan Bubu, Luis, Hose, Chichi, Aquino, Ina, Crispo, Juan, tambe di cunja Anna Kock, swa Federico Fingal, sobrina Roslyn Margriet, sobrino Valle y Frenklin, especialmente di Mosaico.

— — —

Awe ta cumpli anja e hobencita Diana Leo. Felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumannan, amiganan di 3de klas, especialmente di Milda y Harold.

— — —

Srta. Marieltje Bergrok, ken ta cumpli 20 anja di feliz existencia, ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, amigo y amiganan, especialmente di su amiganan di Volleyball.

— — —

Awe ta cumpli su promer anja di feliz existencia, e chikitin Eric E. Tromp. Felicitacion ta bini di su tata Bicente, mama Gertruda, rumannan Andres, Beatrix, Robert, Wilfred y Oscar Tromp, omo y tantanan, primo y primanan, welo y welanan, tur famalia Tromp, Gavidi y Martis.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitin Frederick Pourier, kende ta cumpli promer anja di feliz existencai. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, tambe di Rosaura Molina.

— — —

A drenta nan enlace matrimonial e caballero Juan Alberto Werleman y Srta. Anna Geerman. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan y demas familia Geerman, Werleman, especialmente di su madrina Anna Geerman y Rika.

— — —

Ta cumpli nan 11 anja di feliz union matrimonial, Sr. Julio Dania y Sra. Theresita Dania. Felicitacion ta bini di nan 5 jiunan Emilia, Johnny, Julieta, Edwin, Maiky.

— — —

A cumpli 68 anja, senjora Clemancia Maduro. Felicitacion ta bini di su jiunan Prens, Cobie, Juan, Juliana, Eugenia, Petra, Sira, Gabriela, suegronan Andres, Samuela Octavia, Jacob, Juanita, Ivy, Selvinia su 26 nieto y 2 bisanietonan, tambe di Lucilia Lopez, Hermin, demas familia Ras y Maduro.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 9 FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Amor indio"

RIALTO
8.00: „Jamboree"

PRINCIPAL
8.00: „Sweet Smell of Success (Holt of the Secret Service"

AURORA
7.30: „Behind the High Wall"

SAVANETA
7.30: „Jammer dat ze 'n canaille is"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2311

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 9 de Febrero
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 47

„Soquetada. Bo mester recorda segun cos cu a sinja bo. Bo mester sinja papia nechi; principalmente na principio bo mester trata na warda silencio hopi".

„Esai mi sa, pero e cos di mas fatal ta, cu mi no por cerra mi boca tur ora. Semper mi tabata por a papia y semper otronan tabata scucha mi. Palabranan ta bula sali foi mi boca prome cu mi sa mes.... y mucho bez esaqui tabata palabranan cu absolutamente mi no tabatin idea di bisa. Semper mi ta gusta bisa berdad na tur hende".

„Bo mester sinja warda silencio", miss Usher a his'e y lo bo por sinja haci esai lihe tambe".

Lord Mulgrave tabatin un regalo pa Miss Usher y e anochi prome cu nan a tuma despedida, e lord a yama miss Usher masha danki pa tur loque el a haci pa su yiu muhe. „Mi sabi cu mi no por duna bo nada cu ta igual na e servicionan cu bo a presta na mi yiu y na ami", el a bisa", pero mi ta spera cu lo bo quier acepta esaqui como un recuerdo agradable na Mary Foley", y bisando asina el a dun'e un estuche blauw di felpa — un estuche cu tabata contene un collar di perla, cual un amiga bleu di miss Usher a bisa despues cu asombro, cu e tabata costa cienes y cienes di pond.

E pasaheronan a bai Holyhead cu e vapor cu ta sali mas lempran y ora cu Joseline a tuma despedida di su amiga — el a pasa su brazanan rond di miss Usher su garmanta — e ultimo lazo cu pasado — y e mucha muhe a cumiınza ta jora asina amargamente cu curazon di hende tabata sinti.

„Oh, Miss Usher, mi no sa quico mi quier bisa. Lo mi queda pa bo semper un discipula y mi ta queda recorda cu gratitud tur loque bo a haci pa mi. Si acaso mi mester hanja mi den dificultad, mi ta spera cu bo portanan lo ta abri pa mi".

x x x

Riba camina pa Kingston olanan a cuminza to demonstra nan forza grandi y tur cos tabata promete un orcan di october.

Na cumiınzamento Joseline tabata goza masha dje wega cu lamar tabata hunga cu e vapor y e tabata goza com grandi e olanan tabata bira tapando tur e vapor bao di dje. Pero ora cu nan a yega algo mas leu foi haf y cu biento tambe a bin companja e olanan bruto, e tabata obliga di regresa na su cabina na unda inmediatamente el a ser ataca pa un violento ataque di mareo.

Cada bez e tabata imagina cu e ta alcanza su fin. Porfin nan a alcanza Holyhead y un mucha muhe palido a ser entrega na Lord Mulgrave.

Durante e viaje pa Londen Joseline su curpa no a mehora mashu, pasobra e viaje aqui tambe tabata cans'e.

No obstante tur e precausion di su tata, e interes cu e tabatin promer pa e panorama dje luga, sinembargo e tabata mucho malo pa e por a goz'e.

„Lo bo quier a pasa nochi awe na Londen y sigui nos viaje despues cu bo curpa mehora un poco mas?"

„No, no, larga nos sigui".

„Anto bo mareo lo a caba", e tata a bisa sonriendo debilmente. Bo no mester queda nervioso Joseline, pasobra aya camina nos ta bai biba tur hende ta loco di contento di mira bo y jama bo un cordial bombini".

„Pero mi ta sinti mi asina stranjo. Mi ta sinti mi net manera un yerba shimaron meimei di un hoffi di rosanan di mas deliciosa. Manera un yerba rudo di baranca cu nan a ranca bai planta den hardin y cu naturalmente ni un momento sol no la pasa pa la na e luga ai".

„Pero ta den hardin ai ta bo luga: ta ai bo ta pertenece" e tata a responde: „muy pronto lo bo tin sinti bo den bo atmosfera natural".

Joseline a hala un rosca grandi diciendo:

„Dios larga cu tur cos bai bon y cu den e circulo ricu ai mi por sinti mi mes feliz cu den mi cabanja na cunucu".

Y despues di e palabranan aqui el a bin pega soño.

Cu precausion e tata preocupa cu tabata sinta enfrente su yiu a queda ta mira esaqui den su cara bleek. E tabata contempla den e mucha muhe aqui e imagen berdadera di su mes muhe defunta.

x x x

Ningun hende no ta capaz di mira quico lo bin pas'e den futuro, ni Joseline tampoco. Y di e manera aqui el a queda indica pa e bin hanje den algun dificultadnan grandi riba su carrera di biba despues. E madrasa cu su yiu cabez abri tabata forma pa Joseline cu tabatin un caracter completamente distinto un draw-back.

Decisionnan di e madrasa tabata incambiable y tabata manera ley: su lenga tabata skerpi y su boluntad tabata inmovil.

Tur e faltanan e homber aqui a bin mira awor, pasobra e mes a duna e muhe mucho derecho y awor e quier subi su mes cabez.

Awor alomenos e tata tabatin un hende pa e percura p'e y pa proteg'e. E mester bai para entre Lollie y e mucha muhe aqui, quende tabata un personificacion di masha hopi cos di cual e muhe tabatin un aversion.

Ora cu Joseline y su tata a dineer den Easton Hotel, nan a bai pa camina di Ashstead. Ya 9'or a bati caba e ora ai y anochi tabata scur ora cu nan a yega na e stacion unda un coche bunita tabata spera nan. Nan a corre duro bai. Joseline tabata sinta den e coche net riba su curpa y e tabata tembla di emocion: Su tata a coh'e e mucha muhe su man friu te tene silenciosamente. Ora cu nan a alcanza un porta grandi, cual porta a abri mes lihe y silenciosamente el a tende su tata ta bis'e:

„Esaqui ta Ashstead, mi amor. Esaqui ta bo cas".

„Tata", el a bisa: „mi tin masha miedo".

E ta sigui

TA BERDAD?

Un cent y un florin tabata broma cu otro den portmonnie di un dama:

—Bo ta un cos chiki sin balor — e florin a bisa.

Riba esai e cent a contesta:

—Pero cont cu bo haci ami ta bai mas tuch mas tanto cu abo.

CISCO KID

No ta conbini mi laga esaki bibo, pasobra e por identifica mi....Y afortunadamente ya e tipo a sali foi awa y ta biniendo riba su cabai: Oooh. E ta bai mata Pancho. Y sacando su revolver: Tric, tric — Mi ta bai tira riba dje.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Abo a salva bida di mi subrina. Bo ta acepta cincuenta mil dollar of esei ta poco? Un momento....Mi ta keda conforme cu bisando danki, senjor. Mi ta salba bida di hende pa aficion....Mi ta piloot. Piloot? Aviador, wel esta bon no. Desde awe bo por stuur mi avion pa mi.



☆

DICK TRACY

Si, pone e machiennan atrobe manera bo a hanja nan. Headache. 96% pa e negoshi y 4% pa e cliente. Loke bo a trata di haci tabata un trikie basta decente — bo a fix nan pa nan paga tun na e cliente so. Esei por a costa e syndicado como 20.000 dolla pa dia. Dunele mas carni? No — laga nos warda un rato y mira con ta para.



☆

RIP KIRBY

Rip. bo ta kere realmente cu bo por atrapa Dr. Destino? Nos ta bai purba. Cindy. No sikiera e crimen di mi omo Jose a baci mi enemiga di e maravillanan di antanjo....mi kier explora e ruinnan aki cu ta fascina mi....Te ora Destino ser captura, bo mester tene hopi cuidau....no camna bo so....



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta apreeia bo confianza den mi, Sr. Saxon. Mi ta sigur cu nos lo bay adilanti! Ojala! Bo conoce e plan di Dr. Wright bon. Por supuesto....Aunque mi a pensa di proba algun idea di mi mes ....Mi ta sigura bo. Sr. Saxon, cu bo por regresa na Boswo sin ningun duda! Nos lo sigui informa bo. Danki, pero mi tin orde di queda te ora e empresa caba cu tur su experimentonan.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Con e a reacciona, doctor? Val Winston ta purba, mientras e mucha muher inconciente poco poco ta cuminza bisa tur cos cu a pasa den su hubentud. Shhh ... Dentro di poco minuut nos lo sa. senjor....Dr. Nolen ta contesta. E ta habri su wowonan hancho.



☆

PEPITA

Ta mescos cu mi tabata soltera.... nunca mi no ta mira bo na ora di desayuno. Pepita ta bisa. Bo no ta tende? Paquico bo no ta contesta mi? Awor si e a rabia di verdad. E a lamta, tira e corant un banda. Na unda bo ta Lorenzo? Mi a bay busca un koppie koffie mas, tabata e contesta. Awor si ta di mas! Pepita ta murmura.



☆

Apertura di refresqueria Unico na Tanki Leendert



Diasabra atardi apertura di Refresqueria Unico na Tanki Leendert a tuma luga. Un negoshi di senjor Felipe Erasmus, kende cu esaki ta berdad ta donjo dje unico refresqueria na Tanki Leendert. Su primo cu ta miembro di Staten J. Erasmus a realiza e ceremonianan di apertura dje negoshi cual tin un departamento special na unda clientenan por participa den weganan di ping pong y voetbalspel. E tin intencion di instala un televisor pronto tambe. Riba e foto nos ta mira nan jiu di nuebe anja Olivia cu ta bai Maria College, senjora Julieta Erasmus —Trimon y senjor Erasmus.



Diasabra mainta a yega na vliegveld di Aruba senjorita Kay Zegri, un representante special di Helena Rubinstein na New York. Henter es siman aki Srta Kay Zegri por worde consulta na Botica Aruba. Den centro nos ta mira senjor G. G. A. Nouel, donjo dje Botica menciona, na banda robez ta senjorita Carmen Marie Destremps, un subrina di senjorita Zegri, kende ta biba na Puerto Rico pero cu a bin pasa dos siman di vacantie na nos isla y kende lo baha na Basi Ruti.

Remitido

(Fuera responsabilidad di redaccion)

„Klompenclub"

Sr. Redactor di „Arubaanse Courant",

Permiti mi un espacio den bo diario pa hasi un observacion chikito tocante duñamento di e nomber di „Klompenclub" pa e precioso y luhoso hotel turistico „Aruba Caribbean.

Prome cu tur cos mi ta spera cu e autor di e nomber di „Klompenclub" lo no tuma mi na malo y cu ele lo no sintie ofendi.

Sinceramente ta mi opinion personal cu e nomber „Klompenclub" no tin nada di gracia pa nos turistanan latino y americano cu sigur lo ta e 70% di e personanan cu lo hospeda of bishita „Aruba Caribbean".

Ademas e nomber aki lo resulta un poco dificil pa nan pronuncia y si acaso mes nan logra pronuncicle e nomber „Klompenclub" lo sona un poco raar.

Pakiko no escohe un nomber tipico Arubano di facil pronunciacion pa tur hende?

Nos dushi isla ta yen di nomber tipico di nos raza y facil pa pronuncia y cu sin duda algun lo cai mucho mas na smaak cu „Klompenclub".

Kiko ta di un di e siguiente nombernan tipico Arubano? „Kamakuri", „Wariroeri", „Daimari", „Canashito", „Yamanota", etc.

Escogiendo un di e nombernan aki, e por worde considera como un tributo na nos isla, ademas e nomber tipico Arubano lo por causa curiosidad na e turistanan y hasi nan bishita e lugar y di e manera aki sinja conoce Aruba mihor.

Presentando mi disculpa na e autor di e nomber „Klompenclub" y agradeciendo Sr. Redactor pa e espacio concedi, mi ta keda,

Atentamente,

TICO KUIPERI.

Nota di Redaccion:

E inquietud di e apreciado remitente ta motibo di e hecho, cu e no sa lesa „Arubaanse Courant" regularmente, sino ya e tabata na haltura cu ademas di e „Klompenclub" aki den Aruba Caribbean Hotel, tambe lo bini un koffiekamer, cual lo hanja e nomber „Divi Divi Coffee Shop" (mira nos edicion di 5 di Augustus 1958). Tambe nos kier agrega, cu e restaurant grandi den e hotel lo llama „Papiamento Room" y e cocktail lounge lo hanja e nomber di „Bali Bar". En todo caso e elemento Antillano a ser representa pa 50% y e no-Hulandes pa 75%. Asina ta, segun nos e proporcion no ta parce nos malo. Nos kier agrega tambe cu tur e nombernan a ser idea pa un Oficina di Propaganda *Americano*, caminda personanan, cu tin idea di e profesion di propaganda, ta traha y seguramente por wordu considera competente pa escoge loke ta mihor.

Si remitente ta bisa cu e palabra „Klompenclub" ta dificil pa pronuncia, nos ta dunele su razon, pero tambe mester wordu bisa, cu e nomber aki posiblemente, lo cai na gracia precisamente pesei (un turista Americano na Hulanda ta divertiele un mundo ora e purba pronuncia e nombernan „Scheveningen" en „Oegstgeest"). Ademas e ta un combinacion di idea logico y gracioso entre „klompen". Hulanda" y „Antillas Hulandes". Por ultimo klompen ta algo masha decorativo: Bo ta hanja den hopi sorto y ademas di cu nan ta usele pa zapato, nan por usele entre otro tambe como pochi di flor, cenisero y como decoracion di hopi adornos. Y remitente no ta kere, cu lo ta un aventura pa hopi turista pa nan camna diez minuut cu un klomp?

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 10 FEBRUARI 1959 — Nr. 3358

Prensa Frances ta pronostica pronto matrimonio den Casa Real Neerlandes

Den Haag, 9 februari.: — E agencia di prensa Frances AFP a informa di Den Haag, cu, aunke cu no tin ningun indicacion pa bisa sigur, cu lo tin un matrimonio den e cas real di Hulanda pronto, e rumornan cu ta circula y e hopi contactnan cu ta tuma lugar entre Den Haag y Brussel, por ta precedente di un tal anuncio.

Awe e corantnan a dedica hopi lugar na e bishita di S.M. Reina Juliana y Prinses Beatrix na Sankt Anton (Austria), na cual lugar Rey Boudewijn y e Prinsnan di Luxemburg a caba di yega. Mayan of otro mayan Prinses Irene tambe lo yega hotel Bellevue. Segun e varios rumornan Prinses Beatrix lo compromete cu Prins Charles di Luxemburg of Prinses Irene lo compromete cu Prins Albert di Leuven (Belgica). Segun cierto rumor Rey Boudewijn mes ta desea man di Prinses Irene.

Prinses Beatrix, kende manera a ser informn, ta pasando su vacacion na Sankt Anton Amarlberg, Austria, a haci varios paseo durante e weekend cu a caba.

Rey Boudewijn di Belgica, kende tambe ta na Sant Anton, segun e noticianan lo a pidi man Prinses Irene.

Ainda e Prinses no tabata tin un encuentro cu Rey Boudewijn.

Un portavos di palacio real di Brussel a bisa awe cu e noticianan di prensa estranhero, segun cual ta posible cu Prinses Beatrix y rey Boudewijn lo compromete, ta „completamente infundi y incorrecto".

Premiadonan den parada di Carnaval

ORANJESTAD: — Pa haya un bon resumen nos ta publica e resultadonan oficial dje ganadornan di e paradanan cu a worde teni na San Nicolas y na Oranjestad, manera nos a ricibi esaki di Centraal Carnavalscomité:

SAN NICOLAS

Grupo historico:
1 premio: Glory of Persia
2 premio: Ningun
3 premio: Ningun

Grupo original
1e premio: Leopardonan
2e premio Deck of Cards
3e premio: Grupo di F. Castro

Participante individual
1 premio:: Safety Sam
2 premio: Black Old Lady
3 premio: The Red Devil

Auto di reinanan
1 premio: Bonaire Club
2 premio: Federation Club
3 premio: Viceroy

Auto mas original
1 premio: PWFA
2 premio: Red Riders
3 premio: Jumbi Jamborie

Auto comercial
1 premio: Hydroponics
2 premio: Heinekens
3 premio: Ningun

Mas Comico
Rebels.

ORANJESTAD

Pr. Gr.

Grupo historico
1e Atlantis
2e Glory of Persia
3e Ningun

Grupo original
1e Baraha di Carta
2e Leopardonan
3e Nursenan di Cruz Verde

Participante individual
1e Rey di Leopardonan
2e High Priest di Atlantis
3e Rey Cyrus I di Persia

Auto di reinanan
1e Tivoli Club
2e Caribe Club
3e Viceroy

Auto mas original
1e Fidel Castro
2e Caribe
3e Tarzan y Reina

Auto comercial
1e Diamond di Spritzer & Fuhrmann
2e Schlitz
3e Nutricia

Mas comico
Nutricia

Grupo di anja
Leopardonan

Auto mas bunita di anja
Caribe Club



Un participante encantadora di e grupo di „Deck of Cards" ta Maria Rasmijn di San Nicolas.

PROGRAMA

cu motibo di celebracion di 25-aniversario di

SPORTVERENIGING „R.C.A."

VOETBAL — VOETBAL

RIBA TERENO DI R.C.A.

AWETARDI, 10 di februari pa 4.30 'or p.m.

S.C.A. vs. Bubali

(A-klasse)

Entrada: Fl. 0.50

DEN WILHELMINA STADION

AWENOCHI, 10 di februari pa 8.00 'or p.m.

Estrellas vs. Riverplate

(Hoofd-klasse)

Entrada: Fl. 1.— — Fl. 0.50

Dia 27 A.S.U. ta tene Reunion General

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Reunion general di Aruba Sport Unie lo worde teni dia 27 di e luna aki den sala di Wilhelminastadion. E agenda ta consisti di e puntonan di custumbra manera resumen anual di secretario, di tesorero, participacionnan di parti di directiva y eleccion di miembronan di directiva.

E siguiente senjores miembro di directiva awor ta na turno di baha y lo mester worde sea reemplaza of reeligi: Presidente O. S. Henriquez, di Amateur Baseball Bond Aruba A. B. Kuiperi Jr., di Aruba Table Tennis Association F. M. Croes, di Aruba Voetbal Bond Frans D. Figaroa, di Aruba Basketball Bond J. C. Oduber y F. I. Ponson, di Aruba Lawn Tennis Bond M. Reyes y H. F. N. Kuiperi, di Aruba Athletiek en Wielrenners Bond M. Lashley y D. H. Baarh y pa e miembronan extraordinario J. H. Beaujon. Pa Aruba Voetbal Bond mester worde eligi dos miembro como cu Sr. U van Breet den fin di anja pasa a pidi su retiro.

E bond- y clubnan cu manda lista di candidato mester hacie esaki promer cu Diaviernes dia 13 di Februari cerca e secretario. E lista di candidato no por tin menos cu cinco candidato ademas di e candidato pa presidente.



Aki ta e legion di libertacion di Fidel Castro segun Oranjestad a mira esaki diadumingo. Tabata parce un berdadero invasion.

Di Saba tambe Statuutopstellen a worde ricibi

ORANJESTAD — RVD ta informa cu siguiente muchanan di school di Saba a worde premia cu un tas y un estuche pa school.

Di school di Sagrado Curazon na The Bottom, Saba:
Barbara Rogeria Every y Emanuel Baker.

Di St. Jozefschool na The Bottom:
Patsy Sorton y Hilda Sorton.

Di St. Jozefschool, Windwardside:
Vincent Granger y Jancie Johnson.

Di Oranjeschool na Sint Maarten:
Di Sint Maarten tambe mientras tanto a worde manda algun opstel y siguiente muchanan a worde recompensa:
Cecil Hodge y Clarence Brunet.



Kende ta laga di tin problemas? Un dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan en educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y tambe.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e ta pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conselho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Mi ta suplica e amiga, cu a scirbi mi bao di nomber „Alwinda Morales", di scirbi mi un carta cortico cu su adres, mi ta grefera di contesta su carta personalmente i no den corant.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Despues di mi saluda Rosemarie cordialmente mi ta bin scirbi e carta aki na mi puntra Rosemarie kiko mi mester haci den e signiente situacion. Mi ta un mucha muher di 16 ania i mi conoce un mucha homber cu ta poco mas bieuw cu mi. E ta stima mi hopi i mi tambe ta stimele pero mi mama no kier [illegible] bin mi cas. [illegible] mi padrasto [illegible] mi cas [illegible] mi padrasto i mi mama a zundrele i bisele cu mi no kier mirele mas. [illegible] a zundrele manera nan a haya bon. [illegible] nada, ma keda keto, [illegible] si mi bisa algo nan ta dal mi. Awel Rosemarie, duna mi un conseho kiko mi por haci.

D.W.

D.W.,

Mi querida, bo ta hopi jong ainda. 16 ania so i e mucha homber cualke ta mucha hoben. Ainda ta dificil na bo sa [illegible] si esaki ta amor of ta un cos [illegible]. Talvez bo mama i padrasto tin miedo cu bo ta bai cuminza cu un [illegible], cu por haci bo mes infeliz. Te [illegible] mi por comprende cu nan [illegible] mucha homber bin bishita [illegible] for di awor. Pero lo ke ta masha malo ta zundramento. Cu esey nan no ta gana nada, alcontrario nan ta perde bo carinjo i tambe respet cu e mucha homber mester tin pa nan. Mi ta conseha bo, D.W.: Ora cu bo mama ta sa cu bo na cas, papia cu bo mama i puntrele pakiko e ta haci asina, puntrele kiko e tin contra di e mucha homber. Si e bisa bo cu bo ta mucho jong, anto bisele cu bo no tin idea di casa awor, pero bo kier ricibi e mucha homber na un manera decente na cas, caminda bosonan por sinta conversa i conoce otro. Bisa bo mama cu si e mucha homber por bin bo cas (laga nos bisa maske ta un of dos vez den luna [illegible] bo [illegible] hasa [illegible] no haci nada na scondi, [illegible] riba caminda etc. Suplica bo mama bon cu e mester cuida riba bo felicidad. Good luck mi amiga!

Rosemarie.

Apreciabel Rosemarie,

Cu un cordial saludo mi kier dirigi es carta aki na Rosemarie. Mi ta un mucha homber di 20 ania. Mi tin un mucha muher di 18 ania. Mi ta stimele i e tambe ta stima mi. Pero awor cu mi no tin trabao, mi kier sabi cu e mucha muher no ta worry mucho cu mi [illegible] e ta mira cu mi ta camna pornada. Ta manera cu e no sabi cu cada cos ta na un tempo. Rosemarie pos bisa mi kiko mi haci? Mi kier pa e mucha muher sigui stima mi. [illegible]

Soltado.

[illegible]

Mi amigo, si e mucha muher ta stima bo [illegible] bo en amor awor [illegible]. Mientras ora bo ta stima un hende, bo amor ta [illegible] mas ta [illegible] den momentonan cu e tin [illegible] preocupacion. Pero, mi no kier ta indiscreta pero mi mester puntra bo algo: Ta pasa bo no sa wak na un [illegible] bo ta i bo ta gusta camna pornada?

Pasobra, mi amigo Soltado, si ta asina, anto e mucha muher tin tur razon di [illegible] su sperele den [illegible] [illegible] cu un mucha homber cu ta [illegible] trabao? Si ta pa [illegible] nerde trabao. [illegible]

[illegible]

Rosemarie.

[illegible]

hel. Kizas e ta ganja mi. Ora e tin mi cas e ta papia bon cu mi i bisa cu e kier casa cu mi [illegible] e ta bisa mi cu su mama [illegible] pe casa. Awor cu mi a conta Rosemarie un secreto, [illegible]. Mi ta stimele mas [illegible] no por lubida. Contesta mi [illegible] „Arubaanse Courant" mes.

Selma.

Selma,

Mi amiga, bo tin idea [illegible] di e mucha homber [illegible], pero cu ta e mes ta kitando su curpa poco poco. For di dia cu el a bisa bo cu su mama no kier ne casa cu bo, bo mester a comprende cu e kier evita tur responsabilidad [illegible]. Awor mi ta conseha bo, di tree [illegible] cuidao pe no kita bo honor [illegible] i bai frega bo. Kere mi, Selma, [illegible] mucha homber cu ta gusta [illegible] i carinjo di un mucha muher [illegible] nan mes curazon nunca. Si e [illegible]

Rosemarie.

Potencianan occidental ta di acuerdo respecto asunto Aleman

Washington, 9 februari — [illegible] exterior Mericano, Dulles, a declara na [illegible] potencianan occidental ta di acuerdo [illegible] mester tuma si Rusia mester [illegible] Berlin [illegible] ta determina cu nan lo mantene nan [illegible] Berlin y garantiza entrada dje ciudad.

El a declara cu e potencianan occidental lo no aproba [illegible] autorizacionnan dje [illegible] e alemannan oriental.

Dulles a bisa cu su [illegible] na London, Paris y Bonn [illegible] biaha mas cu [illegible] den su actitud [illegible] raso, pa [illegible] tal como un ciudad libre.

[illegible]

Polific a di Merca [illegible]

[illegible]

Declaracion di Mikoyan desmenti

State Department di Merca [illegible] [illegible]

State Department a [illegible] un declaracion, cu dos consehero di Foster Dulles a busca contacto cu algun persona, cu Mikoyan a [illegible] pasa pero cu esaki a [illegible] conoce.

E declaracion ta contrario [illegible] e declaracionnan di Mikoyan na e di 21 congreso di partido communista ruso, durante cual el a menciona Douglas Dillon, subministro di asuntonan exterior y Robert Murphy, subminis[illegible]

Malcontento na Caracas?

CARACAS, 9 februari — [illegible] contrario cu tur e declaracionnan oficial cu no ta berdad, e corantnan venezolano ta sigui menciona rumornan tocante un plan extensivo, pa causa irregularidad dia 13 di februari, riba cual dia presidente Betancourt lo worde instala. Su victoria den e el[illegible] nan na december di anja pasa a causa un ora di desatisfaccion na Caracas.

E gobierno provisional venezolano a tuma hopi medida preventiva y guardia nacional a [illegible] stroba cu violencia cualkier [illegible] pa tene demostracion.

Entre tanto e reunion di Union Republicano Democratico (URD) y di e partido Cristian Social (Copei) tocante formacion dje gabinete. Parce cu ainda nan ta [illegible] acuerdo. Betancourt ta desea un gobierno di unidad [illegible]. El a propone pa duna cada uno dje 3 partidonan, URD, Copei y AD (Accion Democratica, e partido dje presidente) 3 puesto den gobierno y [illegible] departamento di ministro. [illegible] mentonan y [illegible] lo worde entrega na [illegible] politico. Pero e lidernan di URD y di Copei, Villalba y Caldera ta di opinion, cu e figuranan no-politico [illegible] ta en berdad simpatizador di accion democratico. Nan ta exigi 3 departamento di ministro y 5 puesto den gobierno pa nan partidonan.

UNIVERSIDAD POPULAR NA ARUBA

ORANJESTAD — Siguiente carta a worde dirigi na nos: Volksuniversiteit na Aruba (Universidad Popular) su intencion ta pa stimula e desaroyo di ciencia y instruccion general den tur sentido di palabra. Un religion special of politica no ta worde favorece.

Esaki ta nifica cu esnan cu ta duna e instruccionnan no ta hasi propaganda pa ningun religion of politica, aunque esaki no kier meen cu nan lo (mester) sconde nan opinion bao di banki of stoel. Scuchando oradornan di diferente religion y di diferente politica ta habri wowo di hende, ta hasi hende haya mas aprecio pa opinion y punto di bista di otro. Naturalmente tin un peliger cu ta menaza e Universidad Popular. Esaki ta e superficialidad, es decir cu den un les tocante un cierto obheto un hende lo haya poco idea y conocemento di loke a worde trata nada mas. Directiva di Univ. Pop. a compronde esaki tambe y pa remedia e problema aki nan a hasi tur esfuerzo di nan banda pa forma cursonan cu hende por tuma. E cursonan aki ta masha simpel y nan ta organisa di tal manera cu esnan cu ta interesa por continua nan estudio den un curso mas avanza.

Directiva a suplica na varios persona adecuado pa duna nan cooperacion pa dirigi e cursonan aki, cual lo ta masha interesante pa e miembronan. Un sistema cu nan a pone pa stimula e actividadnan ta cu nan a organisa e curso den dos manera, uno na unda ta e instructor mas parti ta na palabra y e participantenan ta scuchando y den e otro caso esnan cu ta participa den e curso tambe lo tin actividadnan den e trabaonan.

Miembronan di Universidad Popular por tuma parti na e cursonan aki pa un tarifa rebaha. Otro personanan cu bira miembro naturalmente tambe lo por goza dje facilidadnan aki. Personan cu no ta desea di bira miembro ta paga mas.

Apart dje cursonan lo tin anochinan di conferencia (cu pasamento di slides) na unda e miembronan tin entrada gratis.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij-Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar [illegible]. Directeur Hoofdredacteur [illegible] uitbet.



Tur anja Club Caribe ta bini cu nan indiannan, apesar cu semper den un diferente disfraz. Aki nos ta mira Hilda Kuiperi riba e auto.



[illegible] Reina di Carnaval di Aruba, mientras e ta worde escorta pa Prins [illegible] Pancho ora cu nan ta hibele na su lugar despues dje ceremonianan di coronacion.



E auto di lujo di Spritzer & Fuhrman, cu tabatin un diamante grandi ta draai riba dje, rondona di mucha muhernan bunita, tabata un dje bistanan mas agradable den e parada.



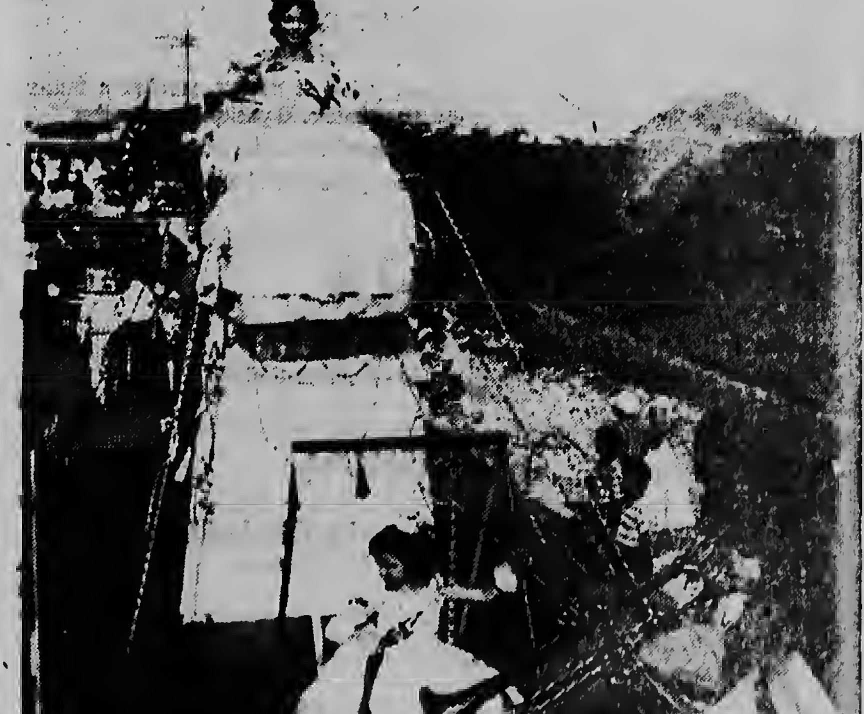
[illegible] Gezaghebber Arends a tene un descurso carinjoso. Di r.p.dr. [illegible] president di Centraal Carnavalscomite Cappi Lacle, Prins [illegible] y Milda Van der Linden, reina di carnaval di Aruba 1958.



Esaki tabata e auto di Coppertone, cu den centro Reinita di Coppertone, Virginia Brokke.



Den Wilhelmina Stadion Mc Donald di Centraal Carnavalscomite dunando e reina di carnaval di Aruba algun endicacion interesante.



Haltu y elegante Betty Blakely, reina di carnaval di Club Caribe tabata pasa den Nassaustraat. Apesar cu tempo tabata poco na awa, y cu esnan cu a kere cu e yobida lo a obliga e reina di baha far di su trono, a sali henteramente kiboka. Saludando y sonriendo e ta keda sinta franki, mientras tur hende tabata busca lugar pa sconde awa.

PAGINA TRES



Empleadonan di Lago a traha un ,,catcracker", un instalacion cu tin den Lago, manera nos por mira riba e portret aki Esaki tabata e baby di Nutricia (Martijn). Hendenan a a hari te lora. Bo ta conoce e baby aki un Marjnier. Nos tampoco.





Tarzan y su amiga (Chinto Geerman y Lucia de Cuba, Reina di Carnaval di Commandeursbaai club). Tur cos tabata bon prepara, te hasta macacu nan tabatin riba e truck aki.

R.C.A. A "Sweep" R.C.C. Den Tennis

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Ariba cancha di Tivoli Club durante ultimo fin di simna a worde hunga e encuentronan di tennis entre hungadornan di R.C.A. y R.C.C. di Corsow cu conexion cu e hubileo di RCA. DiaSabra atardi a worde hunga dos partido di single masculino. E promer tabata entre Vi Henriquez di R.C.A. y Hugo Bakhuis antiguo ex-campeon di nan isla

Henriquez, kende den un ocasion anterior a perde contra di Bakhuis, a logra un revancha convincente hungado un pida tennis di sigur un clase mihor cu Bakhuis. Ya den e promer set Henriquez a bai adilanti comodamente. E promer tres gamenan a bai na su nomber cu Bakhuis a logra uno. Despues di 4—1, e score a bira 4—2, pero Henriquez a gana e siguiente dos wegaman pa gana e promer set 6—2.

Set number dos ta cuminza un poco mas pareuw empatando den tres ocasion, pero cu Henriquez semper adilanti. Atrobe Henriquez ta habri hibando e promer game. E score ta bira 1—1, 2—1 pa Henriquez, 2—2, 3—2 pa Henriquez y luego 3—3. Di aki Bakhuis no a pasa y Henriquez a gana e tres siguiente gamenan obteneiendo e set 6—3, loke a la vez a dune victoria. E wega tabata manera ya nos a menciona di dominio completo di parti di Henriquez. E excampeon arubiano naturalmente ya no tin e rapidez di algun anja pasa mas, pero si e la demostra su gran capacidad. Especialmente den e ocasionnan cu e tabata bai di atake na net. Nos ta di opinion cu si e la haci e atakenan aki na net cu mas frecuencia, su rival lo no a gana ningun game. E servicio di Henriquez ainda ta di mes tanto potencia y peligro y tabata indudablemente e problema mayor pa e curazolenjo. E segundo servicio di Henriquez tabata esun cu mas tabata pone Bakhuis na ridiculo.

Aplausonan cu a worde duna durante e partido tabata den su gran mayoria pa Henriquez, ya cu su wega tabata mucho mas di admira. Mientras cu Bakhuis tabata obtene punto, ora cu Henriquez falla, esunnan di Henriquez den hopi ocasion tabata worde gana sea cu un potente smash of un di su drivenan bon coloca, cu tabata resulta incogible pa Bakhuis.

Brokke vs. Pimentel

Despues di e partido aki a subi tereno, e actual campeon di nos isla Janny Brokke y e ex-campeon di Corsow, Ramon Pimentel. E hungador di RCA a cuminza hungando malo. Su drivenan no tabata sali y tabata parce manera cu e no por a logra pasa e bala over di net. Pimentel a gana e prome game, pero Brokke a empate cu e segundo. Despues di pone e score 2—1 na su favor, Brokke a perde cuatro game sigi, hungando un tennis cu nos no ta custumbra di dje. E ventaha di 5—2 di Pimtel den e promer set a bira 5—3, promer cu e curazolenjo a gana e set.

Brokke su wega a cambia completamente den e segundo set. Colocando drivenan largo na skinanan e tabata logra pone Pimentel keda hopi ariba base-line, caminda e largo curazolenjo no ta tanto fuerte manera dilanti di net. Promer dos gamenan tabata pa Brokke. Pimentel a gana e tercer pero perde e di cuatro. Despues di 3—2, e score ta bira 4—2 pa Brokke. E hungador di R.C.C. no ta duna su rival mucho ventaha, ya cu despues di 4—2, e ta gana su servicio pa hacie score 4—3. Proximo game ta bai pa Brokke, pero Pimentel ta reacciona ganando e dos siguientenan pa empata e score na 5—5. Ya tabata parce cu Pimentel lo a logra e victoria ora cu e ta gana e siguiente gamenan bayendo adilanti 6 pa 5, pero Brokke no ta entrega y ta gana su servicio pa bolbe empate. Awor ta Brokke ta gana dos mas pa obtene e set, 8—6. Esaki a pone e setnan na uno pa cada banda, haciendo cu un set decisivo mester a worde hunga.

Pimentel tabata completamente descontrola den e ultimo set aki. Despues di perde e ultimo tres gamenan di e segundo set, e ta perde e promer tresnan di e set decisivo pa seis tras di otro. Games number cuatro di e ultimo set ta e unico cu e ta gana. Brokke a gana e ultimo set cu score di 6—1 dunando R.C.A. asina su segundo triunfo den tennis.

Brokke a provecha di e descontrol y cansancio di su rival den bon forma. For di un momento den e segundo set ora cu Pimentel tabatin ventaha di 6—5 cu Brokke a logra sorprende cu un magnifico shot coloca ora cu Pimentel a rush net, e moral di e curazolenjo a kibra.

Wegenan di doble

Diadomingo mainta e dos partidonan di doble a tuma luga. Atrobe e tennistanan arubiano a mustra nan superioridad na e delegacion di R.C.C. obteniendo dos triunfo mas. E promer partido tabata entre e pareha forma door di Ramon Pimentel y Oscar Bennett di R.C.C. contra di Janny Brokke y Vi Henriquez pa R.C.A. Despues di perde e promer set cu e score 5—7, e pareha di Aruba a gana e dos siguiente 6—4, 6—4.

Luego a subi cancha Nel Harms y Hans Henriquez pa R.C.A. pa enfrenta Chal de Jong y De Pool di R.C.C. E encuentro aki a resulta un mas facil cu esun di promer den doble ora cu Harms y su companjero a gana den dos set sigui cu score 6—4, 6—1. Cu e victoria aki R.C.A. a gana nan huespednan den forma convincente 4—0.

Entrega di Copa.

Despues di e ultimo wega, e hungadornan di R.C.A. cu nan huespednan a bai den R.C.A. SportCentrum, caminda e actual presidente di R.C.A. Sr. Oscar Marrugg a dirigi algun palabra. Sr. Marrugg a trece adilanti cu ta un placer di por a ricibi e delegacion di R.C.C. y cu e ta spera cu e bishita aki lo contribui na strecha e lazonan di amistad entre e dos clubnan. Den nomber di su club e la entrega luego un copa como recuerdo na e representante di R.C.C. Sr. Meit. E senjor aki luego a tene un discurso tambe, den cual e la expresa cu ta deseo di R.C.C. cu R.C.A. lo por celebra hopi anja mas di existencia cu hopi exito y cu nan tambe como amigos deportivos di R.C.A. lo por celebra e exitonan aki.

Cu entrega di un recuerdo di R.C.C. pa R.C.A. Sr. Meit a termina su discurso, loke a pone un fin na e corto parti ceremonial aki. E huespednan a keda luego bon rato den agradable compania di varios miembro di R.C.A.



Farida Arends den un jeep representando e estatua di Libertad di Merca, rondona di cuater cadeshi di e bapor „State of Maine".



Y aki ta Alicia I, Reina di Carnaval di Aruba den su bunita auto den cayanan di Oranjestad, diadumingo atardi durante e parada.

Cumpleaños feliz

Hopi felicitacion ta bay awe pa senjora Cochita Christiaans, pa parti di su jiunan Cira, Mena, Julio, Lucas, mama Nana, tata Beto, rumannan Jozefa, Jendi, Pedro, Catrin, suegra Catharina, familia Semeleer, Figaroa, Orman y Christiaans

— — —

E hobencito Ruben Everon ta celebra su 5 aniversario. Felicitacion ta bini di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Joy, Rica, Hemenegildo, Livia, Rinda, Ingrid, Roy, welanan, tantanan, primo y primanan, padrino Francisco Heronimo madrina Felecita Croes, especialmente di Many Everon, Stella Hernandez, Lucia Everon y demas familia y conociman.

— — —

E simpatica hobencita Margarita Kelly a cumpli 13 anja. Felicitacion ta bini di su tata Basilio, mama Bibi, rumannan Ventura, Charles, Adelita, Mario, Eddy, Everaldo, Karel, Anna Maria, kende ta na Hulanda, Lermito, Inchie Leander, welo y wela, tantanan, primo y primanan, amiganan, padrino Isildo Croes, madrina Martilia Croes, especialmente di su estimada amiganan Many Everon, Stella Hernandez y demas familia.

Ta cumpli 20 anja, senjorita Bertha Maria Geerman. Felicitacion ta bini di su tata Piefa, mama Adriana, ruman Annie, swa Beto, especialmente di su ihanan Ludwina Florentina Werleman y Carmen Croes, wela Isenia, tambe di Gertrudis Geerman y Rica Croes y demas familia.

— — —

E hobencita Isldonia Erasmus ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitaciones di su mama Meme, tata Basilio, rumannan Estela, Coco, Julieta, Carmen, Bito, Beto, Maria, Sira, Le, Annie sobrinanan, tanta y omonan, pepe Felepina Erasmus, Olga Yarzagaray.

— — —

E gentil caballero Ruben Croes ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Carmen, Mario, Selsa, Maximo, Norma, Edwin, y demas familia, pero muy especial di su comprometida Reina Kock.

— — —

E hobencita Lucia Danielle Werleman ta cumpli 6 anja. Felicitacion ta bini di su tata Adriaan, mama Anita, rumannan Maria, Syra, Roberto, Juan, Imelda, Alex, Rosalinda, sobrino Edwin dos welanan, omo Petrus Anthony Tromp, pepe Maria Pena, tur omo y tantanan, amiganan di eerste klas na Santa Cruz.

— — —

Muchas felicitaciones recibe la ninita Lucresia Virginia Velasquez, de su querido papa querida mama, abuelo, abuela, tio y Materda, tambien di sus hermanitos Adrian y Albertico, madrina Escalistica Lacle y padrino Thomas Tromp, tambien de sus dos amiguitos Marlin y Jeta Tromp y demas familias Velasquez y Margarita.

State of Maine a perde contra di High Life

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E cadetnan di „State of Maine" Diadomingo mainta a enfrenta e novena di High Life ariba tereno di Aruba Jrs. Tabata un bon partido di baseball cu lastimamente no a worde asisti door di mucho publico debi na cu e no a worde anuncia. Diasabra anochi e partido a worde arregla, loke ta splica e falta di publicacion. High Life a gana e partido amistoso aki cu score di 4—1. E visitantenan a usa dos pitcher, mientras cu Juancho Sanchez a cubri henter e ruta pa High Life. Cuatro hit a worde conecta door di e yankeenan. High Life a conecta un total di 6.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store. Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 10 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Amor indio"

RIALTO
8.00: „Diana cazadora"

PRINCIPAL
8.00: „City beneath the Sea"

AURORA
7.30: „The Invisible Boy"

SAVANETA
7.30: „Sweet Smell of Success"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes, 10 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 No diga si....No diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Tercea Llama
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Tropical 3 R.C.A. II 0

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera tardi den R.C.A. Sporteentrum na Solito e octavo cena di Tropicaal a logra un merecido victoria ariba e team di R.C.A. II cu score di 3—0. Den nan prome partido di e torneo A Tropicaal a vence Trappers 1—0. E victoria di ayera tardi ta duna nan derecho di hunga awor den finale di e torneo. Nan lo tin di enfrenta e ganador entre S.C.A. y Bubali, cualnan ta enfrenta otro awe tardi.

Un Descubrimiento Sensacional
pa Tuyuchi

No. 48

„Mi amor, mi ta sigura bo cu absolutamente no por tin nada paquico bo tin mester tene miedo ni un momento sol".

„E miedo cu mi quier meeu cu mi tin ta principalmente pa e muhe ai di bo y su yiu muhe naturalmente".

„Hustamente ta mi senjora mes a para riba pa bo bin biba cerca dje. E ta. . . ." Quico e por bisa pa anima e criatura aqui? „E tin un caracter masha suave, mi yiu. Y e ta un muhe cu tactica".

„Quico ta tactica?"

„Tactica ta e arte pa por hanja e palabra preciso na e ocasion preciso y e ciencia di por cesa na e momento exacto".

„Mi cielo. Anto e ta net contrario di mi" e hobencita a bisa. E hobencita awor?"

„Mi ta sigur cu bo cu Tito lo por biba hunto cu otro manera dos ruman; masha tem caba e tabata desea di por a hanja compania, pasobra e tabata sintie mucho solitario na cas. Lo e cerra conoci cu bo, pone bo na altura di tur cos y naturalmente lo e duna bo tur idea com tur cos ta bai aya".

„Y el a hanja bon educacion tambe?"

„Bon educacion el a hanja sigur, pero mi no ta quere cu el a haci bon uso di dje. „Ata nos a yega", e tata a bisa ora cu e cabainan a para quetu dilanti un portal cu tabata sostene riba pilarnan.

E porta a dal abri y luz abundante tabata ilumina e plenchi dilanti. E tres criarnan homber cu a sali, a queda para manera siluetanan. Manera den un sorto di aturdimiento Joseline a sali foi e shers y a sigui lord Mulgrave den e edificio cu tabata p'e manera un palacio real.

Joseline a queda para mientras un criar a tuma su parasol y maleta foi dje. Su tata a sigui su dilanti door di un hadrij cu na tur dos banda tabatin cuadronan cologa y a bai na un porta medio abri foi unda tabata resona stemnan.

Pa expres Lord Mulgrave no a desea un recepcion oficial pa yegada di su yiu. Naturalmente e tabata sa mucho bon cu e bicinjanan lo tabata masha nieskier pa sa tur cos di su yiu na Irlanda, pero nan curiosidad mester a warda un poco pa ser satisface, pasobra nan ningun no a hanja sa qui dia e baronesa lo yega.

E no tabata spera di hanja ningun otro hende na su cas sino solamente su muhe y Tito. Pero Lady Mulgrave a regla e asunto di otro manera. El a pidi Lady Maxwelton y su mucha muhernan pa nan ta presente na e momento di yegada di nan prima nobo; como cu nan tabata na Londen, gustosamente nan a acepta e invitacion. Nan a combida diferente bicinja tambe pa diner, pero pa nan tambe a bini como motibo di ausencia un wega di bridge.

Lady Mulgrave no tabata nada contento cu e Lord mester a carga e mucha „rudo" ai trece directamente cas Ashstead cerca nan. Segun e Lady aqui e por a bai biba e mucha aqui pa un paar di luna na un internado.

Tabata mas cu ridiculo mes, pa carga un mucha asina cu ta manera un indian brabu den mondi, trece den mundo civiliza. E caso tabata asina melodramatico; e suceso aqui tabatin mas apariencia di un romance. Ya e noticia aqui a aparece caba den corantnan.

E mehor cos cu e por haci ta di larga e mucha bai haci un viaje largu te ora cu e redunan plakia. Un mucha muhe ineduca di cuanen mester haci un papel masina ridiculo den nan circulo; p'esai mes e condesa a combida un numero di hende pa di tal manera e castiga e lord.

Presencia di un numero asina grandi di hende y bistanan critica lo aumenta su aturdimiento. Dje manera ai el a alcanza su segundo obheto, pasobra esai lo ta un probacion fuerte pa e mucha muhe tambe".

A bati 10'or. Den e cuarto chiquito color blauw nan a pone tres mesa di bridge na unda tabatin 12 hende sinta cu tabata completamente profundiza den nan wega.

Lady Maxwelto tabata sinta hunto cu un otro dama ta combersa cu masha smaak riba e canape.

„Mama", Tito a grita repentinamente; „mi ta quere cu mi ta tende e shers ta bini", el a bisa mientras el a tira e cartanan abao y a corre bai. „Ahan, ta nan mes. Ata mi ta tende nan stap".

„Ta biento of ta bo imaginacion. Awe nochi lo nan no bini mas", lady Mulgrave a responde foi un otro mesa. „Mi tin casi sigur cu manera nan a tarda aqui lo nan pasa nochi na Londen".

Pero e viu maleria a persisti y a hula lamta bisando:

„Nan a vega en realidad. Mama bo n' ta bai afo?"

Pero e mama a cohe e sigaria y a supla un huma diki y grandi foi dje. Pero mientras e tabata haciendo esaqui e porta di salon a ser abri pa un hende y un mucha muhe masha bunita a camna drenta e salon, palido mortal, pero toch un belleza.

E tabata parce manera tur turdi ora cu el a mira e cuarto asina ilumina y tur e hendenan cu tabata sinta ta hunga carta y huma. Hasta Joseline tabata sinti e stranjeza dje bida nobo aqui, cu p'e tabata asina desconoci.

Pega cun'e tabatin un muhe cu ca beinan geel sinta cu un sigaria den su boca y el a abri wowonan anchu ta mira Joseline.

Durante 10 seconde tabata reina un silencio sepulcral y conmovedor. E dama cu a caba di yega a queda para y den e corto instante aqui Lady Mulgrave a ripara e parecido dje mucha muhe aqui cu un cuadro cu e tin den su salon roja.

De la manera cu ta e dama masha shic bisti aqui tabata e mucha wild e ineduca, manera el a jam'e. Awor Lord Mulgrave quende awor a camna bai mas p'aden den e salon a dicidi na haci uso di palabra diciendo:

„Lottie, ata aqui. ...."

E ta sigui

CISCO KID

Caramba....e no tin tiro aden....Ban mira, Diablo, corre duro. Pa kiko mi mester gasta mi tironan? Mihor mi matele asina....Y sin cu e bandido pensa e ta hanja un piedra na su cabez, cu ta tolondrele y ta baciele laga e barranca grandi cia foi su man. Laga e piedra ey cai, asesino, Cisco ta bisa, ora e tira e piedra.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Mi ta paga bo dobbel sueldo di loke bo ta gana awor. Y bo por ta mi piloot. Eh? Pero ken esei ta? Esei ta Bruce Keith, senjor....Huzgando cu e propinanan cu e ta duna, mi por bisa cu bo tin suerte. Masha interesante.



☆

DICK TRACY

Simplemente e ta nenga rotundamente di papia. Nos ta perdiendo nos tempo. Popsie, si bo no papia y conta nos kiko bo sabi di e acividadnan di bo mama, bamas nos lo por hanja esun cu a matele. Nunca — Nos sabi, cu bo ta indiferente y di curazon duro y mundana, pero — Waa-ha, waaa. Ah-waa.



☆

RIP KIRBY

Pero Rip, mi kier keiro den e ruinanan aki....pasobra podise mi no hanja otro oportunidad asina....Lo bo bishita nan Cindy, pero bo mester keda cerca di nos te ora nos captura Dr. Destino. E plan aki di e excavacion cerca di e piramide Kara-Hotep ta indica unda e piedra di diamanta ta....Bon, senjor, mi ta ansioso pa buskele. Pronto nos lo llega alla nana....corda bon, cu ni e nativonan mester habi cu esaki ta un tramapa pa Dr. Destino.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Coque Saxon lo bay queda mientras nos ta purba traha o no traha la torta del espacio....esey mi no ta gusta! Dra. Lucas ta bisa den su mes. Ah, Juan, traha un mezcla nobo cu 10% mas di glyamin no. 2! Glyamin no. 2? Pero Dr. Wright a dicidi di laga e idea di glyamin para....Sr. Perkins, awor mi ta a cargo di e trabao aqui y mi ta sugeri bo di considera pa haciele na mi modo! Dra. Lucas ta ordena.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Ta duel mi cu mi ta molestia bo cu e jamada aqui na bo cas, senjorita Grant....pero....quizas bo por sa na unda Winston y Juana a bay....Dan ta bisa na telefoon. Senjor Winston a duna mi orden pa haci un appointment pa nan dos cu Doctor Nolen, mucha muher ta contesta. Esey ta explica tur cos! E astuto ey quier pa e mucha muher cura promer cu e a mira quico mi a haci pél Y Dan ta sali na careda en busca di transportacion. Taxi! E ta grita.



☆

PEPITA

Lorenzo ta bin camina pa cas. Pasando dilanti di un soda-fountain e ta mira poco bolo masha dushi. Mi ta bay cumpra un dozijn di e bolo chiquito nan ey! Nan ta parce masha dushi! Qui voluntad fuerte mi tin! Mi no a come ni un! E ta bisa den su mes, legando na porta, e a haya un slip, pia bay halto, bolonan a bula pa tur banda. E cachonan a goza. E sta duro na porta a haci Pepita bin weita ta quico a pasa. Ata un bolo pa bo! Lorenzo a ofrece e unico cu a resta den caha.



☆



Conjunto Basi Ruti (e popular tata y su ocho jiu hombernan) manera un grupo di solda netchi asina den e parada.



Sinta huntu den e auto nos ta mira Beatrix Fortin, Reina di Carnaval di Lago Heights Club cu jiu di e famia Luckoo, reina di carnaval di muchanan na Aruba, durante e parada



Aruba Trading a compone un trein Schlitz. Un excelente invento, cu a cayi masha den smaak. Senjor Zadks mes tabata corre den un dje tramnan di mas dilanti.



Riba un brug romantico nos ta descrubi den e parada Tonia Villasmil cu su galante. Tivoli a bolbe saca cara manera ta custumbra, pero e biaha aki si e auto tabata mas bunita cu nunca.



Joyita di Club Tivoli, Hildegard Hintz den su auto bunita.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIARAZON 11 FEBRUARI 1959 — Nr. 3359

Conferencia di prensa di President Eisenhower

Ta existi union completo entre Aliadonan Occidental

Eisenhower a pidi americanonan reza pa Minister Dulles recupera pronto

Washington, 10 februari.: — Awe presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa, cu e ziekenverlof di ministro Dulles lo no retarda ningun negosacion eventual cu Rusia. El a bisa cu Dulles ta e homber mas briliante y cu mas tantu balor riba terreno estranhero cu nunca e tabata conoce. E presidente tabata spera cu tur Mericano lo reza pa e ministro recupera pronto. El a bisa cu Merca tin mester di e ministro.

Awe mainta Dulles a drenta e hospital militar „Walter Reed", na unda el a worde ricibi door dje comandante di e hospital, general Heaton. E general lo opera e ministro diabiernes of otro siman. E general a bisa diamars, cu ta probable cu Dulles lo mester sosega pa 2 siman mas despues dje operacion.

Presidente a elogia Dulles su obranan durante e ultimo 6 anjanan.

Presidente Eisenhower a bisa tocante e posibilidad di un conferencia entre Oriente y Occidente, cu a worde propone pa tene un conferencia entre e ministronan di asuntonan exterior di Rusia y algun pais occidental. Esaki lo necesita algun preparacion. El a declara cu no ta existi un acuerdo tocante e sugestion.

Eisenhower ta di opinion cu prome ministro Krutshef di Rusia tin mas interes pa un conferencia inoficial di gobierno, sin agenda. Pero lo necesita hopi preparacion pa un tal conferencia.

E presidente a bisa cu e mes ta goza di un salud perfecto.

Invitacion ruso mester ta mas cordial

Contestando e pregunta di un periodista, si e ta kere cu un bishita na Rusia lo ta beneficial, presidente Eisenhower a bisa cu un tono severo, cu el lo mester ricibi un invitacion mas cordial cu esun cu Krutshef a haci den su ultimo discurso na e congreso di partido comunista. Ainda Eisenhower ta masha indigna cu e declaracionnan di Krutshef tocante Merca, den e discurso ey.

Hopi unanimidad

Presidente Eisenhower a declara cu e discusionnan, cu Dulles tabata tin cu e gobiernonan di Inglaterra, Francia y Alemania Occidental, a demostra, cu ta existi hopi unanimidad entre e aliadonan occidental en conexion cu e linea di conducta cu nan mester sigui respecto e problemanan Berlin y Alemania.

Dulles a declara dialuna, cu ta existi acuerdo entre e 4 potencianan occidental respecto e metodonan, cu mester worde usa pa resisti un eventual esfuerzo di Rusia, pa stroba e paisnan occidental y pa entrega e responsabilidadnan di Rusia na Alemania Oriental.

Dulles a declara oficialmente cu e avion di transportacion di ehercito mericano, cu e cazadornan ruso a bombardea y larga cai over di Armenia Ruso dia 2 di september no tabata riba un mision secreto di espionaje over dje frontera turco-ruso.

Acusacion Ruso na Dulles

MOSCU, 10 fabruari. — E agencia di prensa oficial ruso „Tass" a acusa e ministro di asuntonan exterior mericano, Dulles, ayera, cu e kier stimula e guerra frio.

Dulles a „desfigura berdad" den su declaracion (publica diadomingo) den e comision di asuntonan exterior di Camara di Representantenan di Merca y e kier larga e representantenna kere cu Rusia y e campo socialista no ta dedica nan mes na fortificacion di paz, pero solamente na realizacion dje idealnan comunista den henter mundu, asina e agencia di prensa a bisa. Segun e agencia di prensa Dulles a demostra su ser „usual", „causando sospecho, desconfianza y miedu y aumentando e tension internacional".

Representacion Neerlandes na Caracas

R.J. Isa miembro di delegacion

Sr. R. J. Isa, Presidente di Staten di Antillas Hulandes, a ser nombra miembro dje delegacion cu lo representa e Reinado durante e ceremonianan en conexion cu e inauguracion dje Presidente nobo di Venezuela, Rómulo Betancourt, dia 13 di februari. E nombramentu aki a ser haci pa gobierno di Antillas Hulandes. Sr. Isa a bai Venezuela antayera nochi.

E delegacion ta bao di direccion di Mr. H. N. Boon, embahador di Su Mahestad na Caracas. R.V.D.

John Foster Dulles a retira temporalmente como minister di Asuntonan Exterior

Washington, 10 februari.: — John Foster Dulles a tuma su retiro por lo pronto como ministro di asuntonan exterior di Merca, asina Casa Blanca a informa. El a haci esaki ayera nochi, pa motibu di su salud.

Dulles, kende lo celebra su di 71 cumpleanjos e luna aki mes, lo drenta e hospital militar „Walter Reed" pa un operacion di hernia. Asina el a scirbi den un carta dirigi na Eisenhower. El a pidi e presidente mericano algun siman di tempu pa recupera di e infleccion, di cual e tabata sufri na december.

Eisenhower a duna su aprobacion pa subministro Christian Herter tuma Dulles su trabao over pa algun siman. E subministro pa asuntonan economico, Douglas Dillon, lo reemplaza Herter como subministro.

Dulles a scirbi Eisenhower cu lo e ta dispuesto na duna conseho na tur hora, y cu e ta spera di por cuminza traha atrobe despues di algun siman. Dulles a larga entrega Eisenhower su carta ora cu el a bishita Casa Blanca ayera tardi, pa duna e presidente un rapport di su discusionnan na Europa.

E periodistanan cu a mira Dulles na aeropuerto ora cu el a regresa di Europa, a informa cu Dulles tabata mustra masha contentu y bon salud. E anuncio di su retirada provisional a bini inespera pa e hopi periodistanan cu tabata spera informacion tocante Dulles su biahe. E hefe di prensa di Casa Blanca tabata di opinion cu Dulles naturalmente lo presenta Merca na un posible conferencia di ministronan dje 4 potencianan grandi.

Dulles a bisa ademas den su carta dirigi na Eisenhower, cu durante su recuperacion fisico el lo tin tempu pa concentra su mes riba e „problemanan complica y grave cu ta worde crea door di e amenazanan ruso respecto Berlin" sin cu e tin ningun otro responsabilidad, y el lo por studia contestacion dje paisnan occidental riba e amenazanan aki.

Bendicionamento di Huishoudschool na Noord

NOORD — Ayera mainta pastoor Anink di Noord a bendiciona e huishoudschool nobo di Noord. E huishoudschool aki cual a worde traha di lokalnan bieuw di e school na Noord mes, manera nos a scirbi caba den un di nos relatonan, cu apesar cu e Huishoudschool ta chikitu y modesta el a keda masha bunita, gracias na trabaonan di zuster Lidwina di Imeldaklooster, kende a percura pa e decoracionnan adecuado pa e huishoudschool aki.

Cifranan di Havenkantoor dje trafico di bapornan durante 1958

ORANJESTAD — Ayera Havenmeester a entrega nos un lista dje cifranan di trafico di bapornan cu a drenta hafnan di Aruba durante 1958. Lastima cu e cifranan di anja 1957 no ta obtenibel mas, di manera cu por haya un mihor base pa comparacion si e trafico a aumenta of disminui.

Oranjestad:

578	bapornan grandi	2.024.531 BRT
45	barcu di hela ..	2.873 BRT
463	bapornan chikitu ..	11.535 BRT
20	bapor di guera	38.376 BRT
1106	total	2.077.315 BRT

Druif:

36	tanqueros (bin busca azeta) ...	391.862 BRT
23	tanqueros (bin trece azeta) ..	253.926 BRT
48	tanqueros (cumpra azeta)	296.117 BRT
107	total	941.905 BRT

San Nicolas:

1148	tanqueros (bin busca azeta)	13.024.042 BRT
1171	tanqueros (bin trece azeta)	15.192.996 BRT
323	tanqueros (cumpra azeta) ..	1.804.853 BRT
1	barcu di bela	23 BRT
1	remolcador ..	116 BRT
4	bapor di bayena	65.652 BRT
2648	total	30.087.682 BRT

Pa motibo di e frialdad Merca ta sigui pidi mas azeta di manera cu Lago ta traha riba full capacidad, locual ta keda cla na bista segun e lista di trafico durante luna di Januari 1959. Pa comparacion nos ta publica lista di januari 1958.

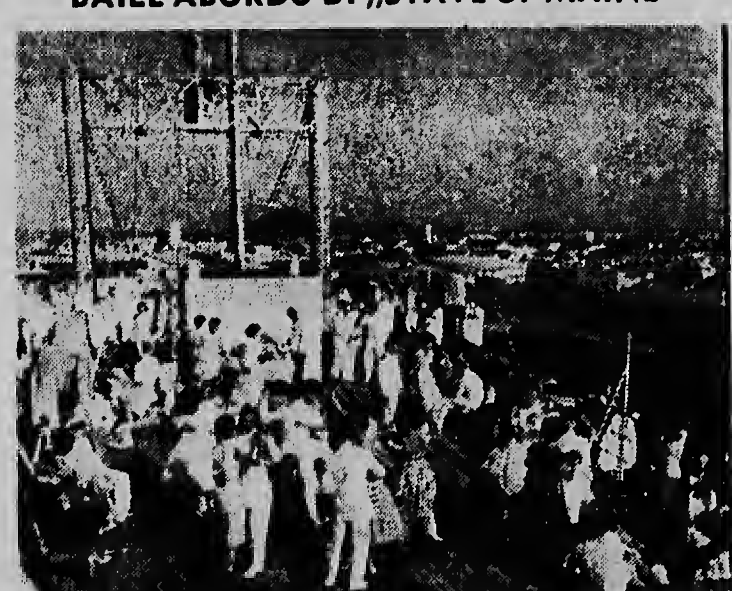
Januari 1959:

204	tanqueros	cap. 2.803.735 BRT
89	otro bapornan ..	477.472 BRT
5	goleta ..	330 BRT
298	total	cap. 3.281.537 BRT

Januari 1958:

219	tanquero	cap. 2.452.905 BRT
81	otro bapornan ..	337.717 BRT
300	total	cap. 2.790.622 BRT

BAILE ABORDO DI „STATE OF MAINE"



Diabierne atardi u.p. di 4—6 p.m. tabatin un baliamento chikitu riba dek di „State of Maine". Algun hobencitas di Aruba a warde selecta y invita pa e acasion aki y nan a pasa un atardi excelente cu e cadeshinan di e school di nabegantenan -- Maine —. E fata (saca di un dek poco mas haltu) ta duna un bunita aspecto dje partida. Un cadeshi di Public Relations di Maine a saca e fata aki (aparentemente Prensa Arubana no tabata muchu ban bini abordo).

Noticia di pastoor Ernkamp

Anja Marial ta worde cerra cu un sacrificio di misa dia 18

8—15 di Maart Missieweek pa esnan cu ta papia Ingles

SAN NICOLAS — Dia 18 di Februari p.v. anja Marial ta worde termina ceremonialmente na henter mundo. E centro di ceremonianan naturalmente lo ta na Lourdes, pero na Aruba tambe tin un cueba di Lourdes awor. Riba e fecha menciona atardi 5'or pastoor N. C. Erkamp di San Nicolas lo hasi un sacrificio di misa dilanti di e cueba aki.

Missieweek

Pastoor ta informa nos tambe cu di 8 di Maart lo cumisa un Missieweek den misa di Santa Theresia na San Nicolas, specialmente pa esnan cu ta papia ingles. Dia 15 esaki lo worde termina cu un procesion den misa. Tambe S.A. Exc. Mgr. Finbar Ryan, Arzobispo di Trinidad, lo predika tur anochi durante e reunionnan dje siman ayi, cual lo cumisa 7'or di anochi den misa.



ORANJESTAD —

E mes a camna drenta

Dialuna ta yega un homber na warda di polis na Oranjestad cu ta reclama cu un tercio burachi tabata molesticle. Fortunadamente polisnan no tabatin mester di busca mucho, pasobra mientras tantu di su mes boluntad e persona en cuestion ta camna drenta e patio y tur loke polisnan mester a hasi ta habri porta di e cel pa e caballero camna drenta. Tabata amigo C.F.

Mucha fresco

Un mucha J.A.A. kende tabata hasi fastioso banda di school di mucha muhernan na Oranjestad a worde hiba na warda y polisnan a dunele un les cu e lo no luhida facilmente.

Dalmento di auto

Riba caminda grandi banda di parcela Savaneta 328C Dialuna atardi tabatin un dalmento entre A-2021 cual P.D.C. tabata stuur y e truck A-2405 cual J.E.F. tabata stuur. E danjo total ta worde calcula pa 300.— florin.

Dalmento no. 2

Den cruzamento di Waterweg y Windstraat auto A-6000 y auto A-8507 a dal den otro. E chofernan tabata resp. J.A.R. y A.R. Danjo resp. 250.— florin y diez florin

Asistencia

Diadomingo nan a pidi asistencia di polis na Paradera. Banda di Paradera Bar polisnan a haya T.P. herida y bao di influencia di alcohol. Despues di a hibele pa hospital na unda nan a atende su herida nan a hibele na warda na unda e la keda cerra te ora cu e influencia di alcohol kita.

Rasca auto

B.W. a bai avisa polisnan cu desconocidonan a rasca su auto A-3180 cual tabata parkeer banda di Trappers Club.

Muchanan cu ta subi fli, cuidao.

E verkeersleider di Prinses Beatrix Vliegveld a raporta na polisnan cu un avion chikito di deporte a baha na De Vuystvliegveld cu un fli bruha den su rabu. Como e fli nan aki ta un peliger grandi banda di e vliegveldnan, nan ta suplica polisnan pa tira bista riba esaki.

Ladronicia

Senjorita A.M. a raporta cu nan a horta un shimis di dje for di su cas. Un matroos di „State of Maine" a hasi esey segun e. Etre otro e matroos a balia den e shimis aki den club Tivoli. Abordo nan a puntra matroos C. na unda e la haya e shimis y e ta bisa cu ta riba caya e la hayele. E la hibe abordo despues di fiesta, pero nan no por hayele ningun caminda mientras tantu. Captan di „State of Maine" a duna e dama diez dollar pa cubri e danjo por lo pronto.

Pelea den Lago Sport Park.

Durante un pelea den Lago Sport Park Diasabra atardi un tal B. kende tabata hasi bastante desordu bao di hopi resistencia a worde hiba door di polisnan y cerra na warda. E tercio tabata bao di influencia di bebida.

Herida den cabez

Apenas binti minuut despues nan ta melde na warda di San Nicolas cu den e mes un park un tal S. a dal un otro mucha J.E. cu un piedra den su cabez.

El a hinca un mucha muher

Manera ta nota den boeki di polisnan Diasabra anochi pa banda di diezdos den Club Federacion, un mucha muher di 17 anja, un tal C.W. di San Nicolas a worde hinka. E la worde herida den braza y pechu y inmediatamente mester a worde atende pa un dokter. E culpable E.A. a worde deteni den Bamboo Room mitar di dos y a worde poni preso.

Otro a haya y otro a perde.

Anna Martina di Standardville no. 44 a perde un pulsera di oro cu un moneda di oro pega riba dje. Ta graba „Anna" ariba dje. Segun Anna e mester a perde esaki den vecindario di Nolly's Music Shop.

Francisco Thode di Weg Seroe Pretoe 50 a perde den vecindario di Central Bar na Savaneta dos papel di diez florin.

Senjor Thode di Oranjestad a haya un pulsera di color di oro den Nassaustraat. Clemente Tromp di Palm Beach 179 a perde tres pida hiljechi di loteria di gobierno di e number 16502 cu mester hunga dia 12 awor. Olina Brown di Bacobastraat 9 a haya un renchi cu yabi ne na Postkantoor di San Nicolas. Tambe nan San Nicolas nan a haya un tas di hasi responda cu placa aden, un pida biljechi, un sacu pa warda broeki di baby y un botter di lechi di baby. John Barry di Juana Morto 55 a depone na warda di polis na San Nicolas un yabi di cas, cual e la haya den Lago Sport Park.

Julianaschool tambe a celebra Carnaval

ORANJESTAD — Bao di iniciativo di muchanan di 8ste klas di Julianaschool, tur muchanan di e school aki, despues di a haya permit di nan director, Sr. Cosme Irausquin, a celebra carnaval henter Diasabra merdia den cura di school. Un grupo di muchanan di 7de klas a forma un conjunto y riba e musica aki e otronan a balia cu smaak.

Entre cinco candidata di diferente klasnan nan a eligi un reina di Julianaschool. E honor tabata na Beulah Berlinski, di 1ste klas di H.B.S. Sonja Geevers a bira prinses di Julianaschool, y como e mucha muhernan tabatin mester di escorte ta mas cu claro cu un prins mester a worde eligi tambe: esaki tabata Juan Lopez di 7de klas. E la corona Beulah y tur hende a keda boca habri con elegante e la hasi esaki.

Otro anja carnaval trobe di muchanan di Julianaschool, conta cu esey!



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

„Wilhelm Gustloff" a sink – Casi 7000 hende a muri!

TRAGEDIA RIBA LAMAN

Asina cu nos corda riba e tragedianan riba laman, mes ora prome recuerda ta na „Titanic". Segun hopi hende esaki ta e tragedia di mas cruel riba laman. Pero en realidad tabatin un bapor cu a perde y a costa bida di hopi mas hende. Tin e diferencia cu „Titanic" a sink den tempo di paz y e atro tragedia a tuma lugar durante tempo di guerra y cu tur dia hendenan tal ata biba yen di miedo. E noticia di perdemento di e bapor „Wilhelm Gustloff" apenas a yega na orea di hopi hende. Y toch aki no menas cu 7000 hende cu tabata abordo a muri....

Tabata 30 di januari 1945. Tempo tabata friu ainda y Dantzig tabata cubri di sneeuw. Miles di Aleman cu tabata hui pa e Rusonan cu tabata acercando tabata busca lugar den ruina di e ciudad. Den baf di Gdynia tabatin cuater bapor aleman ankra, cu a worde traha pa orde di Hitler pa un organisacion.

Tabata Hansa, Hamburg, Deutschland y Wilhelm Gustloff. Pa logra un lugar abordo di un dje bapornan aki hendenan tabata para den fila largu na Dantzig. Ofreciendo tur loke nan tabatin pa haya un lugar abordo, joya, panja, placa y e empleadonan kende ta dicidi ken por haya chens.

Dia 25 di januari e masa a cumisa barca bordo di „Wilhelm Gustloff" cual ta traha pa 1800 pasahero, y cual tabatin na tur 8000 hende abordo caba, luchando pa defende nan lugar abordo.

☆

Nan ta lamta anker

E capitan dje cuater bapornan a yega huntu pa conferencia y nan a dicidi cu atardi nan lo sali huntu, nan lo warda otro banda di Hela y asina bai den un convooi pa costa di Pommeren. Nan lo tin proteccion di un par dje bapornan barido di mina, unico proteccion cu nan por a haya ainda. Pero e peliger grandi no tabata sinta tantu den e minanan, ma e submarinonan Rusiano, cu tabata operando den lamannan na unda nan mester pasa.

☆

Explosion

E cuater bapornan a laga Gdynia na e ora stipula. Capitan di „Hansa" un ratu despues ta melde cu motor di su bapor a danja y cu e no por sigui e biaha. E otro bapornan mester warda. „Wilhelm Gustloff" tabata hundu den awa, carga cu hende di mas.

Abordo tabata terribel ora cu hopi dje hendenan a cumisa biaha malu. Ainda e bapornan tabata pega cu costa.

☆

Mientras cu e bapornan ta warda riba „Hansa" captan di „Wilhelm Gustloff" ta tuma un decision cual lo bira nan desgracia. El a duna orde pa sigui e biaha. E otro captannan ta consehele pa warda e convooi. Ma e situacion abordo cu tur e 8000 hendenan tabata insoportable y con cu bai bini un dje barido di minanan lo bai pa convoya e bapor.

Precies 9.16 e ta sosode: Un torpedo ta raca e bapor net den center. Dies minuut despues tabatin otro explosion.

Abordo ta forma un panica. Awor di tres torpedo ta explota den e bapor. E pasaheronan ta bira loco y nan cu nan ta bringa pa haya un lugar den sloepnan di scapa bida. Di tur banda tin yoramentu y gritamento, nan no ta respeta ni tripulante ni captan y pa colmo e barido di mina a cobarda y cu tur velocidad cu e tabatin a hui bai. Con e captan y su tripulante ta lucha pa calma e hendenan pa pone poco ordu, te hasta cu revolver den man, nan no ta logra domina e situacion mas. E desordu a bordo ta bira peor, hopi hende ta cumisa bula na awa..... nan morto.

☆

Trabao di salbacion

Sinembargo e captan ta sigui lucha pa haya ordu y atel e ta bisa e pasaheronan pa carga pasenshi cu pronto lo tin salbacion, un explocion tremendo ta spat e bapor foi otro, aki caba mas di 2000 hende mester a muri inmediatamente. Berdad salbacion tabata serca, ta yegando un torpedojager y un bapor di guerra Aleman. Un parti dje bapor ta drief di un banda riba awa, muhernan y muchanan ta plak ne pa busca moda di wanta, pero uno pa uno nan ta slip cayi den e awa friu.

E bapornan cu a yega pa duna auxilio ta cumisa piki hende, nan tabatin mas o menos un 500 hende salba ora cu un submarino Rusiano ta yegando acerca. Obligatoriamente nan mester stop cu e trabao di salbacion y busca pa scapa nan mes cu nan curpa. Miles di cadaver tabata drief rond riba laman, y di esnan cu tabata abordo varios a muri di susto y friu y heridanan.

☆

Cuanto e cantidad fijo dje victimanan a monta, nunca nan por a bisa exacto. Tur tabata hendenan cu tabata hui, varios di nan nomber no a worde scirbi mes den buki ultimo ora. Pero ta worde acepta cu e tragedia grandi aki a costa bida di mas di 7000 hende.

OBEDIENCIA

Obediencia ta un birtud masha bunita. Un mucha obedecido na su mayornan lo no haye den trobbel ni malora. Un mucha obedecido ta un alegria pa su mayornan, y tambe un trankilidad grandi pa e dos hendenan cu ta stima bo mas cu nan mes.

Si un mama sa cu su yiu ta obedecido e ta keda trankil ora cu e yiu no ta na cas, pasobra e sa cu e yiu lo haci loke e mama a sinjé y mandé.

Obediencia no ke méen cu bo mester haci tur loke tur hende bisa bo. Un mucha cu tin sinti mes por huzga kico ta bon kico ta malu. Si un hende manda bo haci un cos cu bo consenshi ta bisa bo ta fout claro cu bo no ta obdece.

Pero si bo sa cu un hende ke bo bon, tur loke e por mandabo haci ta pa bo mes bon.

Y ken por ke bo mas bon cu bo mayornan. Ken por desea bo felicidad mas cu bo mayornan.

Pesey si bo mayornan man da bo haci algu, sigui nan consého. No ta tur biaha loke mayornan manda bo haci ta loke bo tin gana di haci. Pediser ta net contrario di loke abo tabatin gana di haci.

Pero no lubida, bo mayornan ta hende grandi cu hopi mas experiencia y nan ta mira hopi cos di adilanti cu abo, siendo mucha no por comprende unda. Pero mayornan si sa y nan ta waak pa nan yiu no haya nan den malora ni desgracia. Bo mayornan sa kico ta bon pa bo. Nan sa cu hopi biaha algo cu ta parce sin peliger, por tin consecuencianan fatal pa nan yiu.

Y no ta ora Mamai of Papai ta presente so bo mester haci loke nan a manda bo. No ta basta pa bo ta obedecido ora nan t'ey anto pa asina nan bira lomba, bo haci loke bo kier contra gustu di bo mayornan.

Pasobra, maske bo mayornan no t'ey, corda bon cu Dios ta tur caminda. Bo por ganja tur hende di mundu, pero Dios si bo no por ganja.

Ta dificil hopi biaha pa bo ta obedecido, pero haci bo best. Cuminza awe mes purba maske ta un siman di haci tur loke bo mayornan ta manda bo. Y ora e siman pasa lo bo mira cu bida ta muchu mas agradabel. No tin rabiamento den cas. No tin strafmento.

Mamai no ta suspira Papai su frenta no ta cerra y abo, sabiendo cu bo a haci bo mayornan feliz y trankil cu bo obediencia, abo tambe ta sinti bo feliz y bo corazon lo ta lihe manera un pluma.

Un record nobo



Cualkier record cu bo marca ta keda,un record, asina Mauri Rose Kirby di 17 anja ta opina. E la bati record di sinta riba un poste 170 dia. Segun Mauri e lo keda te cu 12 di februari den su casita riba e poste (esta te cu mayan). E foto abao ta un bolo symbolico cu su mayornan a traha pe na celebracion di e record nobo aki. Esaki a pasa na Indianapolis (Merca).

Miles di hende a keda sin cas



Tormentonan a laga miles di hende sin cas na Wheelin Island W.Va. Gran parti di e lugar tabata bao di awa. Ak nos ta mira con Charles Scheider, 10 anja, ta yuda su bi cinja Jeannie Curry di 11 anja cargando su popchi den s braza mientras nan ta cruza un dje cayanan cu tabata u solo plas di awa. Na otro parti di Merca, na Ohio y Penn sylvania tambe mal tempo a laga mas di 25.000 hende si cas.

Reglanan di ETIKET

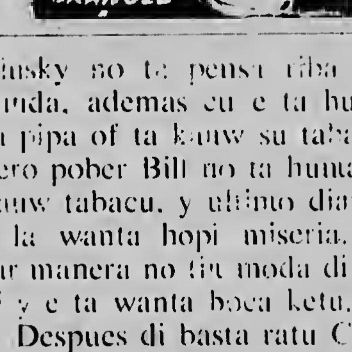
E biaha aki nos ke hala atencion di lectornan di nos pagina pa mucha mucha y tin biaha hasta hende grandi ta comete contra etiket.

E ta un cos masha simpel y toch e ta masha importante, pasobra e ta mustra unbez si bo tin bon manera of no. Esta e moda cu bo ta tene un glas, ta un moda correcto tin pa tene glas esta di tal moda cu bo man no ta toca cu e rand caminda e hende cu ta bai bebe afó tin di pone su boca. Asina cu bo dedenan mishi cu rand di e glas ta fout.

Y loke ta masha fout mes ta bo cohe e glas cu bo dedena nan banda padep di e glas.

Ki siguranza e hende cu ta b usa e mesun glas ey tin cu b mannan tabata limpi ora na a pasa na rand di e glas of p den di e glas? Ta mes facil t ne e glas na e moda correct aki, cu pa bo tene di e mod cu ta fout y contra reglanan etiket.

Paga tino ki ora cu bo coh un glas tene, si bo ta tene bo maske cu ta abo mes ta b bebe afor, ya bo ta custumb di tene bon.





Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

No. 19

R'ba nan caminda pa bai avisa e soldanan cu tin gruponan grandi di Indian ta prepara trampa pa nan, Clusky y Dakota Bill ta haya un Indian morto cu un bala den su lomba. E morto no ta mucho bleuw, un dia di mas tanto. Despues di a llera rond y a constata cu ta un trupa di ladronnan mester a haci esaki nan ta bai liber, pa nan no cayi den man di e Indiannan, pasobra prome cos cu e Indiannan lo pensa cu ta nan so ta den e barrio ayi y cu ta nan mester a mata nan compañero di manera bajo ayi....

Algun milla nan ta haya lestra dje cabainan dje bandidonan. „Esaki ta nan", Clusky ta bisa y ta scupi den tera di rabia. „mi tin un mision mas importante awor aki, di otro manera lo mi a persigui nan y ponenan dilanti mi scopet, uno pa uno of na tur parew!" Bill ta bisa cu por lo menos nan tin un idea dje direccion cu e bandidonan a tuma y cu despues semper nan lo por sigui nan.

Asina nan ta continua nan caminda kilometer tras di kilometer. Hamber ta cumisa ataka Bill, pero ta parce cu Clusky no ta pensa riba e cumida, ademas cu e ta huma su pipa of ta kauw su tabacu, pero pober Bill no ta huma ni kauw tabacu, y ultimo dianan e la wanta hopi miseria. Di tur manera no tin moda di haci y e ta wanta boca ketu.

Despues di basta ratu Clusky ta hisa su man y ta bisa Bill pa stop, ta parce cu e ta tende algu. Bill tambe ta tende manera un zonida di muskita cu ta yega serca ora pa ora: rrrr.... rrrrr....

„Nos ta laat", Clusky ta bisa, „Scucha ta tiramento, ta parce cu e indiannan a ataca e soldanan caba. Bo ta tende e salvonan?"

„Hopi lew ainda?" Bill ta puntra.

„Oh no muchu serca di aki, pero precies cuanto ora nos mester corre ainda mi no por bisa. Na e zona mi no ta sa na unda nan ta bringa, tambe e cerronan cu e biento ta duna un echo. Despues di basta ora nan ta asina serca cu nan por mira e bringamento. Asina na bista bo no ta mira nada dje indiannan, pero huma ta indica na unda e soldanan ta scondi. Tras di baricada nan ta drumi plat abao y ta tira salvo tras di salvo. Nan cabainan tabata huntu na cargo di un warda.

Clusky ta bisa: „Eseynan lo no salba mas, patras dje sero tin indian, dilanti di nan mas trupanan di indiannan na banda di sero haltu, no e ta bisa preocupa mi mester haci algu liher, kiko mi no sa."

E ta studia e terreno basta ratu y ta endica Bill kiko nan ta bai haci. Nan ta bolbe un distancia riba e caminda cu nan a bini y ta tira un buelti grand pa pasa rond dje trupanan di indiannan pa busca manera di yega serca e soldanan. Net e Dakotanonan ta lamta pa ataka pa e pelea cumisa nan ma man, nan ta yega riba escena, grito y desordu di e indiannan ora cu nan ta descubri Bill y Clusky.

„Esaki ta nos chens, bam mira Bill, adilanti, corre loke bo por y hisa benta den e soldanan"

Prome cos e ta grita cu ta scout di soldanan e ta, Clusky. Di otro manera nan lo a tira riba dje tambe. E teniente Willowby ta yega cerca. „Ah, si nos conoce otro di Fort Farewell", e ta bisa.

„Si, y despensami teniente, no tuma na malu, pero bo por a haci otro moef di laga nan hinka bo den e trampa aki".

„Mi ta di acuerdo cu bo", Willowby ta contesta franco, pero di repente nos a haya e indiannan riba nos, y no tabatin otro remedi mas. Ademas mi no tin muchu idea di bringa cu indian ta mi prome pelea."

„Y casi bo delaster", Clusky ta bisa, pero sin rencor, bo tin mas di diez morto caba y varios herida.... cuidao teniente nan ta bini trobe!'

Bill ta mira con trupanan di indian ta yega cerca, y soldanan ta los salvo riba salvo den nan, mas aya banda tin hopi movicion, awor nan ta bringando man cu man, tomahawk ta zwaai, sabla ta lombra den laria, cu cabu di scopet y revolver e soldanan ta defende nan mes. Di repente ta ketu, e soldanan a logra kibra e atake di e indiannan.

Bunita muchanan. E sota ayi nan lo no lubida liher. Tur caminda tabatin indian tira na suela morto. Pesey mes ban liher di aki banda, si no mayan boso scalp ta colga na nan faha." Clusky ta sigui:

„Prepara bo soldanan tur hende mester ta cla pa monta riba nan cabay y corre tur cu tin, ta posibel cu mester lucha cu sabla ainda, pero no tin otro remedi si mayoria di nos kier sali bibo".

Teniente Willowby ta duna ordu, net e ta bai bisa pa supla trompet pa nan monta. Clusky ta stop e. „Homber e indiannan conoce e signalnan ayi tambe. Esaki mester ta un sorpresa pa nan!"

Nan ta prepara nan heridonan, algun nan mester mara riba un cabai, pero lastima cu e mortonan mester keda p nan cuenta, no tin tempo p derra nan awor aki.

Asina nan ta monta y s sin cu e indiannan por a rip ra nada, ora cu esakinan t descubri e movecion aki, na bira manera razo, pero t cavalerista cu su sabel den s man ta terribel y indian t di indian tabata keda na su la. Ratu despues nan ta f e peliger mas grandi y t niente Willowby ta acerca Cl ky. „Danki y den mi raport mi menciona con bo a salb mi trupa di un morto sigur

Clusky ta contesta cu a da nan no ta tur scapa pe cu pronto lo tin mas ayudo otro trupa cu no por ta mich lew.

E tiramento patras ta sto di repente y nan ta tende trom pet, ah, net na ora e trupa infanteria tabata acereando e indiannan ta desaparece s sa ki ora. Mas laat den camp mento, dos hende ta rlis dilat ti di Bill cu Clusky. Tabata dos periodistanan, Nolan Crompton. (E ta sigui)

Almendares (Cuba) y Santurce (Pto. R.) a inaugura XI Serie del Caribe

(Di nos sportreporter)

CARACAS — Despues di un ceremonia cu a pone e partido cuminza mas di mei ora laat, e XI Serie del Caribe a start cu e partido entre Almendares, equipo campeon di Cuba y Santurce, campeon di Puerto Rico. E otro dos paisnan Panama y Venezuela ta worde representa respectivamente pa Coele y Oriente, cu den un candeloso play-off a gana Rapinos pa hanja e derecho di representa e pais sede. Esaki ta di tres biaha cu Venezuela ta sirbi como testigo di e ya tradicional Serie del Caribe.

Cuba ta e pais cu mas biaha a conquista e titulo di campeon logrando e hazanja aki cinco biaba. Puerto Rico a ganele cuatro, mientras cu e otro biaha Panama a hiba e titulo. Venezuela te ainda no a logra conquista den ningun ocasion. Atrobe ta Cuba y Puerto Rico ta favorito pa obtene e titulo. Ambos equipo tin hopi poderio y ta conta cu gran pitcheo, fildeo y bateo. Venezuela su punto mas fuerte ta e tres lanzadornan Ramon Monzant, Owens y Birrer. Segun comentarionan for di Caracas, e oncena panamenjo ta esun cu ta luci te ainda ariba papel, di mas debil.

E partido inaugural

Cuba a cuminza cu su lanzador estrella Orlando Peña, kende a logra un total di 15 victoria den e recien termina campeonato cubano. Puerto Rico tambe a habri cu su mihor lanzador, kende ta Rubén Gomez di Giants.

Te na e momento di redacta e articulo aki e novena Cubano tabata ganando cu score di 1—0, carrera anota den e promer mitad di e quinto inning. Den e cuarto inning e portoriquenjonan a logra e promer hit contra di e lanzador cubano Orlando Peña. E partido te den e septimo episodio tabata un verdadero duelo di pitcher.

Despues di e promer partido a enfrenta otro Venezuela y Panama. Den nos edicion di manjan nos lo publica e resultadonan.

S.C.A. a perde 5–1 contra di Bubali

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera tardi e oncena di Bubali a logra un resonante victoria ariba S.C.A. cu amplio score di 5—1. Awor Bubali lo bai den finale contra di Tropical, cual partido lo worde hunga Diasabra atardi den R.C.A. SportCentrum.

PAGINA TRES

Cu Minimo Diferencia R.C.A. A Elimina Jong Aruba

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Los Tricolores de Solito diaLuna anochi a elimina Jong Aruba for di e torneo di Hubileo derrotando e oncena campeon di close A cu score di 4—3. Alineacion di e dos equiponan tabata lo siguiente. Jong Aruba: Keeper Luis Giel, backs Jose y Frans Rosa, linea media P. Tromp, J. Bergrug y M. Jong, linea delantera M. Erasmus, A. Ridderstaat, J. Kelly, A. Giel y Luis Rosa. R.C.A.: keeper Erfaim de Kort, backs Gabriel Kelly y Tuyo Werleman, linea media, Chito Croes, Edwin Dirksz y Jose Boye, linea di atake Breinburg, Hilario Reyes, Yonk Albus, Evenio Gonzalez y Juchi Jansen. Direccion di e encuentro tabata den man di referee Dunchi Tromp y linesmen Jonchi Flngal y Esser.

Promer cinco minuuthan di e wega a pasa sin ningun atake, pero despues di a forza poco den e aerea penal di Jong Aruba, den di 8 minuut R.C.A. ta logra e promer anotacion. Linksbuiten Juchi Jansen ta ricibi un pase rapido cu a pone den masha bon posicion. Despues di dribble e ta shoot den skina y via lata e ta pasa keeper Giel pa pone e score na 1—0.

Jong Aruba tin di defende cu alma y cuerpo ya cu R.C.A. su delanteronan ta continua den atake. Pero ora cu Jong Aruba ta ataka den di 13 minuut nan ta logra e goal di empate. Linksbuiten ta ricibi pase largo y for di pafor di doelgebied e ta pone un magnifico shot den skina ariba. Keeper De Kort a keda completamente sorprendi y no a haci ni e minimo esfuerzo pa detene e shot. Score 1—1.

R.C.A. rapidamente ta busca di bai adilanti atrobe. Un shot di Evenio Gonzalez ta worde atrapa door di e portero Giel. Tres minuut despues di e goal di empate Juchi Jansen ta haci un voorzet largo dilanti di goal. Un back di Jong Aruba ta contra e cuero cu ta rebota na pia di Breinburg, kende tabata para cerca di e back, y bai den goal. E bugada di mala suerte aki a sorprende e keeper Giel naturalmente y no por a haci nada pa detene e cuero. R.C.A. asina a bolbe tuma delantero di 2—1.

Linea delantera di Jong Aruba ta hungando realmente malo y no ta logra pasa e linea media di R.C.A. No pa motibo cu e linea media tricolor tabata asina fuerte sino simplemente pasobra e delanteronan di Jong Aruba no tabata controla nan pasenan. Esaki naturalmente tabata haci e trabao pa e defensa di R.C.A. masha facil.

A bolbe pasa tres minuut despues di e ultimo goal y R.C.A. ta den e zona peligroso di nan rivalnan atrobe. E biaha aki e voorzet ta bin for di ala drechi door di Breinburg. E hungador Reyes ta calcula bon y ta kop directamente den goal. Keeper Giel a logra mishi cu e bala, pero sin detene, siguiendo e bala su curso pa den net. Esaki a duna R.C.A. un ventaha di 3—1.

R.C.A. ta dominando y hungando cu hopi facilidad, debi na e continuo mal pasenan di nan rivalnan. Edwin Dirksz adelantando hopi ta pone un peligroso shot, pero e bala a rebota contra di e lata bin back den tereno.

Un di e poco biahanan cu den e promer mitad keeper De Kort di R.C.A. mester drenta den accion ta den di 38 minuut. For di ala robes ta bin un voorzet cu keeper De Kort ta trata di intercepta. Sinembargo e no ta garra e bala y esaki ta sali for di su man cai. Un delantero hunto cu back Werleman ta corre pa provecha y evita respectivamente. E delantero di Jong Aruba ta logra shoot, pero den su apuro e ta shot completamente malo saliendo e bala out na banda. Tabata un di e mihor chensnan di Jong Aruba.

Halftime a bai aden cu score di 3—1 na favor di R.C.A.

Segundo mitad

Atrobe e futbolistanan di Jong Aruba ta cuminza hungando cu un cierto nerviosismo. Despues di 8 minuut e hubilarionan ta aumenta nan ventaha mediante un voorzet di Juchi Jansen cu Hilario Reyes a contra di poco distancia for di keeper Giel. 4—1 na favor di R.C.A.

Aparentemente e hungadornan di Solito a pensa cu ya e victoria aki ta ela y nan no ta tabata forza mas. En cambio Jong Aruba a cuminza ta hunga mas controla. Asina den di 10 minuut nan ta haci un atake peligroso. E linksbuiten ta rush y di cerca ta shoot den skina. Den bunita uitval keeper De Kort ta pomp mandando e bala corner. Na momento cu e corner ta worde tuma, Chito Croes di R.C.A. ta comete foul den aerea penal, y referee Dunchi Tromp ta sentencia penalty. A. Giel ta cobre y no ta duna keeper De Kort ni e minimo chens. E score 4—2 na favor di R.C.A.

Mayoria di e atakenan ta worde forma door di Jong Aruba. Midvoor Kelly ta perde un bon oportunidad ora cu despues di un bon combinación di su companjeronan e ta ricibi e bala estando den bon posicion. E ta tarda un poco pa shoot, loke tabata exactamente basta pa back Werleman kitele e cuero.

E cambio den linea delantera di Jong Aruba drentando Vicente Rosa pa Luis Rosa ariba ala drechi a yuda e equipo ya cu awor ta worde haci pase pa e ala cy cu mucho mas confianza. Vicente Rosa ta mustra di ta merecedor di e chens den di 25 minuut ora cu e ta contra un voorzet di A. Giel den tal forma cu keeper De Kort no por haci cu bai piki e bala for di den net. E goal aki a pone e score 4—3, es decir cu apenas un goal di diferencia. R.C.A. ta mira cu nan rivalnan ta acercando peligrosamente, pero e ultimo anotacion ta duna e hobennan di Noord mas entusiasmo y nan ta continua den atake.

Atrobe e centrodelantero Kelly ta hanja un bon oportunidad, pero atrobe e hungador aki ta falla. Despues di Kelly ta Ridderstaat ta perde un bon chens shooteando demasiado wild. Faltando apenas tres minuut pa terminacion, e goal di R.C.A. ta scapa un verdadero calor. Un shot di largo distancia di linksbuiten ta causa esaki ora cu keeper De Kort ta trata di garra e bala, pero atrobe ta laga e bala cai. Back Gabriel Kelly a mira e peligro na tempo y a salba e situacion mandando e bala corner.

No a bin mas cambio den e score y R.C.A. a resulta vencedor cu score di 4—3. Cu e victoria aki R.C.A. a pasa pa den semi-finale contra di La Fama, cual partido lo worde hunga awe nochi. E ganador di awe nochi lo hunga Diasabra den e finale contra di e ganador di ayera nochi entre Estrellas y San Nicolas Jrs. E oncena aki a tuma luga di Riverplate cu pa motibo di morto di un hungador di nan a retira for di e torneo.

D.I.M. no ta bini Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E anuncia actuacion di e oncena profesional di Colombia D.I.M. ya lo no tuma luga debi na cu e equipo no a logra obtene suficiente contrat pa haci su jira. Tocante e conocido oncena brasileiro Santos, nos a haci e pregunta A.V.B. si e equipo aki lo no hunga na Aruba. E contesta tabata cu e brasileironan ta pidiendo tres mil dollar ademas di hotel y transportacion na Aruba. A.V.B. teniendo na cuenta e poco interes cu e pueblo ta mustrando pa futbol tin temor di contrata e magnifico brasileironan ya cu nan ta casi sigur cu e lo resulta un fracaso financiero. Como cu nan estado financiero actualmente no por permiti perdida nan lo no por contrata Santos, cu tin den su fila e hungadornan Pele, Pepe y Zinni, kendenan tabata den e oncena cu anja pasa a conquista e titulo di Campeon Mundial.

TA BERDAD?

E meester tabata haci tur su esfuerzo pa sinja Jan su somnan, pero no tabatin manera pe sinja con ta subatrae un cifer for di otro. Porfin ela bise: Mira, aki bo tin dies dede, si bo kita cuater afor, kiko ta pasa e ora ei?

Jan a pensa un rato anto el a contesta contento: Ha anto ma scapa porfin for dje lesnan di plano e ora ei.

Cumpleaños feliz



E gentil caballero Ambrosio Kock, kende ta celebra su feliz cumpleanjos, ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 4 cunjanan, 5 sobrinonan, tur familianan, familia Kock, Kelly, Werleman, especialmente di F. Kelly.

— — —

Senjorita Lourdes Richardson ta celebra su 15 primavera. Felicitacion ta bini di su mama Dolores, tata Recil, rumannan Mildred, Diana, Carla, Roy Emilie Richardson, wela Emilia, welo Maximo, tia Carlota, tio Claude, Bolah, y demas familia Richardson, Helder y Bolah, y amiga Jenny del Prado.

Juan Donata Ras ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Ida, rumannan Zenovia, Maria, Rosenda, Casimira y demas familia Ras.

— — —

Senjor Alejandro Rasmijn ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Maria, jiu Erlien, tata Jendi, rumannan Cobi, Fan, Chica, Efe, Lien na Corsow, suegra Petra, suegro Federico Koolman y demas familia Rasmijn, Koolman, y Rafini.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica y encantadora senjorita Lidia Arends. Felicitacion ta bini di su mama Rosalia, tata Evaristo, rumannan Mario, Carlos, Mima, Robert, tambe di Bruno Werleman, Claudio Stamper, y Nicolaas Lacle, especial di Maria y tambe di Franklyn y Carlos y Juny.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Waarom zou je een kapotte lamp kopen? En waarom zou je de volle prijs betalen voor een kapotten...... oh......"

— — —

„Pakiko lo bo cumpra un lampi kibra? Y pakiko lo bo paga henter e prijs pa un kibrá...... oh......".

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 11 DI FEBERUARI

CINE

DE VEER
8.30: „The Fly"
RIALTO
8.00: „Diana Cazadora"
PRINCIPAL
8.00: „The Tin Star"
AURORA
7.30: E prome 8 capitulonan di e seria: „The Green Archer"
SAVANETA
7.30: „Sweet Smell of Success"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di luna dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 11 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 49

„Oh si...... Mi sa esai..... Ata mi ta mira berdad", el a responde libe, poniendo su sigaria abao, el a camna bai dilanti cohe man di su yiu hijastra y a braz'e. Mi amor, bo ta bonbini. Masha bonbini. Y esaqui ta mi yiu muhe Tito", el a agrega acerca suavemente y a pusha e yiu malcria di dje dilanti.

Durante un momento Joseline a vacila, pero el a tuma un brio inclina y a sunchi Tito y cu un stem conmovi el a bisa: „Mi ta spera cu lo nos por bai bon cu otro y cu lo nos queda bon amigo cu otro tambe".

Tito a queda completamente turdi, pero foi e momento ai caba ya e mucha muhe a conquista enter su curazon y el a entrega su mes venci completamente pa e figura bella, altu y balente cu un exterior aristocratica y un acento ridiculo.

„Elgitha", e conde a bisa, larga mi presenta bo prima na bo", y e tata a guia Joseline na e sofa na unda e mahestuosa douariere tabata sinta. E marquesa a lamta para, braza e mucha muhe cordialmente y a bisa cu un boz apaga:

„Qui un parecido!'

El a ser presenta tambe na mas persona. Despues nan a sinta ta combersa un poco mas y luego e conde a bisa:

„Tito, bo tin bondad di bai munstra bo ruman su cuarto y percura un poco p'e y mira cu tur cos ta na orden, pasobra e tin un viaje basta largo tras di lomba".

„Mi sa sigur cu lo bo mester ta morto cansa". Tito a bis'e mientras e tabata camna ta bai cun'e. Lo mi hiba bo na bo cuarto y lo mi bisa e camarera cu b'a yega...."

„Un camarera. Ai no, esai n' ta necesario....."

„Ta mas cu natural cu bo tin un camarera. Mi mama tin dos, uno pa percura pa su trajenan y un otro pa su cabeinan. Nos a yega na bo cuarto".

El a hiba Joseline den un dormitorio masha bunita riba prome piso. Bo n' ta hanja e cuarto aqui bunita?"

„E ta un cos sublime, excelente mes". Joseline a responde, mientras el a queda ta admira e cortinanan di seda cu e spielnan di plata.

„Larga mi yuda bo quita bo trajenan un rato. Qui stranjo y distinto bo ta di loque nos a spera".

„Ahan si?" el a informa y a cai sinta cansa. Y bisa mi ta com propiamente boso a spera cu mi tabata".

„Manera un sorto di gitana asina pia bao".

E mucha muhe a hari y a bisa na su manera:

„Gitana ainda nunca mi no tabata".

„Mi ta quere cu bo tabatin un exito sobresaliente cu bo prome proceder. Ba conquista curazon di tur presentenan y lo nan haci bon notacion di bo den periodiconan matutino. Bo n' ta comprende mi. Bo ta mucho cansa. Ata bo camarera aqui. Justina esaqui ta e ladyship. Lo bo quier percura pa tur cos p'e? E ta terrible cansa. Com laat bo ta spierta mainta?" tabata e pregunta dirigi na Joseline.

„Mitar di siete", tabata e contesta.

„Mitar di siete! Terrible. Mi n' sa sali foi bao di mi dekel mas tempran cu 11'or. Majan lo mi spierta mas tempran pasobra mi tin di bin tira un bista mira com b'a pasa. Y nos dos lo bai kujer un poco den hoffinan mientras Justina ta saca bo cosnan foi bo maleta. Naturalmente lo bo ta desayuna den bo cama".

„Den mi cama? Nunca di mi bida".

„Mi ta bai awor. Bonochi". Bisando asina ela papia poco poco despues den orea di Joseline y a primi un sunchi riba esaqui su cara bunita.

„Drumi bon y sonja bunita sonjonan. Mi ta quere cu nan tur lo bira realidad pa bo".

CAPITULO XX.

Joseline quende tabata spiritualmente y fisicamente agota, a drumi un sonjo saludable sin sonja. El a ser dispierta pa un camnamento silenciosa y un abrimento prudente dje bentananan pisa. El a queda ta mira rond den e cuarto deftig y desconoci.

Unda e tabata aqui? Ora cu el a dirigi su bistanan riba e mesa di toilet y cu su bista a cai riba e mucha muhe cu tabata abriendo e bentananan, el a cerra su wowonan trobe.

Ora cu e abri nan trobe lo e ta den su mes cuarto chiquito den cunucu, un cuarto cu un cama di palu y un dekel na lapi y na stul y un wastafel mancaron?

No; el a bula lamta sinta den su cusinchinan; e no tabata sonja; e tabata na cas, na su berdadera cas. Jen di sonjo el a queda ta mira e criar, cu tabata prepara su banjo p'e y cu a trece thee p'aden p'e.

„Cuant'or bo quier desayuna, mylady. Senjora a bisa cu bo quier gasta bo desayuno den bo cuarto".

„Pa 9'or".

„Masha bon, mylady".

„Justina, su mes camarera a camna drenta awor y a cuminza ta prepara diferente cosnan pa e Lady Joseline. Anto el a puntra:

„Cuant'or bo quier lamta?"

„Awor", el a responde. „Ya mi ta laat mes caba".

„Qui ora mi mester regresa?"

„Mi mes por bisti mi panja, gracias".

„Pero bo cabei?"

„Esai mi mes por penja tambe".

„Bo por jama mi ora cu bo tin mester di mi. M'a pone bo traje blauw cla pa bo bisti".

E ta sigui

CISCO KID

Lanta Pancho. Ta kende? Kiko? Kiko a pasele? Ta esun cu nos a salba ora e tabata hogando. Si....E muy ingrato a trata di mata nos. E saco cu e tini ta jen....lo e ta jen di placa? Mi ta kere. Pasobra e mester ta un bandido.

☆



JUAN EL INTREPIDO

E Keith ey ta stranjo. Casi, casi e la ordena pa mi traha pelc....pero ningun hende ta impone mi....Senjor Branch. Hallo Hazard. M a tende cu un tal Kiith kier duna trabau....Tuma e job no.

☆



DICK TRACY

Mi sabi cu bo tin razon. Mi sabi cu mi mester coopera cu bo, si nan mester busca e asesinonan di mi mama. Awor mi ta realisa esei. No ta importa mi kiko ta pasa cu mi. Mi vida tabata un pesadilla. Mi ta ela pa papia. Duna mi un potlood. Potlood? Kiko e ta pintando? E ta parce un renchi.

☆



RIP KIRBY

Ata bo excavacion y bo anxiliarnan, Desmond. Busca durante un par di dia pa parce manera di verdad....Nan ta parce bon hende, Sr. Kirby....Senjores, den nos buskeda di tesoro antiguo, mi ta spera cu boso tur ta cumpli cu boso deber....lago nos cuminza. E arquiologia ta fascinadora, pero tin biaha mi ta pensa cu ta mas facil puli e cuchuara y cuchiunan na un lugar fresco.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Sr. Saxon, Dra. Lucas ha pidi un equipo nobo....e ta costa $10.000. Bo ta haya cu e ta necesario, Sr. Marshall? E la haci cu ta parce asina(pero nos no tin placa. Lo nos mester carga e gasto na cuenta di Boswor! Mi mester hayele, Sr. Saxon! E ta spaar luna di trabau, y ademas ta algo cu Dr. Wright tabata desea pero e no a jega na pidié! Dra. Lucas ta contesta.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Pa centro Medico....y haci lihé! Dan ta manda e chauffeur mientras e ta dal e porta cerra. Val Winston lo ta e heroe cu a debolbe su memoria....pa Juana....y ami lo queda mal mira! Dan ta bisa den su mes. Su nomber?.... Dr. Nolen ta puntra. Mi jama Julieta Jones, tabata e contesta.

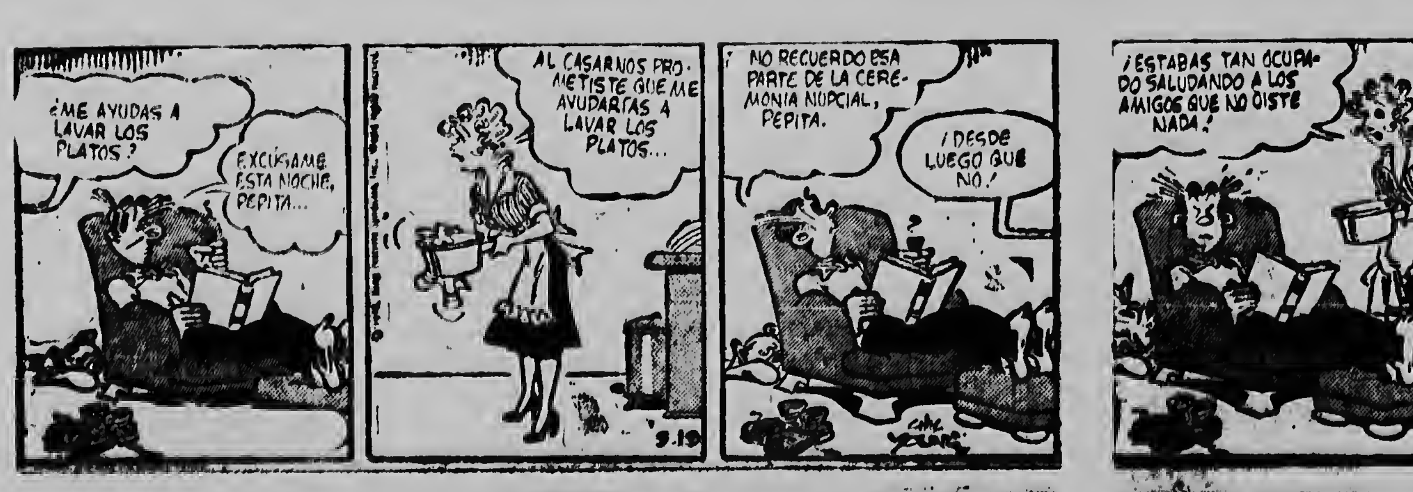
☆



PEPITA

Bo ta juda mi lava tajo? Pepita ta puntra su esposo. Dispensa mi pa awe nochi, Pepita....Dia nos a casa bo a priminti mi cu lo bo juda mi laba tajó ...Mi no ta recorda e parti ey di e ceremonia nupcial, Pepita. Lorenzo ta contesta. Ta claro cu no! Bo tabata asina ocupa ora nan tabata duna bo pabien, cu bo no a tende nada!

☆



Prins Bernhard a yega Argentina

BUENOS AIRES, 10 februari. — S.A.R. Prins Bernhard a yega Argentina ayera for di Chili, na cual pais el a haci un bishita siman pasa.

Segun e programa di su biahe Sur-Americano e Prins lo keda na Buenos Aires pa un siman.

Despues di su yegada na Buenos Aires embahada hulandes a ofrece un recepcion na su honor. Varios miembro di gobierno argentino y hopi otro persona a atende e recepcion.

Desempleadonan na Merca a subi

WASHINGTON, 10 februari. — E cantidad di desempleado na Merca a bira 4.724.000 na januari; esaki ta un aumento di 616.000 en coneccion cu luna pasa, asina ministro di comercio di Merca a informa. E cifranan aki ta esnan mas haltu pa januari desde 1950.

E cantidad di mericano cu a hanja trabao a worde reduci cu 1.267.000 entre december y januari.

E diferencia entre e cifranan aki y esun dje aumento di desempleadonan ta resultado dje hecho, cu varios hende a busca empleo secundario na december y nan no a larga inscribi nan mes como desemplea na januari.

„Solitario ma no so" na Noruego

AMSTERDAM, 10 februari. — „Eenzaam maar niet Alleen", E buki cu S.A.R. Prinses Wilhelmina a scirbi, lo worde publica na Noruega den idioma noruego. e prome publicacion estranhero dje buki aki, den cual por lesa e recuerdonan personal di Prinses Wilhelmina, lo tuma lugar na Oslo.

Segun a ser informa Prinses Wilhelmina a bishita Noruega durante su regimen y despues. E ta describi algun di e bishitanan ey den su buki. E edicion noruego tambe lo contene algun reproduccion di e cuadronan y dibujonan di S.A.R. cu el a pinta algun di nan na Noruega.

Awe venta dje buki lo cuminza oficialmente na Hulanda.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 12 FEBRUARI 1959 — Nr. 3360

Procesnan contra simpatisadornan di BATISTA ta worde apura na Cuba

Delegacion di „hombernan cu barba" ta bai hiba mensahe di fraternidad na paisnan Sur-Americano

Havana, 11 februari.: — Na Havana observadornan ta di opinion, cu e cantidad di ehecucion di simpatisadornan di Batista pa asesinado y abuso, lo ascende na 500, despues cu e huicio revolucionario termina. Cu e 9 fusilamentunan dje ultimo dianan e cantidad total oficioso a bira 297.

Por bisa cu e procesnan a ser apura, aunke cu interes di publico pa e huicionan a reduci, cu excepcion di esnan cu tin algo di haci cu e huicionan. Mayoria parti dje atencion ta pa e huelganan y e recogimentu dje cosecha di sucu. Parce cu e peticion di Fidel Castro na e empleadonan den e industria di sucu, pa pospone nan exigicionnan pa aumento di sueldo, te cu el a recoge e cosecha, tabata tin bon resultado.

E problemanan dje obreronan ta perdiendo importancia, y ta parce, cu e cosecha di sucu, cu lo trece un ganashi di mas cu 600 millon dollar pa Cuba, lo worde recoge sin dificultad, hasta den e centronan grandi di sucu „Chaparra" y „Delicias", propiedad dje „Cuban American Sugar Company". E problema dje obreronan tabata mas activo den e dos centronan aki, situa na e costa norte dje Provincia Oriente.

E embahador nobo di Cuba na Mexico, Salvador Massip, a declara cu Cuba lo cumpli lealmente cu e obligacionnan cu e derecho di asilo ta trece. El a bisa tambe cu varios persona cu a hui y a busca refugio den embahadanan estranhero, ta culpable di crimen serio. Pa e motibu ey gobierno cubano a pidi nan entrega.

Riba terreno internacional e decision dje gobierno revolucionario, pa manda un delegacion di „homber cu barba" dje ehercito rebelioso pa haci un gira door di varios pais mericano, ta afirma e intencion determinado, pa larga Fidel Castro bira un simbolo bibu dje movementu liberal-democratico na Merca.

Relacion cu Santo Domingo a empeora

Ta parce entre tantu cu e relacionnan entre Cuba y Santo Domingo ta bira mas y mas peor, aunke cu ningun funcionario di gobierno di Cuba a duna comentario ainda riba e ataquenan, cu prensa di Santo Domingo ta dirigi na presidente Urrutia y e gobierno revolucionario.

E ataquenan dje corantnan dominicano ta basa nan mes riba e declaracionnan di e Miembronan di gobierno cubano tocante posible expedicionnan militar contra e regimen di generalisimo Trujillo. Un articulo den un corant dominicano a menciona cu acentuacion e „profanacion" dje recuerdo di e heroe dominicano dje guerra di independencia di Cuba, general Maximo Gomez, cu kende e lidernan anti-Truillo di Cuba a ser compara.

Un otro noticia, cu por tin resultado internacional, ta e anuncio oficial, cu gobierno cubano a pidi pa retira e mision militar mericano, cu ta staciona na Cuba desde e regimen di Carlos Prio Socarras. Merca no a duna comentario oficial riba e noticia aki ainda.

Mensahe di fraternidad

Gobierno cubano a nombra un delegacion di oficial y solda dje ehercito rebelioso pa bishita varios pais di Sur-America cu un mensahe di fraternidad di Cuba pa e republicanan continental. E mision, cu lo cuminza su gira dia 12 di februari, lo bishita prome Mexico y despues Panama, Colombia, Ecuador, Peru, Chile, Argentina, Uruguay, Brazil y Venezuela.

E delegacion ta bao di direccion di capitan Jorge Enrique Mendoza, y algun di su miembronan ta e luchadornan rebelioso: Violeta Casals y Amparo Celestrin.

Un otro miembro ta e pastoor catolico Guillermo Sardinas, Kapellan dje trupanan rebelioso. Pater Sardinas, un hombre di como 30 anja y masha gordo, ta un homber ketu cu un conviccion intenso. E ta indudablemente un dje figuranan mas marcante dje revolucion cubano.

Reunion di Departamentonan di Eilandsraad

ORANJESTAD: — Dia 18 di Februari proximo e departamentonan di Eilandsraad di Aruba lo reuni. Riba agenda ta para siguiente puntonan:

1. **Cambionan di e Eilandsverordening reserva y fondos.**
2. **Decision pa stipula porcentahenan di depreciacion.**
3. **Determinacion di begroting pa 1959 pa departamento di Openbare Werken.**
4. **Determinacion di begroting pa 1959 di departamento di Watervoorzieningsdienst.**
5. **Determinacion di begroting pa 1959 di e territorio insular Aruba.**

Referienda na noticianan di Washington tocante un posibel limitacion di importacion di azeta for di Aruba.

LAGO Ta Bisa: Importacion Di Azeta Foi Aruba Den Tur Concepto Ta Justifica

ORANJESTAD: — Na Merca „Oficina di Mobilisacion Civil y Defensa" a laga haci un investigacion riba e pregunta, si door di importacion di azeta (fuel oil) e siguridad nacional di e pais lo worde poni den peliger.

Lago ta exporta casi mes tantu dje azeta cu Venezuela pa Estados Unidos. E exportacion di esaki pa Estados Unidos durante '57 tabata $156.267.190,— pa Lago y mas o menos $164.000.000,— di Venezuela. A worde observa den circulonan diplomatico na Washington cu existencia di e refineria na Aruba pa un gran parti ta depende di e resultado di e oficina ariba menciona.

Tocante e noticia aki nos a ricibi ayera siguiente comentario di directiva di Lago:

Nos ta convence cu un estudio nobo dje materia aki lo mustra trobe, cu importacion di fuel oil for di Aruba pa Estados Unidos ta justifica, tantu pa e siguridad nacional di Estados Unidos como tambe pa punto di bista economico. E mantenimento di importacion den bon relacion cu diferente fuente den e hemisferio aki unicamente por ta na beneficio di Estados Unidos, mientras e fuel oil cu ta worde importa for di Aruba pa e costa oriental unicamente, por tin un bon influencia riba e prijs, cual industria y ciudadano americano mester paga pa e azeta aki.

Por lo visto nan kier endica e hecho, cu tempo di guerra lo ta bon si un pais ta sigura di su importacion pa cubri su necesidadnan di azeta di mas di un fuente. Ademas e fuel oil di Lago ta worde ofreci mas barata cu di Estados Unidos mes.

Actividad di Community Council di Seroe Colorado

SAN NICOLAS: — E actividad di Community Council di Seroe Colorado cual tur anja nan sa tin, segun a worde dicidi algun dia pasa, lo dura e anja aki di 9 te 12 di maart. President ta senjor Jim Smith. Anja pasa nan a haya 27.428,01 dollar, locual tabata 1.000.— dollar mas cu e anja anterior.

Puerto Rico y Venezuela promer Ganadornan den Serie del Caribe

(Di nos sportreporter)

Cu dos candeloso partido e XI Serie del Caribe a keda inaugura diaMars anochi na Caracas. Den e promer manera ya nos a menciona ayera Cuba tabata gana 1—0. E ventaha minimo aki a keda ta existi te den e noveno inning. Puerto Rico den su ultima oportunidad a reacciona formidablemente contra di e hoben lanzador Orlando Peño y anotando dos carrera a laga e cubanonan den terreno.

Peña te na e momento ey a permiti apenas dos hit for di e toleteronan boricua. Y tabata parce cu su dominio lo a continua tambe den e ultimo inning, ora cu e domina e promer dos bateadornan. E tercer Alomar sinembargo a conecta single den jardin derecho. Brandt a sigi luego cu tribey tambe den rightfield y Alomar a anota esun di empate. Manager Sungo Carrera di Almendares na e momento ey a ordena base por bola intencional na e dos siguiente bateadornan Cepeda y Power pa enfrenta e bateador zurdo Bob Lenon. Esaki a conecta incogible ariba e segunda base fletando Brandt cu e carrera di gana. Pitcher ganador a resulta Ruben Gomez, kende a permiti 1 carrera y 7 hit. Orlando Peña, kende a duna un verdadero demostracion di pitcheo a resulta perdedor permitiendo dos carrera y 5 hit.

Venezuela 3 - Panama 2

Den e segundo partido Oriente di Venezuela a gana Cocle di Panama den un partido cu a dura 13 inning. Werner Birre a lanza durante tur e ruta pa Oriente, mientras cu Panama a utilisa dos lanzador. E novena venezolano a anota den e tercer y sexto inning. E panamenjonan den nan ultimo oportunidad yuda cu un error di tercera base Camaleon Garcia a anota dos carrera pa empata e partido. Ya tabatin dos out ora cu pitcher Birrer mester a enfrenta Osorio. Esaki ta conecta su cuarto hit di e anochi, un tubey e biaha aki. Heron a sigi cu otro hit y Osorio a kibra e cero. Cu Heron na segunda, Gladstone a conecta rolling pa tercera. Camaleon Garcia a fildea comodamente pero su tiro pa primer a tabata fatal y Heron a anota for di segunda e carrera di empate.

E wega mester a bai den extra-inning. E tres promer extra-nan a pasa sin carrera. Cerrando inning number 13 Venezuela su carrera di triunfo. Camaleon Garcia a conecta incogible despues cu Jones a falla. Cash, kende den cinco oportunidad a worde domina ta conecta otro incogible mandando Camaleon pa segunda. Mora ta conecta luego e hit di oro empuhando Garcia cu e carrera di gana cu a laga Panama den tereno.

Pitcher ganador a resulta Werner Birrer, kende a permiti un total di 7 hit pa 2 carrera. E la poncha 13 y regala 2 base por bola. Leubke, pitcher abridor pa Panama a lanza durante 7 inning completo. E la permiti dos carrera, 7 hit, poncha 1 y regala 2 basa por bola. E pitcher tapon Arthurs a resulta perdedor. Durante 5 y 2/3 inning e la lanza, permiti 1 carrera, 7 hit, 1 ponche y un base por bola.



RELATO ANUAL DI NOORSE ZEEMANSMISSIE

ORANJESTAD — Apesar cu e Noorse Zeemansmissie no ta un organisacion cu ta hasi mucho buya y propaganda, toch den silencio Sr. Alfred M. Larssen y su hendenan ta desaroya hopi actividad. Asina nos por a lesa den e relato anual di nan durante 1958 cu nan a hasi 692 bishita na 658 bapornan. Cu den e zeemanshuis nan a organisa 247 fiesta (cu entrada liber pa tur nabegantenan), cu durante e anja ayi nan a haya 14.229 bishitante cu e mission a bishita 239 nabegantenan cu ta malu den hospital y cu nan a haci 1.047 respondi pa e nabegantenan y a percura pa miles di carta y pakete cu mester a worde envia. Si nos sa tambe cu diferente biaha cu e mission aki ta traha chens pa aruhanonan hoben haya un job di nabega, anto nos ta mira cu e mission aki ta hasi hopi trabao bon. Pa e yudanza cu nan ta haya semper di tur instancianan na nos Isla di manera cu nan por sigui continua cu nan mission, senjor Larssen ta masha agradecido na tur.

RECEPCION NA CAS DI JAN C. LACLE



ORANJESTAD — Na ocasion di bishita di senjor P. Vlek na cas di senjor Jan C. Lacle tabatin un recepcion Diamars anochi. Senjor P. Vlek ta director di e fabrika di e janefer OUDE VLEK, di cual senjor Lacle ta agente na Aruba. Entre e invitadonan nos a mira tijd. Gezaghebber E. Arends y deputado O. S. Henriquez.

Riba e foto nos ta mira di r.p.dr. senjores Pieter Croes, Oscar Marugg, Jan C. Lacle y P. Vlek. Senjor Vlek ayera tardi a bai for di Aruba. Ayera den curso di dia e la participa den rifamento di e concurso grandi di Oude Vlek cual a worde teni den dianan aki, mientras ayera tardi e tabata presente tambe na ocasion di entrega di e copa di Oude Vlek, cual tabata desponibel pa e ganador dje wega di futbol na ocasion di e hubileo di R.C.A. entre e veteranonan di R.C.A. y di P.O.V.A. E team di R.C.A. a sali victorioso cu e score di 2—0.



ORANJESTAD —

Orea tabata sangranda

Den anochi di Diasabra pa Diadomingo pa mas o menos dos'or y mei polisnan a worde informa cu tin un homber banda di Amistad Club cu un orea cu tabata sangra. Segun ta parse tabatin un pelea entre G.R. y L.R. Orea banda drechi di G.R. tabata herida. Nan a transporta e victima pa Lago Hospital.

Dalmento di auta

Tabatin un dalmento entre A-3797 y A-1347 Diasabra atardi den cruzamento di Oude Schoolstraat y Windstraat. E chofernan resp. tabata C.V. y A.L. Danjo total ta 1.000.— florin. Nan no a duna preferencia na otro.

Auta a slip far di caminda

Diasabra 'nochi posibel door cu M.B. tabata corre duro di mas su auto A-4366 a kita for di control y a bai para den rooi cantu di caminda. E danjo ta grandi.

Auta a baltu baca abaa

Riba e caminda pa noord di Savaneta J.T. den su auto A-5006 a dal contra un muraya. E auto a boltu cu e chofer kende a keda pega den su auto boca abao, mester a worde saca door di polisnan. Cu ambulans nan a transportele pa San Pedro Hospital, pero despues e por a bai su cas.

Dal otro auto y corre bai.

R.C. cu tabata stuur A-760 a dal e stationwagon A-3282 di S.T. cual tabata parkeer den Hendrikstraat banda di Tai Peh y e corre bai. Pero despues D. mes a melde serca polisnan dje accidente. E danjo ta suma 400.— florin.

Accidente durante parada

Durante e parada di Carnaval den Wilhelminastraat na Oranjestad, e auto dorna A-2522 a dal e mucha C.R. di 12 anja. Cu braza kibra e mucha homber mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. Chofer dje auto tabata A.C.

Auta contra truck

Riba caminda grandi banda di Brasil Dialuna mainta e auto A-4576 y e truck A-3522 a dal contra otro. S.A.d.S. y F.R.d.C. tabata e chofernan respectivamente. E auto a haya un danjo di 300.— florin y e truck nada.

Otra a haya y atra a perde.

E polis Toni Croes a haya un boshi yabi cual e la entrega na warda. Kathleen Lamberts di Village Zuid 30 a perde ocho pida biljechi di Landsloterii di e number 20305 y dos pida di e number 22101, cual mester hunga awe. James Kamegieter di Resedastraat 14 a perde cuater pida biljechi number 21295.

Grecia y Turkia a yega na un compromiso tocante Cyprus

Zurich, 11 februari.: — Grecia y Turkia a yega na un compromiso den e conflicto-Cyprus, asina a ser informa oficialmente. E plan lo worde presenta na Inglaterra.

Awe prome ministro Karamanlis lo bai Atenas for di Zurich, loke ta mustra, cu e negosacionnan a termina. El lo duna parlamento y Arzobispo Makarios un rapport inmediatamente.

Segun declaracion dje delegacion Turco na Zurich e acuerdo ta contene e siguiente stipulacionnan:

1 Inglaterra ta bandona su soberania riba Cyprus.

2 Cyprus lo hanja un parlamento cu lo consisti di 3 camara dos cu cada grupo di habitante ta eligi separadamente y un senado pa e asentonan comun. E asientonan di senado lo worde ocupa pa 70 porciento door di Griego y pa 30 prociento door di Turco.

3 E presidente di Cyprus lo ta Griego y e vice-presidente lo ta Turco. E Turco lo hania derecho di rechasa decisionnan di gobierno cu ta pone status dje isla den disputa.

4 Poliznan y tribunalnan lo ta mixto.

5. Dos base militar lo ta permiti, bao di hurisdiccion di Pacto Atlantico. Un dje basenan por ta Ingles; e otro mester ta Griego-Turco of Ingles-Griego-Turco.

E noticia tocante e acuerdo Griego-Turco pa Cyprus a ser ricibi na Atenas cu alivio, pero sin entusiasmo. Grecia mester keda contentu cu independencia di Cyprus, cu lo tuma lugar via medio, cu ta haci union di Grecia y Cyprus imposible pa semper.

Actitud di gobierno Griego ta, asina mayoria parti dje observadornan na Atenas ta bisa, un resultado di e consideracionnan di seguridad y di politiek estranhero. Si e desunion cu Turkia a continua, esey lo a trece debilidad creciente den defensa di occidente den e parti oriental di mediterraneo den un tempu cu e amenaza Ruso y e infiltracion comunista ta trece mas preocupacion cu nunca den e territorio aki.

Hopi accidente cu motibo di carnaval na Brazil

RIO DI JANEIRO, 11 februari. — E celebracion di carnaval na Brazil a exigi 27 horto y un cantidad masha grandi di hende herida e anja aki.

Na Rio dos persona a muri violentemente, mientras cu e hospitalnan mester a trata casi 5.000 victima di varios accidente.

Na Sao Paulo 25 hende a muri. Mas cu 500 hende a ser arresta. Hospitalnan a trata 5.000 hende, mescos cu na Rio.

Na Nova Friburgo, centro dje celebracion di carnaval den e cerunan, dgun 100 km for di Rio, un strom violento a pene e dak di un sala cai den. Den e sala tabata tin un fiesta E mucha na e momento ey: 70 mucha a hanja herida. 20 di nan ta grave.

Ex-gobernador Aleman di Saloniki dilanti di huez

Atenas, 11 februari.: — Awe mainta a cuminsa dilanti dje tribunal di guerra di Atenas e proces contra e ex-adjunct-gobernador Aleman di Saloniki durante segundo guerra mundial, MacMerten. Hende ta worde acusa di a comete crimen di guerra contra e poblacion judio di Norte-Grecia.

Merten ta worde considera responsable entre otros pa morto di 46.000 hende, cu a worde manda Polonia pa muri aya den e fornunan dje crematerio, hortamentu di un cantidad considerable di propiedad Judio pa su mes y destruccion dje santana Judio na Saloniki.

Merten a defende su mes bisando, cu na Saloniki e tabata un simple miembro dje servicionan administrativo

y cu e no tabata tin ningun autorizacion berdadero. Nan ta sospecha, cu el lo mantene e defensa aki durante henter e proces pa duna su superiornan militar e responsabilidad pa su accionnan.

Observadornan ta kere, cu e proces lo dura 3 te 6 siman.

Tornado na St. Louis a causa hopi morto

ST. LOUIS, 11 febr. — Nan a saca 19 cadaver for di entre e ruinanan na St. Louis, e ciudad cu a sufri di un tornado ayera mainta. 265 hende herida a ser transporta pa e hospitalnan; 55 di nan ta grave.

Presidente Eisenhower a proclama region di St. Louis sitio di desastre. Como resultado dje proclamacion aki e ciudad lo por ricibi asistencia dje autoridadnan federal.

7 Habitante di St. Louis a perde. E danjo material ta worde calcula riba 12 milion dollar. 41 edificio a ser destrui completamente y 1250 parcialmente.

42 delegacion estranhero
a presenta credenciales na Caracas

CARACAS, 11 febr. — Durante un ceremonia, awe mainta den e sala di embahadornan di ministerio di asuntonan exterior venezolano, e lidernan dje 42 delegacionnan, cu lo representa nan pais durante e instalacion ceremonial di Romulo Betancourt como presidente di venezuela, a entrega e ministro di asuntonan exterior venezolano, Rene de Sola, nan cartanan credencial. Despues ministro de Sola a ofrece e lidernan y miembronan dje delegacionnan un brindis.

Disturbionan chiki durante carnaval

Ayera tabata tin bringamentu den varios parti di Caracas, entre poliznan y hendenan cu tabata celebra carnaval. Al contrario cu e anjanan anterior tabata prohibi pa tira awa riba hende e anja aki na Caracas. Durante e bringamentu hendenan a tira e poliznan cu piedra, y e poliznan tabata obliga al fin di usa bom di gas lacrimogeno, pa dispersa e multitud di hende gritando. Atardi tabata tin un erupcion na e plein „El Silencio". Poliznan mester a pidi asistencia cerca e brigada nacional, cu a ataca e bringadornan cu nan bajonet. Centenares di personn a hanja herida y varios glas di pacus a ser destrui. Poliznan a arresta un gran cantidad di hende. Tabata tin semehante desordu den e suburbionan di Caracas.

CELEBRACION DI 25-ANIVERSARIO DI ZEEMANS CLUB



SAN NICOLAS: — Na ocasion di celebracion di su 25 aniversario tabatin un recepcion masha anima diadumingo den International Seamen's Club na San Nicolas. Entre e hopi bishitantenan nos a mira tambe e president di Lago, Sr. O. S. Mingus. Hopi dje hendenan por a camna rond den e club y asina haya un mihor idea di intencion dje club y su posibilidadnan.

Di anja 1953 e ta den su forma moderno di actual. International Seamen's Club ta masha aprecia serca e nabegantenan cu ta bini Aruba. Segun e ultimo cifranan tur anja e club aki ta atrae di 32.000 te 38.000 bishitante. Durante '58 e la hospeda 3.100 nabegante den su cuartonan di logeer. Gerente dje club ta senjor H. C. Verkruissen, kende huntu cu su esposa diesdos anja y mei caba ta dirigi e lugar. Asistente di senjor Verkruissen den su trabaonan ta senjor J. Meijer. Directiva ta consisti di: senjores W. T. Murphy (president), F. E. Griffin (vice-president), D. D. Daleski, J. E. McCutcheon, havenaalmoezenier J. Leeuwenberg, J. Winstanley, C. Schwengle, J. H. Brown, W. F. Croes, E. de Cuba y J. R Proterra Riba e foto cual nos a saca diadumingo durante e recepcion nos ta mira: di r.p.dr. senjor Verkruissen, su senjora, senjores Proterra, Winstanley, pader Leeuwenberg y senjor Daleski.

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Francisca de Sale geb op Aruba dd. 29-1-59, dr.v. Pena, Emiliano en Henricus, Maria Luciana; Pos Chiquito 60.

Arturo Simplicio geb op Aruba dd. 17-1-59, zn.v., Geerman, Pablo en Maduro, Apolonia; N.C.C. 37.

Karel Norman geb op Aruba dd. 28-1-59, zn.v. Zara, Nicasio Secendo en Wolff, Josefa; Jacob Thielmanstraat 5.

Joyce Patricia geb op Aruba dd. 29-1-59, dr.v. Guda, Remy Desiré en Hermelijn, Henriette Christine; Tarabana 30.

Gerarda Elvira geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Solognier, Coleta; Seroe Pita 20.

Glenn Alton geb op Aruba dd. 22-1-59, zn.v. Belgrave, Leonard en Varlack, Florencia Letitia; Lago Heights 712.

Alison Marcia geb op Aruba dd. 21-1-59, dr.v. Phills, Selwijn en Johnson, Dorothy Naomi; J.M. 103A.

Elisabeth Joan geb op Aruba dd. 2-2-59, dr.v. Pope, Laban John en Friday, Laura Virginia; Brasil 136.

Wilfried Orlando geb op Aruba dd 26-1-59, zn.v. Henry, Joseph Nathaniel en Williams, Rubina Dolores; W.R.H. 20.

Bennett Rudy geb op Aruba dd. 25-1-59, zn.v. Wilson, Vincencia Patricia; J.M. 139.

Cira Lourdes geb op Aruba dd 31-1-59, dr.v. Tromp, Laureano en Tromp, Andrea; Tanki Flip 24.

Florentina Maria geb op Aruba dd. 31-1-59, dr.v. Eduards, Jose Antonio en Carolina, Louisa; Guyabastraat 17.

Ines Beatriz geb op Aruba dd. 21-1-59, dr.v. Van der Ree, Mario en Gonzalez, Nora; Kerkstraat 17.

Frederick Jacinthus Angelo geb op Aruba dd. 27-1-59, zn.v. Arends, Martino en Tromp, Maira Genoveva; Catir 15.

Efrén Cecilio geb op Aruba dd. 1-2-59, zn.v. Isei, Virgilio Pedro en Fenton, Leonilda Carlita; W.F. 51A.

Efrain Francisco geb op Aruba dd. 29-1-59, zn.v. Tromp, Thomas Reginaldus en Tromp, Juanita; Washington 8.

Candelaria Cornelia geb op Aruba dd. 2-2-59, dr.v. Maduro, Vicente en Werleman, Clemencia; Mahoema 5.

Sergio Felix Antonio geb op Aruba dd. 29-1-59, zn.v. Maduro, Gregorio Felix en Croes, Bernadeta Susana; Sta Cruz 75.

Francisco de Sales geb op Aruba dd. 29-1-59, zn.v. Gomes, Fidelio en Croes, Petra; San Fuego 39.

Minerva Martina geb op Aruba dd. 30-1-59, dr.v. Van Heyningen, Joseph Antoine en Hanson Clothilde Valentine; W.R.C. 3C.

Myrtyle Grace geb op Aruba dd. 24-1-59, dr.v. McLeod, Edward en Mitchell, Ruthy; St. Maartenstraat 86A.

Ingrid Maricia geb op Aruba dd. 26-1-59, dr.v. Maduro, Asuncion Maria; W.F. 18.

Monica Elvira geb op Aruba dd. 25-1-59, dr.v. Trinidad, Ursula Marina; Balashi 12.

Maria Lourdes geb op Aruba dd. 2-2-59, dr.v. Koeimao, Ricardo Rudolfo en Montsanto, Maria Louise; Hooiberg 92.

Yagua, Pedro Segundo en Fingal, Veronica ouders van Ingrid Maritza geb op Aruba dd. 30-1-59; Tanki Leendert 137.

Joselyn Filomena Margriet geb op Aruba dd. 5-2-59, dr.v. Jacobs, Johan Oswald Cornelis en Oliver, Maria; Rondweg 30.

Harold Eric geb op Aruba dd. 31-1-59, zn.v. Sam, Fai en Kelly, Sixta Natalia; Hendrikstraat 28.

José Carlos geb op Aruba dd. 31-1-59, zn.v. Orman, Maria Adriana; C.C. 77.

Oscar Waldemar geb op Aruba dd. 5-2-59, zn.v. Boekhoudt, Olga Maria; Peatea 12.

Ramiro Remberto geb op Aruba dd. 4-2-59, zn.v. Franken, Vera Maxima; Boegoeroei 54.

Wolff, Serapio Alberto en Wolff, Juanita Maria ouders van Maria Gregoria geb op Aruba dd. 5-2-59; Noord 102.

Werleman, Marco en Werleman, Francisca Agripina ouders van Eleuterio geb op Aruba dd. 5-2-59; Kadushi Largo 8.

Huwelijken:

Zuniga, Luis Carlos en Gomez, Rosa Paulina gehuwd op Aruba dd. 31-1-5, Meiveld 13.

Penja, Juan Apostel en Vrolijk, Maria Salome gehuwd op Aruba dd. 31-1-59; Macuarina 113.

Dammers, Rupert George Maurice en Almary, Nicomeda gehuwd op Aruba dd. 31-1-59; Curacao.

May, Daniel Augustus en Suares, Margarite Elaine gehuwd op Aruba dd. 31-1-59; Village Noord 79.

Koolman, Felix Armando en Schwengle, Teodosia Imelda gehuwd op Aruba dd. 31-1-59; Savaneta 222.

Malmberg, Lucien Harry Desiré en Lozada, Enelia gehuwd op Aruba dd. 31-1-59; Milonstraat 7.

Henricus, Mario en Jacopucci, Petra Faustina gehuwd op Aruba dd. 31-1-59; Catiri 41.

De Cuba, Carlo Secundino en Sanchez, Coralia Maria Dolores gehuwd op Aruba dd. 4-2-59; Savaneta 98.

Noguera, Carlos en Wernet, Alberta Gertruda gehuwd op Aruba dd. 5-2-59; Savaneta 353B.

De Sousa, Joao da Silva en Rodrigues Capelo, Maria Conceicao gehuwd op Aruba dd. 5-2-59; Schelpstraat 18.

Obispa, Hendrik Ruperto en Helder, Mathilda Florentina gehuwd op Aruba dd. 5-2-59; Dividivi 19.

Croes, Sixto Francisco en Maduro, Maxima gehuwd op Aruba dd. 6-2-59; Macuarina 6.

Eckmeyer, Arsenio en Tromp, Maria Teresa gehuwd op Aruba dd. 6-2-59; Madiki 93.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie-telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij uitgaaf. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Wat zal Annie zeggen als ze dit ziet".

„Kiko Annie lo bisa ora e wella e cos aki!"

PAGINA TRES

Cuba y Panama tabata empata te den e quinto

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den e quinto ining na momento cu nos ta redacta e noticia aki Almendares y Cocle representando Cuba y Panama respectivamente tabata empata na un carrera. E cubanonan tabata adilanti den e segundo pero Panama a empata den e tercer. Lanando pa Almendares tabata e unico refuerzo cu nan a hiba Caracas Camilo Pascual. Pa Panama tabata den box Black.

Ayera nochi a enfrenta otro Puerto Rico y Venezuela. Den nos edicion di manjan nos lo duna e resultado nan.

Filmliga awe y Diasabra 'nochi

ORANJESTAD — Awe y Diasabra 'nochi Filmliga lo bolbe pasa pelicula den Centro Cultural. E biaha aki nan tin riba programa un pelicula Frances-Italiano „Marguerite de la Nuit". E artista principalnan ta Yves Montand y Michele Morgan. Ta un pelicula di color.

DANKBETUIGING

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan Dr. Oostendorp, in het bijzonder aan Dr. Ball, de zusters Silvia, Benedicta, Rina en Luisa, het personeel van het San Pedro Hospitaal, familie en kennissen, die op de een of andere wijze blijk van medeleven hebben betoond bij de ziekte van onze zoon en broer

EDWIN LOPEZ

Francisco Lopez en familie.

GRATITUD

Pa es medio aki nos kier expresa nos mas sincera gradicimiento na Dr. Oostendorp, especialmente na Dr. Ball, tambe na zusters Silvia, Benedicta, Rina y Luisa, ademas na e personeel di San Pedro Hospitaal, tambe na tur familia y conocinan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad di nos jiu y ruman

EDWIN LOPEZ

FRANCISCO LOPEZ y familia.

AVISO
di BABY BAKERY na su clientenan

For di dia 2 di maart '59 padilanti no tin entrega di pan ningun dialuna mainta mas. Ta cuminza entrega pan dialuna diez or di mainta te ocho or di anochi y Lago nos ta entrega pan dos or di mainta. Mi a pidi Gobierno un vergunning pa traha diadomingo. Di un termino masha cortico, te ora mi hanja di tres forno, pero Gobierno a nenga di dana mi e vergunning. E di tres forno mi no tin mester di dje ningun ora mas, solamente dialuna marduga cu e trabao ta tanto forsa. Mi ta dispuesto pa paga trabadornan dia dobbel y dia di diadomingo y nan tambe tin voluntad pa traha diadomingo, ya e ora ey nan tambe tin un dia mas pa cobra. 60% di hende di Aruba ta come pan di Baby Bakery. Tur e hombernan cu mester e pan pa bai trabau dialuna mainta y e muchanan cu mester e pan pa hiba school. Ya tin hasta tempo caba cu ta mi mes mester bai den Panaderia diadomingo anochi, pami tira mansa, spera 12'or jega pa e Empleadonan drenta traha. Y e warda nan di Socialenzaken ta corre rond di e Panaderia pa mi habri porta pa nan weita ken cu ken ta traha prome cu 12'or di anochi. Mi ta hanja mi den hopi dificultad cu Socialenzaken. Y tur dia ta hanjando mas hende pa cliente, cu di e moda ey mi no por sigui entrega pan dialuna mainta mas. Si ta ley di Curaçao e ta, anto laga Curaçao manda riba su pan y Aruba manda riba su pan. Mi ta spera cu Gobierno lo bin na un comprendemento. Pasobra si BABY BAKERY no traha pan diadomingo e no por entrega pan dialuna mainta.

Hary Bareño.

AVISO

Directiva di Soc. Mort „Virgen del Valle" ta suplica tur miembronan di Sociedad cu tin nan contribucion atraza, di bin cancelé lo mas pronto posibel serca Sr. Tesorero A. Miguel Lacle den J. G. Emanstr. No. 84 pa evita cualkier perdemento di derecho den derecho di morto manera stipula den art. 7 R.D. di Sociedad. E aviso aki ta especialmente pa motivo cu den ultimo tempo varios miembros a perde derecho, y den caso di morto cu duele directiva no por a yuda nan.

Pa orden di directiva Soc. Mort. „Virgen del Valle"
SECR. L. V. BRITTEN

San Nicolas Jrs Pa Finale Despues Di Derrota Estrella

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Los Blanquinegros cu a reemplaza Riverplate den e torneo eliminario di Hubileo di R.C.. Diamars anochi a hanja e derecho di hunga den finale ora cu nan a derrota Estrella cu score di 1—0.

E ganadornan a alinea den siguiente forma: Keeper Jose Robles, backs Nancho Kock y Bello, halfs Buy Briezen, Juancho Kock y Martin Casuela, delanteronan Cox, Benny Geerman, Dufy Vrolijk, Arrindell y Harms.

Pa Estrella a worde alinea: den goal Lermie Vries, backs Roman Kock y ChCinto Werleman, linea media Lorens Rasmijn, Dodo Franken, y Mai Croes; linea delantera Dama Werleman, Duy Geerman, Ocando Wernet, Ismael Croes y Yendi Croes. Referee tbata Un van Breet asisti pa Damian Tromp como linesman.

E partido tabata caracteriza pa poco shooting peligroso ariba goal. Di e 90 minuutnan cu a worde hunga gran mayoria tabata meimei di tereno. E bala tabata pasa di un banda pa otro sin cu e goalnan tabata ser buta den verdadero peligro. Promer shot fuerte tabata tuma door di midvoor Wernet di Estrella for di un freekick poco pafor di doelgebied. Keeper Robles a garra e cuero den bon forma. Un otro atake di Estrella ta muri ora cu voorzet di rechtsbuiten Yendi Croes ta worde intercepta pa e portero.

Mas o menos 20 minuut a transcurri ora cu ta worde haci un cambio den fila di San Nicolas Jrs. Goeloe ta drenta na luga di midvoor Dufy Vrolijk.

Despues di wega rapido San Nicolas Jrs. ta logra tene e cuero largo rato ariba e mitad di tereno defendi door di Estrella, pero e blanquinegronan no ta hanja oportunidad pa shoot. Defensa di Estrella, encabez pa Chinto Werleman ta trahando fuertemente. Asina nos ta mira e hungador aki kop dos peligroso voorzet den gran forma desviando e cuero pa asina elimina un serio peligro.

Ora cu Estrella ta bai den atake atrobe rechtsbuiten Yendi Croes ta haci bon voorzet pero ningun di su companjeronan ta proveche. Midvoor Wernet ta esun cu ta hanja proximo chens. Su shot sinembargo ta demasiado halto.

Di otro banda ta Benny Geerman ta trata di sorprende keeper Vries cu un shot di largo distancia, pero e portero di Sta. Cruz a garra e bala cu facilidad.

Halftime ta bai aden sin cu e equiponan ta logra anotacion.

Segundo mitad

Coty Lopez ta drenta na luga di Harms como alero drechi di San Nicolas Jrs., pero esaki no ta trece mucho mehoramiento den e linea delantera di San Nicolas Jrs.

E partido ta continua den casi mes forma cu den e promer mitad. Ambos equipo ta forma atake, pero cu poco shooting.

E unico goal di e partido, esun cu a duna San Nicolas Jrs. su victoria a worde anota door di e linksbuiten. Un freekick tuma poco pafor di doelgebied ta worde gekop bon door di Cox y keeper Vries a keda sin chens.

Asina e partido a termina sin cu e poco fanaticonan por a goza di mucho mas momento emocionante.

AVB ta tratando di trece „Santos"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di A.V.B. anima door di un cantidad di peticion cu varios di nan miembronan a hanja, ayera a tuma contacto cu e presidente di A.V.B. pa trata di contrata e famoso oncena brasileiro pa bin hunga un partido na nos isla. Naturalmente A.V.B. tambe lo pone e condicion cu Pele, Pepe y Zinno lo mester ta den alineacion. E conocido oncena aki lo hunga dia 17 na Corsow. Ya ayera nos a informa cu A.V.B. tabatin poco temor di contrata e brasileironan debi na e prijs halto cu nan ta pidi, pero como e peticionnan haci na directiva di A.V.B. tabata hopi e bond aki a dicidi di haci esfuerzo pa por brinda e fanaticonan di futbol di nos isla cu algo excepcional.

Nos ta spera cu e esfuerzonan di A.V.B. lo worde corono cu exito. Un fecha exacto naturalmente ainda no por worde duna.

Ganador di Song Festival Italiano



E cantor italiano Domenico Modugno cu su cancion „Piove" (E regente) a bira ganador dje festival di song italiano den e casino di San Remo. E foto ta mustra e cantor hunto cu su esposa tras dje bekernan cu ela gana. Lo e presenta na Cannes pa Italia den dje final di e Eurovisie Song Festival.

EL DRS. E. H. VAN DER BEUGEL ENTRA A FORMAR PARTE DE LA DIRECCION DE LA KLM

En la proxima Juanta General de Accionistas, que se convocara para el mes de mayo del año en curso, el Consejho de Administracion de la KLM propondra la admisión del Drs. E. H. van der Beugel en la Dirección de la Compañia a partir del 1o de enero de 1960. Aceptado el nombramiento, el Sr. Van der Beugel sera elegido Vicepresidente-Vicedirector de la KLM y, con objeto de documentarse para el desempeño de este cargo, ingresara en la Compañai en el proximó mes de mayo.

En la actualidad, el Sr. Van der Beugel esta prestando en el Ministerio de Asuntos Exteriores con el rango de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, puesto que continuara ocupando hasta el momento en que inicie sus actividades en la KLM.

INTERESANTE NOVEDAD EN EL AEROPUERTO DE SCHIPHOL
Queseria-Fruteria de autoservicio para viajeros en avión

En breve se introducira en Schiphol, base de la KLM, un sistema modernisimo para que los pasajeros puedan adquirir los célebres quesos holandeses y las no menos famosas frutos de las „tierras bajas".

Abierta al publico la tienda de la sala de espera para viajeros intercontinentales, se esta trabajando ahora en la construcción de una tienda, en la que se aplicara el autoservicio y que sera instalada en la sala de espera para los viajeros que salen con destino a las ciudades european, lo cuales podran leer el precio, tomar lo que deseen y depositar su valor.

Despues de la venta de automóviles con exención de impuestos, la S.A. Aeropuerto de Schiphol esta a punto de lanzar esta segunda novedad.

LA KLM DISTRIBUIRA UN DIVIDENDO DEL 7%

Habiendo sido aprobada por el Consejo de Administracion la propuesta de la Dirección de fijar el dividendo a cuenta del Ejercio 1958 en un 7%, se solicitura la ratificación del expresad oacuerdo de la Junta General de Accionistas que se reunira a principios del mes de mayo.

El 4 de noviembre de 1958 se decidió distribuir un dividendo a cuenta del 3%, por lo que si la mencionada Junta ratifica esta propuesta, el divideno complementario ascendera al 4%. Por el Ejercicio 1957 se repartió asimismo un dividendo de un 7%.

Cumpleaños feliz

Ta cumpli 20 anja di feliz existencia, e simpatica Srta. Eulalia Wouters. Felicitacion ta bini di su tata Obdulio, mama Selva, tur su rumannan, welo y wela, tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrinanan, especialmente di su amiganan.

— — —

E hobencito Tico Croes ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Maria del Carmen, tata Fraos, wela Chichita, omo Chimbo, tanta Corina y Margaritah, tambe Marco Jansen, familia Tromp y Sologniei.

— — —

Luis Albertico Ras ta cumpli 6 anja. Felicitacion ta bini di su tata Beltran, mama Minerva, rumannan Henry, Jenay, Emilio, Martha, Nidia, especialmente di su wela Pancracia Ras, tanta, omo, prima y primo, familia Tromp, Croes, Solognier y Ras.

E gentil caballero Chenchen Geerman ta ricibi felicitacion di su amiganan I. Werleman y N. Werleman, A. Croes, L. Croes y demas familia Geerman.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Nico Croez, kende ta celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su tata, mama, rumannan Chichi, Mena, Jose, tanta y omonan, tur su amigo y amiganan y demas familia Croez.

— — —

Awe ta celebra su 4 aniversario e hobencito Albertico Kock, y ta ricibi felicitacion di su mama Ninita, tata Efrem, ruman Maickel, wela y welonan, omo y tantanan, padrino y madrina, especialmente di su primonan Myrto y Ricardo Thijasen, primanan Airin, Myke, Myrta y Aleira Thijsen.

— — —

Senjorita Edita Paesch ta ricibi felicitacion di su mama Evarista, ruman Francisca y Renaldo, cunja Maria, sobrina David, di Rika y Beatrice Rosenberg, y di Maria Paesch, primo y primanan.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitin Roberto Silvano Dirksz, kende ta cumpli 3 anja di feliz existencia, pa parti di su tata Dominico, mama Carmen, rumannan Juan, Lorenzo Dirksz, tambe di su wela Nina, omonan Juan, Johan, Vicente, Pedro y Felix, tantanan Anita, Ina, Sixta, primanan y primonan y muy especial di su wela Bebe.

„The Seven Year Itch"

SAN NICOLAS: — Na fin dje siman aki den sala di Lago High School e grupo di comedia „Drama Workshop" di Seroe Colorado lo presenta „The Seven Year Itch". Den papel principalnan nos ta mira Roy Javine y Ruth Davies. Director ta George Cvejanovich cu asistencia di Marthy Echelson.

Show di „Y"'s Men's Club

ORANJESTAD: — Miembronan di Y's Men's Club actualmente ta preparando un show variable, di cual e publico lo por goza aki poco dia mas. Entre otro algun dje artistanan local lo duna nan cooperacion na e show aki.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 12 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „The Fly"
RIALTO
8.00: „Frenchie"
PRINCIPAL
8.00: „The Tin Star"
AURORA
7.30: E ultimo 7 capitulo di e seria: „The Green Archer"
SAVANETA
7.30: „Jambao"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braunmuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 12 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

TA BERDAD?

Tres comerciante cu tin nan pacus pega banda di otro a dicidi di pone baratillo. Esun promer a pone un bordchi na porta cu ta bisa: Aki tin baratillo; tur articulo ta worde bende 40 porciento mas barata. Esun di dos a skirbi riba su bordchi na porta: Aki prijsnan di baratillo ta 90 porciento mas barata. Y esun di tres a pone riba su bordchi: Y aki bo por drenta bin cumpra e articulonan!

Un Descubrimiento Sensacional
pa Tuyuchi

No. 49

Ora cu Justina a bai, Mary a lamta para y pia 'bao el a camna bai den bentana. Dilanti di su bista tabata extende un parque masha grandi y bunita.

Den su imaginacion e parque aqui tabata asina grandi cu practicamente e no tabatin limite. Net abao e tabata mira un hardin, na unda tres homber tabata barri e jerbanan secu cu a cai foi e palunan numeroso den e hardin.

E bista bunita tabata impone Joseline mas cu e interior dje cas.

Ora cu nan a trece desayuno ya Joseline tabata bisti caba. Despues di a come formalmente el a apure pa bai haci un paseo den e anchinan. El a baha e trapinan anchu y despues el a perde den tur e cas grandi.

Tabatin anchinan largu, cu nan murnja tabata tur na portret y cuadronan y cu nan vlur tabata tapa cu tapijtnan diki, na unda e tabata topa criarnan cu tabata camna libe y suave.

Cada bez cu e topa cu un dje criarnan aqui nan tabata queda mire y hala unbanda p'e. El e bin alcanza e cuarto di biljard; el a abri un porta y inmediatamente el a bin hanje den cuarto di provision, na unda dos mucha homber na flanel bisti tabata parce masha asombra pa motibo dje bishita inespera aqui.

El a habri e porta contrario y ora cu el a hala su mes atras nervioso, el a bin hanje para dilanti di su tata.

Esaqui tabata asombra y alegra mirando Joseline.

„Caramba. B'a lamta masha tempran awe mainta. Y ta quico mi yiu ta haci awor den parti dje cas aqui?"

„M'a perde camina den e cas grandi aqui. M'a baha pa mi a bai saluda bo y tambe e otro hendenan".

„Ami alomenos b'a hanja. Mi ta spera cu b'a sosega basta y cu bo curpa lo ta bon despues di tanto cansancio".

„Si, danki. Y unda e otronan ta?"

„Aqui y aya. Algun di nan ya ta hungando golf; otronan ta drumiendo ainda. Mi tabatin un combersacion cu e majordomo. Y el a guia su yiu den un otro porta. „Lo bo a desea pa mi a munstra bo den e cas aqui?"

„Cu mucho gusto".

Guia Joseline den cas di su antepasadonan tabata un tarea cu tabata un deseo di e tata su curazon. E tabata un homber di masha bon smaak. Y e tabata un conocido coleccionador.

E tabatin un bunita coleccion di armanan ivoor, bieu, meubelnan frances y doshi snuifnan di mas bunita di Inglaterra.

El a guia Joseline door di e cuarto di recepcion y a munstre masha nopi cosnan costoso di su coleccion. E lord a conta un historia over di su porcelana y e tabata sinti un fuerte desenganjo ora cu el a ripara cu e obheto cu tabata carga di mas tanto admiracion di su companjera tabata un oso balsama den e cuarto di biljard, cual oso tabatin un caba di sigar tene.

Loque tabata asunto di su smaak y su educacion, Joseline no tabata mas cu un mucha di 6 anja. Den e salon rojo nan a yega na un cuadro di un Madonna cu su yiu, cual Lord Mulgrave a cumpra den un pacus na Pisa; nan ta bisa cu e tabata un Raphael; en todo caso e tabata di su sorto.

Joseline a queda ta contempla e Madona aqui riba e cuadro cu masha tanto respet y admiracion.

„E ta un cuadro sublime" el a bisa despues.

Bao di combersacion di diferente obhetonan nan a camna poco door di e salon y na final nan a queda para quetu.

Lord Mulgrave a sinti intuitivamente cu no tabata necesario pa el a muestra e mucha aqui e cuartonan cu e cuadronan di asina tanto grandi fortuna na balor, e cuadronan di maestronan grandi, cualnan lo e gusta sigur y cu lo haci masha impresion riba dje.

Joseline a queda ta mira na portret di un mucha muhe amable, bisti na blanco cu satin blauw.

E portret tabata haci na un bon momento y foi e mucha muhe aqui tabata brilla salud, bida y hubentud. Aqui no tabatin mester di duna splicacion. El a comprende cu awor e tabata para enfrente e portret di su mama. Joseline a reconoce su mes. E color di su wowonan, su wenkbrauwnan, su boca, tabata como si fuera ta den spiel e tabata mira.

Y pa quibra e silencio e tata a informa:

„Bo n' ta hanja cu bo ta parc'e?"

„Si, loque ta e cara, esai ta perfecto mescos cu di mi", el a responde cu dificultad, „pero den talento y energia fuera inteligencia mi no ta nada mas cu un cunukera".

El a papia berdad y su tata no por a contradicie. Atrobe a drenta e tata e conviccion cu su yiu muhe tabata manera un spiel di su mama defunta, no tabata nada mas tanto cu un cunukera simple. Com por ta posible cu un dia e por cambia despues di a biba como 21 anja den cunucu un bida di pobreza?"

Y cu un suspiro e tata a bisa:

„Pero lo bo bin cambia despues".

„Mi ta teme cu mi ta mucho bieu caba pa esai. Pero mi ta piminti bo, tata, cu lo mi haci mi posible".

„Y aqui", e tata a bisa munstrando riba un patricier den un brillante uniform: „esaqui ta bo tawela, duque di Hermoncourt".

„Esaqui ta mi tawela", el a murmura „y un duque tambe".

„Si. E tin den dje e sanger real di Francia y bo tambe tin'e".

„E ta parce un homber aristocratico y orgulloso. Mi ta contento cu mi tawela no por conoce mi segun mi situacion actual. Lo ta un berguenza pa su famia".

„Aqui ta e boudoir chiquito", lord Mulgrave a bisa y a abri un porta chiquito di un cuarto masha brillante, na unda tabatin un candela grandi di palu ta cende den fogon.

E ta sigui.

CISCO KID

Placa....y mas placa....Esaki no tabatin ningun abuelo, ta e placa aki e kier a salba. E tabatin nan scondi den e cabanja. Mira Cisco. Un papel blanco ....kiko e ta haci meimei di e placanan? Laga mi mirele....Ah, ta e escritura bieuw cu Conchita tabata busca.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Boso nan di oficina no ta perde tempo ....pasobra ta solamente diez minuut pasa e la ofrece mi trabau. Keith ta interesa nos. Hazard. Hopi anja caba nos ta vigilele....E hefe di oficina Federal ta informa Juan di e proxima reunion di pillos internacional na Hawaii....Nos a supone cu nan a bini reuni aki nan, pero nos no tabata sabi na unda....awor nos sabi, lo ta den un avion....Nos mester hanja prueba contra Keith y su paudilla pa sera nan.

☆



DICK TRACY

Si, Popsie ta pintando un renchi. E homber cu a pone revolver riba mi mama e anochi ey y a sakele foi nos auto tabatin un renchi manera esei. Kiko sorta di steenchi nan tabata? Diamanta? Si e grandi, e chikitonan tabata corra — rubi, mi ta supone.

☆



RIP KIRBY

Desmond, bo ta cla pa cuminza cu e excavacionnan? Si, senjor....y mi kier hanja e piedra awe....tur mi curpa ta dolor....Masha bon, Desmond....bo mester ta sigur cu algun di e nativonan ta mira bo hanjele....Hopi ora despues....Ah....kiko esaki ta? E ta parce un diamanta, di e reinado di Kara-Hotep....

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Wright a laga algun nota cu e ta pidi e equipo nobo, Dra. Lucas? Lalo ta puntra. Si no tabata pa-sobra e ta bata forza su mes dimas....y otro complicacion....e lo a vence la torta del espacio! Lo mi mira quico mi ta haci, pero mi no ta priminti nada! E anochi ey, un figura vaga ta mira algun papel den oficina di Dra. Lucas.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Ta di dje e ta! Dan ta bisa den su mes, mientras e ta sali for di den taxi. Un millonario! Dios gracias! Dan a core drenta e centro médico, pero un enfermera para dilanti di e porta. Pero nan ta mi amigo, y....mi ta quere bo. Pero mi tin orden di no laga ningun hende pasa. Mi ta felicita bo! Jones....bo jama? Val Winston ta puntra. Quen bo ta? Julieta ta puntra asombra.

☆



PEPITA

Quico a pasa bo, Paco? Cuqui ta puntra. Mi mester queda 20 minuut den e hocki aqui pasobra mi no a laba mi garganta ni orea. Ta duel bo? Nota vale la pena! Cuqui a hala un stoel bin sinta cerca Paco. Mama a bisa cu muchanan ta bira grandi ora e ta laba su garganta y orea. Ta parce cu mi no a crece ainda!

☆



Remitido

Chauffeurnan di Huur Auto

(Fuera responsabilidad di Redaccion)

Nos a quedá satisfecho i nos kier gradici na TURISTA BUREAU pa e cohonan haci na nos, i major di Polis cu a coopera cu nos cu ta larga polisnan tene order for di Aruba Trading te banda di Spritzer. Esta pa no larga autonan particular estaciona na e camina menciona, mientras cu tin hopi turista den Nassaustraat. Mi kier nicen cu nos tin e oportunidad di baha i hisa pasahero. Y tambe e turistanan tampoco no ta haja nan den problema, pasobra mi sa weita nan para cualque auto varios bez. E motibo ta pasobra e auto nan ta para mucho bruha den e caja. Anto tambe nos kier pa algun comerciante nan di no bisa algun turista cu nan por camna bai barco, pasobra no ta leeuw ta 2 blokki unicamente. E motibo di esei ta tambe cu e turista nan ta keda bon gedual. Mi sabi pasobra mi a haja algun di nan i mi a puntra nan si nan mester auto. E ora nan ta bisa mi nan no sabi unda nan ta i si mi por hiba nan barco i e ora informacion ta bini cu ta den pacus nan ta bisa nan asina, esei ta contra nos tambe naturalmente. Anto manera mi ta comprende cu turista bini Aruba ta pa tur hende cu tin medio i oportunidad pa tuma contacto cu nan. Manera serca nos nan kier tur informacion di e lugar i nos mester ta carinjoso cu nan pas ta juda nos ta juda trese turist Aruba i nan tambe ta juda nos un forma. I nos sa mustra nan empresanan i districtnan, i cueba den baranca enfin tur loque no sabi cu nan ta keda satisfecho. nan ta bisa cu nan no tawata sa tin bunita lugar asina den Aruba tog tin viahe nos no por m nan nada pa motibo cu a bir e vapor mester jega Aruba, e ta bia ora diferente vez i na ultim e ta jega mucho laat. Anto A dad nan: ta circulando rumores bai tin un cambiamento di p entre auto huur cu autobus wel un cambio tin ta menos mal, bra tur dos banda ta keda mes manera nos a bisa caba pa me Autoridad nan. E dos permit n pasa un pa otro i cada un meste uso di e trabao manera e perm endika. Ma no un permit bai grupo pa hasi un di mas.

Siendo nos sa kega caba c ta mucho huur auto ta estacio San Nicolas. Pa medio di e sit malu cu nos ta den. Articu prijs asina haltu i nos no sabi dia nos por haja un medio pa bai e prijs haltu nan pa me un tarifa nobo.

Mi ta finalisa cu miles di na „Arubaanse Courant" i hop greso.

UN CHAUFFEUR ARUB

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIABIERNE 13 FEBRUARI 1959 — Nr. 3361

Gobernador di Cyprus a worde yama na Londen pa consulta urgente

Oposicion Ingles pa bandona soberania riba Cyprus

Londen, 12 februari.: — Sir Hugh Foot, gobernador di Cyprus a ser yama Londen cu urgencia, pa tene discusion aya, asina ministerio di Asuntonan Exterior Ingles a informa.

Awe gobernador Foot a ser ricibi cu un sonrisa y cu brasa habri durante un bishita na e pueblonan di noroeste-Cyprus. Esaki tabata su prome bishita riba e isla desde cu e acuerdo entre Grecia y Turkia tocante Cyprus a worde firma.

Nan a pidi e gobernador danki varios biaha pa su bishita y e tabata por papia libremente cu e habitantenan griego of turco dje pueblonan, cu algun dia pasa tabata hui for di su presencia y no tabata kier papia cune.

cia di Cyprus, no obstante dos hora di discusion awe mainta.

„Algun miembro di gobierno — podiser ta mas cu un ministro — ta contra e idea di independencia pa e colonia, maske cu Inglaterra por mantene su basenan.

Despues cu e corant a menciona e posibilidad di un „rebelion chikitu" entre e conservativonan den Parlamento y despues cu el a recorda, cu e ministro di colonianan, Lennox-Boyd, actualmente ta baci un gira door di Africa Oriental y Mediano Oriente, e corant a observa: „algun hende ta kere cu, si e tabata presente na e asamblea di gabinete di awe, lo e tin objecion serio contra independencia pa e isla"

Oposicion ingles

E corant ingles „The Star" ta di opinion, cu parti di gabinete ingles ta contra pa Inglaterra bandona su soberania riba Cyprus.

Segun e corant gabinete no a yega na un acuerdo tocante e conclusionnan, cu mester saca for dje acuerdonan griego-turco tocante independen-

For Di Begroting Pa Aruba 1959 (1)

ORANJESTAD: — Despues di a studia e begroting di Aruba pa anja 1959 un poca mas nos ta ripara diferente aspectonan interesante di cual nos ta publica algun aki baa, asina nos a lesa:

Gastunan pa elecciannan

Un suma di 10.000.— florin a worde vota pa cubri gastunan di eleccionnan di miembronan di Eilandsraad na 1959.

Ideeënbus

Un suma di 750.— a worde calcula cu mester paga como premionan pa ideanan cu ta merece compensacion, cual a worde manda aden door di ambtenaarnan y obreronan di territorio insular.

Venta di santu y piedra

Pa sacamento di santu y piedra for di terrenonan di gobierno ta necesario un permit di Bestuurscollege. Pa cada truck ta worde cobra cincuenta cent (ƒ 0.50).

A worde pone riba begroting un suma di 5.000.— florin: es decir 10.000 truck yen santo.

Contribucion na Land den gastunan pa luchtkartering di territoria insular

Afin pa kadastra e islanan Aruba y Corsow mas liher gobierno a disidi di bai na Luchtkartering (cartografia cu yudanza di avion). E bentaha di esaki ta cu e mapanan di kadastra lo bini ela mas libei, riba cual nan ta sperando caba. Contribucion di parti di Aruba pa e anjanan di 1958 te cu 1963 lo ta 6.615.— florin pa anja, pa anja 1964 esaki lo bira 7.060.— florin.

Compensacion pa yudanza di San Pedra Hospital

Un suma fijo di 500.— florin a worde calcula na fabor di San Pedro Hospital pa yudanza di E.H.B.O. cu e ta duna e poblacion. Antes e gastunan aki tabata worde carga na e credito di on- y minvermogennan. (Esaki ta un bunita gesto di parti di territorio insular na fabor di e hospital. Red).

Dunamenta di vitamina

Na ta propone pa limita e dunamento di tabletanan di vitamina na e muchanan di school, ma en cambio nan kier bai duna e tabletanan aki na e babynan cu ta worde atende na e clinicanan di baby.

Subsidianan

Na fabor di Wit Gele Kruis nan a stipula un subsidio di ƒ 10.000.—; Na Rode Kruis, seccion Corsow ƒ ——; Institucion pa combati malesa di tuberculosis ƒ 2.000.—.

Sigui na pag. 2)

Púntra Polís

Sushi a pega candela

ORANJESTAD: — Diarazon polisnan a worde informa cu tabatin un candela chiki den un monton di sushi na Tarabana. Brandspuit a tuma 40 minuut pa e paga esaki.

El a horta luz di bicicleta

O.L. a avisa polisnan, cu un mucha mal eria a horta su luz di bicicleta. Ora cu e la corre tras dje mucha esaki a benta e luz afo. Fortunadamente polisnan por a garra e mucha, tabata C.W. y nan a entreguele serca polisnan di mucha „K.Z.P.".

Desordu

Den Chesterfield Restaurant algun nabegante tabata haci desordu. E trobbel a cumisa motibo cu un di nan a tumba e scooter di M. E nabegante en cuestion a worde hiba na warda na unda e la keda deteni te ora e desemboracha. Captan dje bapor di e nabegante a paga e danjo na e donjo dje scooter.

Cu Sensacional Rally den Noveno Oriente a Laga Santurce den Terreno

CUBA A SUPERA PANAMA

Di nos sportreporter)

Den e segundo wega di Diarazon anochi Oriente representando Venezuela a obtene un sensacional triunfo ariba e temible novena di Puerto Rico, Santurce. For di pitcher Jim Owens e terrible bateador boricua Peruchin Cepeda a conecta homerun cu un na base pa pone Puerto Rico adilanti den e segundo inning.

Den cierra di e mes inning, Norman Cash di Venezuela ta conecta cuadrangular pa promer carrera venezolano.

Pitcher Tito Arroyo di Puerto Rico tabata domina e novena venezolano completamente. Habriendo e sexto Santurce ta cruza home dos biaha mas, mientras cu cerrando e septimo Oriente a anota uno cu otro home run di Cash, kende a converti su mes den e heroe di e importante victoria aki pa Oriente.

Despues cu Puerto Rico a aumenta su ventaba te 5—2 den e promer mitad di e noveno, Oriente a reacciona sensacionalmente anotando 4. Jerry Snyder a habri e noveno embasando pa infieldhit. Seguidamente Jones a imete cu un batazo mas o menos mescos pero pa short cu a acreditele cu infieldhit tambe. Snyder for di segunda ta worde empuha cu incogible di Camaleon Garcia den hardin robes. Un flumbeo chikito di Escalera den leftfield di Puerto Rico a worde provecha door di Jones pa alcanza tercera. Y na turno tabata bin Norman Cash. Como cu esaki a conecta ya dos homerun contra di Arroyo, e manager boricua ta yama Wojey pa releva. Pero Cash no a respeta Wojey. E la conecta fuerte linea di hit entre tercera y short fletando ambos companjero empujando asina e wega na cinco carrera. Manager Farrel di Oriente a ordena sacrificio y Tovar a cumpli debidamente. Tercera base ta worde alcanza door di Cash ora cu Mora ta conecta infieldhit. Despues cu Hoskins a ricibi base por bola intencionalmente, e shortstop Obregon a conecta hit di oro den rightfield. Asina Puerto Rico a keda den tereno y Venezuela a situa su mes di lider den e Serie del Caribe number XI.

Cuba 4 - Panama 1

Almendares a logra su promer triunfo ariba e novena Cocle di Panama cu score di 4—1. Despues cu e cubanonan a bai adilanti den e propio promer inning, Panama a empata cerrando e segundo episodio.

Den e sexto Almendares a anota tres biaha pa sigura nan victoria. Heuter e ruta pa Almendares a worde cubri door di bigleaguer Camilio Pascual, mientras cu Black a haci mescos pa Panama.

E segunda base di Cuba Tony Taylor a bolbe demostra su excepcional habilidad. E la tuma parti den 7 hugada haciendo atrapadanan practicamente increible sin e sombra di error.

Puerto Rico 6 Panama 3

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Te den e sexto inning, momento cu nos ta cerrando e articulo aki, e novena di Puerto Rico den e promer partido di ayera tabata ganando cu score di 6—3 ariba Panama.

Pa e segunda partido entre Venezuela y Cuba tabata reina un expectativa enorme. E lanzadornan anuncia tabata Menzant pa Oriente y Fowler pa Almendares.

Reunion di Departamentonan di Raad dia 21

ORANJESTAD: — E reunion cu diferente departamentonan di Eilandsraad di Aruba ta bai tene, no ta dia 18 manera nos a informa ayera, ma Diasabra awor na ocho dia, esta dia 21 di Februari.

Pader Van Haaren ta yega diasabra

ORANJESTAD: — Pader W. van Haaren Pr., decano di Helmond, ta yega na nos isla diasabra awor pa un bishita cortico. Durante su estadia aki e lo keda na cas di senjor S. N. Feury. Dialuna anochi e ta bai trobe.

Telefoon 2116 Redactie en Abonementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij
Uitgever-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES
uitbet.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

Llove Seis den quinto nos linea

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, nos congratulaciones na esnan cu por a sigi nos comentario siman pasa y a logra cinco cabay ganador: Pa dos siman consecutivos, nos columna tocante e gran wega di mayorias a pronostica seis y cinco cabay ganador den cinco y seis. Siman pasa, Almarada mescos cu Segundo Sombra e simon anterior a defende nos linea di siman. E siman aki nos a deposita nos confianza den Llove Seis tanto pa Eclair como pa El Mascota pa defende nos linea di siman den e quinta valida. E quinta valida unda nos linea ta corre, no ta un carreda muy facil, pero nos linea ta goza di gran probabilidades den cruza e meta victoriose pa asina duna nos lectores y nos mes e gran satisfaccion.

Primera Valida

Pa ocho chemplares di 5a serie, e primera valida ta mustra mashar interesante y parew. E 15% di premio pa e carreda aki cu lo ser recorri ariba distancia di 1400 meter y unda lo competi cabaynan veloz y prometedor ta haci cu e primera valida ta dificil. Na promer lugar nos ta prefera CONHORI apesar di su carreda di siman pasa. Nos promer favorito lo goza di e conduccion di B. Moreira cu apenas 49 kilos, y ta favorece ao cu e mihor puesto di pista, esta numero 1 den 1400 meter. Como segundo favorito, PESQUISO, cu lo goza di e poco kilos y e bon latigo di „Negro" Cruz. Tercer en discordia, SPRINTER, cu lo ta den e pelea for di tempran.

Posible batacazo, e cabay moro *Guaviare*.

Segunda Valida

Den e clasico milla aki, a primera vista, LLAVE UNO ta luci un enormidad cu e presencia di Algeciras. Algeciras ta amagando demasiado ultimamente, y muy probablemente, den e recorrido aki cu e conduccion di Manuel Camacaro, e por brinda satisfaccion di victoria na su proprietarios. Como segunda preferencia, LA NATITA, cu e catire Milton Barra lo ta den pelea den e recta final y logra magnifico clasificacion. La Natita, ta un chemplar di hopi cuidao, e biaha aki. Tercer en discordia MONA MARIS, kende un biaha mas ta luci cu abiertas posibilidades den e clasico milla aki.

Bayeton, por resulta den derrumbe pa mayorias di combinaciones.

Tercera Valida

Esaki lo ser un handicap libre pa chemplares di 6a serie ariba distancia di 1200 meter. Un carreda sumamente dificil y unda por resulta un golpi pa K.I.dra. Na promer lugar nos ta confia nos suerte cu CABOTO cu tin tres salida na pista seportando alto peso, di locual el a logra un cuarto, un segundo y un promer lugar. Carboto ta subido di serie, pero ta recompensa cu e peso liviano di 51 kilos y e conduccion di Carlos Cruz. Segundo favorito ta ser deposita ariba TUTE cu ta den gran forma y cu tambe ta actuando den un serie mihor. Tercer en discordia, LLAVE CUATRO pa Contralmirante.

Posible batacazo... ta *El Gato* cu por saca su unjanan.

Cuarta Valida

Den e recorrido di 1200 meter aki, RIVOLI ta e mas fuerte candidato pa gana e cuarta valida aki. Rivoli, a ser concede e promer opcion debi na sa magnifico carreda di siman pasa yegando den segundo lugar tras di Adelicia. Y como Adelicia no ta di e partido e biaha aki logico ta di pensa cu Rivoli ta e mas fuerte aspirante na e victoria. Pero apesar di e presencia di Rivoli, nos no por keda sin duna credito na RAMBLERA cu casi sigur lo ser lubida pa mayorias e biaha aki. Llegando Ramblera fuera di cualkier combinacion ta un peligre evidente. Tercer en discordia, e conduccido di Gavidia, TORNA, cu su non descuida di dje e por bai di un solo viahe.

E yiu di Blackout—Su Hija, *SU PRIMA*, por ser e sorpresa den e carreda aki.

Quinta Valida

Muy rara vez nos a falla den pronostica nos linea den e quinta valida: E biaha aki nos a deposita nos plena confianza den LLAVE SEIS pa defende nos linea di siman. Eclair cu „mano e tigre" Bustamante sea nos calculo ta e mas fija ganador den e reunion di Diadomingo, ademas e tin e gran yudanza di El Mascota medio hermano di Virlike. Pa escala nos linea di e siman aki, nos ta prefera Coriano y La Cora.

Senjor batacazo por resulta *Don Juanito*.

Sexta Valida

Corda semper cu e carrera aki ta esun cu mester worde dedica mas estudio ya cu semper aki ta cai e sorpresa sa cai. Siman pasa Star Lassie tabata golpe pa e K.I.dra, pero nos columna a indike como favorito y el a responde na nos pronostico. E siman aki den e ultima di carredanan valida, na promer lugar nos ta pronuncia CHALEANEO. Engifo cu e liviano peso di 48 kilos lo pone Chalaneo den pelea den e metronan final. Como segundo favorito, BLUFF II apesar di e 56 kilos cu e tin cu soporta. Segun mayorias, DUSHKA no por perde, pero nos ta considere como tercer en discordia.

Posible sorpresa ta cu *Tibor*.

Nos cuadronan moderado di siman ta lo siguiente:

Conhori Pesquiso Sprinter	3
Llave Uno	1
Caboto El Gato	2
RIVOLI Ramblera	2
LLAVE SEIS	1
Chalaneo Tibor	2
	24

Conhori Pesquiso Sprinter	3
La Natita	1
Tute Caboto	2
RIVOLI Ramblera	2
LLAVE SEIS	1
Bluff II Linda Chica	2
	24

Conhori Pesquiso Sprinter	3
Mona Maris	1
Llave Cuatro Tute	2
RIVOLI Ramblera	2
LLAVE SEIS	1
Dushka Chalaneo	2
	24

E PROME SNEEUW NA MADRID



Na Madrid e prome sneeuw di e anja aki a cai caba. E foto ta mustra con e botonan den un estanque Madrilenjo a keda cu e sneeuw riba nan.

Little League ta bai cumisa trobe

ORANJESTAD — Despues di tin dos siman ketu pa motibo di celebracion di carnaval, e competitie di Little league lo continua diadumingo awor.

„Conoce Bo Fe"

ORANJESTAD: — „Conoce Bo Fe" ta nomber di un programa nobo cu miembronan di Centro Apostolico Arubano lo cumisa presenta diadumingo awor via Radio Kelkboom. Tur di tres diadumingo di luna e programa aki lo worde transmiti. Miembronan di e Centro Apostolico kendenan tur ta laica lo papia tocante problemanan di Fe. „Conoce Bo Fe" ta cumisa di 6'or y mei te 7'or y diez.

FOR DI BEGROTING PA ARUBA '59 (I)

(Continuacion di pag. 1)

E subsidio pa Rode Kruis, seccion Corsow, a worde cancela. Na luga di esaki e subsidio ta bai pa e Rode Kruis, seccion Aruba, cual algun tempo pasa a worde funda.

Huurnan di cas di gobierno

Na huur tin 442 dje casnan di gobierno, 264 na Oranjestad y 178 na San Nicolas. (Nan ta pensa di ricibi 175.000 florin pa e anja dje huurnan durante e anja aki).

Watchman dje palmanan na beach

Pa controlamentu dje palmanan na Palm Beach nan a calcula e suma di 10.600.— florin pa tres watchman. A worde teni cuenta cu gastunan di dianan di fiesta y di vacantie.

Camindanan y riolnan

A worde anota:

1. Mantenecion di camindanan di asfalt	f	82.500.
2. Asfalt pa e Boulevard	f	44.000.
3. Mantenecion dje riolnan	f	33.000.
4. Mantenecion di camindanan di terra y acera (incl. hanchamentu di e camindanan di terra na Boegoeroe pa 7.000 florin)	f	1.165.000.—
5. Mehoracion di trafico y trabaonan cu ta bini acerca ..	f	55.000.—
6. Camindanan di zeta	f	33.000.—
7. Mantenecion di lugarnan cu awa ta pasa bao di brugnan, y otro trabaonan	f	27.000.—
8. Contribucion na particularnan den gastunan di trahamento di riolnan	f	10.000.—
Total	f	450.000.—

Huurnan na vliegveld

E restaurant na vliegveld, e negoshito y vitrina, e lugarnan cu KLM ta usa, tur esakinan ta den huur. E huur di e restaurant (f 24.700.— Red.) a worde rebaha, ma en cambio pa compensacion di usonan di localnan cu Landsdienst tin pa Douana, imigracion y siguridad di trafico aereo, den e calculacion tin un aumentacion di 10.600.— florin. E compensacion aki tambe mester worde cobra ainda di anja 1953 te cu anja 1958.

Contribucion na Aruba Flying Club

A worde propone pa yuda e club aki mescos cu anjanan anterior cu e suma di 750.— florin.

Bendementu di e boekinan di telefon

Mescos cu anjanan anterior nan le hasi esfuerzo pa haya e drukmento dje boekinan aki gratis, y na unda e emprenta lo haya su compensacion dje produccion dje anuncionan cu ta worde bendi pa e boekinan di telefon. (Pa bendemento dje boekinan aki nan tin calcula e suma di f 2500.— como entrada.—Red.).

Faltamentu cu Derecho di Raad den Asunto di Begroting pa duna Kerstbonus

ORANJESTAD: — Durante un reunion di departamento recien, teni, diferente miembronan di Eilandraad a observa, cu den pagamento di e Kerstbonus prome cu nan a haya aprobacion oficial di Eilandsraad, a worde falta cu e derecho di Raad den asunto di begroting. Ta berdad cu telefonicamente nan a delibera cu dos dje lidernan di fraccion, pero cu toch nan no ta haya cu esaki ta e systema. Nan ta exihi pa den futuro Bestuurscollege no tuma clase di decisionnan asina prome cu Raad a duna su aprobacion.

Algun miembro ta opina tambe cu e suma cu a worde duna ta abao, por lo menos mas abao cu anteriormente tabata e caso.

Diferente miembro ta suplica pa haya un lista di e anjanan 1951 te cu '58 na unda e total dje Kerstbonus a worde paga na e obreronan, cu specificacion pa cada anja.

Otro miembronan tabata desea di mira e lista yena di tal manera cu durante e anjanan menciona cuanto cada obrero a ricibi, esnan casa y esnan soltero.

Contestando riba esaki Bestuurscollege ta trece pa dilanti:

„E deliberacion telefonicamente cu lidernan di fraccion di Eilandsraad te cu awor pa casonan di urgencia semper ta un custumber. Nan no tin nada contra pa conferencia cu e departamentonan en cuestion pero pa un banda esaki lo por causa hopi demora den asuntonan asina.

Cu e suma di Kerstbonus lo tabata muchu abao, nan ta duda. Pues e mes sumanan a worde paga durante 1956 y 1957 y nunca nan a worde informa cu e Kerstbonus durante e anjanan ayi tabata bao.

E specificacionnan cu e miembronan di Raad ta suplica ta na ordu na oficina di Eilandssecretaris pa nan por bai weita nan tur ora.

SCUCHANDO RAAD NA ARUBA

Huez a dunele un chens

ORANJESTAD: — G.E.G. di Sint Maarten kende a horta gasolin den Lago y cu su caso algun siman pasa a worde pospone, pa controla su carchi di straf na Corsow, a tende un demanda basta serio contra dje.

Di e informacionnan cu a bini for di Corsow ta resulta cu e homber a worde sentencia cuater biaha pa ladronicia, entre otro un biaha pa hortamento na C.P.I.M. Fiscal ta di opinion cu riba base di esaki un castigu severo ta na su lugar, apesar cu e gasolin na Lago cu e la horta no ta di tantu importancia. E ta demanda un castigu di 4 luna, di cual dos luna ta condicional. Huez kier a tene cuenta cu e homber aki a comportele bon durante 15 anja, y no a hanjele den dificultad cu polis durante tur e tempo ayi, ademas cu e la worde castiga caba door di Lago cu un luna di schors for di trabao. Asina cu huez ta senteneiele cu tur e cuater lunanan condicional, tempo di tres anja pa proef mas un boet di fl. 100.—.

Nan a horta cerbez

Tabata nan cuater cu mester a presenta dilanti di huez pa hortamento di un caha di cerbez. S.F., D.d.C. A.F. y B.G. Nan edad tabata varia di 30 y 50 anja. E carton di cerbez nan a horta foi Aruba Restaurant. Amigo S.F. a bula paden y over di muraya a pasa e carton pa su companjero d.C. kende cu muchu gustu tabata cla para pa tumele. Huntu cu e otro dosnan nan a bai patras di postkantoor na unda nan a supla tur e cerbeznan. Ora cu polis a detene nan, nan tabata di bon bijs caba, esta bao di influencia di alcohol. Nan carchinan di straf tabata scirbi tur dos banda, te hasta tin cu tin dos carchi caba cu diferente sentencianan pa buracheria den publico etc.

Fiscal a constata cu S.F. tabata e hefe y ta demanda dos luna di castigu di prison pe, y pa e otronan seis siman cada uno. Huez a haci esaki resp. dos luna y un luna.

E la horta cartera cu placa aden.

Siman pasa diabierne F.A.M. y A. d.C. tabata dilanti Huez. Acusado M. dia 30 di oktober a horta un cartera di Ruby E. Berry, despues cu d.C. a spiertele cu e cartera tabata facil pa horta. Durante interogacion M. ta declara cu ta cierto cu e la horta e cartera cu Fl. 125.— florin aden despues cu e otro a bisele na unda e cartera tabata. Acusado d.C. ta nenga esaki y ta bisa cu e no a forsa e otro pa bai horta e cartera. Sinembargo fiscal ta haya cu tur dos tin mes tantu falta y ta demanda un castigo di prison di cuater luna henteramente condicional, mas un boet di Fl. 150.— pa d.C. y pa M. kende tabatin menos ganamento, fl. 50.—.

Senjor Th. Kerk kende a defende e acusadonan a trece padilanti cu M. a sufri e consecuencianan caba, pa motibo cu e la worde retira di trabao (di ELMAR) y cu d.C. no a worde castiga ainda pero cu esaki tin esposa y dos jiu kende e ta haci tur esfuerzo pa mantene mas bon cu e por.

Huez a sentencia e dosnan casi manera e demanda tabata, unicamente el a rebaha e boet di d.C. cu 50.— florin.

Oficialnan liber Irakes

lo reuni pronto

ANKARA, 12 februari. — Di masha bon fuente na Ankara a ser informa, cu pronto lo tin un reunion masha importante na Bagdad di oficialnan irakes, miembronan dje movementu di e „oficialnan liber", cu a organiza y dirigi e revolucion di dia 14 di juli. E reunion aki lo tuma lugar pa determina ki papel e „oficialnan libre" ta spera di hunga den gobernacion dje pais y pa expresa nan desatisfaccion, cu a origina den e cuerpo di oficialnan, door di e politiek di general Kassem. E desatisfaccion aki ta toca particularmente e „vrijmentu" cu Moscu, cu nan ta considera peligroso.

Segun observadoman, e oficialnan lo aproba tambe e sentencia di morto cu coronel Aref a hanja y e manera cu e „tribunal popular", cu a duna e sentencia, a trata e caso.

Estacionnan di control

Expertonan no a yega na acuerdo ainda

GINEBRA, 12 februari. — E expertonan occidental y ruso na e conferencia ingles-mericano-ruso, cu ta discuti suspension dje experimentonan atomico, y cu mester studia e problemanan cu tin conexion cu formacion y ocupacion dje estacionnan di controle, na nivel tecnico, no a logra di yega na conclusion unanime.

Un estudio di nan varios conclusionnan ta demostra, cu ainda ta existi diferencia di opinion entre Oriente y Occidente, particularmente en conexion cu ocupacion dje estacionnan.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik zou werkelijk lachen als ik niet wist dat ik dat zelf ben"

„Lo mi a hari si mi'n tabata sabi cu t'ami mes esei ta!"

Hefe di B.L.O. school ta yega diasabra

ORANJESTAD: — Senjor F. C. Hermans kende a worde nombra como hefe noba di e B.L.O.-school na Oranjestad ta yega Aruba diasabra dia 14 di februari huntu cu su esposa y tres jiu.

NEGOSACIONNAN RUSO-PERSO A FRACASA

Teheran, 12 februari.: — E negosacionnan Ruso-Perso, pa mehora e relacionnan entre Rusia y Persia, a fracasa, asina un portavos di ministerio di Asuntonan Exterior Perso a informa na Teheran awe. E delegacion Ruso bao di direccion dje prome ministro interino di Asuntonan Exterior, Semjonof, a bolbe Moscu diarazon.

E portavoz a bisa cu e rusonan no a acepta e proposicionnan perso, mientras cu Persia no tabata di acuerdo cu e opinionnan di Rusia. E delegacion ruso a ricibi garantia di Persia si, cu Persia nunca lo no bira un base dirigi contra Rusia.

Prome ministro Eghbal di Persia a duna su Parlamento un rapport dje negociacionnan.

Ministerio di asuntonan exterior ruso a entrega periodistanan occidental un documento di 12 blaachi awe tocante e relacionnan perso-ruso, despues di e interrupcion dje negociacionnan, cu un delegacion ruso a tene na Teheran.

E documento ruso ta bisa, cu durante e negociacionnan, cu a fracasa, e personanan a propone pa elimina articulo 5 y 6 di e pacto ruso-perso di 1921, segun cual Rusia tin derecho di manda trupa Persia den cierto circunstancia.

Gobierno ruso ta duna gobierno persa tur responsabilidad pa e fracaso dje negociacionnan na Teheran, y e ta acusa e personan cu nan a provoca e fracaso aki „riba instigacion dje mericanonan".

„Santos" no por bin hunga na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di A.V.B. no tabatin suerte den contractacion di e famoso oncena brasileiro Santos. Como cu e equipo aki mester hunga na Mexico dia 15, na Corsow dia 17 y na Caracas dia 19, nan no por a acepta e oferta di A.V.B. ya cu nan schedule ta demasiado carga caba. Lastima!

PAGINA TRES

Despues Di Empata Cu Penalty La Fama A Gana R.C.A.

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Las Verdes de La Fama diaRazan anachi anatanda dos di tres penalty cu mester a dicidi a gana Las Tricalares de Salita den semi finale di nan prapia tarnea. E wega reglamentariamente a termina empata na 2 goal pa banda, pero cam ta un tarneo eliminatoria, cada equipo mester cabra tres penalty.

R.C.A. a falla cu dos mientras La Fama a anota dos pa merece e victoria. Alineacion di R.C.A. tabata: Den goal Efraim de Kort, backs Gabriel Kelly y Tuyo Werleman, linea media Juan Sanchez, Edwin Dirksz y Jose Boye, linea delantera Carlos Dirksz, Hilario Reyes, Borynburg, Albus y Juchi Jansen.

Pa La Fama a actua den goal Pupy Diaz, backs Joy LaRosa y Harry Wever, linea media Bernardo Lee, A. Lee y Mai Geerman, linea di atake Valerio de Kort, Freddy Coffie, Verstraate, Pedro Colina y Coffie. Referee tabata Jonchi Fingal asisti pa Esser y Chirino.

E oncena hubilario a cuminza cu rapido atake ariba e meta di Diaz, kende celosamente tabata defende su goal. E promer goal di partido ya a hera nace den di 3 minuut ora cu for di ala drechi Reyes ta haci un voorzet. Keeper Diaz ta sali pa intercepta, pero Breinburg ta yega na e bala promer cu ne. Breintje ta kop aden. Pero ....den forma excepcional Joy La Rosa ta yega y kop e bala ainda net na tempo pa no permiti e cuero cruza e linea di goal. Asina Joy a scapa su club di un goal sigur.

R.C.A. ta sigi pone presion ariba e meta contrario; nan shooting sinembargo ta hopi mal dirigi. Edwin Dirksz den su posicion nobo di centerhalf ta hungando magistralmente. E ta yuda su linea delantera manera debe ser, mientras cu rapidamente e ta acudi na auxilio di su defensa den tur ocasion.

E promer shot di La Fama ariba goal ta surgi den di 18 minuut for di pia di e macamba Verstraate, cual shot a sali na banda. Un minuut despues e midvoor verde ta peligrosamente den atake atrobe. Despues di laga e back Kelly atras e ta rush so full speed, pero e no por controla e bala bon y keeper De Kort cu a sali ta logra strobe na tempo, mientras cu Kelly ta manda e bala corner. E keeper di R.C.A. ta den accion atrobe ora cu e alero derecho di La Fama Vale de Kort ta lo un potente shot cu e portero ta pomp manda corner. Rapidamente R.C.A. ta forma contra atake. Rechtsbuiten Carlos Dirksz ta haci voorzet cu Reyes ta contra mes ora, pero demasiado halto. Un rato despues di un voorzet haci door di Gonzalez, cu a drenta na luga di Hilario Reyes den fila di R.C.A., e alero robes Juchi Jansen ta shoot duro, pero completamente desvia.

E promer goal ta worde anota door di linksbinnen Yonko Albus cu un canjonazo den skina despues di ricibi un pase largo. R.C.A. a bai adilanti 1—0.

Cinco minuut ta transcurri promer cu La Fama ta anota e goal di empate. Joy La Rosa ta cobra un freekick poco dilanti di middenlijn. Su potente shot ta baha te den doelgebied caminda Gabriel Kelly ta situa. E back aki ta traha di detene e shot, pero no ta hacie completamente bon y e bala ta bin den pia di Pedro Colina. Esaki no ta perde tempo y ta shoot mes ora un inatrapable duro cu a sirbi pa empata e partido. Cu e score di 1—1 halftime ta bai aden.

Segunda mitad

E segundo tempo ta principia cu R.C.A. den atake repetidamente. Keeper Diaz ta intercepta den varios ocasion demostrando su calidad di mihor portero di nos isla.

Especialmente den di 8 minuut Diaz ta mustra su agilidad y rapido reaccion ora cu Boye, kende a adelanta hopi ta kop un voorzet di Gonzalez di hopi cerca. Reaccionando rapidamente Diaz ta logra pomp e bala ainda mandando e corner.

E contra atake di La Fama tambe ta produci un momento di emocion den goal di R.C.A. Linksbuiten Coffie ta pone un voorzet cu keeper De Kort ta sali pa intercepta, pero e no ta garra e bala y midvoor Verstraate ta rush rapidamente pa provecha. Back Gabriel Kelly sinembargo ta salba e situacion kitando e peligroso Verstraate e cuero.

Yonko Albus ta haci bon uso di un throughpass di Gonzalez y ta shoot den forma sorpresivo aden. Diaz apenas ta logra misho cu e bala, loke tabata bast pa desvia e cuero pone dal contra di pala di goal y bin back den tereno.

Den di 19 minuut R.C.A. ta bolbe bai adilanti. Linksbuiten Juchi Jansen for di un distancia basta largo ta pone un bala den un arco sumamente traicionero. Keeper Diaz tabata confia cu e cuero lo a pasa over, pero na ultimo momento e bala a haci un extranjo y drenta den goal. Score 2—1 na favor di R.C.A.

Durante un choque meimei di tereno e dos hungadornan Gonzalez di R.C.A. y Lee di La Fama di repente ta cuminza cambia golpi cu otro. Otro hungadornan ta interrumpi e pelea chikito aki rapidamente y referee Fingal mester retira ambos for di partido.

Ora cu centerhalf Dirksz ta adelanta hopi y for di rechts ta pone un bon voorzet cu no ta worde provecha, R.C.A. ta perde un bon oportunidad di bolbe anota.

Faltando 7 minuut pa e partido termina La Fama ta hanja un freekick pa cobra. Atrobe Joy La Rosa ta bin adilanti pa cobre. Su shot ta bon coloca atrobe y Pedro Colina ta kop net promer cu De Kort ta yega e bala pa e goal di empate. Den ambos ocasion La Fama a anota door di shot di La Rosa y remate di Colina.

E muchanan di Solito ta haci tur esfuerzo posibel pa logra un goal decisivo, pero e defensa di Los Verdes ta haciendo gran trabao.

Ora cu referee Fingal ta fluit pa ultimo biaha e score ta ainda 2—2.

Tumamenta di penalty

Siendo e torneo uno eliminatorio penalty mester a worde tuma pa dicidi ta cual ta vencedor. La Fama a cuminza cobra penalty y Freddy Coffie a tuma e promer. Su shot sigur no por a worde deteni door di keeper De Kort. E promer di R.C.A. a worde tuma door di Gabriel Kelly kende ta shoot den masha mal forma pasando e bala varios meter over di goal. Pedro Colina ta situa su mes tras di e bala pa cobra e segundo di La Fama. Su shot tabata bon coloca y e ventaha di La Fama a worde aumenta te 4—2. Edwin Dirksz di R.C.A. ta mustra cu den tiramento di penalty tambe e ta un maestro pasando keeper Diaz cu comodidad. 4—3 pa La Fama. Verstraate, midvoor di La Fama, ta shoot promer cu e referee fluit anotando, pero e goal ta worde anula door di referee Fingal. Na e momento legal si e shot di e macamba ta worde taha door di keeper De Kort. Tabatin un bon chens pa bolbe surgi un empate ora cu Yonko Albus a situa su mes tras di e bala pero keeper Diaz ta logra detene e shot pa asina mantene ei ventaha di su equipo.

La Fama asina a gana cu score di 4—3. E triunfo aki a pone nan den finale, caminda nan lo enfrenta San Nicolas Jrs. manjan anochi den Wilhelminastadion.

Cumpleaños feliz

E simpatica senjorita Catharina Rasmijn ta celebra su 16 primavera. Felicitacion ta bini di su tata Nico, mama Flora, rumannan Marcelo, Irma, Tarsies y Victor, omo y tantanan, 3 sobrinanan Rofina, Dora y Godfried, swa Nicolina, especialmente di tur su amiganan y amigonan.

— — —

Awe ta celebra nan 24 anja di union matrimonial Sr. Vidal Giel y Senjora Francisca Giel. Felicitacion ta bini di nan 12 jiunan, especialmente di tur su amiganan di San Pedro Hospitaal, Ninita, Jola, Dina, Gloria, Isenia y demas amiga y amistades.

— — —

Awe ta celebra su 16 aniversario e simpatica y muy encantadora Srta. Catharina Rasmijn, y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan, 3 sobrinanan, amiga y amigonan, especialmente di su madrina Martha Alberts y Alfonso Gibs.

Awe ta recorda su fecha natal e gentil caballero Servinio Tromp. E ta ricibi hopi felicitacion di su tata Martinus, mama Eufracia, rumannan Ursula, Hyasintho, Josepha, Anna, Maria, Joannes, swa Vicente Henriquez, cunja Norma Tromp, sobrinanan Juanita, Hyacintha, Mariana y Myran, su sobrinonan Vicente Jr., Domingo, Timoetheo y demas familia y conociman.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Pedro Luidens. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, Magdalena, Rosalinda, Lucia y Milo, tambe di su amigonan di vijfde klas.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Anna Everts, pa parti di su amiga Bertha Geerman, tambe di Desji y Rey.

— — —

E hoben Panfilio Bernardo Harms, kende ta cumpli 14 anja, ta ricibi felicitacion di su tata Jacob, mama Juliana, rumannan Luisa, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Bernadeta, Francisco, Mariano, Maria, cunjanan Maria y Simon, sobrinanan In van der Bienzen, Esey Harms, wela Clemancia Maduro, padrinonan Cornes Noguera, Preseliano Maduro, madrina Leoncita Noguera, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente di Frere Adrianes, tur su amigonan di St. Augustines College.

— — —

Hose Romero ta celebra su cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su 3 amiganan tambe di empleadonan di Rainbo Dairy na San Nicolas.

— — —

E simpatica jovencita Ulalia Geerman ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama, tata, 6 rumannan, sobrinanan Lourdes Donati, Greta y Rubio Wever, swanan Francisco, Jose, Sixto, tambe di su amiga Mary Schwengle y demas familia Geerman, Quant, Schwengle.

— — —

E hobencito Siegfried Thiel, kende ta celebra su 2 aniversario, ta ricibi felicitacion di su tata Alfredo, mama Marcolina, su ruman Emma, mama grandi, papa grandi, omo y tantanan, Juan, Rica, Nadi, Fenchi, Chichi, Stella, Gracy, Marcial y Lelia Wernet, padrino Florencio Wernet, madrina Agnes Geerman, especialmente di su tanta stima Maria Caster y demas familia.

— — —

E hobencito Mario Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini especialmente di su padrino Francisco Kelly.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 13 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „De nachten van Cabiria"
RIALTO
8.00: „Gun Battle at Monterey"
PRINCIPAL
8.00: „Another time, another place"
AURORA
7.30: „Sign of the Pagan"
SAVANETA
7.30: „Hay angeles con espuelas"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes 13 de Febrero
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cielorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

Un Descubrimiento Sensacional
pa Tuyuchi

No. 51

Dilanti dje canape tabatin un sofa, riba cual un figura tabata drumi tur largo di su curpa cu su cabez dera den cusinchinan. Ora cu e cabez a bira, Joselino a ripara cu tabata di Tito — cu un sigaria den su boca y un buki den su man

„Hallo", el a grita mientras el a bula lamta. Bon dia, papa", el a bisa e conde segun su custumber. Y na Joseline el bisa: „B'a lamta caba"?

„Masha ora caba", Joseline a duna pa contesta. „Ta duel mi cu bo ta sinti malo. Ta qui falta bo?"

„Ami malo? Absolutamente. Paquico bo ta pensa asina?"

„Pasobra bo ta drumi ai asina".

„Ai no, esai no ta nifica nada Mi ta drumi asina pasobra e otro muchamuhenan y Max a bai hunga golf y mi n' tin nada di haci", el a responde y a bolbe cai drumi den e mes posicion cu e tabata. Y atrobe e mucha muhe a cohe e sigaria cendi foi riba e mesita y hinke den su boca trobe.

Anto Lord Mulgrave a bisa:

„Pa alomenos 11.30 mi tin di bai conferencia cu e majordomo y ta p'esai mi mester bai awor. Mi ta mira bo trobe na ora di lunch".

Ora cu e lord a caba di bisa esaqui el a bai.

Cendiendo un otro sigaria, Tito a bisa Joseline:

„Cai sinta den e stul ai y larga nos combersa un rato. Sin duda e conde a camna muestra bo rond den cas Duna mi un idea cu b'a hanja dje cuadronan. Bo n' ta hanja cu nan ta brillante?"

„Oh, si", el a responde sin mucho entusiasmo. „Nan ta sublime".

„E caballero riba e cabai pretu tin un balor di 10.000 pond".

„Mi cielo, ta mi tata a paga asina tanto placa p'e?"

„No mi amor. E caballero aqui ta un antepasado, un famia di mas influencia. Si e tabata di mi, lo mi a bende unbez Nan tur ta famianan bieu, descendientenan.

„Qui stranjo. Prome cu seman anterior mi n' tende dje palabra ai mes ainda. Unda e otro hendenan di cas ta??"

„Mama ta drumi ainda; e no sa baha mas prome cu ora di lunch; e tin su toilet, cu chachor y su cartanan. Lady Max semper sa ta tempran, pero e ta desayuna den su boudoir; e tin hopi correspondencia, politica y filantropia. E dos mucha muhenan a sali; nan ta loco cu wega di golf. Griselda ta campeon; sobra dje massa ta bisinja numa; awe nochi tin un party grandi trobe y majan tin jaagmento."

„Oh", Joseline a bira silencioso y a queda mira na e fogon

„Bam mira, laga nos papia un rato y sinja conoce otro", Tito a bisa diciendo. „Bo mester cuminza".

„Tin mester di varios tempo pa sinja conoce hendenan", e otro a bisa cu su stem suave y musical.

„Pero ami si ta bira intima cu un hende den un termino di mei ora of e ta bira mi enemigo mortal pa enter mi bida".

„Mi ta spera cu lo mi no bira bo enemiga".

„No..... aunque cu toch lo mi mester bira esai, pasobra b'a pusha mi".

Joseline a coloriza y no tabata sintic mas na su comodidad.

„Ai no spanta. Ta un chanza m'a haci cu bo. Mi quier ser masha bon pa cu bo. Y lo mi conta bo tur cos".

„Esai mi ta hanja masha amable di bo, pasobra mi ta mas bobo cu un gans. Quico asina lo bo contami?"

„Lo mi conta bo tur noticia cu mi sa di nos famia; politica di famia; secretonan di famia, pa cualnan lo bo tin mester di siglonan pa bo descubri. Lo mi ta bo guia y lo mi duna bo consecho. Aunque cu mi ta pensa cu ta solamente un paar di anja mi ta mas hoben cu bo; pero den algun cos mi ta basta bieu cu mi por ta bo wela si ta necesario. Naturalmente bo mester jama mi Tito"

„Si, naturalmente Y bo mama? Sinja mi ta com esai lo gusta mas tanto pa mi jam'e, pasobra bo por sa".

„Um", Tito a murmura cu su sigaria meimei di su lipnan.

„Um?" su discipula a informa.

„No. Mi ta sinta ta pensa ta com lo bo jame pa ta mas mehor y agradable", el a responde cu su wowonan ainda cerra. Lo mi larga bo sa esai despues. Pero bisa mi: ta bo mes a penja bo cabei awe mainta?"

„Si, natural Ta quen otro anto bo ta quere cu lo a penja mi? Mi n' ta larga ningun hende mors den mi cabei".

„Famoso. E ta bunita. Pero scucha mi den confianza. E conde por a bisa bo algo di zakgeld of di subsidio quizas?"

„Si. El a bisa mi cu lo mi hanja 400 pond pa anja. Esai ta mucho di mas".

„Di mas?" e mucha muhe a responde mientras el a bula lamta sinta net

„Ni dos bez e placa ai no ta yega. Bo no por bini cla cu e suma ai, alomenos ora cu bo quier cumpra panja tambe foi dje. Mira mi aqui. Bo sa cuanto e traje aqui a costa? Dos guineas. Y e no ta paga ainda. Mi zapatonan? Tres guineas. Mi tin un di mi trajenan di anochi cu no a costa mi menos cu 35 pond. Mi jas di invierno a costa mi 120 pond Esai ta forma un buracu grandi den 400 pond. Mi tambe ta hanja mes tanto cu bo y mi ta hoga practicamente den debe".

„Abo cu debe? Y mi ta bao di e impresion cu ta solamente hendenan pober lo por tin debe".

E ta sigui

CISCO KID

Nos ta devolve banco e placa....no? Si, y nos ta hiba e documento aki pa Conchita. Bon mes, asina e papel aki por salba su cas. Y e bandido....nos ta hibele sera? No, marele bon. Djei nos ta laguele, pa despues e sheriff laga cogele. Ban, pasobra Conchita ta den peligro.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Hazard....ora bo acepta e oferta di Keith, bisele cu Jim lo bai cu bo como ayudante. Mi tabata piloot den guerra di Corea. Poco rato despues....Hola. con ta cu e pacient? Ta interesa mi sabi con ta sigui cunele. Paquita.... pa kiko bo ta mira Sr. Hazard di e moda ey?



☆

DICK TRACY

Wel. esaki ta e ultimo machien. Bon, bo a traha duro, Headache. Si, mi a caba. Bo ta cla? Si, tur cla. O.K. — E ta hopi patras. Primi e boton di e porta awor. Kiko nan ta haciendo? Solamente, entrenando un poco, esei ta tur.



☆

RIP KIRBY

Un piedra di diamante....e por costa hopi. no ta asina Sr. Desmond....Nos arqueologo ta duna e cosnan precio solamente pa nan significacion historico ....Pero esaki sin duda ta un reliek importante di e reinado di Kara-Hotep. nos ta bai celebra cu nos a hanjele lagando trabau para y tumando thee ....Desmond mester trece e piedra pronto, Rip....Tur lo demas ta cla caba? Si. Cindy....nos lo no perde tempo na laga tur hende sabi di e descubrimiento.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Temperatura, ta bon....deshidratacion. bon. Substituto preico, bien! Quico esaqui ta? e intruso ta puntra su mes, mientras e ta replasa e papelnan. Dia siguiente....Com ta bay? Bon, Dra. Lucas! Nan ta probando e cifranan nobo cu bo a manda awe mainta. Manda mi e reporte final. Cifra nobo awe mainta? Lo bo quer meen ayera!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Por favor! bisa mi na unda mi ta! Qui mishi mi aqui? Ta parce oficina di un dokter! Julieta Jones ta puntra. Doctor Nolen a cura bo. joven. Bisele doctor. Bo a sufri un perdida temporal di memoria, senjorita. Nos no sa com e a socede. Ami ta Dr. Nolen....y e joven ey.... ta Val Winston, Julieta! Trata di recorda mi. Laga e joven descansa un poco. Dr. Nolen ta conseja.



☆

PEPITA

Lorenzo! Mi a gasta 4 peso pa cumpra cortina pa banjo! Y seis pa mi a permant mi cabey! Com bo ta baya? Pepita ta puntra. Paquico bo ta rabia cu mi? Pasobra bo no ta bastante streng! Bo no mester a laga mi gasta tanto asina!



☆

Fabricanan di sucu na Cuba pa mayoria ta traha atrobe

HAVANA, 12 februari. — Ministro di agricultura di Cuba a informa cu actualmente 88 dje 161 fabricanan di sucu na Cuba ta mula sucu. E Ministerio a bisa ademas, cu solamente 15 fabrica tin dificultad cu nan empleadonan. Fidel Castro a declara na un reunion di directornan dje fabricanan di sucu, cu, no obstante tur e dificultadnan, Cuba lo produci 5.8 milion barril di sucu na 1959.

E miembronan di personal di hotelnan y restaurantnan na Havana a declara cu nan lo huelga, si no habri e casinonan, cu a worde cera despues di caida di Batista. Fidel Castro a declara cu, aunke cu e ta contra e salanan di juego, e ta reconoce necesidad di e subsistencia cu e casinonan ta ofrece 10.000 cubano. E secretario general dje consejo di ohreronan a anuncia na un reunion, cu e ta di opinion cu ta necesario pa habri e casinonan atrobe. E ruman homher confianza durante e mes reunion, cu confienza durante e mes reunion, cu e huelga lo no sigui. El a declara tambe na un reunion di 60.000 ohrero den e parque central di Havana, cu, si e huelga mester sigui toch, e ehercito rebelde lo worde usa.

Un order pa huelga lo ta di vigor pa tur hotel, restaurant y nightclub y bar. Esaki lo por ta un sla mortal pa turismo, cu ta un dje fuentenan di prosperidad mas grandi di Cuba.

TA BERDAD?

Awor cu Juan tin un television na cas continuamente bo ta tende:
—Baha e television! of: Bisa e muchanan cerra nan boca!



remitido

(Fuera responsabilidad di Redaccion)

HOTEL OF CLUB?

Atrobe ta bin cu e mesun cuenta „Probablemente" lo bin un club especial pa habitantenan di Aruba cu ta miembro, por haci uso di Aruba Caribbean Hotel, den swimming pool y beach.

Mescos cu tin na Basiruti cu cuenta di algun hende „big shot" por bin miembro huntu cu Mericanonan, awor sigur lo bin un storia mescos na es hotel nobo. E jiunan di te terra mes, sea blanco of preto, bruin of berde, cu nan placa di belasting ta hinka den es hotel aki, ta keda soketa.

Poco poco pero sigur, nan lugar di banja na lamar ta worde sera pa nan cu waja. Anto asina algun so-called „hig shot" di Aruba, sin moda di gasta plaka, ta bin goza.

Na tur lugar di mundo tin club di hig shots, pesei ta comprendible pa nan por escoge nan miembronan, pero hotel ta hotel y si no tin chens pa tur no mester tin chens pa ningun.

Na exterior hotelnan grandi cu tin swimming pool ta cobra pa hende cu no ta hospeda den es hotel por haci uso di es swimming pool.

Lo no ta nada stranjo si e „Arubiano" bira secretario di esaki tambe y es „Soprano" piki es miembronan.

Ta parce cu es jiunan di terra lo susha es awa di laman manera cu tin cerramento di beachnan cu waja.

Manera nos ta bai ta den regenbak e jiunan di terra cu no por bin miembro lo tin cu bai banja!

UN IIU DI TERRA.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIASABRA 14 FEBRUARI 1959 — Nr. 3362

Ministro Kroon Na Holanda En Busca Di Placa

Den Haag, 13 februari.: — Un redactor di A.N.P. tabatin awe mainta un entrevista cu Sr. C.D. Kroon, ministro Antillano di Asuntonan Economico y Social, ademas, ministro di Financia interino. Respecto asuntonan pa cual el a bai Holanda, fundacion na Antillanan Neerlandes di un banco di Aseguro Social y cambiamento dje actual Pension di Vehez den un arreglo definitivo, e ministro no por a participa nada den e estadio aqui ainda, pasobra el a caba di yega un paar di dia pasa na Holanda.

Awor e tin contacto cu instancianan, cu e mester consulta riba esai, entre otro Sr. Berger, presidente di Nederlandse Raad van Arbeid.

Situacion mas favorable riba mercado di capital

Riba terreno financiero Sr. Kroon tin dificultadnan cu e cambio ultimamente di garantia Neerlandes di prestamo na plazo limita den un na termino largo.

El a bisa cu awor e situacion riba mercado di capital ta mas favorable cu dos anja pasa, manera a ser pronostica. E tension cu tabata existi e tempo ai riba mercado di capital a disparce. Pa un emprestito den obligacionnan, ta existi, cu excepcion di Holanda, tambe na Estados Unidos importancia.

Cu riba asunto di renta etc. mercado di capital Holandes por ofrece mehor condicionnan, anto gobierno Antillano gustosamente lo haci uso di esai.

(Sigi na pag. 4)

Oferta popular di radionan marca Philips

Correccion di prijsnan

Den un anuncio cu a sali den nos edicion di Dialuna 9 di Februari u.p. di Palais Royal (Marchena, Moron & Co.) tocante un oferta di radionan marca Philips, pa un descuido prijsnan robez a worde nota. E prijsnan provechoso ta worde corihi den e anuncio cu ta worde ripiti awe, manera cu e ta publica riba pagina 2.

Drs. Thijs ta bini Antillas

ORANJESTAD — Drs. M. D. Thijs, director di STICUSA, kende actualmente ta hasiendo un bishita di casi un luna na Surnam, ta worde spera otro luna na Antillas pa un bishita di inspeccion. Na Aruba e lo keda mas o menos tres dia.

Saludos Arubano foi Hulanda

ORANJESTAD — Den e programa di saludos, cual Diarazon awor lo worde transmiti pa Voz di Aruba pa 6.45'or p.m. y cual programma lo worde ripiti su siguiente Diasabra pa 1.45'or p.m. nos la tende voznan di Carlos y Erich Odor, senjorita Koppelman y Julio Quijada kende ta na Veldhoven na Noord Brabant. Di Breda ta bini saludonan di Burnie Every y tambe di Juan Eduardo.



Dilanti di e vitrinanan di Kan den Nassaustraat henter dia tabata yen di hende (e foto ta duna un idea). Motibo: un chiste di Kan. Como tabata diabierne dia 13 e la exhibi diez florin di plata di tal manera den e vitrinanan, cu esnan cu descubri nan lo por drenta paden y bisa e cahero na unda nan ta, y nan lo a ricibi diez florin. Despues e ta tapa e vitrinanan y bolbe ripiti e wega. Pa hopi hende e dia tabata un dia di suerte.

Leonnan invitado di Lago

ORANJESTAD — Lago a invita e Leon-nan di Aruba pa Diarazon. 18 di Februari Nan lo hasi un keiru den refineria y despues lo tin un comemento general den e dining hall nobo.

Mucha Muher di Friesland a haya 16 corresponsal

ORANJESTAD — Referiendo na un noticia cu nos a publica algun tempo pasa di un mucha muher cu ta biba na Lekkum, Friesland, y cu tabata desea di haya un amiga cu ta biba na Aruba pa scirbi, nos a ricibi un carta di tata dje mucha muher:

„Den nomber di mi esposa y di mi mes mi kier gradici e redactor di e corant cu a yuda mi jiu pa haya tantu amigo y amiga cu kier scirbi nos jiu. 16 diferente hoben a scirbi of manda un postkaart. Nos jiu ta contento. Asina cu e jega di school e ta puntra e mama si e mag contesta algun carta. Nos ta masha agradecido y nos ta contento cu e ta scirbi, sigur e lo sinja hopi di esaki. Un dje amiganan a corta e noticia (for di nos corant. Red.) y manda p'e".

Ken sa cu algun dia nos lo mira e mucha muher Holleman na Aruba ainda?



Auto a dal mucha di 5 anja

Na Rondweg di Savaneta a sosode un accidente hasta serio, caminda un mucha di cinco anja S.C. cu no a pone cuidao, ora cu e tabata crusa caminda. E auto A-1930, maneha pa P.G., a dal e mucha. Cu herida na su heup, y el a worde transporta cu ambulans pa Lago Hospital.

Bringamenta

Antayera nan a yama polis pa un bringamento cu tabatin na Philipsburg Bar. Na yegada di polis, e pelea a stop caba, pero un tal V. su cara tabata na sanger y ta declara polis cu el a worde golpia pa un desconocido. Polisnan a hibe warda, caminda e por sosega su curpa.

Homber burachi a cayi na awa

Antayera banda di „Santa Rosa", un bon conoci di polisnan, a cay na awa. E consecuencia ta cu J.M. tabata bao influencia di alcohol. Polisnan a sake for di lama, y despues a hibe na warda caminda el por keda te ora cu e la bira bon.

Hanja y perde

Antayera Ivonne Barry cu ta biba na Zeewijk 80 a perde un cartera conteniendo 100.— florin y tambe un recuerdo di Trinidad. Senjor Leon Alejandro a depone na warda di polis un hoeki di lesa.

PROGRAMA

cu motibo di celebracion di 25-aniversario di

SPORTVERENIGING „R.C.A."

VOETBAL — Finale — VOETBAL

RIBA TERRENO DI R.C.A.

Awetardi, 14 di februari pa 3.00 'or p.m.
ARUBA JRS vs. JONG ARUBA
(Junior-klasse)

Awetardi, 14 di februari pa 4.30 or p.m.
TROPICAL vs. BUBALI
(A-klasse)

ENTRADA: Fl. 0.50

DEN WILHELMINA STADION

Awenochi, 14 di februari pa 8.00 or p.m.
SAN NICOLAS JRS vs. LA FAMA
(Hoofd-klasse)

ENTRADA: FL. 1.— FL. 0.50

Entrega di copa despues di cada wega.

DIADOMINGO: 15 di februari pa 8.30 a.m.
MISA SOLEMNE
na Misa San Francisco na Oranjestad

pa 10.30 or a.m.
SOFTBALL - Interclub

Di 8 - 10 a.m. Recepcion den Centro RCA pa miembronan di RCA y Invitadonan.

Candidatonan pa directiva nobo di Kunstkring

ORANJESTAD — Kunstkring a suplica nos pa publica cu e miembronan a trece siguiente candidatonan padilanti pa e eleccion dje directiva nobo cu lo tin Diahuebs awor den Centro Cultural durante un reunion general di miembronan. Nan nomber ta:

Senjora H. Wolfe-de Milk, Bungalow 283 Seroe Colorado;

Senjor W. J. van den Heuvel, Bungalow 703, Seroe Colorado.

Directiva a nombra siguiente candidatonan:

Sra. M. V. Kooy-de la Fuente, Victor Hugostraat 6 Oranjestad;

Sr. L. G. van Doren, Cunucu Abao;

Sr. Ernesto Rozenstand, Venezuelastraat 1, Oranjestad;

Sr. H. Timmer, Rondweg 35, Oranjestad;

Sr. N. P. Treytel, Savaneta, banda di Marlnlerskamp.

E ultimo dos nan menciona ta ocupando un puesto caba den directiva actual. Durante e reunion di Diahuebs awor den un biaha e cinco miembronan di directiva lo keda eligi dje sietenan menciona. Despues e puestonan lo worde reparti.

Pa e nan cu haya nan stroba y no por ta presente na e reunion aki tin oportunidad pa vota pa poder. Manda un poder den un envelop cerra cu nomber dje cinco candidatonan cu bo kier eligi, y cerra esaki den un envelop cu bo nomber firma ariba dje. Despues di controla e poder, bo stembiljet lo worde agrega hunto cu e otronan y bo voto ta keda secreto pa motibo cu ta e envelop di afo so tin bo firma ariba.

Si e envelop di pafo no ta cerra y no tin bo firma riba dje, bo voto no ta conta.

Hasi tur posibilidad naturalmente pa bo mes ta presente na e reunion. Ta e oportunidad cu e miembronan tin pa hasi nan deseonan conoci, duna nan reclamenan of trese ideanan padilanti.

Directiva nobo di Filmliga

ORANJESTAD — E directiva nobo di Filmliga Aruba practicamente no a cambia. President ta H. Timmer, vice-president mr. C. W. J. J. Heufke, prome secretario J. C. Stenfert Kroese, segundo secretario A. A. M. Karpay, tesorero J. Jansen y comisario H. Kemmink.

Durante e reunion nan a delibera entre otro tocante e dificultadnan cu lo tin pa motibo cu Hulanda a reduci e subsidio. Manera cu e situacion ta awor pronto lo tin menos presentacion di cine of Filmliga Aruba lo mester paga algu mas pa haya peliculanan.

Cuba ganando Puerto Rico 1-0

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den e promer partido di ayera a enfrenta otro Cuba y Puerto Rico. Un partido naturalmente di hopi importancia pa ambos ya cu esun cu ta gana ta bai pa promer puesto. Te den e promer mitad di e septimo inning, momento cu nos ta redacta e articulo aki, Cuba tabatin e minimo ventaha di 1 - 0.

Pelea di titulo Patterson-Johansson pa dia 10 di juni

(Di nos Sportreporter)

LOS ANGELES — E organisador di e pelea pa e titulo di peso completo entre e campeon Floyd Patterson y e retador sueco Ingemar Johansson a declara cu muy probablemente e encuentro aki lo ta dia 10 di Juni. Bill Rosensohn a declara ademas cu ainda e ta viahando na e diferente cuidadnan cu ta interesa pa ser escenario di e pelea, pero cu ainda e no a tuma un decision.

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

Examens L.O.

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1959 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. akte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs, zich daartoe schriftelijk kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling vóór 15 maart a.s.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister.

Het examengeld, hetwelk vanaf 1 april a.s. ten kantore van de Landsontvanger op Curaçao of Aruba kan worden voldaan, bedraagt:

f. 40.— voor elk van de examens voor de akten van bekwaamheid in de **Spaanse taal**, de **Franse taal**, de **Hoogduitse taal**, de **wiskunde** en de **handenarbeid;**

f. 20.— voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als **hoofdonderwijzer**, het examen voor de akte van bekwaamheid als **onderwijzer**, het examen voor de akte van bekwaamheid als **onderwijzeres bij het voorbereidend onderwijs**, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de **lichamelijke oefening**, de **handwerken voor meisjes** en het **handtekenen.**

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven (art. 243 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 (P.B. 1935 no. 49) zoals gewijzigd en aangevuld).

Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij uitgef. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Sled". Telefoon 1116: Directie en Advertentie-

AGENDA

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN

15 Februari 1959:

Oranjestad, 9.00 uur v.m.: Ds. Jakobs

San Nicolas, 5.30 uur n.m.: Ds. Visser

Piedra Plat, 9.00 uur v.m.: Ds. Visser

ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.

San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur

Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.

Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.

Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.

Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.

Cura Cabai, Christus Koning Kerk: 8 uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

POPULAIRE AANBIEDING PHILIPS RADIO TOESTELLEN

Correctie van de prijzen in de advertentie

In de advertentie van onze editie van 9 februari j.l. van Palais Royal (Marchena, Moron & Co.) over de populaire aanbieding van Philips Radiotoestellen zijn per ongeluk verkeerde prijzen opgegeven. De juiste, voordelige prijzen kunt U heden zien in dezelfde advertentie die opnieuw verschijnt.

Resultado di e concurso „Oude Vlek"

ORANJESTAD — E siman aki Reina di Carnaval di Aruba a efectua e loteria di e gran concurso di Oude Vlek cual a worde organisa door di Jan C. Laclé y su heodenan. Aki nos ta publica nomber di e ganadornan:

Mario Angela, Jan Flemming 43
Claudia Croes, c/o Aruba. Com. Bank
Juan B. Rodriguez, Mac 107
Alda Croes, Sta Cruz 74
Mario v/d Ree, c/o Warenhuis v/d Ree.

Frederick Th. Tromp, Kloosterweg 14
Damasco Vrolijk, Papilon 27
Adriaan Wernet, Papilon 10.
Meme Hese, Kloosterweg 14.
Godfried Albertus, Socotorolaan 15.
C. Dirksz, Rooi Bosalt 96.
Miriam Croes, Wilhelminastraat 23.
Victoriano Willems, Rooi Bosalt.
Pablo Wouter, Sabaneta 201.
Rosinho v/d Biezen, Sabana Basora 23.

Martina Werleman, Warawara 31.
Gerrit Schagen, Toricellisstraat 16.
Max Arends Jr., Miraflorweg 36.
Osbaldo Croes, Mahuma 47.
Enid Marugg, Kloosterweg 16.
Margo Thiel, Trinitariastraat 14.
L. P. Croes, Sta Cruz 102.
C. Cabenda, Flamingostraat 8.
Marco Vrolijk, Sero Biento 3.
Felicia Franken, Paradera 122.
Jossy Ras, Shiribana 17.
Juan M. Henriquez, Parkietenbos 36.
Dolores Fragoso, Adr. Laclé Blvd. 8.
M. de Cuba, International Grocery.
Evelina M. Figaroa, Noord 78.
Miles de Lange, Maria Cristinastr. 46.
Wa Arends, Panaderia Central
E. G. Oehlers, Venezuelastraat 7.
Ja'l Kock, Paradera 56.
P. Petrochi, Tanki Leendert 130.
Elizabeth de Cuba, John G. Emanstt.
S. V. Lopez-Henriquez, c/o Aruba Bank.

Agnes Martines, Tamarienstraat 1.
Betty Croes, Sta. Cruz 97.
Ignacio Lopez Jr., Schoolstraat 8.
Joseph Lampe, Meiveld 28.
B. Franki, Fahrenheitstraat 6.
Daniel B. Oduber, Concessielaan 8.
Jantje L. Croes, Sta Cruz 68.
E. J. Prins, Sta Cruz 316.
Clara S. Arends, De La Sallestraat 18.
Alice Oduber, Zoutmanstraat 33.
Alfonso Lee, Mac 169.
Ramiro Tromp, Toricellisstraat 16.
Amalia Arends, De La Sallestraat 18.
John Kulpendal, Essoville 9.
Felis Kock, Mac 24.
Arturo Croes, Bernhardstraat 110.
Ficht Croes, Sta Cruz 68.
Efren L. de Kort, Savaneta 228.
Maria Wever, Concessielaan 11.
Hubert Leest, Boecoeroeei 13.
Francisco R. Webb, Pos Chiquito 57.
D. Wolff, p/a Arubaanse Courant.
Aura Croes, P.O. Box 34.

Victoria di Cuba ariba Venezuela a provoca triple empate den promer lugar

Puerto Rico a duna Panama su tercer derrota

(Di nos sportreporter)

Estadio Universitaria tobata completamente yen diahuebs anochi pa presencia e encuentro entre Venezuela y Cuba. Damon Monzant, bigleaguer designa pa manager Farrell pa contene e toleteronan di Almendares a haci bon trabao te na e sexto inning. Venezuela a bai adilanti den e segundo mitad di tercer inning anotando un carrera, cu luego a resulta nan unico contra di pitcher Fowler.

Monzant cu a embasa cu infieldhit, ta anota ariba hit di Obregon y error di leftfielder. Habriendo e sexto pa Almendares e tremendo Tony Taylor a conecta batazo di homerun cu a inicia e caida di pitcher Monzant. Amoros a sigi base por bola, luego Rocky Nelsen y Paula a conecta incogible sigi. Owens di relevo a haci e promer out, pero cu e la cerra e inning, e cubanonan a logra un total di cuatro carrera. Luego den e octavo Nicolas Berbesia a releva e serpentinero Owens. Despues di Berbesia, e veteranosimo Valentin Arevalo a ocupe di e monticulo, pero tambe cu poco exito. Marcelino Sanchez a termina e wega, pero no cu e a logra contene e batazonan contrario. Asina a desfila un total di 5 pitcher pa Venezuela mientras cu Fowler a cubri henter e ruta pa Cuba. Den e octavo y noveno Cuba a anota cuatro y tres carrera respectivamente pa un total di 11.

Diezdos hit a worde conecta door di Cuba, y 7 door di Venezuela. Cu e victoria di Cuba ariba Venezuela kitando e venezolanonan nan invicto y e victoria di Puerto Rico tabatin un triple empate den promer luga cu ayera mes caba lo mester a worde kibra.

Cu score 9—3 Pto. Rico a derrota Panama

E promer wega Diahuebs tabata entre Puerto Rico y Panama. Pa di tres biaba consecutivo e panamenjonan mester a bai cas cu un derrota. Ya den e promer inning, Puerto Rico a bai adilanti cu 3 carrera; den e tercer dos mas a pone es score 5—0 y 1 den e cuarto a completa mei dozijn. Den e mes cuarto inning Panama ta reacciona y anota tres carrera. Habriendo e septimo Santurce ta cruza homeplate tres biaba mas pa un total di 9 contra 3.

Pitcher ganador tabata Fricano, kende a permiti apenas 5 hit, mientras cu Osorio a resulta perdedor. Ademas di Osorio a lanza pa Panama Clark.

PAGINA TRES

Prins Bernhard Na Paraguay

ASUNTO, 13 februari. — Segun circulonan di gobierno cu normalmente su ta Fidedigno, Prins Bernhard a discuti e posibilidad di emigracion di ciudadanonan Hulandes di Hulanda na Paraguay, cu e presidente dje pais ey, Stroesner.

E Prins, kende lo bai Brazil awe, tabata tin un dia masha pisa ayera. A hordo dje avion dje presidente Prins Bernhard a bula over di varios waterval, entre cual esun di Yguazu. El a bishita tambe algun finca grandi y un fabrica den parti norte dje pais.

Atardi el a dirigi un mensahe na e habitantenan di Paraguay, e mensahe a ser transmiti pa radio. El a expresa su alegria pasobra el a banja oportunidad di conoce Paraguay.

Anochi e Prins a condecora varios persona, entre cual presidente Stroessner. Durante un recepcion na honor dje presidente den e club luhoso, „Sentenario", e Prins a bisa cu e condecoracion a ser entrega na e presidente como simbolo dje amistad entre Paraguay y Hulanda y tambe como simbolo di reconocimientu di e obranan dje presidente pa aumenta prosperidad di su pueblo. El a entrega e presidente, kende ta un aviador, su insignia di forza aereo di Hulanda, como danki pa e diploma di piloot cu el a ricibi dje presidente.

No obstante e mal tempu un gran multitud di hende a reuni dilanti di e residencia dje prins, y e ultimo autonan di carnaval a pasa ey dilanti cu entusiasmo general.

Poliznan a pasa hopi trabao pa aleha e hendenan cu tabata kier acerca e Prins. Algun auto a keda para dilanti dje Prins y mucha muheman hoben a ofrecele krans di flor.

Rusia dispuesto na discuti

asunto di Berlin

BERLIN, 13 februari. — Ta probable cu Rusia lo pospone entrega di su autorizacionnan na Berlin, na e alemania Oriental, si eventual negociacion cu e potencianan occidental mester banja resultado satisfactorio, asina un portavos dje embahada ruso na Berlin Oriental a declara.

Segun e portavos e termino di tempu di 6 luna, cu e rusonan a menciona den nan nota di dia 27 di november, no tabata un ultimatum, pero un medio pa apura e negociacionnan tocante Berlin.

Manera ta conoci Rusia a bisa cu lo e entrega alemania Oriental su autorizacionnan na Berlin Oriental dia 27 di mei.



Cumpleaños feliz



E chikitin Wina Tromp ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su estimado tata Toy, mama Dina Tromp, rumannan Jonny, Tito, Evi Tromp, tambe di su padrino Cristobal Kelly, madrina Nanita Tromp, welo Max, Jose Maartes, wela Angelina Tromp y Juliana Maartis, tantanan Marianita Tromp, omonan y familia Tromp, familia Maartis y su amigonan, especial di Grace Zievinger.

Hopi felicitacion ta bay pa Sra. Faustina Maduro, kende lo celebra su cumpleanjos mayan, pa parti di Sara, Jan, y tur nan jiunan, di Mathilda y Chalito, especialmente di e chikitin Isabelita Henriquez, y di tur familia y conocirnan.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Reginaldo Wernet. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan, tambe di su prima Evelina Hoevertsz.

— — —

Awe ta cumpli anja e hobencito Eddy Tromp. Felicitacion ta bini di su mama Coleta, tata Johan, rumannan Lina, Rica, Arlina y Glenda Tromp, tambe di Selma, Silvia, Diana Gomez.

— — —

Senjora Wilhelmina Margarita ta cumpli anja na Corsow. Felicitacion ta bini di su esposo Ernesto Margarita Sr., jiunan Elsa Leon, Carlos Boyé, Maureen Jandroep, Violeta y Atala, di Blanca Margarita y Ernesto Margarita, kende ta studiando na Hulanda, muy especialmente na Aruba di Srta. Victorio Wijcke.

— — —

Awe ta cumpli anja Senjorita Maria Tromp. E ta ricibi felicitacion di su mama Catrien, tata Juan, tur su ruman y Mario Tromp na Hulanda, tur su amiganan Francisca Margarita, Dora Regina, Beto Werleman y Sra. Calista Geerman y di Macario, tanta y omonan, y demas familia Tromp, Geerman, Werleman, welo y welanan.

— — —

Ta celebra su 42 anja di feliz union matrimonial Senjor Marcelo Rafini y senjora Calati Rafini. Felicitacion ta bini di su junan Pablo, Petra, Pedrito, Nicolas, Agripino, nieto y nietanan, especialmente di su nieta Maria Rasmijn, bisanieto Erlien Rasmijn y demas familianan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 14 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „A Certain Smile"
RIALTO
8.00: „Outside the Law"
PRINCIPAL
8.00: „Another time, another place"
AURORA
7.30: „Shake, Rattle and Rock"
SAVANETA
7.30: „The Fly"

DIADOMINGO 15 DI FEBRUARI

DE VEER
8.30: „A Certain Smile"
6.00: „Hora y media de balazos"
RIALTO
8.00: „Outside the Law"
5.45: „Hora y media de balazos"
PRINCIPAL
8.00: „Raw Edge"
66.00: „The Rawhide Years"
AURORA
8.00: „Diana cazadora"
6.00: „Revolt at Fort Laramie"
SAVANETA
8.00: „Dragoon Wells Massacre"
6.30: „The Invisible Boy"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado, 14 de Febrero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Es con usted
10.15 Banco de Sangre
10.30 Cortos cinematograficos
10.45 El Reino Animal
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.15 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Los torrealberos
9.15 Ella, el y alguien mas
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Grandes peleas de los EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Domingo, 15 de Febrero:

8.25 Marcha Oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Gran matinal infantil
12.00 Documental cinematografico
12.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.50 Tombstone Arizona
6.20 Sheena, la reina de la selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 Programa Fantasma
9.30 Su revista Fab
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

For Di Begroting Pa Aruba 1959 (II)

ORANJESTAD: — Di e begroting '59 nos por saca fo cu di schoolnan di gobierno e anja aki tin seis meester ta bai cu vacantie pa exterior y cu nan lo busca tres meester mas di Hulanda. Tambe nos ta publica siguiente lista di e cantidad di meesternan cu nan tin nota den begroting pa diferente dje schoolnan particular.

Persona pa duna les

	1959	1958
Oranjestad:		
St. Dominicuscollege (benedenbouw)	16	14
St. Dominicuscollege (bovenbouw)	17	15
St. J.B. de la Salleschool	12	12
St. Tarcisiuscollege	9	7
St. Mariacollege	30	27
St. Rosaschool	14	14
Noord		
St. Aloysisusschool	8	7
St. Annaschool	11	10
Paradera		
St. Martinusschool	6	6
Maria Gorettischool	9	7
Sta. Cruz		
St. Jozefschool	12	12
St. Mariaschool	14	15
Savaneta		
St. Antoniusschool	9	9
H. Hartschool	10	9
Brazil		
St. Michaelschool	6	—
Christus Koningschool	7	8
San Nicolas		
St. Augustinuscollege (benedenbouw)	11	11
St. Augustinuscollege (bovenbouw)	5	5
Benildeschool	6	6
Don Boscoschool	12	12
St. Philomenacollege	22	18
Id. filiaal	3	6
St. Theresiaschool	13	13
Maria Reginaschool	8	7
Protestantse schoolnan:		
Oranjestad	12	9
Piedra Plat	2	2
San Nicolas	12	9
Aumentacion di diferente schoolnan	10	4
Total	306	274

Pa e anja aki tin 32 meester mas riba cu anja pasa.

Paga na Studiecommissie

Na e Studiecommissie di Koninklijke Vereniging „Oost en West" ta worde paga 20.— florin pa cada estudiante pa luna.

Nan tin calcula pa 72 estudiante pa 12 luna, 26 estudiante pa 8 luna y 35 estudiante pa 4 luna. Na tur 12.120 florin.

Abono den gastunan di estudio y lugar pa keda

Pa muchanan cu ta studia pafor di Aruba, pero den Antillas, tin 75.— florin pa mucha pa luna calcula pa compensacion di gastunan di estudio y lugar pa nan keda. Pa 9 mucha tin e compensacion asina, di cual uno te cu prome di September 1959. Segun ta worde spera durante 1959 lo tin 4 mucha mas cu lo haya e yudanza aki. Nan ta conta cu e cantidad di 8 mucha total pa henter e anja, un mucha pa 8 luna, y pa 4 mucha durante cuater luna. Total e suma ta 9.000.— florin. Tambe nan tin e gastunan di biaba calcula, dos bes pa anja pa pasa vacantie na Aruba. Pa 8 mucha nan tin calcula 8 x 2 x ƒ 50.— ta bira 800.— florin y pa cuater mucha 4 x 1x ƒ 50.— ta 200.— florin, na tur ta bira un mil florin. Asina cu pa e gastunan aki total e suma ta bira 10.000.— florin.

Pa organisacion di klasnan nobo

Gastunan pa organisacion di un klas nobo, esta bankinan, lessenaar, cashinan, etc., ta costa un promedio di 3.800.— florin. Ta worde calcula cu 8 klas nobo lo mester worde organisa, 6 pa schoolnan catholico y dos pa schoolnan protestant.

Cuido di hendenan sordo-mudo y siego

Segun nan ta pensa cu e suma cu nan tin calcula lo sali mas haltu cu di anja 1958. Pa anja 1959 e suma ta basa riba e gastunan cu tabatin na 1957. (Pa e intencion aki den begroting tin e suma di 13.000.— florin anota. Red.).

Actualmente pa cuenta di territorio insular tin un patient na e instituto di siego y sordomudo „Santa Theresia" na Paramaribo, Surnam.

Den e instituto di surdomudo „St. Michielsgestel" tin cinco patient.

Den instituto pa siegonan „St Henriquez" na Grave tin dos patient. Den e instituto pa siegonan na Grave „De Wijnberg" tin un patient. Na tur nan ta nuebe patient.

Cuido di hendenan di edad

Seis hende bieuw di Aruba ta worde cuida na Corsow den „Virgen di Rosario". Riba e begroting tin e suma di 5000.— florin pa esaki. (Red.)

Cuida di muchanan mancaron

Pa cuenta di territorio insular ta worde cuida na Corsow den Mgr. P. J. Verrietinstituut 9 mucha. Den un instituto na Nijmegen tin un mucha Na Baarn, Hulanda, na „Nieuwenoord" tin 2 mucha. Den hospital di muchanan na Gooi, Bussum, tin un mucha. Na tur 13 mucha. (E begro-

(Sigi na pag. 4)

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 51

„Wel, ami ta un pober. Mi n' tin nada mas cu un cien pond asina pa anja. Mi tin asina tanto recibo, cu mi no ta risca pensa mes ariba. Nan ta asina stapel altu — tur di Paris. Cos ta mes malo pa mama tambe. Esai tin miles na debe. Naturalmente, pasobra e tin su debenan di wega di bridge, e tin un auto nobo, e ta bai na Monte Carmelo y semehantenan. Tempo cu el a casa cu e conde e tabatin 1000 pond pa anja y un yiu muhe chiquito. E mucha muhe e tin ainda, pero e mil pond a disparce".

„Pero mi tata n' ta rico anto?"

„Si; pero no asina rico pa tur loque e mester haci. E ta bisa cu e ta un homber ricu. E tin hopi fincanan. E tin un cas enormemente grandi na Londen, un villa na Cannes, cu ta un hacienda na unda e tin 50 criar. Y mi mama ta un bon ama di cas, pero e ta tambe masha dispididó".

„Ami tabata naturalmente semper pober y 20 pond mes tabata parce mi enter un capital. Bisa mi Tito, ta paquico bo mester ta gasta asina tanto placa na trajenan?"

„Pa mi queda den fila. Nan no mester mira ho semper cu e mes shimis. Si mi mester bai pasa tres dia na cualquier camina, anto alomenos lo mi mester bai cu un dozijn di diferente traje. Pero abo por bisti tur cos".

„Bo ta meen esai, of ta wega bo ta haci di mi?"

„Naturalmente mi ta meen esai; bo tin un exterior nechi. Tende mi, bo n' ta sinti bo stranjo? Parti p'afo bo ta parce brillante", el a cesa un rato y a queda ta mira e mucha muhe un momento critico: „pero com bo parti p'aden ta? Com ta cu bo educacion?"

„Larga mi bisa bo esai un rato. Mi ta sinti mi mescos cu bo, ora cu enter bo bida bo tabata ricu y cu diripiente b'a bin banja bo meimei di stranjonan, cu mester bisa bo cu bo mester laba barril".

„Ami lo dal tur cos quibra cu cai den mi man".

„Asina mi tambe ta sinti mi", Joseline a bisa. „Mi ta sigur cu lo mi quibra un cantidad di cosnan".

„Bo kier meen e sistemanan di trata Esai lo bo sinja basta libe; ta mas cu claro cu di nacimiento bo ta un dama".

„Pero m'a pasa enter mi bida como un trahado", el a bisa munstrando e mucha muhe su mannan. „Mira esaquinan pa un pret. Por ta cu mi ta parce manera lady Joseline, pero en realidad mi ta Mary Foley, quende ta bon bisti".

„Si acaso bo no quibra nada, tin wel un cos cu lo bo bin quibra y esai ta naturalmente curazonnan".

„Stop cu nonsens".

„Oh, caramba bo ta inocente. Pero esai lo bini di su mes y pronto lo bo comprende tur cos pa bo mes y despues lo bo bin bisa mi cu mi tin razon. Si, manera m'a bisa bo poco rato despues. No solamente cu loque mi ta banja no ta suficiente, ata awor b'a bini pa pene basta e poco cu mi ta hanja tambe na peligro".

„Tocante esai bo por bien queda bo tranquilo, pasobra e poconan cu bo tin bo por queda libremente cun'e.

pasobra mi no a bini aqui pa nan casa mi. Y mi percura di trata na tene mi mas leu posible basta foi stranjero.... foi criaman mes".

„Esta co'i kens! Pero bo mester tin propio confianza".

„Esai mi no por tin nunca. Tuma por chemplo bo mama mes. Esai ta un berdadera dama y tur hende por mira esai di antemano."

„Naturalmente. Mama ta sali foi un bon famia. Ademas di esai e ta masha orgulloso tambe. Su tata tabata un domi".

„Bisa mi di quico mi tata ta gusta?"

„Di sosiego, di hopi tranquilidad y jaag. E ta gusta leza, cuadronan y curiosa. Mi ta contento cu lo mi por bisa acerca tambe cu e ta stima mi".

„Y bo mama?"

„Esai ta gusta combito, reunion, convenionan, huma sigaria, hunga bridge, bisti trajenan ricu. E ta gusta haci fiestanan grandi. Y e ta gusta pa hendenan ripara y bisa cu e ta popular. Lo mi quier puntra mi mes quico Dudley lo ta bisa di bo?"

„Dudley? Aban si. E primo di mi tata. Com bo ta hanje?"

„Masha amable. Mi mama ta adore casi."

„Paquico? Toch e n' ta su famia".

„No. Si e tabata su famja anto lo e tabatin rabia riba dje. E ta stim'e pasobra e ta ricu y pasobra e ta e venidero heredero y pasobra e ta desea pa Dudley bira su yerna y casa naturalmente cu mi".

„Wel, paquico no?" Joseline a puntra cu un stem tranquilo. „Mi ta ripara cu aqui nan ta mescos den e asuntonan ai cu manera nos na Irlanda".

„Nos? Irlanda? Bo n' ta pertenece mas na Irlanda. Ta paquico propiamente b'a bini cu e cachor ai for e luga?"

„Pasobra mi ta sinti mi asina solitario".

„Mi ta quere cu el a corre tras di e pushi di mas bunita di burgomaestro. I mi por sigura bo cu aqui hasta un pushi di burgomaestro ta tin personalidad di peso".

„Masha bunita. Pero bisa mi otro cos mas interesante awor. Ta qui dia bo ta bai casa cu mi primo?"

„Quizas hamas, aunque cu e ta un partida brillante pa mi".

„Y paquico bo n' ta haci esai?"

„Dudley no tin pura. E conoce su mes balor. Y si e quier e por banja cualquier mucha muhe cu e ta desea aqui na Inglaterra. Quizas despues hasta e por hinka den su cabez mes pa e casa cu bo. Mi tin sigur cu bo tata lo no ta malcontento cu un tal decision".

„Y ami mes? Quico ta para di mi? No ta tene cuenta cu mi opinion tambe?"

E ta sigui

CISCO KID

Ata un jinete ta bin na galop....Dios laga ta Cisco. Mala suerte. No ta Cisco esun cu ta bini ey....ta e canalla di Varo. Bo ta riba propiedad di otro hende, Varo. Si bo acerca un paso mas, mi ta hanja mi obliga na mata bo.

☆



JUAN EL INTREPIDO

S-Senjor Hazard. Ken por a pensa cu nos tabata conoce otro di e manera aki. Ah....Hazard. Mi a sinti bo llega.... bo ta cla pa traha? Ta dificil pa mi penga, senjor....Tio Bruce....Juan ....mi kier meen Sr. Hazard....ta bai traha pa bo....esta bon no? Si subrina ....pero lo mi tin cu priva bo di e dushi compania di dje, pasobra nos tin cu bai haci un biaha di negoshi.

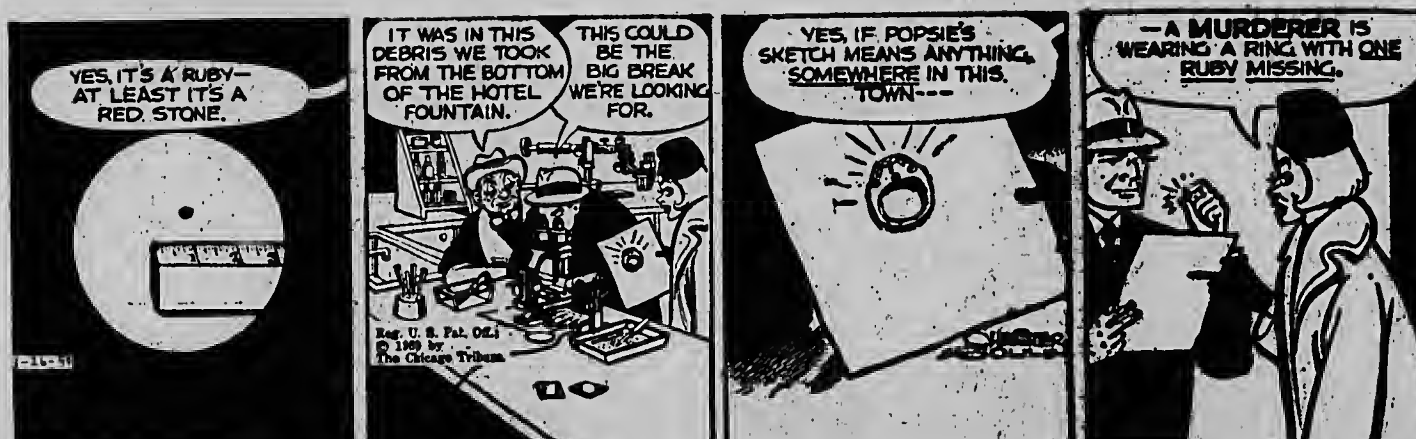
☆



DICK TRACY

Si. ta un ruby — a lo menos e ta un piedra corra. Ta cu esaki nos a investiga e fondo di e fontein di e hotel. Esaki por ta loke nos ta buscando. Si. si e sketch di Popsie ta compone algo algun parti di e ciudad aki....Un asesino ta bisti cu un renchi faltando un piedra di ruby.

☆



RIP KIRBY

E revista arqueologo lo publica e informacion cu nan a hanja e piedra cu ayuda di Desmond? Mi a papia cu algun funcionario Cindy....nan ta dispuesto na yuda nos captura e asesino....Despues lo unico cu nos por haci, ta warda y Dios laga Dr. Destino cai den trampa. Poco despues....E revista arquelogo a llega foi continente, dokter. Bon Abman ....ponele ey nan....mi ta bai lesele un bez.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta recomenda bo pa nos cumpli cu su gusto, Sr. Hutchins! Ta bon Lalo.... si bo tin confianza den dje....Ya bo tin e diez mil, Dra. Lucas! Mi ta confia cu lo gaste bon gasta! Danki....Mi ta apreeio bo....confianza. Algun nobo di Dr. Wright? No mi ta bay pone aviso pé. Un aviso....? Mi no sa quico e homber aki ta pensa, pero quizas su cabez no ta mucho bon!

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi quier papia cu bo, Winston....den watchkamer. Winston! Na unda Juana ta! Y nada di purba di scapa....mi no ta quere toch. Keel! Juana? Lo quier meen Julieta Jones. E ta paden....pero mi ta bisa di adilanti cu e no ta recorda bo....ni siquiera ami. Val Winston ta contesta.

☆



PEPITA

Ta mehor mi no bisa Pepita cu mi a camna cu Sra. Risby....Bo a pasa bon camnando cu Sra. Risby, querido? Com bo por sa asina lihé? Sra. Jimenez a mira boso pasa mientras e tamata papiando cu mi na telefoon y e a bisa mi....Un homber verdad no tin ni un minimo oportunidad!

☆



MINISTRO KROON NA HULANDA

Cont. di pag. 1

Si cerramento di un tal fianza na estranheria ta mas probechoso, anto nos ta dirigi nos aya, den consulto cu gobierno di reinado", asina ministro Kroon a bisa.

Traspaso di accionnan di „Beurs"

Tambe a hanja Sr. Kroon dispuesto pa combersa respecto traspaso di e aandelenpakket di „Beurs". Algun hende a hanja e impresion como si fuera e accionnan lo a bai over d[…] man di accionistanan di „La Pren[…] y cu „Beurs" lo bira un organo […] partido di D.P., pero absolutame[…] no t'asina, Sr. Kroon a bisa. „Wel[…] berdad cu e accionnan a bai den o[…] mannan, pero nan ta dicidi den […] ferente grupo di poblacion y tam[…] over di islanan, principalmente h[…] to cu Corsou, Aruba.

Probablemente lo tin bao di e […]cionistanan nobo algun persona […] ta simpatiza cu D.P., pero major p[…] ti a dicidi na haci e compra aqui […] puro bista di inversion obhetivo […] capital. Nan ta prefera cu e corant[…] bira enteramente objetivo y que[…] independiente. E grupo nobo aqui […] no bai preocupe cu asuntonan red[…]cional.

Wel, lo ser nombra un hoofdred[…]teur nobo. Respecto posicion di […] bos Sres. De Wit, ministro Kroon […] a larga nada los. E 80 accionistan[…] nobo cu „La Prensa" a hanja e u[…]mo anjanan no ta meti den e trans[…]cion cu „Beurs".

E asunto dje Hoofdredact[…] pa „Amigoe"

Respecto asunto di admision di […] Hoofdredacteur nobo pa „Amigo[…] Sr. Kroon a bisa, cu esaqui no tin […]da di haber cu libertad di prensa.

Ta un asunto di vergunning di t[…]bao. Despues dje termino proponi[…] 3 luna por bini cambio di opini[…] pero esai ta un cos cu por confer[…]cia ariba. Y Sr. Kroon a termina […]ciendo: „Probablemente pronto e […]sunto aqui lo queda regla".

For di Begroting

(Continuacion di pag. 3)

ting ta menciona e suma di 15.000.— florin. Red.)

Cuido di muchanan

Tin un suma den begroting pa cuidamento di muchanan den institutonan na Aruba y Corsow.

Imeldahof tin 60 mucha; Scherpenheuvel 80 mucha; Brakeput y Sta Rosa 15 mucha.

Na tur tin 115 mucha. Tambe pa prome biaha den calculacion aki tin gastunan nota pa salario di dos hulpverpleegster, cu ta trahando na „Casa Cuna". (250.000.— florin tin na tur den e begroting pa e gastunan aki. Red.).

Mehoracion di cria di bestia

Cria di baca ..	..	ƒ 1.300.—
Cabrito y carné	..	ƒ 2.000.—
		ƒ 3.300.—

(Asina ta cu mehoracion di cria di bestia ainda tin atencion di Bestuurscollege. Red).

Gastunan den buscamento di medionan pa aumentacion di base economico

Buscamentu di posibilidadnan nobo dje basenan economico ta trece diferente gastu pa territorio insular. Mester consulta expertonan. Tin biaha mester traha enquetes y den cierto casonan hasi proef. Tambe ta posibel cu investigacionnan ta descabel.

Considerando e diferente caracter dje investigacionnan un suma temporario a worde nota. Pa anja 1958 e suma di 12.500.— a worde nota. Ta worde propeni pa mantene e mes un suma aki pa anja 1959.

Publicidad pa atrae comercio y industria

Mientras ta worde spera un plan pa desaroyo di comercio den zona liber pa trabaonan en preparacion ta worde nota un suma di 10.000.— florin. E suma aki lo worde gasta pa crea posibilidadnan pa atrae industria y mas comercia pa Aruba. Tambe den e suma aki gastunan di emprenta y di post ta inclui.

Desaroyo di zona liber

Tocante e punto aki na su debido tempo nan lo calcula e credito necesario pa desaroyo di zona liber. (E punto aki ta pendiente. Red.)

Cuido y conservacion di naturalesa pa motibo di turismo

Pa atrae e turistanan y pa tin lugarnan cu nan por bishita ta necesario di lugarnan agradabel. Tambe mester worde traha endicacionnan cu informacionnan tocante e obhetonan na unda nan ta situa etc. (Pa esaki den begroting tin e suma di 10.000.— florin nota. Red.).

Cumpleanjos feli[…]

Ta celebra nan fechá matrimon[…] Senjor Alejandro Rasmijn y Senj[…] Maria Rasmijn. Felicitacion ta bini […] nan jiu Erlien, tata Jendi Rasmi[…] rumannan Chica, Fan, Cobi, E[…] rumannan na Corsow Lien Rasmi[…] suegra y suegro y demas fami[…] Koolman y Rasmijn.

— — —

Ta celebra su feliz cumplean[…] Srta. Vera Figaroa. Felicitacion ta b[…] di su mama, tata, rumannan Hele[…] Pina, Margo, Stefan y Pedro, tur […] amiganan, amigonan y demas fami[…] Figaroa y Kelly.

— — —

Awe ta di fiesta Maria Nata[…] Tromp, keude ta cumpli 13 anja. F[…]licitacion ta bini di su 7 rumann[…] Malin, Melita, Lino, Rufo, Mingo[…] Betico, wela y welo, tanta y omou[…] Mario Tromp na Hulanda, tur […] amiganan di 7de klas na Savane[…] especialmente di Myrna Richards[…] na St. Maarten.

— — —

Mayan ta recorda su fecha na[…] e simpatica Srta. Maria Fausti[…] Boekhoudt. Hopi felicitacion ta bi[…] especialmente di su amiganan Ana […] Angela Semerel.

— — —

E hobencito John Frederick Ange[…] ta celebra su 2 anja di feliz existe[…]cia. Felicitacion ta bini di su ta[…] Estanislau, mama Maria, rumann[…] Sofia, Anie, wela, welo, tantanan […] omonan, Katrientje Maduro, padri[…] Sabino Boekhoudt, tambe di Jacint[…] Thiel, Ninita Farro y demas fami[…]

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIALUNA 16 FEBRUARI 1959 — Nr. 3363

Lidernan Spiritual A Bishita Refineria

DISCURSO DI VICE-PRESIDENT GRIFFIN

SAN NICOLAS: — „Lago su envolvimento ... energia pa mundo den forma di productonan ... ta pone'le den un di nos industrianan mos vital ... tivo". E declaracion aki a warde haci Feb. 6 ... 25 lider spiritual di e isla aki door di Vice President ... vo F. E. Griffin. E acasion tabata un conferencia ... lidernan spiritual y miembros di Comité Ehecutivo ... despues cu e lidernan religiosa a haci un pasea ... finerio.

Sr. Griffin a bisa tambe den su discurso cu un di e medionan mas facil pa mehora nivel di bida di un pais ta door di fumi energia di productonan di petroleo. „Esaki ta nifica luz y calor, energia pa transportacion, energia pa industrializacion", el a agrega.

E director di Lago a splica e metodonan di ventas di Lago manera nan ta worde hiba door di e compania mayor, Standard Oil Company (N.J.) y con Lago a bira e compania exitoso cu e ta door di su posicion geografico, prijsnan competitivo di ... nan, confiabilidad den e ... productonan y calidad di e productonan.

Splicacion di Refineria

El a splica e hopi problemanan cu e compania mester a enfrenta durante su historia di 30 anja pa por mantene un posicion saludable den mercadonan mundial. Durante un periodo di haci pregunta, Sr. Griffin y Presidente O. Mingus hunto a duna clarificacion ariba preguntanan di lidernan religioso tocante operacion di refineria y futuro prospectonan di Lago. Ora un pregunta a worde haci tocante estado di reservanan petrolero den mundo Sr. Mingus a contesta:

„Cu medionan mas avanza den recuperacion di petroleo for di den santo y exploracion pa reservanan nobo, mas y mas di tal reservanan ta worde localiza tur dia. No mester tin ningun miedo pa reservanan di azeta saca awor. Ainda tin varios siglo di azeta pa uso di mundo".

Despues di e discusion tocante historia di Lago, su crecimento y futuro den industria, F. C. Donovan, superintendente di Service & Staff Departments, a papia tocante e hendenan na Lago. Ademas di splica e hopi beneficionan cu empleadonan ta ricibi ademas di sueldonan diario, el a comenta tocante e nivel di bida di trahadornan petrolero den varios pais. „Di e varios paisnan cu sea ta refina of produci petroleo, trahadornan petroleo di Aruba ta disfruta di un di e tarifnan mas halto di pago. E nivel di bida di e promedio empleado di Lago tambe ta compara favorable", el a bisa.

E reunion special aki di e Comité Ehecutivo a sigui ariba un mainta di bishita na visbreakers, Employee Medcal Center, Acid & Edeleanu Plant, y Shops plus un bishita na seccion di IBM den Accounting. Den oranan di tramerdia e grupo a bishita Lago Hospital.

Despues di e reunion e grupo a bai Dining Hall pa tuma almuerzo. Aki nan a tende Presidente Mingus comenta ariba e topico: Kiko ta un empresa?

Despues di describi elementonan di un empresa, su maneho y practico comercial el a bisa: „Ningun empresa por falta un corazon pasobra un empresa ta consisti di hende. Ainda ningun mashien a worde descubri cu por mancha su mes. Hende anto ta keda e analysis final den un empresa comercial".

For Di Begroting Pa Aruba 1959 (III)

Disminucion di Winstbelasting pa motibo di menos actividad di Lago

ORANJESTAD: — Puntonan interesante di e begroting cu a warde intraduci pa Aruba pa 1959.

Placa pa Aruba Sport Unie.

E suma cu ta worde duna na A.S.U. for di 1957 a aumenta considerabel, pa duna nan e posibilidad pa desaroya mas actividadnan y pa duna nan ocasion pa paga e placa cu nan a fia na 1956 pa trahamento di e sport centrum na Noord y pa renovacion di e luznan den Wilhelminastadion. E pagamento aki mester tuma luga den 10 plazo igual anual. Tambe pa 1959 e suma di 100.000.— florin ta destina trobe pa nan.

Subsidionan

E tres bandanan, „Harmonie St. Michael", „St. Jans Fanfare" y „Community Brass Band", ta ricibi tur anja 480.— florin cada uno di subsidio. Muziekschool, cual a worde funda riba iniciativo di C.C.A., a pidi ayudo financial na 1953 di eilandsbestuur den forma di un subsidio tur anja. (Pa muziekschool ta para riba e begroting e suma di 7.500.— florin. —Red.)

Fiestanan pa pueblo

Tambe anja 1959 tin e suma di 17.500.- florin destina pa esaki. Den e suma atrobe ta inclui 2.500.— florin pa celebracion di Dia di Reinado.

Salarionan pa ambtenaarnan y pa arbeidscontractanten

Nan a dicidi di na lugar di e dos dentistanan cu tin mitar dia den servicio di gobierno, pa pone un dentista pa henter dia. Pa tal motibo e yudante lo tin henter un dia trabao, y su salario mester worde aumenta. (E dentista cu ta bai keda encarga cu e tarea aki, segun noticionan, ta un nobo. — Red.)

Parquenan

Nan ta bai traha mas parque y pone mas plantamento cantu dje Boulevard, pa tal motibo e personal dje departamento aki lo worde aumenta cu 8 hende mas.

Entradanan y Salidanan

Den e begroting 1959 nos ta lesa tambe un detaya enteresante dje entradanan y gastunan, reparti den gruponan grandi.

(E ta sigi pag. 2)

Durante bishita di „Maasdam" na Oranjestad

ORANJESTAD — Hefe di Toeristenbureau Michael Kuiperi y senjor P. Wurtz, agente di Holland-Amerika Lijn na nos isla, a prepara un programa chiki special na ocasion di bishiti di m.s. „Maasdam" cual mayan ta worde spera den nos haf.

Lo tin un steelband riba waf mientras e bapor ta drenta, y den e rancho conoci lo worde brinda e „Aruba Cocktail" na e pasahernan di „Maasdam". Tambe na ocasion di e prome bishita aki e pasaheronan lo tin transportacion gratis di e centro di comercio di Oranjestad pa Palm Beach, na unda nan lo goza di tur e facilidadnan di Palm Beach Club y di Basi Ruti. Na tur dos e lugarnan aki lo tin un conjunto cu lo percura pa musica alegre.

Cocktail na Strand

Di 11'or te 12'or Arubaanse Toeristen Commissie lo brinda un cocktail na e oficialnan di „Maasdam" y na Bestuurs College. Ora cu e bapor ta sali, cual segun ta worde calcula tin mas di 500 pasahero abordo, lo tin un steelband trobe riba waf cu nan ting-tang-tong.

Sra. Van der Burg a yega Hulanda bon

ORANJESTAD — Nos a ricibi noticia cu Sra. Van der Burg kende te cu algun luna pasa tabata emplea na Veld Stores, y cu bao di cuido di dokter P. Harting y zuster Tini Kaptein a sali pa Hulanda diabieme u.p., tabatin un bon biaha. Pa motibo di mist na Schiphol e avion mester a baha na vliegveld di Brussel, y cu ambulans Sra. Van der Burg a worde hiba pa Tilburg, na unda e la worde entrega den man di profesor de Groot na St. Elisabeth Gasthuis. Prof. de Groot mes a opera e senjora aki na Aruba tambe.

„Doorman" 23 pa 25 di maart na Aruba

ORANJESTAD — Referiendo na un telegram cu directiva di Koninklijke Nederlandse Vereniging „Onze Vloot" seccion Aruba a manda pa S.E. Gobernador, gabineta di Gobernador a ricibi e informacion cu e porta-avion Hr. Ms. „Karel Doorman" lo bishita Oranjestad di 23 te 25 di Maart. Nos por corda con dudoso tabata na principio si e bapor aki tambe lo bishita Aruba huntu cu e otro bapornan di guerra dje escuadra.

Púntra Polís

ORANJESTAD —

Auta a dal anciana

I.E.W., chofer di A-2631 Diabieme pa 6.45'or p.m. a avisa polisnan cu banda di Hotel Las Delicias e la dal un hende cu su auto. Tabata B.B., di 69 anja, cu ta biba na San Nicolas, e tabatin heup kibra y un herida na su pia.

Accidente na trabao

E Mericano H.C. cu ta traha na Kellogg a haya un biga di herro contra su pechu, posibel cu un rebchi a kibra.

Perde cartera cu Fl. 80.—

Aline Richardson di Rooiweg 24 a perde su cartera color maron conteniendo 80.— florin. Segun e esaki mester a sosode banda di Botica San Lucas.

Awe casinonan ta habri na Cuba

HAVANA, 13 februari. — corant oficial di gobierno di Cuba lo anuncia habrimentu atrobe dje casinonan, dialuna. Nan tabata cera desde caida dje gobierno di Batista.

E gobierno revolucionario tabata fuertemente contra habrimentu dje casinonan atrobe, pero e asociacion di donjonan di hotel y restaurantnan a protesta contra e punto di bista aki. Gobierno a ser informa tambe di e resultadonan cu un huelga di empleadonan di hotel, muzikantenan y artistanan lo tin riba economia dje pais, cu ta depende masha tantu di turismo.

Mas y mas borchi ta aparece den e cayanan di Havana, proclamando cu „e tirania di Trujillo" mester caba. Parce cu tin oficina clandestino, na unda voluntarionan por inscribi nan mes „pa libera" e republica di Santo Domingo.

Bombardeo di Tunesinonan for di Algeria

TUNES, 14 februari. — 3 avion cazador cu a bini di Algeria a bombardea un grupo di tunesino riba territorio tunesino ayera mainta. 2 tunesino a muri y 8 a hanja herida. 7 dje hendenan herida ta grave. 4 tunesino a perde tambe, asina ministerio di informacion di Tunes a informa ayera. Tunes a protesta fuertemente cerca gobierno frances.

Un comunicado di cuartel general di general Challe, e comandante supremo dje trupanan na Argelia, a desmenti e noticianan tocante e bombardeo ayera mainta. Segun e comunicado no tabata tin avion den laria over dje frontera argelino-tunesino, na e momento ev.

SCUCHANDO RAAD NA ARUBA

F.M. CU A MATA MUCHA CU AUTO A SALI LIBER

O'STAD: — Sin duda hopi hende tabata spera di tende resultado dje caso di F.M., un Arubano di 24 anja, kende dia 5 di september di anja pasa pa banda di un cuarto pa siete di anochi riba e caminda grandi banda di vliegveld a dal e mucha Antonio Apolonio Ogenio mata cu su auto. Esaki tabata un dje casonan cu no tabatin suficiente prueba si e chofer of e mucha mes tabata culpable.

Den e denuncia ta para cu M. tabata culpable. Diferente factor tabata endica esay contra M.: 1) E luz di e auto no tabata suficiente bon; 2) E tabata corre mucho duro; 3) Windshield di auto tabata sushi; 4) E no tabata suficiente riba su man.

Acusado ta bisa berdad, cu e tabata corre di sesenta pa setenta kilometer, locual huez no ta haya castigabel pasobra riba e caminda aki bo por corre cu e velocidad ayi. E luz di banda drechi segun testnan di polis berdad tabata poco swak, pero M. ta declara cu e no tabatin molestia di esey un anochi prome. E hecho cu e tabata corre un poco mei-mei di caminda, den ningun sentido por ta motibo dje accidente pasobra si e tabata corre mas riba su man, anto e mucha lo a haya mas golpi riba e wardalodo di robez di auto. E windshield tabata hopi sushi. Pero M. ta splica, cu tur dia e tin di corre destancianan largu pa bai su trabao, y cu caminda grandi tabata den reparacion y tambe e mester corre den caminda di terra di cunucu. Den dianan ayi ningun glas di auto tabata keda limpi pa hopi ora. Ademas momento di e desgracia no tabatin otro auto ta hini di otro direccion di manera cu e stof riba windshield di e auto no por hasi mucho diferencia.

Demanda di fiscal

Fiscal ta puntra si e cuater puntonan ariba menciona tabata suficiente pa comproba cu M. tabata culpable. Segun e ningun dje cuater factornan ayi ta motibo cu e la dal e mucha mata. Wel e ta haya cu e accidente a tuma luga durante un ora poco trabahoso net solo ta baha, y cu no tabata suficiente cla ni suficiente scur y segun investigacion di polisnan parse e mucha tabatin su sapatenan den su man y di repente e la corre sali for di cantu di caminda. Net e momento cu e ta sali na careda, ta net e momento cu e ta den linea di hoeki di e windshield di e auto, di manera cu e chofer no por a weitele, y fiscal ta puntra su mes, si acaso mes e chofer a mira e mucha si e por a evita e dalmento. Segun e foutnan contra e chofer no ta suficiente grandi pa dunele culpa, y fiscal ta pidi pa acusado sali liber.

Despues cu su abogado Carlo F. Doesberg den su defensa ta splica tambe cu M. a caba di cumpra e auto, y ta den full confianza cu e auto lo mester ta den bon condicion, huez Van Gent ta termina e investigacion.

E tabata di acuerdo cu fiscal y M. ta sali liber di e acusacionnan.

F.R. tambe ta sali liber.

F.R., un Arubano di 53 anja, dia 4 di December ta worde acusa como chofer di un pickup riba tereno di Lago, den un lorada a kita muchu den su robez y a dal contra e supervisor Cornelis F. J. Peren kende cu su scooter tabata hini di e direccion contrario. Durante hasta tempo senjor Peren mester a keda den hospital.

Acusado ta declara cu den e birada ayi e no por a mira muchu leuw, pasobra net un carrier a caba di pasele y a korta su hista riba e caminda.

Mr. Flick ta haya cu F.R. no tin mucho culpa den e accidente aki. Y huez tambe no por papia di „hopi" culpa di R. y ta haya cu tambe e victima tabatin falta, pasobra den su

(E ta sigui pag. 4)



E portavion Americana „Ranger" e bapor di mas grandi cu jamas a cruza Pacifico ta forma un bunita cuadro durante cu e ta drentando den kanaal di Pearl Harbour. 60.000 ton ta su capacidad, e ta bai pa algun siman den lamannan rond di Hawai pa practica, despues su destino lo ta den vecindarianan di Lejano Oriente den lamannan cu tin trobbel.

FOR DI BEGROTING PA ARUBA 1959

Cont. di pag. 1

Entradanan

			%
Renta di mercancia y alquilanan	f	395.330.—	2.03
Pago pa servicionan duna	..	307.885.—	1.58
Huurnan	..	349.350.—	1.79
Derechonan, sueldonan, etc.	..	1.691.030.—	8.68
Belastingnan	..	16.246.100.—	83.40
Contribucion y traspasonan	..	467.462.—	2.40
Diversos	..	22.350.—	0.12
Total:	f	19.479.807.—	100.—

Gastunan

Gastunan di personal, incl. beca pa estudiantenan	f	7.221.930.—	37.09
Yudanza social	..	663.996.—	3.25
representacion y gastunan di reunion	..	11.500.—	0.06
Biaha y gastunan di Lotel etc.	..	[illegible]	1.37
materialnan	..	4.980.026	25.57
Belasting A.N.	..	4.838.600.	24.84
Contr. na Lagi taaldienst	.	1.054.000.	5.41
diversos	.	489.720.—	2.51
Total:	f	19.479.807	100

Den e suma di diversos ta inclui entre otro f 93.500.— pa gastunan di seguridad di trafico, f 133.500.— pa gastunan pa desaroyo di trafico di turista, establecimento di industrianan, etc. y f 125.000.— pa contribucion na Algemeen Financieringsfonds pa obranan cu ta keda.

Un biaha mas ta keda claramente demostra cu Aruba su economia ta depende di Lago, mirando na e 83 porciento di entrada di belasting, cual naturalmente ta mayor parti di Lago. Di winstbelasting nan ta spera durante '59 7 miljoen florin y di inkomstenbelasting, di cual e mericanonan na Lago tambe ta paga un parti regular, 5 miljoen florin. Ta interesante tambe pa nota e entrada di casi 2 miljoen cu ta drenta di Land, siendo 45 porciento di parti di Aruba na entradanan di derechoran di importacion y accijnzen. Sinembargo Eilandgebied mester paga 41 porciento di su inkomstenbelasting y su winstbelasting na Land, siendo esaki 5 miljoen florin.

Por lo demas ta worde observa den e exposicion die begroting '59 tocante inkomstenbelasting y winstbelasting lo siguiente:

Conforme e calculacion di inkomstenbelasting mester a tene cuenta cu esaki durante 1959 lo ta menos cu na anja 1958, pa motibo di menos actividadnan di Lago Oil and Transport Co. Pa un parti e disminucion aki ta worde aumenta un poco door di otronan cu ta worde cobra e winstbelasting. Toch e calculacion ta keda 300.000.— florin menos cu na 1958. Tambe mester tene cuenta cu mes un situacion pa 1960.

Trahamento di caminda y riolering

Pa trahamento di camindanan di asfalt na Oranjestad:

1. Caminda y lugarnan pa parkeer banda di centraal landskantoor	f	95.000.—
2. Lugar pa parkeer banda di Elleboogstraat	..	44.000.—
3. Caminda den Tarabana	..	30.000.—
4. Acera	..	10.000.—
5. Caminda y lugar pa parkeer banda di e teatro nobo	..	50.000.—
Camindanan na San Nicolas:		
1. Caminda pa R. Congo	f	55.000.—
2. Acera	..	12.000.—
Den distritonan		
1. Verbindingsweg boulevard—Eagle Colony	..	14.000.—
2. Caminda vecindario di misa di Savaneta	..	44.000.—
3. Na Savaneta, banda di cas di Sr. H. de Cuba, banda di Zuid	..	5.000.—
4. Paradera, banda di cas di Sr. J. Lampe na Meiveld, pasa dam di Rooi Afo pa bai Paradera	..	70.000.—
5. Na Noord, di Misa di Noord pa Calbas, bai Moko, prome parti	..	50.000.—
6. Acera	..	5.000.—
7. Camindanan pa bai Aruba Caribbean Hotel	..	90.000.—

Construccion naba di caminda principal na Savaneta

Caminda di banda di e campamento di Savaneta den direccion pa Oranjestad.		f 400.000.—
Riolnan pa diferente lugarnan cual lo worde stipula despues	..	80.000.—
Total		f 1.054.000.—



PATRULI NA NOORD DI NORUEGA.: — Na noord di Noruega e grensnan ta liga cu Rusia, Finland y Suecia. Den dje area aqui riba poolcirkel, wardanan di frontera noruego ta patruya dia y anochi, zomer y winter. E foto ariba ta mustra un patruli na fontera entre Noruega y Finland. Esun abao ta mustra con un patruli ta mira over di territorio Ruso (no por mira esei riba e foto mes). Esaki ta e prome foto di un patruli den winter na frontera cu Rusia, pasobra na e cortina di heru a base di un acuerdo Noruego-Ruso no por saca foto.

Di nos corr. na Willemstad

Hinkamentu cu cuchiu atrobe

Desenlace fatal y tristo

Willemstad: —

Segun nos ta informa di bon fuente diasabra anochi a sosode atrobe un di e hinkamentunan cu cuchiu cu a caba fatalmente.

Na cas di Sr. J.M. na Dein tabatin un fiesta diasabra anochi, ora cu banda di dies or y mei Sr. W.B. kende tambe tabata na e fiesta, a hanja cierto discusion cu otro loke a para bira un bringamento y durante di cua e denjo di cas Sr. J.M. a binka W.B. cu un cuchiu den su barica. Ora cu dokter a yega ya e no por a haci nada mas como e victima tabata morto caba.

E cadaver mester a bai hospital di unda e entierro a sali pa santana catolico ayera.

MINISTER DULLES TA SUFRI DI KANKER

Dulles lo mester keda algun siman den hospital

Washington, 14 februari.: — Ayera presidente Eisenhower a informa cu ministro di asuntonan exterior Dulles ta sufri di kanker. E presidente a haci e declaracion aki despues di un bishita na e hospital di Walter Reed, na unda e ministro a haci un operacion di hernia.

Ministro Dulles lo no worde opera atrobe. Nan lo trata di combati e malesa, di cual nan no sabi con leu el a yega caba, cu rayonan X. En bista dje tratamiento aki e ziekteverlof dje ministro lo worde alarga, asina presidente Eisenhower a bisa.

Segun un portavos di „State Department" Dulles lo mester keda den e hospital pa „varios siman" mas, pa tuma e tratamentu cu rayonan X. Funcionarionan haltu di gobierno na Washington ta kere, cu e ministro lo na por atende un eventual reunion na maart, di e ministronan di asuntonan exterior di Merca, Inglaterra, Francia y Alemania Oriental, na Paris. Si e rusonan mester duna nan consentimentu na convoca un conferencia dje ministronan di asuntonan exterior dje 4 potencianan grandi, pa discuti Alemania y seguridad di Europa, e 4 ministronan occidental lo desea di determina nan punto di bista prome na un asamblea na Paris.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik geef niemand de schuld. Ik eet geen champignons, die Dennis cadeau heeft gekregen van meneer Janssen!"

„Mi'n ta duna ningun hende culpa di nada. Loke mi sa tu cu ami no ta come ningun mushroom cu Dennis a hanja di regalo di meneer Janssen!"

Discurso di Papa Pio XI

cu no a worde pronuncia

VATICANO, 13 februari. — E discurso, cu difunto Papa Pio XI tabata kier tene na februari 1939 pa e episcopado italiano, na ocasion cu e anja ey tabata di 10 cumpleanjos cu e pacto di Lateranen a serfirma, a ser publica den un carta di Papa Johannes dirigi na e episcopado italiano. Papa Pio a muri prome cu el a hanja oportunidad di tene e discurso.

Den e proyecto di su discurso, cu Papa Johannes a hanja den e secretario di estado, Pio XI ta keha cu e prensa fascista sa resfigura su palabranan y cu tin biaha e periodistanan ta bai asina leu cu nan ta pone „boberianan y absurdidadnan increible" den su boca.

Papa Johannes, kende a dirigi su carta na e obisponan italiano en conexion cu e di 30 cumpleanjos dje pacto di Lateranen, ta termina su carta recordando e obisponan e palabranan, cu cual Pio XI a gradici Dios pa e reconciliacion entre iglesia y estado na Italia.

Dokter nobo

Prof. filipino Rocchi di 59 anja a ser nombra medico personal di Papa Johannes. E ta miembro dje servicio medico di Vaticano desde 1925.

Rey Boudewijn y Prinses Beatrix ta paseando na Belgica

ST. ANTON, 13 februari. — Sacando ventaha di e ausencia dje fotografonan cu a bai Zuers, pa atende terminacion dje pelicula di e campeon olimpico di Ski, Toni Sailer, Rey Boudewijn di Belgica y Prinses Beatrix a ski — di hez en cuando sol, di hez en cuando buntu.

Anochi e Rey y e Prinses a combersa pa hopi hora cu nan acompanjadornan na un mesa den e bar di nan hotel.

telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitdet.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

POPULAIRE AANBIEDING PHILIPS RADIO TOESTELLEN
Correctie van de prijzen in de advertentie

In de advertentie van onze editie van 9 februari j.l. van Palais Royal (Aruba N.V.) over de populaire aanbieding van Philips Radiotoestellen zijn per ongeluk verkeerde prijzen opgegeven. De juiste voordelige prijzen kunt U heden zien in dezelfde advertentie die opnieuw verschijnt.

BOL MANERA BALA



Den santunan di Miami Beach, Florida Sandy Maass y un bala di beach ta forma un bunita combinacion pa yama hende.

Prins Bernhard a yega Sao Paolo

SAO PAULO, 14 februari. — Ayera nochi Prins Bernhard a yega Sao Pauli. El a ser ricibi pa gobernador dje estado Sao Paulo. E gobernador a ofrece un recepcion na honor dje Prins. Awe e Prins tabata huesped dje Asociacion di criadornan di bestia hulandes y el a bishita entre otros un finca modelo cu ta pertenece na estado.

Mayan Prins Bernhard lo bishita e centro tecnico di agricultornan hulandes, despues di cual el lo atende dos recepcion: un organiza pa e comunidad hulandes dje ciudad y e otro organiza pa e consul hulandes aya.

Diamars el lo atende un comementu y tene un conferencia di prensa na Rio de Janeiro, despues di cual el lo sali for di Brazil.

Movemento pa Sociedad Liber na Francia

PARIS, 13 febrauri. — Algun politico, economista y hurista frances a forma un „movementu pa un sociedad liber" na Paris, cu kier logra cu opinion publico na Europa lo favorece un sociedad den cual por trece reconciliacion entre liberalismo y e socialismo tradicional, como preludio di un combersacion entre Oriente y Occidente como preludio di desarme.

E movementu ta trata di efectua e ideal aki cu respeto completo pa democracia y e personalidad humano, asina e anuncio ta bisa.

No tabatin wega di bala na Hulanda diadomingo

DEN HAAG, 14 februari. — Awe no tabatin ningun wega di bala na Hulanda. E mal estado dje terrenonan y e mist diki, door di cual tabata imposible pa mira mas leu cu 10 meter na algun lugar, a pone cu tur wega a bira imposible. KNVB a posponé heuter e programa di futbol te dia 22.

TA BERDAD?

—Ta con Antonio a gasta tur e herencia cu ela hanja?

—Wel, ela benta gran parti afor cu bibida, muher y paranda, y... sobra ela benta afor!

PAGINA TRES

Adams Chiclets a gana Cocomalt den ocho inning

VIANA A DERROTA E LEONNAN

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E campeonato di Little League a worde reanuda ayera mainta den Wilhelminastadion cu dos interesante partido. Den promer a enfrenta otro Cocomalt y Adams Chiclets. Tabata un encuentro preta cu bon batazo y tambe bon fildeo. Pa e chicleteronan di Sta. Cruz a cuminza pitchea S. Croes y pa Cocomalt Toppenberg, kende por certo a lanza henter e partida.

Cocomalt como equipo visitador ta habri e acclonnan y den e promer inning ya ta anota dos carrera. Kelly habri cu pasage gratis. E ta worde forza na segunda, pero R. Croes ta embasa cu fielder's choice. Un fuerte batazo di homerun conecta pa Maldonado ta empuha e dos promer carreranan di e partido.

Pero den e mes inning Chiclets ta empata e wega. Despues di dos out Croes ta camna pa primera. Colai Carolina ta rolatea pa short y e tiro ... ta sigi pa primerata demasiado ... permitiendo Croes yega tercera ... Carolina seugada. Base por bola pa Ridderstap ta yena e basenan. Rolling ... den vecindario di segunda base conecta door di E. Thiel ta empuha ... carreranan cu ta empata e partico. Werleman tambe ta ricibi base por bola pa bolbe yena base, pero Webb ... cerra e atake cu ponche.

E empate ta kibra den promer mitad di e cuarto inning, cu un carrera di Cocomalt. Ya tabatin dos out ora cu Toppenberg ta conecta tribeyote. E ... di Chiclets ta comete error ... tiro pa home y esaki ta permiti Toppenberg anota, pa pone e score ... 2. Tres mas ta worde anota door ... novena di Compananashi Quillotte ... habri cu texas trus di primera. ... ta sacrifica pero Sneek ta em... cu infieldhit poniendo dos na ... Kelly ta rolatea na primera pa ... number dos, mientras cu e correnan ta bai tercera y segunda. Un ... batazo di homerun conecta door Rodney Croes ta empuha tres carrera pa pone e score 6—2 na favor di Cocomalt. E batazo fuerte aki a ... basta pa pitcher Croes y e lanzador estelar Colai Carolina, cu tabata ... ndiendo e promer sako mester a ... lanza. E la cerra e inning pon... Maldonado. Chichlets ta res... cu dos carrera den e segundo ... di e mes inning. S. Croes ta conecta texashit. Carolina ta rolatea ... frente pa shortstop, pero esaki demasiado ansioso pa busca doble ma... ta flumbea y ambos corredor ta ... safe. Ridderstap ta promer out ... fly pa tercer. Bombito di hit tras ... tercera di Thiel ta pone tres na ... Werleman ta bunt y pitcher Toppenberg ta busca out na home pero ... tiro ta yega pareew cu Croes y ... continua tres na base. E chikito ... Webb ta ricibi base por bola y Carolina ta anota forza. E Croes di pinch... ta poncha, mientras cu M. Ma... ta bunt salenido di pitcher pa primera.

Den nan ultimo oportunidad Chiclets ta empata e wega atrobe. Hero... ta embasa cu infield hit. Roller ... S. Croes entre tercera y short ta ... hit ora cu e tercera base y shortstop ta conifa pa e otro fildea. Hero... cu a sigi te tercera ta slide na e ... aki y segun informacion obteni ... sufri un serio accidente kibrando su ... Paesche ta coi su luga como corredor. Carolina ta hitea na primera empuhando Paesch. Despues cu Carolina ta out por regla na primera, Ridderstap ta rolatea na short y atrobe shortstop di Cocomalt ta flumbea. ... tiro pa home ta yega mucho laat ... corredor Croes ta anota e carrera di empate. Base por bola pa Thiel y Werleman consecutivamente ... yena e basenan. Webb y M. Croes ... come ponche cerrando e inning.

Extrainning mester worde hunga y ta ... final di e octavo Chiclets ta anota ... carrera di gana. Promer cu esey Cocomalt a hanja un magnifico oportunidad embasando e promer bateadornan, pero Carolina a pret braza y ... tres consecutivamente parando ... atake. Carolina ta habri e segundo mitad di e octavo cu infieldhit. Otro error di e shortstop ariba un rolling ... Ridderstap ta laga dos na base. Luego Thiel ta conecta fly den rightfield y e hardinero ta comete error. Carolina ta provecha esaki anotando e carrera di gana cu a laga Cocomalt den terreno: Score final 7—6 pa favor di Adams Chiclets.

Pitcher ganador Colai Carolina, pitcher perdedor Toppenberg. Cocomalt a conecta total di cinco hit, tur contra Croes, ricibi tres base por bola y come 12 ponche, di cualnan ocho na man di Carolina. E oncena di Chiclets a conecta ocho hit, ricibi 7 base por bola y come 10 ponche.

Viana's 9 — Lions 6

E segundo encuentro tabata entre Viana's y Lions. Ambos a anota tres carrera den e promer inning caba. Esunnan di Lions tabata mediante hit di Lacle, base por bola pa Bergeik, hit di Zievinger, fielder's choice ariba roller di Acosta y hit impulsador di Marrugg, y error di shortstop ariba roller di Pimienta.

Di Viana tabata cu base por bola pa D''Aguiar y Quandt, hit empuhador di Goeloe, un passball y un wildpitch.

Dos mas ta worde anota door Lions den e proximo episodio. Despues di e promer out Ducky Henriquez ta conecta fuerte linea entre rightcenter pa un homerun. Richardson ta sali di pitcher pa primera, pero Alvin Lacle ta conecta infieldhit. Saliendo di robo pa segunda e bungador aki ta anota door di dos erro sigi.

E ventaha di Lions ta worde kita mes ora door di Viana ora cu nan ta anota cuatro biaha. Base por bola pa Van Putten y D'Aguiar y luego error di segunda base ta pone tres na base. Despues cu Goeloe ta empuha Van Putten cu single, Maxwel lta sigi cu tribey den rightfield pa tres carrera mas. E cuatro carreranan aki a pone e score 7—5 na favor di Viana's.

Cerrando e cuarto Viana's ta anota dos mas. Ya tabatin dos outs ora cu Goeloe ta embasa pa mal tiro di e shortstop. Cu Goeloe na segunda Maxwell ta ricibi base por bola. Nicholson ta bitea den centerfield empuhando su dos companjeronan.

E ultimo carrera di wega y di Lions a worden anota den e quinto inning. Un homerun di Bargeijk ariba e promer lanzamento di e inning a percura p'esey.

E partido a termina cu score di 9—6 na favor di Viana's.

Pitcher ganador a resulta Nicholson y perdedor Bergeijk. Lions a conecta un total di 10 hits, ricibi tres base por bola y come tres ponche. Viana a conecta cinco incogible, goza di cinco base por bola y come oncho ponche.

La Fama, Tropical Y Aruba Jrs Jrs Ganadornan Den Torneo Di Futbol

Finalistanan Aruba Jrs Jrs y Jong Aruba Jrs.

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — DiaSabra e ultimo partidonan di futbol perteneciente na e tornea di R.C.A. a tuma luga den R.C.A. Sport Centrum y den Wilhelminastadion. E promer partido tabata di junior pa 3.30 entre e finalistanan Aruba Jrs Jrs y Jong Aruba Jrs.

Cu score di 4—1 Aruba Jrs. a gana e copa obsequio di J.E.P. Cabendu, cual copa a ser entrega door di Sr. Daniel Kelly, activo secretario di R.C.A. Pa Jong Aruba Jrs. tabatin un copa tambe como recuerdo di e torneo.

Luego den A-klasse a enfrenta otro Tropicaal y Bubali. E dos equiponan aki a duna un bon partido, cual a termina den empata di 2—2. Despues di prolongacion di 15 minuut no a bin cambio den een score y penalty mester a worde tuma. E biaha aki si Tropicaal a demostra superioridad ganando e ora 3—2. E copa dona door di Aruba Bottling Company pa e ganador a worde entrega door di Sr. N. Henriquez, miembro di directiva di R.C.A. Bubali a ricibi un copa dona door di Harms Brothers.

Finale di hoofdklasse: La Fama constra San Nicolas Jrs

Den Wilhelminastadion a enfrenta otro Los Verdes de La Fama y Los Blanquinegros de San Nicolas. La Fama a yega na e finale aki despues di gana Dakota y R.C.A. mientras cu San Nicolas Jrs. sustituyendo pa Riverplate a gana Estrella pa bira finalista.

Unicamente un goal a worde anota den e promer mitad di e partido. Tabata un kopbal di rechtsbuiten Valerio de Kort ariba un voorzet di Verstraate. Cu e ventaha di 1—0 pa La Fama halftime a bai aden.

E segundo mitad tabatin mucho mas accion y momentonan mas emocionante den ambos goal. Tan pronto e partido a worde reanuda La Fama ta forma atake peligroso. Keeper Robles di San Nicolas Jrs. mester tira un valiente uitval den pia di un delantero verde pa evita un goal. E promer atake den segundo tempo di San Nicolas Jrs. ta worde forma ariba aladrechi. E voorzet di Lopez no ta worde provecha sinembargo.

Na di 8 minuut ora cu referee Toy Hoek ta tuma un decision contra di La Fama, e delantero di Los Verdes Freddy Coffie a insulta e referee y esaki a ordene pa sali for di wega. E otro hungadornan di La Fama a bai protesta tambe pero referee Hoek no a cambia su decision y no tabata dispuesto pa reanuda e partido si e hungador Coffie keda den terreno. Despues di varios minuut di deliberacion y conferencia Coffie a anuncia na e referee cu e ta sali y e partido por a continua. Naturalmente La Fama a keda perhudica, no unicamente door di e decision, sino tambe cu nan mester a sigi hunga cu unicamente diez bungador.

Pero e linea delantera di La Fama ta sigi amenaza seriamente. Ora cu e macamba Verstraate ta pasa dos y hanje so y bopi cerca di goal, e fanaticonan di San Nicolas Jrs. ta pasa un momento di susto, pero pa nan suerte y mala suerte di esunnan di La Fama, Verstraate ta shoot mucho pura na banda. Midvoor Rosimbo Vrolijk cu su potente cajonazo ta shoot net na banda tambe ora cu San Nicolas ta contra ataka.

Atrobe ta Verstraate ta esun cu ta pone peligro. Un voorzet di Valerio de Kort ta hanja Verstraate bon coloca; e ta shoot duro, pero directamente ariba curpa di Robles, kende ta garra bon.

Despues di esaki La Fama ta comete un error di bai mucho defensa. Ora cu atakenan di San Nicolas Jrs. ta worde kibra no tin delantero pa ricibi e pasenan largo padilanti. Asina e defensa di San Nicolas Jrs. mes ta bolbe recupera e bala cada biaha.

Durante un largo scrimmage Coty Lopez ta shoot di repente sorprendiendo tur hende, pero e bala ta rebota na e pala di goal y bin back den terreno. Ora cu linksbuiten Venancio Solognier ta shoot handsbal ta worde cometi den doelgebied y San Nicolas Jrs. ta hanja un penalty. Chimbo Vrolijk ta cobre y su potente shot no ta duna keeper Diaz ni tempo pa move. Esaki a empata e partido na 1 goal cada banda.

Cinco minuut despues ta San Nicolas Jrs. ta comete un penalty ora cu Coffie ta haci un voorzet. Pedro Colina ta cobre y ta pone e score 2—1 na favor di su equipo.

E goal aki a duna e verdenan mas entusiasmo y nan ta logra mantene e ventaha aki pa largo rato. Asina largo cu ya tabata parce cu e partido lo a termina 2—1 na nan favor. Pero faltando tres minuut ta worde haci un pase largo pa Coty Lopez, kende ta rush ya hanjele so cu keeper. Diaz ta sali pero ya e no por stroba e delantero blanquinegro di shoot mas y e goal di empate ta worde anota. 2—2.

E partido ta termina 2—2, loke ta nifica como ta un torneo eliminatorio, cu mester worde hunga 15 minuut mas. E promer mitad di e prolongacion ta mustra un San Nicolas Jrs. peligrosamente den atake. Harms cu a reemplaza Solognier ta shoot di curpa; luego Vrolijk duro over. Un corner tuma door di Lopez ta worde gekop bon den skina door di centerhalf Juancho Kock, pero keeper Diaz ta bon coloca y ta garra e cuero na ora.

Den e segundo tempo La Fama haci un atake cu pa poco a duna nan e victoria, pero keeper Robles a desvia e peligroso shot den gran forma. No cabe duda cu e portero tin gran capacidad.

Ningun di e dos oncenanan ta logra anotacion y e partido ta bolbe termina den un empate. Den tumamento di penalty sinembargo La Fama ta ripiti loke nan a haci cu R.C.A. y ganan cu e penultimo decision posibel.

Los Verdes de Savaneta, e anja aki cu nan lo mester hunga den A-klasse ya cu anja pasa nan a termina ultimo den hoofd y a perde luego contra di Jong Aruba, ta hungando un mucho mihor futbol. No cabe duda cu Joy La Rosa den nan defensa ta un gran ayuda. Na Lago Sport Park nan a gana un torneo y awor nan a bolbe gana otro den cual aquiponan di hoofdklasse a participa. Pero reglamento di A.V.B. ta bisa cu den hoofdklasse no ta permiti di tin mas di seis club y ya e seisnan ta dicidi.

Entrega di Copanan

Despues di e partido ariba tribuna di bonor entrega di e copanan a tuma luga. Sr. Oscar Marrugg, den su acostumbrado forma elocuente a dirigi algun palabra. E la gradici tur e clubnan cu a participa. A.V.B. cu a duna su apoyo, e refereenan cu tabata indispensable y tambe e publico cu a presencia e encuentronan. Ta cu e cooperacion di tur e personanan y directivanan e torneo por a bira un exito.

Despues di felicita e oncena ganador, e la pidi e Madrina di R.C.A. Srta. Marietje Genefaas pa haci entrega di e copa gana door di La Fama. Tabata un bunita copa obsequia door di Mercurius Trading Co. den nomber di e cerbez Heineken's. E copa di subcampeon tambe a worde entrega door di e gentil Madrina di R.C.A. na e capitan di San Nicolas Jrs., Gachi Molina.

Un realmente bunita gesto tabata ora cu e capitan di San Nicolas Jrs. na su turno a entrega e copa na un representante di Riverplate, ya cu ta como cu e club aki a hanja moralmente obliga di retira di e torneo nan a hanja oportunidad di participa. Tabata un gesto deportivo.

Un exitoso torneo deportivo

Cu e partido di futbol La Fama — San Nicolas Jrs. a yega un fin na dos siman di actividadnan deportivo, cualnan a forma e programa di celebracion di hubileo di R.C.A. Den tur sentido e torneo tabata existoso y nos ta felicita e directiva di R.C.A. cu tabatin e trabao di organisacion. Ayera tabata e fecha exacto cu R.C.A. a cumpli su 25 anja di existencia y un biaha mas no ke extende nos sincera felicitacion na e club aki y nos ta desea nan hopi anja mas di exito.

Estrella y Aruba Jrs ganadornan den torneo di basketball

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E finalenan di basketball como parti di e programa deportivo di hubileo di R.C.A. a tuma luga diaViernе anochi na Solito. Den e departamento femenino a enfrenta otro San Nicolas Jrs y Estrella. E partido aki tabata hopi preta y despues cu na halftime e score tabata empata 6 - 6, den e segundo mitad Estrella a anota seis punto mas y San Nicolas cuatro.

Asina e score final a bira 12—10 pa Estrella, cu den e forma aki a gana e tomeo di basket di R.C.A. Como mihor anotadora pa San Nicolas Jrs. a termina Penpen Kock 4 punto y pa Estrella Susana Gutierez cu 8 punto. Gutierez den e segundo mitad a percura pa algun goal anota den gran forma.

E partido tabata bao direccion di Mateo Reyes y Walter Wong.

Aruba Jrs 38 - Plymouth 32

Tambe e segundo partido esun entre e quintetonan masculino Aruba Jrs. y Plymouth tabata emocionante y a duna e fanaticonan di goza. Tan pronto e partido ta cuminza Aruba Jrs. ta bai adilanti anotando dos basket sigui, pero Plymouth no ta laga nan fuerte rivalnan tuma delantera mucho grandi. Den varios ocasion e partido ta empata, pero Aruba Jrs. na final di e promer mitad ta logra tene un ventaha di un fieldgoal 20—18.

Durante e segundo tempo Plymouth ta pasa un biaha, pero rapidamente Aruba Jrs. ta percura pa empata e partido y luego bai adilanti. Un cambio den alineacion di Aruba Jrs. mandando e hungadornan cu a cuminza den accion atrobe ta nifica e victoria. No cabe duda cu e sustitutonan usa a bunga malo tanto den atake como den defensa.

E score final a bira 38 pa 32 na favor di Aruba Jrs. cu asina un biaha mas a confirma di ta verdadero campeon di nos isla.

Mihor anotador di e partido y di e anochi tabata Franny Tromp di Aruba Jrs. cu 14 punto, mientras cu Boy Marchena tabata e mihor di Plymouth cu 12 punto.

Referee-nan tabata Mateo Reyes y Herman Figueira.

Entrega di Capanan

Despues di e dos partidonan, Sr. Damian Tromp di directiva di R.C.A., kende anteriormente a gradici tur e clubnan, referee y publico cu a haci e torneo di basketball un exito, a introduci e Madrina di R.C.A. Srta. Marietje Genefaas. Esaki a felicita e ganadornan y a invita e capitannan pa bin ricibi nan copa. Pa Estrellanan e copa worde tuma door di Susan Gutierez. Tabata un copa dona door di H. Samson di Don Simon. Pa San Nicolas Jrs. cu a termina segunda tabatin un copa di recuerdo dona door di R.C.A.

Pa Aruba Jrs. a ricibi e copa Ergilio Martinez, cual copa tabata obsequio di Pepsi Cola. Plymouth, mescos cu San Nicolas Jrs. a ricibi un copa di recuerdo dona door di e propio R.C.A.

Cumpleaños feliz

Hopi felicitacion ta bay awe pa e simpatica senjorita Juliana Faustina Paesch, pa parti di su tata Jan, mama Sara, rumannan Sira, Cornelia, Antony, Catrientje, Beita, y Adri, tambe di Mamama, Mathilda, Chalito y especialmente di su sobrinita Isabelita Henriquez

— — —

E dos morochonan Ersly y Marlyn Bareno, ta celebra nan 4 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di nan tata Harry, mama Presentacion, rumannan Gracy, Soibert, Wirly, Betico, Haidy; Miranda, Franklyn, nan wela Clarita, welo Dodo, madrina Reina Croes, omo Efrain Croes, primo y primanan Juanita Erasmus, especialmente de Jojo Lacle.

— — —

Senjor Nicolaas Lampe ta ricibi felicitacion di su querida esposa Sofia, su jiunan Eldrid y Alvin, tambe di su suegra Julia, suegro Francisco, muy especialmente di su mama, tata, rumannan, tur su amigonan.

Felicitacion ta bay pa Bernadeta, kende ta celebra su 16 anja. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, especialmente di Sara Hoevertsz, Chita, tur familianan y su madrina y padrino.

— — —

E hobencita Mirlanda Tromp ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama, tata, tanta Elsie, omonan Chico y Buchi, tambe di Ma Besi, Alegia, primanan, tambe di Rinchi, Ninita, Juan, padrino, muy especial di su madrina Senjorita Cornelia Krozendijk, welo Toto, y Frits.

— — —

E hobencita Filomena Kelly, kende ta cumpli 11 anja, ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Chita, Pedrito, Flora, Joseph, Seferino y Leon, swanan Arturo y Chay Croes, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, tambe di su madrinanan Dora Croes y Anna Kelly.

— — —

Awe ta cumpli su 21 anja di feliz existencia e simpatica senjorita Maria Ruiz. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Canisia, Venancio, Angel, Carmen, Pedra y Nico Ruiz, especialmente di su comprometido J.K.

— — —

E hobencita Marianela Ludwina Kock ta cumpli su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su estimada mama Carmelina, welo y wela, omo y tantanan, primanan Nora, Magriet, Gloria, primonan Edwin y Ronald, especialmente di su estimada madrina Thomasa Angela-Maduro, tambe di Ella Lopez y Roque Croes.

— — —

Senjora Viuda Valentina Albertus ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su jiunan Selsa, Anny, Florico, Bubu, Chencho, rumannan Paulus, Martins, Tavio, Getruda, Emilia, Kaín, Lioneio, Guillermo, sobrinonan Anna, Elvia, Chon, Magda, Theresita, Loby, Berta, Greta, Oy, Roly, Benny, Clinton Sonia, especialmente di Palmira, su nieta y demas familia y amistades.

— — —

E hobencita Greta Santiago ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Juliana, tata Martins, rumannan Anna, Beraldo, Elvia, Chon, Oy, Roy, sobrinonan Cha, Allen, Maritza, Era y Delcia, tanta Valentina, Albertus y demas tio y tantanan na Bonaire, e padvinsters di Theresia groep, miembronan di „Edibemarigrewilni Club", amiga y amigonan di school, di Margarita Molina.

— — —

Senjora Catharina Rafini ta cumpli 27 anja. Felicitacion ta bini di su estimada esposo Anselmo, jiunan Lena, Rita, Tati, Daniel, Finchi, tur jiunan y demas familia Rafini y Werleman.

— — —

Senjor Daniel Koolman y su distinguida esposa Josefina Koolman de Croes, kende ta celebra nan 20 anja di union matrimonial, ta ricibi sincera felicitacion di nan estimado jiunan Carmen, Andres, Julo, Pedro, Tica y Fefe, di Cone y Canisia, Chonida Koolman y demas familia Koolman y Croes.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero sualto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 16 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Wie is zonder zonden"
RIALTO
8.00: „No Room for the Groom"
PRINCIPAL
8.00: „Raw Edge"
AURORA
7.30: „The Tin Star"
SAVANETA
7.30: „Liebe tanz und 1000 schlager"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes, 16 de Febrero:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hov
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

Jan Rudeloff
Beaujon (Rudy)
y familia
profunda gratitud
Aruba, febrero 14 de '59

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

N. 53

„Oh, esai lo ta un matrimonio poetico; lo bo mester sinti bo masha pura y aprecia. E ta e homber di mas fastioso cu mi a yega di mira den mi bida. Esai ta nifica anto cu ta dificil pa satisface".

„Pero conta mi algo mas di dje", Joseline a puntra awor cu curiosidad.

„Cu mucho gusto, mi amor. Pero bo mester warda mi cende un sigaria prome".

„Pero ya b'a huma dos caba", e companjera a bisa asombra.

„Oh, pero bo n' mira nada mes ainda. Mama ta huma enter un paqui pa dia, no obstante cu dokteman a prohibie di huma; su curazon ta debil; nan ta bisa cu e ta huma te ora cu e mata su curpa. Pero e n' ta quere esai. Y loque bo quier tende di Dudley, wel, e tabata sirbi den ehercito E tabata na Surafrica y aya el a hanja un enfermedad di tripa, di cual enfermedad el a hera di muri. Naturalmente awor cu el a scapa e ta masha preocupa cu su salud y tin masha interes pa color di su lenga y pa su temperatura; tur hende ta corre su tras manera cacho chiquito, pasobra no solamente cu e ta heredero di bo tata, e mes tambe tin propiedadnan den minanan, na unda naturalmente nunca e n' ta bai; nan ta bisa cu e tin un smaak particular y e ta decreta moda. E tabata e prome homber cu a bisti un dashi di seda cu punta afo y cu a bai lunch na su club cu pam y lechi. Y m'a tende nan bisa cu pam y lechi a bira awor un cos delicioso p'e".

„Y quico mas e ta haci?"

„Wel, e ta biaha hopi, jaag y e ta drumi hopi; e ta malcria su mes y tin bez e ta bisa cosnan cinica y ta haci cosnan bon; e ta un tercio simpatico y e conde ta stime; nan ningun di dos no ta hende cu ta gusta papia masha. Nan dos por sinta hunto leza of huma, sin papia un palabra cu otro. Of nan dos sa bai paseonan tambe. Otro cos, Joseline", e mucha muhe a bisa meimei di combersacion: „Nunca bo n' tabata namora?"

Ningun contesta. Joseline a queda ta mira su dilanti y a coloriza.

„Tende aqui mi ta tende pa nos por confia otro, pasobra mira com lihe m'a cuminza ta confia bo tur mi experiencianan y awor a yega e turno pa bo conta mi esnan di bo tambe.

Joseline a coloriza peor ainda.

„Mi ta mira esai na bo cara. Un hende mester a yega na sunchi bo un dia. Conta mi ta quende".

„Si acaso mi conta bo, lo bo hura mi cu lo bo warda mi secreto?"

„Esai mi ta hura bo mas di miljon bez cu bo ta desea".

Esai no ta nada mas cu husto. Nunca un homber no a sunchi bo"?

„Wel, mi no a haci nada tampoco pa cual lo mi mester tin berguenza. Como seis anja pasa y e tempo ai mi tabata un mucha chiquito ainda; pero un homber a sunchi mi y mi tambe a sunchie. Pero tabatin un rult di glas entre nos dos e momento ai".

Tito a bula sinta net riba su curpa, a queda ta mira Joseline increible y a basha un grito di harimento cu a resona door di enter e cuarto.

Net n'e momento ai Lady Grizel a aparece den porta, na unda un rato el a queda para quetu y admira.

„Wel Tito, basta rato caba klok di lunch a bati", el a bisa: Bo ta hari cu smaak; ta qui djoke b'a caba di tende?"

Tito tabata busca rosca y retirando dje canape el a bisa: „Esai ta e djoke di mas bunita cu m'a yega di tende durante anjanan", y secando su wowonan cu a jena cu awa di hari el a bisa: „Ta Joseline bo mester puntra".

Pero ya Joseline a bula lamta y a corre bai.

CAPITULO XXI.

Ya Lady Mulgrave y su huespednan a sinta na mesa caba, ora cu e dos binidornan laat a duna nan e excusa pura.

„Bon dia", el a bisa mientras el a duna Joseline man y a ofrece su cara p'e sunchi.

Pero e mucha di cunucu aqui no a comprende e senjal ai y a queda confus para.

„Wel, bai sinta ai" e condesa a bisa, munstrando Joseline un stul. Mi ta spera cu lo b'a sosega basta".

„Gracias, mi ta sinti mi salud awe".

„Mi ta supone cu b'a haci un paseo rond cas?"

„Si. Y m'a hanja tur cos asina misteriosamente bunita. Hamas mi por a yega di mira cosnan asina bunita."

Lady Mulgrave a sonrei debilmente y na un manera odioso el a responde:

„No, mi amor, esai lo mi por figura mi".

Su bista tabata bisa tur cos, no obstante su sonrisa tabata encantadora.

Joseline a dicidi di preocupe cu su mes awor y a cuminza ta come. Masque quico el a haci of bisa, semper esaqui tabata robez. Aunque cu Joseline por tabata ineduca, sinembargo e no tabata un mucha bobo y e tabata leza critica y bofon den wowonan dje condesa. Y e tabata sa cu e tabata tene mofa di dje.

E mes wowonan aqui tabata mire de bez en cuando na un manera curioso of critica. Den curso di dia e parecido di e mucha aqui cu su mama defunta a penetra den e condesa manera un choque. Masha tempo caba e tabata masha jalurs riba e portret ai. Y ata awor e portret a bira bibu ta camna den su cas, un realidad brillante, cu tabata sinta banda di dje na mesa y cu tabata come boonchi cu cuchiu. Esaqui tabata alomenos un consuelo y alivio p'e muhe jalurs aqui.

Aunque cu Sra Dawson a sigura un bon posicion pa su mes y pa su yiu muhe, sinembargo e no tabata sinti amor pa Lord Mulgrave.

E ta sigui

CISCO KID

Para Manuel. Sali na paz....y nada lo pasa bo. Mi ta adverti bo Varo, cu si bo acerca mas mi ta tira bo. Sali, mi ta bisa bo. Mi tin derecho na sako bo foi mi propiedad. Bo kier pa mi usa arma? Usele numa, pasobra mi sabi di defende mi mes.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Tio....pero....nos ta cu vacacion. No bolbe bai laga mi so. Lo bo keda so solamente pa dos of tres dia, Paquita ....Despues nos lo no separa mas. Hiba mi tambe. Mi lo no molestia bo ....No, bo ta keda cu senjorita Sinclair. E pober....e no sa ta conviniele keda teuw foi su omo den e „viaha di negosbi" aki.



☆

DICK TRACY

Asina Headache tabata kier. Wow, e la duna mi un bon mokete. Pone e barranan back y laga e leon bai den su haula atrobe. Y dunele e resto di cuminda. Bon, Number Un, kiko nos ta haci awor? Mi ta kere cu nos proximo paso ta masha ela. Mientras tanto....Si un di e hombernan ey cu mascara nota cu e renchi falta un stenchi, kiko lo e haci? Lo e bai na un joyeria y laga nan pone e steenchi, no ta asina?



☆

RIP KIRBY

Con bo sabi cu Dr. Destino lo hanja sabi di e piedra di diamanta, Rip? Nos no sabi Cindy....solamente nos por colokele na un lugar tentador y laga nan vigila....Bon trabao Desmond. Bo a duna un entrevista manera un arqueologo veterano, Danki senjor. Awor mi ta bai mira si mi corda di pone algun linimento den mi maleta....E midinan di e piramidenan no ta hac prebisa e futuro. Por lo menos e „revista" lo informa mi e presente....



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Atardi a jega un equipo pa empresa di la torta del espacio di Boswor....Y e mes un anochi ey a worde inspecta pa un visitante nocturno....Bello diseno! Un bunita coi pasa tempo pa Dra. Lucas! E siguiente dia....Bon, Perkins, laga nos bay jenele! Si esaqui duna e cambio den e ajuste di moléculas nutritivas, ya nos a haycle! Dra. Lucas ta bisa.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Julieta Jones....asina jama e amnesica? Anto....anto e a cura? Dan ta puntra. Si. Bo ta permiti mi amigo papia cu e senjorita, doctor? Un minuut, no mas. Pues un minuut. Ea, Keel! Bay mira com e lo ricibi bo....E mester ta corda mi. Dan ta bisa den su mes, mientras e' ta jega mas cerca.



☆

PEPITA

Laga nos weta, Elmer! Sinta y pidi bo cuminda, ¡por favor"! Bunita....awor dal un vuelta....bon....otro mas. Awor bula....hallo....mas halto. Kiko a pasa Elmer? Bo no tin hamber? Lorenzo ta puntra sustia. E cacho, morti cansa, a cay drumi plat na suela.



☆

Australia ta sigui respeta soberania di Hulanda riba Nueva Guinea Hulandes

Diferencianan di opinin entre Indonesia y Australia a keda mescos

Canberra, 14 februari.: — A ser declara den un comunicado comun Australiano-Indones, despues dje bishita di e ministro di Asuntonan Exterior Indones, dr. Subandrio, na Australia, cu e diferencianan di opinion entre e dos paisnan a keda existi, no obstante e discusionnan cu a dura cincu dia.

E declaracion di Subandrio y su colega australiano, Richard Casey, ta bisa entre otro, cu nan a discuti tur e consideracion cu a pone cada pais ocupa un diferente punto di bista respecto Nueva Guinea Hulandes.

Australia ainda ta reconoce soberania di Hulanda y e principio di autodeterminacion.

E ministronan a bisa cu Casey y e prome ministro australiano Robert Menzies a declara cu si bini un acuerdo entre Hulanda y Indonesia, Australia lo no tin objeccion contra e acuerdo ey.

Casey y Subrandrio tabata di acuerdo, cu futuro di Nueva Guinea Occidental ta un caso cu mester soluciona cu medionan pacifico. No mester usa violencia pa soluciona ningun conflicto territorial.

Circulonan oficial na Den Haag a informa cu ni Australia ni Indonesia no a informa Hulanda ainda di e discusionnan di ministro Subandrio na Austrialia. Pero, segun nan a bisa, e comunicado ta mustra claramente cu no a bini ningun cambio den punto di bista di gobierno di Australia y cu Australia ta sigui respalda punto di bista di Hulanda en coneccion cu Nueva Guinea Hulandes.

Antonio Segni a forma gabinete Italiano nobo

ROMA, 14 februari. — Antonio Segui, un Christian democraat modera, a forma un gabinete nobo awe mainta, cu ta consisti completamente di miembronan di su partido. E ta reemplaza e gabinete di coalicion bao di direccion di Amintore Fanfani, kende tambe ta un cristian democraat y kende a tuma su retiro binti dia pasa.

Proces contra 42 miembro di forsa aereo Cubano

HAVANA, 14 februari. — E procurador general den e proces contra 42 miembro di forza aereo cubano, cu a bombardea 4 ciudad durante e regimen di Batista, a anuncia cu el lo exigi castigo di pena di morto pa 24 di nan y castigo di prison pa e otronan. E acusadonan a nenga di ta culpable. E defensornan a declara cu nan no a hanja suficiente tempu pa studia e expedientenan. E proces ta continua.

MAYAN CONFERENCIA NA LONDEN

di tres potencia tocante Cyprus

LONDEN, 13 februari. — E ministronan di asuntonan exterior ingles, griego y turco a dicidi na Londen ayera, cu nan lo convoca un conferencia di 3 potencia diamars na Londen, pa discuti Cyprus.

Un fuente autoriza na Londen ta di opinion cu Cyprus lo bira un republica independiente den e imperio britanico otro siman, y Arzobispo Makarios podiser lo bira su prome presidente.

E basenan ingles riba e isla lo keda situa den territorionan enclava bao di soberania ingles. Grecia y Turkia lo mantene trupa riba e isla bao di un cuartel general comun. E republica Cypriota mes lo tin 200 solda y 2000 miembro di gendarmeria. E gendar-

Walter Ulbricht di regreso for di Moskou

BERLIN, 13 februari. — E prome secretario dje partido comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a bisa na su regreso di Moscu, na unda el a atende e congreso di partido comunista, cu lo firma un pacto di paz cu Alemania den tur caso, maske cu gobierno di Bonn mester nenga di haci proposicion pa e proyecto di pacto cu Rusia a presenta.

El a acusa Adenauer cu e canciller no kier bandona armamentu atomico, su pretensionnan riba parti di polonia y Checoeslovaquia y Pacto Atlantico.

Mist a paraliza Hulanda

Mist mas diki cu nunca hende por corda

DEN HAAG 14 februari. — Pa segundo bez den 14 dia un mist a paraliza Hulanda atrobe. Ayera nochi ya 3 hende a muri; e servicionan di autobus tabata paraliza; e autonan tabata kruip den fila, y e cayanan tabata manera spiel.

E mist, cu a dura casi 3 siman, a bira mas diki ayera. Na algun lugar e mist tabata mas diki cu esun di dia 29 di januari, riba cual dia segun hopi hende a bisa, tabata tin e mist mas diki cu nunca den memoria di hende".

Awe tambe tabata tin hopi mist ainda. E weer lo no mehora den e proximo 24 horanan.

Scuchando Raad na Aruba

Cont. di pag. 1

scochi e tabatin un bleki teni, cual lo a strobele pa brake na tempo.

Como acusado ta un homber bon mira serca su hefenan, y bon chofer, fiscal ta demanda un castigu di dos luna condicional.

Huez ta mira esaki diferente: Segun su opinion F.R. tabatin menos falta cu P. mes, y pa tal motibo ta declara R. liber.

Di tres hende cu ta sali liber.

O.D. ta un hoben obrero di Meiveld. Su caso: un auto cu e no a caba di paga ainda e la bende cu A. na luna di Maart di anja pasa. E auto aki e la cumpra serca N. Durante e caso ta bini na claridad cu D. no a ricibi copia dje contrat dje huurkoop. Mr. Fliek ta haya cu esaki ta falta tambe cu e hendenan hopi biaha no sa e nificacion di huurkoop. No ta semper por culpa un hende asina, fiscal ta haya, kende toch ta haya cu D. tin poco falta. E ta demanda un castigu di dos luna condicional pe.

Huez ta opina diferente trobe. Riba e hecho cu D. no a ricibi copia di e contrat di huurkoop, y cu ta cierto cu e lo sa algu si di ley di huurkoop, pero cu e no tabata sa cu e no por a bende e auto sin cu e la caba di pagele completo, y den e caso aki e ta haya cu D. no a hasi esaki intencionalmente, ta declara D. liber. „Fiscal tin 14 dia oportunidad pa bai den hoger beroep si e kier", asina huez ta bisa por ultimo.



Dos mucha muher di Oswego, New York, ta para den un ceru di sneeuw despues di un yobida di 40 inch a pone e sneeuw subi den ciudad ei te na cuater pia.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 17 FEBRUARI 1959 — Nr. 3364

Fidel Castro como prome ministro provisional di Cuba

SEGUNDO PROCES CONTRA EX-MAYOR JESUS SOSA BLANCO A CUMINZA

Havana, 16 februari.: — Awe Fidel Castro a accepta e puesto di prome ministro dje gobierno provisional, pa parti e podernan ehecutivo cu Manuel Urrutia, e homber, kende a bira presidente di Cuba despues di caida di Fulgencio Batista, door di y cu consentimentu dje heroe di e Sierra Maestra.

Castro mes no a expresa su mes en coneccion cu su plannan pa nacionalisa e industria di sucu, cu ta nifica pa e companianan mericano un inversion di 800 milion dollar.

Castro ta e ministro mas hoben cu Cuba a conoce desde su independencia, e tin 32 anja. E proclamacion dje „ley fundamental cubano," segun cual e edad necesario pa hira presidente dje republica a ser reduci for di 35 pa 30, ta pone observadornan kere, cu e „lider barbudo" lo ocupa puesto di presidente dje isla pronto.

Segundo proces contra Jesus Sosa Blanco.

E segundo proces contra ex-mayor Jesus Sosa Blanco a cuminza awe mainta, den e sala di Corte Supremo na Campo Libertad (dilanti di Campo Colombia). Un dje pruebanan nobo por escrito contra e acusado ta un rapport, scirbi door di coronel Fermin Cowley y dirigi na estado general, den cual e ta menciona actonan di crueldad comete pa Sosa Blanco. Cowley tabata comandante militar di plaza Holguin den e Provincia di Oriente, den cual provincia el a ser asesina algun luna pasa. Varios testigo nobo lo worde interroga.

Nan a acusa Sosa Blanco cu el a asesina miembronan di nan familia. E proces ta worde transmiti pa radio, pero no pa television, manera biaha pasa. E prome proces contra Sosa Blanco a tuma lugar den e palacio di deporte na Havana, den presencia di casi 17.000 hende y como 400 periodista cubano y estranhero, dia 22 y dia 23 di januari. E sala caminda e proces nobo ta tuma lugar, tin lugar pa solamente 300 hende; e periodistanan cubano y estranhero tin prome derecho riba un lugar den e sala.

Sosa Blanco a ser condena pa pena di morto durante e prome proces, pero su abogado, capitan Aristides Dacosta, a apela contra e sentencia. E proces den hoger beroep no a tuma lugar, pasobra nan a dicidi di cuminza un proces nobo en bista di prueba nobo.

E mes tribunal cu ta trata e prome caso ta trata e segundo caso tambe; e presidente ta mayor Humberto Sori Marin, kende ta worde asisti door dje mayornan Raul Cuevas y Universo Sanchez. E luitenant-ter-zee 1ste klas Mario Colon Davila ta auditor militar.

Ayera un ex-corporal y un ex-poliz a ser condena pa pena di morto durante un proces den e forti La Cabaña.

Philip W. Bonsal na Cuba

E embahador nobo di Merca na Cuba, Philip W. Bonsal, lo yega Havana diahuebs cu un mensahe personal di Eisenhower pa presidente Manuel Urrutia Lleo.

Bonsal a bisa awe tardi, ora cu el a sali di Casa Blanca despues di un discusion cu Eisenhower, cu e presidente mericano a pidiele pa cuminda presidente Urrutia cordialmente pa Eisenhower y asegura Urrutia, cu tantu Eisenhower como su colaboradornan ta expresa nan deseo sincero pa prosperidad y bienestar di pueblo di Cuba.

Embahador nobo venezolano

Fuentenan normalmente bon informa na Caracas a informa, cu e autor Jose Nucete Sardi, embahador venezolano na Buenos Aires, kende actualmente ta na Caracas, lo worde nombra embahador na Cuba, como sucesor di Dr. Abal Montilla.



Departamentonan di Eilandsraad ta di acuerdo pa yudanza na Centro Cultural

O'STAD: — Casi tur e miembronan di Eilandsraad en general a declara di to di acuerdo den principio cu e peticion di Bestuurscollege pa duna yudanza na Centro Cultural na Oranjestad. Un di nan sinembargo tabatin objeccion contra e subsidio di 16.000,— florin, e ta observa, cu na Sociedad Bolivariana nunca a worde duna un subsidio, y ta puntra to pakiko mester duna e Centro cultural ayudo financiero. Si esaki por hoyo subsidio anto, segun e miembro Sociedad Bolivariana tambe lo mester ser yuda cu placa.

Algun miembro ta puntra si e subsidio cu a worde pidi a worde paga caba. Si esey ta e caso, e miembronan kier observa, cu pa esey nan mester a pidi aprobacion prome di Raad.

Un dje miembronan ta observa tambe cu e Centro Cultural ta obliga pa paga e suma di 80.000.— florin back den termina di un anja. E ta puntra su mes ta con nan lo hasi pa bini cla cu e suma aki den un tempo cortico asina. E ta puntra Bestuurscollege pa considera e posibilidad pa duna nan tantu chens cu ta posibel. Tambe e ta endica cu e miembronan tin mas di mitar dje suma ayi hinca den e Centro Cultural. Segun e ta opina e Stichting aki ta merece tur yudanza di gobierno pa sigura su existencia. Si gobierno a yuda Sociedad Bolivariana anto esaki lo no ta den estado verval cu e ta actual. Por lo de mas e miembro ta haya cu berdaderamente e Centro Cultural aki mester ta desponsibel pa tur grupo di e pueblo di Aruba.

Tin diferente miembronan cu ta opina cu e suma di 50.000.— florin cu gobierno a fia e Stichting Schouwburg Aruba, mester ta sin interes. Si tin interes carga caba riba e suma anto nan ta pidi pa elimina e interes aki. Nan ta hala atencion ademas riba un punto cu ta worde menciona den un carta di Bestuurscollege, den cual nan ta menciona un representante di eilandsbestuurs den directiva di e Stichting Schouwburg Aruba, den mes un carta sinembargo poco despues ta worde menciona un representante di eilandgebied. Tur dos e expresionnan aki no tin e mes un nificacion: segun e miembronan e prome ta e correcto, esta un representante di eilandsbestuur.

Contestacion di Bestuurs College riba esaki tabata:

„Cu satisfaccion nos a tuma cuenta di e aprobacion general di casi tur e departamentonan tocante e proposicion pa duna Stichting Schouwburg Aruba ayudo financiero.

Sociedad Bolivariana na Aruba ta ricibi tur anja ½ accion dje produccion di loteria di gobierno. Segun nos opinion, e Centro Cultural no por worde compara cu e Sociedad Bolivariana. E ultimo ta un institucion cu ta explota un lugar, na unda henter e movecion cultural di Aruba en general ta haya desaroyo y progreso.

Na e Centro Cultural aki no a worde entrega ningun placa cu no a worde carga den Begroting. E suma di 80.000.— florin no ta un contribucion pero un fianza temporal, cual lo worde debolbe.

Placanan fia di caba di eiland semper ta bai cu interes. No ta recomdabel pa hasi un excepcion pa e centro cultural pa e suma di 50.000.—. Ademas den e caso aki no ta hasi ningun diferencia na tabor di e Centro Cultural pa motibo cu e interes cu e mester paga riba e suma aki ta loke ta worde rebaha cu e subsidio.

„Un representante di e territorio insular, cual nos a endica, lo sinta den directiva di e Stichting Schouwburg Aruba".



ORANJESTAD —

Seis homber a bai preso pa hortomento

Sospecha di a horta diferente mercancia formando un suma basta regular den curso di Diahuebs y Diabierne seis empleado di un negoshi grandi local a worde deteni. Ta A.E., P.E., V.K., A.K., A.R., y C.P. Mientras tantu tur seis a declara caba.

Demostracion pa motibo di aumento di prijs.

Entradanan di cine di teatro na Savaneta a subi, pa tal motibo Diadomingo un grupo grandi di hende, completo cu bordchi y hopi lema scirbi a tene un demostracion. Polisnan mester a interveni den e asunto: nan a kita e bordchinan for di e demonstrantenan y a pláma e hendenan for di otro.

E no por corda ta kende a cortele.

Durante un pelea Diasabra anochi banda di Seroe Patrishi un homber a haya un corta den su man. Ora cu polisnan ta puntrele ta kende a hasi esey, e homber motibo cu e tabata burachi no ta corda mas. Por lo pronto e tambe huntu cu otronan cu tabata envolvi den e bringamento a worde poni preso.

Bati auto cu piedra

Fin di siman cu a pasa aki, J.P.M. di P.C. Hooftstraat na San Nicolas a informa polisnan cu na Sabana Basora nan a suta su auto cu piedra.

Strobacion riba boulevard

Diasabra atardi polisnan mester a kita un poste cu tabata benta dwars riba e boulevard banda di Eagle.

Desofio cu cuchu

Na Sint Maartenstraat nan a pidi asistencia di polis. E.R. durante un duelo a worde herida barios biaha. Via dokter Dennert e la worde hiba pa San Pedro Hospital.

Corriendo motcicleta burachi.

Diasabra atardi banda di garñado di piedra na Canashito P.J. a sali for di den lorada cu su motocicleta A-71. Probablemente e la haya un hersenschudding. E la worde hiba pa San Pedro Hospital. Tambe polisnan a dunele un boet pa joyriding, corre sin rijbewijs, y corre motocicleta hao di influencia di alcohol.

Dalmento di auto

Banda di Wayaka Club den Bernhardstraat Diasabra 'tardi e autonan A-1519 cu E.W. tabata stuur y A-1660 cu W.M. tabata stuur a corre dal den otro. Danjo total 700.— florin. M. despues dje dalmento a sigui su caminda, polisnan mester a bai buscele despues na su cas. Motibo: M. tabata corre mucha pega tras di W., y ora esaki a stop di repente tabata e consecuencia menciona.

Otro a haya y otro a perde.

Henry Petronia di Boerhavenstraat 7 a haya un zwembroek y a depone esaki na warda di polis. Adelherto Jacupuchi di Tanki Flip 60 a haya un dje petchinan di marinier y a depone na warda di Oranjestad. Senjor Fendell di Cura Cabai 53 patras di faro na Westpunt a haya un boshi di yabi. Mauricio Ralley cu ta biba den Olijvistraat a perde un holoshi di man, marca Cinzen, e holoshi tin un handchi di cuero pretu. Felix de Cuba a depone na warda di San Nicolas un number di D.O.W. 374.

Morto di un rey

E tabata un di esnan mas popular na Friesland-Hulanda, registra como Anne's Adema No. 30587 Pref. B.

No menos cu 1481 desendiente di dje a worde nota den e boeki di control di e Sociedad di Cria na Friesland. 421 jiu homber y 449 jiu muher, di cual 162 jiu muher y 95 jiu homber a worde exporte pa estranhero.

Su influencia den circulo di cria na e provincia di Friesland aparentemente toch no tabata henteramente aprecia, pasobra algun dia pasa nan a hibele na matansha.

Pero e hecho ta keda cu e la hunga un papel hopi regular den su bida; e toro ai!

Parada di Mariniers na O'stad

ORANJESTAD — Mayan na ocasion di celebracion di anja di S.A.R. Prinses Marijke, lo tin un parada di mariniers door di Oranjestad. E parada ta cumisa 9.30'or a.m. dilanti di oficina di D.O.W. E routa cu nan lo sigui ta: L.G. Smith Boulevard — Weststraat — Havenstraat — Kazernestraat — Nassaustraat — Columbusstraat — Lagoenweg — L.G. Smith Boulevard — Centro Cultural.

Na unda truck di cine ta bai e siman aki?

ORANJESTAD — E truck di cine di e institucion pa combati abuso di alcohol na Aruba lo pasa pelicula Diarazon, 18 di Februari na Brasil den cura di misa catolico. Diabierne, dia 20 di Februari na Zeewijk, San Nicolas. Manera ta costumbra tur biaha e presentacionnan lo cumisa pa 7.30 'or y lo dura un ora largu.

P. P. A. Ta Rechasa Fichi Croes For Di Partido

Motibo: „Fichi ta culpable den estafa (y ken sa si el no tin mas asuntonan riba su consenshi)"

O'STAD: — Diosabra u.p. un comision politica cu ta partidario di deputado P. Croes, y consistiendo di Senjores Angelico Flanegin (president), Jendy Croes, Addison Croes, Johan Luydens y Porfirio Croes (no e deputado), a tene un conferencia cu directiva di P.P.A.

Referiendo na e conferencia aki directiva di P.P.A' a entrega un carta ayera 'tardi, cual despues di tres cuarto di ora tambe a worde entrega na prensa.

Pa motibo dje carta tabatin un reunion na cas di deputado Croes.

E carta cu e directiva di P.P.A. a manda pa Sr. Flanegin nos ta copia aki bao:

Sr. Angelico Flanegin
Cabesante di un delegacion
Santa Cruz.

Apreciable senjor.

En coneccion cu e carta cu Sr. Flanegin a dirigi na Directiva Central di P.P.A., den nomber di un grupo di personanan, pa un comision di cinco persona worde recibi door di e Directiva aki, nos ta confirma den nomber di Directiva Central lo siguiente por escrito:

E comision di e cinco personanan a worde recibi pa Directiva Central di P.P.A., Diasabra dia 14 di Februari, 1959, pa 3.30 p.m.

E comision aki a trece e siguiente puntonan dilanti di Directiva Central:

A — E comision a puntra Directiva Central si e persona di Sr. Porfirio Croes lo worde postula ariba lista di candidato pa e proximo eleccion pa Eilandsraad. (No. 2)

B — E comision a pidi Directiva Central Rehabilitacion completo di Sr. Porfirio Croes den tur su funcionnan (e.o. Diputado Waarnemend Gezaghebber i Presidente di Partido), mientras P.P.A. ta na poder.

Directiva Central a combini cu e comision — cu e contesta difinitivo ariba e dos puntonan ariba menciona lo worde duna pa mas tarda Diabierna dia 20 di Februari, 1959.

„Ariba e pregunta di Sr. Presidente di Directiva Central si Sr. Porfirio Croes ta na altura di e obheto di e comision aki, Sr. Flanegin a contestu — den nomber di e comision — cu e comision aki ta resultado di un reunion teni na cas di Sr. Porfirio Croes dia 10 di Februari, 1959, (Diamars anochi)."

Resolucion di Directiva Centraal

Despues cu Directiva Central a delibera debidamente ariba e dos puntonan aki, e siguiente resolucion a worde tuma:

1) — Cu Sr. Porfirio Croes no ta bini ariba lista di candidatura di P.P.A. den e proximo eleccion pa Eilandsraad; pasobra cu Directiva ta di opinion firme cu esaki lo no ta na bienestar di e partido ni tampoco di e pueblo di Aruba.

E motibonan principal cu a influencia e decision di Directiva Central ta lo siguiente:

A — Cu aunque cu na principio por tabata existi algun duda tocante culpabilidad di Sr. Porfirio Croes, e sentencianan di Huez den Primera Instancia y Corte Supremo, tambe loke a tuma lugar durante sessionnan di Huzgado, a keda comproba, e culpabilidad di Sr. Porfirio Croes, sin cu E por a proba su inocencia. Esaki ta tambe e motibonan principal pakiko Sr. Porfirio Croes no a worde postula como candidato ariba lista di P.P.A. pa eleccion di Staten, pasobra cu e principio di P.P.A. no ta permiti esaki.

B — Ademas, na e momento aki, Directiva Central di P.P.A. no ta completamente sigur cu Sr. Por-

E ta sigui na pag. 2

Fichi Croes Ta Lanta Partido Nobo Partido Democratico Christiano

ORANJESTAD: — Reaccion di Fichi Croes awor cu directiva di P.P.A. a saccle for di partido ta cu e la forma un partido nobo, cual ta e PARTIDO DEMOCRATICO CHRISTIANO. Directiva dje partido aki ta consisti di 18 persona. Nan intencion ta pa participa den e eleccion di Eilandsraad pa dia 25 di Mei próximo.

Ayera nochi na cas di Sr. Croes tabatin mas o menos cien hende presente.

Proposicion entre Croes y P.P.A. tabata cu e la haya e biaha pa Hulanda, pero e mester renuncia su puesto di Deputado y puesto di gobierno den Vaste Dienst di Territorio Insular.

Ta parce cu awe mainta (diamars) 8'or Croes lo presenta na su oficina trobe. Partido Democratico Christiano ta habri pa tur Hulandes y ainda nan no a mustra nan actitud contra e otro partidonan, pero di ningun manera nan lo coopera cu P.P.A. Den nos edicion di mayan nos lo duna un relato mas detaya.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend, dat ons spaarbankboekje No. 10131 door de houder Wilfred Felix Evertsz q/or Maria Magdalena Nicolaas als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

PARTICIPACION

Adjunct-Inspecteur di Belasting na Aruba ta participa tur contribuyentes coe a haya papel pa declaracion pa belasting (aangiftebiljet) y tambe papel pa declaracion di sueldo di empleadonan (loonopgave) coe e plazo di entrega a vence y ta suplica tur hende coe no a cumpli ainda pa haci nan declaracion promé coe dia promé di maart 1959.

Adjunct Inspecteur di Belasting

H. W. J. VAN DER WEIDE

BEKENDMAKING

De Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba deelt de belastingplichtigen mede, dat de termijn van indiening van de inmiddels uitgereikte aangiftebiljetten en loonopgave-formulieren reeds verstreken is.

Hij verzoekt eenieder die nog niet aan zijn verplichting heeft voldaan, zulks alsnog vóór de 1ste maart 1959 te doen.

De Adjunct-Inspecteur der Belastingen

H. W. J. VAN DER WEIDE

ANNOUNCEMENT

The Adjunct-Inspector of Taxes on the island of Aruba informs herewith the taxpayers who have received their tax-return-forms and also for statement of their employee's wages or salaries (loonopgaven) that these forms must be returned properly filled in before the 1st of march 1959.

The Adjunct-Inspector of Taxes.

H. W. J. VAN DER WEIDE

Poblacion Herbriggen na Suisa completamente bandona



Esaki ta un foto dje pueblecito Herbriggen na zuidwest di Suisa, cu a worde evaccua completamente, pasobra e tabata worde amenaza door di un cantidad enorme di baranca y piedra, terra y ijs, cu tabata biniendo abao pocopoco for di e cerru Madelhorn, di tapa e pueblo completamente abao. Nan a pone murayanan pa defende e pueblo contra di e lawinanan di ijs, pero e piedranan y terra no por a worde contene. E 150 habitantenan di e pueblo tabatin intencion di a desvia e catastrofe door di bulamento cu dinamiet, pero esei tampoco no a yuda.

P.P.A. TA RECHASA....

Cont. di pag. 1

firio Croes no ta envolvi den otro asuntonan cu por perhudica e bon nomber di e partido.

2) — Respecto rehabilitacion di Sr. Porfirio Croes nos kier bisa cu esaki no ta den nos man, sino den ban di Sr. Porfirio Croes més: kende door di convence Corte di Husticia di su inocencia, por worde completamente rehabilita door di Huez.

— Tocante mantenemento di Sr. Porfirio Croes como diputado y renombre como Waarnemend Gezaghebber mientras P.P.A. ta na poder, nos kier bisa cu esaki no ta cai bao di competencia di Directiva Central.

Por ultimo: **Directiva Central ta adverti cu e no tin nada di haci cu actividadnan politica di Sr. Porfirio Croes y no ta responsable pa usamento di nomber di P.P.A. door di su persona.**

Directiva Central a dicidi di publica e contesta aki, pa elimina cualkier mal comprendimiento cu por ta existi den nos miembronan; y alavez pone tur nos miembronan na altura di e motibonan, cu a influencia directiva Central su resolucion den e caso aki.

Cu cordial saludos.

Directiva Central.

E tabata firma:

J. E. Iransquin
E. R. Finck
E. O. Petronia
J. M. Leonardo
C. Anslijn
F. S. Kelly
J. Erasmus
J. Geerman
H. Martinus
E. V. Catalina
M. de Cuba.

Simpatia Polaco pa Dulles

WARSCHAU, 16 februari. — Un corant polaco a scribi awe den un articulo tocante e malesa di John Foster Dulles, cu „no obstante e politiek dje ministro mericano di asuntonan exterior, opinion di henter mundo civilisa ta unanime den expresion di su interes simpatico pa e tragedia personal aki".

Segun e corant ta difícil pa pronostica kiko lo sosede despues, pero ta parce sigur, cu alehamentu di un figura asina fuerte manera Dulles for di direccion dje politiek exterior di Merca, lo tin hopi influencia por lo menos riba politiek di Merca.

Ministro di informacion di Irak

a tuma retiro pa diferencia di opinion

DAMASCO, 16 februari. — E corantnan syrio di awe a informa cu e ministro di informacion nobo di Irak, Djamil, a tuma su retiro despues di un „diferencia di opinion violente" cu preme ministro Kassem. E diferencia di opinion a cuminza despues di suspension dje prohibicion provisional di sali cu Djamil a proclama contra e corant „Ittihad Al Ajarb", cu ta simpatiza e comunistanan. El a prohibi e corant di sali despues cu e comunistanan a tuma pasa cerca autoridadnan mas haltu.

Segun noticianan syrio Djamil a priminti simen pasa cu el lo pone un fin na e campanja di prensa na Irak contra Republica Arabe Uni. E corant no apaga tiempo na e instruccionnan di Djamil, y el a prohibi e corant di sali pa 14 dia.

Raket Vanguard pa pronostica weer

WASHINGTON, 16 februari. — Dr. Francis Reichelderfer, cabezante dje servicio meteorologico mericano, a informa, cu e lanzamentu di un raket „Vanguard", cu ta pisa casi 20 liber y ta equipa cu instrumentonan cu lo haci posible pa e facilita e pronosticacionnan di weer, lo tuma lugar pronto. Dr. Reichelderfer a bisa, cu e satelite aki lo ta un progreso revolucionario riba terreno di meteorologia, si e lanzamentu mester tin exito. Pero e no a informa fecha dje lanzamentu, cu lo tuma lugar na Cabo Canaveral.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y: e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciable Rosemarie.

Mi ta scirbi bo e carta aki pa pidi bo un conseho. Di antemane masha danki. Mi caso ta lo siguiente: Mi tin 10 anja casa i nos tin 8 jiu. Si ta pa mi cu mi casa nos ta biba masha bon pero e tin un ruman cu ta instigele contra mi. Si mi sali bai cumpra mi cosnan mes ora e ta sabi. Nan ta bisele. Meskos cu si mi pasa cerca un amiga of conocir. Mi ta kere, Rosemarie, cu esey no ta nan asunto? Ami no tin tempo pa sinta waak na cas, ni nada cu nan ta haci. Nan tin rabia pasobra nan ta weita mi na paz cu tur hende i nan si ta biba manera salvahe. Nan no tin ni bisinja pasobra nan no sabi moda di biba cu hende. Si nan rabia cu un hende nan ta kere cu mi tambe mester rabia cu e hende. Esey ta un cos imposibel. Si nan bisa mi casa redu atrobe mi tin intencion di hala e cos na gobierno pa nan stop na bon o na malo. Mi ta spera, Rosemary, su contesta den Arubaanse Courant'. Masha danki.

IVONNE.

Ivonne.

Mi amiga, mi por comprende for di bo carta cu bo ta sinti bo rabia i masha fada caba cu e redashi etc. nan ev. Bo tin tur razon: ningun famia no tin derecho di entreme'é nan den bida di dos hende casa. Por ta cu no ta pa malo nan ta bisa bo casa cu bo sai., por ta cu nan no ta pensa mas aleuw. Pero na tur manera esey ta un cos robes: instiga un homber contra su casa ta fatal, esey por trece pleito i desunion i infelicidad den un hogar.

Awor mi ta conseha bo pa bai un dia cerca e ruman di bo casa i bisele cu lo cual e ta haciendo ta masha malo i cu bo no tin intencion di wantu e cos ey mas largo. Bisele pa e stop cu redashi i cu instigacion si no e ta obliga bo di tuma paso mas serio.

Mi amiga, mehor bo papia cu nan i mira cu nan kier stop. Cuenta di gobierno ta trece asina hopi disgusto i bergwenza tambe. Un palabra ta haia otro i bo 'n sa nunca ki resultado esey por tin. Cada trouble cu bo famia ta bini tambe despues cu dificultad pa bo jiunan.

Di otro bandu mi ta conseha bo di no hai ningun caminda na scondi. Bisa bo casa bo mes unda bo ta bai i kiko bo ta bai haci. Di e manera ey e tin tur confianza den bo i e no ta puga tino na redashi di su ruman. Ivonne, ta un bunita parti di bo caracter cu bo no ta gusta redashi.

Rosemarie.

Querida Rosemarie.

Mi ta lesa Rosemarie su consehonan i mi ta hayando un confianza grandi den Rosemarie. Mi ta compromete cu un mucha muher i mi tin tur cos cla pa nos casa e anja aki, cu pober di Dios. E ta un bon mucha muher i e tambe ta stima mi hopi. Ami ta stima e so i ta cunele mi kier casa. M'a lubida di bisa Rosemarie, cu ami tin 2[illegible] anja i e tin 23.

Awor a sosode cu ayera nochi ora cu mi tabata na su cas, el a bisa mi cu e tin un cos secreto di masha confianza di bisa mi. Casi e no kier a papia. Pero ma oblige i el a conta mi tur cos. Ta un cos masha tristo mes. Di[illegible] e mucha muher ey tabatin 16 anja un homber grandi di casi 40 anja, a pro[illegible] becha di djele. E homber ta un famil[illegible] mes di dje i mi conoce. Mi sa tambe cu nunca e mucha muher di mi no kie[illegible] bai cas di e homber ey, kende ta s[illegible] tio i ta casa.

El a bisa mi cu el a sufri masha hopi pa e caso ey pero cu e no kie[illegible] a bisa ningun hende nunca. Awor cu nos ta para na casa el a conta mi. Mi tin duele di dje, pero ki ora cu mi pensa e cos ey mi ta sinti mi tur disgusta. Mehor e no a conta mi nunca. Toch mi ta stimele hopi te ainda. Rosemarie, duna mi un conseho i bisa mi kiko mi mester haci.

A.Z.

A.Z.,

Mi amigo, e mucha muher di bo pone tur-tur su confianza den bo p[illegible] ei a conta bo su desgracia. Boso d[illegible] ta stima otro hopi. Mi conseho ta: ca[illegible] cunele, stimele hopi i trata boso [illegible] dos di lubida lo ke a pasa 7 anja pa[illegible] E pober comprometida di bo no [illegible] yuda, no ta berdad? Alcontrario, el [illegible] sufri terribel mes. E no a stima e ho[illegible] her aya nunca, e tabata sinti rabia ri[illegible] dje i nada mas. Den silencio el a wa[illegible] tur cos. Mehor e no a conta bo? Pe[illegible] mi amigo, bo mes no ta comprende [illegible] e MESTER conta bo prome boso cas[illegible] Bo mes no ta comprende cu e no ki[illegible] tin ningun secreto pa bo? Esey bo me[illegible] ter aprecia masha den dje. Lo e [illegible] ganja bo nunca, kere mi. Bisele a[illegible] mes cu bo ta lubida tur cos cu a pa[illegible] i e tambe mester lubida tur cos. Bo[illegible] dos ta stima otro i boso lo bira fe[illegible] den matrimonio. Mi ta desea boso [illegible] cos bon!

Rosemarie.

Apreciabel Rosemarie,

Aki mi ta manda poco asunto pa [illegible] apreciabel Rosemarie. Mi ta un senjo[illegible] i mi tin un jiu. For di dia cu mi casa tur ora mi casa ta insulta mi, [illegible] oro e ta bebe burachi i e ta mena[illegible] mi hasta cu asunto di arma. Ora cu ta bon e ta maha cu otro muher. Si [illegible] papia cunele e ta lamta riba mi, zund[illegible] mi masha tanto i sobre esto su fam[illegible] tambe ta trata mi malo. Mi casa [illegible] kier mi papia. Mi mester soporta [illegible] cos. Poco tempo pasa el a cuminza b[illegible] cu mi familia ta mal hende. Rosemar[illegible] prome cu ma casa mi no tabata s[illegible] kende su familia ta, awor cu ma ca[illegible] ma haya sabi cu su mama ta un mu[illegible] divorcia i cu mi casa tin tres rum[illegible] cu a divorcia tambe. Rosemarie, aw[illegible] cu e ta trata mi asina malo i zund[illegible] mi familia, lo no ta gana di divor[illegible] di mi e tin? Nan ta famia cu ta c[illegible] mainta, busca otro hende atardi i div[illegible] cia mayan: Rosemarie bo'n por yuda [illegible]

X.

X.

Mi amiga, mi por comprende cu [illegible] bida ta masha pisa cu un homber a[illegible] i cu un familia tanto trabahoso. P[illegible] un cos mi no por comprende: di [illegible] bo a casa cu e homber ey sin bu[illegible] drechi kende su mama ta, kende su [illegible] man nan ta i con nan ta biba? E[illegible] ta robes di bo. Ora cu bo ta bai ca[illegible] bo'n mester pensa, mi 'n tin nada [illegible] haber cu familia. Pasobra semper [illegible] tin di haber cu nan i cosnan, ma[illegible] ta pasando bo actualmente, bo por [illegible] evita.

Awor mi conseho ta, evita cuenta [illegible] divorcio mas tanto posibel. Corda r[illegible] bo jiu i tambe riba bo mes nomb[illegible] Si bo casa ta sigui bebe sin misericor[illegible] asina, anto acudi bo na e organisa[illegible] di A.A. Si bo papia cu nos psychi[illegible] Dr. Blom, e por duna bo mas det[illegible] aki riba. A.A. a yuda hopi hende c[illegible] pa stop di bebe. E por yuda bo la[illegible] pa stop bo casa di bebe. Un cons[illegible] mas: no zundra familia di bo casa [illegible] conta otro hende e cos malonan cu [illegible] ta haci. Pasobra mal que bien, ta [illegible] i famia di bo jiu. Mayan nan ta [illegible] tira tur e cosnan ey na su cara. T[illegible] curushi, mi amiga, i trata di salba [illegible] bida matrimonial.

Rosemarie.

Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar [illegible] Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART [illegible] uitgaaf.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties.

DANKBETUIGING

Langs deze weg wil ik mijn welgemeende dank betuigen, ook namens mijn echtgenoot, aan Dr. Hazenberg en de zusters van het San Pedro Hospitaal voor hun goede zorgen ondervonden gedurende mijn ziekte in het San Pedro Hospitaal.

mevr. Sobastiana Thijsen

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Zijn we eigenlijk niet wat uit de buurt van een w.c. geraakt?"

„Nos no a cai un poco leu for di un w.c.?"

Aliadonan occidental a entrega nota di contesta na Rusia

Moscu, 16 februari.: — Na Moscu e notanan Mericano y Ingles, pa contesta e nota Ruso di dia 10 di januari tocante e problema Aleman, a ser entrega awe mainta. Gobierno Ruso a propone den su nota, pa convoca un conferencia pa discuti un pacto di paz cu Alemania.

Awe Francia y Alemania Occidental tambe lo entrega Rusia nan notanan. Siman pasa e conseho permanente di Pacto Atlantico na Paris a discuti e contestacionnan dje potencianan occidental y a aproba nan. Circulonan di Pacto Atlantico ta bisa cu e notanan ta rechaza e proposicion ruso, pa tene un conferencia pa discuti un pacto di paz cu Alemania, y pa 28 pais atende e conferencia ey. E notanan ta repiti cu occidente tin derecho di entrada liber na Berlin y cu e ta mantene e derecho aki. E paisnan occidental ta propone pa tene un conferencia di ministronan di asuntonan exterior di Merca, Inglaterra, Francia y Rusia, pa discuti henter e problema aleman, asina circulonan den Pacto Atlantico a bisa.

Un portavoz di gobierno di Alemania Occidental a informa awe na un conferencia di prensa, cu e grupo occidental di expertonan, cu mester studia proposicionnan en bista di un arreglo pa e problema aleman, lo reuni na Paris un bez mas probablemente, prome cu e conferencia dje ministronan di asuntonan exterior occidental tuma lugar. E grupo semper a reuni na Washington te ainda.

E nota cu e embahador di Alemania Occidental a entrega gobierno ruso na Moscu, ta propone, pa e conferencia dje ministronan di asuntonan exterior discuti „tur aspecto dje problema aleman y tur e conflictonan cu e problema ey ta causa". El a pidi tambe, pa e 4 ministronan na cual manera Alemania lo atende e conferencia aki.

Francia a declara den su nota di contestacion na Rusia, cu e ta dispuesto na atende discusion entre e 4 potencianan grandi, si e paisnan lo discuti „problemanan berdadero" y no solamente e problema cu Kremlin a crea oficialmente.

Di nos corr. na Willemstad

Conjunto Estrellas del Caribe

Sr. David Emanuel, manager nobo

Di parti di directiva di Conjunto Estrellas del Caribe nos a worde informa cu Sr. F. Jandroep no ta miembro di e conjunto aki mas y cu tampoco e no ta representa e conjunto en adelante. Na lugar di e caballero menciona awor ta Sr. DAVID EMANUEL ta manager di e conjunto aki, kende su number di telefon ta 12329 of 43469, na unda interesadonan por acudi serca senjor Emanuel pa arreglo di fiesta etc.

Nos ta desea e manager nobo di Conjunto Estrellas del Caribe hunto cu tur su companjeronan di musica hopi exito den futuro.

Conjunto Estrellas del Caribe ta masha conoci na Aruba.

PAGINA TRES

Scuchando Raad Na Aruba

ORANJESTAD —

Dalmento cu stoel

Durante luna di November F.T. un tercio di apenas 24 anja, a dal Gerarda Croes cu un stoel. Door dje impacto bril di Gerarda a kita for di su cara y a cayi kibra.

„Bo a paga e gastunan caba di e bril nobo?" e huez ta puntra, buscando oportunidad pa hasi e castigo menos.

„Lastima ainda mi no a haya e recibo, senjor huez", e hoben ta contesta, aparentemente contento cu ainda e recibo no a worde presenta y sperando cu nunca e lo worde presenta tampoco.

E la haya un boet di 100.— florin pa sinja cu stoel ta pa sinta 'riba y no pa dal hende cu ne.

Mal wega cu resultadanan fatal.

Den anochi di 11 Oktober anja pasa nan tabata corre bunita asina den un truck di entrega di un dje comerciantenan local riba e caminda di Tanki Leendert. Zacharias Geerman tabata e chofer y banda di dje tabata sinta un hoben di 18 anja M.H. cu ta biba na Catiri kende tabata tumando su tragonan trankil. Na cierto momento H. a bira asina gracioso cu e la tene stuurwiel dje truck y halé un banda. Resultado: Auto a slip, boltu y e chofer a worde herida. Dje dia, e tabata mas den hospital cu e tabata pafo, y ta posibel cu jamas e lo por usa su man robez normal trobe.

Ta parse cu Zacharias no tin ningun rencor contra e otro, por lo menos, si esey ta e caso, e no ta laga esey mustra. Calma y sin exagera e ta relata tur e pasada di nobo. E polis J.L. cu ta encarga cu e asunto ta declara cu e fout principal ta cu e chofer a brake mes ora. „Pero esey ta e prome reaccion y ta masha normal", huez ta haya. „Berdad, senjor huez, esey ta cierto" Tambe e polis ta haya cu no tabata bon cu e chofer ta laga un hende burachi sinta banda di dje den auto.

Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba cu H. a ranca e stuur ta culpable cu Zacharias a keda herida. „Tabata alcohol atrobe", mr. Fliek ta bisa. „Tres luna preso!" E sentencia di huez tabata conforme.

E la maltrata polis

R.Th.G. ta worde acusa di a maltrata un polis dia 6 di Maart anja pasa.

Locual e ta nenga pa un parti. E polis a dale prome. Tambe e la hasi bon cu e polis despues y esaki a primintiele cu e no ta haya boet. Ademas G. a paga pa gastunan di reparacion di holoshi di e polis, kende a sigui persisti cu ta G. a kibrele durante e bringamento. En todo caso huez no mester pensa cu e la hasi esaki intencionalmente. Awor e polis 1ste-klas H.P.deW. ta yega na palabra. E nabegante cu ta biba na Village Noord e anochi ayi tabata formando kestion den Club Bonaire. Na principio polis su intencion tabata pa hibele abordo di su barcu, pero na caminda den auto, G. a hasi asina tantu desordu cu d.W. a disidi di hibele warda.

Yegando na warda e homber a busca manera di hui, net na ora e polis a garele den su kraag. Poco ratu despues tres polis cu ne ta den otro ta lora den stof. Te ora cu nan a dominele completo e la entrega. E historia aki a worde confirma door di e 2de-klassers J.A.D. y C.J.R. Fiscal ta conclui cu e homber a maltrata un funcionario cu ta na servicio, y ta demanda tres luna di prison.

„Pero mi no kier bai den prison", G. ta murmura. „Anto bo mester a corda esey prome cu bo a forma e trobbelnan", huez Van Gent ta bisa. E sentencia a bira seis luna di prison, di cual cuater luna tabata condicional, mas tres anja di proef.

E no tabatin necesidad tach e la harta

E.H. un hende di edad mediano y di isla 'riba, durante cu e tabata burachi a horta un matras di un depositio di Aruba Gun Club.

„Tabata un kibocacion pasobra mi tabata burachi", H. ta bisa. „Pakiko lo mi horta un cos asina, si mi no tin nada di hasi cun ne". Tabatin hopi otro cos mas cu e tabatin necesidad di nan y tabatin mas ocasion pa horta nan den Lago pero nunca e no a mishi cu nada, tabata defensa di su abogado mr. P.P.C. van der Voort, kende ta bisa cu lo tabata bon cu Huez por a tene esey na consideracion ora cu e ta sentencia su cliente.

Como e homber no por a worde convence cu e la hasi malu, y no kier a compronde cu e tin falta, huez ta haya cu e no por dunele un castigu condicional. Fiscal ta demanda tres luna di prison, huez ta hasi esaki dos luna.

Senjorita E.T. no a presenta

Srta. E. T. kende mester a presenta dilanti di huez Diabierne siman pasa no a presenta y no a duna ningun motibo. E la worde condena pa dos siman di prison condicional.

Pirata di telefon

B.C. tabata un dje piratanan cu ta kibra e telefonnan. E tampoco no a presenta dilanti di huez y fiscal a demanda 100.— florin di boet contra C.

Huez ta cambia esaki den dos siman di prison, y ta opina cu esnan cu ta kibra e telefonnan ta cometiendo un crime masha grandi, y cu por tin consecuencianan hopi serio. Si un hende den necesidad, sea pa candela of pa enfermedad yega na un telefon asina y e no ta traha con e ta cumisal

E la haya un biljechi abao y a bira su donjo

M.H. di Trinidad dia 4 di November a haya un biljechi na suela den caya y siguiente dia a busca manera di bendele. Esey ta prohibi, locual bo haya abao mester worde hiba na warda di polis.

„Esey nos ta yamele ladronicia", fiscal ta bisa. „Un siman condicional!" „Conforme", huez ta contesta.

Ora cu e ta burachi (A.L.N.) e ta masha fastioso.

A.L.N. di Rooi Hundo, dia 10 di November a comete un hecho cu a trecele te dilanti di huez. E dia ayi e la ranca un rekki basha abao cu tabata carga di tur clasa di bebida den Black & White Bar.

„Esey bo a hasi ora cu bo ta burachi trobe, he?" huez ta bisa. „Awor bo ta mira e resultadonan. Semper ora cu bo tin dos aden bo ta bira fastioso, he? Pero abo ta e typonan asina, pero percura pa bo no bira burachi mas". Esey nos amigo ta priminti huez.

E cantinero Francisco F. Orsow tabata presente tambe como testigo y ta bisa huez cu N. a paga e gastunan caba y cu nan ta bon amigo atrobe. „Pasobra ta di tantu biaha cu bo ta hasi clase di desordunan asina lo bo haya un castigu pa bo sinti un poco", fiscal ta bisa y ta demanda un boet di 125.— florin pa N.

Huez ta laga esaki asina y ta agrega cerca un castigo condicional di 14 dia di prison, esaki ta pa un remedi por si acaso, huez ta conclui.

Aniversario di Lincoln recorda na Londen



Na ocasion di 150 cumpleanjos di e president Americano Abraham Lincoln e premier ingles Harold MacMillan a deposita un krans na e standbeeld di Lincoln na Parliament Square na Londen. E beeld ta un model di loke e beeldhouwer Augustus St. Gaudens a yega di traha algun tempo pasa na Chicago. Na 1914 ela worde regala na Inglaterra pasbora tabata 100 anja cu paz a worde firma entre e hendenan di hable ingles. Na anja 1921 ela worde inaugura.

Cumpleaños feliz



Felicitamos a la niña y distinguida Migdalia Chaljub Roys, por estar cumpliendo su primer año di feliz existencia y por tal motibo se encuentra entre sus amiguitos en su redicencia contenta y festiva celebrandolo. Para ella muchas felicidades.

— — —

Tambe ta fiesta awe Ramona Reginalda Geerman, kende a cumpli 12 anja di edad y ta ser felicita pa su padrasto Cletano, su mama Sixta, rumannan Rubia, Rita, Franklin, Stella, Emi, Edna, wela Nina Tromp, tanta y omonan, especialmente su madrina Wanita Hermus, Maria Koek, prima Dora Werleman, amiganan di Maria College School.

Cu motibo cu Tom Figaroa a celebra su fecha natal e ta ricibi felicitacion di parti di su esposa Maria, jiunan Elka, Nel y Frans, tata, rumannan.

— — —

Tres anja di feliz existencia a cumpli Edgard Kelly, pa cual motibo e ta hanja pabien di su mama Maxima, su tata Bernard, su ruman Pablo, wela Regina, Tina, welo Guan y Lirio Kelly, tanta y omonan, primonan, demas familia Kelly, Werleman, Bello, Kock, Winterdaal, Vrolijk y Croes.

— — —

Pa e gentil caballero Bernaldo de Mei, kende a haci anja, masha pabien di su tata y mama, rumannan, amigonan, primonan, cunja Maria, subrinanan y especialmente di Lelia Hoevertz y familia y tambe tur conocirnan.

— — —

Seis anja a cumpli e hobencita Glenda Maria. Felicitacion ta bini di su tata Pablo, su mama Rosa, rumannan Marcolino Bernadetta, wela Maria de Cuba, tanta Beatrix, omonan Juan, Pedro, Fanfa, primo Lesbein, amiganan di Bewaarschool y especialmente di su pepe Petra Ibana.

— — —

E simpatica hobencita Isidora Paesch, kende a haci anja, ta ser felicita pa su tata Cristobal, su mama Luisa, rumannan Irene, Alejandro, Ambrosio, Helena, Everisto, Tomas, Bernadette, Sinovio, Chichi, welo, tantanan, primonan, familia Wever y de Cuba, especialmente di Arcadio Wernet y demas familia.

— — —

Su mama Catrienchi, su tata Francisco, rumannan Mosa, Onsie, Lopez, Frens, Irios, Doetchi, Lino, Rubin, Ruben Koek, especialmente su wela Meme Lopez, ta laga feliciteer Silvio Filomeno Kock, kende a cumpli anja.

— — —

E hobencito Franlyn Thode ta celebra awe 10 anja y ta hanja pabien di su tata Augustin, su mama Adelita, ruman Francisco, Edna, Hilario, Marian, Abelino, Rouald, Victor, padrinonan, amigonan di school, di Ludovico Nicolaas, familia Vrolijk y familia Castro, tur familia na Merca, conocirnan y madrina Senjora Senaida Ranis.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 17 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „All at Sea"
RIALTO
8.00: „El gato sin botas"
PRINCIPAL
8.00: World in my Corner"
AURORA
7.30: „Fort Dobbs"
SAVANETA
7.30: „Amor indio"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes, 17 de Febrero
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 No diga si....No diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
9.00 La Novela Camay
9.30 La Tercera Llama
9.15 La Novela L&M
9.30 La Tereca Llama
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Investigacion nobo di efectonan di raonan atomico

NEW YORK, 16 januari. — Un comision especial di Nacionnan Uni, forma di profesornan importante di 15 pais, lo reuni na New York dia 23 di maart, pa studia un investigacion nobo dje resultadonan di rayonan atomico riba hende.

Circulonan bon informa ta spera, cu e punto mas importante riba agenda lo ta, con e comision por adapta su trabao den futuro na e lineanan di conducta cu a ser stipula den su rapport dirigi na Asamblea General.

Den e rapport aki el a insisti riba reduccion di radioactividad artificial, manera por chempio radioactividad causa door di explosionnan atomico, como cu e resultadonan dje rayonan aki casi tur ta desconoci ainda, reduccion dje rayonan lo ta na beneficio di humanidad, e rapport a bisa.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 53

Tabata existi diferencianan di opinion respecto diferente ideanan, respecto huespednan cu e tabata prefera di no mira. Sinembargo semper den e kestionnan chiquito aqui e muhe tabata sali vencedor riba e lord. E muhe tabata tactico y no tabata perde nunca su dominio propio y e tabata sabi di jora na un manera asina lastimosa loque e tabata sa cu e lord no por a soporta y ta riba tur e puntonan aqui e tabata sabi di gana e homber y ta p'esai tambe e tabatin mando den su man. Y sinembargo.... aunque cu e lord tabata trata e muhe cu indiferencia, sinembargo e tabata jalurs riba e muhe frances, e defunta esposa dje lord, quende su recuerdo e lord tabata honra cu di mas grandi respet, e muhe tabata jalurs riba e tesoronan chiquito dje muhe defunta cu e lord tabata conserva manera reliquianan y tambe e tabata jalurs riba e portret chiquito na miniatura cu semper e lord tabatin bisti na su cadena pega cu su curazon y cu unda e tabata bai e tabata carga hunto cun'e.

Y pa caba di corona obra ata a cai manera un boz foi cielo cla e yiu muhe dje muhe frances.... su imagen identico.... el a bin aparece den su bida.

Di antemano ya e tabata sinti caba un aversion pa e mucha muhe aqui. Pero lo e mester bai cu tactica y haci como si fuera e ta trata e mucha cu masha amabilidad y cu afabilidad di un bon mama y lo e trata di casa e mucha aqui mas pronto posible pa e salba foi dje.

Cu'e cara cu e mucha aqui tabatin, su caracter amable y su curpa balente fuera propiedad cu lo e hereda di su tata lo ta masha facil pa vence e dificultadnan di un matrimonio pronto, sino e mucha lo mester ta un idiota.

E por a mira cu Joseline tabata masha nervioso y cu lo e hanje mas mehor den compania di eriaman. Tambe tabata berdad cu apenas e mucha tabata come y cu e no tabata risca ni di hiza cara na laria pa mira hende.

Presencia di su tata na otro banda dje mesa, di Tito cu tabata sinta enfrente di dje, tabata dun'e un poco mas animo y el a cuminza ta contempla e combito un pa un.

Aya tabata sinta su tanta, orgullosa y elegante, mahestuosa cu su cabeinan abundante y blanco manera nieve. Su dedenan tabata tur tapa cu renchinan di tur sorto di tamanjo y piedranan di tur sorto di color y valor.

E muhe aqui su cara tabata carinjoso. Luego tabatin na mesa su primanan, muchanan balente y salud di Schotland; tabatin tambe tres hoben cu cara fini feita cu tabata parce rumannan di otro. Y pa termina tabatin ainda mas un mucha muhe color scur, cu bon cara.

Nan tur tabata sinla ta combersa over di golf. Pa Joseline esaqui tabata incomprendible, ma pa e hendenan ai tabata como si fuera cu e wega di golf tabata e unico cos cu tabata interesa nan riba mundo.

Hasta Lady Maxwelton tabata combersa cu ta un smaak riba e mes un tema.

Su bicinjanan inmediata di mesa no a haci nada mas cu solamente un paar di observacion chiquito cu Joseline.

Nan tabata hendenan carinioso y comprendible cu tabata sinti cu tabata mas dibertido p'e, cu si nan larga Joseline cu sosiego, te ora cu e mucha aqui su confus quita y e bin custumbra cu nan poco poco.

Despues di lunch e damanan a bal bebe koffie den salon y aya e marquesa y su yiu muhenan a bini cerca Joseline pa nan bin cerra conoci cun'e.

Qui un dushi criatura simpatica y cu stem suave e tabata! Caramba e tabata parce su mama defunta.

Sin cu nan pone tino Joseline a trata na hui bai Pero Lady Mulgrave cu a bin sinta banda di dje a bis'e:

„Awor bo tin di combersa cu mi tambe, yiu".

Joseline a queda sinta y e silencio tabata penetrante.

„Mi yiu dushi, mi ta hanja bo asina misterioso", el a bisa y a warda silencio un rato mas.

Y awor e Lady a supla un humu diki foi su sigaria prome cu el a sigui: „Seis luna pasa ainda bo tabata den un cabanja. „Ta un cambio grandi cu awor, no?"

„Asina ta", el a bisa confus; „pero propiamente bo n' por yama esai un cabanja".

„No? Ta quico e tabata anto? Un krot?"

„E tabata un cas chiquito cu dos cuarto pa drumi, un cas ariba, un bunita cushina y un bodega".

„Unda bo tabata drumi?"

„Riba zolder".

„Pero mi yiu, pero ata bo ta bisa cu tabatin dos dormitorio?"

„Si; pero den un dje cuartonan nos tabata usa pa warda batata y mi tabata gusta di drumi na luga ariba. Y awor mi ta desea di bai un rato, pasobra ainda mi tabatin un paar di carta di skirbi cu urgencia".

„Asina? Anto bo por skirbi tambe?"

„Como no. Mi ta leza skirbi traha som. Y bo mester sa tambe cu mi a goza di un bon educacion, senjora".

„Y quico mas bo por haci, Joseline?"

„No masha cos mas".

„Toch mi ta quere cu lo mester tin cosnan cu lo bo por haci bon".

„Mi por canta y toca sinfonia".

„Toca sinfonia?" Lady Mulgrave a ripiti cu un sorto di estremecion.

„Mi por balia y mi por häak y brei y si acaso bo quier sa mas, mi por hala lechi bon tambe".

E ta sigui.

CISCO KID

E sokete di Manuel a desafiami. E no ta tanto sokete, pasobra e sa tira. Si nos acerca mas e lo tira un pa un di nos. Si nos pasa patras e no por mira nos. Tres ta pasa patras y e resto ta atakele di padilanti. Mi no kier pa bo pone bo na peligro, mi jiu. Mi ta bringa hunto cu bo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Pober Paquita, ora e la kere cu e la conquista su omo, esaki e desilusione ....e ta laguele su so....Tio ta bay y ta hiba Juan....mi no por permiti pa nan lagami mi so. Su tio Bruce gusta of no....ora e bai haci e viahe mi ta bai hunto cune.



☆

DICK TRACY

Prome, nos ta laga haci poco foto di e sketch di Popsie. Si. Y despues nos ta distribui nan den cada hoyeria den cindad. E ora — si e asesino mester hiba su renchi pa nan pone e piedra den dje — Bingo. Ta algo largo, Popsie, pero si e resulta, nos tin cu gradece abo — y bo sketch.



☆

RIP KIRBY

Un anochi manera esaki, Rip, miles di anja pasa e hendenan lo tabata keirn aki banda sonjando cu e felicidad.... Y algun a hanjele Cindy, manera awe en dia ta socede, y otro no....Nos no mester pensar mas cu na Dr. Destino y si e ta bin busca e piedra di diamanta si of no....Y na otro parti di mundo....mi no por kere....pero atele aki....nan a hanja otro piedra.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Elena, pone e muestra aqui den e horno ....y laga nos mira qui clase di torta e ta bira! Poco despues, nan ta purba la nueva torta del espacio....Perkins, pronto lo nos haya otro resultado! Asina ta, Dra. Lucas....pero....si nan no ta correcto? Minutos despues....Atrobe pa cuminza di nobo....H, Dra. Lucas?



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Dan a camna drenta oficina di Dr. Nolen. Hola. Amnesia....Julieta Jones a habri su wowonan....Quen ta papia? e ta puntra. Dan, nena....e joven cu bo no por lubida!



☆

PEPITA

Quen a coge e placa cu e cay for di den mi sacu ora mi tabata drumi? Lorenzo ta puntra. Ami. Un muher tin derecho di coge tur placa cu e haya den su cas y wardele. Ta cual muher a traha e ley ey? Eva!



☆



Na Hulanda den dje gemeente Aardenburg dia 13 di januari ultimo un auto a corre cu masha velocidad bai dal contra un truck. Tres dje pasaheronan dje auto a keda morto. E di cuater pasahero mester a worde hiba hospital den estado peligroso pa su bida. E chauffeur dje truck a sali bai for dje cabine y a hanja algun rascu solamente. Riba e foto nos por mira e auto completamente destrui.

Discusionnan na Londres tocante Cyprus a cuminza

LONDEN, 16 febr.: — Awe a ser informa di fuente turno na Londen, cu e representantenan di gobierno turco y e representacion turco na e conferencia cu lo camisa majan, pa discuti Cyprus, lo insisti pa e isla keda forma parti dje imperio britanico y e region di e Libra Esterlina.

Na Londen nan ta spera cu Inglaterra, Grecia y Turkia lo haci un contribucion na e mantenementu financiero dje republica independiente Cyprus.

Nan ta kere cu e conferencia lo discuti un periodo di transicion di 6 luna, den cual Inglaterra lo goberna e isla y prepara eleccion general.

Al contrario cu noticianan anterior, circulonan rond e conferencia ta pronostica, cu e lidernan di e cypriotanan griego y turco, Arzobispo Makarios y Dr. Fadil Kutchuk, lo no ta dispuesto na bira candidato pa presidencia y vice-presidencia di un republica cypriota.

E ministronan di asuntonan exterior ingles, griego y turco a cumisa e discusionnan di diarazon atrobe, pa determina e momento y manera cu Cyprus lo hanja independencia. E ministro di colonianan di Inglaterra tambe ta atende e discusionnan. Nan a discuti particularmente e garantianan cu mester duna Inglaterra tocante status dje basenan ingles, e posibilidad, cu a ser duna Cyprus pa bira miembro dje imperio britanico eventualmente, y e gobierno di transicion prome cu e proclamacion di independencia.

E representantenan dje 2 comunidadnan riba e isla, cu a ser invita pa atende e conferencia, a tene discusion separa. Sir Hugh Foot, kende tabatin un discusion ayera nochi cu prome ministro MacMillan y e ministronan Lloyd y Lennox Boyd, posiblemente lo worde invita awe door di cualkier delegacion Cypriota, pa duna un splicacion dje punto di bista di gobierno Ingles.

Boet pa periodista

Pasobra el a grita „Makarios ta un asesino", „Makarios a mata nos soldanan" door di un loudspeaker, cu tabata monta riba un camion, ora cu e arzobispo a pasa door di Park Lane ayera, e periodista Ingles di 25 anja, Michael Villiers Forbes O'Connor, miembro dje „Liga di Esnan cu ta leal na Reinado", a hanja un boet di 5 liber esterlina.

Convooi experimental

CHICAGO, 16 feb. — Segun e corant Mericano „Chicago Sun" Merca a formula un plan secreto cu consentimentu di su aliadonan, pa manda un convooi experimental, consistiendo di camionnan Mericano, Ingles y Frances, na Berlin dia 27 di Mei. Riba e dia e ultimatum Ruso pa retira e trupanan aliado for di Berlin, lo termina. Si e Alemannan Oriental expresa nan deseo di controla e convooi asina e corant a bisa, el lo bolbe Alemania Occidental, despues di cual e aliadonan lo presenta e asunto den Nacionnan Uni.

Si mester resulta cu opinion di mundo ta na fabor di Occidente, un convooi nobo lo bai Berlin; esaki aki lo ta arma.

MUNDO EN MARCHA

ISMALIA, 16 februari. — E autoridadnan egipcio cu ta goberna e Canal di Suez a cuminza studia e posibilidad di buta luz na ambos banda di henter e Canal di Suez pa e canal por worde usa completamente pa nabegacion anochi tambe. Nan ta pensa di buta schijnwerper fuerte na ambos banda dje canal.

x x x

AMMAN, 16 februari. — E autoridadnan hapones a duna order pa duna tur hende, cu ta cera den prisonnan y camponan di concentracion, sin cu nan a ser condena, nan libertad. Pero e prisoneronan aki no mester ta forma un amenaza pa seguridad dje pais.

E medida aki ta di vigor pa esnan cu a ser detene despues dje esfuerzo na april 1957, pa derrota gobierno di Rey Hussein.

x x x

GINEBRA, 16 februari. — Ehecutivo dje conscho mundial di iglesianan, cu ta reuni na Ginebra actualmente, a dicidi di no duna comentario oficial riba e anuncio di Vaticano, cu Papa Johannes tin intencion di tene un concilio ecumenico. Manera ta conoci e Papa kier stimula union entre e cristiannan, como un dje ideanan dje concilio aki.

Ehecutivo a aproba un declaracion dje secretario general dje consejo mundial, Dr. W.A. Visser 't Hooft, den cual ta worde bisa, cu hopi ta depende dje manera na cual nan convoca e concilio y di e atmosfera den cual nan lo discuti e unidad dje cristiannan.

x x x

MOSCU, 16 fabruari. — Presidente Woroshilof di Rusia ta sufri di complicacion cu ta resultado di gripe, asina un portavos dje ministerio ruso di asuntonan exterior a informa. E portavoz no tabata por bisa si e malesa dje presidente ta grave, of no.

x x x

BRUSSEL, 16 februari. — Segun un noticia den e corant belga „Le Soir" e radioactividad na Belgica a aumenta masha tantu durante e ultimo siman.

En comparacion di 1958 radioactividad dje atmosfera na januari dje anja aki a subi cu 68 porciento, mientras cu e radioactividad di awaceru a aumenta cu 45 porciento. Dia 25 januari e centro atomico na Moll (cerca e frontera hulandes) a observa un cantidad di radioactividad cu, segun Le Soir, ta mas cu e porciento cu ta admisible.

x x x

LONDEN, 16 februari — E prome ministro di Inglaterra, MacMillan, a bisa „no" decididamente, ora cu partido laborista a puntre den Camara de los Comunes, si ta sigur cu lo tin eleccion general na mei. Segun MacMillan a bisa, parce cu na mei Inglaterra lo ta tene discusion masha importante tocante Europa.

Eisenhower ta bai diarazon Acapulco

WASHINGTON, 16 febr. — Casa Blanca a informa awe, cu presidente Eisenhower lo worde acompanja durante su biahe pa Acapulco, door di su ruman homber y consehero pa asuntonan — interamericano, Dr. Milton Eisenhower. E embahador di Mexico na Merca Carrillo Flores y e subministro di asuntonan exterior pa relacionnan interamericano, Roy R. Rubottom, tambe lo acompanja e presidente.

Diarazon dia 18 dje luna aki e presidente lo sali a bordo dje avion presidencial „Columbine III". Nan lo pasa un anochi na e base aereo Bergstrom na Austin (estado Texas). Y diahuebs nan lo yega Acapulco.

E hefe di prensa di Casa Blanca, Hagerty, a bisa cu mester considera e bishita di Eisenhower na prome lugar como „un mision di bon boluntad". E encuentro entre e lidernan di Mexico y Merca, asina el a bisa, ta pa duna e dos presidentenan oportunidad pa cera conoci.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

NJA 20 — DIARAZON 18 FEBRUARI 1959 — Nr. 3365



Puntonan di principio Ingles presenta na conferencia tocante CYPRUS na Londen

Ta parce manera porfin ta yegando na un solucion di e problemanan

Londen, 17 februari.: — Ministro Lloyd a presenta 4 punto di principio" awe na e conferencia tocante Cyprus, cu Inglaterra ta considera di importancia pa solucionamentu dje problema Cypriota. E puntonan aki ta:

1) E necesidadnan strategico di Inglaterra riba e isla mester worde satisface na un tal manera, cu no por duda di nan den futuro.

2) e Turconan y griegonan riba Cyprus mester reconcilia nan mes cu otro.

3) E amistad entre Grecia y Turkia mester worde restora.

4) E Cypriotanan mester hanja oportunidad pa establece nan propio institucionnan politico.

su propio proposicionnan, basa riba e 4 puntonan menciona áki.

E asamblea a ser suspende te majan mainta, pa duna Mgr. Makarios y Dr. Kutchuk oportunidad di studia e proposicion ingles. E ministronan di asuntonan exterior griego y turco a reacciona favorablemente riba e declaracion. cu nan colega ingles a haci awe mainta durante e asamblea. E tres ministronan lo continua nan discusionnan awe den Foreign Office.

Arzobispo Makarios y Dr. Fadil Kutchuk e lidernan dje comunidadnan griego y turco na Cyprus, a reuni awe tardi na Lancaster House, pa discuti e plannan pa futuro di Cyprus. Nan a ser asisti pa varios consehero.

E ministronan di asuntonan exterior ingles, griego y turco a continua nan discusionnan den Foreign Office.

E corant importante cypriota-griego „Eleftheria" a declara diamars, cu ta existi miedu cu Arzobispo Makarios di Cyprus lo metser lucha sol durante e discusionnan na Londen, sin asistencia di gobierno di Grecia. Segun Grecia tur hende mester cumpli completamente cu e acuerdo di Zurich, pero Makarios ta di opinion cu e acuerdo aki mester sirbi como base pa mas acuerdo. Algun corant griego na Cyprus ta di opinion cu ta „masha dudoso" si e conferencia na Londen lo hanja resultado.

Segun circulonan bon informa na Atenas gabinete di Grecia a duna Karamanlis autorizacion completo na Londen

Unidadnan griego atrobe den NAVO

E unidadnan griego cu a ser retira anja pasa for dje base di Pacto Atlantico na Izmir, Turkia, lo bolbe na e base aki, asina a ser informa na Atenas. Esaki ta un dje resultado dje mehoracion cu a origina den e relacionnan entre e dos paisnan awor cu lo bini un solucion pa e problema di Cyprus. E fecha di nan regreso no a ser publica ainda.

A ser informa tambe cu e prome ministro griego, Karamanlis, a ser invita door di prome ministro Menderes di Turkia pa bishita Turkia.

Listramento a para

Pa prome bez den 4 anja e habitantenan di Papaos, Cyprus, tabata por drenta e edificionan publico den nan ciudad, sin cu nan a ser listra: polizinan y militarnan no ta guardia e edificionan publico mas.

Den e otro ciudadnan di Cyprus, entre cual Nicosia, si, nan ta mantene e medidanan di seguridad.

No ta existi duda

E ministro di defensa ingles, Duncan Sandys, a declara den Camara de los Comunes, cu no por existi duda actualmente dje superioridad „indiscutible" di occidente riba teatro dje armanan atomico strategico, na e momento aki.

E ta di opinion cu e armanan terrible aki a garantiza occidente un perspectiva razonable durante anja cu a caba pa mantenemento di paz.

Un portavos di Foreign Office a informa oficialmente. cu gobierno ingles a acepta e acuerdo griego-turco di Zurich y a completa e acuerdo cu

Movemento Pan-Europeo

BONN, 17 februari. — Conde Richard Coudenhove-Kalergi. kende a forma e movementu Pan-Europeo, a bisa den un memorandum cu el a ofrece gobierno di Alemania Occidental, cu e ta propone pa tene un conferencia dje 4 potencianan grandi bao di presidencia di general De Gaulle. E conferencia supremo aki lo no mester limita su mes na discusion dje problema aleman, pero e mester trata tambe di pone un fin na e guerra antiguo entre Oriente y Occidente. Na e manera ey el lo no discuti solamente e problema aleman, pero tambe e problemanan di China, Corea y Vietnam.

E memorandum ta propone tambe, pa cada estado, cu ta existi en hecho, tin derecho riba reconocimentu huridico y admision como miembro di Nacionnan Uni, sin tene cuenta cu su constitucion y formacion di su gobierno.

President Eisenhower y Reina Elizabeth lo efectua apertura di canal St. Laurens

WASHINGTON. 17 februari. — Dia 26 di juni presidente Eisenhower y Reina Elizabeth di Inglaterra lo efectua apertura ceremonial dje canal nobo di St. Laurens huntu na Montreal, asina Casa Blanca a informa.

E presidente y su esposa lo bai Canada via avion mainta y lo keda abordo dje yate real „Britannia" huntu cu e pareha real ingles.



„Maasdam" na bishita

ORANJESTAD — Ayera m.s. „Maasdam" di Holland-Amerika Lijn, a hasi su prome bishita na Oranjestad. E compania aki ta worde representa na nos isla pa S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V.

Asina leeuw cu nos por a mira tur cos a bai masha bunita, gracias na e bon preparacionnan di Toeristenbureau y agente dje bapor. Tabatin musica riba waf, e pasaheronan por a hasi nan compranan den centro comercial na nan gusto y por a goza cuanto cu nan tabata desea na e beachnan sabroso na Aruba Palm Beach Club y Basi Ruti.

Ayera tardi pa cinc'or „Maasdam" a lanta su ankernan trobe. Riba e foto nos ta mira e castillo del mar. Ta di spera cu nos lo mira e bapor aki hopi biaha mas na nos isla.



ORANJESTAD —

Dalmento di auto

Den Van Leeuwenhoekstraat saliendo riba Copernicusstraat tabatin un choke regular entre e autonan A-6868 y A-6055, resp. e chofernan tabata L.C. y G.N. Danjo 950.— florin.

Estorbo riba caminda atrobe

Atrobe tabatin poco palu tira dwars den caminda cu ta bai di Sividivi pa Seroe Blancoe. Polisnan mester a kita e palunan y algun piedra cual easi sigur algun hende cu no tin nada di hasi a pone riba caminda den oranan di scuridad.

Cortamento

Dialuna 'nochi banda di New York Restaurant L.K. a corta R.W. Pa motibo cu tur dos tabata bao di influencia di bebida nan dos a worde hiba na warda.

E la kibra braza durante pelea

D.S. a yega na Lago Hospital cu braza kibra. Su braza a kibra durante un bringamento. E culpable ta desconocido.

Haya y perde

Sergio Roman a perde siete pida biljechi di Landsloterij nr. 16791. Frans Naarden di Rondweg 41 a perde un cartera conteniendo 110.— florin y seis pida biljechi di Landsloterij. Francisco Maduro a haya un bril di lesa banda di santana na Savaneta y a depone esaki na warda di polis.

Robins Farm ta exporta awor pa St. Maarten

ORANJESTAD — Diasabra awor e prome carga di productonan di nutriculture farm na Paradijs lo worde manda pa Sint Maarten. Na tur ta 12 caha di berdura y fruta. cual „Antillia" ta bai hiba pa isla 'riba.

E tabata bon — awor e ta morde

E cabrito „Vania" despues di seis luna na e Expo '58, a bolbe pa su cas na Hulanda. Despues di a ricibi mas carinjo y atencion, cu tur e artistanan di Hollywood huntu, e la bolbe pa su donjo, bunita, gordo, y sin bira mal cria. Atencion di mundo no a hasiele danjo, al contrario, su peso a aumenta cu 30 kilo. Door di tantu pasamento di man y jajamento, e la sinja un cos acerca cu antes e no tabata hasi ....awor e ta morde hende!

„Olsivito" a perde

SAN NICOLAS — Pa motibo di hopi biento y laman bruto e boto di piscado „Olsivito" di Corsow, cual tabata mas o menos setena milla foi costa di Aruba, no por a worde salba mas. E unico tripulante, senjor Victor Muskus di 59 anja, kende mes a perde speranza caba, a worde salba door di „Esso Oranjestad", un dje remolcadornan di Lago.

„Ocean Monarch" dia 26 di juni tambe

ORANJESTAD — Segun noticia di parti di e agente, firma E. & G. Martijn (Aruba) N.V., e bapor „Ocean Monarch" di British Furness Line ademas di 3 di Maart proximo lo hasi Aruba otro bishita mas dia 26 di Juni proximo. Cu esaki ta di cinco biaha cu e bapor grandi aki di pasahero ta yega na nos haf.

Despues dje baha aki e bapor lo bai Inglaterra na unda nan ta bai pone un instalacion di aireacondicionado den dje.

Di nos corr. na Willemstad

R. Isa a regresa di Caracas

Antayera Sr. R. J. Isa a regresa for di Caracas na unda e tabata forma parti di e mision especial pa representacion di Reinado Neerlandes na e ceremonianan di inauguracion presidencial di Sr. Romulo Betancourt como president constitucional di Venezuela.

Pe ocasion aki Sr. Isa a hanja e rango di embahador especial y plenipotenciario. E mision tabata consisti ademas di Sr. Isa y tambe di dr. H. N. Boon, embahador Neerlandes especial y plenipotenciario na Caracas, kende tabata na cabez dje delegacion: mr. D.A. van Hamel como minister plenipotenciario y mr. R. Pesch prome secretario.

Ch. E.L. Molly y A.G. Hagen promove

Segun landsbesluit Sres. Ch. E. L. Molly y A. G. Hagen, kendenan actualmente ta onderinspecteur di polis na Corsow, a worde promove na onder-inspecteur primera clase.

Nos felicitacion na Sres. Molly y Hagen.

Prinses Marijke a haci 12 anja awe



Awe nos Prinses mas hoben, S.A.R. Prinses Marijke, ta cumpli e dichoso edad di diesdos anja, cu cua motibo ta bai pe medio aki nos sinceras felicitaciones na e Princesa y su Real Mayornan.

Foto M.C. Meijboom.

Partido Democratico Christiano

ta e contestacion di Fichi Croes di su expulsion di P.P.A.

ORANJESTAD: — Den „Arubaanse Courant" di ayera nos a duna un informacion cortico dje reaccion di Sr. Porfirio Croes despues cu e la ricibi e noticia di su expulsion di e partido P.P.A. Esaki principalmente tabata contene e informacion dje partido nobo cu e la lamta, esta PARTIDO DEMOCRATICO CHRISTIANO.

P.D.C. ta habri pa tur grupo dje pueblo Hulandes. asina a worde papia foi principio door di mas di cien persona cu tabata presente na cas di Sr. Porfirio Croes. e partido lo tuma parti den eleccion venidero di Eilandsraad y senjor P. Croes a worde nombra caba como president dje partido.

Y mientras cu den e cas grandi yen di hende. muher y homber. hoben y bieuw ta camna den otro. y scuchando palabranan di Fichi. un yudante tabata pasa 'road cu un sombre pa coleccion (ƒ 94.50 a worde colecta den un ratu di ora). patras di un dje stoelnan grandi un par di criatura tabata drumi trankil sin preocupa cu tur e boroto road di nan.

Basta tempo den laria caba.

Lantamentu di P.D.C. tabata basta tempo den laria caba. por bisa for despues di eleccion di Staten cu P.P.A. a cumisa saca curpa for di e figura di Croes. Te cu prome di September e la worde apoya door di su partido bieuw. asina tantu cu tabatin e comparacion cual mientras tantu a bira asina famoso. Pero despues di e eleccion y despues cu senjor Croes a sali liber di su arrest na cas tur cos a cambia. Con ainda nan ta bisa na principio di September cu senjor Croes lo keda deputado. mientras cu P.P.A. ta na poder y na e ocasion ayi nan a primintie hasta cu nan lo postule riba lista di P.P.A. pa eleccion di Eilandsraad (asina senjor Croes a bisa antayera 'nochi) tur esaki tabata cambia ora pa ora mas liber. Den circulo di P.P.A. aparentemente nan kier a sali for di Croes mas liber cu nan tabata por.

Dia 25 di Oktober nan a forma un convenio entre senjor Croes di un banda y senjores J. E. Yrausquin. E. O. Petronia. I. de Cuba y O. S. Henriquez. den nomber di P.PA pa otro banda Den e convenio aki. cual Fichi Croes a saca na claridad pa di prome biaha antayera 'nochi durante un conferencia cu prensa cu e la organisa den pura na su cas. entre otro su biaha na Hulanda a worde regla. Aki nos ta publica e convenio den su forma completo:

CONVENIO

Senjor P. Croes deputado di territorio insular di Aruba y Partido Patriotico Arubano. cual ultimo ta worde representa door di senjores J. E. Yrausquin. I. S. de Cuba. E. O. Petronia y O. S. Henriquez. a yega na siguiente convenio:

cu senjor Croes tin aprobacion di Eilandbestuur di Aruba pa hasi un biaha pa Hulanda. na unda entrante 1 di November 1958 e lo tuma un curso den „Maatschappelijke zorg y Arbeidszaken etc." pa un periodo di por lo menos seis luna.

cu senjor Croes ta acepta e dienstreis aki pa e periodo menciona. a lo menos cu e lo continua su estadia na Hulanda pa por lo menos seis luna.

cu na su yegada e lo hasi contacto cu e ministro plenipotenciario di Antillas Neerlandes na Den Haag y pa delibera cu e funcionario menciona of cu su suplente den cualkier caso cu ta necesario.

cu senjor Croes prome cu su salida pa Hulanda lo pidi su retiro por escrito como deputado di territorio insular Aruba. entrante 1. di Juni. 1959.

cu senjor Croes tambe. lo manda un carta di solicitud aden. dirigi na Bestuurscollege di territorio insular di Aruba. suplicando pa un puesto na territorio insular Aruba.

cu Eilandsbestuur di Aruba en coneccion cu su solicitud lo duna senjor Croes un puesto den vaste dienst di territorio insular Aruba. entrante 1 di Juni. 1959. den rango di hefe di un departamento. a lo menos un funcion cu ta iguala na esey.

cu senjor Croes ta priminti y ta compromete su mes. cu sin permit of aprobacion di directiva central di Partido Patriotico Arubano. di no tuma parti den ningun actividad politica bao di ningun forma. ni directo. ni indirecto ni pa mediacion di otro of otronan.

cu senjor Croes ta primınti y ta compromete su mes cu durante su estadia y periodo di estudio na Hu-

(E ta sigui na pag. 3)



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

Un Corant Stranjo

Algun tempo pasa, un cas den Elizabeth Avenue na Charlotte (North Carolina Est. Unid.) a kima te na suela. Tabata un bunita cas di construccion antiguo. Denter di algun dia donjo dje cas a ricibi un cantidad di carta y telegram di hende di tur parti di Merca cu ta ofrece nan yudanza. Diferente corant a scirbi tocante e desgracia y contribui nan simpatia. Di unda tur e interes aki a sali? Di ningun hende menos cu di Harry Golden, donjo di un corant, kende a cumisa su articulo tocante e candela mientras ainda e cas tabata na vlam. ,,Idea-nan, e ta grita triomfante, nunca por kima."

Un solucion original

Harry — ningun hende ta bisa mister Golden — tabata un persona stranjo e mes. Por ejemplo e ta lucha na fabor dje negernan den un barrio na unda e descriminacion ta mas fuerte cu ningun caminda. Sinembargo politiconan di tur partido y di tur religion ta bini cu nan problema serca Harry Golden. Pasobra Harry ta publica e corant di mas raro cu tin na mundo: ..The Carolina Israelite".

E corant aki cual ta worde scirbi door di Harry so, no ta publica noticia, no tin ningun portret, ningun chiste ni charada, ni comics di Dick Tracy of di Cisco Kid. Y apesar cu e mester sali un bes pa luna e ta sali unicamente ora cu Harry hava tempo pa caba e corant. Den su corant e ta critica tur hende, tur institucion, e ta kibra tur tradicionnan. Pero e tin 16.000 abonado, entre otro deputadonan di Congreso na Merca, senadornan, dokternan.

Sintá y pará

Bolbiendo riba e cuestion di descriminacion ultimamente e la duna un conscho cu a laga tur hende keda boca habri. Gobernador di North Carolina a puntra con e ta haci cu e situacion aki. Harry ta bini cu e plan di ..Golden Vertical Negro Plan". Descriminacion vertical? Ta kiko esaki ta? Harry ta bisa cu tur caminda den e estado ci caminda blancunan no kier mira e negernan, e ta mira e blancunan **pará** banda di e negernan, den banconan cumprando check, den postkantoor, cumprando cuminda na tiendanan, y nan no tin trobbel cu otro. Ma asina cu nan sinta banda di otro, ta candela! Asina ta cu Harry ta propone pa saca tur banki for di schoolnan, y laga tur e muchanan tuma lesnan pará. Pasobra di e manera avi nan no ta pleita cu otro. Algun luna despues Harry ta descubri, cu aunque directiva di schoolnan no por a aprecia su idea, pero den diferente otro negoshinan, manera cafeterianan, soda fontain etc. e propietarionan a saca tur e stoelnan, y . . . . negoshinan tabata marcha bunita.

16 anja largu Harry ta saca su corant caba. ..The Carolina Israelite". Manera nos a scirbi, e corant nunca ta sali na tempo. Un biaha e corant cu mester a sali na November, na Januari ainda no a worde publica. Ora cu por fin e ta sali, Harry ta scirbi cu **„e edicion aki ta un poco laat, pasobra mi a lubida di hiba loke mi a scirbi na emprenta"**

Un abonado cu no kier a perde su copia, tabata manda cada seis siman tres dollar pa e ta sigur di su corant ora cu e sali.

Progreso

Harry a cumisa cu su corant na 1942, cu personal di ..un secretaria" y cu 800 corant pa luna. Actualmente e tin un ganashi di 8000. —dollar pa anja ainda e ta gana mas cu scirbimento di diferente otro articulonan pa otro revistanan.

Den un cierto sentido Harry Golden y su corant a bira e consenshi social di comunidad.

Gobernador Hodges durante un conferencia cu prensa algun dia pasa a proclama: ..Harry Golden ta un dje ciudadanonan di mas importante di nos estado".

Jonathan cu su Mantel Invisibel

-- Den dos acto --

(1)

Un dia tabatin un Rey bieuw cu tabatin diezdos jiu muhe. Nan tabata bunita manera diesdos perla.

Nan tur tabata drumi den un kamber cu un porta so, cu Rey mes tabata cerro na yabi tur anochi.

Pero toch tur mainta zapatonan di e prinsesnan ta lamta tur gasta, manera cos cu nan a balia henter anochi. Di com, ningun hende no tabata sa, pasobra e porta ta keda na yabi tur anochi.

Un dia Rey a laga sa cu esun cu por bise di ki moda y unda e prinsesnan ta bai tur anochi, por skohe un di nan pa su senjora. Di otro banda, esun cu purba y no por conta Rey despues di tres dia, lo perde su cabez.

Hopi prins a bin tene warda na e porta di kamber pa nan check e prinsesnan, pero tur tabata pega sonjo. Ora cu e tres dianan a pasa nan no tabata por a conta Rey nada y Rey a laga kap nan cabez afor.

Un dia un homber masha balente a dicidi di bai paleis pe bai purba su suerte. Pero como caminda tabata basta leeuw, e mester a pasa un anochi den un mondi grandi. Net el a cai sinta pe come, un muher bieuw a yega pidie pida pan.

E homber cu tabata yama Jonathan no solamente a duna e muhe bieuw pida pan, pero el a parti tur loke e tabatin cune y hasta el a duna bebe foi su botter di binja.

Ora e muher bieuw a caba di come y bebe e kera kita bai, pero Jonathan di: ,,Warda un ratu wela, nochi ta frio, laga mi cende un candela pa bo sinta kenta bo curpa prome cu bo sigui bo caminda."

Y Jonathan a piki palu y a traha un candela y e wela a sinta.

Luga e wela no ta nada otro sino un toverfee. E tabata sa tur cas. E tabata sa cu Jonathan tabata na caminda pa palacio pe purba su suerte y el a dicidi di yuda Jonathan pa su bon obranan cu Jonathan a haci cune.

Como recompensa el a duna Jonathan un mantel cu ora e bistie e ta bira invisible, ke meen cu ningun hende no por a mire, pero e si tabata por mira tur cos.

Tambe e wela bieuw a spierta Jonathan pa e no bebe for di e binja cu e prinsesnan lo basha pe.

E siguiente dia Jonathan a yega palacio y nan a hibe pe tene warda na porta di kamber di e prinsesnan. Rey a cerra e porta na yabi, ela entrega Jonathan e yabi y el a bai drumi.

Pero asina cu Rey a bai, un di e prinsesnan, bunita manera un rayo di solo, a saka su cabez for di un bentana chikito y el a rek duna Jonathan un kelki di binja.

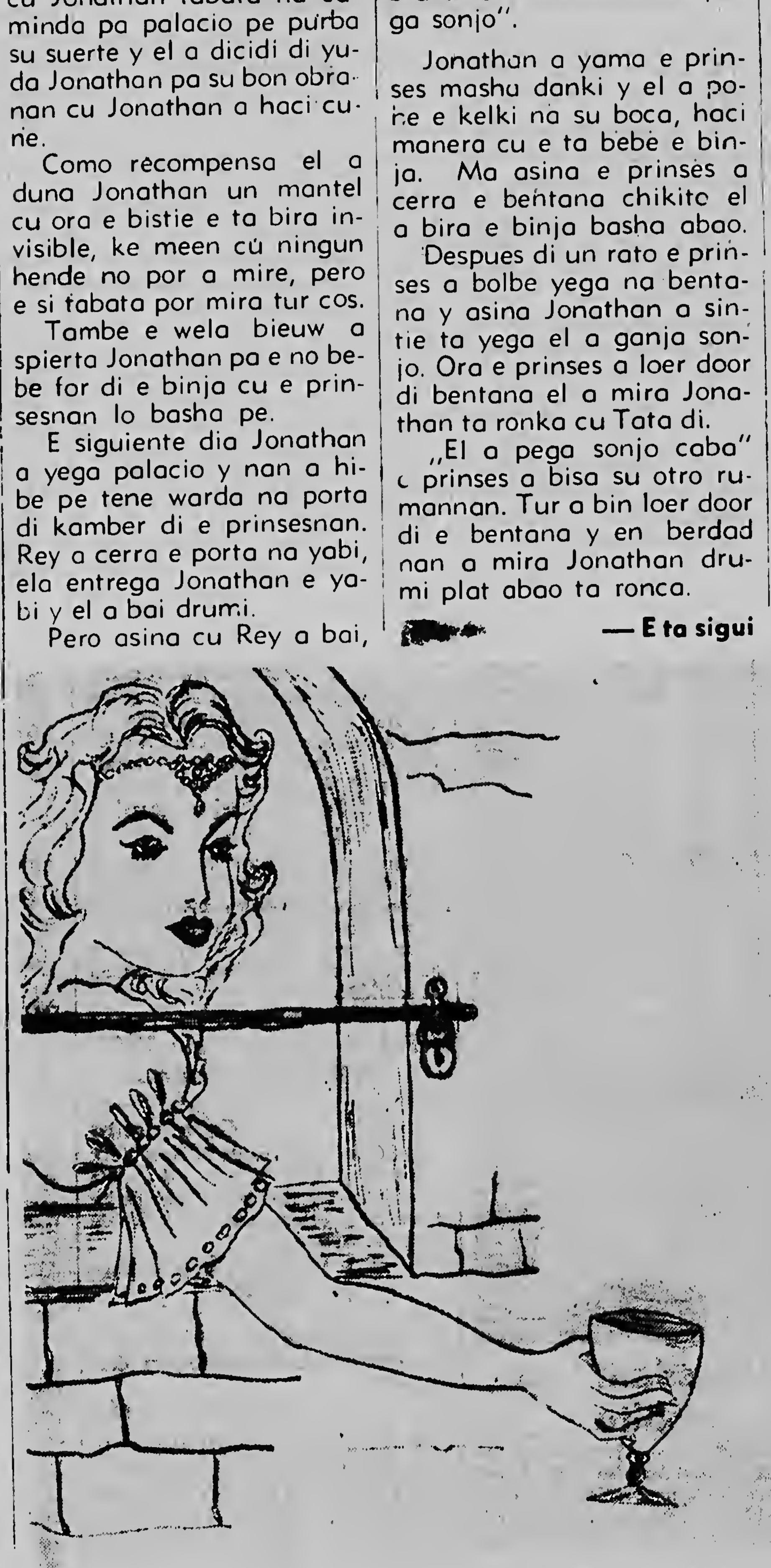
,,Nos ta bebiendo binja y nos ke pa ba tambe tuma parti aden," e prinses di carinjosamente. ,,Bebe pa bo fortaleza bo curpa, pasobra di otro moda bo ta pega sonjo".

Jonathan a yama e prinses mashu danki y el a pone e kelki na su boca, haci manera cu e ta bebe e binja. Ma asina e prinses a cerra e bentana chikito el a bira e binja basha abao.

Despues di un rato e prinses a bolbe yega na bentana y asina Jonathan a sintie ta yega el a ganja sonjo. Ora e prinses a loer door di bentana el a mira Jonathan ta ronka cu Tata di.

,,El a pega sonjo caba" e prinses a bisa su otro rumannan. Tur a bin loer door di e bentana y en berdad nan a mira Jonathan drumi plat abao ta ronca.

— **E ta sigui**



TRISTU FIN DI UN BURICU EGOISTA

Yuda otro pa otro juda bo

Un dia un cacho cu un burica tabata cruza un mondi huntu. E burico tabatin un carga di pan riba su lomba.

Caminda tabata largu y tur dos tabatin hamber. E burico tabata para cada bez cu e mira yerba pe come. Pero e pober cacho si tabata sufri hamber, pasobra cacho no sa come yerba.

Mas e mira e burico came, mas hamber e pober cacho tabata haya.

Porfin e no por a wanta mas y el a pidi e burico dune pida pan for di e carga cu e tabatin riba su lomba.

Pero e burico a nenga. El a bisa e cacho e percura haya su cuminda na canto di caminda mescs cune.

Nan a sigui cana y hamber tabata mata e cacho, y ela bolbe yora cu e burico pe dune pida pan. E cacho di cu e burico: ,,Have a heart!" Pero e burico no a conteste mes y el a sigui ta para cada bez pe saboria su yerba na canto di caminda. Den esey ata nan a mira un lobo ta bini. Asina e burico a mira e loba el a cuminza tembla mescos cu barra berde y el a roga e cacho keda cerca dje, pa defende contra e lobo.

,,Never happen," e cacho di, ,,esun cu ta come so, e percura bringa so tambe".

Y cu e palabranan ey e cacho a zembla carreda, curri limpi bai, laganda e burica egoista na man, af mihor bisa, na djentenan di e lobo feroz.

E burico a sinja un bon les. Si bo ke pa otro yuda bo den bo mester, bo tambe mester percura yuda otro ora nan ta haya nan den necesidad.

E burico a sinja un bon les . . . . jammer cu tabata muchu laat!

E PORTAMONEDA BASHI

Nina ta un mucha cu ta gusta warda potoshi. Tur caha bashi, botter bashi, enfin kico cu e haya e ta warda.

Asina e mira cu Mamai su botter di colonia ta cerca di caba, e ta bisa:

,,Mamai, dia e bira bashi dunamie?"

Ata un dia el a mira Papai cu su portamoneda na man.

Nina di: ,,Papai, dia e bira bashi, dunamie?"



Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

No. 20

...sos a 'keda cuda Clusky a salba e trupa di cavaleria for di trampa cu Indiannan a traha pa nan, y cual por a resulta fatal pa e trupa di soldanan. Tambe net na ora ta yega otro trupa di infanteria cu tabata den vecindario. Despues cu tur peger a pasa por lo pronto, nan ta uni cu otro, y aki Bill y Clusky tatopa e dos periodistanan Nolan y Crompton.

..Oh mi ta contentu cu bo-o ta hala rosea. Bill ta bisa. ios a pensa caba cu indian lo manda boso pa e otro mundo"

Den campamento di indiannan.

E commandante dje bataljon onoce su trabao bon. E no ta iga e defensa den man di e ifateristanan so, manera dierente otro oficial sa comete fout aki. E ta manda cuarillanan tur rond dje terreo. Entre e scoutnan Bill ta iira diferente indian cu e no conoce. Clusky ta bisele cu esakinan ta Pawnees, ènemigonan mortal di Sioux Ogalallanan, kende en cambio tampoco por mira un Pawnee bao di nan bista. No solamente pa e enemistad aki e Pawneenan ta yuda e soldanan, pero tambe nan ta gana un bon sueldo y hopi bunita promesa mas cu nan ta haya serca e soldanan.

Anochi ta cerrando y Bill y Clusky ta busca nan companjeronan periodista y huntu nan ta come nan barica yen. Cos cu hopi dia Bill no por a haci. ..Na unda Lon Carey ta?", ta prome pregunta di Clusky ita e dosnan.

,,Podiser buscando un trabao caba den un dje ranchonan ora asina." Crompton ta contesta y ta ofrece Clusky un siga diki manera un torpedo. ..Asina cu nos a join e soldanan e la bai laga nos: Pero sin Lon Carey e Dakotanan lo a traha soppi cu nos sigur. E tercio ei si tin bon wowo, e la mira e indiannan di un bon distancia y asina nos tabatin tempo pa corre. Y corre mes!" Ora cu nos a yega na Little Horn nos a topa cu e soldanan y nos a dicidi di keda serca nan por lo pronto. Nos mision ta pa busca noticia ta pesey nos ta aki, afterall.

,,Y e prisonero cu boso tabatin, e cowboy bisti na Indian, cu Aguila Gris a entrega boso, na unda e la keda?" Bill ta puntra.

,,Esey soldanan a fusile asina cu e la cai den nan man". Nolan ta contesta awor.

..Lastima, pakiko nan no por a hibele preso of por lo menos saca for di die kende ta su companjeronan!" Bill ta continua.

,,Oh sigur e la papia, apesar no hopi, pero na caminda e la duna Lon Carey hopi dolor di cabez. Continuamente e tabata zundra y pleita, y e Cowboy Lon Carey tampoco no a cayi riba su boca, un dje biahanan ei, cu e homber su man tabata los pa e come, e la risca ataka Lon tur, asina Lon a dunele un sota cu e la keda blauw diferente dia. E la bisa cu su companjeronan lo paga Lon pe di un manera of otro. Nan tabata den vecindario, banda di Wyola . . . ."

,,Wyola bo di?' Clusky ta interrumpi. Esey no ta muchu leuw, un dia di distancia". ,,Bo conoce e lugar ei, Clusky?" Crompton ta puntra.

,,Claro mi conoce henter e pais manera planta di mi man. Wyola ta un pueblo chiki cu algun rancho chiki, pero cu awor no tin ningun hende ta biba mas aden. E ta bandona completo pa motibo di atakanan di indiannan continuamente'.

,,Ahan, ta ayi nan lo ta sconde anto." Bill ta bisa.

,,Si, y e spoornan di cabai cu nos a mira e dia tambe ta indica e direccion ayi. Un bon lugar berdad pa bandido sconde. Con cu bai tin lugar pa nan drumi y tin awa y ningun hende lo sospecha cu nan lo ta ayi banda".

Clusky ta dicidi cu prome oportunidad cu e haya cu e lo bai ataka nan. Tur ta di acuerdo cu ne; y tur ta bolunta pa bai huntu cu ne.

Despues di a combersa hopi cu otro, cada uno ta busca un bon plekki y ta bai drumi, mayan ta un dia duro atrobe, cu hopi sorpresa ken sa!

Siguiente mainta madruga tur hende ta cla pa continua nan caminda, despues di a tuma despedida di e soldanan. Henter dia nan ta bai den direccion di Zuid. Pa tardi nan ta haya un panorama bunita, prairie, cu subida y bahadanan. Tambe nan a topa cu e prome hende di ora nan a sali. Tabata un sujeto cu un sonrisa grandi riba su cara. Su carson y bachi tabata di cuero, su botanan te na ludria di cuero, un sombre riba su cabez, cu no ta merece di carga e nomber di sombre mas, asina desfigura e tabata.

,,Clusky", e homber ta grita cu un stem manera strena. Contentu cu mi ta topa cu bo atrobe, con ta!"

,,Ha, Crooky!" e scout ta salude contento. ,,Den bario aki trobe"?

E ta presenta su amigonan, Gents, esaki ta mi amigo Crooky. Y Crooky topa mi amigonan, Dakota Bill, y e dos senjornan aki."

Prome pregunta e periodista ta lanza ta: ,,Y mister Crooky kiko bo ta haci pa bo pam di tur dia?"

,,Cuidao si bo kier yama mi mister," anto mi nomber ta Erick Larssen. Mi famia ta hende di Scandinavia, si bo a haya un poco school bo sa na unda Scandinavia ta keda. Pues mi ta mister Erick Larssen si bo kier yama mi mister pero preferibel yama mi Crooky mi ta mas costumbra na e nomber ei. Y di kiko mi ta biba, wel, di bestianan di mondi, mi ta jaag, bende e cueronan cu indiannan, despues mi ta guia hende cu perde caminda den vecindario aki, otro biaha mi ta rema un canoa pa cualkier trupa, enfin di tur un poco. Y dia cu no tin nada, semper mi ta bon bini serca e Dakotanan: Awor mes casualmente mi ta bini di nan campamento, na unda mi por a come mi barica yen. Ay si, bon hende, e indiannan, basta bo no mishi cu nan propiedad, mata nan bestianan, of ofendenan, mas bon criatura cu Dios por a pone na mundo no ta existi!"

— E ta sigui



,,Crooky"

Apuntes Editorial

Directiva Central di P.P.A. porfin a saca e palabranan final: „Fichi Croes mester sali di partido".

A dura hopi prome cu e palabranan aki a cai, palabranan cual tin anja pasa tabata inimaginable. Y den e anja cu awor a tras di lomba, door di e conducta original di e partido aki anjo enorme a worde haci na concepto di derecho di e habitante di Antillas.

Poder judicial y polis tabatin hopi di wanta. Pero ta mijor bo reflecciona na mitar di caminda cu bo dwalu completo.

P.P.A. a mira claramente — special den ultimo lunanan — cu Fichi Croes no por a keda mas den nan partido, si te hasta tabata menaza deferencia di opinionnan serio si cierto decisionnan no worde tuma. Esaki awor a sosode.

Pa otro banda ta mas cu claro cu ningun hende lo por spera cu Sr. Fichi Croes lo laga e caso caba asina. Tur hende, cu ta un poco na altura di bida politico aki, lo a mira hopi dia caba cu lo bini un quiebra.

Varios luna largu patras di elon tabatin hopi deliberacion. Pesey lantamento di e Partido Democratico Christiano tabata cos di un frega di wowo.

For lo demas ta un paso logico di senior Croes y su partidarionan. Te hasta ta un hecho cu ta e unico paso posible cu a sosode. Pues sin poder politico, sin cu por expresa su poder den votonan, senjor Croes ta inofensivo. Un partido propio ta significa pa Sr. Croes su bida of su morto.

E ta keda persisti den su inocencia y ta un garantia cu e lo keda persisti riba esaki durante su campanja politica.

Ta keda e pregunta awor si su partidarionan lo keda fiel n'e y cuanto voto e lo atrae. Si Croes logra di haci su partido grandi, anto lo tin un lucha grandi entre P.P.A. y su ex-presidente cu a worde expulsa.

Campeonato Baseball AA lo cuminza dia 4 di maart

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Directiva di A.B.B.A. anteayera nochi a reuni cu e manager- y capitannan di e cinco equiponan cu lo participa den e campeonato clase A.

E cinco clubnan aki ta Oranjeboom, Giants, LaSalle, Chesterfield y Sta. Cruz Stars. Schedule di e campeonato aki lo ta consisti di tres round. Unicamente ariba Diadomingo lo worde hunga dos partido cada biaha.

E campeonato AA lo worde inaugura dia 4 di Maart cu un desfile di tur e equiponan di Little League, di clase A y esunnan di AA. Naturalmente tur equipo lo ta acompanja di su madrina, mientras cu e Reina di Deporte di nos isla tambe lo tuma parti den e ceremonia di apertura.

Puestonan den Directiva di A.B.B.A.

E diferente puestonan di directiva di A.B.B.A. tambe a keda reparti. Como presidente ya tabata eligi Sr. Eddy Muller. Vice-presidente a bira Sr. Janchi Tromp, kende a la vez ta encarga cu contacto cu prensa y propaganda. Sr. Johnny Oduber a keda como secretario, mientras cu Sr. Beto Croes a bira segundo secretario. Como tesorero a worde nombra Sr. Tico Kuiperi, mientras cu e comisarionan ta senjores Bob Martin, Mingo Salazar, Frank Gladman y Fanchi Tromp, kende ta encarga cu percurasion pa anotador oficial. Martin y Salazar ta encarga cu nombramento di umpirenan.

E diferente comisionnan tambe a worde forma. Comision di Apelacion ta forma door di senjores Eddy Croes, Zep Bisliek, M. Felipe, M. Kuiperi y W. Dowers.

Strafcommissie ta consisti di senjores J. LaCruz, C. J. Maduro, C. McDonald, I. A. Franka y K. Bergeijk.

Protestcommissie ta worde forma door di senjores Oscar Antonnette, Ciriaco Tromp, J. A. Rodriguez, A. Leon y H. Kuiperi.

Kas commissie ta consisti di senjores Manolo Salazar, L. de Palm y F. Ponson.

Agasaho ofreci door di A.B.B.A.

Dia 26 di Februari den Hotel Strand directiva di A.B.B.A. ta pensa di ofrece un agasaho na e umpirenan y diferente otro personanan cu tanto a duna nan ayudo na A.B.B.A. durante e ultimo anja.

TA BERDE

Elias tabata na Costa Rica cu vakantie ta kelru cu un amiga, ora cu ela hanja un telegram for di Aruba, y tur tolondra ela puntra e amiga:

—Kiko bo ta pensa dje telegram aki di mi esposa? E ta bisa: „Ma caba di hanja jiu ohochi. Mayan ta sigui mas!"

PAGINA TRES

Plannan Economico Di Fidel Castro Pa Cuba

Salarionan di ministronan a worde reduci drasticamente

Havana, 17 februari.: — E lider Cubano Fidel Castro, kende a ser hura como prome ministro dialuna, a declara durante su huramentu cu su plannan economico ta contene iversion di 2 miliard peso den industrianan nobo. El a priminti cu el lo conduci un politiek di sueldo haltu, pero el a pidi e Cubanonan pa tene pasenshi.

Na prome lugar ta bini reorganizacion dje estado, cu reduccion di gastonan. Fidel Castro tabata di opinion cu Cuba por alcanza un nivel di bida mas haltu cu Merca of Rusia, pasobra Cuba no tin mester di gasta asina tantu placa pa armamentu.

Na Havana a cuminza ayera e proces nobo contra majoor Jesus Sosa Blanco, kende a ser condena pa pena di morto luna pasa, durante un juicio rumoroso den e stadion di Havana, den cual miles di hende tabata grita. Testigonan a declara ayera, cu Blanco a laga cende casnan na candela den e Provincia Oriente. E soldanan di Blanco a larga un dje habitantenan di un cas keda mara den e cas mientras cu e tabata kima, y e homber a muri den e candela. E proces ta continua awe.

Reduccion di salarionan di ministernan

Durante un sesion di conseho di ministronan di Cuba, cu a termina awe mardugа, a ser dicidi di reduci salario dje ministronan cubano cu 50 porciento. Esaki tabata e prome reunion di gabinete cubano bao di presidencia dje prome ministro nobo, Fidel Castro.

Gabinete a aproba tambe un proyecto di ley pa establece un instituto nacional pa spaar y construccion di cas, cu lo bini na lugar dje biljechinan di landsloterij di antes. Na lugar di bende biljechi, e instituto aki lo bende bon di spaar cu por worde entrega na beneficio di construccion di cas.

Gabinete a aproba tambe un proyecto, segun cual lo forma un organo cu lo stimula nabegacion mercante di Cuba. E organo aki lo mester desarrolla un flota marcante cubano, el lo mester stimula piscamentu y deporte riba awa.

Pa desempleo no bira peor gabinete a dicidi cu for di awe no por duna personal den servicio di gobierno nan retiro, si no ta pa mehora administracion publico.

Castro no a anuncia ningun cambio den consebo di ministronan.

Castro a declara ayera cu e casinonan di luho lo habri atrobe, pero solamente pa turista y pa e cubanonan, cu por duna prueba cu nan posicion financiero ta permiti nan di atende e casinonan.

Observadornan ta spera cu e casinonan lo habri fin dje siman aki.

Fidel Castro a bisa, cu e liquidacion dje regimen anterior lo termina na fin dje luna aki, asina ta cu na fin dje luna aki e ehecutacionnan lo termina tambe. Un grupo di 500 dama a tene un desfile dilanti dje palacio presidencial cu borchi, riba cual nan ta pidi pa stop e ehecutacionnan. Esaki tabata e prome protesta publico contra e ehecutacionnan.

Castro a informa cu e unico castigo di pena di morto, cu lo existi riba Cuba den futuro, lo ta pa esnan, „cu trata di restora despotismo".

Castro lo trata di haci e isla mas productivo. E no a menciona e rumornan, segun cual e ta pensa di „nacionalisa" e industria di sucu, pero el a acentua cu e cubanonan mester cumpra mas producto nacional pa spaar divisa y pa stimula e desarrollo industrial di Cuba.

El a avisa, cu mester tuma tur medida cu suficiente apuro, pero no cu muchu apuro, pa evita un fracaso economico.

Acusacionnan

Awe un fila di testigo a acusa majoor Jesus Sosa Blanco di un total cantidad di 102 asesinato, durante continuacion dje segundo proces contra e ex-majoor di Batista.

2 di 5 militar cubano cu a ser acusa di crimen di guerra, y cu a baha cerca Sierra Maestra, Provincia Oriente, cu e avion cu cual nan a hui, a muri durante tiramentu cu trupanan revolucionario cu a persigui nan. Un a ser tuma preso. E otro dosnan ainda ta sconde.

E militarnan a ser hiba Bayamo, na unda nan mester a ser huzga. Un di nan a amenaza e guardianan cu pistool, cu el a sconde y el a obliga e piloot di baha den e sierra.

Steffannie ta presenta: Nando y Siki riba e mes programa

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Despues di no a mustra mucho actividad durante e promer luna di anja, e promotor Johann Steffanie ya a forma su promer programa boxistico cual e lo presenta dia 24 di Februari den Swingsters Square Garden.

Pelea estelar lo ta entre e campeon antillano Sugar Boy Nando y e neoyorquino Charley Cotten, naturalmente lo ta un pelea pa 10 round. Un otro pelea di 10 round lo ta entre e no menos conoci Battling Siki y e tambe neoyorquino Tony Baldony. Segun Steffannie ya e dos pugilistanan americano ta contrata y ta worde spera preato na nos isla.

Kid Zorzal, peligroso zurdo di Dakota, lo midi forza cu Nino Valdez di Corsow, kende door di su recien knockout ariba e fuerte Negrito del Batey a gana nomber y respet. E encuentro aki ta pacta pa seis asalto.

Tambe den 6 round lo enfrenta otro e estilista Kid Walcott y Jack Johnson, kende tambe ta procede for di Corsow.

Un pelea di cuatro round entre Little Joe y Young Jackson lo inicia e actividadnan di e anochi.

No cabe duda cu e programa ki lo atrae un numeroso cantidad di fanatico na e Garden di San Nicolas. Un programa cu ta presenta e dos mihor pugilistanan di Antillas no por haci otro cu capta full atencion di tur amante di e deporte di punjes.

Cine pa Mucha

ORANJESTAD — Diabierne dia 20 lo tin otra pasamento di cine den Club Sunnam na San Nicolas y Diahuebs y Diabierne 26 y 27 di Februari na Oranjestad. E programa ta menciona no menos cu ocho diferente pelicula cortico.

Partido Democratico Christiano

(Continuacion di pag. 1)

landa di no duna ningun declaracion politico.

Esaki segun a worde conveni, den duplicado y firma na Oranjestad, 25 di Oktober 1958.

Firma pa P. Croes.

Partido Patriotico Arubano: J. E. Yrausquin, E. O. Petronia, I. S. de Cuba, O. S. Henriquez.

Aki nos por nota cu segun reglanan, por lo menos asina leeuw cu nos sa, un ambtenaar no por worde tuma den vaste dienst si su edad a pasa 35 anja. (Croes tin 39 anja). Por lo de mas senjor Croes a keda total dos luna y tres siman na Hulanda, na luga dje periodo di seis luna cu nan a conveni. Un telegram urgente di su esposa a hasiele bolbe pa Aruba. E la manda e carta aden pa su retiro como deputado, pero e no a ricibi e contestacion ainda, segun e ta informa nos. E ta agrega tambe cu e lo bala e peticion aden. Tambe su solicitud e la manda aden, pero tampoco riba esaki e la ricibi un contesta. Senjor Croes a bisa cu e lo cumisa traha trobe siguiente dia. Con e cooperacion cu e otro miembronan di Bestuurscollege lo ta, te cu na momento dje conferencia cu prensa e no por a bisa ainda. Tabata suficiente pa e bisa: „Mayan mainta 8'or mi ta bai trabao". Segun e ta bisa cu di dia cu e la bolbe for di Hulanda e no por a haya senjor Yrausquin pa papia cu ne.

Nan a kibra por completo

Actualmente Croes ta considera e quiebra cu P.P.A. definitivo. Dia 20 di Mei proximo lo tabata net diez anja pasa cu senjor Yrausquin nan a sali for di A.V.P. y a lanta P.P.A.

Su partido nobo, P.D.C. no a stipula ningun posicion contra e otro partidonan ainda, naturalmente contra P.P.A. si, cu cual partido senjor Croes no ta mira un posibilidad di por traha huntu mas.

Manera cu e la bisa pa e eleccion di dia 25 di Mei su partido ta spera di por participa den e eleccion. E siman aki mes nan ta cumisa cu e reunionnan di contacto y Diabierne awor nan ta spera di por tene nan prome reunion politica publico.

E directiva provisional ta consisti di senjores Angelico Flanegin, Addison Croes, J. H. Croes, Sheppi Kock, José Luydens, Dominico Maduro, Herman Besselink, Annibal Rasmijn, Carlos N. Croes, Raymundo Werleman, Wilfred Esser, Johannes Croes, Frans M. Croes, Cypriano Geerman, Porfirio Croes, José R. Croes y Everando Dubero. E puestonan den directiva lo worde endica despues.

Ayera den curso di dia pamfleianan a worde reparti den cual P.D.C. ta anuncia su nacemento. Ta masha notabel con por lo demas, e corant di Corsow „La Prensa" a publica unicamente e resolucion di P.P.A., pero no a scirbi un palabra tocante e reaccionnan di senjor Croes.

Cumpleaños feliz

Ta cumpli anja e caballero Joki Faffo. E ta ricibi hopi felicitacion di su 10 rumannan, especialmente di un amiga y di tur su amigonan di Kellogg.

— — —

Senjor Obdulio Wouters ta cumpli 48 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Selva, jiunan Mathias, Mario, Eulalia, Hyacintha, Jacobo, Jan, Lucrecia, Emiliano, Enosencia, Ignacio y Adolph Wouters, mama Nina, tata Jan, tur su rumannan, familia y conocirnan, especialmente di e empleadonan di Lago Police Department.

— — —

Awe ta celebra su 13 anja e hobencita Eladia Pedra. Felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumannan, tanta y tionan, madrina y padrino, familia Martis, tur amiganan di school y conocirnan y muy especial di Ina Marlis.

E chikitin Petra Breta ta cumpli 6 anja. Felicitacion ta bini di su mama Ilda, tata Pedrito Brete, rumannan Pedro, Maria, Loreta, Marian, Candida, Juanita, Bernadetha, Thomasita, Carmen, tantanan y omonan, pepe Emilia Farro padrino Din Farro, tanta Dolorita Dijkhoff, tur su amiguitanan, di Sabana Liber.

— — —

Senjora Viuda Maria Breta cumpli 72 anja. Felicitacion ta bini di su jiunan Cresencio, Constantius, Isabel, especialmente di su suegro y suegranan, 9 nietonan' y demas familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 18 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Sweet Smell of Success"
RIALTO
8.00: „El gato sin botas"
PRINCIPAL
8.30: 1) „Hold back Tomorrow 2) „Edge of Hell"
AURORA
7.30: „Holt of the Secret Service"
SAVANETA
7.30: „Joe Macbeth"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 18 de Febrero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

AVISO

Commandant Mariniers-kazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conoce cu diajueves 19 di Februari 1959 entre 07.00 'or te 13.00 'or lo tin ejercicio cu mitraillador riba terreno di California (Aruba).

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y borchi di aviso.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 55

„Asina; anto bo tabatin baca y porconan?"

„No; nos tabatin tres y quizas cuater baca. Ta di nos cas pastorie tabata hanja lechi y tambe nos tabata manda lechi pa guarnicion".

„Y bo tabata haci esaquinan bo mes? Bo n' tabatin ayudo?"

„Ami no. Pero mi mama", y aqui el a colotiza. „Sra. Foley tabata bieu y no por a traha mas y e tabata paga un mucha muhe pa haci e trahaonan aqui p'e. Mi por bai awor"?

„Ta claro cu bo por bai".

Ora cu e mucha muhe a disparec, Lady Mulgrave a bira cerca e marquesa y a bisa: „N' ta stranjo pa splica esai cu palabranan. E ta toca sinfonia".

„Ami la hanja cu e ta un mucha masha amable, un bon mucha y masha simple", e tanta a declara.

„Oh, e ta masha simple", asina e otro muhe a contesta. Pero den su boz tabatin un zonido odioso.

Joseline a queda mas o menos un ora ta skirbi cartanan na Miss Usher, Peggy Carrall y Mrs. Hogan; e cartanan tabata skirbi riba bunita papel, cualnan tabata dorna cu un corona di oro.

Despues cu e cartanan aqui tabata manda, el a companja su tata, quende a bai haci un pasco den e haciendanan y cunuconan cu tabata su propiedad, den tur e camponan, hoffinan y stalnan.

Tabata un atardi helder y friu y e tabata sintie anima y alegre. E cu su tata tabata bira continuamente mas intimo cu otro; su ansia a disparce completamente y e tabata combersa libremente y francamente cu su tata y e tabata munstra ela su amor pa cabai y cachonan. Ora cu nan tabata pasando e camponan di golf anto e tata tabata bis'e:

„Bo mester sinja hunga golf. Lo mi sinja bo esai. Y tambe lo bo tin di sinja subi cabai tambe".

„Mi mester sinja hopi cos ainda".

„Mi ta contento cu abo cu Tito ta bai bon cu otro".

„Si; asina ta. Pero tin bez e ta haci observacionnan masha stranjo, pero e tin un bon curazon. M'a pidie como amiga di hala mi atencion ora cu mi comete un fout".

E ta un poco vra-vra. Bo n' mester sigui tur loque e bisa bo. Ora cu bo quier sa un of otro cos, bo por bien bin puntra mi mes".

„Cu gusto lo mi haci esai".

„Mi ta spera cu muy pronto lo bo bin custumbra aqui, anto lo bo no hanja asina stranjo mas y lo bo sigui bo mes ideanan y bo opinion. No sigui ningun otro hende mi yiu — sea alegre mi yiu, un stem hoben den cas ta pa mi un berdadera gozo".

„Sinembargo lo bo no goza un stem cu un acento Irlandes. Cu esai toch lo bo no por sinti bo contento?"

„Como no. Esai ta pone mi recorda mi tempónan antigua. Bo mama tabatin calidadnan milagroso. E tabata un muhe di oro; e tabata e muhe di mas feliz...." Aqui e tata a cesa. „Mi ta mira condesa ta regresa cas den su auto. Prepara bo awor pa bo bai bebe thee. E ta gusta masha pa muchanan hoben ta puntual. Corda esai".

„Si y nos tabata mucho laat pa lunch. Mi mester desempaqueta algun cos ainda. Pero lo mi percura pa mi ta tempran abao".

„Haci esai, anto nos tin chens di combersa un poco mas. E diner ta pa 8'or. Mi ta quere cu nan ta spera Dudley tambe.

Ora cu Joseline a regla diferente cos segun su smaak, el a troca su panja tempran, pa e por a leza un mei ora mas y combersa cu su tata.

E tabata sinta den salon geel y tabata profundiza den un roman ora cu diripiente el a tende e porta abri.

Kapitein Deverell a drenta; el a caba di yega cu trein. Primeramente el a quere cu e salon tabata bashi, pero ora cu el a mira un hende sinta den stul, el a grita:

„Hallo, Tito, ta bo t'ai? E mucha muhe brabu di foi mondi di Irlanda a bini caba?"

E figura a lamta para, a bira su mes y a queda ta mira e kapitein. No, esaqui no tabata Tito, pero un mucha muhe cu mucho mas mehor tipo y mucho mas bunita cu Tito. Y cu a dun'e pa contesta:

„Si, e mucha muhe ai cu bo quier meen a bini. E t'aqui actualmente. Pero awor e no t'asina brabu mas manera bo ta pensa".

E homber a queda ta mir'e masha serio:

„Mi ta pidi bo excuus. Bo mester ta Lady Joseline anto?"

El a sagudi cabez.

„Y mi tin honor di presenta bo Dudley Deverell bo primo", el a bisa y a haci un inclinacion profundo.

„Oh si. M'a tende tur cos caba di Tito", Joseline a responde y a cai sinta y a cohe su buki calmo atrobe tene den su man.

„No ta pas pa hende leza ora cu tin un hende pa e papia cun'e", e hoben a bisa Joseline despues di un rato.

Joseline a cerra su buki y a responde:

„No tuma mi na malo. Lo mi no leza mas; no obstante cu mi tin masha interes den historianan".

„Y no den mi? qui terrible!"

E mucha muhe a bira corra manera candela.

„Y com bo ta hanja bo habitacion nobo?"

„Masha bunita: gracias".

Y mirando y contemplando e belleza berdadera aqui, Dudley tabata pensa y murmura den su mes: „E ta parce manera un hende cu tin anjanan ta biba aqui caba". Y tirando un bista riba su traje cu tabata entaya den su curpa balente, su zapatunan bunita y chiquito, su cadena na su garganta, cu tabata pas asina bunita na su garganta elegante color geel. Si: e mucha muhe aqui a haci un bon impresion.

„Y com b'a pasa na Irlanda?"

E mucha muhe tabata conta awor algun cos na Dudley quende tabata scucha cu masha interes. Diripiente el a cesa. Prudentemente e porta a abri y Lady Mulgrave a camna drenta, den un traje di anochi di seda berde manera color di lamar, tur na diamantanan.

E ta sigui

CISCO KID

Padilanti di e cas Varo y algun otro mas ta contesta e tironan di Manuel. E la herida mi. Saka abau. Y despues poco nan ta beuk y pasa patras di e cas pa nan ataka di e otro banda.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Awor cu mi a bira bo piloot, senjor Keith....cua avion mi ta bai stuur? Pakiko bo ta pura asina pa mirele? E ta sabi....mi mester disimula....E cos ta cu mi no ta gusta riska vida di hende ....ni esun di bo, ni esun di mi.... den un avion cu mi mes no a revisa. Bo tin razon. Prome cu tur cos precausion. Laga nos bai vliegveld awor mes anto.

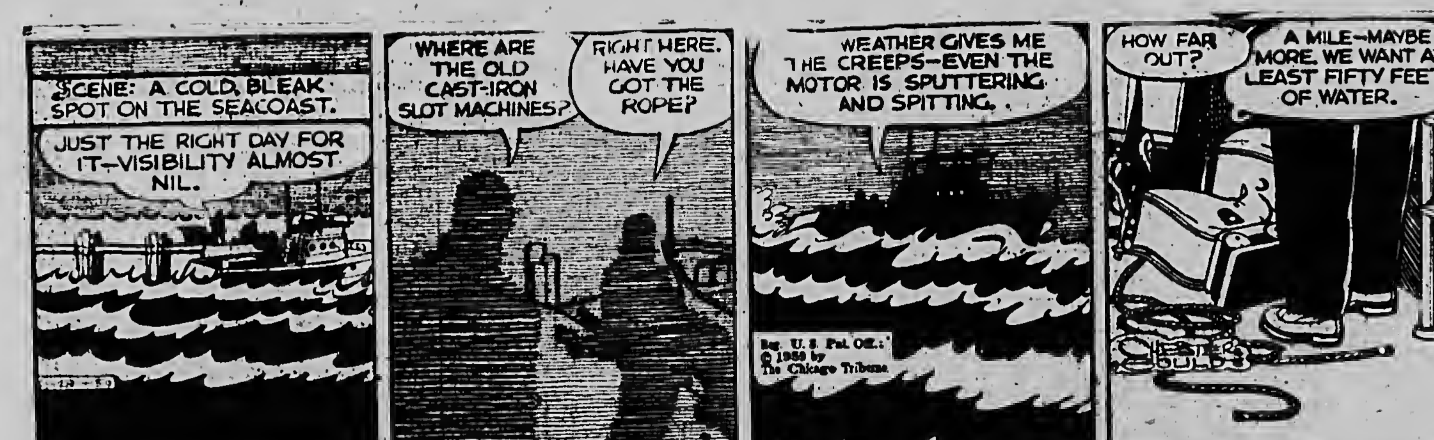
☆



DICK TRACY

Escena: un lugar frieuw na costa di lama. Precisamente un dia apropiado — pasobra bo no por mira nada mes. Unda e slot machienan bieuw ta? Ata nan aki. Bo tin e cabulla? E tempo aki ta duna mi kippevel, aunke e motor ta cayente. Con leeuw nos mester tira nan? Un milla — podise mas. Nos mester a lo menos cincuenta pia di awa.

☆



RIP KIRBY

Mi por hura cu no tabatin mas....y e informacion ta bisa cu nan hanja un piedra di diamanta di e reinado di Kara-Hotep....Ahman, manda nos agentenan un cable, mira si Torhan por hanja e piedra alla pa nos. Si, Dr. Destino...., Rip, si Destino morde den e anzuelo, tur cos ta cla pa acpturele? Asina nos ta spera Cindy....Bini y mi ta mustra bo....

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta kere cu tin posibilidad pa Wright mira esaki....Y den corant ta para: „Steve, no ta bai bon cu e tortanan y nan lo sera e fornu". Sr. Saxon....e aviso aki. Kiko esei kier meen di sera e fornu? Nan no por baci esei. Bo kier a bini cerca mi? Pa fabor, Sr. Saxon.... Awor mes.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Ami ta Dan....Dan Keel....Trata di corda mi, Nena. Ta duel mi....mi no ta corda cu mi a llega di mira bo prome....E la lubida nos tur dos, Keel.

☆



PEPITA

Lorenzo, bo kier duna mi un poco di awa? Y asina Lorenzo ta bai den banjo y te jena e glas, pero..ta bebele e mes y ta regresa riba cama atrobe. Trata un biaha mas, bo kier Lorenzo? Pepita ta bolbe bisele.

☆



MUNDO EN MARCHA

LONDEN, 17 februari. — Den vecindario dje estacion di Dartford na Kent (Inglaterra) 2 trein di pasahero a dal contra otro awe. Segun e prome noticianan 10 persona a muri.

x x x

RIO DE JANEIRO, 17 februari. — Awe 44 persona a muri na Rio de Janeiro como resultado di zonnesteek. Awor e cantidad di hende cu a muri door dje ola di calor cu ta reina desde siman pasa na Rio, a bira 6.

Aunke cu servicio meteorologico ta pronostica cu lo bini mal tempu, e habitantenan dje ciudad no ta optimista, como cu e dianan di calor mester dura poco tempu mas ainda.

x x x

BELGRADO, 17 fabruari. — Awe Yugoslavia a protesta oficialmente cerca gobierno di Albania, contra e actividadnan di saboteadornan, propagandistanan y spionnan, cu e lidernan tirana ta manda Kossovo y Metohija. E protest ta worde haci den un nota cu a ser entrega na e ministro plenipotenciario di Albania na Belgrado. E ministro albanes a nenga di acepta e nota.

x x x

TUNES, 17 februari. — Gobierno tunesino a duna su representante cerca Nacionnan Uni order, pa pidi atencion di conseho di seguridad pa e situacion na Tunes, por si acaso e mester bira peor, asina presidente Bourguiba a informa awe na un conferencia di prensa.

E presidente a bisa cu actualmente Tunes ta confronta agresion. El a bisa cu Tunes lo no keda mira pasivamente, pero e no por bisa ainda, cual medida Tunes lo ta obliga di tuma.

x x x

PARIS, 17 februari. — E iglesianan reforma na Francia ta conmemora e anja aki e hecho, cu 400 anja pasa nan prome sinodo nacional a reuni.

Lo tin manifestacion eclesiastico y cultural for di dia 26 pa dia 31 di mei, na ocasion dje conmemoracion.

x x x

UPTON, 17 februari. — E laboratorio nacional di Brookhaven, estado New York na Merca, a informa, cu e reactor atomico dje laboratorio sa worde usa tambe pa larga diamante brilla mas cla.

Den e ultimo lunanan aki nan a trata 60 diamante geel y bruin cu e rayonan atomico. un dosis preciso ta kita hopi dje color dje diamante. Diamantenan bruin of geel, cu tabata por worde usa solamente pa motibunan industrial, por worde bendi awor come joya.

x x x

BERGEN, 17 februari. — Awe mainta e huelga den e Borinage (Belgica) a bira general. Ta razonablemente tranquil aya. E huelga a extende su mes te na Leuven awor. Ainda trafico ta sufri dje strobacion cu algun barrigada y e glas riba caja ta causa. Trafico di ferrocarril entre Bergen y Dour a keda paraliza pa hopi hora y e tramnan no ta core.

No tabata tin ningun incidente.

Indonesia a nacionalisa companianan estranhero

DJAKARTA, 17 februari. — Ministerio di asuntonan exterior indones a informa, cu embahada di Inglaterra na Djakarta a protesta contra e hecho, cu Indonesia a nacionaliza 3 compania di Rubber ingles na norte di Sumatra. Esaki ta e prome paso den un campanja pa nacionaliza e companianan no-hulandes tambe.

Representantenan dje companianan a declara, cu e autoridadnan indones a exigi pa e administradornan entrega e companianan na e personanan cu gobierno indones scoge. Nan a bisa cu e medida aki no ta viola e leynan.

Dos anja pasa e donjonan ingles a pidi pa alarga e concesionnan, a worde informa, cu nan lo mester warda te cu Parlamento di Indonesia a aproba e ley agricultural. Esaki no a sosode ainda.

Interesnan Ingles na Republica Arabe

CAIRO, 17 februari. — E Republica Arabe Uni lo tuma „medida decisivo" pa conclui su pretensionnan financiero respecto Inglaterra si e pais ey no firma e acuerdo financiero cu a ser aproba na Cairo luna pasa. Dos corant egipcio a publica e noticia ai citando fuentenan oficial. Segun e noticianan di prensa nan a cuminza formula un specificacion exacto di tur e interesnan ingles den Republica Arabe Uni.

Intranquilidad na Guayaquil pa motibo di welga

QUITO, 17 febr. — Militarnan, marinlernan y poliznan a rondona e haf di Guayaquil inesperadamente awe trahadornan di haf, cu ta huelga y a ocupa e lugar desde dia razon, pa protesta contra e hecho, cu varios lider sindical a hanja nan retiro inesperadamente. E obreronan a organisa reunion den caja y nan a demostra contra gobierno. Nan a protesta den un comunicado cu nan a publica despues. contra abuso cu nan a sufri, y door di cual varios di nan a hanja herida E autoridadnan a declara, cu e obreronan a ser dispersa sin violencia. Awor cu gobierno ta domina e situacion den haf, e ta pidi voluntario pa traha, como comercio ta worde perhudica door dje huelga.

600 Huelgista ta mantene nan decision ainda.

Bringamento na Brazaville a causa hopi morto

Brazzaville, 17 februari.: — 7 hende a muri y 35 a hanja herida durante bringamentu entre gruponan politico, den dos distrito nativo di Brazzaville, capital di Congo Frances. E bringamentu a cuminsa despues di un cleccion den e asamblea respecto e presupuesto.

Despues di un debate tocante e presupuesto gobierno di Abbe Fulbert Julu (dje departamento local di e movemento Democratico Africano) a larga aproba cu apuro un proyecto di ley, cu ta suspende e inmunidad parlamentario pa 14 dia.

Entre tantu gruponan di simpatisador di Abbe Aulu y di su oponente socialista, Jacques Opangault, a ataca otro den caja cu cuchu y lanza.

Avion cu minister Menderes abordo a cai

LONDEN, 17 februari. — E avion, cu cual e prome ministro di Turkia, Menderes, tabata bai Inglaterra, a cai ora cu e tabata bai baha na aeropuerto di Gatwick. E accidente a sosode na Rusper, 7 km for di Kursham, na Kent.

Door di e mist diki e avion cu prome ministro Menderes a bordo, mester a bai aeropuerto di Gatwick.

Na Gatwick mester yega ainda un otro avion cu e prome ministro griego, Karamanlis, a bordo.

A ser informa oficialmente, cu prome ministro Menderes a sobrebiba e accidente.

E desgracia a causa morto di 3 persona. Cincu hende a sobrebiba e accidente, entre cual e prome ministro.

E ministro turco tabata biaha cu un avion especial di „Turkish Airways". A bordo dje avion tabata e secretario general di gabinete dje prome ministro y un grupo di funcionario turco. E avion a bai Inglaterra via Roma.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 19 FEBRUARI 1959 — Nr. 3366

Conferencia di prensa di President Eisenhower

Occidente lo reacciona cu medio propio riba strobacion di trafico na Berlin

Bishita di Eisenhower na Mexico ta personal pa conoce e presidente nobo

Washington, 17 februari.: — Occidente lo no bandona ningun di su responsabilidadnan den gobierno di Berlin; si mester uso violencia, ta Rusia lo use, y no Occidente. Sinemborgo Occidente lo reacciona cu medio propio riba cada strobacion di e trafico liber cu Berlin, asina presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa semanal, algun hora prome cu el a bai Acapulco, na Mexico.

E presidente a observa cu occidente semper tabata dispuesto na discuti henter e problema Aleman. Segun e presidente e potencianan occidental ta dispuesto na studia cu bon boluntad cada solucion razonable cu ta aceptable pa tur pais. Nan no kier establece un regimen, cu Rusia lo por considera cu razon, un amenaza di su fronteranan.

Eisenhower a nenga di discuti e varios aspectonan dje problema Aleman extensivamente. El a bisa solamente, cu, loke respecta por ehemplo e plan, pa reduci e cantidad di trupa cu ta staciona na Europa, mester considera hopi factor, por ehemplo e nificacion dje presencia dje trupanan aki prome cu studia nan cantidad.

Fundamento pa paz husto

Eisenhower a continua bisando, cu Occidente kier hanja fundamento pa un paz husto. No por alcanza e ideal aki, mientras cu e dos partidonan no a hanja un solucion razonable pa e varios problemanan, cu ta existi. E potencianan mester keda fuerte, asina Eisenhower a bisa, te cu e dia ey yega. Nan mester ta cla pa saca nan man, asina cu e momento a yega, si.

Papiando dje problema-Berlin en particular, e presidente Mericano a accentua, cu e potencianan Occidental lo sigui cumpli cu nan responsabilidadnan na Berlin. El a observa cu e Rusonan lo mester usa violencia pa stroba occidente di cumpli cu su responsabilidadnan.

Eisenhower a nenga di duna comentario directo riba e declaracionnan cu Krutshef a haci respecto Berlin, ayera. Eisenhower a bisa: „Lo necesita violencia pa stroba e Potencianan Occidental di mantene trafico liber cu Berlin; e Potencianan Occidental lo no usa violencia pa drenta Berlin, pero nan lo sigui cumpli cu nan mision; si stroba nan pa medio di violencia, nan lo dicidi cual metodo propio mester aplica, pa elimina e strobacion aki.

Presidente Eisenhower no a duna ningun comentario riba e discurso reciente di Senador Mike Mansfield, den cual e Senador a pleita na fabor di negosacion directo entre Alemania Oriental y Alemania Occidental, y cu Krutshef a elogia.

Tocante John Foster Dulles

Eisenhower a informa, cu Dulles mes lo mester dicidi si el lo sigui dirigi politiek exterior di Merca. Eisenhower a declara, cu Dulles mes ta di opinion, cu e por sigui ocupa su puetso. El lo keda den su puesto, pasobra e ta un hende, cu e presidente Mericano ta desea banda di dje, asina Eisenhower a bisa. Eisenhower a haci uso dje ocasion aki, pa desmenti oficialmente, cu el a discuti e posibilidad di nombra asunto di un sucesor di Dulles; e no a pensa tampoco di nombra ningun hende, pa dirigi e negosacionnan na nomber di Merca, den caso di ausencia di Dulles durante e discusionnan internacional, cu lo tuma lugar eventualmente.

Eisenhower a elogia e capacidadnan di Dulles, kende e ta simpatisa masha tantu, como su colaborador mas importante y su confidente. Segun Eisenhower ningun hende na mundu no tin e sabiduria of conocimentu di Dulles riba terreno di politiek exterior. E mediconan a sigura Eisenhower, cu e malesa actual di cual e ministro ta sufri, no ta perhudica ni su cerebro ni su corazon.

Bishita personal na Mexico

Segun presidente Eisenhower, e motibu mas importante pa su bishita corticu na Acapulco (Mexico), ta pa conoce e presidente nobo di Mexico personalmente. Eisenhower a observa, cu e discusionnan, cu el lo tene na Acapulco no ta haci un agenda necesario, pero cu naturalmente nan lo discuti problemanan di importancia mutuo. Eisenhower a declara, cu semper el a trata di mantene relacion personal masha estrecho cu e lidernan dje gobiernonan dje paisnan-becinja di Merca, esta Canada y Mexico.

Eisenhower a expresa su lamento, cu su bishita na Acapulco lo ta asina corticu, especialmente pasobra semper nan a contele dje klimaat excelente, di Acapulco.

Di nos corresponsal na Willemstad

Cambio den Reglamento Electoral pa Eilandsraad

Antayera nochi tabatin un reunion di Eilandsraad na unda tur e miembronan tabata presente cu excepcion di e miembro Sr. W. Meyer. Den dje reunion aki varios di e asuntonan di rutina a worde considera y a sigui nan curso normal, manera aprobacion di notulen, stuknan cu a drenta, apelacionnan cu respecto na vergunning pa autobus etc.

Un punto di basta importancia tabata e kiesreglement cu a keda aproba antayera nochi door di Eilandsraad. Door di esei votamento pa poder a cambia algo compara cu e kiesreglement pa eleccionnan di Staten.

Pa Staten e personanan cu entrega mas di un autorizacion, door di esei ta anula nan podernan y por lo tanto ta perde nan autorizacion. Di e manera ei votonan ta bai perdi, a menos cu e elector cu a firma e poder y despues a pone na chens di perdele, a hanja e chens e dia mainta di eleccion pa e deposita su voto toch personalmente. Tabatin diferente caso y di diferente forma asina cu voto a bai perdi den eleccionnan biaha pasa.

Awor den dje kiesreglement di territorio insular ela bira di otro forma. E prome poder cu hoofdstembureau ricibi ta keda definitivamente e autorizacion valido, tur otro podernan ta worde rechaza.

E elector por lo tanto lo no por anula un prome autorizacion robes door di manda un segundo su tras. Si ela actua robes, anto ta kede e posibilidad unico pa drecha su fout di bai na tempo riba e dia di eleccion bai deposita su voto personalmente. E sistema aki ta evita hopi malentendimiento.

Antes IJs Natural di Canada pa Islanan den Caribe

IJs natural, loke tin na abundancia na Canada, antes tabata un dje prome productonan cu a warde exporta pa West India, y tabata haya un ban plaza den islanan di Caribe.

Te hasta despues cu machinnan a warde intraduci pa traha ijs artificial, ainda nan tabata trece ijs natural pa e islanan, e ijs natural tabata hopi mas fuerte y tabata dura muchu mas.

Un pida saca for di un corant di fecha April 1811, ta menciona yegada na Jamaica di un partida di ijs natural di Halifax.

Mr. F. L. Casserly di Office of the Canadian Government Trade Commissioner na Kingston, ta relata cu e ijs tabata worde saca di rio-nan y lago-nan na Canada, nan tabata paketa nan bon den sas di palu y tabata barcanan cu barcu di bela pa West India.

Na fin di 1840, nan a inaugura un ijshuis na Robert Artice, den e caya Duke Street, na Kingston, y embarquenan di ijs natural tabata worde ricibi regularmente. Mayoria dje ijs aki tabata worde usa pa conserva cuminda friu, apesar cu nan tabata bende detaya tambe pa algun cent. Su viuda a continua e negoshi, y despues nan tabata importa pisca, carni, fruta y nan tabata conservanan cu e ijs cu nan ta ricibi y tabata bende nan detaya na e pueblo. E trafico aki a continua pa mas di 30 anja largu, te ora cu ijs artificial a cumisa duna competencia fuerte. Ijs tabata un lujo den paisnan tropical. Awa di bebe tabata worde poni den tinashi pa tene nan na un temperatura frescu. Tambe nan tabata pone botter di awa den baki di awa salu, of lora den panja muha den awa salu — e principio bieuw di traha ijs-cream.

Retiro di Jos. van der Schoot di Asociacion di Prensa

ORANJESTAD — Senjor Jos. van der Schoot, miembro di Asociacion di Prensa Arubana pa „Algemeen Nederlandse Persbureau" a pidi su retiro, pa motibo cu e no ta di acuerdo cu e punto di bista di e Asociacion tocante e invitacionnan di Bestuurscollege pa conferencianan di prensa, na unda Bestuurscollege ta nenga di invita e redactor di „Chuchubi", Sr. G J Schouten. E Asociacion a exihi cu si „Chuchubi" no ta worde invita na e conferencianan di prensa cu e otro miembronan tampoco lo presenta

„Como mi persona y A.N.P. huntu cu mi ta di opinion, awor cu mi no ta atende e conferencianan di prensa y na otro ocasionnan, mi no ta cumpli cu A.N.P., pues m'a tuma e desicion di pidi mi retiro". Asina senjor Van der Schoot a termina su carta di retiro.

Aki nos kier nota como picante, cu e desicion di e Asociacion di Prensa a yega na e desicion aki mas o menos dos anja pasa y cu esaki a sosoce durante cu senjor Van der Schoot mes tabata president di e Asociacion. Asina cu ta bao di su mes direccion e desicion aki a worde acepta unanime es tempo ai.

Relato Anual di Filmliga Aruba

ORANJESTAD — Den e relato anual di Filmliga Aruba nos a lesa: „Cu inauguracion di Centro Cultural 1958 a bira un anja particular pa Filmliga Aruba". Tambe awor cu peliculanan no mester pasa na keuring mas y cu e teatro nobo a habri su portanan pa e miembronan ta un progreso grandi.

Un palabra di gratitud na direccion di De Veer y Rialto pa nan cooperacion di tur e temponan ta na su lugar.

E contribucion di Sticusa pa anja 1959 a bira menos y tambe e gastunan di e teatro ta forsa un poco motibo cu e reglamento di contribucion favorable dje miembronan pa parcha ta worde anula.

Den futuro peliculanan di 16mm. lo no worde pasa mas, unicamente den casonan especial.

Pa anja 1959 directiva di Filmliga por lo de mas tin hopi speranza awor cu e cantidad di miembronan a bira casi dobbel, di otro banda tin e nubia scur den horizonte pa motibo di e menos subsidio cu nan lo haya e anja aki di Sticusa .

Di cuater Radio Emisora na Aruba denter di algun luna?

Propietaria A. G. Rijsdijk

ORANJESTAD — Segun informacion cu nos tin, e permit pa fundacion y explotacion di un radio emisora comercial, cual lo bira di cuater na nos isla, na senjor A. G. Rijksdijk, jiu Sunam biba aki y comerciante por mayor, ta kestion di algun siman mas.

E permit aki te cu poco tempo pasa tabata di senjor (Jan) Eusebio Croes, pero ken no ta tuma un movecion porfin pa hasi uso di e permit aki cual por ultimo no a worde prolonga mas.

Segun ta worde bisa Bestuurscollege di Aruba y Radioadviesraad y Gobierno no tin nada contra pa pasa e permit aki na nomber di senjor Rijsdijk, kende a pidi un permit September di anja pasa, pues kende ta prome cu lo worde considera.

Segun senjor Rijsdijk ta sigura nos ora cu nos a bai pa mas informacion serca dje, cu sesenta dia despues cu e tin e permit e lo ta den aire cu su transmisionnan. Condicion pa haya e permit ta cu e estacion aki mester worde poni na San Nicolas. Su intencion ta pa hasi uso di e transmitor di 350 watt di gobierno cual antes Voz di Aruba tabata huur. Na principio e lo cumisa masha modesto, pero segun e ta spera e lo mester investa 10 mil florin den e asunto aki. Pa nomber dje estacion di radio probablemente lo tin un concurso. E programanan, meseos cu Radio Caribe na Corsow, lo ta na Ingles y Hulandes mas parti. Senjor Rijsdijk mes ta pensa di dirigi e parti comercial, y e ta spera di por haya un tecnico y un hende pa dirigi su programanan.

DALMENTO DI TREIN NA BELGICA



Poco pafo di e station di Verviers dos trein a corre bin dal contra di otro. Tres persona a keda morto mesora y hopi hende mas a worde herida di tal forma cu nan mester a hiba nan hospital. Un dje treinnan tabata corre den direccion di Luik y e otro tabata biniendo for di Spa. Segun fuentenan di ferrocarril Belga e trein di Spa a pasa door di un senjal pa stop. Lo dura algun dia prome cu nan por drecha e lugar pa treinnan por corre atrobe.

For Di Begroting Pa Aruba 1959 (IV)

Luz pa L.G. Smith Boulevard

ORANJESTAD: — E partinan di L. G. Smith boulevard cual a bun cla durante 1957 y 1958 no tin luz ainda.

Como e boulevard aki ta e via di conexion cu e parti di nos isla cual den futuro lo mester atrae turistanan, y a la vez ta e caminda principal pa bai na e hotelnan na Palm Beach, nos ta opina cu pronto mester bai na pone luznan pa e boulevard aki.

Nos ta pensa di haci uso di kwikdamplampen. Un sorto di luz cu ta duna mas claridad y ta gasta menos corriente cu e tipo cu actual ta worde usa pa alumbra e cayanan. Ademas e tipo di luznan menciona ta duna un efecto mas royal y moderno locual ta deseable en vista di e trafico di turismo.

Pa e mes un motibo nos ta opina cu no solamente e parti di caminda entre Oranjestad y Malmok lo mester worde instala cu e tipo di luznan aki.

Den futuro e trafico di turismo principalmente lo ta entre vliegveld y Malmok. E boulevard cu ta keda den medio ta e via principal di vliegveld y hafnan pa e hotelnan na beach y tambe na e centro comercial Oranjestad, schouwburg, cinenan, algun hotel y restaurantnan, clubnan etc., etc.

Ta recomendable pa haci tur e ruta aki di un solo tipo di luz. En conexion cu gastunan haltu na esaki nos ta opina pa por lo pronto laga e parti banda di Pova Malmok sin luz tantem. Ademas ta posibel na cierto lugarnan pa pone e postenan di luz na un distancia dobbel, esta 40 meter, for di otro. Cada poste lo haya un luz, pero den futuro si ta necesario (na unda tin mas trafico y cayanan dobbel), ta posibel pa pone un luz mas. E parti di e boulevard banda di e parke Wilhelmina, na unda tin dobbel caya caba, mester di dobbel luz.

Haciendo un resume nos ta propone lo siguiente:

a. vliegveld — rotonde: distancia 40 meter;
b. rotonde — oficina di D.O.W. cambia luznan actual den tipo di luz moderno (kwikdamplampen).
c. E parti di caminda cu ta dobbel di Wilhelmina Park pa e lugarnan di bende fruta, cu luz dobbel;
d. Oficina di D.O.W. — Palm Beach Zwem Club, postenan na distancia di 40 meter for di otro;
e. Palm Beach Zwem Club — POVA: distancia di postenan 20 meter;
f. Lugar di parkeer banda di Basi Ruti: 10 luz.
g. POVA Malmok: por lo pronto no pone luz ainda.

Construccion y meublamento di diferente schoolnan

Nos a forma un comision pa haya un concepto di un „5 jarenplan" pa ensenanza. E comision aki entre otro tin como tarea pa informa nos tocante lugarnan cu ta falta na schoolnan den anjanan venidero, gastunan di construccion di schoolnan nobo, necesidad di personanan pa duna les, placanan di school, placanan di cursonan etc. Principalmente e comision lo percura pa mira e posibilidadnan financiero di e territorio insular.

Telefonnan publico

Ta calcula pa instalacion di telefon publico na:

Mira Vista	ƒ 3.000.—
Ba'ashi banda di parcela 17	„ 1.400.—
Sabana Basora	„ 500.—
Total	ƒ 4.900.—

Expansion di lineanan di telefon

E cantidad di abonadonan cu ta sigui aumenta ta haci expansion di lineanan di telefon necesario. Tur anja tin un aumento di abonadonan di casi 200 telefon. Tambe pa anja 1959 nan ta spera un aumento di 200 abonado.

Pa 1959 a worde calcula

1. Mehoracion di e lineanan den Kloosterweg, Willemstraat y vecindario na Oranjestad.
2. Sigui e kabel na Santa Cruz di warda di polis te na e cruzamento di e caminda cu ta bai na Tamarijn.
3. Mehoracion den lineanan na Dakota, cu combinacion pa haci mas conexion posibel na Simon Antonio y Balashi.
4. Mehoracion di kabelnan na San Nicolas, den Bernhardstraat, Essoville y Trompstraat.

Curra pa e casnan di gabierno

E curranan pa e casnan di gobierno a worde traha di tabla. Pa tal motibo nan no ta dura hopi y na diferente luga te hasta nan ta completamente destrui.

Ta worde considera pa traha e curranan aki di pilarnan di beton cu tubo di herro na lugar di e tablanan. Esaki ta exihi un suma hopi grandi, pa tal motibo e trabao aki mester worde parti durante varios anja. Mes ees cu na 1958 a worde calcula 'trobe den begroting un suma di 25.000.— florin pa reparacion dje curranan cu ta mes necesario.

M. Desbarida Campeon di Ping Pong den Clase B di A.T.T.A.

ORANJESTAD — Diadumingo 15 di Maart den club Don Bosco e weganan di ping pong a tuma luga den e tienkamp di clase B. Lichtenstein tabata herida, mientras H. Harms y N. Bing Chung a melde cu nan lo participa, pero no a presenta!

Di tal manera tres reservas a tuma parti den e weganan. Pronto ta resulta si cu e tres reservanan no tabata oponentenan facil. Al contrario e comparacion di capacidadnan tabata practicamente igual y e weganan continuamente tabata anima.

Un biaha mas ta resulta cu un tienkamp ta mucho mas duro cu durante weganan pa competicion. H. Maxwell y M. Eduardo, kende respectivamente tabata riba lista como No. 1 y No. 3 a bin termina awor te na No. 6 y No. 10! Di Maxwell esey por a worde spera, parti mainta e la hunga un partida di baseball y un di volleyball!

Desbarida a demostra gran wega. E tin un bon ataque, bon backhand y forehand. Unicamente un wega e mester a laga bai, tabata contra P. Antony, cu a hunga masha bon, pero kende tabata falta un poco rutina pa competicion. Ademas e hoben aki tabata e serpresa di e atardi: siendo un dje reserva nan e la gana e campeon y a bin termina number 5 riba lista! Si P. Antony sigui practica esina, siaur lo e hira un gran exito den weganan di ping pong.

Ora cu di 9 rond y e ultimo rond a cumisa, Desbarida practicamente tabata sigur di su triunfo caba, pero pa e segundo puesto tabatin 4 hende ainda su tras. Roy Gibbs a kita tur dudo y cu su ultimo triunfo riba Antony el ta ocupa di dos lugar. Su socionan di club Arrevalo y Baarh cada uno a logra 6 punto.

Ora cu e wegnan a caba, president di A.T.T.A., Wim Poeze, a anuncia e resultadonan final y ta duna e informacion cu dia 1 di Maart, ora cu e vijfkamp di damas y e junioreskamp caba, tur e premionan lo worde entrega.

Diadumingo awor, den Club Don Bosco, atardi 2'or e *tienkamp pa clase A* lo tuma luga. Apesar cu den clase B tur e weganan tabata riba nivel haltu, e mihor weganan di ping pong mes ta worde spera Diadumingo awor.

Resultado final den Clase B:

	Hunga	*Gana*	*Games*
1. M. Desbarida	9	8	16—5
2. R. Gibbs	9	7	15—7
3. L. Arrevalo	9	6	13—7
4. E. Baarh	9	6	14—12
5. P. Antony	9	5	12—10
6. H. Maxwell	9	4	13—10
7. P. Maduro	9	4	11—11
8. S. Manuela	9	3	10—13
9. C.B. Withuis	9	1	4—16
10. M. Eduardo	9	1	4—17

Krutshev tocante problema Aleman

Londen, 18 februari — Krutshel a bisa tocante e problema Aleman: „E siguranza di cierto lider Occidental, cu nan lo establece un brug aereo, si cera e entrada di Berlin-Occidental riba tera, ta inutil. Si firma un pacto di paz cu e dos Estadonan Aleman of cu un di nan — y Rusia y algun otro estado cu a bruga contra e Alemania di Hitler, ta dispuesto na firma un tal pacto — e republica Democratico Aleman lo hanja tur derecho y obligacion di un estado soberano. Derechonan Internacional lo garantiza e derechonan ey".

„Pa e motibu ey no por permiti violacion di territorio dje Republica Democratico Aleman, den centro di cual Berlin ta sigura. No por permiti e violacionnan aki ni riba tera, ni den laria ni riba laman".

„Cada violacion di soberania dje Republica Democratico Aleman lo worde resisti determinadamente, maske undu cu e tuma lugar: riba lamanan riba tera of den laria".

E prome ministro Ruso a tene su discurso na ocasion dje oferta dje orde di Lenin na e region di Tula, pa e bon exito hanja aya riba terreno agricultural.

El a bisa tambe cu algun lider Occidental a haci declaracion modera respecto Alemania y ela menciona en conexion cu esaki e proposicion di Michel Mansfield, e lider interino dje partido Democratico den senado Mericano, pa tene discusion entre Alemania Oriental y Alemania Occidental tocante reunion dje pais. „Nos ta di opinion cu su proposicionnan ta bal estudio. Lo ta posible pa hanja un acuerdo cu hende cu tin e mes opinionnan modera aki."

Recordacion di e batalja serca di Kopenhagen



Kopenhagen a recorda e hecho cu 300 anja pasa e Hulandesnan a yuda e hendenan di Dinamarca pa nan a hanja vence e Sueconan cu tabatin Kopenhagen domina. Un dje fiestanan di e celebracion aki tabata inauguracion di un plaquette cu ta mustra e reconocimiento di parti di Dinamarca na Hulanda pa e intervencion menciona. E foto ta duna un idea dje plaquette, di robes pa drechi ta keda Sigo Helberg president di e gemeenteraad y S. Munk, burgemeester di Kopenhagen.

Miembronan di Eilandsraad a studia e Reglamento Electoral Nobo

Menos suma di garantia pa partidonan nobo?

ORANJESTAD — Durante siman pasa tabatin un reunion general di e departamentonan di Eilandsraad di territorio insular Aruba nan a hasi un estudio di e reglamento electoral nobo. Nan a descuti tocante e asunto aki detayadamente y tambe diferente sugestionnan constructivo a worde hasi.

Apesar cu por ejemplo nan tabata di acuerdo cu esaki no tabata e momento oportuno, toch nan a duna di conece generalmente cu tabata deseabel pa trece e edad cu tin derecho pa vota na 21 anja na luga di 23 anja.

Diferente dje miembronan a urge pa den futuro pa laga e nombramentonan pa un stembureau bai di tal manera, cu den cada bureau lo tin un representante di cada partido.

Por pidi un lista di cada dje partidonan cu nomber dje personanan cu nan kier nombra den hoofdstembureau y den stembureaunan. Di otro banda mester worde stipula cu e lista aki no ta di caracter obligatorio; pasobra por ta cu nan lo nombra candidatonan cu no por worde considera pa worde nombra.

Algun otro miembronan ta haya cu lo tabata bon si laga e nombramento di personanan pa stembureau keda na cuenta di gezaghebber en bes di Bestuurcollege. Segun e miembronan aki di e manera aki lo tin mihor resultado.

E sistema actual di vota pa pder ta insatisfactorio

E reglamento actual en coneccion cu votamento pa poder ta insatisfactorio. Durante e ultimo eleccion diferente fallo a sali na claridad. Ta sosode cu un hende ta entrega un poder na un persona cu en realidad e no sa ta ken. Algun dje fallo nan tabata claramente na bista y nan kier remedia nan. Por ejemplo pa duna un persona poder pa vota e mester bai busca su carchi di yamada serca e persona, asina e ta mira ta kende ta e persona cu ta bai vota pe. Otro ta haya cu tabata bon tambe pa elimina e asunto di voto pa poder por completo y hasi excepcion unicamente pa esnan cu ta den estrunheria

Muchu placa

Tambe nan ta trece padilanti cu suma di garantia di 1.000.— florin muchu haltu pa entrega di lista nobo nan ta propone pa baha e suma aki na mitar, esta 500.— florin.

Cerra e stembureaunan mas bon

Tur tabata di acuerdo cu tabata necesario pa cerra e stembureaunan poco mas mihor. Pone un cortina dilanti di e hekkinan pa tapa e entrada. Lo bira poco scur naturalmente pa la motibo lo mester instala suficiente luz den e lugarnan.

Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 30 cent, verkrijgbaar bij ... Directeur-Hoofdredacteur: ... De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij, Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie

Postkantoor-O'stad

Cartanan cu no por a worde entrega pa 18 Februari 1959:

Curta:

A—Adrew Magdelene, Angela Crimo, Angela Nuria I. Diana, Arrindell Lewis, Andres Fitz, Antoine Emmanuel, Anto Raym., Alexander Beryl, Augustine Anselm, Andrew Louise, Afariann Lina.

B—Boekhoudt Ida, Biesbouch V., Busby Donalt, Bloch Indore, Baptise Beatrice, v.d. Bizen Don, Balentin P., Burge Emilio.

C—Corena Miricilia, Croes Willy, Croes Filomenay Francisco, Casilia Birinia, Croes Susannea, Cacilia Antonia, Croes Juan C., Croes Veronica, Chung Loung, Cox Anna, Caminño Francito, Croes Chita, Croes Fam., Calliste Joseph.

D—Dos Santos Maria, Dijkhoff Maria, Davelaar Lorenzo, Dasne Celia.

E—Emanuels Louise, Emanuel Inez, Engelbrecht Gerhardes, Edwards Esq., Eman A. H. J.

F—Figaroa Bicente A., Francoi Freirica, Fernandes F., Fernandes Jesus, Francis Geneva, Francisca Anna M., Fingal Yuan.

G—Geerman Johanna, Gilbert Clytine, Gonzales Trinidad.

H—Hogan William J., Henriquez L., Hieroms W., Hernandes Jesus, Henry Reginald W.

J—Jones Claude, Jacobs C., Jahi Emilio M.

K—Krozendijk Francisco, Kelly Angelica, Kock Regina.

L—Lopez Paulo, Linual, Maria Rosa, Lamper L.J., V.d. Linden L., Leonard George, Leibi Lorenzo.

M—Marquez Mercedes, Mulders-Mytenwaard, Martijn Ruth, McKenzie Elliane.

N—Nel Rubecca, Noel Evena, Niles Lourie.

O—Oduber, A.H.

P—Popo, Stephen A.

R—Roza de Celeste A., Rafaela, Jose, Richardson Winifega.

S—Schoop, Celina, Sanches, Josefita, Sellat, Leyo.

V—Van Veen, C. Smit.

T—Troost J., Tromp Rita, Tromp Anna, Thijsen Emilio, Tromp Mina.

V—Vrolijk Carmen Olimpia.

W—Willemsberg Alex, Winkel J., Williams Sarah.





Un kraan grandi ta ranka un parti di e avion di transport di American airlines for di East River na New York, durante investigacionnan di e crash. E heroe di salbamentu di e sobrevivientenan ta e co-piloto di towboat Everett Phleps, kende aki ta cuntando con e tripulantenan di su towboat cu tabata e prome na e lugar di accidente a haci pa nan salba ocho dje sobrevivientenan. Den dje crash aki 65 persona a keda morto.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Zeg, geef me wat aardappelen! Wat is er nou verkeerd?.... He?.. Oh! Geef me asjeblieft wat aardappelen!"

„Duna' mi poco batata! Ta kiko ma haci robes?.... He?.... Oh! Sea asina bon di duna „mi poco batata mas!"

PAGINA TRES

Relacionnan entre Makarios y delegacion Griego a kibra

Londen, 18 februari: — Circulonan Griego na Londen ta informa, cu e relacionnan entre Arzobispo Makarios y e delegacion gubernamental Griego, na e Conferencia tocante Cyprus, a kibra.

Un colaborador diplomatico di e agencia di prensa Ingles „Press Association" a informa cu el a ricibi informacion di fuentenan Griego, segun cual Arzobispo Makarios a decidi di no colabora mas cu e delegacion di gobierno Griego na e conferencia tocante Cyprus. Den circulonan inmediato di prome ministro Karamanlis di Grecia nan ta nenga di duna comentario riba e noticia tocante kibramentu dje relacionnan, y e noticia no a ser confirma ni desmenti.

Noticia desmenti

Un portavos di Mgr. Makarios a desmenti e noticia cu e Arzobispo y e delegacion guoernamental Griego na e conferencia cu ta discuti Cyprus, a kibra nan relacionnan cu otro.

Circulonan autoriza Griego tambe a desmenti, cu e relacionnan a worde kibra.

E prome ministro Griego, Karamanlis, a bishita un clinica na Londen awe, pa combersa cu su colega Turco, Menderes. E combersacion a dura 5 minuut.

Menderes a ricibi e lider dje Cypriotanan Turconan dr. Kutchuk, tambe.

Entre tantu e investigacion na e lugar caminda e desgracia dje avion, den cual Menderes a bai Londen, a sosode, ta continua.

Asamblea completo

Awe nochi lo tin un asamblea completo pa discuti e problema-Cyprus. Representantenan dje 3 gobiernonan cu tin algo di haci cu e asunto, y e representantenan dje 2 comunidadnan na Cyprus, mgr. Makarios y dr. Kutchuk, asina Foreign Office a informa oficialmente.

E ministronan di Asuntonan Exterior di Inglaterra, Grecia y Turkia a reuni awe tardi den Foreign Office pa continua „oficiosamente" e discusion dje preguntanan, cu tin conexion cu e entrega di soberania na Cyprus. E reunion aki tabata continuacion di esun, cu a cuminsa ayera nochi y mester a worde interrumpi en conexion cu e desgracia cu e avion di prome ministro Menderes di Turkia.

Fidel Castro acusa di:

‚INSTRUMENTO DI COMUNISTANAN'

MIAMI, 18 februari. — E medico argentino, Dr. Ernesto „Che" Guevara y Raul Castro huntu cu Fuastino Perez, actualmente miembro di Parlamento di Cuba, a pone cu Fidel Castro a bira „un instrumento dje comunistanan" y cu e ta bandona su plan di actitud vital democratico. Rafael del Pino, un ex-colaborador di Castro di durante e revolucion, a expresa e acusacion aki. El a bisa e corant „Miama News", cu na e momento aki tin un movementu revolucionario contra Fidel Castro na Miami.

Segun e corant menciona Del Pino a bisa, cu Fidel Castro evidentemente no a conta cu e amenaza comunista cu su ruman homber Raul, Guevara y Perez ta representa, y el a bisa ademas misteriosamente: „Nos tin tempu ainda pa actua contra su gobierno na un manera revolucionaria, si e no purifica su gobierno".

(Guevara y Raul Castro y tambe Faustino Perez a nenga mas cu un biaha, cu nan ta comunista).

Del Pino a desmenti durante e entrevista cu „Miami News" cu e ta mantene lazo cu ex-presidente Batista, y el a bisa, cu e no ta busca apoyo cerca e ex-presidente, kende ta biba na Santo Domingo. Sinembargo el a bisa, cu hopi cubano den otro grupo politico ta di acuerdo den loke respecta e „amenaza comunista" y cu nan kier firma un alianza cu Batista.

Del Pino a bisa cu e ta lamenta cu tur cos a sosode na e manera aki, pasobra e ta stima Fidel manera un ruman homber, pero ta berdad, cu Fidel no ta nada mas sino un marionet.

Del Pino a bisa cu el a studia huntu cu Castro na e universidad di Havana; cu e tabata na Miami y Mexico huntu cu Fidel; pero cu el a aleba su mes for dje movementu di 26 di julio, pa motibu di diferencia di opinion ideologico cu Raul, Guevara y Perez.

MUNDO EN MARCHA

Washington, 18 februari: — Didbiernes ministro Dulles lo cuminsa ricibi tratamentu externo cu rayonan X, asina e mediconan dje ministro a informa awe.

— * —

Ankara, 18 februari — E ministro di informacion di Irak, Houssein Djamil, a ofrece di tuma su retiro, asina fuentenan normalmente bon informa na Ankara ta informa. E motibunan di su decision ta desconoci.

Na Ankara nan ta kere cu Houssein Djamil a tuma su retiro, pasobra e conflicto entre radio y prensa na Bagdad y Cairo, cu el a logra di calma, a cuminsa atrobe cu mas tantu severidad.

— * —

Brussel, 18 febr.: — E sindicato socialista di mineronan na Luik a dicidi awe tardi di tuma parti na e huelga den Borinage pa motibunan di solidaridad.

Como resultado dje huelga aki lo tin un total cantidad di 100.000 minero majan cu ta huelga.

x x x

DODIJK, 18 fabruari. — Na ocasion di su di 12 cumpleanjos Prinses Marijke a ricibi un deputacion na palacio Soestdijk awe, dje servicio comunicativo di Koninklijke Landmacht. E deputacion a ofrece S.A.R. dos regalo, esta un tent di kampeer cu lugar pa bagage y un radio portable.

Despues un deputacion dje institucion „Het Vierde Prinsenkind" a ofrece e Prinses un regalo. E institucion aki ta organiza campo di vacacion pa mucbanan invalido. E regalo tabata 3 disco cu cancion frances.

Hariendo y tur kima di solo Prinses Beatrix a yega Hulanda awe cu e Holland-Italie Expres, cu cual el a bolbe di su vacacion di winter na Sankt Anton, Suiza.

x x x

BRAZZAVILLE, 18 februari. — A ser informa oficialmente, cu 22 persona a muri y 76 a hanja herida ayera durante e irregularidadnan na Brazzaville, capital di Congo Frances.

Segun e noticianan innoficial centenares di hende ta herida.

No obstante e vigilacion severo di polizonan tabatin bringamentu awe atrobe den varios parti dje distritonan nativo. E distrito europeo ta tranquil.

Factornan dominante den politica

Chicago, 18 febr.: — E 6 factornan, cu ta domina politick internacional awendia, ta democracia, sciencia, e miedu di guerra, comunismo, e superficialidad den moralidad y e hecho cu e pueblonan menos desarrolla ta despertando, asina dr. Charles Malik, presidente di asamblea general di Nacionnan Uni, a declara awe durante un discurso dirigi na un congreso dje asociacion di donjonan di trabao di Merca na Chicago.

Malik a bisa cu e posibilidad di guerra ta berdadero, pa motibu dje principionan comunista, segun cual e lucha entre e clasenan ta sigui pa semper y e fin ta hustifica e medionan, maske cu e medionan kier meen violencia.

Pero, asina Malik a bisa ademas, Nacionnan Uni ta traha di dia y di anochi pa reduci e tension y pa stimula paz y un atmosfera di comprendimentu.

Cumpleaños feliz

Senjor Simon Bibiano Lacle ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Helenita, jiu Mientje, tambe di su tata y mama, rumannan, Maria Vrolijk, Lee Lacle, Josefa Winterdaal, Celsa y Donny Lacle, tambe di su suegra y suegro, cunjanan y demas familia Lacle y Henriquez

— — —

Senjora Cecilia Geerman ta cumpli 29 anja. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Bertrando Geerman, jiunan Jacobo, Johana, Bita, Lucia, Ismael, Evaristo, Majela, Pedro, mama Maria, tata Monchi, rumannan Laureto, Vicente, Ninita, Poli, Juan, Bita, Clemente, Bernabela, cunjanan Virgilia, Petra, Edu, Nita, Maria, Rica y di tur su sobrinanan y su iha Gloria Maduro.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Maximon Franken. E ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Djeri, Pin, Victor, Mena y Miguel, madrina Magdalena Faroo, padrino Djon Franken, tanta y omonan, tur su amigonan di Arubaansche Technischeschool y demas familia de Cuba y Franken.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 19 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Sweet Smell of Success"
RIALTO
8.00: „Outlaws Son"
PRINCIPAL
8.00: „The Monster that challenged the World"
AURORA
7.30: „Diana cazadora"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 19 de Febrero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 56

„Mi querido yiu, mi n' tabatin di minimo idea cu bo tabata aqui den, ni tampoco cu b'a bini caba", el a bisa y a camna ta acerka Dudley cu bruazanan extendi. „Mi ta mira cu mi no tin mester di tuma e molester na presenta bo na Joseline. Bo tin basta rato caba cu b'a yega aqui?"

„No mas tanto cu cinco minuut".

E muhe a queda ta mira Joseline preguntativa, quende a bira cara pa muraja camina e oloshi tabata y a responde:

„Segun e oloshi ai, ya bo tin 15 minuut caba aqui den".

„Pa mi esai no a dura mas cu 5 minuut. Mi prima a conta mi diferente cosnan stranjo. Y awor mi mester bai troca mi panja."

El a sali bai y a larga Joseline sol atras cu su madrasa.

Despues di un rato cu e dos muhenan aqui a queda ta mira otro lady Mulgrave a cuminza cu su interrogacion:

„Pero yiu, nan a bisa mi cu bo tabata masha confus".

Ma Joseline no a hanja ocasion ni di responde, pa su alivio di mas grandi, pasobra net n'e momento ai porta a abri y diferente huespednan a camna drenta sigui pa su tata.

„Y qui tal di mi yiu muher?" e tata a puntra cu berdadero amor, mientras el a bai para banda di Joseline.

„Oh, ta bai masha bon. M'a caba di cerra conoci un rato pasa ai cu e hoben cu boso ta jama Dudley Deverell".

„Y quico bo ta pensa di dje?"

„Esai mi n' por bisa ainda. Pero wel mi por bisa bo quico e ta pensa di mi".

„Ahan si?"

„Si. E ta pensa den su cabez cu mi ta manera un sorto di misteriosidad. Mi por ta di oro, pero tambe di koper. Mi sa sigur cu e ta di opinion cu tin algo di koper na mi".

CAPITULO XII.

Tito su descripcion di Dudley Deverill no tabata enteramente un caricatura; e tabata un bon apariencia, un poco egoista y sinembargo popular. Exito social y un atmosfera di trasteria a aumenta su debilidad ainda un poco mas. Y pa e motibo ai bo tabata mira e parti di menos agradable di su caracter.... un cierto cynismo, un flohedad admirable y un indiferencia profundo pa opinion di otro hende. Bida a hacie agradable y e tabata sabi tambe na aprecia esaqui. Como huesped semper e tabata un atraccion y el a yega di haci mas cu un hospitalaria furioso, como cu semper te na ultimo momento e tabata manda un telegram pa munstra su estorbo.

E tabata biaha, jaag y pisca ora cu salud tabata permitie esai y e tabata mes verveleud cu otro hobennan cu no tabatin nada di haci y cu tabata spera un gran porvenir.

Lo yega un tempo cu lo e mester casa y Tito lo por ta mes adecuado cu cualquier otro.

E tabata conoce e castillo y esai e hendenan lo tabata hanja dibertido. Tito tabata ademas un bon amiga y un famoso baliado, pero e tabata gusta lawaai un poco di mas y e tabata falta e timidez cu tur muhe sa tin.

Y ata awor a bini un otro mucha muhe den famia. Y e la tuma e molester di bini te aqui pa e por a mira ta qui sorto di mucha muhe esai ta.

E tabata realmente un encanto. Un cerramento di conoci cu e cunukera bella aqui lo ta p'e un sensacion nobo y sensacionnan nobo tabata masha poco y costoso.

E tabata un dushi muhe; su maneranan y su lenga tabata abominable; pero e tabatin dushi wowonan y su lenga tabata skerpi y den su mes Dudley tabata pensa cu lo e tin chens di have good time cu e belleza aqui.

Asina kapitein Dudley tabata pensa ora cu e tabata para den spiol ta marra su dashi. N'e mes momento ai Lady Mulgrave tambe su pensamento tabata pasa riba Joseline. Nunca el a yega di mira Dudley asina entusiasmamanera un rato den salon.

Pero e cos ai no por socede. E mester trata na quibra e intimidad aqui cu foi awor caba el a sinti cu ta bai cuminza entre Dudley y Joseline. E hoben aqui no sa tin costumber di queda cas mas cu 24 ora y awor ni papia mes e n' ta papia asunto di baimento. Lo e trata anto pa e dosnan aqui no hanja otro mira. Deverell a drenta salon net na momento cu comida a ser anuncia y tabata net ora pa guia Lady Grizel na comedor.

Ora cu Lord Mulgrave a tira un bista rond di e mesa bunita y nechi dorna, el a sinti un rencor, pasobra Joseline, quende mester a sinja ainda e diferencia entre un cuchiu di pisca y un cuchiu di desert y pa quende ainda un komchi di dede tabata un cos desconoci, no a hanja tempo pa e splica e yiu esaqui prome cu e cosnan aqui a ser presenta na mesa. Afortunadamente pa Joseline, cu e tabata exteriormente mes bon cu e otro miembronan dje combito. Al contrario! E tabata mucho mas atractiva ainda cu nan mes. Y e tabata bon pega tambe. El a hanja den miss Usher un bon guia. Anto e Lord tabata mira na su muhe na punta dje mesa. Esaqui tabata un nechi figura cu cabei masha bunita; e tabatin e diamantanan di famia bisti y tabata demonstra awe su sonrisa di mas amable.

Lady Mulgrave no tabata quita su bista foi Joseline; e tabata un persona riparable y tambe wowonan di kapitein Deverell no tabata skit foi direccion di Joseline. E mucha muhe aki tabata parce mes bunita cu e ta discreto. Apenas e tabata papia y tabata come masha poco. Y den su mes lady Mulgrave tabata bisa: „Marra e quier a papia".

Pero un hende a conscha Joseline di warda silencio.

Despues di diner Joseline a ser presenta na diferente damanan deftig, cu a hanja e mucha muhe masha amable, asina bunita, pero asina bobo. Apenas e quier a abri su boca.

Ora cu e caballeronan a bai salon e combersacion a bira general na mesanan di bridge y Joseline a bin han ja su lenga trobe.

E ta sigui

CISCO KID

Laga nos tirele di patras. E no ta sospecha nada. Varo ta intretenele caba di e otro banda. Y di pronto un ta hanja tiro, exclamando: Ahhhg....Mi mester a tirele sino e la mata mi tata.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Otro cos, senjor Keith....mi tin mi candidato pa segundo piloot. Mi a kere cu abao tabata bai ta e piloot. Un homber so no por stuur e controlnan, stuur y atende e radio sin riesgo di un error fatal. Bo ta bolbe convenci mi, Hazard. Ora Juan y Keith tabata bai vliegveld, un polis secreto, llama Jim Cano ta sigi nan....

☆



DICK TRACY

Nos ta mas leeuw cu un milla awor — nos a pasa e lugar caminda nos por laguele cai. O.K., laga nos tirele anto. Esaki nan ta e machienan antiguo di heroe cu ta hopi pisa. Y asina, mara na e slot machienan pisa, Headache a zink bai fondo.

☆



RIP KIRBY

Oh, ya bo tin e piedra na exhibicion. Rip. Pero e cashi di glas ey no ta parce hopi fuerte. E no ta supose di ta fuerte. Cindy....Un mucha por habri e slot uki cu un cuchin....Mi tin un llavi ....Si algun hende mishi cu e diamanta. e cusinchi caminda e piedra precioso ta riba, lo manda un senjal di luz pa e camber caminda esun nan cu ta tene warda ta sinta....Bon noche....E guardia ta den servicio continuo? Si. senjor Kirby....nos ta prepara....

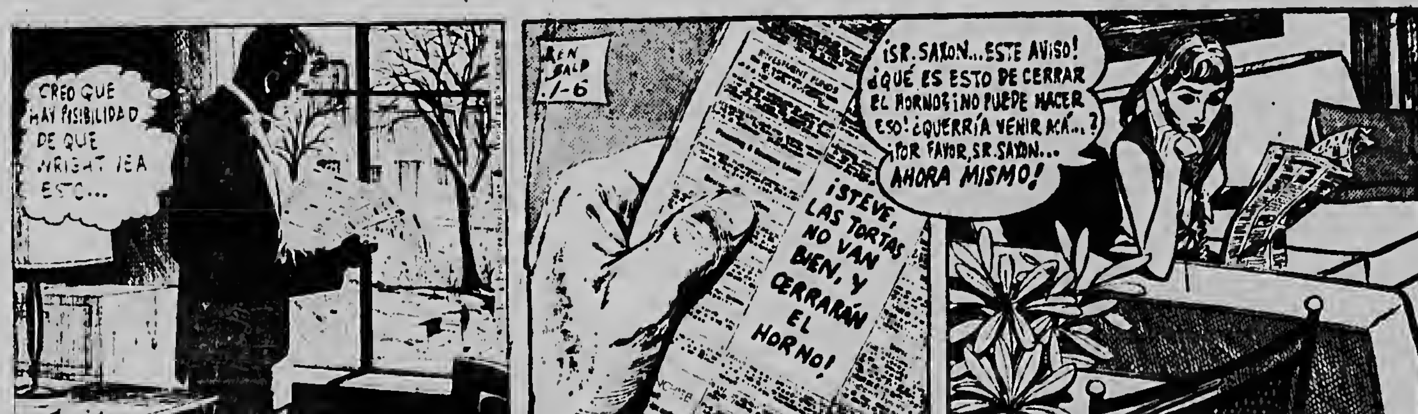
☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Lesando e aviso y pensando den su mes cu lo tin posibilidad cu Wright tambe lo mira e aviso. „Senjor Saxon . ..e aviso aki! Kiko ta nifica e cerramento di e horno? Mi no por hasi esey! Bo kier a bini un ratu aki....? Pa fabor Sr. Saxon....AWOR MES! Dra. Lucas ta bisa door di telefon.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi mester insisti pa e senjoresnan warda pafor. senjorita Jones mester sosega. Y....ami tambe! Dan ta bisa den su mes. Maggi! Maggi! Mira ta Julieta....mi ruman Julieta! e mucha muher ta grita.

☆



PEPITA

Mi ta quere cu mi ta bay cumpra algun pisca chiquito pa e muchanan. Bo no ta haya bunita? Si, pero na unda mi ta pone nan te ora mi bay cas atardi? Lorenzo a studia un bon plan. E a buca man den e botter na oficina. E hefe cu tabata pasa tira bista tur parti a weta mes ora quico ta pasando. Mi a raai bon, Lorenzo! Verdad? ta bo mes! Y e tabata tur e awa cu pisca cu tur riba pober Lorenzo.

☆



LA RADIO AL SERVICIO DE LA CULTURA

(Por XAVIER AIZPURU)

La Radio Televisión Francesa acaba de presentar a su publico una encuesta sobre los fines del arte literario y que ha tenido como lema la siguiente pregunta: „Por qué escribe usted?".

Dirigida a mas de setenta escritores de diversas nacionalidades y lenguas — del español al aleman, pasando por el hebreo y el japones — la interrogacion ha dado origen a respuestas de un vivo interes tecnico y cultural, que constituyen en cada caso una verdadera introduccion a la obra de cada escritor participante, por lo cual la Radio Television Frances las ha presentado, a justo titulo, con el nombre de „Prefacios para la Radio".

Esta encuesta se ha llevado a cabo, como parte de la serie de programas que presenta anualmente la Universidad Radiofonica Internacional, organizacion que fue fundada en 1949 por iniciativa de la direccion de la Radio Television Francesa, con el proposito de emplear el poderoso medio de la radio en la difusion internacional de los valores de la cultura de nuestro tiempo. En el comienzo, a raiz de su fundación, la Universidad Radiofonica Internacional contó apenas con recursos exclusivamente franceses, pero a medida que sus programas fueron conquistando un mas extenso auditorio y que la alta calidad de los temas tratados y de las personalidades participantes suscitaron un extraordinario interes en torno a ellos, muchas estaciones de radio del extranjero decidieron asociarse de un modo mas intimo a la Universidad Radiofonica Internacional, compartiendo por igual las responsabilidades, los gastos y los beneficios.

Hoy en dia la Secretaria Permanente de la Universidad Radiofonica Internacional tiene su sede en Paris, en el numero 107 de la rue de Grenelle, y sus servicios estan a cargo de la Radio Television Francesa. Una asamblea general de los miembros de la Universidad se reune en Paris cada dos años y la Comision permanente de la misma celebra por otra parte dos reuniones anuales, también en Paris, para decidir todo lo relativo a los programas que son presentados al publico internacional.

Los programas son de caracter internacional

Los programas se refieren siempre a cuestiones cientificas y de cultura general, incluyendo las artes y las letras, y se organizan en torno a un tema concreto, como es el caso de esta ultima manifestacion de la Universidad: „Por que escribe usted?"

Entre los escritores que colaboraron en sus repuestas figuran entre otros Salvador de Madariaga, André Maurois, Erskine Caldwell, Jean Cocteau, Giuseppe Ungaretti, Victoria Ocampo, Albert Moravia, Gertrude von Le Fort, Harold Nicholson, etc. No todos los escritores leyeron personalmente ante el microfono sus respuestas. En el caso de un escritor extranjero, el texto correspondiente fué leido por los locutores de la estación emisora.

„Por qué escribe usted?" El misterio de la creacion literaria, como en el caso de las otras artes, esta ligado al hecho psicologico de la vocacion, del destino personal. Un cierto sistema nervioso, una facultad extraordinaria para observar la naturaleza humana y los innumerables detalles que constituyen la vida y el mundo en torno, y al mismo tiempo el don precioso de una memoria impresiones en palabras, siguiendo un ritmo particular, una secreta armonia arquitectónica, etc., etc. Todos los participantes del programa se mostraron acordes en declarar que en ellos la escritura era una necesidad intima, sin excluir claro esta otros factores que ya pertenecen a esa dimensión metafisica del hombre, donde estan el orgullo, el ansia de sobrevivir, o al menos de dejar huella de su paso.

En algunos de estos escritores no ha faltado una franca intención de moralistas. Hervé Bazin, por ejemplo, dice que aspira a „dar a sus contemporaneos, burlandose de lo que quieren aparentar, el gusto de lo que son, de manera que lleguen a ser efectivamente lo que pudieran ser". Para Erksine Caldwell escribir es una contribución a la fraternidad entre los pueblos y añade que trata de descubrir y describir el espiritu humano donde quiera que esté. Para Jules Romains la „literatura es esencialmente una actitud de la conciencia, la mas alta...." y por ello „debe tratar de ser lo mas amplia y comunicable que sea posible, porque oscura y enigmatica no es sino un juego". Madariaga, por su parte, declara que „el fin del arte esta en satisfacer el hambre de conocimiento del espiritu de un modo intimo y que el pensamiento por si solo no puede lograr jamas". Jean Cocteau alude a la politica y se declara partidario de la extrema libertad: y, para respaldar sus palabras cita la frase de Goethe de que, para un artista, el mejor camino para alcanzar el mayor numero de almas hermanas se encuentra en si mismo en la profundidad de su propia alma.

Este ultimo programa de la serie de la Universidad Radiofonica Internacional ha suscitado, como es natural, enorme interes en el publico, en los medios literarios y en los de la radio y la television. La conocida revista de Paris „La Table Ronde" le ha consagrado su numero de noviembre ultimo.

En efecto, se trata de una experiencia de un gran valor cultural y que es posible llavar a cabo en todos los paises, pues se trata de programas de caracter intemocional y cuyo efectivo influjo en favor de la cultura es extraordinario. Y es de esperar que los programas de esta clase logren repetirse y difundirse cada vez mas, llevando al publico los temas palpitantes de las ciencias, las artes y las letras y la discusion de los problemas del espiritu y sus creaciones.

Prinses Soraya na Munchen



E foto aki a worde saca den oranan tempran di madruga den un di cafenan di artistanan di e ciudad aleman Munchen, na unda ... tabata preparando pa celebra carnaval. Di robes pa drechi ta ke... e prins italiano Rimondo Orsini; prinses Soraya y un amigo di e pri... sr. Lemans. Orsini ta un primo di Filippo Orsini kende a ocupa un puesto haltu na Vaticano.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIABIERNE 20 FEBRUARI 1959 — Nr. 3367

Conferencia respecto Cyprus a termina den un exito

ACUERDO PA FORMACION DI REPUBLICA CYPRIOTA

Londen, 19 februari.: — E acuerdo pa Cyprus a ser firma. E conferencia completo na Lancaster House, Londen, a termina awe merdia. E ministro di asuntonan Turco a bisa ora cu el a sali for dje edificio, cu MacMillan, Karamanlis y tur e otronan a firma. „Tur cos ta cla."

E acuerdo lo worde manda despues pa e prome ministro truco, Menderes, kende ta den hospital ainda, firmele.

Zorlu, ministro di asuntonan exterior di Turkia, a informa cu arzobispo Makarios tambe a firma e acuerdo. El a bisa cu ningun compromiso no a ser haci.

Fuentenan oficial ingles a informa, cu Inglaterra a acepta e acuerdonan, cu a ser aproba na Zurich entre Grecia y Turkia. Grecia y Turkia a acepta e proposicionnan ingles tocante „e basenan soberano" di Inglaterra na Cyprus; Esaki kier meen anto cu e basenan militar ingles riba e isla ta bao di dominio di Inglaterra.

E lidernan dje dos comunidadnan cypriota a aproba e acuerdonan di Zurich y e proposicionnan ingles.

Periodistanan a puntra arzobispo Makarios, si lo e bolbe Cyprus, e arzobispo a bisa cu el lo bolbe Cyprus dentro di algun dia.

Arzobispo Makarios a bisa periodistanan cu e ta contentu cu e acuerdo.

Awe e hendenan den cajanan di Nicosia, capital di Cyprus, tabata pusha otro puntrando, „ta berdad cu e acuerdo a ser firma caba?"

Prome cu e anuncio a ser haci oficialmente un atmosfera contentu tabata reina riba e isla. Cypriotanan griego y turco a desea otro bon suerte, algo stranjo despues di tantu anja di sospecho, odio y enemistad mutuo.



Television di color di Philips

Aparato pa uso medicinal

Segun e press report di Netherlands Trade Commission pa Caribbean, N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken, Eindhoven, a entrega e firma farmaceutico di Smith, Kline and French, Philadelphia (U.S.A.) un television di color pa propositonan medicinal. E instalacion ta consisti di un combinacion di tres proyectornan di television, cada un ta reproduci riba un screen un di e tres colornan basico cora, berde y blauw. E proyeccion aki di e tres colornan riba otro ta resulta den un color perfectamente bon di e bista, loke ta di importancia especial pa instruccion medico. E bista tambe por worde weita den un hall di colegio ilumina. E aparato a worde usa prome na un congreso di e asociacion americano di medicónan cu a tuma lugar na Minneapolis di 2 te 5 December 1958, ora cu un operacion di curazon cu a dura dos ora a worde reproduci na colornan te na e detaljenan di mas chiki riba un screen di 3 x 4 meter.



ORANJESTAD: —

Bringamento den publico

Pa motibo di bringamento riba caminda publico polisnan di Oranjestad a boet P.R. y F.Y.

Chofer di 16 anja a perde control

Diarazon anochi riba caminda cu ta bai Fontijn banda di parcela 162, A.E. di 16 anja cu tabata stuur e auto A-3937 a perde control riba wiel y a sali for di un lorada. Danjo na e auto 600.— florin.

Haya

Esteban Quandus di Boegoeroei 25-b a haya banda di un H-bord un cartera maron cu contenido.

DE VEER

8.30 'or — 18 anja

„KEER TERUG" (Torna)
Dos enamorados y artista popular den un pelicula di color.
Un drama real tocante celos y pasion.
Cu: Amadeo Nazzari y Yvonne Sanson

Fl. 1.25 — Fl. 1.—

RIALTO

8.00 'or — 18 anja

BEHIND THE HIGH WALL (Tentacion Criminal)
Cu: Tom Tully - Sylvia Sidney - Betty Lynn

Fl. 1.— — Fl. 0.75

PRINCIPAL

8.00 — Tur edad

„ST. LOUIS BLUES"
Cu: Nat „King" Cole - Eartha Kitt - Pearl Bailey - Cab Calloway

Fl. 1.25 — Fl. 1.—

AURORA

7.30 — 18 anja

„WIE IS ZONDER ZONDEN" (Chi e' senza pecatto)
Cu: Amedec Nazzari - Yvonne Sanson - Francoise Rosay - Enrica Dyssel

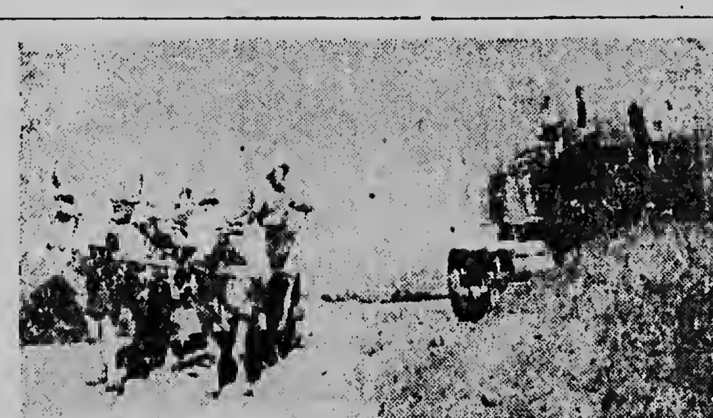
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

SAVANETA

7.30 — 18 anja

„QUANTEZ" (Los Malditos de Quantez)
Cu. Fred MacMurray - Dorothy Malone.

Fls. 0.50 — Fls. 0.50



Un pueblo chikitu „Chryssoupolis" den region na parti Noord di Grecia, a bira un centro di demostracion na unda e habitantenan a pone forsa huntu y ta hasiendo tur esfuerzo pa reconstrui nan comunidad, cual pa un gran parti a worde destrui durante guerra.

Den e mes un sentido aki e pueblo aki „Chryssoupolis" ta mescos cu diferente dje otro pueblonan chikitu na Grecia, Turquia y Yugoeslavia.

Riba e portret aki nos por weita un dje agricultornan dje region den conversacion cu un otro, cu ta usando un aparato moderno un „bulldozer", pa reconstruccion di camindanan.

A.O.B. a entrega Fl. 375.— na Casa Cuna

ORANJESTAD: — Diamars atardi u.p. dos miembro di directiva di „Arubaans Onderwijs Bond" a entrega e saldo netto di e cuater presentacionnan dje comedia pa mucha „Prinses Desirée lacht niet mee" na e president di e Institucion „Casa Cuna Progreso" senjor Petronia, durante un reunion di directiva di e Institucion menciona.

Na total e cuater presentacionnan a produci 769.— florin, kitando e gastunan pa huur di sala, decoracionnan, panja, etc. etc. a resta pa „Casa Cuna Progreso" 375.— florin.

Senjor Petronia a dirigi palabranan di gratitud na tur esnan cu a duna nan cooperacion pa presentacion dje comedianan.

PERU

„Pais di Mil Anochi"

William Joseph Showalter a bisa den un articulo cu el a scirbi den National Geographic Magazine bao dje titulo „The Lure of Lima, City of the Kings".

MIRA un titulo den cual e atraccion di un dje ciudadnan capital di Sur-America ta ser indica. E historia gloriosa di Peru, cu su civilizacion di Inca, y su historianan di su conquistadornan, e heroismo di e Pizarros, regime di vizreynan y porfin lucha pa libertad di San Martin y Bolivar, tur esaki ta interesa turistanan y ta dunanan entusiasmo.

Na e pais preciosa y historica di Sur-America aki, K.L.M. tin actualmente un servicio semanal via Barranquilla, Panama y Guayaquil. Entrante 1 di april 1959 e frecuencia aki lo ser cambia pa dos bes pa siman. Pa esnan di Antillas Holandes cu ta bai cu vacantie tin ocasion awor pa un biaba ida y vuelta di 30 dia pa un tarifa masha moderado di NAFl. 596.—.

Pa diferente turista esaki t'e oportunidad pa goza algun siman di un pais cu ainda no ta tantu conoci pero cu ta sumamente interesante.

E atraccionnan no ta tantu varia pa turismo, laga nos bisa por chemplo manera na Mexico, pero toch Lima ta bon conoci y gaba pa su hotelnan y restaurantnan, na unda ademas dje idioma vernaculo Spanjo, nan ta papia Ingles, Frances of Aleman, te hasta algun lugar Hulandes, pa motibo di establecimento di diferente europeonan na Peru durante ultimo anjanan. Un ventaha grandi cu Lima tin riba tur e otro paisnan den ciudadnan capital di Sur-America ta, cu den tur e hotelnan di primera clase pa famia grandi tin un hende pa keda pereura pa e jiunan chikitu („baby-sitter").

Tambe pa Aruba y Corsow Lima no ta desconoci. Kende cu menciona Lima, ta corda mes ora na e obranan bunita, manera e mesitanan, panjanan, imagen, juguete, articulonan cu altamente ta ser aprecia den estranheria, pero cual pa poco dollar por worde cumpra na Lima. E placa cu nan ta usa aya ta Sole de Oro (US$ 1.— ta igual na S - 24.75). Tambe nan ta ofrece e obranan di plata di Peru, puro plata y tur obra di man, pasobra na Peru nan no

(E ta sigui riba pag. 3)

COMENTANDO CINCO Y SEIS

FULGENTE TA LUCI COMO NOS LINEA

Amigos lectores, nos cadena di lineas ganadores a kedo kibra ora cu Eclair di Llave Seis siman pasa no a responde na nos pronostico. E siman aki, aunque cu comentarios entre amantenan di hipismo ta sinti un otro mercado libre, nos columna tocante e gran wega di mayorias ta sintie tach un poco dificil y no ta mira e reunion di Diadomingo awor cu e carredanan valida cu indicaciones di ta facil, al contrario nos ta kere cu e tres ultima validanan mester ser reforza na e momento di prepara cuadros pasobra nan ta luci dificil y cu sorpresa na vista.

Nos linea e siman aki ta FULGENTE aunque cu e ta subido di serie pero su ultimo cinco participacionan, cu excepcion di su carreda no. 882 unda ela soporta 58 kilos, tur el a logra clasifica den magnifica forma logrando un triunfo ariba e mesun distancia cu e biaha aki di 1800 meter cu Bustamante. Tambe entre e cinco participaciones el a vega dos biaha segundo y un tercer lugar. Su jinete Carlos Cruz pa e biaha aki, tin dos segundo lugar marca cu Fulgente perdiendo pa escaso diferencia di medio cuerpo y nariz. Carlito Cruz cu no tin nada di envidia for di Bustamante kende a logra victoria cu Fulgente, y e peso liviano di 50 kilos, hunto cu e condicion magnifico di Fulgente, ta indica nos escogido como logico ganador di e segunda valida, y asina responde como nos linea di siman.

Primera valida

E inicio di e wega di mayorias ta pa chemplares di 8a serie, unda ta inscripciones di 12 cabay, entre otro dos llave hopi recomendable pa apost lo s REGALADO, cu tin dos victoria na hilo despues di su descanso y na man di su preparador Juan I. Vidal, no por keda sin ser considera cu e premer opcion di e carreda. Hopi lo deposita nan confianza ariba e chemplar aki como linea y segun ganador. Nos no a concede Regalado como linea pa su puesto di pista, pa Placio Pena y pa su bahado di serie. Naturalmente, lo ta un risco grandi den laga Regalado for di cualki combinacion. Como segundo favorito, e LLAVE DOS ta luci un barbaridad tanto pa Trueno Sonoro como Mate Amargo cu tal vez lo ta cara di e llave aki. Tercer en discordia ta ALOJADA pa su emocionante segundo lugar ultimamente riba tras di Ya Se Rie cu no ta di e partida e biaha aki.

Sorpresa den e carreda aki por ta *Venenito* di *Llave* 7 cu verdaderamente por veneno e atardi di esperanza pa mayorias.

Segunda valida

Den e segunda valida aki ta unda nos a indika nos linea di siman den pronostica e cabay FULGENTE. Mayoria di nos comentario tocante nos linea di siman ya a ser menciona anteriormente den e columna aki. Pa escolta nos imperdible di e siman aki, CHAPARRO ta e mas indicado pa haci esey y talvez por resulta e unico cu lo duna pelea na nos linea. ALGIDO di Llave 4, un biaha mas lo corre den gran forma.

Senjor batacazo por resulta *Machango* cu e tembla tembla Troconis.

Tercera valida

CABOTO un biaha mas lo goza di gran favoritismo den e carreda aki unda lo participa 12 den prueba di velocidad. Cabota siman pasa a laga hopi na caya, pero esey mas bien tabata debi na algun tropiezos ricibi durante e recorrido. Cabota lo goza di nos premer preferencia den e carreda aki. Como segundo favorito nos ta purba MARIPILY un biaha mas. E chemplar aki tin algun carreda realiza den su corta campanja cu ta mustre cu algun posibilidad den e carreda aki, ademas e ta sali for di e puesto di pista envidiable pa e distancia di 1200 meter. Tercer en discordia DON JUANITO cu siman pasa a gana den bunita demostracion di ta den condicion.

Posible sorpresa ta sinta cu *Duilio* cu ta bahado di serie, 53 kilos, y maestro Araya.

Cuarta valida

Esaki ta un carreda unda apesar di e presencia di Diamela, Lavandero y Brazen ta luci abiertamente e por resulta dificil. Tal manera nos a menciona nan asina nan lo defende nos pronostico como promer, segundo y tercer favorito: DIAMELA, LAVANDERO y BRAZEN.

Ademas di e tresnan di nos, nos kier comenta pa tene hopi cuidao cu *Tempano*, cu por sorprende na final.

Quinta valida

Carreda sumamente dificil ta e quinta valida aki, na unda nos ta pronuncia PERRIN como nos promer favorito. E cabay moro aki su victoria no mester ser sorpresa ya cu e ta bahado di serie. Como segundo favorito, PISANO cu Tadeo Arriechè ta luci cu gran posibilidades den anota otro victoria. Ivan Calixto lo encarga di conduci nos tercer en discordia, esta IMPRESOR cu ta senando basta dia caba. Hopi lo kere den El Payuca cu Rusinol, pero francamente nos tin miedo di nan alto peso y ta prefera den indica nos favoritonan ya cu nos ta mira mihor posibilidad den nan e biaha aki.

Dalton, por dal tur hende abao como sorpresa di e carreda aki.

Sexta valida

Carreda di angustias y di gran esperanza pero mas tanto di sorpresa. VIRGREAT ta regresa di un descanso y e pupilo aki di Arturo Munoz por hira denjo di e ultima valida ganando cu e pecoso Milton Barra. EL CRACK cu ta bahado di serie y cu siman pasa a logra un bunita segundo lugar, ta facor suficiente pa concede e segundo favorito. Tercer en discordia ta pa LA CANTINERA cu a perde su tres ultima carredanan pa mala suerte y como e biaha aki e a ser favorece cu e mihor puesto di pistu, ta di spera su victoria si e keda libre for di tropiezos of cualkier otra contratiempos cu sa aparece den su caminda.

Ojo pero mucho ojo ... cu e conducido di Moreira....*Cuidad!*

Nos cuadronan moderado:

Regalado Llave Dos	2
FULGENTE	1
Caboto	1
Diamela Lavandero	2
Perrin El Payuca	2
Virgreat El Crack La Cantinera	3
	24

Regalade Llave Siete	2
FULGENTE	1
Cabote	1
Diamela Brazen	2
Impresor Rusinol	2
Virgreat El Crack La Cantinera	3
	24

Regalado Alojada	2
FULGENTE	1
Caboto	1
Diamela Tempano	2
Pisano Dalton	2
Virgreat El Crack La Cantinera	3
	24

Welga general na Belgica ta paralisando e pais

Empleadonan di gobierno tambe a stop di traha

Brussel, 19 februari: — Cumpliendo cu e yamamentu dje sindicatonan, pa tene un huelga general awe, tur e minanan Belga a keda paralisa for di awe mainta tempran. Segun informacion di fuentenan socialista tur e 137.000 mineronan na Belgica, entre cual 60.000 estranhero, particularmente Italiano, ta tuma parti na e huelga.

Trafico den e region di e minanan belga ta paraliza: ningun tram no ta core y e barricadanan a pone cu ta casi imposible pa autonan core. E botternan kibra y e cajanan kibra ta causa tambe cu ningun hende no tin gana di core auto. Miembronan dje guardianan civil ta elimina e strobacionnan, pero asina cu nan desaparece e huelguistanan ta buta e strobacionnan bek.

E treinnan ta core anda pero e postnan dje huelguistanan ta stroba e biaheronan di haci uso dje treinnan. entre tantu poblacion dje pais ta desaproba fuertemente dje excesonan aki y varios corant a pidi e huelgaistanan awe mainta, pa no comete exceso. Nan ta mustra cu ta masha peligroso pa buta barricada tur caminda y tira glas kibra riba caja, pasobra si mester sosode incidente of candela brandweer y e ambulancenan lo no por pasa door dje cajanan.

Algun circulo tin miedu cu e huelga lo extende su mes te den otro sector di bida economico dje pais.

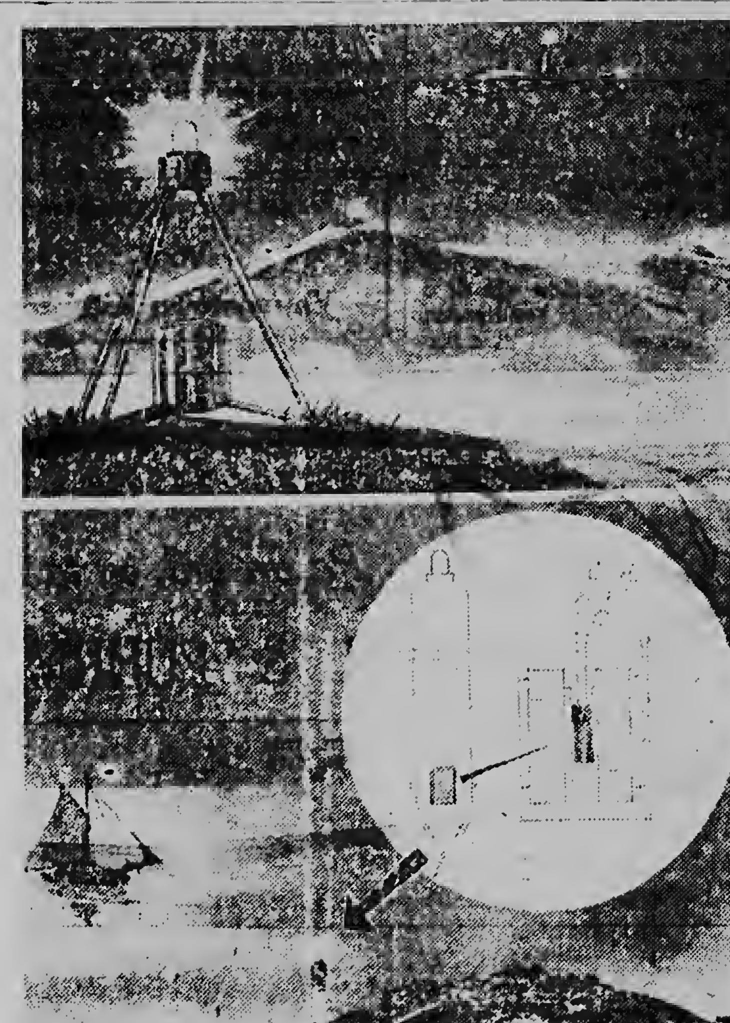
Segun a ser informa e sindicato liberal a pidi gobierno pa logra cu e autoridad haltu dje comunidad europeo pa carbon y staal cera e minanan mas gradualmente cu tabata su intencion y pa establece un industria nobo cada bez cu cerra un mina, pa e mineronan cu mester perde nan trabao haja empleo otro caminda.

Empleadonan di gobierno tambe

Hopi funcionario provisional y di estado den e region cerca Bergen, Belgica, ta huelga huntu cu personal di mayoria parti dje servicionan municipal den Borinage. Hopi empleado di e industria di staal y e centralnan di electricidad no a traha awe tampoco. Tiendanan y scoolnan tabata cera. Centenares di estudiante a tene un desfile silencioso door di Bergen, pa mustra cu nan ta respalda e mineronan huelguista.

E fraccion socialista di Parlamento a declara pa representantenan di prensa awe mainta, cu nan lo presenta un proyecto di ley diamars 24 dje luna aki, pa reforma e industria di carbon door di establecimentu di compania pa economia colectivo. E fraccion lo presenta un ley pronto tambe pa reforma e produccion y distribucion di energia y un ley, segun cual lo hira imposible pa cera fabricanan ilegitimamente.

Camara di Representantenan popular di Belgica a aproba e politiek di carbon di gobierno awe, cu 118 voto pro, 78 contra 3 abstencion. E gabinete actual belga ta worde respalda pa e partidonan catolico y liberal.



GENERA USO PA DESGASTE ATOMICO.: — Un generador radioisotopico ta duna corriente pa un vuurtoren pa duna senjal na avionnan (ariba) den idea di un artista pa futuro. Abao e generador ta den un boei di navegacion pa disipa e calor. E comision americano pa energia atomico a anuncia na Washington cu di atoomnan cu ta explota e radioisotoopnan por worde traha of saca for „desgaste cayente" for di reactornan nuclear pa duna corriente na cosnan manera e generador cu a worde planea door di Martin Company na Baltimore, Md.

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Odis Elvis geb op Aruba dd. 22-1-59, zn.v. De Souza, John en Gouveia, Olga; Spauns Lagoen 33.

Remberto Gilberto geb op Aruba dd. 4-2-59, zn.v. Lacle, Dominico en Tromp, Anna Maria; S.P. 39.

Dilia Minerva geb op Aruba dd. 5-2-59, drv. Flanders, Wilfrid Hervé en Lake, Edeline Rosalie; R.C. 65.

Lennard Octavio geb op Aruba dd. 3-2-59, zn.v. Gumbs, Sheffield Benjamin en Gumbs, Cynthia Elaine; Sabastraat 20A.

Inez Rosalin geb op Aruba dd. 2-2-59, dr.v. Gordon, Ezza Lucia; Brasil 42.

Swinda Anastacia geb op Aruba dd. 4-2-59, dr.v. Giel, Geronimo en Tromp, Filomena; Matadora 24A.

Juliana Ricalda geb op Aruba dd. 7-2-59, dr.v. Winderdal, Lucio en van der Biezen, Leonecia Veronica; Sabana Basora 18.

Catharina Dorotea geb op Aruba dd. 6-2-59, dr.v. Barkmeyer, Santiogo Ernesto en Romero, Esther Adelaida; Tanki Leendert 3.

Lilly Marlene Eunice geb op Aruba dd. 4-2-59, dr.v. Richardson, George Johannes Mackintosch en Leonard, Antoinie Urline; Weg Fontein 46.

Olindo Giovanni geb op Aruba dd. 4-2-59, zn.v. Dijkhoff, Modesto en Arends, Catharina Maria; Catiri 19.

Regina Juliana geb op Aruba dd. 7-2-59, dr.v. Simon, Louis Leonard en Padilla, Meida Mercedes; Bernardstraat 236.

Marta Rosana geb op Aruba dd. 8-2-59, dr.v. Henriquez, Hendrik Francisco en Henriquez, Bibiana; Sav. 73.

Magda Georgine Minguelita geb op Aruba dd. 5-2-59, dr.v. Nicolaas, Gabriel Geronimo en Marchena, Esbelta Maria Felis; Resedastraat 44.

Sira Maria geb op Aruba dd. 5-2-59, dr.v. Tromp, Victor Juan en Kely, Maria Louisa; Kamay 15.

Pedro Cerilio geb op Aruba dd. 9-2-59, zn.v. Maduro, Pedro en Erasmus, Carmen; Kaas di Paloma 7.

Maria del Rosario de la Chiquinquira geb op Aruba dd. 5-2-59, dr.v. Arends, Jozef Donald en van der Ree, Ada Tarcila; Byronstraat 2.

Lewis Alfred geb op Aruba dd. 7-2-59, zn.v. van Romondt, Lewis August en de Veer, Alice; Mozartstraat 8

Novita Amada geb op Aruba dd. 5-2-59, dr.v. Gomes, Bicento en Koelman, Josefa; Jan Flemming 31.

Ismael Eduardo geb op Aruba dd. 5-2-59, zn.v. Paskel, Francisco Roque en hijzen, Telma Lazarita; Sav. 94.

Cicilia Apolonia geb op Aruba dd. 9-2-59, dr.v. Rasmijn, Crispriano en Croes, Bibiana; Urataka 23.

Amancia Teresa geb op Aruba dd. 10-2-59, dr.v. van der Linde, Supriano en Geerman, Rosa Maria; Sav. 159.

Shirley Yvonne geb op Aruba dd. 8-2-59, dr.v. Richardson, Allan Verner en Richardson, Rose Alberta Petersen; v. Renselaerstraat 8.

Roberto Ricardo geb op Aruba dd. 1-2-59, zn.v. Theysen, Bernadito Simon en Thijsen, Epifania; Sav. 311A.

Rofina Antonio geb op Aruba dd. 6-2-59, zn.v. Bremo, Lino en Boekhoudt, Juanita; Rooi Prikichi 10.

Alejandro Roberto geb op Aruba dd. 9-2-59, zn.v. Holder, Gervasio en Irausquin, Victoria; Br. 40.

Lourdes Maria geb op Aruba dd. 3-2-59, dr.v. Franken, Estephanus Francisco Cecilio en Henriquez, Emilia; Tanki Flip 55.

Amancio Ronny Hilario geb op Aruba dd. 10-2-59, zn.v. Statius, Pablo Mercelino en Krozendijk, Timotea Sinforiana; Papilon 11.

David Walter geb op Aruba dd. 28-1-59, zn.v. Halfaker, John Joseph en Herbot, Miriam Eugenia; Bung. 304.

Johan Nifont geb op Aruba dd. 10-2-59, zn.v. Donk, Nifont Siegfried en Dijkhoff, Theresita Luciana; Tanki Leendert 144.

Valerie Loraine geb op Aruba dd. 11-2-59, dr.v. Tjon Sie Fat, Reuben Herbert en Croes, Maria Isidora; Ecuadorstraat 3.

Richard Oliver Cornelius geb op Aruba dd. 9-2-59, zn.v. Tromp, Francisco en de Kort, Maria Oliva; Sav. 206.

Wilfrido Gerrit geb op Aruba dd. 6-2-59, zn.v. Wilson, Alfonso en Riley, Maud Viola; R.H. 63B.

Judy Margariet geb op Aruba dd. 6-2-59, dr.v. Dos Ramos, Earnest Rodiques en Gomes, Shila; Standardville 2.

Guillermo Nazario Victor geb op Aruba dd. 10-2-59, zn.v. Trenidad, Nazario Celedonio en Solano, Gladys Altagracia; W.F. 104.

Dennis geb op Aruba dd. 12-2-59, zn.v. Lindor, Philip en Jaffier, Adeline; Brasil 93.

Fidel Teofilo Arturo geb op Aruba dd. 6-2-59, zn.v. Arindell, Arthur Elric en Blijden, Martha Aurelie Maria; Z.W. 107.

Huwelijken:

Thiel, Juan en Wernet, Fabiana Debarista gehuwd op Aruba dd. 7-2-59; Papilon 2.

Dijkhoff, Jacobo en Petrocchi, Theresita gehuwd op Aruba dd. 7-2-59; Tanki Leendert 130.

Werleman, Juan Gilberto en Geerman, Anna gehuwd op Aruba dd. 7-2-59; Siabururi 6.

Pereira, Evert Octaviono en Erasmus, Edita, gehuwd op Aruba dd. 7-2-59; Piedra Plat 163.

Kock, Virgilio en Croes, Geronima Emilia gehuwd op Aruba dd. 7-2-59; Mahoema 66.

Arrindell, William Henry en Ledman, Genoveva gehuwd op Aruba dd. 10-2-59; Village Noord 15.

Petersen, Charles van Hugh en Campose Anita gehuwd op Aruba dd. 11-2-59; Windstraat 37.

Nahar, Henk Carlo en Ehew Atjon, Nadia Harriette gehuwd op Aruba dd. 11-2-59; St. Eustatius.

telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES
uitgef.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Hoor es! Ik heb je al gezegd dat we hier geen witte mieren hebben! En al wij ze wel hadden, dan had je ze toch niet kunnen horen!"

„Tende!" Ma bisa 'bo caba cu nos no tin comehein aki! Y si nos tabatin nan mes anto toch lo bo'n por a tende nan!"

PRESIDENT EISENHOWER A YEGA ACAPULCO

Merca mester di amistad di Mexico

Acapulco, 19 februari: — Presidente Eisenhower a declara na su yegada na Acapulco (Mexico), cu amistad di Mexico ta necesario pa Merca „cu semper ta dispuesto na yuda su bon becinja busca un solucion pa nan problemanan comun".

Presidente Lopez Mateos a contestu bisando, cu actualmente e relacionnan entre e dos paisnan ta „completamente satisfactorio" y el a expresa su satisfaccion cu e bishita di Eisenhower.

Lopez Mateos a menciona tambe, cu „e respect mutuo pa independencia y e custumbernan di cada un dje dos paisnan ta un factor inalienable pa comprendementu completo y productivo entre e dos pueblonan".

Lanzamento di hende den espacio

E anja aki Merca lo gasta 17 miljon dollar pa construccion dje materialnan necesario pa lanzamientu di un hende den espacio. 23.5 miljon dollar lo worde gasta tambe pa construi un satelite meteorologico di tipo „Vanguard", di cual 3 lo worde lanza na 1959, ademas di esun cu a ser lanza caba.

Gobierno mericano a firma un contract tambe cu un compania privado, pa construi un raket cu mester bai luna.

Quinta Columna Comunista

Segun un rapport, dje comision di Camara di Representantenan di Merca, pa actividad anti-mericano, algun abogado mericano ta figura prominente den un „quinta columna" comunista, cu ta funciona na Merca. E grupo aki ta haci trabao subversivo den circulonan di gobierno y e ta haci propaganda comunista. Segun e comision mester haci algo contra esaki, si nan kier mantene apariencia di abogacia.

Autopista di Helmstedt

Fritz Oppenheimer, ex-asistente especial di general Lucius Clay, Gobernador militar na Alemania, a scirbi den un carta dirigi na e corant mericano „New York Times", cu Merca lo por ofrece di mantene e autopista di Helmstedt pa Berlin y hanchele, pa sigura asina „entrada liber pa e paisnan occidental na Berlin. Segun Clay Merca lo por propone tambe, pa buta personal di Nacionnan Uni na e estacionnan di controle na e autopista. El a propone tambe pa forma un comision di experto, cu lo consisti di alemannan occidental y oriental, pa investiga metodo di reuni Alemania y formacion di un consejo den cual Merca, Rusia, Inglaterra y Francia lo ta e miembronan mas importante, pa discuti problemanan tocante seguridad, te despues cu firma un „pacto di paz cu henter Alemania, cu a worde hanja despues di negociacion liber".

P E R U, „pais di mil anochi"

Cont. di pag. 1

conoce e produccion masal di articulonan di plata.

Diverticion di anochi no ta haci falta. Nightclubs manera Copa Cabana, Back-Out Inn, Key Club, y Joe's Bar no ta queda tras ningun momento na e „boîtes de nuit" di diferente ciudadnan grandi europeo. Ocasion pa tuma parti den diferente ramonan di deporte, y ocasion pa diferente biahenan interesante y educativo fuera di ciudad tin na gran cantidad.

Verano ta cumisa na december y ta caba na maart. E temperatura ta 72.3 Fahrenheit. Augustus, september y october tambe tin un clima sabroso, te hasta por bisa ta haci friu y mester cemra pa panja contra friu nan man. Peru, „Land of thousand romances"; pais di mil anochi, bala pena pa bai pasa bo vacantie aya nan.

Incidente na Brazzaville

Balans di victimanan

BRAZZAVILLE, 19 februari. — E balans oficial dje victimanan dje incidentenan na Brazzaville tabata 76 morto y mas cu 100 hende herida, di kende algun ta grave, segun e cifranan di awe tardi. Como 100 hende a ser arresta. Ta dificil pa poliznan mantene tranquilidad den e distritonan africano cu tin mucho poblacion y hopi caja smal. E „comandonan" arma ta haci uso di e ventaha aki anochi y nan ta bai di cas pa cas, pa comete nan asesinatonan.

Territorio Insular di Aruba

Wnd. Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di december 1958 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 25 di februari 1959 y cu for di dia 26 di februari 1959 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba menciona.

Aruba, 18 di februari 1959

PAGINA TRES

Noticia di „Y"

Y. M. C. A. Na Aruba Su Prome Aniversario 1 Di Maart Proximo

ORANJESTAD: — Diaduminga 1 di maart la ta net un anja pasa, cu Y.M.C.A. na San Nicolas baa di direccian di Sr. Ralph Papa a cuminsa cu su actividadnan. Hopi hende tabatin duda dje aventura di Sr. Steele y su hendenan, y esnan cu ayera a mira e principia tan simple den un skina retira banda di Lago Sport Park, awe na tin ningun duda mas alew.

Mescos cu miles prome cu ne, e tambe a pone confianza den e milagro di „Y", e organisacion juvenil cu mundialmente ta progresa y ta ofrece posibilidadnan pa desaroyo intelectual, alegria y salubridad, na hobennan di tur gremio, di tur raza y di tur posibel secto religiosonan.

Mas cu claro cu „Y" lo hasi un grandioso demostracion na ocasion di su prome aniversario.

Lo tin tal di programanan, parti merdia y parti di atardi: merdia di 3'or y anochi di 7'or en adelante.

Tur esnan cu ta interesa den actividadnan di „Y", te hasta esnan pa puro curiosidad ta cordialmente bon-bini den club situa na Ceintuurbaan, banda di Lago Sport Park. Tra-merdia e muchanan dje club lo duna diferente demostracionnan den ramonan di deporte, e.o. softball, ping-pong, basketball pa hinka goal, shuffle board, etc. etc.

Tambe ta posibel cu e clubnan di Hobby lo demostra loke ya nan a presta.

Como un gran atraccion di e anochi ey lo tin un torneo di boxeo dje muchanan di „Y", kende durante basta tempo caba ta worde instrui door di Sugar Boy Nando, e campeon latino-americano.

E programa pa dia 1 di Maart ta na cargo di senjor Herman Figueira, kende ta e president di programa di Y.M.C.A.

Volleyball

Y.M.C.A. en cooperacion cu Aruba Volleyball Association ta organisando actual un torneo grandi di volleyball pa muchanan di edad di 10-14 anja. E encuentronan aki lo tuma luga den Lago Sport Park. Tur equiponan juvenil cu ta bao di direccion di un persona mayor, por enscribi nan serca „Y".

Curso pa Umpire

„Y" ta organisando tambe un curso pa Umpire cual lo dura seis siman. E curso aki lo worde duna den 12 les. Esnan cu a sigui henter e curso cu bon resultado por bira miembro di National Baseball Congress Umpires Association di Estados Unidos.

Satelite meteorologico ta funciona bon

WASHINGTON, 19 februari. — E satelite meteorologico mericano, cu a ser lanza diamars, ta funciona excelentemente, asina funcionarionan dje organo pa aviacion aereo y den espacio a declara na Washington. Nan no a ripara ningun error te ainda.

Segun un portavoz e satelite ta circula mundu un bez cada 125.9 minuut. Su velocidad ta 29.600 km pa hora, ora cu su distancia for di mundu ta mas chikitu posible, esta 528 km. Ora cu su distancia for di mundu ta mas grandi posible, esta 3.400 km, su velocidad ta 20.860 km pa hora.

Fuentenan bon informa a informa, cu marina mericano lo haci 2 esfuerzo na juni, pa lanza un raket pa Venus.

Prins Bernhard serca president Kubitschek

RIO DE JANEIRO, 19 fehr. — Presidente Kubitschek di Brazil a ricibi Prins Bernhard den audiencia ayera. E presidente y e Prins a combersa na frances. Durante e combersacion Kubitschek a recorda su bishita na Hulanda durante su biahe europeo, na 1954. E presidente a menciona e interes cu S.M. Reina a demostra na e tempu ey, pa desarrollo di Brazil.

Despues dje combersacion, Prins Bernhard a entrega Kubitschek e condecoracionnan, cu ta pertenece na e Gran Cruz den orde di Oranje Nassau.

Despues e Prins y e presidente a bai Jacuacanga den un helicopter. Na Jacuacanga Prins Bernhard lo buta e prome piedra dje waafnan nobo dje bapornan di Verolme.

TA BERDE

Un bon definicion:

—Pai, kiko porfin ta un gentleman?

—Un gentleman, mi jiu, ta un meneer cu nunca no ta puntra cuanto un cos ta costa, pero nunca no ta paga e cuenta tampoco.

Jong Aruba ta organisa torneo eliminatorio

Di nos sportreporter

O'STAD — Un torneo eliminatorio organisa door di Jong Aruba lo cuminza Diadomingo, awor dia 22 di Februari den A.S.U. SportCentrum Noord. Un total di 13 encuentronan lo mira accion den e torneo aki, cual lo ta na beneficio di Jong Aruba.

Diadomingo pa 2.30 di merdia e promer partido lo cuminza entre e clubnan junior De West y Union Juvenil Noord. Luego pa 4 'or lo tuma luga e promer partido di e torneo mes. Esaki lo ta entre Union y Jong Aruba. Etre e dosnan aki ta worde dicidi e ganador A.

E siguiente Diasabra dia 28 La Fama recien ganador di e torneo di R.C.A. lo enfrenta Tropicaal. Diadomingo dia 1 di Maart S.C.A. y Bubali lo dicidi ta cual ta ganador C, mientras cu Diasabra dia 7 di Maart Estrella, cu a hanja vrije lot di cu Riverplate pa motibo di luto a retira for di e torneo, lo hunga contra di e ganador A, pa ganador D.

E siguiente dia lo tin dos partido atrobe. E promer entre e juniornan di Jong Aruba y di Estrella, cual partido lo worde sigi cu e encuentro entre ganador B y C, pa dicidi ganador E.

E finale lo tuma luga Diadomingo dia 15 di Maart entre ganadornan D y E. Promer cu e encuentro final lo tin un wega entre Jong Aruba II y Bubali II.

Pa e torneo aki dos copa a worde obsequia, esta door di Don Simon y door di Eagle Beach Bar.

Indudablemente esaki lo bira un interesante torneo, cu ya ta pone e equiponan cuminza prepara pa e venidero campeonato oficial. Cu excepcion di Jong Aruba y Estrella, tur e clubnan otro ta pertenece na e A klasse di e anja aki. For di e klasse aki ta saliendo continuamente hungadornan cu hopi capacidad y indudablemente esaki ta debi na cu e clubnan di A klasse continuamente ta organisa torneonan y partidonan amistoso, loke ta mantene e hungadornan den condicion pa e campeonato oficial y esaki tin naturalmente como consecuencia cu hopi partido fuerte y bon ta worde brinda na e fanaticonan door di e clubnan di e klasse aki.

Como cu e torneo ta na beneficio di Jong Aruba entrada lo worde cobra di ƒ 0.50 pa persona.

Ta sinti nas cu pa motibanan fuera di nos alcance awe nas no por trece cantinuacian di „Un descubrimienta Sensacional". Nas ta spera di por siguiele for di mayan atrabe cu regularidad.

Campeonato di Basketball ta cuminza dia 2 di maart

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Laat e temporada di basketball ta cuminza e anja aki. Directiva di Aruba Baskethall Bond a reuni antayera nochi y a tuma e pasonan necesario pa e diferente campeonatonan a worde arregla. Asina lo worde hunga e anja aki den cuatro diferente clase. Lo tin 3 di masculino y uno di femenino. Di e masculinonan lo tin clase A, clase B y Juniornan. Un total di cuatro club a inscribi den clase A. Esakinan ta Aruba Jrs., Plymouth, Spes Patriae y NWIWA Stars. Dos equipo cu den no mucho anja pasa tabata poseedor di titulo di campeon, esta R.C.A. y Carihe, e anja aki no ta competi den e clase mayor di nos basketball.

Den clase B tambe cuatro club lo competi, esta R.C.A., Don Bosco, Black Hawks y Aruba Jrs.

E clase di Junior no ta pasa e cantidad di competidornan di e rumannan mayor. E equiponan cu pa promer biaha lo competi den un campeonato junior oficial ta Estrella, Spes Patriae, Aruba Jrs. I y Aruba Jrs. II.

Siendo femenino naturalmente e cantidad di equipo den e clase aki no por ta mescos cu di e otronan. Cinco club lo midi forza: Estrella, Seven-Up, Aruba Jrs., San Nicolas Jrs., y R.C.A.

Tres anochi den siman lo tin partido di basket, Dialuna, Diamars y Diahuebs. E canchanan cu lo worde usa ta di Aruba Jrs. y di Estrella.

E campeonatonan lo consisti di 2 round cada un.

E anochi di apertura lo tin algun ceremonia.

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Rodrigo Eleuterio Semerel. Felicitacion ta bini di su tata Augustinus, mama Inocensia, rumannan Angela, Chris na Hulanda, May, Anna, Nadi, Joon, Betty, Noel, Elsa, Juan, welo y welanan, omo y tantanan, amiguitonan di eerste klas di St. Aloysiusschool na Noord.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica Srta. Petra Maria Maduro. E ta ricibi felicitacion di su amiganan Angela y Ana Semerel.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Senjor Juan Geerman. Felicitacion ta bini di su esposa Leonida, tambe di su jiunan Camilio, Lorensio y Timoteo, Francisco y Toribio, Efraim y chikitin Ermina, Virginia, especialmente di su mama, Logenia, tambe di su rumannan Bertha y Virginia Regina, y su sobrina y sobrinonan.

E hobencito Louis Figaroa ta cumpli 8 anja. Felicitacion ta bini di su tata, ama, rumannan, Nini, May, Vera, Lourdes Figaroa, omo Goi, y Esteban Tromp y demas familia Figaroa.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencita Antonietta Flanegin, kende ta cumpli 10 anja, pa parti di su tata Jose, mama Juanita, rumannan Rafael, Nady, Robby, Margo, Freddy, Glenda, Jossy, Theo, Tito, Juan y Lordes Flanegin, di padrino Americo Trimon, madrinanan Cornelia Tromp y Angela Tromp, welo Marco, wela Petra Tromp, wela Mathilda Flanegin, tanta y omonan, primo y primanan, Zuster Amansia, amiganan di 3de klas, familia Flanegin, Tromp, Petrochi, Thiel, Leest, Wolf y Heide.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal Srta. Filomena Flanegin. Felicitacion ta bini di su tata, mama Ana, rumannan Carmen, Angel, Nico, Max, Martin, Chita, Jacoba, tambe di su welo y welanan, tambe di tur su amiganan di Lourdes Huishoudschool na Noord, muy especial di un amigo M.R. y demas familia Flanegin y Tromp.

A.V.B. ta tratando di trece Santa Fe, campeon di Colombia

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di A.V.B. ta haciendo esfuerzo pa trece e oncena campeon di Colombia Santa Fe pa bin hunga un partido na nos isla. E oncena colombiano aki ta actualmente na Caracas caminda na ta participando den un serie. E dirigentenan di Santa Fe a pidi un suma di $1.500.— mas gastonan di avion, hotel y transportacion na Aruba. Esaki lo nifica un total di mas o menos $2.500.—. Como cu A.V.B. muy acertadamente ta considera e suma aki caro, e entidad arubiano di futbol a haci un contraoferta di avion pa cuenta di Santa Fe.

Ariba esaki no a worde ricibi un contesta ainda. E fecha senjala pa e partido lo ta entre dia 21 y 23 di Februari.

En coneccion cu esaki e hungadornan selecciona door di A.V.B. pa atende practica ta worde pidi Dialuna atardi practicanan lo cuminza atrobe bao direccion di Angel Botta.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 20 DI FEBRUARI

DE VEER
8.30: „Keer Terug"

RALTO
8.00: „Behind the High Wall"

PRINCIPAL
8.00: „St. Louis Blues"

AURORA
7.30: „Quantez"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber, tel. 1780
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes, 20 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

Frutanan di recuerdo tin bez ta amarga

No ta existi nada mas bella i mas significante na mundo cu recuerdo na algo bon, pasobra e ta duna bo resultado di un som cu bo a traha sin por a bini cla i e ta facilita bo na mes tempo di cosecha frutanan cu antes bo por planta for di semianan di bon obra.

No ta existi momentonan mas excelsa, ni mas comovedora, cu ora un hende ta den meditacion, ora cu e ta larga su recuerdo pasa riba temponan cu a pasa i cu no ta bolbe mas. Ora cu e corda riba su hubentud, com e tabata na chiquito i com el a bira awor. Com e tabata elogia i aprecia, com mundo tabata carg'e, cuanto fama e tabatin, cuanto adoradornan tabata bringa pa hanja su caricia i cuanto di nan el a menosprecia i rechaza.

Qui dushi ta di recorda tempo cu bo tabata goberna, tempo cu un sola palabra di bo tabata cla pa bo dicidi riba un multitud, sinembargo e realidad a cambia i awor ta nan ta manda riba bo, pasobra ni bo consecho di awor no por ser aplica cu sistema moderna di awendia.

Cu bo ta un footbalista bo ta recorda cu pena na curazon com e musculonan cu antes a desplega asina tanto energia, e pianan cu tabata haci milagro, a pone bo para anjanan largo riba pedestal di admiracion i com practicamente bo tabata adora pa via dia bo bon actuacion i dominio riba bala, mientras awor cu e curpa a bira pisa i cu e pia i demas miembronan a nenga bo nan servicio, no a resta ho nada otro cu di sinta mira i corda com tabata antes i com ta awor.

Cu dolor na curazon bo ta recorda tambe tempo cu bo mama tabata na bida, bo ta recorda e amonestacionnan cu e bieu aqui a duna bo na ho mes interes. Bo ta corda na e experiencianan cu b'a hanja di dje i cu asina poco bo a tuma na cuenta. Bo ta experimenta awor numa cu esainan tabata e riquezanan di mas grandi cu el a duna bo pa bida, pero cu bo a descuida.

Bo ta recorda cu el a avisa bo foi tal i tal persona, cu el a splica bo com bo tin di biba pa bo ta feliz i cu quende bo tin di casa pa bo por biba un bida honrado.

Awor cu ta laat bo ta recorda tur esaquinan i bo ta convence bo cu tur loque e mama aqui a papia door di experiencia awor a bira realidad i cu casi sigur cu b'a sigui su conseho lo bo tabata bon awe.

Masha hopi hende tin awendia ta bibando un bida di miseria i necesidad, un bida di deshonra, puramente pa nan mes capricho i soquetada, pasobra nan a nenga di sigui conseho di nan mama cu ta mira mas leu cu nan i nan a sigui solamente e impulso dje momento, nan a sigui un capricho loco pa por a probecha dje oportunidad cu a presenta, sin corda riba su resultado.

Sinembargo lo bo no quier pa loque a pasa abo, pasa awor cu bo yiunan i ta p'esai bo ta hanja experiencia door dje mes conseho ora cu bo tuma como ehemplo recuerdo di bo mama. Pero e ora ai, lo bo tin di conseha bo yiunan di no haci manera abo a haci.

I ta sorto di recuerdonan asina ta amarga, pasobra awe bo mester por a conseha bo yiu pa e haci manera abo a haci. Bo mester ser un ehemplo pa bo yiunan i esai ta e regalo, e herencia di mas grandi cu un mama por duna su yiu.

Lastimamente esai no ta posible. Awor cu b'a bira bieu, bo ta bin convence bo di bo falta, pasobra tantem cu bo ta hoben bo tin e manera di haci masha hopi cos pa bo domina bo falta, tapa bo capricho cu un otro capricho i cosnan por estilo. Pero despues di tur esaqui, despues cu b'a caba di quibra mundo cu man i cu anjanan a cuminza ta haci nan influencia riba bo, awor cu vehez a cuminza ta haci su entrada visiblemente den bo i cu esnan cu bo tabata stima i cu tabata stima bo a aleja foi bo, e ora ai e realidad di consecuencia di bo falta ta queda mas visible.

Recuerdo ta convence bo qui cruel mundo su leynan ta. Qui irrevocable ta leynan inexorable di humanidad. Bo ta convence cu humanidad no ta aplica ley di compasion.

Sinembargo ta laat....i laat ta malai. Bo ta pone unbanda hunto cu bo vehez.

I na sorto di oranan asina e recuerdo dje dianan bon i di alegria cu h'a conoce ta haci mas skerpi e pena di awor, pasobra recuerdo ta manera un perfume di alma.

Manera un strea ta ilumina den cielo scur, asina ta e recuerdo na un hubentud soleado. I como awor nos a perde aprecia, honor, fama, gloria, belleza i pa ultimo hasta placa, awor a resta nos como e ultimo propiedad cu ta RECUERDO.

Awor nos placernan di mas dushi ta basa riba recuerdo. Si, recuerdo di loque nos a haci i tambe recuerdo di loque nos no a haci i cu facilmente nos por i mester a haci.

Mucho bez un hende ta bisa: „Danki Dios b'a recorda mi", pero cu e firme proposito pa e luhida esaqui trobe.

Ta p'esai hopi hez ora cu kloknan di recuerdo ta resona, ta bira Dia Domingo den nos curazon.

Morto ta separacion berdad, pero un hende cu a queda tras den curazon di esnan cu e ta stima no por muri hamas.

Recuerdo di loque ta hella, ta bendicion pa yiunan dje mundo aqui.

Loque un hende no ta gusta na recorda, ta loque cu el a haci malo aqui na mundo, pasobra aunque qui penoso recuerdo na nos alegrianan cu a pasa ta, sinemhargo recuerdo ta e unico paraiso den nos bida cu no ta ser quita foi nos.

Si nos ripara hon anto nos ta mira cu masha hopi cos ta mas bella den luz di luna di nos recuerdo cu den luz di solo di realidad.

P'esai ora cu recuerdo no ta mescla cu speranza, anto e no ta consuelo mas, pero un sensacion.

Placernan di nos hubentud, jama door di recuerdo ta manera ruinanan cu nos ta mira cu luz di antorcha.

Feliz ta esun cu foi suave melodia di dianan di gloria ta lamta consuelo pa actualidad.

CISCO KID

Cuídao. Manuel tin otro hende ta tira. Si, keda aki, y vigila. Mi ta bai avisa Varo. Nos a pasa patras, pero nos no por a acerca. Nan a herida Carlos. Lastima, si nos descuida nan ta herida nos tur. Pero mi no laga los. Nos lo saka nan aunke ta meimei di candela.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Hazard, bo ta bai hanja un sorpresa. E interior di e avion aki ta algo desusa. Ya mi ta mira....



☆

DICK TRACY

Si, senjor e renchi lo ta cla aki un rato. Steenchi precioso, laga mi mira....E kier pa nan pone un ruby aden — Hm -- E polis a laga e papel aki cerca mi awe mainta — hum? No!



☆

RIP KIRBY

Anto esun cu ta tene warda lo hanja sabi ora nan mishi cu e joya? Si, Cindy, ora e luz di senjal cende lo tin orden pa vigilar tur e salidanan. Lo mi tene warda henter ora si ta posibel....mientrus tanto percura pa nan no mira bo ....Manera bo ta bisa, Rip. Nan no a entrega e cabelnan, dokter....nan ta informa cu e estupido ey di Torhan a desaparece....Mi no por depende di ningun hende....mi mes lo encarga mi di e asunto aki.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Quico bo ta haciendo, Sr. Saxon? E aviso di cerra e horno? E no ta horrible, Dra. Lucas. Mi ta trata di jega cerca Steve Wright! Mi ta sigur cu e ta sigui interesa den e asunto....y sin bo sa e ta busca noticia di dje! Oh! Quico mi a haci? Quico....mi....a....haci? Dra Lucas a laga cay den e sofa y a cuminza jora. Un cos cu mi sa cu bo ta haciendo, Dra. Lucas! Ta mustra cu bo ta un muher y mi ta quere cu ya a jega tempo!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Nan unda mi ta laga bo Keel? Na unda cu ta....aqui mes! Quizas mayan, ora e a descansa, lo e por bin corda un di nos dos....Pa loque suerte cu mi tin, laga mi bisa lo ta abo....adios! Aja? Marga ta puntra. E jama Julieta Jones ....e a recobra su memoria....pero e no ta corda mi en absoluto!



☆

PEPITA

Bo no ta quere cu e bistirnan di sacu ta ridiculo? Pepita ta puntra su amiga na telefoon. Pues....si y no....mi a mira un bunita pa $30.— den moda drivel....Mi ta tratando di traha un chicken-pie cu no ta hiba galinja den dje. Ah! Ya mi sa! E no ta sirvi.... mi ta bay duna bo un lista melhor.... tuma un nota....Cu quen bo tabata papia? Mi no sa quen e tabata....E a jama aqui pa equivocacion....



☆



LA CHARLA SEMANAL

UNA ALDEA QUE RENACE

Por Bertha Gaster

Tan alejada esta de los centros de la civilizacion moderna que se puede decir que la aldea de Lefkohori se levanta al borde de un camino sin fin. Sinuoso y polvoriente ese camino asciende desde Salónica hasta las desnudas y parduscas colinas del interior de Macedonia, sin que un lugar habitado o habitable se ofrezca a los ojos del viajero. De vez en cuando, entre las escarpadas rocas del contorno, un pastor pasa con su rebano de ovejas bajo el esplendido azul de un cielo inalterable.....

De pronto, como cansado de segui una linea zigzagueante, el camino se hace recto y pasa entre grupos de arboles y filas de blancas cabanas, junto a las cuales hay siempre hojas de tabaco extendidas al sol, hasta llegar a un amplio espacio donde se alza senero un arbol enorme en medio de una pequena elevacion de ladrillos que pudieran ser los de las ruinas de un atrio. Extranamente, de una de las ramas del frondoso gigante cuelga una campana.

Estamos en el centro de la aldea de Lefkohori.

Este pueblo es uno de los muchos que sufrió en sus muros y en su gente las consecuencias de la guerra civil que asoló a Grecia despues de la ocupación alemana. Y ha sido aqui donde he encontrado a dos muchachas, Matenia Tsitrika y Agati Bojabalidou, que me han contado la patética historia de la aldea. Mantenia tiene apenas diez y ocho nos, pero recuerda claramente el momento en que su familia y los vecinos huian ante el peligro de la guerra y recuerda también el regreso, dos anos mas tarde, en 1949, en medio de las ruinas de su casa y de la mayor parte del pueblo.

„Fué necesario comenzar desde el principio a reconstruir nuestra vida. La familia vivia en el sótano de la vieja casa en ruinas — dice Matenia — mientras se edificaba la nueva. Para colmo de males, la cosecha ese ano se perdio...."

Con todo, la aldea de Lefkohori tuvo mejor suerte de la que tuvieron innumeras otras, pues el „Congregational Christian Service Committee" de Salónica le suministró alimentos, ropas y medicinas, y por otra parte la Asociación de Estudiantes del Colegio Anatolia de Salónica también se dedicó al socorro de la aldea. Estos dos organismos, ayudados en un comienzo por una donación de varios miles de dólares dada por la Unesco y luego por Bonos de Ayuda de la Unesco suministrados por grupos de donadores voluntarios en diferentes paises, establecieron en Lefkohori un centro juvenil y varios talleres para ofrecer cursos de artes y oficios al par que ayudaron a fundar una escuela elemental. El propósito era proporcionar a la aldea los medios para que se desarrollara independientemente.

Los talleres y los cursos de artes y oficios ya no existen, pero mi joven guia me dice que gracias a ellos la vida hoy en la aldea es mas intensa y completa.

En unión de Mantenia fui a ver la escuela. La Unesco ha sido como una hada madrina para esta escuela, suministrando los bancos y los pupitres, los mapas que adornan los muros y otros objetos. Era un dia de fiesta y los ninos habian abandonado las salas de clase por el campo de juegos, tambien ofrecido por la Unesco. Con todo, al ver que la escuela recibia una visita vinieron y me mostraron los objetos hechos por ellos en la clase de trabajos manuales. A pesar de su edad, estaban enterados de los problemas de la escuela y sabian que la Unesco no les olvida y que les enviara en breve una nueva puerta para la entrada y una biblioteca.

A poca distancia de la escuela esta el centro juvenil. Reinaba alli una intensa actividad y, para sorpresa mia, observé que junto al centro habia una balanza en la cual algunos hombres pesaban sacos de granos, que luego llevaban al interior del centro. A mis preguntas Matenia respondió diciendo que durante el verano el centro es utilizado para almacenar los granos. En el otono los muchachos hacen una limpieza completa. En las noches, los jovenes cantan y danzan en el centro, escuchan la radio, leen o reciben clases especiales.

Durante el verano Matenia trabaja con su padre en el campo. En el invierno, cose y hace tejidos, que al regresar de las visitas me mostró, explicandome que eran hechos en forma distinta a la usada por sus abuelas, en extremo complicada. „Nuestra manera, la nueva es la mejor".... anadió con entusiasmo.

Una anciana, que llevaba en la cabeza el clasico panuelo negro con que se tocan las mujeres del pueblo griego, vió los tejidos y movió la cabeza en signo de desaprobación al par que se encogia de hombros, diciendo: „Estos muchachos de ahora.... No, nuestra manera es la mejor....!".

Agati Bojabalidou, mi otra companera y que es una chica de diez y nueve anos, sonrió a su vez. Para ella los problemas de la aldea tienen otro aspecto.

Hija de labradores, brillante alumna, fue enviada a estudiar en Salónica y acaba de pasar los examenes de admisión en la escuela de servicios sociales de Atenas. Agati suele pasar los veranos trabajando con su familia en las faenas del campo, condición exigida para gozar de la beca de estudios que tiene. Tal exigencia tiene como propósito el que Agati, viviendo en las grandes ciudades, no rompa los lazos familiares. Con todo, segun me explica ella, los contrastes entre la vida urbana y la aldeana no dejan de influenciarla. Pero la experiencia en Salónica y Atenas le permite ver objetivamente su escenario familiar y apreciar de modo cabal el progreso alcanzado. En efecto, la vida de esta aldea griega va adquiriendo do poco a poco un ritmo mas acorde con el de la vida moderno. El uso de utensilios modernos de labranza ha tenido como resultado, por ejemplo, un aumento de las cosechas. Sin embargo, por otra parte, algunos de los proyectos que comenzaron en medio de gran entusiasmo han quedado en nada una vez que el estimulo exterior dejó de existir, como es el caso de los talleres. „El problema consiste en la psicologia de los viejos — me dice un agente de servicios de asistencia social que visitaba la aldea junto conmigo —. No quieren mudar sus costumbres y se aferran a sus viejos métodos. Cualquier novedad les parece sospechosa. Con los jóvenes ocurre que aun no tienen el sentido de la responsabilidad y la fuerza de la iniciativa. Nosotros mismos nos equivocamos a veces. Llegamos, ponemos en marcha un proyecto y, en nuestro entusiasmo, hacemos el trabajo, de modo que cuando nos marchamos el trabajo cesa al mismo tiempo".

Matenia y Agati, las dos muchachas de Lefkohori aprobaron con la cabeza, pero luego levantaron la mirada hacia la aldea. Es verdad — parecian decir sus ojos —, es verdad que el camino es largo y que mucho queda por hacer. Pero ved lo que hemos alcanzado: la vida renace en la aldea entre los escombros de lo que sólo era ruinas y muerte hace ocho anos apenas....



NAN TA DI ACUERDO TOCANTE CYPRUS.: — Aki ta e dunamento di man na Zurich, Swisa, entre e premier griego Constantin Karamanlis (robes y e premier turco Adnan Menderes (cu a cai antayera cu avion y a salba, na momento cu nan a yega na un acuerdo tocante un plan pa Cyprus, cu ta basta tempo caba ta luchando pa su independencia, bira un estado independiente. Tras di Menderes ta e ministro pa asuntonan exterior griego Evangelos Averoff; te na drechi ta e minister pa asuntonan estranhero turco Fatim Zorlu. Despues di e conferencia aki Evangelos y Zorlu a bula bai Londen na unda ta worde tene e discusionnan tocante dje plan hunto cu Ingleesnan.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIASABRA 21 FEBRUARI 1959 — Nr. 3368

Saludos Arubano di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon awor pa 6.45'or e programa „Saludos di Hulanda" via Voz di Aruba lo worde transmiti trobe. Su siguiente Diasabra tra-merdia 1.45'or e mes un programa lo worde repiti. E biaha aki e saludonan ta bini di Baarn, na unda Emmanuel Castillo, Henk Malmberg, Hans Schendstok y Jossy Darnell lo ta dilanti microfoon.

Acuerdo na Londen tocante CYPRUS a causa gran alegria na Turkia

Pormenores respecto opinion di corantnan Griego

Ankara, 20 februari.: — Na Turkia nan ta satisfecho cu e acuerdo di Londen pa Cyprus; na prome lugar pasobra e derechonan dje comunidad Turco riba e isla ta worde garantiza, y tambe pasobra seguridad di Turkia, pa locual Cyprus ta importante strategicamente, ta worde garantiza. Nan ta satisfecho tambe pasobra e bon relacionnan entre Turkia, Inglaterra y Grecia a ser restora atrobe despues di un periodo di tempu den cual nan a sufri hopi.

Esaki ta e reaccion general den circulonan bon informa den vecindario di ministerio di asuntonan exterior.

Prensa no a duna comentario ainda y circulonan di oposicion ta keda silencioso, „mientras cu contenido dje acuerdo no a ser publica ainda".

Na Ankara nan ta spera ansiosamente, cu ninguno hende lo no haci „abuso" den aplicacion dje acuerdo. Algun dje „abusonan" aki ta segun circulonan politico, un eventual indicacion di arzobispo Makarios como presidente dje Republica Cyprus, aunke cu nan a observa cu e nombramentu aki lo ta completamente en acuerdo cu e pacto, toch el lo viola e atmosfera del cual el a ser firma. Esaki ta di vigor tambe pa nombramentu dje coronel Grivas, como comandante supremo dje trupanan cypriota. Pa e mes motibu Ankara ta spera cu e hefe di EOKA lo desaparece completamente for dje escenanan militar y politico.

Opinion di prensa

Segun nan simpatizadoman e corantnan griego a aplaudi e acuerdonan di Cyprus como un gran victoria of nan a rechas'e cu mes tantu determinacion.

E corant „Acropolis" cu ta simpatiza gobierno, a scirbi cu e firmamentu dje acuerdo tabata un suceso historico. E victoria aki ta un victoria di gobierno griego y di pueblo di Cyprus, segun e corant.

Un otro corant cu tambe ta simpatiza gobierno a expresa e mes satisfaccion, y a scirbi ademas, cu e solucionamentu dje conflicto cypriota lo no duna e cypriotanan solamente un mehor futuro politico y economico, pero e lo haci posible tambe pa Grecia haci progreso mas liber posible riba e caminda pa renacimiento interno.

E corant liberal „Eleftheria" a rechasa e acuerdo den un editorial violento, titula „E Pistol". Segun e corant pueblo di Cyprus a ser hiba den e tramia di independencia den persona di su monarco y cu un pistol na su cabez. Cyprus no tin nada di acusa su mes di dje. E corant a scirbi cu e independencia di Cyprus ta un solucion, cu ta inaceptable moralmente, bobo politicamente y peligroso den sentido nacional, pasobra, na lugar di termina e problema di Cyprus, e tin tendencia di keda un herida permanente cu adversarionan enorme den e relacionnan entre Grecia y e otro dos protectoman di Cyprus su independencia. E no ta solamente un derrota, e ta un error politico enorme tambe".

E corant extremamente izquierdista, „Acghiwj" a rechasa e acuerdonan tambe. Segun e corant „un gobierno catibu a firma e acuerdo di sclavitud. Podise e problema Cyprus a conclui pa e colonialistanan, pero e no a conclui pa pueblo di Grecia ni pa pueblo di Cyprus. E lucha pa libertad ta continua".

Ayera nochi presidente Eisenhower a manda mensahe pa e prome ministronan di Inglaterra, Grecia y Turkia, pa felicita nan cu e acuerdo, cu nan a yega respecto Cyprus.

Un bon ehemplo

E prome ministro israelita Ben-Gurion, a bisa awe na un conferencia di prensa, cu Nacionnan Uni mester mira e solucionamentu dje problema cypriota como un ehemplo pa solucionamentu dje conflicto arabe-israelita. Segun su opinion nan a demostra claramente cu por soluciona conflicto bon pa medio di negociacion directo.

E pa su mes ta dispuesto ainda na encontra presidente Nasser na cualkier momento. Ben Gurion a informa cu Israel a consenti di bira miembro atrobe y stimula e comision di armisticio jordanes-israelita, cu a keda paraliza desde cu Israel a boycot e comision, na fin di 1956.

Particularidadnan tocante bishita di e Escuadra V na Aruba

ORANJESTAD — Tocante bishita di e bapoman di guerra cu ta pertenece na e escuadra V, a worde informa den parti atardi *Diabierne 20 di maart 1959*, Hr. Ms. „Amsterdam" y „Gelderland" lo yega huntu cu Hr. Ms. „Van Speyk" den haf di Oranjestad.

Parti mainta *Dialuna 23 di maart 1959*, e tres bapoman di guerra aki lo bai di Aurba.

Dialuna 23 di maart 1959 tra-merdia e porta-avion Hr. Ms. „Karel Doorman" lo ankra na entrada di haf di Oranjestad. Anochi 23 di maart 1959 lo tin un recepcion abordo pa invitadonan. Si Hr. Ms. „Karel Doorman" drenta den haf esaki lo sosode Diamars 24 di maart 1959. E decision aki lo worde tuma dia 24 di maart 1959.

Parti mainta Diarazon 25 di maart 1959 Hr. Ms. „Karel Doorman" lo bai di Aruba. Hr. Ms. Zeeleeuw" un submarino lo keda dia 20 di maart 1959 te 6 di April 1959 na Corsow, y no ta bini Aruba

Como particularidad por worde informa, cu e dos bapornan di guerra Hr. Ms. „Amsterdam" y „Gelderland" ta bapornan moderno cu a worde construi na Hulanda.

Abordo di e porta-avion Hr. Ms. „Karel Doorman" tin e avionnan di typo Sea Hawk, Avenger (anti-submarine) y tin helicopter Sikorsky.

DE VEER

8.30 'or — 18 anja
The Brothers Karamazov (Los Hermanos Karamazov)
Cu: Yul Brynner - Maria Schell - Claire Bloom
Fl. 1.75 — Fl. 1.25

Diadomingo matinee: 6.00 'or — Tur edad
OUTSIDE THE LAW (Contra Toda Ley)
Cu: Richard Basehart - Marilyn Maxwell - Signe Hasso - Dorothy Hart
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

RIALTO

8.00 — Tur edad
EARTH VS. THE FLYING SAUCERS
(INVASION DE DISCOS VOLADORES)
Cu: Hugh Marlowe - Joan Taylor
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

Diadomingo matinee 5.45 'or — Tur edad
OUTSIDE THE LAW (Contra toda ley)
Cu: Richard Basehart - Marilyn Maxwell - Signe Hasso - Dorothy Hart
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

8.00 — Tur edad
„S. LOUIS VISION"
Cu: Nat „King" Cole - Eartha Kitt - Pearl Bailey - Cab Calloway
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

Diadomingo matinee: 6.00 'or — Tur edad
WORLD IN MY CORNER — Solo Venció al Mundo
Cu: Audie Murphy - Barbara Rush
Fl. 1.00 — Fl. 0.75

8.00 'or — 14 anja
„MARACAIBO"
Cu: Cornel Wilde - Jean Wallace - Abbe Lane - Francis Lederer
Michael Landon
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

AURORA

7.30 — 18 anja
RAW EDGE (Pasión Primitiva)
Cu: Rory Calhoun - Yvonne de Carlo
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingo matinee: 6.00 'or — Tur edad
HORA Y MEDIA DE BALAZOS
Cu: Resortes - Jose E. Moreno - Lucy Gonzalez
Fls. 1.00 — Fl. 1.00

Diadomingo 8.00 'or — Tur edad
„EL GATO SIN BOTAS"
Cu: Tin Tan - Martha Valdez - Marcelo
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

SAVANETA

7.30 — 18 anja
BACKLASH (Padre Contra Hijo)
Cu: Richard Widmark - Donna Reed
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingo matinee: 6.30 'or — Tur edad
MAN FROM GOD'S COUNTRY (Duelo Sangriento)
Cu: George Montgomery - Randy Stuart
Fl. 0.75 — Fl. 0.75

8.00 — Tur edad
STOPOVER: TOKIO (Escala en Tokyo)
Cu: Robert Wagner - Joan Collins
Fl. 1.25 — Fl. 1.25



ORANJESTAD —

Haya

M. Fingal di J.G. Emanstraat 102 a haya un jabi di cas. Lucin Ray di Madiki 62 a haya un ficho di Lago na nomber di E.A Leysner no. 68600.



„Floresteria Aruba" ayera a muda pa Nassaustraat 53-A na unda nan a organisa un excelente lugar. Na e manera aki e damanan Oduber y Lacle ta spera di por duna nan clientenan un mihor servici ainda. Riba e foto nos ta mira: Sra. Oduber, Robert Oduber, Vilma Lacle, Srta. Juanita Werleman. Para patras den centro ta Sra. Maria Ruiz, un bon cliente di „Floresteria Aruba".

K.L.M. tin 17.000 bala di „Ping-Pong" na Schiphol

ORANJESTAD — Den departamento na unda nan ta galviniza motoman cual KLM recientemente a inaugura na Schiphol. esnan cu hasi un bishita y cu no ta na altura di loke ta pasando avi. lo keda asombra ora cu nan yega dilanti dje tankinan na unda e proceso di galvinizacion ta tuma luga.

Riba e superficie ta drief masha hopi bala lumina di color blancu y corra cu ta duna un impresion di ta bala di ping-pong. E balanan aki ta duna un influencia favorable durante curso di e proceso di galvanizacion.

Entre e ventahanan nos ta menciona cu nan ta limita perdida di calor. nan ta evita pulverizacion y formacion di vapor.

KLM a cumpra 17.000 dje balanan aki. pero. manera ta di compronde. ni *un* di nan lo ser usa den un con curso di ping-pong.



AKI DWIGHT EISENHOWER LO DRUMI.:— Esaki ta e hotel Pierre Marques, 12 milja for di Acapulco, Mexico, na unda President Eisenhower lo permanece duranto su bishita serca e President di Mexico Adolfo Lopez Mateos. Mas dilanti ta keda Revocadero beach. E dos cabesnan di estado ta contra cu otro ayera y awe.

Nombernan dje DC-8 nan di K.L.M.

ORANJESTAD: — E ocho avionnan di reaccion Douglas DC-8 cu K.L.M. ta bai incorpora na su flota den curso di anja '60, lo ser nombra na e sabionan y inventornan of promotornan cu den un of otro forma a contribui un papel importante den desaroyo di aviacion.

K.L.M. ta rinde homenaje na e sabionan y e promotornan di aviacion.

E prome avion di e typo menciona cu worde entrega na KLM lo carga e nomber di Dr. Albert Plesman, cofundador y preme president director di KLM. E otronan respectivamente lo carga e nombernan: Anthony H. G. Fokker, autor dje planonan y constructor di avionnan cual te cu den tercer decencio di e siglo aki tabata esun di mas usa den henter mundo; Guglielmo Marconi, italiano, inventor di radio; Sir Frank Whittle, ingles, inventor dje motor di typo turbo reactor; Thomas Alva Edison, mericano, inventor di telegrafia, telefon, etc.;

Nikolaus A. Otto, aleman, inventor dje motor di gas di cuater tiempo, cual mester ser considera e predecesor directo di tur e motornan di aviacion di nos tempo; e rumannan Orville y Wilbur Wright, mericano, inventor di avion; y profesor Daniel Bernoulli (mihor conoci bao dje nomber Daniel pa e matematiconan). di familia Suiza cu a nace na Groninga y cu a descubri e ley di sustentacion.

Padvindster- y Kabouternan celebrando dia di B.P.

ORANJESTAD. — Dia di Baden-Powell. 22 di Februari, lo worde celebra trobe manera ta costumbra di tur anja door di padvindsternan y kabouternan

Na Oranjestad esaki lo tuma luga di 10'or te 11'or di mainta den tereno di Filomena Groep na Kloosterweg.

Tur padvindster y kabouter lo ta presente tantu cu ta posibel. Tambe tur oud-padvindster ta bon-bini na e ceremonianan, esnan cu ta casa y solteranan (dobbel).

Na San Nicolas e kabouternan ta tene nan fiesta di 10'or pa 11'or di mainta den tereno di Tarabana Groep na Tankfarm, y e padvindsternan lo ta invitadonan di Commandeursbaai Groep di 4'or te 6'or den tereno na unda antes tabata Chicago Bridge Co.

Demostracion di Dominicanonan na Washington

WASHINGTON, 20 februari. — Como 30 persona, representantenan di un comision di refugiadonan dominicano, a tene un demostracion awe dilanti di cuartel general dje Union Pan-Americano na Washington. E demostrantenan a protesta den un declaracion, contra e „actitud inhumano" di Trujillo. kende a nenga di duna e refugiadonan den e embahada venezolano na Ciudad Trujillo salvo conducto pa nan sali for di Santo Domingo.

Welga na Anglo-Ecuatoriano

GUAYAQUIL, Ecuador, 20 febr.— E empleadonan dje compania di zeta anglo-ecuatoriana ta huelga. Dialuna e trabadornan den haf di Guayaquil lo huelga en simpatia cu e empleadonan huelguista dje compania di zeta.

E huelga a extende su mes te na e oficinanan na Guayaquil. E empleadonan dje cerveceria nacional y e companianan di zeta na Petroitlis y Cautivo no tin trabao. E empleadonan dje compania di electricidad tambe a proclama un huelga.

Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent. verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES uitgever.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

AGENDA

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN

22 Februari 1959:
Oranjestad, 7.00 uur n.m.: Ds. Jakobs
San Nicolas, 5.30 uur n.m.: Ds. Visser
Piedra Plat, 9.00 uur v.m.: Ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur; 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: 8 uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

Met blijdschap geven de Heer
en Mevrouw
GERARD DE VEER JR.
kennis van de geboorte
van hun dochter

Aixa Zaira

San Pedro Hospitaal
17 februari 1959.

Sambuyadornan comunista na accion

TAIPEH, 20 februari. — Almirante Liu Hohtu, portavoz militar di China Nacionalista, a informa awe, cu durante e ultimo 2 simannan e nacionalistanan a observa sambuyador chines comunista cerca e islanan Quemoy y Matsu.

Durante e siman aki e Kikvorsmannan comunista a trata 5 bez di acerca e islanan chikitu Tatan y Erhtan, den cercania di Quemoy. Cada esfuerzo a ser haci pa 3 te 5 kikvorsman. Nan ta haci e esfuerzonan aki semper banda di mediamochi y nan ta yega te na e distancia cu un granaat por yega, ora cu tir'e. Cada bez e nacionalistanan a core cu nan. E portavoz a bisa cu, segun su opinion, e accion aki ta pa test vigilancia dje guarnicionnan nacionalista.

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling
M.U.L.O.-EXAMENS

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die zich in 1959 aan één der examens ter verkrijging van een M.U.L.O.-diploma willen onderwerpen, zich **vóór 1 april a.s.** schriftelijk moeten aanmelden bij voornoemd Departement.

Bij de aanmelding moeten worden medegedeeld of overgelegd:

a. de naam, voornamen, geboortedatum en -plaats en het adres van de kandidaat,
b. het examen, dát deze wenst af te leggen, ter keuze uit:
   1 A-examen ingevolge artikel 3 lid 1 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken,
   2 A-examen ingevolge artikel 3 lid 2 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken,
   3 B-examen ingevolge artikel 4 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding of al dan niet vrijstellingen worden verlangd,
   4. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 5 van P.B. 1956 no. 10, onder overlegging van de bij het A-examen behaalde puntenlijst,
c. een uittreksel uit het geboortenregister of bewijs van inschrijving,
d. een bewijs dat ten kantore van de Landsontvanger op Curacao of Aruba het examengeld ad Fl. 10.— is gestort.

N.B.: Kandidaten, die een examen als bedoeld onder b sub 1 en 2 wensen af te leggen, moeten ook vermelden, of zij al dan niet vrijstelling voor het vak tekenen verlangen.

ALGEMENE LEDENVERGADERING
Algemeen Nederlands Verbond
AFD. ARUBA

op dinsdag, 10 maart 1959 in het Cultureel Centrum om 8 uur n.m.

A G E N D A :

OPENING
NOTULEN
VERSLAG KASCOMMISSIE
BESTUURSVERKIEZING
RONDVRAAG
SLUITING.

HET BESTUUR.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik zal dit maar eens vastleggen!"

— — —

„Laga mi saca esaki pa semper!"

PAGINA TRES

Nochi Di Propaganda Di "Geluidjagers" Diahuebs Awor

UN HOBBY FASCINANTE

Ta algun tempo trobe cu tin un club na Aruba di „Geluidjagers", afilia na World Tape Pals y un seccion di un club na Hulanda bao dje mes un nomber, cual tin su oficina principal na Amsterdam. Ta un club di 30 miembro cu a escohe pa nan hobby pa haci experimentonan cu tape-record y wire-record.

Segun nos a laga nan informa nos esaki ta un hobby, cu ta asina fascinante cu una vez cu bo a cumisa cu né, bo no ta lagué mas, e ta ofrece asina tantu variacion cu bo no ta caba di hasi experimentonan.

Cu intencion pa duna publico un demostracion kiko asina por ser logra riba un tape of wire-record, e club a disidi di organisa Diahuebs di siman entrante un anochi di propaganda den Centro Cultural, cual lo cumisa 8'or y na unda entrada ta gratis y tur hende cu ta interesa ta bon-bini.

Di e manera aki nan ta spera di por atrae mas hende cu tin un aparato pa bira miembro dje club. E programa pa Diahuebs ta menciona un cine chiki entre otro, cual a ser synchroniza cu tape pa e sonido. Ademas nan lo laga e visitantenan goza di algun dje „senidonan" cu a worde capta durante un concurso na Zurich, Suiza, y cu a worde premia na e concurso. Dos programa corto di cabaret foi Hulanda lo worde presenta y un hoorspel titula „Schrikbewind"

Tur e tapenan cu lo worde presenta a bini Aruba door di correspondencianan entre „pals" di tur parti di mundo. Te ainda e club na Aruba a hasi contacto unicamente cu nan socionan na Hulanda, pa tal motibo henter e programa di Diahuebs lo ta na Hulandes principalmente. Pero Sr. Dick de Keyzer, president di e club na Aruba a pronostica cu esaki lo no ta pa largu, pronto e „geludijagers" na Aruba lo bai corresponde cu nan coleganan di otro paisnan tambe.

Bo ta sinja hopi y bo ta haya hopi amistad

Esay ta loke e hobby aki ta ofrece bo. Door di cambionan cu coleganan di otro paisnan bo ta haya hopi experiencia, hopi biaha bo ta mira locual net bo no ta haya den boekinan of den corantnan. Tumando na cuenta algun excepcion. Lectornan di un diario na Groningen „Noord-Ooster" tabatin un excepcion asina. Senjor J. van Eijk, un dje miembronan di mas entusiasto dje club, den dianan di Pascu di anja pasa a ricibi un tape y algun slides di un amigo-colega di Hulanda.

E la aprecia esaki asina tantu cu e la disidi di bai hasi algu tambe, pues un anochi e la sinta dilanti di su tape-record y a cumisa duna algun relato di Aruba tocante asuntonan importante, e systema di e lugar, e panorama, aspectonan di economia y hopi otro mas. Asina e la haya smaak y esaki a bira un tape interesante di dos ora, completo cu ilustracion di portret y postkaart e la manda pa su amigo. Kende por splica su sorpresa, ora cu senjor Van Eijk algun siman despues ta ricibi un pida saca for di e corant „Noord-Ooster", na unda practicamente henter su historia tabata scirbi cu tur e ilustracionnan, bao dje titulo „Seis Perla den [illegible] di mas bunita na mundo". Con esaki a sosode....e amigo na Groningen a pasa su tape y e fotonan pa su otro amigo mira, kende ta un periodista ....y e resto ta masha comprendibel.

Asina bo ta haya hopi sinja y bo ta haya amigo na tur parti di mundo.

Den directiva dje club, cual medio dje luna aki a worde nombra definitamente, ta como president Sr. De Keyzer, Henk van der Mast como secretario y tesorero, Jan van Eijk como como consehero tecnico, y senjores Jan Hoen y Carlos Kelkboom como comisarionan.

Senjor Van Eijk ta bai cu verlof pronto, durante su ausencia dokter A. J. C. Hazenberg lo ocupa su puesto.

Por lo de mas senjor Van der Mast lo no tin hopi trabao cu e „tesoronan" pasobra e contribucion ta unicamente ƒ 10.— pa anja, mas un tape cu bo mester contribui na e club cual por ta di cualkier obheto na bo smaak, y cual lo worde pone den circulacion internacional.

Sin duda cu e anochi di propaganda Diahuebs awor lo bale la pena.



HENTER FAMIA A DESAPARECE.: Aki ta Earl Zrust, 30, su esposa Caroline, 28, y nan cinco yiunan, tur a desaparece misteriosamente for di 29 december 1958 for di Silver Lake, Minn. na unda nan tabata biba. Segun ta bisa Zrust tabata construyendo cinco edificio y e tabata debe un hamber 11.000 dollar. Nan cas cu Zrust mes a traha, nan a hanjele habri, nan auto y algun di nan panjanan tambe tabata falta.

Casino di Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD — Senjores Jones y Kozloff, e prome ex-deputado-gobernador di Nevada, un estado na Merca, y actual president di Caribbean American Investors Co., cual recien a ser funda, y e di dos persona menciona cu ta e socio mas importante di Sr. Jones, algun dia pasa a tene nan prome reunion, segun nos a lesa den „Newsweek" di 23 di Februari. „E reunion tabata tocante e „casino nobo na e isla Hulandes Aruba, cual antes tabata conoci unicamente pa e refineria di petroleo".

„E Casino ta bini den Aruba Caribbean Hotel cual dia 15 di Juni ta ser inaugura", asina e articulo ta termina, di cual por saca for cu ta casi sigur, cu e compania di hotel Condado — cu aprobacion di Aruven y Bestuurscollege di Aruba naturalmente a duna e permit pa explotacion na C.A.I.C.

Auto chiki Ford Mericano

NEW YORK, 20 februari. — Ford Motor Co. lo cuminza venta di auto chikitu na fin dje anja aki, e autonan lo costa menos cu 2.000 dollar. General Motors y Chrysler lo sigui e chemplo aki segun e corant mericano „New York Times", y nan lo anuncia nan plannan pa produci auto chikitu pronto.

E auto chikitu di Ford lo ta mas o menos igual na e Zephyr, cu e fabricanan ingles di Ford ta produci; pero e parti patras lo ta poco mas grandi, asina ta cu e auto aki lo tin mas lugar pa bagage. El lo por contene 6 persona y el lo tin un motor di 6 cylinder cu un capacidad di 100 PK.

Cumpleaños feliz

E hobencito Edwin Wever ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Hose, mama Ninita, rumannan Benito, Lena, Mirto, Swinda, welonan, tantanan, primo y primanan, especialmente di Irene Paesch, familia Paesch y de Cuba.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal Louis Figaroa. E ta ricibi felicitacion di su tata Thomas, mama Maria, 8 rumannan, wela Isabela, tanta y omonan, prima y primonan, padrinonan y muy especial di familia Kelly.

— — —

Ta celebra nan 1 anja di feliz union matrimonial senjor Jacinto Danies y senjora Pina Danies. Felicitacion ta bini di su mama Federika, mama Laura, tata Hose, Jacinto, tur nan rumannan, tambe di nan ihanan Robert, Roland, Icho, Silo, Glenda, tur amiga y amigonan.

E hobencita Carmen Maria Kelly ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Jan, mama Chonchon, rumannan Deta, Anna, Thea, Catharina, Benny, Theo, tur su tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrinanan, tambe di su bisinja Nata, Ilma Kelly, welanan Johana y Anna, tur familia y conocirnan.

— — —

Ingrid E. Werleman ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, tur su rumannan, tambe di su sobrino Franklin Yarzagaray, madrina Carmen Geerman, tur familia Werleman y Fafini.

— — —

Senjora Catharina Kock ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su jiunan Chomee, Frens, Iris, Dutchi, Lino, Rubin, y Ruben Kock, Mosa y Onsie Lopez, tambe di su mama Memo Lopez.

— — —

E simpatica Srta. Margarita Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Mario, Helenita, Silvia, Simon, Tilma, Jani, Edwin, sobrina Mientje Lacle, tambe di su amiga y amigonan.

— — —

E gentil caballero Luis Figaroa ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, primo y primanan y demas familia Figaroa, tambe di su amigo Gregorio Tromp.

— — —

Sra. Isenia Geerman ta recorda su fecha natal, y ta ricibi felicitacion di su 11 jiunan, 66 nieto y nietanan, 92 bisanieto y bisanietanan, 4 sobranieto y sobranietanan, suegro y suegranan y demas familia Geerman.

— — —

Dionisia Wernet ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, mama Maria, rumannan Paulina, Serapio, Romanus, Maximo, Antonio, Crismo, Casilda, pepe Petrona y Presentacion, omo Leandro, sobrinonan Tico, May, Marcelino, tanta y omonan, primo y primanan, y muy especial di Juan Kelly y demas famllia.

— — —

Awe ta celebra su 22 anja e gentil caballero Sr. Feliciano Geerman. Felicitacion ta bini di su mama Johana, padraso Sixtro, rumannan Chon Pin, Juchi, Mario Kransen, Juchi Koolman, primo, omo y tantanan, Benny y Boey, tambe di Mena y Nicolina, tambe di Sport Club „Universal"

— — —

E gentil caballero Feliciano Geerman ta cumpli 22 anja. Felicitacion ta bini di su amiganan na Corsow, Rosa Olinda Delaney, Edna y Aida Loopstok, y di su ruman na Aruba Agrepino Geerman y senjora y jiunan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo dal Nassaustraat 85, Oranjestad, Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 21 DI FEBRUARI
CINE

DE VEER
8.30: „The Brothers Karamazov"
RIALTO
8.00: „Earth vs the Flying Saucers"
PRINCIPAL
8.00: „St. Louis Blues"
AURORA
7.30: „Raw Edge"
SAVANETA
7.30: „Backlash"

DIADUMINGO 22 DI FEBRUARI
DE VEER
8.30: „The Brothers Karamazov"
6.00: „Outside the Law"
RIALTO
8.00: „Earth vs the Flying Saucers"
5.45: „Outside the Law"
PRINCIPAL
8.00: „Maracaibo"
6.00: „World in my Corner"
AURORA
8.00: „El gato sin botas"
6.00: „Hora y media de balazos"
SAVANETA
8.00: „Stopover: Tokyo"
6.30: „Man from God's Country"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brauncuiller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 21 di Febrero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Es con usted
10.15 Banco de Sangre
10.30 Cortos cinematograficos
10.45 El Reino Animal
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.15 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Los torrealberos
9.15 Ella, el y alguien mas
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Grandes peleas de los EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Domingo, 22 de Febrero:
8.25 Marcha Oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Gran matinal infantil
12.00 Documental cinematografico
12.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.50 Tombstone Arizona
6.20 Sheena, la reina de la selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 Programa Fantasma
9.30 Su revista Fab
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 57

„Bo sa hunga bridge tambe?" kaptein Deverell a puntra Joseline mientras el a bai sinta riba un stul banda di dje, mientras un otro homber a camna yega cerca.

„No; prome cu awe nunca antes m'a tende han papia di bridge mes", el a responde. „Com ta hunga esai? Cu bala of cu quico?"

„No; cu carta".

Anto el a continua, como si fuera a cu un mucha chiquito e tabata papiando:

„Bo sa toch ta quico ta carta?"

„Si y mi ta gusta hunga carta. Pero e wega cu b'a menciona ai mi n'a conoce, pasobra mi no a tende esai menciona nunca ainda".

„Bo ta gusta corre auto? e otro a informa, pasobra e no tabata mira ta paquico ta Deverell sol tabatin derecho di papia cu e belleza.

„Esai lo mi bisa bo dia cu mi corre den dje. Mi ta corda cu como mucha mi a yega di corre den un tractor cu alomenos ta igual cu un auto".

„Alomenos un auto ta corre hopi mas lihe".

„Den cual parti di Irlanda b'a biba?" un dama masha nechi bisti a informa, quende tabata sinta masha pega cu Joseline.

„Na parti di sur, banda di Glenveigh".

„No ta biba den e parti di mundo ai un tal Sra. Borrodaile"?

„Como no".

„Bo conoce pa cara?"

Joseline a sagudi cabez afirmativamente. „M'a yega di mira e senjora ai varios bez mes den misa aya".

„Conta mi ta qui sorto di hende e ta".

„Algun hende ta bisa cu e ta bunita, pero ami no ta di mes opinion cu nan; e no ta bisti bon absolutamente".

„En realidad?" e otro dama a responde sonriendo. Lo mi larga haci informacion p'e. Mi tin siglonan sin mir'e. Ta mi prima e ta".

„Ahan si?" Joseline a bisa turdi. „Mi ta quere si cu e ta masha bon pa pobernan. Su cocinera tabata un amiga di mi".

E heredera recien descubri tabata un criatura unica cu un cara elegante y un habla particular. E tabata bobo y inocente; e tabata llamativa y den un rato tur hende tabata rondone pasobra nan tabata queda masha stranjo com e mucha muhe aqui por tabata asina bunita, asina amabie y sinembargo asina bobo.

Su tata tabata contempla tur esaqui cu un sorto di nerviosidad. E no tabata di acuerdo cu su muhe a trece su yiu den un combito asina grandi pa e hendenan tene mofa di dje cu motibo di su ignorancia.

Pero e muhe aqui tabata carga su mes plannan. E tabata desea pa su casa a hanja berguenza cu e tabatin un tal yiu bobo, sin educacion. P'esai e tata a camna drenta e sala y a comhida e presentenan cu insistencia pa nan bai hunga bridge.

E wega di bridge cu tabata exigi hopi di hende su sintir y su bolsillo, a pone nan lubida pronto riba Joseline.

Luego e cu su tata a disparce un rato pa nan bai combersa den biblioteca y no tabatin ningun hende cu tabata sinti nan falta.

Ora cu Joseline a bai na su cuarto y Lord Mulgrave a queda solitario atras, el a cuminza ta puntra su mes cu lo no tabata huicioso si el a sigui consecho di Lottie y larga e mucha aqui bai un internado y sinje e sistemanan di educacion cu e tin mester pa e anda den e circulonan aqui.

x x x

E jaagmento di su manece lo bira un gran encuentro. E damanan lo mester bai contra cu e jaagdonan den habitacion dje fito, na unda lo tin e lunch formal. Pero algun dje damanan a duna e preferencia di por a camna bunto cu e jaagdonan. Na e ultimonan aqui Tito tambe tabata pertenece.

Joseline no por a contempla e espectaculo aqui. Mientras e tabata lucha ta camna den e infrouwnan dje mondi diripiente el a bin banja Dudley Deverell banda di dje, cu su skopet den su man y su cabai banda di dje.

„Ta quico bo ta bin baci te aqui? Y cu un cachor? Si e baas mira bo lo e ta furioso", el a grunja. „Si bo n' paga bon tino bo sol aqui den, lo nan tira bo mata".

„E cacho lo queda carca mi y mi ta tratando na sali foi e mondi aqui; pero unda cu mi bira mi ta mira jaagdonan y matamento. Foei. Ta berguenza cu hende grandi asina manera bosonan ta tira riba pajaranan manso. Paquico boso no ta cohe nan na garganta y bira esaqui ya nan a muri mas lihe?"

Dudley quende tabata orgulloso cu e dia ai e tabatin suerte di a tira algo, a bira corra di indignacion. Ta quico e mucha muhe aqui por tabata sa di tiramento ni jaagmento? En realidad e tabata un mitar indian brabu. „Mi ta tende cu bo no por aproba loque nos ta haci. Ta lastima. Pero lo bo tin di queda aqui toch te ora cu e jaagmento termina".

„Ta quen ta bisa esai?" el a puntra.

„Ami. Bala por cohe bo". El a hiza su skopet na laria y a tira dos bez y dos pajaro a cai abao na nan pia. Un dje dosnan a queda un rato ta sagudi su alanan. „Quico bo ta pensa di esai"? Dudley a puntre.

„Mi ta hanja esai algo terrible", tabata e contesta inespera.

„Ta quico mi tata por ta haci cu asina tanto pajaro?"

„Esai mi n' sa. E tin e mebor couvertsnan di enter condado y esai ta suficiente pa mi. Qui un mucha muhe stranjo bo ta", Dudley a bisa diripiente. „Bisa mi francamente. Bo mes tambe n' ta sinti esai?"

E ta sigui

Dulles ta progresa satisfactorio

WASHINGTON, 20 februari. — Segun e mediconan tabata por determina, e cancer, di cual ministro Dulles ta sufri, no ta yega mas leu cu su stoma, asina un portavoz di State Departmente a declara awe.

El a bisa ademas, cu e ministro „ta sigui haci progreso satisfactorio y cu awe mainta el a hanja su prome tratamentu cu rayonan X. E tratamentu a dura un minuut.

TA BERDE

Dos amigo tabata discutiendo un caso di un matrimonio cu a tuma lugar un paar dia antes.

—Ta amor na prome bista e tabata?

—No — e otro tercio a contesta — ora cu ela welte pa di prome biaha e'n tabata sabi ainda cu e mucha muher ta asina rico!

CISCO KID

Busca un flecha y boog, pasobra nos ta bai sigui tira, por si acaso nos raka Manuel pa nos no tin cu senda e cas na candela. Nan ta hopi, pero nan no ta ataka. Nan ta cobarde. Nan mester ta planeando algo malo. Mientras tanto ....Tende tiroteo, Cisco. Laga nos bai alla nan. Ban mira, Diablo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Senjor Keith, bo asuntonan di negoshi ta masha destacante....Mi no ta gusta e interrupcionnan ni intromision.... asina mi ta libra foi nan. Mescos ta pasa mi....Mi no ta gusta pa nan vigila mi. Con bo di....? Mi kier bisa bo bai drumi, senjor. Mi ta bai revisa e avion....mi so.



☆

DICK TRACY

Mihor nos pone mas papel, Sam, pa e camara keda mas na nivel. Esei ta su auto — y nan por wel di pura. E por bolbe pa su renchi un vez. Con e camara ta awor, hefe? Perfecto. E ta mustra pabau riba calla y basta halto pa e senjalnan di calla.



☆

RIP KIRBY

Esaki ta e dificil, warda....ningun cu parce Dr. Destino a aparece, ni tampoco a trata di habri e showcase. Esta lastima, pa bo ta na parti di e mundo aki, sin por bishita e ruinanan....Rip lo no ta pensa cu mi no ta bai sali.... Den un aldea cerca....Aki bo ta hospeda comodo, senjor, ningun hende lo molestia bo....Laga ta asina.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Dra. Lucas, mi a papia cu Sra. Boswor! Nan ta bay duna bo seccion dos siman pa mustra adelanto positivo....o cerra e como perdi! Nan no por haci esey! Paquico nan no por, Laura? Ta nan placa! Lo unico cu e por afecta ta bo orgullo sin limite. Pero no ta pa mi ....esaqui tabata idea di Dr. Wright e a traha tanto....! No Doctor, Wright, Laura! Bisa Steve Wright....bisa! Bisa Steve....y quizas mi por quere bo! Mi sa quico bo ta meen! Bon, Steve! Laga nos sigui pele!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Ora cu Val Winston a mira cu mi a publica e retrato di Julieta Jones den e no a conoce tampoco. Mester tin hende aqui! Lo mi bati te ora mi cansa! Brrr e revista, e a corre hibé na un doctor ....cu a curé. Mi unico consuelo ta cu ....Esta un friu! Mi mester haci algo .. quita e friu aqui!



☆

PEPITA

Bo mester drecha e lachi mientras mi ta bisti? Oh! Qui desorden! Pijama a qui y meja aja....Bon. Ya tur cos ta na nan lugar. Bo por caba di bisti awor. Awor mi no por haya nada!



☆



Francis Flynn di Massena, N.Y. mester a recupera den un hospital despues di a subi aki for. Ela corre cu su auto cai for di e haltura aki na unda e brug (dilanti) riba e canal a cai. Tabata e momento ei 23 grado bao di nul frieu.

Cine e week-end aki:

„The Brothers Karamazov"

Na fin dje siman aki Theater De Veer ta presenta e sublime pelicula nos Karamazov") basa riba e famoso „Brothers Karamazov" („Los Hermanovela di Fyodor Dostoyevsky. cu e artistanan manera Yul Brynner, Maria Schell y Claire Bloom. Den dje pelicula aki Metro Goldwyn Mayer a usa pa di prome bez loke nan ta yama color „emocional" pa delinea personahenan importante den dje film. cu ta un combinacion di luznan y color.

Dmitri Karamazov (Yul Brynner) kende tin un caracter violento y insolente, su ruman homber Ivan (Richard Basehart) cu tendencianan intelectual, y e virtuoso ruman homber mas chikito Alexy (iWlliam Shatner), ta jiunan di Fiodoro (Lee J. Cobb), un homber sensual. Un jiu homber bastardo di Fiodoro cu yama Smerdyakov (Albert Salmi) ta traha como sirviente serca e mes famia ei.

E bella y fascinadora Katya (Claire Bloom) su ansha ta di reuni plaka cu e mester pa salba reputacion di su tata y ora cu Dmitri, kende e ta odia, ta ofrece un bon suma pa su caricianan, e ta cai pe deseonan dje homber; pero e hoben cu no ta asina perverso manera e ta parce, ta kere cu e no mester probecha dje gesto noble di Katya y e ta lague bai sin mishi cune, pero si e ta fiele e plaka cu e mester. E actitud inespera aki dje hoben ta desperta den dje mucha muher gratitud y carinjo y e ta bin acepta na casa cune ora cu Dmitri ofrece matrimonio. Fiodoro ta encanta cu e idea pasobra Katya ta heredera di un gran fortuna. Esaki di su parti ta ocupa cu mustrando carinjo pa e guapa y voluptuoso Grushenka (Maria Schell). Pe motibo ei e ta sugeri cu Grushenka mester cumpra tur e debenan di Dmitri pe por hanja di e manera ei un ganashi grandi ora cu Katya cumpra nan atrobe for di dje pa evita un catastrofe pa su marido. Ora cu Dmitri hanja sa dje plan e a bira furioso y e a corre bai busca Grushenka dispuesto na maldicionée pero apenas e a weite y sinti olor di su perfumenan e ta bolbe hanje completamente bao di su fascinacion. E mucha muher tambe ta sintiele inclina ne mucha homber y for di esei ta bini un idilio ardente amoroso durante di cual Dmitri cu frecuenca ta bira loco di celos contra di su mes tata. Un mainta cu nan a descubri e resto mortal di Fiodoro door di un dje bisinjanan, polis ta sospecha cu te ta e autor dje asesinato.

Pesei nan ta cohele preso immediatamente y nan ta hibe dilanti di tribunal di husticia na unda nan ta hanja cu e ta culpable dje delito, loke ta conmove Grushenka masha tanto, y e ta desespera pasobra e tambe ta sospecha su casa. Sinembargo algun dje hendenan cu sabi mas a fondo con e situacion ta. ta di acuerdo cu tanto e hermosa Grushenka como e atolondra Dmitri Karamazov ta merece di hanja un oportunidad atrobe pa nan drecha nan bida destroza y cu e doel ei nan ta uni nan forsanan pa salba e pareha di un tragedia espantosa.

Prins Bernhard ta bai Brazil

DEN HAAG, 20 februari. — Prins Bernhard y su acompanjadornan, y Sr. R.E. Rost Onnes, director di HBU, kende actualmente ta na Rio de Janeiro, pa motibu di su biahe door di Suramerica, lo bai Brazilia, capital futuro dje republica, huntu cu e presidente di Brazil den su avion. E invitacion pa bishita Brasilia a ser haci pa presidente Kubitschek. Nan lo bishita e ciudad nobo y come den e palacio nobo dje presidente.



Remitido

Diez uno hende a kita nan mascarada door di a traiciona un jioe di pueblo.

(For di responsabilidad di Redaccion)

Porfin pueblo Arubano a comproba pa su mes bista, cual tabata e berdedero hende nan, door di a firma un carta pa corta strop di un gran luchador di su pueblo Arubano, e homber di campo cu ta ni mas ni menos Fichi Croes cu a trata sin descanso pa casi diez anja largo pa lamanta e cas di PPA camina cu e mes un hendenan aki ta drumi tranquil y sosega chupando belasting di pueblo sin compasion, pero locual ta stranja nos mas tanto cu den e hendenan tin cinco cu no ta Arubiano conjuntamente a disidi pa benta afor un Arubiano for di den e cas, den cual Fichi Croes a contribiu door di su trabao encansable y sacrifica p am di su jiunan pa trese PPA na poder pa awe el ta promer cu e hendenan ey a benta afor sin corda ni siquiera ariba su Senjora e su siete jiunan chiquito; votadornan di bon sintimento cu tin curazon pa huzga kiko ta bon y kiko ta enhustisia, nos lo larga pa boso mes huzga den e caso aki; votadornan di pueblo Arubano muy especial na nos pueblo di Santa Cruz a ser malamente enganja tumando un seleccion of mihor dicho un bestuur di cinco persona, hasi nan makako lora nan mescos cu trom, bisando nan cu Fichi no por bini ariba lista pa eleccion di Staten pa motibo cu caso ta fresco etc. etc., lugar ta unicamente pa haya nos voto, pero e hendenan aki a lubida cu nos lo bolbe bai vota pa Eilandsraad, y nos lo kier puntra e hendenan aki cu awor cu e barco zink cu Fichi lo zink cunele, pueblo Arubano ta fresco den nos memoria ainda locual a ser papia den un reunion na San Nicolas caminda Fichi Croes su caso a compara cu Christo den cual, enberdad ta cu nos tambe ta di acuerdo cu e comparacion aki, pasobra mirando locual Fichi a hasi durante su trabau di deputado nos por compara nan mescos cu milagro, hombernan cu por kibra hero cu man a haja plaka presta otro cu ta casi envalido Fichi a pone na trabao, otro cu awe ta caba cu Fichi na filugrana cinco jiu di e senjor aki ta traha na Gobierno, y ainda tin hopi mas cu na debido tiempo nos lo publica nan number, y kiko ta pasa cu e mes un hende nan aki ta grita awe cruzifikele cruzifikele, pueblo Arubano a jega e momento di huzga, pero door di boso voto cu te arma mas poderoso cu lo existi den e campanja di Eilandsraad, nos ta spierta pueblo Arubano y muy especial e pueblo di districto, cu a ser mala mente enganja door di un partido cu nan ta jamele un partido di principio, nos lo kier puntra pueblo ta esaki ta partido di principio, door di a tuma nos voto den eleccion di Staten biaha pasa, bai y nisikiera jama un reunion publico pa bisa pueblo kiko ta e programa of kiko ta pensamento, en coneccion cu e asunto di e gran luchador Fichi Croes, pero awe e diez un a pone cabez cu otro pa bora Fichi su nomber for di den partido cu el sacrifica su bida pa lamantele, sin ningun momento cu e hendenan aki por tabatin curachi di jama pueblo nan dilanti pa pueblo huzga e caso di Fichi, pero esaki nos ta jamele cobardia, y aki nos ta termina y pidiendo e pueblo Arubano pa pone un bista ariba e nomber nan di e hendenan cu a firma e carta dirigi na Angelico Flanegin di fecha 16 di Februari 1959.

Nos a convenci cu e firmante nan aki no a mira nada otro nan dilanti unicamente interes personal a hunga e rol principal. Pueblo Arubano sperando cu boso lo duna tur cooperacion pa e banda di justisia, y cu boso forsa moral nos lo lucha pa un Gobierno mihor, sin mires personal. *Ariba Partido Democratico Cristiano.* Boso lucha lo ta sagrado.

Un SANTA CRUZERO.

Nota di Redaccion

Di parti di redaccion un poco modifica y recorta.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIALUNA 23 FEBRUARI 1959 — Nr. 3369

Bishita di Macmillan na Moskou por trece mehor entendimiento den mundo

Corantnan Occidental a reacciona masha prudente tocante e bishita aki

Moscu, 22 februari.: — Despues di yegada di MacMillan y su companjeronan ayera na aeropuerto di Moscu, Khrushchev a tene un discurso, bisando entre otros, koe Rusia ta un pais pacifico, y koe actualmente nan ta construyendo un comunidad comunista nobo. Ante todo nos kier evita guerra, Khrushchev a bisa. Nos kier co-existencia pacifica, y den e ki lo no bini algun cambio.

MacMillan a afirma contestando, koe e no a bini pa negosia tocante algun topico. Sinembargo mi ta spera, koe nos combersacionnan a lo menos lo produci un mehor entendimentu mutuo. Quizas nos bishita di tal manera por contribui pa alivia algu di e inquietudnan, por lo menos, ta n weta, si nos por l tamente

Anochi tabatin honor di MacMill ingles. Despues e du. Esaki Laga nos i conhun- nentu na elegacion ingles y ruso a bai un finca 25 kilometer di Moscu, unda nan lo pasa mayor parti di Diadomingo.

Reaccion occidental prudente

Corantnan occidental a reacciona prudente riba e bishita di MacMillan na Moscu. Algun ta spera resultado concreto di e biahe aki. E corantnan na Moscu so ta berdaderamente entusiasta.

Prensa di Alemania occidental ta compara e kestion di Berlin koe e campanja di Hitler contra Checoslovaquia na 1938 koe e bishita di Chamberlain na Muenchen como punto culminante.

„General Anzeiger" na Bonn ta skirbi: „E simpel MacMillan no por worde compara koe e romantico Chamberlain, y al cabo de todo Khrushchev no ta Hitler. Pero nos ta duda, si e biahe di MacMillan lo cosecha hopi exito".

PROME REUNION PUBLI[illegible] DI P.D.C.



Diabierne 'nochi na Rooi Busai tabatin e prome reunion di campanja publico di Partido Democratico Christiano di senjor Fichi Croes. Senjor Croes a manifesta di nobo cu e no ta culpable den e desfalco pa cual Corte den Prome Instancia y Corte Supremo a sentencieie. E ta bisa cu P.P.A. a enganjele y cu e no kier a papia durante atendemento dje caso dilanti huczuan pa motibo di peticion special di Ministro Yrausquin y president di Staten Isa, cu a bishitele na su cas y a duneie e promesa cu tur cos lo drecha contai cu e haci asina. — Riba e foto: Fichi durante su manifestacion. E reunion aki a atrae 3.500 a 4000 interesado y curiosonan.



Selwyn Lloyd — Harold Macmillan — Nikita Khrushchev

Parliament, London. — The Kremlin, heart of Communism, Moscow.

MAS GUERRA FRIO.: — Direct despues cu e secretario di estado americano John Foster Dulles a tene na Londen, Paris y Bonn su discusionnan tocante di e guerra frio na West Berlin, awor e Prome Minister Ingles Harold MacMillan y e Secretario pa asuntonan exterior Selwyn Lloyd a bai Moskou. Nan lo papia aya cu e hefe Comunista Nikita Khrushchev, riba e mes asuntonan ei. Dulles a bisa cu occidentalnan lo permanece na Berlin.

(trucknan pa sushi). E huur tabata na razon di ƒ 197.10 pa siman pa truck cu su chofer. E trucknan no a traha henter e anja 1957. Entre otro despues di 11 di November 1957 nan no tabata den servicio mas, entrante cual fecha e trucknan „collecto-trucks" nobo y revisa a worde poni den uso.



ORANJESTAD —

Hortamento di Coco

SN.E. a avisa polisnan cu tin hende ta horta coco den su cunucu na Palm Beach. E mes atardi caba polisnan a detene F.K. di 22 anja bao di sospecho di ta autor dje hecho aki.

Vlam den baril di sushi

Diabierne 'nochi nan a nota vlamnan den shop di Oduber na Savaneta. Ta resulta cu ta un baril di sushi tabata kima. Un empleado di senjor Oduber a habri e lugar pa polisnan di brandweer, y poco rato despues esakinan a paga e candela.

Trahador a dal abao na waf

Diabierne atardi despues di a traha duro henter dia riba waf nobo na Oranjestad, C.W. di 33 anja a dal abao, y la golpea su cabez contra un pida hero. E la worde hiba San Pedro Hospital pa observacion.

Perde

Abelinita Henriquez di Siribana 8 a perde su cartera color pretu conteniedo poco placa y un yabi di cashi.

Trucknan particular den uso serca D.O.W.

ORANJESTAD — Miembronan di departamentonan di Eilandsraad di Aruba kier a sa tambe te na cu distancia Eiland a hasi uso di trucknan particular pa D.O.W. durante 1957.

E contestacion tabata:

Durante 1957 na total a worde tuma siete truck particular den huur pa departamento di Reiningsdienst

Aumento di 5% pa Foreign Staff – empleadonan local tal vez na mei?

SAN NICOLAS — Den un articulo di „L.E.C.-News" fecha 20 di Februari nos a lesa cu algun dia pasa foreign staff di Lago a haya aumento di sueldo di 5 porciento. E redactor di „L.E.C.-News" ta scirbi cu apesar cu directiva di Lago masha bon por a sorpresa e empleadonan local di es manera ei, pa otro banda toch e ta comprende, cu naturalmente esey lo tabata un poco foi lugar pa Lago a hasi esey sin cu a worde pidi pa aumento.

„Sin Pidi", pa motibo cu directiva di L.E.C. actualmente no *por* pidi aumento. E contract cu L.E.C. y Lago tin firma ta loke nan ta yama un „Closed end contract", cu ta un convenio pa un termino di un anja y cual ta termina dia 31 di april pa 12.00 'or p.m.

Pa tal motibo L.E.C. no por hasi nada den e direccion aki prome cu 1 di Mei Ademas a worde observa cu ta cierto cu tin diferente Closed end contract cu tin e clausula „Wage-reopener" (esaki ta un clausula cu ta ofrece e posibilidad pa tene otro deliberacion tocante sueldonan prome cu e anja en kestion caba), pero cu en general esaki no ta e caso cu contractonan di periodo cortico.

Esaki ta e motibo pakiko L.E.C. no por a tuma ningun paso ainda: nan ta spera 1 di Mei.



DE VEER

8.30 or — 18 anja

THE BROTHERS KARAMAZOV
(LOS HERMANOS KARAMAZOV)

E homber mas interesante di cine — Yul Brynner y Maria Schell como e bella inclente cu Yul Brynner ta stima...... Claire Boom ta e sweetheart vengativa cu Yul a rechasa — Lee J. Cobb ta magnifico como e tata despreocupa cu ta desea e mesun mucha muher cu su jioe homber.

Fl. 1.75 — Fl. 1.50

RIALTO

8.00 'or — 18 anja

FOUR BOYS AND A GUN — Hijas del Infierno
Cu: Frank Sutton - Terry Green

Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

8 00 'or — 14 anja

MARACAIBO
Cu: Cornel Wilde - Jean Wallace - Abbe Lane - Francis Lederer
Michael Landon

Fl. 1.25 — Fl. 1.—

AURORA

7.30 'or — 18 anja

SAINT JOAN — Santa Juana
Cu Richard Widmark - Richard Todd - Anton Walbrook - Jean Seberg

Fl. 0.75 — Fl. 0.75

SAVANETA

7.30 'or — 18 anja

DE NACHTEN VAN CABIRIA (Le Notti di Cabiria)
Cu: Gullieta Masina - François Perier - Amedeo Nazzari.

Fl. 1.— — Fl. 1.—

Diahuebs awor reunion publico di Eilandsraad

ORANJESTAD — Diahuebs awor Eilandsraad lo reuni trobe pa 8'or na e lugar counel. Riba e agenda no ta para nada di e Begroting pa '59, si e ta menciona e reglamento electoral nobo y reemplaza di senjor F. B. Tromp (UNA) door di un otro miembro di su partido, probablemente senjor F. Wernet.

1. Aprobacion di e actanan di e reunion publico di 28 Juli 1958.
2. Cartanan ricibi:
   a) Desicion di Bestuurscollege di 1 Augustus '58 pa cambio di Eilandsbesluit di 9 Juli '57, cu ta splica e trabao di „Bureau pa Welvaartszorg", y reglamento dje tarea y posicion di Hefe di Toeristenbureau.
   b) Relato di Curacaosche Bank durante anja 1957.
   c) Relato tocante Pensioenfonds di empleadonan di gobierno durante 1957.
   d) Carta fecha 12 Januari 1959 di president di hoofdstembureau, informando puesto habri door di retirá di senjor F. B. Tromp, y cu senjor Francisco Wernet ta nombra pa miembro di Eilandsraad.
   e) Carta 6 Februari 1959 di president di hoofdstembureau, informando cu di parti di senjor Francisco Wernet a ser ricibi e notificacion cu e ta [illegible] nombramento como miembro di Eilandsraad.
3. Verificacion di credencialnan di Sr. F. Wernet.
4. Eilandsverordening pa cambio di Begroting pa 1957
5. Eilandsverordening pa cambio di Begroting pa 1958.
6. Carta di Bestuurscollege fecha 19 November 1958 tocante [illegible] di un schietbaan pa Mai [illegible].
7. Carta di Bestuurscollege fecha 25 November 1958 tocante relato anual durante 1957 di Algemene Rekenkamer.
8. Carta di Bestuurscollege fecha 9 [illegible] 1959 tocante concesion di un Bolo di Pascu pa obreronan y ambtenaarnan di territorio insular.
9. Eilandsverordening tocante reglamento electoral y eleccion di miembronan di Eilandsraad (Reglamento electoral Eilandsraad Aruba).
10. Carta di Bestuurscollege fecha 12 di Januari 1959 tocante yudanza financiero na e Institacion Schouwburg Aruba.

B.C. ta considera decision di partidonan den nombramento di miembronan pa Stembureaux

Suma di garantia no ta bira menos

ORANJESTAD — Den departamentonan tabatin diferente observacion referiendo na e reglamento electoral pa Aruba. Dje consideracion Bestuurscollege nos ta ripiti siguiente [illegible]

Cu gusto nos College lo [illegible] cu deseo di Raad, pa e nombramento di miembronan pa e hoofdstembureau y e otro stembureaux [illegible] manera, cu por lo menos [illegible] persona presente [illegible] duci door dje diferente partidonan. Introduci: nos ta pone [illegible] [illegible] koston no [illegible] worde considera como un representante di [illegible] partido.

[illegible] no ta necesario pa [illegible] den nombramento di [illegible] stembureau y otro [illegible] door di Bestuurscollege [illegible] aki ta [illegible] di e college aki.

[illegible] nos College ta haya cu [illegible] den precedemento en conexion cu votamento [illegible] poder. [illegible] actual por [illegible] eski cu un reglamento [illegible]. Nos ta prefera di [illegible] procedimento manera cu e ta stimula pa eleccion di miembronan di Staten [illegible] cu ta posibel pa Eilandsraad tambe. Si nos ta haya [illegible] pa hasi algun cambio tee [illegible] cual nos lo bolbe despues.

Suma di garantia no ta cambia.

Nos college no ta mira ningun motibo pa aumenta e suma di garantia, ni tampoco tin motibo pa rebaha esaki. No ta mucho dificil pa uno of [illegible] cu ta riba un lista por [illegible] e suma menciona. Pa e eleccion di Staten e reglamento aki [illegible] ningun dificultad.

Placanan Lamta Durante 1957

ORANJESTAD: — Referiendo na preguntanan haci den reunion di departamentonan di Eilandsraad di Territorio Insular Aruba tocante e totalnan di efectivonan cu Eiland a lamta duranta 1957, Bestuurscollege a duna siguiente informacion:

Durante 1957 siguiente suma en efectivo a werde lamta: (endicacion di cifranan pa fin di cada luna)

Ult. Januari:	nada
Ult. Februari:	nada
Ult. Maart:	nada
Ult. April:	nada
Ult. Mei	nada
Ult. Juni:	ƒ 601.781.30. lamta na Aruba Bank.
Ult. Juli:	nada
Ult. Augustus:	nada
Ult. September:	ƒ 325.715.62 lamta na Aruba Bank.
Ult. Oktober:	ƒ 2.340.792.20 lamta na Aruba Bank.
Ult. November:	ƒ 4.777.837.61. lamta na Aruba Bank.
Ult. December:	ƒ 3.523.845.33. lamta na Aruba Bank.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Hei, Gina! Dit is voor jou bedoeld!"

— — —

„Hei, Gina! Esaki ta special pa'bo!"

SCURIDAD TRISTU



Un foto saca di un altura di mas di 1500 meter. Den e valle di Chiemgau na Beiren tin un scuridad tristu, pa motibo cu un nubia scur y diki ta pasando riba dje, mientras ariba dje nubia e solo tá kima trankil y sabroso.

Kris kras autorit 21 di maart

ORANJESTAD — Aruba Sports Car Club ta organisando otro Kris-Kras Autorit pa dia 21 di Maart p.v. [illegible].

E corremento lo bai segun e sistema di „Strijkaart". Te cu dia 15 di Maart esnan cu ta interesa por inscribi nan nomber serca miembronan di directiva di ASCC. E ultimo meses cu e ultimo biaha, lo ta na Basi Ruti atrobe.

Di nos corresponsal na Willemstad

Hinkamento atrobe y kimamento cu awa cayente

Ayera dos Portugues parce tabatin pleitu cu otro loke a bin caba riba Punta Carlhouwer ora cu A.d.T.. kende parce tabata bao di influencia di bibida, a [illegible] y ocasiona varios corta. [illegible] banda di 4'or di atardi. A.d.T. a worde trata door di dokter.

Awa cayente a haci hopi danjo y muhe a desaparece

[illegible] S. na Montagne parce cu [illegible] caba tabatin pleitu cu su casa. Ayera mainta tabatin otro pleitu atrobe y e homber a sali bai na cas di un bisinja warda tempo calma.

Ora cu ela bolbe cas pa cambia panja, ata pleitu a bira pio y e casa dje homber a bashá awa cayente riba dje. Esaki a ocasiona basta herida principalmente parti ariba dje homber. A bibe warda di polis na Montagne y di ei ela worde transporta pa St. Elizabeth hospital. E homber su condicion ta grave.

E muher mes a hala na caluna y te ora nos a skirbi e noticia aki polisnan no a hanje ainda.

Servicionan informativo di gobierno ta reuni na Maart na Surinam

Durante dje septima Conferencia di West Indie cu a tuma lugar aki na Corsow na November 1957, a warde [illegible] un recomendacion pa tene un [illegible] di representantenan di Servicio di Informacion di gobiernonan di e paisnan cu ta pertenece na e Comision di Caribe. E idea ta pa pone [illegible] un mihor intercambio di material di informacion y un cooperacion mas estrecho cultural entre e paisnan. E recomendacion aki a worde acepta door di e 25 reunion di Comision di Caribe.

Awor, di 16 te 18 maart 1959, pa [illegible] di Gobierno di Surinam y [illegible] cooperacion cu e Comision di Caribe lo worde tene un conferencia regional di e cabesantenan di e Servicionan Informativo di Gobiernonan di e paisnan di Caribe.

Na e conferencia aki lo worde discuti entre otros intercambio tanto di informacion, como materialnan di documentacion entre e diferente paisnan den territorio di Caribe.

Tambe [illegible] riba e agenda discusion di e problemanan tocante e cooperacion cultural entre e paisnan di Caribe, manera por ehempla intercambio di gruponan cultural, organizacion di exhibicionnan inter-regional y [illegible].

Gobierno di Antillas Neerlandes a nombra Sr. H. L. Braam, cabez di Servicio Informativo di Gobierno como su delegado na e conferencia.

Promer ministro Krushchev tabata pesente na aeropuerto pa duna MacMillan bienvenida

MOSCU: — Prome ministro MacMillan di Inglaterra a yega Moscu awe mainta a bordo di un avion di tipo „Comet" pa un bishita oficial di dies dia. E biahe a dura casi 4 ora. E aeropuerto tabata dorna cu banderanan, di Rusia y di Inglaterra.

Prome ministro Khruschchev tabata presente pa duna MacMillan y su ministro pa asuntonan exterior, Selwyn Lloyd, bienvenida.

Saliendo di aeropuerto di Londres MacMillan a declara, koe no solamente e lo conferencia koe e cabezantenan ruso, pero e lo trata tambe na comprende bida di pueblo ruso mehor y quizas haci e rusonan comprende bida ingles mihor.

Ta prome bishita di un prome ministro Ingles na Rusia den tempo di paz. MacMillen a biaha hopi como prome ministro y a bishita 14 pais durante 20 biahe koe el a haci.

Prome di su salida MacMillan a ricibi di un representante di „League of Empire Loyalists" (un grupo derechista) un carta di siguiente contenido: „E loyalistanan di imperio kier sabi, si despues di bo disensionnan amical koe Makarios y Khruschchev bo ta sigui bo biahe pa Kenia pa conferencia koe Mau Mau".

Welga di mineronan a extende mas alew

MONS, 21 feb. — E welga di mineronan na Belgica a extende ayera na Vispera di e conferencia di mesa redonda entre representantenan di gobierno, patron- y obreronan, te otro sectornan di bida social y economico. Pa simpatia cu e mineronan, e empleadonan di fabricanan metalurgico, gas, electricidad, y schoolnan a bandona trabao. E barricadanan den caya, cu a paralisa trafico den Borinage dianan largu, a worde quita.

Mas fusilamento na Havana

HAVANA — Na Santa Clara (Cuba) nan a fusila ocho hende ayera pa crimen di guerra. Un otro condenado a comete suicidio. Riba e mesun fecha nan a sentencia ocho hende pa pena capital.

PREOCUPACION DI STATEN

Pa desempleo y economia di A.N.

E relato provisional cu na mes tempo ta esun final di e Comision Central di Staten di fecha 16 januari 1959, ta bisa lo siguiente:

Discusionnan tocante e proyecto pa fiha e begroting di A.N. pa anja 1958 a duna motibo pa haci e siguiente observacionnan.

Consideracionnan general

Algun miembro a demostra nan preocupacion respecto e economia di Antillas Neerlandes, tambe en conexion cu e expresionnan ultimamente haci door di e paisnan producter di zeta. Tambe e hecho cu e posibilidadnan respecto di empleo no ta extende, wortando for di e punto di vista di e poblacion cu ta bai aumentando, e miembronan ei ta considera cu e ta alarmante, una vez cu ta evidente cu door di esei e desempleo lo aumenta tambe. Refiriendo na loke a worde treco dilanti tocante esei den dje relato provisional riba landsbegroting pa 1959, e miembronan cu gusto lo kier a hanja un informacion tocante e cantidad di desempleo na Corsow y Aruba y tocante e cantidad di personanan na Bonaire y Islanan Ariba, cu regularmente ta sin trabao.

Tambe nan lo a desea di por worde informa tocante di e forma cu Gobierno ta pensa di actua cu respecto na e peligronan di desempleo y tambe tocante di e checucion di e diferente plannan di prosperidad cu durante di anjanan a bini dilanti. Por lo demas e miembronan lo kier pidi Gobierno un biaha mas di informa nan cua ta e gastonan di bestuur pa e islanan aki.

Tambe e miembronan ei mes ta puntra si Gobierno no ta kere cu ta tempo pa tene consulta cu Gobierno Hulandes tocante di e medionan pa yuda combati e gastonan cu tin conexion cu recobramiento di e atrazo riba terreno economico y social riba e islanan aki.

Despues a sigui e parti segun e articulonan y e relato ta termina bisando cu e comision ta spera cu e ministernan lo duna contesta riba e preguntanan menciona aki riba prome cu e deliberacionnan na publico sosode.

Declaracion di Obispo Kyprianos di Kyrenia

ATENAS: — Obispo Kyprianos di Kyrenia, vice-president di consejo etnarguico di Cyprus, a declara ayera nochi, koe e acuerdo di Cyprus „a worde firma den ausencia di Cyprus griego".

El a bisa, koe e convenio no tin base moral y nacional, y koe el a liquida e derecho elemental di autodeterminacion, koe ta worde reconoce internacionalmente, y pa tal motibu ta contene un fracaso rapido. Estacionamentu di tropa extranhero na Cyprus y „subyugacion di e poblacion griego na e minoria turco ta haci independencia un farsa".

„Koe fista riba madre patria griego y confiando riba Dios pueblo cypriota lo continua e lucha pa „enosis" (union koe Grecia), den e conviccion koe e victoria final lo worde realisa".

Prins Bernhard a bishita Brazilia

RIO DE JANEIRO: — Prins Bernhard a bishita e capital futuro di Brasil, Brasilia, ayera den compania di presidente Kubitschek. Nan a almorza den palacio presidencial. Despues Prins Bernhard a bishita e edificionan en construccion den e capitan nobo. Solo a baha caba ora prins Bernhard a regresa Rio de Janeiro. Apenas e tabata tin tempu pa cambia panja pa e banquete koe el a ofrece na honor di e ministro pa relaciones exteriores di Brasil, negrao de Lima, den su hotel.

Prins Bernhard a sali awe mainta di Rio de Janeiro pa Mexico via Lima.

Conclusion di discusionnan entre President Eisenhower y president Lopes Mateos

ACAPULCO (México) — President Eisenhower y president Lopes Mateos di Mexico a conclui nan discusionnan semi-oficial, cu a dura dos dia. Nan a publica un declaracion, bisando cu un di e obhetonan di e colaboracion entre ambos pais ta desarollo economico. E dos estadistanan a combersa tocante catuna, koffie, mineral y e dam den Rio Grande. Nan no a divulga detalles.

Na honor di un gran corredor di schaats



Na entrada di Frogner Stadion na Oslo, nan a inaugura un estatua di e gran corredor di schaats Noruego Oscar Mathisen. Mathisen tabata campeon mundial cinco biaha, tres biaha campeon di Europa y seis biaha campeon di Noruega. E tabatin un record di 14 record mundial y 18 record di Noruega. Riba e foto nos ta ruman muher dilanti di e monumento cu a caba di ser inaugura.

Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitgever.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

Resultadonan di futbol na Hulanda

Betaald voetbal

eredivisie	
DOS—NOAD	2—2
Blauw Wit—Rapid JC	1—2
Spcl. Enschede—NAC	6—2
Feyenoord ADO	4—0
MVV—DWS/A	4—2
Scheveningen Holland Sport—Sparta	1—5
VVV—Fortuna '54	1—1
Ajax—Elinkwijk	1—4
Willem 2—PSV	1—0
Eerste divisie A	
ZFC—Leeuwarden	3—1
BVV—Volendam	1—1
Eindhoven—Helmond	4—1
AGOVV—DFC	3—1
VSV—Wageningen	1—0
Alkmaar—De Graafschap	3—2
SVV—Haarlem	1—0
Limburgia—Fortuna (Vlaardingen)	4—0
Eerste divisie B	
RCH—HVC	0—1
Sittardia—Hermes/DVS	2—4
Vitesse—Heracles	1—1
Helmondia '55—De Volewijckers	1—1
RBC—KFC	3—4
Roda Sport—Rigersbleek	2—1 (2—1)
Tweede divisie A	
De Valk—Dosko	5—1
UVS—Hilversum	0—0
Xerxes—Longa	1—2
EBOH—DHC	1—0
't Gooi—Welhelmina	3—1
Baronie—Velox	1—0
Zeist—ONA	3—1
Tweede divisie B	
NEC—Veendam	1—2
Go Ahead—PEC	3—1
Heerenveen—Oldenzaal	1—0
Tubantia—Velocitas	3—1
Zwolse Boys—Enschedese boys	0—3
Amateurs Eerste klasse A	
DWV—Laakkwartier	4—2
Gouda—De Spartaan	0—0
UVV—CVV	0—1
VCS—Quick	0—1
DGG—Unitas	4—1
Eerste klasse B	
Alcides—Quick '20	1—2
WVV—Sneek	2—2
WVC—Zwaag Westeinde	3—2
ZAC—Quick (Nijmegen)	3—2
Be Quick (Zutphen)—Hengelo	1—4
Eerste klasse C	
Spcl. Emma—Vlissingen	1—0
Brabantia—Kimbria	1—0
Roermond—Heer	1—0
Boxtel—Scl. Irene	0—1
Hoensbroek—Alliance	7—4
De Spechten—MOC '17	2—2

Detenidonan na Brazzaville

BRAZZAVILLE, 21 februari. — Un total di 350 persona a keda detenidi desde principio di e disturbionan na Brazzaville (Congo Frances). Tin 76 morto y 186 herida. E situacion ta masha tirante ainda den e ciudad. Polis y militar ta registra casnan en busca di arma. Ayera gobierno a concentra tur su esfuerzo na restoracion di abastecimientu di comestibles, koe a worde interrumpi desde principio di e disturbionan. Segun informacionnan no-confirma tin mas morto, pero hopi cadaver a worde tira den Rio Congo y devora pa kaaimannan.

Jacques Opangault, lider di oposicion socialista na Congo, a worde arresta diahuebs anochi.

Schiphol el tercer aeropuerto europeo para el tansporte de carga

Cerca de un millón de pasajeros y millón y medio de visitantes en 1958

El pasado año ha reinado mayor animacion en el aeropuerto amsterdamés, Schiphol, que en 1957. En 1958, el numero de viajeros, que llegaron o partieron ascendio a 972.510. Julio fue el mes de mas movimiento: 117.424 personas. En lo que se refiere al transporte de carga, el aeropuerto nacional holandes ocupo el terecer lugar en Europa, con Londres y Paris a la cabeza.

El 78% del total de los pasajeros utilizaron lineas europeas y el 22% intercontinentales. De las lineas intercontinentales, en la que mas trafico se ha registrado en Schiphol es la de Amsterdam—Nueva York. Durante el verano se han ejectuado 63 vuelos regulares de ida y vuelta a Amsterdam por semana en las lineas norte y sudatlanticas.

El peso de las mercancias transportadas en avion rayo en los 31 millones de kgs., en los que no se incluyen los 18½ millones de kgs., de equipage. La honrosa posicion que ocupa Schiphol en Europa en lo concerniente al transporte de carga se debe principalmente a la extension de la red aerea mundial — en la que la KLM desempeña un importante papel — y a la frecuencia de los vuelos. El 62.1% del trafico regular e irregular comercail que se concentra en Schiphol corre por cuenta de la KLM. A fines de 1958 este aeropuerto tenia comunicaciones directas con 109 ciudades, distribuidas en 74 paises.

En 1958, visitaron a Schiphol 1.250.000 personas, cifra respetabisisima si tenemos presente que la poblacion total de los Paises Bajos se eleva a 11 millones de almas.

La Television de la señal de subir al avion

En el aeropuerto de Schiphol se han realizado ultimamento pruebas con la llamada „television industrial". Si los resultados de este experimento fueran favorables, se acelerara y simplificara el procedimiento utilizado hasta ahora para avisar a los pasajeros que deben subir a la aeronave.

Los altavoces instalados en la sala de espera de las lineas europeas reproducen las informaciones emitadas por las empleadas que trabajan en la cabina de señales (numero de la linea, destino, etc.) y al mismo tiempo diez televisiores, distribuidos de forma que todos los pasajeros que esperan puedan ver la pantalla, proyectan el aviso, con lo que los viajeros tienen ocasion de enterarse por dos medios de que ha llegado el momento de dirigirse a la salida.

Las pruebas han sido preparadas y ejecutadas por la S.A. Philips.

PAGINA TRES

Adams Chiclets Y Viana's A Bolbe Resulta Victorioso

Arrow y Cocomalt ta e perdedornan

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Pa di dos diaDomingo consecutivo e dos novenanan Adams Chiclets y Viana's a resulta victorioso ariba nan rivalnan. E biaha aki nan a logra derrota Arrow y Cocomalt respectivamente. Pa e chicleteronan di Sta. Cruz atrobe e zurdo Colai Carolina tabata e maximo figura den e victoria. Tanto lanzando como bateando e hungador aki a bolbe sobresali.

Frank Schoop cu a worde designa door di manager Swaen pa habri pa Arrow ya a permiti dos carrera den e promer inning. Despues di dos out. Carolina ta conecta infield y F. Albertsz ta sigui cu hit den rightfield. E jardinero ta comete error y tanto Carolina como Albertsz ta anota.

Den e siguiente inning Chiclets ta anota tres biaha mas. Ridderstap ta habri cu hit, luego F. Croes ta imitele. E prome rout ta cai ora cu Werleman ta rolata pa pitcher, pero e corredornan ta adelanta. Base por bola pa M. Maduro ta pone tres na base. S. Croes ta como ponche. Pero hit consecutivo di Carolina y di Albertsz ta empuha e tres carreranan cu a pone e score 5—0.

E flecheronan apesar di pone corredor na base den cada un di e promer tres inningnan no ta logra anota, pero den inning number cuatro nan ta curza home plate pa di promer biaha. Promer cu esey sinembargo Adams Chiclets ta pone e score 6—0 mediante un carrera mas den e cuarto inning. Despues di dos out Carolina ta hitea pa di tres biaha. Un passball ta permitie yega segunda. F. Albertsz no ke keda atras y tambe ta conecta su tercer hit empuhando Carolina. Damian tabata ultimo out cu roller pa primera.

E promer carrera di Arrow a worde anota den siguiente forma. Schoop, despues di dos out ta embasa pa deadball. Passball y balk ta pone ta na tercera. Base por bola pa Becker y Coronel respectivamente ta yena e basenan. Contra di Arie Swaen tampoco e zurdo Carolina por recobra su control y ta regale base por bola anotando Schoop forza. T. Burleson a cerra e inning cu roller pa tercera.

Despues di bai den blanco den e promer tresnan Arrow ta anota den cada un di e ultimo tresnan. E quinto inning ta mira e flecheronan cruza home dos biaha. C. Zievinger ta habri cu hit y luego ta roba segunda. H. Burleson ta sigi cu incogible den centerfield y error di e jardinero central ta permiti ambos anota. E amenaza ta continua ora cu Albus ta embasa pa error di segunda base y luego pinchhitter Vilt ta ricibi base por bola. Pero tanto Becker como Coronel ta come ponche cerrando e inning.

Arrow no ta laga nan ultimo chens bai den blanco y nan ta anota un biaha mas. Atrobe ta despues di dos out ta bin hit di Zievinger pa leftfield. Error di e leftfielder ta permitie yega te tercera. Tubey di H. Burleson ta empuha Zievinger promer cu Albus ponch apa termina e partido.

E resultado final tabata 6—4. Pitcher ganador tabata Colai Carolina, kende a permiti 6 hit, regala igual cantidad di hase por bola y poncha 10.

Pitcher perdedor tabata Frank Schoop, kende a lanza durante e promer tres inningnan. E la worde castiga cu 10 hit, regala dos base por bola y poncha 3. H. Burleson kende a releva den e cuarto inning no a permiti hit ni regala base por bola pero poncha tres.

Arrow a protesta e partido

Despues di e encuentro e manager di Arrow Luis Swaen a protesta e partido ya cu segun e hungador R. Damina di Adams Chiclets no ta inscribi. Si esaki ta cierto anto e novena di Chiclets lo mira e partdo aki cu nan a gana den tereno ba perdi ariba mesa.

Viana's a gana Cocmalt 13—4

Despues di a hunga un mal promer round, e novena di Viana's den segundo a obtene tres victoria contra di dos derrota. Luego di habri e promer round ganando nada menos cu Friesche Vlag nan a perde contra di Adams Chiclets y Arrow consecutivamente, pero siman pasa nan a gana Lions, mientras cu ayera nan a derrota Cocomalt. E partido aki por cierto nan ultimo di e campeonato.

Cocomalt a pika adilanti den e cierre di e promer inning cu un carrera ora cu Maldonado ta embasa despues di un out cu deadball y ta bai segunda cu passball. Hit di Toppenbrg ta empuha e promer carrera di e partido.

Den e segundo episodio Viana ta responde cu cinco carrera. Pitcher Escalona ta regala e promer bateador Wever pasage gratis. Error di segunda base ariba rolling di Nicholson ta permiti Wever yega tercera, mientras cu Nicholson ta para na segunda. Infieldhit di Lejuez ta empuha Wever. Infieldhit di Vrolijk ta pone tres na base.

E tercer infield hit consecutivo ta di Quandt y a empuha Nicholson. Luego d'Aguiar y Goeloe ta conecta rolling pa shortstop, kende ta lanza home buscando e forceout, pero tur dos biaha en vano ya cu e dos corredornan a cruza home rapidamente. Maxewll tambe ta rolata den infield, pero pa segunda base caminda Goeloe a worde forza, mientras cu Quandt a anota e quinta cerrara di e inning. Peters a fly out pa primera.

Carrera number dos di Cocomalt ta worde anota den e segundo inning. Hit y error ta pone Kelly na segunda. Un siguiente hit di Escalona ta empuha Kelly pa pone e score 5—2. Viana ta anota uno mas den e tercer episodio. Wever y Nicholson ta ricibi base por bola promer cu Lejuez bira promer out cu linea den man di primera. Passball ta permiti e corredornan adelanta un base. Fielder's choice ariba rolata di Vrolijk ta duna Wever oportunidad di anota.

Cuatro biaha e peloteronan di San Nicolas ta anota den e siguiente inning contra di Toppenberg, kende a pasa di catcher pa pitcher den e inning aki. Despues di retira e promer bateador, Toppenberg ta mira e siguiente bateador Goeloe embasa ariba un error di e shortstop. Tabata un fly relativamente facil tras di tercera. Tradicionalmente despues di error ta bin hit y Maxwell ta percura pa esaki empuhando Goeloe cu tabata na tercera. James ta ricibi base por bola. Despues cu Wever ta poncha Nicholson ta rolata pa shortstop caminda ta hin otro error y e bala ta sigi te den outfield. Tanto e dosnan na base como e bateador Nicholson ta anota, loke a pone e score 10—2 na favor di Viana's.

E total aki di Viana ta bira 13 den e ultimo inning ora cu nan ta anota tres mas. James ta embasa pa error di tercera y ta sigi te home cu mas error di e equipo di Cocomalt. Wever ta ricibi base por bola. Nicholson luego ta contecta cuadrangular den leftcenter empuhando dos carrera.

Cu nan ultimo oportunidad Cocomalt ta logra anota dos carrera. Toppenberg despues di un out ta conecta tribeyote den centerfield. R. Croes tambe ta conecta extrabase, un tubey den rightfield cu a empuha Toppenberg. E corredor Croes ta anota luego ora cu e catcher ta lanza malo pa e pitcher y e bala ta bai te den centerfield.

Esaki tabata e ultimo carrera di wega, lagando e score na 13—4.

Pitcher ganador tabata B. Vrolijk, kende a permiti 5 hit, regala un base por bola, ponchando un total di 10. E perdedor Escalona a lanza durante tres inning, permitiendo tres hit, regalando mes tanto base por bola. Toppenberg durante e ultimo tres inningnan a permiti unicamente dos hit, y regala cuatro pasage gratis, mientras cu e la poncha seis.
nan a permiti unicamente dos hit, y

Promer resultadonan di torneo di Jong Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera tardi den A.S.U. SportCentrum Noord a tuma luga e dos promer partidonan di e Torneo di Jong Aruba. De West y Union Juvenil Noord, dos equipo junior, a enfrenta otro den e promer wega, resultando Union Juvenil ganador cu e aplastante score di 7—1. Den e segundo wega, Jong Aruba a elimina Union. E resultado final tabata di 5—1 loke ta duna claro impresion di e dominio cu Jong Aruba a eherce.

Atletanan di Aruba invita pa Trinidad

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E club Texaco Sport Club for di Trinidad a extende un invitacion na Aruba Athletiek en Wielrenners Bond pa participa den un torneo internacional cual lo tuma luga for di dia 7 te dia 9 di Maart na Trinidad. E invitacion ta pa cuatro atleta. Ademas di Aruba a worde invita atletanan for di Venezuela y e diferente islanan ingles cu ta den vecindario di Trinidad.

Nos ta definitivo ainda cualnan ta e cuatro atletanan cu lo bai representa nos isla, pero si ta sigur cu e ciclista Coffie y e atleta Enrique Vorst lo bai ya cu esakinan a worde menciona especialmente den e invitacion.

Directiva di A.A.W.B. ta haciendo tur su posibel pa un delegacion por bai competi y nos ta spera cu nan esfuerzonan lo worde corona. Un biaha mas nos muchanan por bai demonstra cu nan tin capacidad pa por competi ariba un nivel internacional.

Cumpleaños feliz



Senjor Pedrito Brete ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Ilda Brete, jiunan Pedro, Maria, Loreta, Marian, Candido, Juanita, Petra, Bernadetha, Thomasita, Carmen, rumannan Josefita, Nadi, Faustina, Kita, Zuster Marca na Corsow, suegra Rafael, nieto Tecla, amigonan di Kellogg, estimada tanta Dolorita Dijkhoff, familia Dijkhoff, Brete na Corsow, di Toy Hoek.

— — —

E hobencita Ahavi Croes ta celebra su feliz cumpleanjos, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su mama Alicia, tata Benancio, rumannan, Damian, Chichi, Loy, Selma, Frieda y despues familia Fingal, Croes y Tromp

Ta cumpli anja Senjor Federico Fingal. Felicitacion ta bini di su querida esposa Antolina, jiu Valle, tambe di su suegra Nina, tambe 5 rumannan, di Rini, iha Mirna, Loy, Juan, Franklyn, tambe di familianan Fingal, Kock, Croes y Tromp.

— — —

Edith y Ruben Franken ta recorda nan cumpleanjos. Felicitacion ta bini di nan mama, tata, rumannan Blanca y Dod, tambe di nan primonan Mirto, Roberto Thijssen, especialmente di nan estimada prima Lilian Odor.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos senjorita Petra Maria Maduro. Felicitacion ta bini di su mama Abelina, tata Porfilio, rumannan Sildo, Ruben, Nelson, Joaquin, Regina, Lucio, Otilio, wela y welo, tanta, primo y primanan, tur su amiganan.

— — —

Senjora Viuda Catharina Hernandez ta cumpli 80 anja. Felicitacion ta bini di su 6 jiunan, 38 nietonan, suegra y suegronan y demas familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

Dialuna 23 di Februari

CINE

DE VEER
830: „The Brothers Karamazov"
RIALTO
8.00: „Four Boys and a Gun"
PRINCIPAL
8.00: „Maracaibo"
AURORA
7.30: „Saint Joan"
SAVANETA
7.30: „De nachten van Cabiria"

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes, 23 de Febrero:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

2500 Argelino a muri

ARGEL, 22 februari. — Segun un anuncia di cuartel general di Trupanan frances na Argelia, 2.500 rebelde argelino a perde nan bida y 900 a worde haci prisonero entre 1 januari y 12 februari.

Pacto Atlantico ta prepara

Keulen, 20 februari.: — Den caso di agresion Ruso e Pacto Atlantico lo no warda te cu un milion hende a muri, pa e combati e ataque", asina Paul-Henri Spaak, secretario-general di Pacto Atlantico, a declara na Keulen, Alemania.

El a bisa cu e probabilidadnan dje oponente cu kier cuminsa un guerra di agresion, lo ta mes tantu bez mas chikitu cu occidente su armanan ta mehor, armanan atomico inclui. No por mira e asunto aki den sentido di moralidad, pero solamente den sentido di matematico.

Spaak a bisa cu Krutshef ta „e charlatan mas grandi di comunismo". Segun Spaak e iniciativo di Rusia na Berlin ta un test. Kremlin ta trata di efectua kibramentu dje bon relacionnan entre e paisnan occidental resiecta e problema-Berlin. Si occidente keda determina, el lo mira, cu e Rusonan lo bandona e esfuerso inafortunado aki y cu nan lo haci un otro esfuerso den cualkier otro parti di mundu.

Nada di alianza di Balkan

BELGRADA, 20 februari — E portavoz di ministerio di asuntonan exterior yogoslavo a desmenti e noticia den un corant na Atenas, segun cual e lidernan di gobierno di Yugoslavia, Grecia y Turkia lo reuni pronto pa studia e posibilidad, di stimula e alianza di Balkan.

E posibilidad aki a ser menciona varios biaha desde cu Grecia y Turkia a yega na un acuerdo respecto Cyprus.

Resistencia di emigracion Hudio

CAIRO, 20 februari.— Abdel Khalik Hassouna, secretario general dje Liga Arabe, a pidi tur pais arahe pa resisti un emigracion na gran escala di judionan europeo oriental pa Israel.

Segun Hassouna Rumania, Polonia y Hungria a consenti algun tempu pasa cu emigracion condicional di judionan pa Israel. Segun Hassouna e plannan di emigracion aki ta un agresion nobo, cu ta worde considera, contra e arabenan.

Infiltracion?

Awe prome ministro Ben Gurion a desmenti, cu tin „infiltracion comunista" entre e imigrantenan cu ta yega Israel for di Rumania. „No tin mas tantu comunista entre e judionan di Rumania cu tin entre otro judio", asina Ben Gurion a bisa. El a bisa, cu e cantidad di comunista na Israel ta menos cu na e paisnan arabe.

Loke respecta e relacionnan entre Israel y e paisnan africano-asiatico Ben Gurion a observa, cu e bon relacionnan, cu Israel ta mantene cu un cierto cantidad dje paisnan aki, ta ventahoso pa ambos partido.

No ta berdad

Rusia no ta permiti hudionan bai Israel

MOSCU, 20 febrruari — Awe tardi Moscu a rescenti oficialmente na idioma arabe, cu Rusia a dicidi di permiti judionan di bai Israel.

E radioemisora a bisa, cu e noticianan cu algun agencia di prensa a publica tocante e asunto, ta incorrecto y ta trata di perhudica e bon relacionnan cu ta existi entre Rusia y e paisnan arabe.

E radioemisora a bisa cu ta lamentable cu corantnan egipcio y libanes, manera por ehemplo „Al Akhbar" y „Al Ahram", a scirbi como vocero dje noticianan y dje propaganda imperialista.

Rebeldenan Hondurense a bai Guatemala

CIUDAD DI GUATEMALA, 20 februari. — Un grupo di rebelde hondurense a hui bai Guatemala y a pidi asilo cerca gobierno di Guatemala. E grupo a yega di Santa Rosa, Departamento Copan.

Circulonan di gobierno na Guatemala a informa ademas, cu e grupo di rebelde a ser hiba Chiquimula, pa militarnan guatemalteco. Nan ta kere cu mas rebelde hondurense lo hui bai Guatemala.

TA BERDE

Juan: Mi tin un likdoor asina grandi bao di mi pia.

Pedro: Keda contento cune. Asina ningun hende no por trapa riba djel

UN BUNGALOW PA VAKANTIE . . . ?



No, esaki no ta un bungalow pa Sr. Picasso, pero e brug pa e „Bremen" nobo — e „Pasteur" frances di antes — cu ta worde modifica den dje Bremen. Comoquiera cu pa trahamento dje brug nan a usa material lihe, tur cos hunto ta pisa solamente 2-½ ton. E bapor nobo segun nan ta spera lo haci na principio di Juli su prome biahe pa Merca.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 58

„Mi ta sinti sigur cu mi ta un personahe stranjo. Y abo tambe ta pa mi un sorto di homber raro".

„Ami raro? Paquico?" el a informa cu un sorto di alzamento di stem un poco altera pa temoriza Joseline.

„Oh, pasobra bo ta biha rond pa mira cu bo no por hanja algo di haci y luego bo n' tin nada mas di haci".

„Oh, lo bo mester ta un bon reformadora. Y lo bo mester sa hopi di mundo y hombernan riba mundo, no?" el a informa ironicamente.

„Bo la tene mofa awor ai di mi. Mi no por reforma mundo. Mi sabi cu mi tin masha hopi fout ta haci y ta p'esai mes mi no quier haci ni abo ni esnan igual cu bo ningun observacion tampoco.

„Pero ta berdad cu b'a biaha na tanto paisnan stranjera y a biba den e ciudadnan grandi y cu ainda nunca bo no a bishita ningun di bo minananan pa bo bai mira sikuiera com e hendenan ta traha aya, e hendenan cu tin di molestia nan curpa pa bo saca ventaja? Mi ta mira cu bo ta rabia. Pero si t'asina, anto mi ta ofrece bo mi excusa, pasobra quere mi, ningun momento no tabata mi intencion di ofende bo".

Prome cu Dudley por a duna un contesta a resona pasonan y un homber a grita:

„Hallo Deverell, bo tabatin suerte? Bo tabata para aqui na un bon luga. „Pero Deverell no a pura hopi. „Ahan, mi ta mira cu bo tin un mucha muhe ai hunto cu bo". Y mientras e mucha muhe tabata siguiendo su camina trabahoso door dje sumpinjanan, el a tende e stem ta bisa:

„Nan ta masha fastioso ora cu hende ta jaag".

„Si, bo tin razon", Joseline a tende su primo ta responde. „Bo n' por figura bo qui estorbo nan por ta pa hende".

x x x

Na ora di lunch Lady Mulgrave a puntra Dudley:

„Ta quico bo ta pensa di bo prima nobo"?

Y bulando pipa pa e contesta aqui el a bisa:

„Mi conoce ainda masha poco".

„Anto e caso aqui no ta asunto di amor na prome bista".

„Mi n' ta quere den e pretencion soquele ai".

Anto lady Mulgrave a persisti:

„Joseline no sa papia masha'".

„Sinembargo mi n' ta hanja cu e ta un mucha muhe confus".

„Bo n' ta hanje simpatica anto?"

„Como no. E ta simpatica sigur, pero wel un poco stranjo".

„Si e ta stranjo sigur. . qui un combinacion tambe e tin cun'e. E tin sanger frances y ingles ta corre den su benanan y e ta educa na Irlanda".

„Hastu su ideanan tambe ta stranjo".

„Mi cielo. Mi n' por a pensa ni cu sikiera lo e por tabatin un idea mes".

„Si. En relacion cu jaagmento y hobennan cu no ta gusta haci nada".

„Caramba. Qui gracioso. Pues lo boso mester tabatin un encuentro confidente caba cu otro. Mi quier meen meimei dje sumpinjanan, por chemplo?"

„Com 'e cu Tito ta bai cu otro?"

„Masha bon. Bo sa mucho bon cu Tito tin un pacenshi di Santa Teresita. E no ta interesado e ta suave".

Lord Mulgrave ta manera masha pega cu su yiu", Dudley a bisa.

„Si. Di naturaleza Lord Mulgrave ta masha sensible. Enfin, lo nos larga nan pa nan cuenta y bai goza na Paris".

CAPITULO XXIII.

E party chiquito di famia a termina y ora cu dianan tabata pasa sin ningun acontecimiento social, Joseline a cuminza ta costumbra den su existencia nobo y e tabata sintic na cas awor den su bida nobo.

Joseline tabata gusta leza y e tabata hanja ocasion di leza hopi. No solamente cu lectura tabata desarrolla su conocimiento, pero e tabatin personalmente un anhelo di tabata na altura di tur cos y aplike tambe na tur circunstancianan.

Foi bukinan, revista y periodiconan e tabata sinja tur loque e tabatin mester pa e educa su mes.

Ora cu Lady Mulgrave y Tito a bai Paris, el a queda continuamente den cercania di su tata. E pruebanan di atencion y carinjo cu e tabata munstra e lord, a haci di e tata un homber hoben y feliz cu awor numa despues di tanto tempo a cuminza ta hanja interes y importancia trobe den bida.

Manera dos ruman of dos bon amigo nan dos tabata bai kuier hunto, jaag y pisca hunto. Nan tabata haci bishitanan y cerra conocir cu tur habitantenan. E manera cu cual e mucha muhe tabata trata e trahadornan di cunucu a pone cu pronto el a horta nan tur su curazon y e criamnan mas ancianinan tabata corda riba su mama defunta ora cu e mucha muhe aqui tabata cerca nan y nan tabata goze masha tanto.

Riba u dia e lord a bis'e:

„Bo tin un manera milagrosa di anda cu e hendenan aqui. Ta com bo por sa asina precies ta quico bo mester bisa nan?"

„Esai ta masha simpel pa contesta, papa. Mi ta sinti mi na cas cerca e pobernan aqui. Mi por comprende nan sintimentonan, pasobra enter mi bida mi a pasa den nan centro. Riba mundo tur pober ta igual, aunque cu nan idioma ta diferente".

„Anto lo bo hira aqui e bienhechora y percura pa hospital, scool y pa e pobernan. E condesa no ta interese cu nan suerte: nunca e no sa bishita nan. E ta bisa cu nan no ta importante y cu semper nan ta kiek y nan ta malagradecido".

E ta sigui.

AVISO

Commandant Marinierskazerne Savaneta Aruba, ta duna di conoce cu desde diamars 24 di Februari 1959 entre 07.00 'or basta diajueves 26 di Februari 1959 te 12.00 'or lo tin ejercicio cu mitraillador y mortier riba terreno di California (Aruba).

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y borchi di aviso y lampi corra.

CISCO KID

Sigur ta e bandidonan ta tira, bo no ta kere? Podise. Nos lo mira. Mientras tanto e tiramento ta continua, y Varo ta planea un moda malu pa saka Conchita y Manuel foi nan cas....Pijl cu boog, hefe. Awor, pone panja na e flechanan. Muha nan cu gasolin....Bon pensa, Varo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

E avion ta di mi....pero abo ta stuur ele. Mi ta gusta bo franqueza, Hazard. Ta un gusto pa mi sabi cu ta asina.... senjor Keith. Descansa, lo mi encarga mi di tur cos. Keith ta sali....Juan ta fluit....y e agente secreto ta acudi.... Bo por deshaci bo bon di e tipo ey. Juan. Si, Jim....pero....bo no ta hanja stranjo cu e homber a gulie asina liger?



☆

DICK TRACY

E camara TV di forza di bateria ta instala — tur cos ta cla — Awor nos siguiente paso ta bai di aki prome cu e donjo di e auto regresa. Durante e 36 oranan siguiente, Popsie, lo por mira e monitor cada minuut durante dia y anochi. Caramba. Podise mi mira e propio asesino di mi mama riba e screen aki. Lo bo por mira esei.



☆

RIP KIRBY

Conta nos mas di bo aventuranan como arqueologo, senjor Desmond. En realidad mi modestia ta impidi esei.... Conta nos atrobe kiko a socede den e desierto di Gobi....E nativonan tabata agita pasobra nan tabatin miedo cu mi por a bai horta den nan tempel....mi a tene asina varios siman. Ta e ora nan a gana e hefe haciendo un pudding special? Esta fascinante. Ulp.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Pa humaniza Laura Lucas quizas no ta e solucion pa e problema, pero e por ta e jabi....Un luz den e laboratorio. Marshall lo ta trabajando? Mi ta bay combersa un rato cuné....E figura vaga ta haciendo su inspeccion atrobe....



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Paquico mi ta tormenta mi mes? Quizas e dushi amnesica cu mi conoce awor como Julieta Jones ta henteramente distinto....Mi no tin mester di dje....! Mi tin mi carrera....paquico un muher? Pa complica mi vida? Dan bisa. Mi no por....mi no por....pa quen cu e ta, mi no por lubidé! Jora. Dan....jora bo pena.



☆

PEPITA

Qtico bo quier pa desayuno. Lorenzo? Solamente koffie awe. Pepita! Bo no quier pan tosta....? No. Y mi no quier webo tampoco! Ni nada! Bo no tin tempo ni pa come webo! Na e modo aqui mi no tin tempo ni pa koffie!



☆





CRASH DI MENDERES: — Asina ta ioke a sobra di e avion Ingles Viscount cu a crash na Gatwick, Inglaterra, ora cu e tabata treciendo e primer ministro Turco for di Cyprus pa e discusionnan na Londen cu a culmina den un exito y for di cual a resulta e formacion di Republica Cypriota. Na drechi abao ta e prome ministro Turco Adnan Menderes kende a salba den e crash pero mester a bai hospital. Na tur diesdos persona a muri mientras 22 a hanja basta herida.

CYPRIOTANAN NO TA MUCHO SATISFECHO

ATENAS, 21 februari. — E silencio koe ta worde observa pa Digenis e cabezante di EOKA, tocante e conbersacionnan di Zurich y Londres, y tambe ausencia di tur manifestacion na Cyprus despues di anuncio di e conbenicnan aki, a provoca comentario den circulonan politico griego. Ta parce caba, asina nan ta opina, koe e cypriotanan no ta completamente satisfecho y koe un parti di e poblacion di e isla a keda desapunta koe e solucion, koe a worde realiza pa Grecia, Turquia y Inglaterra. Participacion di turconan na e gobierno di e isla ta worde critica, y ta teme koe e regimen nobo lo ta dificil di aplica.

Segun informacionnan, koe a worde ricibi na Atenas, tabata Digenis, kende supuestamente a instrui e poblacion griego-cypriota pa abstene di manifestacion por lo pronto. Falta di tur indicacion tocante e intencionnan di e hefe rebelde ta plantea un problema, koe por ta inquietante en caso koe e ta nifica un desaprobacion di su parti di e solucion di independencia.

Segun circulonan politico na Atenas un encuentro entre arzobispo Makarios y Digenis lo ta sumamente deseable pa aclara un situacion, koe por bira inquieto, si e dura largo tiempo, y koe solamente lo beneficia e elementonan comunista na e isla.

Prins Bernhard a bai Mexico

LIMA, 22 februari. — Prins Bernhard a yega Lima, capital di Peru, ajera nochi.

Despues di un interrupcion di tres ora el a sigui su biahe pa Mexico.

No a hanja solucion pa welga na Belgica

BRUSSEL, 22 februari. — E conferencia di mesa redonda entre ministronan belga y representantenan di patron y empleadonan a keda suspendi ayera nochi, sin koe a yega na un acuerdo tocante e crisis minero y terminacion di e welganan. E consulta lo sigui mayan mainta. E alta autoridad di e comunidad europeo pa carbon y staal a worde suplica pa delega un representacion. E decision pa invita e alta autoridad pa tuma parti na e discusionnan mayan a worde tuma unanimemente.

Libertacion di Cypriotanan a cuminza

NICOSIA, 22 februari. — Awe nan a cuminza liberta mas o menos 900 cypriota na Cyprus, koe a worde encarcela pa motibunan politico.

Tambe a worde anuncia oficialmente, koe dos batallon ingles, consistiendo di mas o menos dos mil militar, lo bandona Cyprus proximamente y lo no worde reemplaza.

Otro sucesor pa John Foster Dulles?

WASHINGTON, 22 februari. — E consejo nacional di e „comision di veterano mericano" a haci un yamamento na presidente Eisenhower pa nombra otro ministro pa asuntonan exterior como sucesor di Dulles, kende ta sufri di cancer. Segun e consejo, Merca „siendo e nacion mas poderoso na mundu" no por riska nan seguridad y esun di nan aliadonan. „Si nan no por haci miho sino laga cuido di nan asuntonan exterior den man di un president, kende e mes ta sufri di un handicap fisico, y ademas ta sostene riba un ministro pa asuntonan exterior gravemente enfermo".

Comunicacion aerea Hulanda-Tunes

TUNES, 22 februari. — Na Tunes nan ta conferenciando actualmente tocante establecimientu di un comunicacion aerea entre Hulanda y Tunes E intencion ta pa inaugura un servicio entre Amsterdam via Francfort pa Tunes v.v.

E discusionnan lo cuminza diamars awor oficialmente.

Leynan severo riba ocupacion di terra na Cuba

HAVANA, 22 februari. — Gobierno cubano a aproba un ley, decretando koe campesinonan sin cumucu, koe riba nan propia iniciativa a apodera di terreno y lo bin haci esey sin spera promulgacion di e ley pa cambia propiedad di terreno, lo no por provecha di tal ley.

MOTIN NA KARONGA

BLANTYRE, 21 februari. — Militarnan ingles y refuersos di polis a worde dirigi di noord-Rhodesia pa Karonga den parti noord di Lago di Njassa, unda a sosode un motin entre e aborigenes. E irregularidadnan aki ta supuestamente un protesta contra sentencia di tres representante di Congreso Nacional Africano. Segun un anuncio oficial, e africanonan a liberta un prisonero, a molestia famia di tres polis africano y a causa danjo na instalacionnan di un aeropuerto local. A haci uso di gas lacrimogeno pa restora orden

Segun informacionnan no-confirma, sinembargo un multitud a ataca un prison y liberta 50 prisonero, y a desutilisa un emisora di polis. E ultimo noticia, koe a worde ricibi di e emisora aki, tabata un peticion pa asistencia.

Tratamiento di Dulles

WASHINGTON, 21 februari. — Ministro Dulles a worde trata ajera durante mas o menos un minuut koe rayo-X, asina Departamento di Estado mericano a anuncia. Un vocero a participa, koe e tratamentu quizas lo continua tres te cuater siman. Durante e periodo aki Dulles lo worde trata maximalmente cincu minuut diariamente koe rayo-X

Andrew Berding, subministro pa asuntonan exterior, especialmente encarga koe asuntonan publico, mester keda cama dos siman. Berding, kende tin 57 anja di edad y a companja Dulles riba casi tur su biahenan, a traha demasiado duru.



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 24 FEBRUARI 1959 — Nr. 3370

Discusionnan entre MacMillan y Krutshev ta continua den atmosfera di cordialidad

Segun Radio-Moscu no tin motibo pa conflicto entre Inglaterra y Rusia

Moscu :: februari.: — Un portavos Ingles a declara na Moscu awe tardi, cu e discusionnan entre MacMillan y Krutshef ta continua den un atmosfera di cordialidad. A ser dicidi di forma un comision di experto, pa studia e asuntonan cultural, cu ta di importancia pa Inglaterra y Rusia.

Ta claro, cu MacMillan y su delegacion ta haci un esfuerzo mas, pa mehora e relacionnan cultural entre e dos paisnan, ademas di discuti e problemanan politico grandi cu ta domina situacion internacional.

Awe nochi e prome ministro ingles lo ofrece un comementu grandi den embahada ingles, cu lo worde atendi pa Krutshef y e lidernan ruso mas importante. MacMillan lo entrega e miembronan di gobierno ruso regalo, cu el a hiba Rusia pa nan.

Mehora di relacionnan

Radio Moscu a bisa, cu no tin motibu pa un conflicto entre Inglaterra y Rusia y cu e bishita dje ministro presidente ingles MacMillan, na Rusia, ta ofrece oportunidad pa mehora relacionnan entre e dos paisnan.

E fundamentonan pa bon relacion entre ambos ta existi desde 1956, den cual anja Krutshef a bishita Inglaterra, como prome secretario di partido comunista di Rusia, acompanja pa Bulganin, kende na e tempu ey tabata ministro presidente, asina Radio Moscu a bisa den su comentario politico.

E Radioemisora a bisa tambe cu e relacionnan no a desarrolla nan mes na un bon manera. E comentarista a acusa Inglaterra cu el a pone strobacion artificial pa e bon relacionnan entre e dos paisnan. El a menciona e hecho cu Inglaterra ta miembro di Pacto Atlantico, e hecho, cu el a consenti cu establecimentu di base di lanzamentu di raket mericano riba su territorio y e propaganda anti-Rusia di Inglaterra.

Discusionnan ta continua

Despues di un bishita di cortesia na e presidente interino ruso, Rashidof, e prome ministro ingles, MacMillan, a continua e discusionnan cu su colega ruso, Krutshef.

Manera Radio Moscu a informa algun tempu pasa, presidente Woroshilof ta malu. Sharaf Rashidowitsh Rashidof ta un dje 15 vice-presidentenan di Rusia.

E discusion entre e delegacion ruso y esun ingles a dura 2 hora. Krutshef a ser asisti pa e prome viceprome ministro Mikoyan, e ministro di asuntonan exterior Gromyko, su reemplazante Kuznetsof y e embahador ruso na Londen, Malik.

MacMillan a ser asisti pa ministro Lloyd, e embahador ingles na Moscu, Reilly, y un experto di Foreign Office riba terreno di desarme, O'Neill.

No tin informacion tocante loke nan a discuti. Segun observadornan nan ta discuti e problema-Berlin y e problema-Alemania, e posibilidad di discusion na nivel haltu entre oriente y occidente den primavera, desarme, seguridad di Europa, prevencion di ataquenan di sorpresa y relacionnan directo entre Rusia y Inglaterra, particularmente riba terreno di comercio y cultura.

Banquete

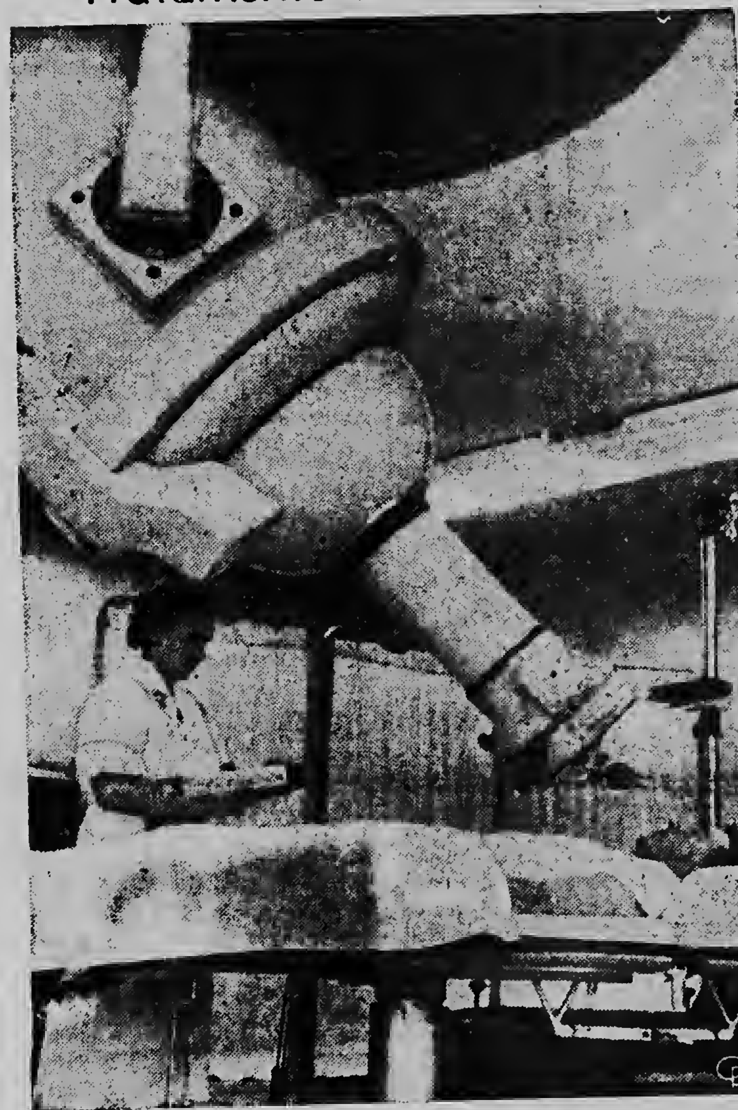
E discusionnan ingles- ruso, cu a tuma lugar na Moscu ajera, a ser interrumpi pa 2 hora, pa un comementu cu 38 otro huesped, entre kende esposa di Krutshef y di Gromyko.

Un portavoz ingles a declara cu nan a discuti tur asunto cu tin interes mutuo. Awe nan lo reuni atrobe den Kremlin.

Prome cu cuminzamentu dje discusionnan MacMillan Krutshef, Gromyko y Selwyn Lloyd a keiru den sneeuw na Moscu.

Segun e corresponsal na Moscu dje corant conservativo ingles „Daily Mail" prome ministro MacMillan ta dispuesto na firma un pacto di no-agresion cu Rusia, basta cu e discusionnan na Moscu indica cu un tal pacto lo yuda reduci e tension internacional. Parce cu MacMillan a discuti posibilidad di un tal pacto cu Krutshef ajera.

Tratamento di Foster Dulles



E aparato di X-ray aki di un miljoen voltage conteniendo un bombillo di 5 pia largu y segun cmentario cu ta un di e mas bieuwnan den historia di aparatonan di Rayo-X, nan ta kere cu ta esun cu nan a usa pa e tratamento di John Foster Dulles. Aki e ta worde demostra den Walter Reed Hospital na Washington. Riba e foto nos ta mira e nurse Mabel Quarry y un tecnico Ronald A. Norman kende ta drumi bao dje aparato. E machin ta colga den plafond, porta di e cuarto aki ta henteramente traha di chUmbu y ta pisa 1000 kilo.

Superioridad di Visitantenan Tabata Visto

SANTA FE 6 — ARUBA 2

ORANJESTAD: — Un publico regular a presencia e wega di futbol di e equipo Santa Fe contra un seleccion di Aruba den Wilhelminastadion ayera nochi.

E equipo colombiano aki cu a termina un reciente torneo na Caracas cu gran exito ta hunga un bon futbol. Subiendo terreno yen di animo nos muchanan a anota e prome goal, pero pronto ta keda na bista cu e campeonnan di Colombia den tur sentido tabata supera e seleccion local. Half-time ta bai aden cu e score di 2—1 na fabor di e equipo colombiano Santa Fé.

Den e segundo mitar e visitantenan a bora goal cuater biaha mas, mientras Aruba a logra uno mas.

E colombianonan tabata sumamente rapido y nan a cansa e Arubianonan masha hopi.

Universidad Popular na Aruba ta Cumisa cu Cursonan Nobo

ORANJESTAD — Siguiente informacionnan nos a ricibi di parti di directiva di Universidad Popular na Aruba:

Tur hende por bira miembro

Intencion di e Universidad aki ta pa duna henter e comunidad di nos isla oportunidad pa cosecha tantu probecho cu ta posibel di e cursonan cu lo worde teni. Pa tal motibo e prijsnan pa bira miembro ta masha abao. Esaki no kier meen cu e Universidad Popular tin caha yen di placa. Casualmente awor cu Sticusa a reduci su contribuicion esaki ta menos cu nunca. Ta bini acerca tambe cu e huurnan pa localnan pa duna les a aumenta hopi den conexion cu usamento di e salanan di Centro Cultural na Oranjestad. Como e cantidad di miembro mas parti hobennan di San Nicolas a aumenta considerabel ta necesario pa e Universidad busca un lugar tambe na e ciudad aki pa tene su cursonan. Tin diferente ofertanan di San Nicolas cu a worde hasi na directiva di e Universidad caba pa localnan.

E cursonan lo worde duna door di personanan local tantu cu ta posibel, un bes pa siman lo tin curso y cada curso tacaba denter di algun siman. Pa bo tuma parti na un dje cursonan bo contribucion di miembro mester ta paga. Actualmente tin un dificultad cu tin mas di 200 miembro inscribi, kende a muda, a bai di Aruba, a casa, etc. y nan adres nobo no ta conoci. Di tal manera e Universidad no por hasi contacto cu e hendenan aki. Bo ta yuda bo mes si bo duna bo adres nobo na directiva di e Universidad y ala vez bo ta paga bo contribucion y asina ta renova bo lidmaatschap. E Universidad Popular na Aruba no ta un institucion cu ta traha pa ganashi di placa. E miembronan di directivanan ta traha den nan tempo-liber y no ta worde paga. Asina ta cu tur probecho ta pa e miembronan mes.

Actualmente siguiente cursonan to bai cuminsa.

Kinderverzorging

(cuido na muchanan)

E curso aki ta dura tres siman. Prome anochi ta 11 DI MAART 1959 den centro cultural y lo cuminza pa 8.15 P.M. E otro anochinan ta DIA 18 Y 25 DI MAART NA E MES UN ORA Y MES UN LUGAR. Dr. Bal, kende ta dokter pa muchanan na Aruba ta dirigi e curso aki.

Curso di Handwerk

E curso aki ta cuminza 1 di April pa 8.15 p.m. den Centro Cultural na Oranjestad Siguiente anochinan lo ta riba fecha: 8, 15, 22 y 29 di April 1959. E curso aki ta di 5 anochi. Si tin suficiente interes lo tin e posibilidad pa sigui cursonan mas avanza. F damanan F. Brook y I. Robles de Medina ta dirigi e cursonan aki.

Slides di Dr. Strich di Lago

Directiva ta anuncia tambe cu lo tin pasamento di slides y conferencia di dr. Strich di Lago: „A Trip round the World". Entrada pa miembronan di Universidad Popular Aruba ta gratis, pa esnan cu no ta miembro ƒ 0.50. E conferencia ta na Ingles dia 16 di Maart pa 8.15 p.m. den Centro Cultural na Oranjestad. Si tin suficiente interes dr. Strich lo duna un serie completo di conferencianan cu pasamento di slides y cine den futuro.

Discusion entre India y Pakistan

CARACHI, 23 feb. — Na Carachi India y Pakistan a cuminsa discuti problemanan di frontera awe mainta. E 2 delegacionnan ta bao di direccion dje secretario-general di ministerio di asuntonan exterior di respectivamente India y Pakistan.



Normal Mindrum director di e comite nacional americano pa muchanan homber y muher sinja traha, aki ta presenta e diploma di e clubnan 4.H na esnan cu a cualifica pa liderage y bon ciudadano, durante un ceremonia especial na Chicago. E ceremonianan aki ta tuma lugar anualmente na Merca.



ORANJESTAD —

Bringamento den Prinsenstraat

Nan a pidi asistencia di polis Diasabra anochi pa un bringamento den Prinsenstraat entre S.B. y e rumannan G. Senjor B. poco rato despues a ser hiba na warda pa a bini bij. Tres cuarto di hora ata nan 'trobe na e mes un caminda.

S.B. cu a caba di sali for di warda tabata di partida trobe, mas G.G., un dje rumannan ariba menciona, tambe S.T. y D.R. tabata envolvi den e pelea aki. E tercio G. kende tambe bao di influencia di alcohol y obstina a ser hiba warda na unda e la keda deteni te ora cu su buracheria kita; B., kende a hui bai ora cu polisnan a yega, a ser arresta poco rato despues.

M.B.K. vs. Chino

Den Aruba Restaurant tabatin fiesta Diadumingo anochi: M.B.K. a pega pelea cu e Chines L.C. Tur dos a worde hiba na warda y e nan cuenta a pasa pa recherche.

Un poca duro

Pa motibo cu e watchman den Theater de Veer a saca e homber S.M. poco duro di mas for di e teatro, pafor tabatin un poco desorde despues, na cual polisnan a pone un fin.

Boxea den refresquerin Caracas

Tambe den refresqueria Caracas temperatura tabata haltu. Polisnan a worde yama pa motibo di un bringamento, ora cu nan a yega, un amigo apenas tabatin E.V.T. teni den control. Polisnan a hiba e boxeador warda y a ponele preso.

Hincamento

Den anochi di Diasabra pa Diadumingo un 'or di anochi un auto ta para dilanti warda di polis na Santa Cruz. M.G., e chofer, ta bisa cu un hende a dale un botter den su cabez y heridele. Un pasahero di M.C. tambe a worde hinka den pechu na e mes un lugar y mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. No. 3 R.M. tambe a worde trata cu cuchu door di H.J.W. den Tropicana. Polisnan a busca W. a ponele preso.

Ladron di coco

Na motibo di keho di senjor Eenry cu nan ta horta den su cunucu na Palm Beach a worde deteni e hombernan A.D. y E.G. Despues cu nan a declara nan por a bai cas.

Tiramento cu botter

Diasabra anochi polisnan a constata con M.K. a manda un botter dal S.K. E ultimo a worde herida na su pia, e otro a worde hiba warda pa e desemboracha.

Nan kier a blokea entrada di cine

Diadumingo anochi algun mucha homber basta grandi kier a blokea entrada di theater na Savaneta. Polis a plama nan foi otro.

Dalmento di auto

Den Hildebrandstraat banda di Van Lenepstraat A-4202 a bots contra e jeep A-7163, resp. tabata stuur M.A.B. y D.J.I. E danjo total tabata mas o menos ƒ 300.—.

Auto a primi mucha den muraya

Diasabra anochi J.K. di Tanki Flip a bai start su auto A-7540, mientras e auto tabata den speed. Resultado: e auto ta bai dilanti sin cu e spera y a primi e mucha homber D. di 8 anja entre bumper di e auto y un muraya. Cu su rodilla kibra e mucha mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. Ta resulta cu I.K. no tabatin rijbewijs.

Perde

Mames Voguaiz di e barcu „Clara" a perde dos pida biljechi di Landsloterij nr. 00752. Margaritha Laele di Wayaca 10 a perde su cartera color berde-scur conteniendo 100.— florin y algun foto.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema te concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y; e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Mi estimada Rosemarie,

Tur siman mi ta lesa corant cu tur e problemanan cu bo ta trata, i awor mi tambe a haya un chens pa bin cu mi problema pa bo yuda mi. Rosemarie, mi ta un mucha homber di 21 anja i bon trabador. Ni bebe mi no sa bebe. Poco dia pasa mi a cera conoci cu un senjorita i desde e dia ey nos a keda amiga i amigo cu otro. Pero poco despues e mucha muher a cuminsa papia hopi cos por chempel cu e ta bai casa cu mi. Ami si no a puntre nunca, mi no ta namora di dje. Ta su amigo mi ta, nada mas. El a papia asina tanto tanto e cosnan ey, te cu el a yega na orea di mi mama. Mi mama a bisa mi cu Dios libra, e no kier pa mi casa cu e mucha muher ey. Mi tampoco no ta casa, pasobra mi no ta stima e senjorita ey. Ademas ta mi mama a pone mi riba mundo, wel mi tin di tende mi mama. Awor ami ta namora na un otro senjorita i esey si mi ta stima i mi mama tambe kier e. Awor e mucha muher otro a haya tende cu mi ta namora e senjorita aki i e ta rabia i zundia tur ora bai. El a bisa cu e ta waak e mucha muher di mi i e ta bringa cu ne. Ora cu mi a tende esey, mi a waak e un dia ma bise cu mi no tin nada cu ne i e haci mi un favor e no mishi cu mi mucha muher. Rosemarie, duna mi un conseho kiko mi mester haci.

Bo amigo Lucho.

Lucho,

Mi amigu, bo ta masha razonable. E conseho cu mi por duna bo, bo mes a hacié caba. Mi ta haya e senjorita no tabatin ningun sorto di derecho di exigi pa bo casa cunele. Toch ta amigo bosa tabata i nunca bo no tabatin amor cu ne? Bo no a primintié nunca pa casa cune, bo no a pidie pa casa. Mi'n ta comprende con un senjorita por haba su mes asina tanto. E mester sabi cu amor no ta un cos cu bo por obliga un hende duna bo.

Evita e senjorita aya mas cu bo por. En caso cu e sigui provoca bo i busca bo mucha muher pa bringa cune, anto bai su cas i bisa su mayornan kiko ta pasando.

Bo mester casa cu e hende cu ABO ta stima i cu ta stima bo. Bo mester ta contento cu bo mama ta di acuerdo cu bo, Lucho, pero na prome lugar ta ABO ta casa, wel ningun hende no por dicidi esey pa bo, ni bo mama. Mi ta desea bo hopi felicidad.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Despues di mi saludo cordial mi ta bin scribi Rosemarie i puntra kiko mi mester haci den e siguiente situacion: Mi ta un mucha muher di 23 anja i mi conoce un mucha homber cu ta poco mas bieuw cu mi. E ta stima mi hopi i mi tambe ta stimele pero e ta papia cu mi riba caminda i ora mi bisele pa bin mi cas e no kier. Masha dia mi no a mire. Rosemarie mi tin masha mala suerte cu cuenta di mucha homber. Rosemarie, kiko mi por haci?

Mi ta keda Rosemarie su amiga,

H.B. (San Nicolas)

H.B.,

Mi amiga, mi ta sigura bo cu bo tin un bon caracter p'esey bo ta pasa poco dificultad den asunto di mucha homber, pero kere mi: DIA BO HAYA ESUN CU DIOS A DESTINA PA BO, LO BO BIRA MASHA FELIZ. Net pasobra bo ta serio i bo'n ta gusta locura e mucha hombernan cu no tin idea di casa no ta drenta cu bo. Pero tene confianza, bo ta masha hoben ainda. No kere cuenta di mala suerte. Ora bo ta kere cu un mucha homber ta stima bo i bo tambe ta stimele, semper bo bise cu bo no ta gusta amor di riba caya i riba caminda. Bise pa bin bo cas i nya boso amor por bira un cos serio pa baci boso tur dos feliz. Good Luck!

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Con ta bai? Aki mi ta bin suplica bo di duna mi un conseho. Mi tin 21 anja i mi tin un mucha homber di 24 anja.

Nos ta stima otro hopi. 4 luna despues cu nos a conoce otro el a bin mi cas i mi mayornan a trate masha bon.

El a bin un dos, tres vez. Despues mi mama a puntrele jiu di ken e ta. El a conta mi mama. A sosode awor cu e ta jiu di un hende cu mi mama ta considera como enemigo. Mi tata i mama a core e mucha homber di cas i ora ma papia cu mi tata, bisa mi tata cu e ta kibra nos felicidad pa un motivo di nonsens, el a dal mi den mi cara.

Rosemarie, kiko mi haci? Nos dos ta stima otro i pa asunto di enemistad di nos mayornan nos mester separa di otro. Duna mi un consebo.

Rosaura.

Rosaura,

Mi amiga, bo mayornan ta haciendo fatal. Cosnan asina a sosode for di temponan bieuw (bo sa e historia di Romeo cu Julieta?) i nan lo sigui tuma lugar semper. Pero esey no ta kita cu tata i mama cu stroba felicidad di nan jiu pa un „motivo di nonsens asina, ta haci malo.

Bo tin 21 anja, bo tin di obedecé. Pero tene pacenshi, sigui papia de vez en cuando cu bo mayornan, i splica nan cu boso dos no por yuda lo ke a pasa tanto anja pasa. Hende cristian no mester warda rencor den nan curazon. Papia cu bo mucha homber, bisele pa boso tene pacenshi. Pero NO tope na scondi.

Rosemarie.

Mi kier pidi tur e amiganan cu a scrbi mi i cu no a ricibi un contesta ainda, ni personal ni den corant, pa sea asina bon di bolbe manda mi un CARTA MAS LIHER POSIBEL. Por ta cu mi a warda nan carta hunto cu esnan cu mi a contesta caba i p'esey nan no a ricibi mi contesta. Di antemano masha danki.

Rosemarie

Querida Rosemarie,

Rosemarie, mi problema ta un cos masha fastioso pa scribi ariba. Mi tata cu mi mama tabata catolico. Mi mama a drenta cuenta di evangelista. Hende a muri algun anja pasa i awor mi tata dia e ta cumna papia cuenta di bijbel i e cosnan. Ami ta na cas, mi ta cose i borda, i mi tin un mucha homber catolico cu ta namora mi di 2 anja caba.

Nos ta para na casa fin di anja. Awor mi tata ta papia tur ora cu e mucha homber cuenta di religion. E cos ey no ta interesa ni e mucha homber ni ami. Nos ta bai misa Diadomingo i nos no tin intencion di troca nos religion ni tampoco di papia riba religion tur ora. Nos ta hoben i nos tin otro cos di papia. Ademas mi tin miedo pa mi tata no

Kiko mi haci, Rosemarie? Si mi tata bira loco, cu tur e bijbel i oracion nan sigui papia asina, aworo mi mucha homber ta fada i e no ta bin mi cas mas. Yuda mi. Bo amiga,

L.P.

L.P.

Mi amiga, ta un cos dificil pa bo pasobra — cu tur respeto pa bo tata — ora e hendenan bira asina fanatico cu asuntonan religioso, nan ta bira ciego pa tur otro realidad di bida.

Bo tata ta sintiele so, awor cu bo mama a muri. E pober a bora talvez i no sabi mas kiko haci. Bo mester tin compasion cu ne. Pero na mes tempo bo mester papia serio cu ne i hopi vez. Splica bo tata cu religion ta un cos, cu hende mester practica bao di CONVICCION, no ta un cos cu bo tata por obliga bo ni bo jonkuman. Bosa tin masha razon di sigui den bo religion. Bisa bo tata cu bo no kier tende mas e asuntonan di bijbel etc., pasobra BO TIN BO MES FE CATOLICA CABA. Ora bo jonkuman jega cas i bo tata cuminsa papia e cosnan ey, busca un manera pa boso sali bai keiru poco. Haci esey algun vez anto di mes bo tata lo stop. Si bo por, mustra bo tata hopi carinjo i trata di kita su idea asina exagera for di asuntonan religioso pa no bira un sorto di obsesion. Tene pacenshi cu bo tata, pero keda firme den bo fe.

Rosemarie.

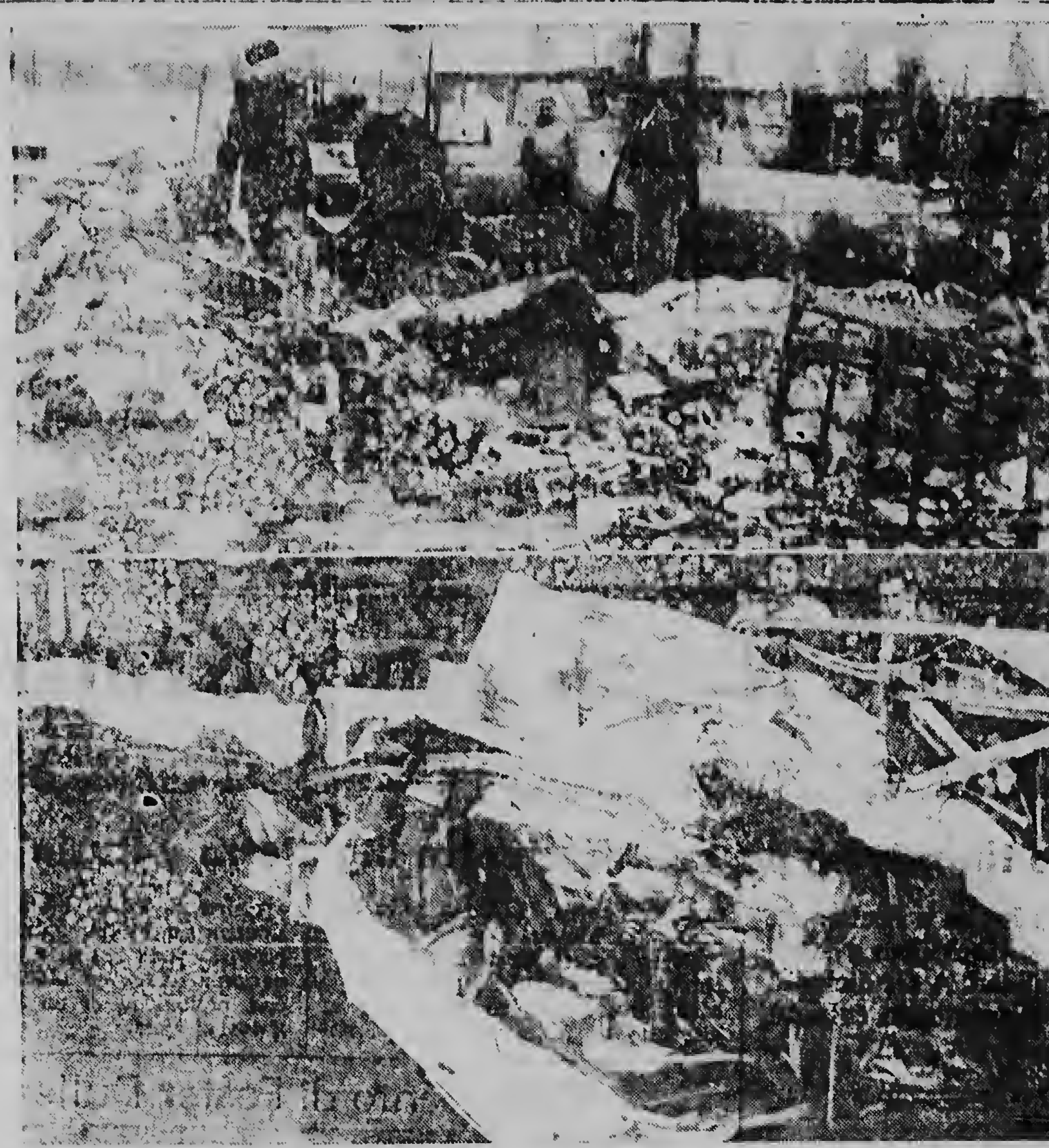
Dennis, de Schrik van de Buurt



„Zie je wel? Ik heb je toch verteld, dat hij verliefd op je is!"

— — —

„Bo ta mira awor? Mi'n bisabo cu e ta namora di bo!"



UN TRAGEDIA.: — Solamente un mucha muher di seis anja a scapa ora cu candela a destrui e cas di e familia Parker (ariba) na South Bend, Indiana, y a mata seis otro mucha y nan abuela. Dies persona a muri den dje crash (abao) ocho milja for di Alamo na Texas. Nuebe a muri den dje auto aki.

LIBRO BLANCO INGLES TOCANTE CYPRUS

Londen, 23 februari: — Cyprus lo ta independiente prome cu dia 19 di februari 1960, asina ta worde declara den un libro blanco Ingles, cu a ser publica awe tocante e acuerdonan, cu a ser firma na Londen siman pasa.

E independencia lo ta di vigor prome cu dia 19 di Februari 1960, esta e constitucion nobo lo ta di vigor e dia ey. e presidente y vice presidente dje republica mester ta eligi y e 3 representacionnan popular mester ta instala.

Cyprus lo bira un republica presidencial, cual su presidente Griego y vice-presidente Turco lo worde eligi door di cada dje dos comunidadnan dje isla, pa un termino di funcion di 5 anja, segun derecho electoral general. Presidente y vice-presidente lo worde asisti pa un conseho di ministrenan, forma di 7 Cypriota Griego y 3 Cypriota Turco.

Poder ehecutivo lo ta den man di e Camara di Representantenan, cual su miembronan lo worde eligi segun derecho electoral general, pa cinco anja. Cada comunidad lo eligi nan den un comparacion di 7 pa 3.

Cada revision eventual di constitucion mester hanja un mayoria di voto di 2/3 parti di cada dje comunidadnan.

E presidente y e vice-presidente tin derecho di veto riba terreno di politiek exterior separadamente y hunto, cu excepcion di ora cu ta toca admision di Cyprus den organisacionnan of pactonan internacional, di cual Grecia y Turkia tur dos ta miembro caba.

E mes comparacion etnico di 7 : 3 lo worde aplica den gobernacion dje isla. E titular di un puesto y su remplazante no por ta miembro dje mes comunidad.

E ehercito lo tin 2000 solda, y e comparacion aki lo ta 6 : 4, pero den e cuerponan di poliz y gendarmes e comparacion lo ta 7 : 3. Lo tin 2000 poliz y gendarme.

Lo worde forma comunidad separa Griego y Turco den e 5 ciudadnan grandi di Cyprus cu un comision di coordinacion den cada ciudad.

E libro blanco ta pronostica dos pacto: un pacto di garantia entre Cyprus di un banda y Inglaterra, Grecia y Turkia di otro banda, y un pacto di alianza entre Cyprus, Grecia y Turkia. Ta imposible pa Cyprus efectua su anexacion cerca un otro pais of pa parti e isla Cyprus na dos.

Derecho di entrada y facilidadnan pa usa e dos basenan militar di Inglaterra lo worde garantiza.

Demostracion na Rhodesia

SALISBURY (Sur-Rhodesia), 23 feb: Ayera demostrantenan a bata barril di zeta y piedranan grandi riba e landingsbaan di avion na aeropuerto di Fort Hill, Sur-Rhodesia, y a stroba e avionnan di baha.

Tension ta mas grandi den parti norte dje pais, pero den mayoria parti dje casonan, e hendenan ta hui, asina cu poliznan intervene.

A ser informa, cu 15 alumno di un school na Chichiri mester a worde evacua, ora cu demostrantenan a tira e school cu piedra.

Dialuuhs y Diabiernes trupanan Ingles a bai fortifica e trupanan di Nyassaland, en conexion cu bringamentu; e dos aeropuertonan tambe tabata na pelice:

Hopi lantador blancu cu ta biba den e regionnan leeuw a manda nan esposa y jiunan pa biba den ciudad, como medida preventiva, asina e corant „Rand Daily Mail" di Johannesburg, Sur Africa, ta informa. Parce cu tin plan tambe pa protega e hendenan blancu cu ta biba leeuw for di e wardanan di poliz.

Welga na Belgica ta continua

BRUSSEL, 23 feb. — E huelga general den borinage lo continua awe, tantu e mineronan como e empleadonan dje fabricanan di staal ta huelga den centra y den region di Charleroi. Na Leuven e mineronan ta huelga, pero e huelgistanan cu ta para na guardia na entrada dje minanan ta larga e mineronan, cu mester mantene y cuida seguridad dje minanan denta.

E discusionnan entre gobierno, donjonan di trabao y e empleadonan, cu a ser interrumpi na Brussel ayera nochi, lo cuminsa awe atrobe den presencia di representantenan dje comunidad Europeo pa carbon y staal. E negociantenan ta spera cu e autoridad haltu dje comunidad Europeo pa carbon y staal lo modera su punto di bista, particularmente loke respecta e fecha di cerramentu dje minanan, cu no ta productivo mas. Si regla e problema aki, nan lo por hanja un acuerdo liber.

India y comunistanan Chino

Invasion di territorio Indio

NUEVA DELHI, 23 februari. — Prome ministro Nehru di India a informa den Parlamento, cu trupanan chines a drenta algun territorio chikitu den e estado Uttar Pradesh, cu ta encerra parcialmente pa territorio tibetano. Pa motibu cu no ta posible pa drenta e territorio ey den winter, e prome ministro no tabata por bisa precisamente con e situacion ta. El a bisa si, cu el a busca contact cu e autoridadnan chines pa regla „e diferencianan chikitu aki den frontera".

Trobbel na Nyassaland

VLANTURE, 23 feb. — Durante mas irregularidad na Nyassaland, parti norte di Rhodesia, un nativo a muri y como 50 a hanja herida. 19 nativo a ser arresta. E incidentenan a tuma lugar na Blantyre, na unda poliznan mester a dispersa un multitud di hende cu gas lacrimogeno, ora cu nan a reuni despues di un asamblea dje Congreso Nacional Africano. Na Limbe poliznan mester dispersa un grupo di hende cu tabata tira piedra dilanti un cine. Riba e caminda di Blantyre pa Limbe nativonan a tira autonan cu piedra ayera tardi.

telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
uitgef.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

Demostracion comunista na Colombia

BOGOTA, 23 feb. — Despues cu un demonstracion dje partido comunista local, contra e costonan di bida, a tuma lugar na Bogota Diasabra sin incidente, Santa Maria, un ciudad di haf importante na costa Atlantico tabata escena di demonstracion ayera, durante cual glas di varios pacus a ser kibra cu piedra. Pasobra 2 dje organisadornan di un demonstracion anterior a ser detene y no a hanja libertad ainda, nan camaradanan a ataca e pacusnan, tiendanan y depositonan den e distrito dje haf y e residencianan oficial di gobernador y alcalde dje region. Despues dje incidentenan aki un prohibicion di sali desde 8 'or di anochi a ser proclama.

Segun e corant Colombiano „El Tiempo" e incidentenan no tabatin importancia y no tabatin victima; pero segun e corant derechista di oposicion „La Republica", 50 hende na Santa Maria a hanja herida ora cu militarnan a cuminsa tira e demonstrantenan.

Keho di Tunesia den N.U.

NEW YORK, 23 feb. — Tunesia a presenta un keho cerca conseho di seguridad contra e ataque dje avionnan cazador frances dia 14 di e luna aki riba territorio Tunesino. Tunesia ta bisa den su carta, cu 4 Tunesino a muri y 9 a hanja herida e dia ey.

E victimanan ta hende hoben, cu a ser manda na e region ey en conexion cu un campanja pa combati langostanan, asina e carta ta bisa. Tunesia a observa tambe den e carta cu e ataque dje cazadornan frances a ser precede pa un serie di incidente penoso dje caracter ey.

Reunion anual cu baile di club Bonairiano

Diadomingo e popular y activo Club Union Bonairiano na Pietermaaiweg a tene su reunion anual cu un animacion grandi di e miembronan, nan familianan y invitadonan. Cu e ocasion aki a bini for di Aruba un delegacion di e Club di Bonairianonan na Aruba, consistiendo di Sr. J. Martes, president, y e miembronan di directiva Sres. V. Paula y J. Boezem, lo cual a duna mas realce na e reunion. Prome cu e reunion mes e yiu muher di e vice-president di Club Union Bonairiano, e graciosa hobencita Josephine Trinidad, a entrega un bouquet di flor na e president dje delegacion Arubana, na nomber di tur e membronan di Corsow, un acto masha simpatico cu a cosecha hopi aplauso. Despues di e reunion, e presentenan a haci bon uso di e ocasion pa baile cu su bon muziek na encargo di e famoso Conjunto San Cristobal. Te den oranan laat di marduga e presentenan a keda goza y baila hunto den un atmosfera berdaderamente amical y fraternal, cu lo keda largo tempo den memoria di uno y tur. Ayera mainta e delegacion Arubana a bai back cu avion di KLM pa Aruba.



Josephine Trinidad ta entregando e bouquet di flor na Sr. J. Martes di Aruba.



Aki ta e grupo di directiva di Corsow y e delegacion di Aruba di Clubnan Bonairiano.

Jaervinen campeon mundial di schaats 1959



...hani Jaervinen di Finlandia a bira campeon di coremento di schaats ...uru den Bislet-stadion na Oslo. Jan Pesman a ocupa di quinto lu... ar den dje klassement final. E telefoto aki ta mustra con Jaervin... en, despues cu ela bira campeon, cu su brazanan na laria y un lau... el bisti, a corre pasa meimei dje hendenan cu tabata aplaudiele.

Merca por manda un grupo di aviador di raket na Mars

KOPENHAGEN, 23 febr. — Des... ues di un asamblea di e lidernan dje ...artidonan di gobierno y di oposicion ...en representacion popular, gobierno ...anes a dicidi di studia su invitacion ...a e prome ministro ruso, Krutshef, pa ...ishita Dinamarca, un biaha mas.

Parce cu e lidernan dje partidonan ...beral y conservativo di oposicion a ...xpresa nan opinion, cu un bishita di ...rutshef bao dje circunstancianan ...ctual no ta consehable, considerando ... hecho cu hopi problema, entre cual esun di Berlin, no a ser soluciona ainda

Discusionnan di control atomico

Parce cu e discusionnan entre oriente y occidente na Ginebra, pa suspende e experimentonan atomico, a drenta un impasse. Ainda nan no a tuma un decision respecto e asunto di e personal cu mester ocupa e estacionnan di controle.

E ruso Tsarapkine a lesa un declaracion na e ultimo reunion segun cual Rusia ta bisa un biaha mas, cu segun su opinion tur e estacionnan di controle mester tin personal cu tin nacionalidad dje paisnan, na unda e estacionnan di controle ta establece. E rusonan ta dispuesto na admiti 4 of 5 mericano of ingles na e estacionnan di controle na Rusia, pero e hendenan aki lo no mester tin nada di haci cu e trabao tecnico.

E ruso a acusa occidente, cu e ta trata di establece un estacion di espionage na Rusia.

PAGINA TRES

SCUCHANDO RAAD NA ARUBA

E la bai haci un persona fabor y a keda cu e placa

ORANJESTAD: — Na juni '58 M.T.W. a ricibi di senjor C. Peeren Fl. 200.— pa manda un postwissel pe, pero e la tene e placa. Lago a dunele su retiro caba pa e hecho aki. Fiscal ta demanda special pasobra no ta prome biaha cu W. ta culpable di un caso similar. tres luna di prison. Despues di defensa di mr. J. L. A. Visser di Corsow, kende a suplica huez pa tene consideracion cu e sentencia pa motibo cu W. ya a haya castigu caba di Lago, di a perde su trabao na unda e tin 17 anja ta traha, huez J. N. van Veen a dunele seis luna di prison di cual cinco ta condicional.

Ela fracasa

Th. C. di 18 anja, mira asina un mucha di nada ainda, a bula paden di un cas situa den Jan Steenstraat 19 pa bai horta, pero e tabatin mala suerte: prome cu e la haya algu den su dede largunan nan a descubriele! E mucha, cu durante 16 anja di edad a caba seis clas di Lagere School, despues cu a kita di school a traha un poco den un garashi pero pronto a cambia su tereno di trabao pa Aruba Golf Club, na unda e tabata gana mas. Cu un dia prome cu e la bai horta den Jan Steenstraat net e la haya un luna di prison condicional, aparentemente no tabata importele muchu, mescos cu diabierne mainta e no tabata bao di ningun impresion ora cu fiscal a demanda seis luna cu descuento contra dje. Huez a bai cu un poco mas calma cu fiscal, y ta sentencia e muha pa seis luna di prison di cual tres luna ta condicional cu orde pa hibele Dakota mes ora.

Senjorita J.F.C. no a presenta

Senjorita J. F. G. cu a hinka un homber, a haya un luna di prison condicional mas un boet di fl. 100.—.

E la bai cobra huur... y a haya corta di nabaha...

Senjorita Cypriana Kock, kende a bai cobra huur serca senjora T.C., cu ta casa cu W., a worde ricibi cu nabaha na lugar di placa. Senjora W. ta nenga di a cuminza prome, per testigunan a comproba cu e ta ganja. Fiscal ta demanda dos siman di prison condicional mas fl. 100.— di boet.

„Huez no ta comprende", e acusada ta bisa, „te hasta Job lo a pega pleitu cu e muher aki."

„Pasobra bo a cambia cas caba y e fuente di dificultadnan a kita for di caminda awor, lo mi duna bo un boet so di fl. 150.—". asina tabata e sentencia di mr. Van Veen.

Hoben riba bicicleta a corre dal den porta di auto.

Ora cu G.J.W. di 20 anja dia 11 di november anja pasa den B. v.d. V. Zeppenfeldtstraat ta bai habri porta di su auto na man robez, Mario L. Bislip a corre dal den e porta cu su bicicleta, causando un dede kibra.

„Mario tabata corre bicicleta muchu duro", W. ta declara.

„Pero Mario ta loopjongen?" huez ta puntra.

„Si".

„Nunca bo a mira un loopjongen corre bicicleta duro?"

Es ora ei W. ta realisa su error y no ta bisa nada mas.

Fiscal ta haya cu M. tabatin falta y ta demanda tres luna di prison condicional, mas un boet di fl. 100,—, tambe kita su rijbewijs pa seis luna condicional.

Huez ta trece dilanti, cu aki ta un descuido di W. cu por pasa cualkier chofer di auto. E no ta haya esaki kestion di „culpa".

Pa falta di suficiente kwalificacion huez ta laga W. sali liber.

MUNDO EN MARCHA

OTTAWA, 23 Febr.: — Canada y Merca lo mantene un estacion huntu pa descubri y destrui proyectilnan balistico intercontinental, asina e agencia di prensa canadiense a informa, bisando cu el a ricibi e informacion aki di fuentenan autoriza.

Segun e agencia di prensa Alaska, Groenlandia y Escosia a cuminsa construi estacion grandi di radar caba.

☆

CAIRO, 23 Febr.: — Eugene Black, gobernador di Banco Mundial, a yega Cairo ayera nochi. El lo trata di soluciona e diferencia di opinion cu ta stroba Inglaterra y Egipto di firma nan acuerdo financiero.

☆

LONDEN, 23 Febr.: — Un portavos di Foreign Office a desmenti e noticianan di prensa awe, segun cual Inglaterra y Francia a tene negosacion secreto, en bista di tene un entrecambio di informacion riba terreno di arma atomico.

E portavos a contesta preguntanan bisando si, cu di bez en cuando gobierno di Inglaterra y gobierno di Francia sa tene entrecambio di informacion.

☆

LISBOA, 23 Febr.: — E autoridadnan argentino, a duna e capitan di ehercito portugues, Henrique Galvao, kende a hui drenta embahada di Argentina na Lisboa, asilo politico.

Galvao, kende a ser condena anja pasa pa 16 anja di prison, pa crimennan politico, a hanja su libertad dia 16 di januari. El a logra di ganja 3 bewaker den e hospital caminda e tabata y el a hui. Galvao tin 64 anja.

☆

KHARTOUM, 23 febr.: — President Tito di Yugoslavia y president Abboud di Sudan a declara den un comunicado comun, cu nan ta yen di alarma como resultado dje carrera di armamentu y e experimentonan atomico. Nan ta comproba cu satisfaccion, cu te ainda Africa no a tuma parti na e carrera aki. Nan ta expresa nan mes na fabor di paz y colaboracion internacional, a base di no-intervencion den e asuntonan interno di otro pais.

☆

VIENA, 23 febr.: — Gobierno di Austria a dicidi di tuma medida diplomatico na Roma, pasobra autoridadnan italiano no a duna 2 politico importante austriaco permiso di drenta Italia.

Gobierno austriaco a bisa cu e ta „sorprendi" cu e acto italiano aki, y ta di opinion cu esaki ta un „acto masha inamistoso di Italia".

E austriaconan tabata kier atende e festividadnan na Sur-Tyrol, cu mester a worde entrega na Italia despues dje prome guerra mundial. Anteriormente Eur-Tyrol tabata parti di Austria.

☆

BELGRADO, 23 febr.: — Yugoslavia a manda „un protesto masha severo" pa Albania, acusando e pais ey di espionage intensivo y sabotage contra regimen di Tito, „loke ta pone paz na peligro den e parti di mundo aki".

E ministro plenipotenciario albanes na Belgrado, Rako Naco, a nenga di ricibi e nota.

E agencia di prensa yugoslavo „Tanyug" a informa cu Albania a yega di nenga di ricibi tal nota caba.

Raad di mama cu a mata suegra



Abogado Frank Duncan di 29 anja ta papia cu su mama, Sra. Elizabeth Duncan di 54 anja durante su raad na Ventura, California. E senjora mama di Frank a mata of laga mata Frank su esposa. E victima Olga Duncan (riba e foto den hoeki mas abao) tabata na estado di siete luna. Sra. Elizabeth Duncan ta worde acusa di a paga dos homber pa a mata esposa di Frank pa esaki no ta huntu cu Frank mas. Tur cos ta bini na claridad ora cu un dje burdugonan, Augustine Baldonado (mas ariba dje foto) ta admiti di ta un di nan cu e mama a paga pa comete e crimen.

TA BERDE

Un bromado:

—Tur mainta ora mi caba di feita, mi ta sintimi binti anja mas hoben.

Su casa a observa: Y pakiko be'n ta feita tur anochi?

Cumpleaños feliz

E simpatica senjorita Modesta Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Jacinto, Simplicio, Maiky, Jantji, Rolando, tur su amiganan, especialmente di Servinio Tromp.

— — —

Awe ta cumpli anja e gentil caballero Feliciano Geerman. E ta ricibi hopi felicitacion di su iha Miguel Willems, di su comer Margarita, comper Johan Willems, tambe di Calista Geerman.

— — —

Pedro Damsco Almary ta cumpli 35 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Maria, jiunan Ro, Frenki, Glenda, Deni, Tina, Melva, Theo, familia Ras y Winterdaal.

— — —

Srta. Paulita Heyden ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Presentacion, Pablo, Vera, Salomon, Frans, Mariano, Tomas, Dominico, y Maria, tambe di su amiganan Prisca Monart, Enny Wever, Ramono Pourier, Adelita Oduber, tur su amiganan di Maria College di 6de klas, especialmente di su juffrouw Gwelda Marugg.

Awe ta cumpli su 24 anja di edad senjora Rosa Adelinda van der Biezen. Hopi felicitacion ta bini di su querido esposo Mario Leoncito van der Biezen, dos jiunan Eda y Leo, tambe di su estimada mama Olinda Diaz, tur su rumannan y cunjanan, suegra y suegro, especialmente di su 5 sobrinonan Hemmy, Edwin, Tico, Leta y Lucia Diaz.

— — —

Srta. Ida Maria Ras, kende ta celebra su feliz cumpleanjos, ta ricibi felicitacion di su tata Juan, mama Ida, rumannan Zenovia, Rosenda, Casimira y Juan Donato y demas familia Ras.

— — —

Awe ta cumpli anja e linda chikitin Lupita Tromp, di mama Cleopa, 10 rumannan, Pedro, Ursula, Jacobo, Carmen, Betrando, Nicolaas, Mina, Mena, Tientjie, Lindia, madrina Micaela y padrino Jan Pieter Dirksz. di Francisco Dirksz, familia Figaroa, familia Tromp, su amiguitanan.

— — —

Senjor Leoncio Orman ta cumpli 62 anja. Felicitacion ta bini di su jiunan Johanna, Ismael, Segundo, Hilda Orman, ruman Marselina Orman y demas familia.

— — —

E linda hobencita Rosa Maria Wever ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Eda, tata Nel, y demas familia Harms, Ponson y Wever.

Relacion Mericano-Hungaro

Indicacion di mehora?

BUDAPEST, 23 febr. — Prome ministro Frenc Muennich di Hungria a declara den Parlamento di Hungria, cu tin indicacion cu e relacionnan entre Hungria y Merca ta mehorando.

Manera ta conoci gobierno hungaro a anuncia luna pasa, cu e tabata obliga di limita e actividadnan dje legacion mericano na Budapest, pasobra e actividadnan ey tabata un peligro pa estado hungaro.

Muennich a bisa ademas, cu Hungria ta desea di mantene relacion normal cu e paisnan occidental.

El a referi na e hecho, cu actualmente Hungria ta tene negosiacion cu Francia y e paisnan di Benelux, pa firma pacto comercial y financiero.

Muennich a bisa cu Hungria a cuminza negosiacion cu Italia tambe, pa firma un pacto di aviacion cu e pais ey.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 24 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „St. Louis Blues"

RIALTO
8.00: „Alma de acero"

PRINCIPAL
8.00: „Jailhouse Rock"

AURORA
7.30: „El ultimo puente"

SAVANETA
7.30: „Dance little lady"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes, 24 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Detective Lagrahn Tortla
7.15 La Novela Unico
7.30 No diga si....No diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela I&M
9.30 La Tercera Llama
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Importancia di Nueva Guinea

E no ta vital pa seguridad di Australia

SYDNEY, 23 feb. Nueva-Guinea no ta di importancia vital mas pa seguridad di Australia, asina e miembro di parlamento Australiano, W. C. Wentworth, a declara ayera nochi durante un entrevista.

El a bisa asina en conexion cu e hecho cu Australia a sigura Indonesia, cu Australia lo no resisti un arreglo pacifico entre Hulanda y Indonesia pa futuro di Nueva-Guinea Occidental.

Wentworth a declara, cu armanan nobo ta pone cu e dificultadnan di un ataque a bira antiguo. E relacionnan di poder tambe a cambia. Ta importante awor pa Australia conduci e politiek preciso den region di Nueva-Guinea, asina el a bisa. El a bisa cu Australia mester acepta opinion internacional, pasobra si e no haci esey el lo no worde respalda den su accionnan. El a bisa: „Nos no tin suficiente forsa pa mantene un punto di bista unilateral. Defensa di Australia no ta masha fuerte".

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

(No. 59

„Algun dje hendenan aqui ta ingrato en realidad. Pero contra esai nos no por haci nada. Nos no mester spera gratitud tampoco foi nan. E asunto ta, cu nan ta malcontento, pasobra hopi di nan no tin casi nada y nos tin asina hopi".

„Bo ta papia mescos cu bo mama, yiu. Semper e defunta ai tabatin compasion cu hende pober".

„Oh, tata", e mucha muhe a responde colorizando. „Bo ta haci mi masha feliz ora cu bo bisa mi cu mi ta parce mi mama".

„Otro cos, Joseline. Ta socede cu otro seman mi mester bai Noord-Inglaterra y lo mi tin di larga bo solitario. Ademas esai ta masha bon pa bo, pasobra bo ta sinja para riba bo mes pia y bo ta recobra propio confianza. Mi ta queda aya un seman pa asuntonan di eleccion".

„Bam cu mi, pasobra mi ta goza eleccionnan".

„No mi yiu. Esai ta imposible. Un seman ta pasa pronto y ora cu mi regresa lo mi bai Francia cu bo pa bo bai sinja conoce bo famianan Hernoncourt. M'a priminti bo famianan caba cu lo bo bin pasa basta tempo cerca nan pa boso cerra conoci cu otro".

„Mi ta curioso pa mi sa cu lo nan hanja mi simpatica aya".

„Mi ta calcula asina, pasobra b'a hereda tur cos dje famianan ai. Bo no a resta mucho cos di famia Mulgrave".

„Esai ta lastima. Y Dudley mi primo awor, com esai ta? E tambe a sali cu caracter di famia Mulgrave?"

„Com ta bai bo cu esai?"

„Bueno. Nada mas cu e ta masha floho. Y awor tene Rao aqui y lo nos pone corre bai te na porta. Bo mester tene duro lantem y mi ta bai para te na e otro porta.

Mientras e tata a queda ta tene e cachor pa su yiu, e tabata pensa den su mes:

„Mi pober yiu. E ta un mucha ainda, no obstante su 21 anja di edad".

CAPITULO XXIV.

Joseline y Tito tabata para hunto den bentana ta mira baida di Lord Mulgrave. Ora cu e auto a disparce tras di un grupo di arbol, Tito a pasa diripiente su braza rond di gurganta di e mucha muhe y a grita:

„Hoera!"

„Tito", e mucha muhe a protesta indigna y rabia el a stoot Tito foi su curpa.

„Pero Jon, bo sa tambe mescos cu mi cuanto mi ta stima papa. Sinembargo ora cu e ta ausente, anto enter e famia ta probecha hunga bridge".

„Pues t'esai bo ta bai haci awor?"

„Masha calmo.... un paar di wega pa un paar cent los no ta nifica nada. Papa ta considera bridge hunga den dia como un cos indigno. Pero awor cu e ta ausente, e cura a quita tambe naturalmente foi dam".

„Bo n' mester ripiti un tal soquetada". Joseline a grita.

„Awor mama por hala un rosca tranquil y el a combida un numero di huesped pa bin logeer un seman, bao di cualnan — aunque cu e mes no por sospecha ainda — tambe su venidero yerno. Si, Joe, bo por mira mi admira cu bo quier, pero en todo caso pa 4'or lo e t'aqui".

Y bisando asina e mucha muhe a cuminza ta balia door di cas di alegria manera un hende loco.

„Pero ta quende esai ta anto?" Joseline a puntra y a bira su cara pa bentana pa e mira su prima cu un interes serio.

„Presisamente algo cu bo por spera di un hende manera mi. E no ta un partida bon, pero wel elegante y sport".

„Ta quico bo ta jama anto un mal partida?"

„Uno cu pronto lo haci mama grunja di furia. Tony ta di tres yiu homber di su majornan. E ta traha na Asuntonan Exterior y e no tin un entrada mas tanto cu 4400 pond pa anja. Su nomber ta Anthony Goodrich y e ta net suficiente pa Tito Dawson."

„Pero den tur mi idea cu Dudley...." Joseline a cuminza.

Y Tito a continua:

„Ahan, b'a quere anto cu Dudley lo bai casa cu mi? Al no mi yiu. Spera un rato lo bo mira cu e honor ai ta destina pa un otro persona. Mester scohe entre Lady Agnes Sutter y...." un otro mucha muhe. Lady Agnes ta bobo, pero e tin un bon presencia y un mama huicioso".

„Ta quende ta bini mas despues di esai?" Joseline a informa.

„Oh, enter un multitud di hende mas. Mama a combida un wagon jen. Y casi esainan ta net e hendenan cu papa no por mira cu su bista. Nan ta bin combersa come y bebe y huma aqui manera ta den hotel nan ta. Primeramente y principalmente ta bini aqui Honorable Gussie Trupp, quende ta masha bon den bridge — nan ta bisa cu e ta gana como 1.000 pond cu hungamento di bridge den un anja".

„Quico? Cu cartanan? Pero esai ta imposible toch?"

„Si cu carta. Anto nos ta hanja Lady Boxhill, un viuda masha hoben, ricu y loco pa hende admire. Lady Towton, cu ta un dama amable y ta bisti cu e trajenan di mas caro y bunita cu bo por imagina bo. E no quier bisa unda e ta cumpra e panjanan aqui. Pero mi ta quere cu ta na Viena. Luego nos ta hanja Signor Bambinetto; nan ta bisa cu e ta un prins italiano; pero lo mi no queda nada admira ora cu cualquier dia mi mir'e para tras di un orgel cu un macacu banda di dje; e ta en busca di un muhe ricu, edad of apariencia no ta importa. Mi ta quere cu e ta pensa na tira bista riba Lady Boxhill. Mi ta hanje un persona terrible. Kolonel Wildairs di Greens y un persona masha distingui cu ta Sir Harry Coxford. Dos oficial di cavalleria di Canterburry y e gran Dudley mes".

„Mi ta contento cu e ta bini, ya asina alomenos mi tin un hende pa mi combersa cun'e".

„Di esai ainda mi n' ta asina sigur. Si acaso senjorita Folly Fullerton tambe bini anto lo e anexa Dudley. Esainan lo tin hopi cos di combersa cu otro. Loque m'a menciona aqui ta e principalnan, pero un gran cantidad mas ta bini tambe".

„Esai lo bira anto enter un combito".

E ta sigui

CISCO KID

Tira riba e dak. Y e flecha na flam ta raka e dak di e cas di Manuel desafortunadamente. Papa....bo a tende un sonida riba dak? Si....mester ta algo malo.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Esaki ta e microfoon mas sensitivo cu tin, Juan. E ta capta tur cos. E machien aki ta graba cu un cinta magnetica tur loke nan papia....manera tambe e vista cu e camara electronica aki ta tuma tambe. Esaki nan ta e purebanan cu e oficina federal ta usa.



☆

DICK TRACY

Mi ta mira. Wel, danki pa e llamada, Sr. Marlin. Tabata e joyeria. Nan ta bisa cu e persona no a aparece ainda pa tuma su renchi. Hm, ta cerca cinco 'or y mei. Ki ora nan ta sera e joyeria? Seis or. Wel, laga nos keda vigila.



☆

RIP KIRBY

Cindy, keda aki den hotel, pasobra si Dr. Destino bini e ta bai reconoce bo ....Si. Rip. Mi no kier corre e riesgo pa e mira mi....Den un aldea cerca di ey nan, Destino ta traha su plannan ....Mi mester di un auto chikito, buskele pa mi....Si, dokter.



★

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Tin un hende ta bin den e pasillo! E figura vaga ta bisa den su mes. Pero pa bo corre riba un vloer cu nan a caba di hunta cu wax por ta desastroso....e homber a slip, dal na suela. Steve! Steve Wright! Lalo a bisa asombra.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Paquico tanto bulla, nina? Esaqui no ta ora....Cuestion di vida o morto! Ta mi ruman muher....e a perde....y nos no por hayele....y e ta aqui....den e oficina aqui! Un momento, nina....Mi no por ...haci lihé, pa favor.



☆

PEPITA

Y pa castigo mi no ta duna bo cent e siman aqui! Pero mi tin mester di placa....! No ta mehor bo duna mi un sota....? No....no mi ta suta bo. Mi quier un sota! un sota! Stop di maja of mi ta duna bo un sota verdad! Esey ta loque mi quier, papa!



☆

LA INDIA Y SUS MINORIAS NACIONALES

(Por AMIT KUMAR NAG)

La vasta población de la India incluye numerosas tribus primitivas que viven de la cazd, de la pesca y de las formas mas rudimentarias de la agricultura. Estas tribus cuentan con unos veinte millones de almas, que se distribuyen en tres zonas distintas: en el nordeste, en el sur y en el centro del pais.

En el nordeste, las tribus viven dispersas sobra una larga parte de la región vecina al Himalaya y en otras adyacentes al Asam, que comprenden la región administrativa de la frontera nordeste y las de los montes Naga, Manipur y Tripura. En un sentido general, esas poblaciones forman una unidad compacta y con ciertas excepciones se les encuentra a todo lo largo de la frontera nordeste de la India, donde llegan a veces a confundirse con la gente de las provincias limitrofes de Birmania y de la regi-n china de Yunan.

Antropologicamente, el hombre de estas tribus presente tipicas caracteristicas mogólicas.

Y socialmente, una de las particularidades de sus costumbres es la importaincia que tiene en la vida colectiva la existencia de dormitorios para los solteros de ambos sexos. Los muchachos y las muchachas duermen naturalmente en lugares separados. La vida de los jóvenes gira en torno de estos dormitorios, que son al mismo tiempo el lugar donde aprenden a ser elementos eficaces de la tribu y a adiestrase en la defensa de la misma, sin olvidar el aprendizaje de los oficios manuales y de las artes, especialmente la musica y la danza.

El régimen de vida es de tipo patriarcal, y a veces de caracteristicas matriarcales.

Las tribus de la region meridional son los elementos mas primitivos de toda la población aborigen de la India. Han abandonado sus propios dialectos y utilizan hoy formas corrompidas de las lenguas predominantes en la región en donde viven. Su alimentación depende de la caza, y en lo general llevan una vida casi nómada.

La zona central comprende las mesetas y las montanas situadas entre la cuenca del Indo y el Ganges, al norte y el rio Krishma, al sur. Entre las principales tribus de esta región pueden citarse principalmente los Munda, los Ho, los Santal, los Sacra, etc. Estas tribus poseen una cultura mas desarrollada que la de las otras. Cultivan el suelo y no se limitan a recoger los frutos silvestres al azar de las estaciones. Sus casas tienen una construcción mas sólida y su vida toda posee una cierta estabilidad que ignoran las otras tribus menos adelantadas. Cultivan y gustan la poesia, asi como la musica y la danza. La vida social esta dirigida por un consejo presidido por una personalidad local. En todo, pues, esats tribus estan mejor organizadas que las meridionales.

Las tribus de la región del nordeste tiene, sin embargo, una importancia particular, debido a la situación estrategica de su territorio. Esas tribus son muy numerosas y entre ellas figuran los Apa, los Tani, los Mikir, los Abor, los Naga, los Bodo, etc. Etnicamente pertenecen a dos grupos principales: el tibetobirmano y el chinotailandés. Los Nagas, cuyos origenes se desconocen aunque parecen tener algo de las tribus igualmente primitivas de Indonesia y el Viet-Nam y que cuentan entre ellos unas cuarenta tribus diferentes, han obtenido desde hace algun tiempo una cierta notoriedad, debido a sus habitos de cazadores de cabezas y a su rebelión contra el Gobierno.

Entre la gente de esta región, los Apa Tanis merecen especial mención, pues ofrecen un ejemplo notable de un pequeno grupo — son apenas unos 21.000 — construido en tribu. Los Apa Tanis son gente pacifica, organizada y selentaria. En un pequeno valle, cuya superficie total es de unos veintes kilómetros cuadrados, han edificado una civilizacion y una economia muy superior a las de sus vecinos. Ello se debe sin duda a la practica permanente de la agricultura y en una forma sistematica que ignoran los otros aborigenes.

Naturalmente, la situación de tribus semejantes en la vida nacional de un pais siempre es tema de discusión. En el pasado, donde quiera que tribus primitivas han entrado en contacto con los llamados „civilizados", los resultados han sido lamentables, y han sido al fin de cuentas sometidas, desposeidas y descastadas.

★

En el caso presente, la ocupación britanica y el desarrollo rapido del pais han puesto a estas tribus en relación directa con una „civilización" que no siempre ha sabido tratarlas bien, lo cual ha dado lugar a numerosos levantamientos en diferentes regiones del pais. La causa profunda de esas rebellones hay que ir a buscarla en el hondo descontento suscitado entre las tribus por la explotación de que han sido objeto por parte de sus vecinos mas adelantados y por la violación de sus costumbres y de sus ritos.

La politica de la India en relacion con estas tribus se funda en una ley de 1874, segun la cual sus territorios forman una especie de „reserva" — como en los Estados Unidos con respecto a los pieles-rojos — y cuyo fin es el de proteger la vida y costumbres de las tribus.

La nueva Constitución trata a esas poblaciones de manera equitativa, en efecto, tomando en cuenta el hecho de que no estan suficientemente desarrolladas y de que poseen de hecho una situación muy particular, estas tribus gozan de privilegios y garantias constitucionales especiales. Por ejemplo, las tribus del Asam poseen una amplia autonomia regional que les permite organizarse de acuerdo con sus gustos e intereses. Pero la segregacion completa nunca es preconizada ni impuesta porque el aislamiento de un pueblo nunca conduce a su progreso sino a la inmovilidad y muerte.

En el presente, el Gobierno indio se esfuerza por conservar la vida de las tribus y sus costumbres sin privarlas desde luego de la participación que deben tener en el progreso general. Puede decirse que esta actitud oficial de respeto y afectuoso interés elimina de plano todo complejo de superioridad frente a ellas. Y esa actitud debe permitir y permitira introducir en la vida de esas tribus las formas modernas sin perjuicio de las costumbres tradicionales que forman las caracteristicas de su personalidad colectiva. En este sentido el Gobierno esta tratando de ensanchar el lugar que ellas ocupan en la vida nacional y un plan especial tiende a procurar empleo a su gente y a facilitarles los medios de educación. Dentro de este plan se trabaja actualmente en un proyecto-piloto para la repartición de tierras en algunas regiones del centro del pais. Tambien se procura en los actuales momentos suministrar servicios sociales a unos diez millones de personas, o sea la mitad de la poblacion que se agrupa en esta forma primitiva de tribu.

Esos servicios sociales entranan el mejoramiento de las formas del trabajo agricula, escuelas en cantidad suficiente y en general el alza del nivel de la vida. Este plan consulta en cada caso las caracteristics de cada nucleo social. „Esta oncepción original y en realidad unica en su género — esribe el célebre antropólogo Verrier Elwin — presenta como es natural, sus dificultades, pero es la correcta. Se apoya en las lecciones de la ciencia antropológica y sobre las ensenanzas de la historia. Ella constituye un código de derechos religiosos, sociales, económicos y culturales, y se inspira en el respecto a la criatura humana. Es, en verdad, un evangelio de amistad e igualdad".

Aviso Ruso na Swecia

MOSCU, 23 feb. — „Prawda", corant di partido comunista Ruso, conseha Suecia pa no equipa su ejercito cu arma atomico.

E corant a bisa den un articulo firma „Observador", cu un „decision Sueco pa acepta armamento atomico lo tin consecuencia grave, no solamente pa politiek di Suecia, pero situacion den henter e region laman Baltico y Norte-Europeo actualmente no tin arma atomico".

„Observador" a scirbi cu Noruega, Dinamarca y Suecia ta bao di ho presion dje lidernan di pacto Atlantico, riba terreno di armanan atomico y raket.

Noticianan varia

LONDEN, 23 febr.: — Prinses Margaret di Inglaterra lo haci un bishita di un siman na Lisboa na juni dje aña aki, asina a ser informa oficialmente na Londen.

☆

NICOSIA, 23 febr.: — Na Cyprus castigo di pena di morto obliga pa cierto crimen a ser anula, asina a ser informa oficialmente na Nicosia awe.

☆

MOSCU, 23 febr.: — Presidio di Sovietico Supremo a consolida awe e pacto firma na Moscu dia 27 di octobre entre Rusla y Argentina, cu ta trata entrega di machien ruso na crediet pa e industria petrolero di Argentina, asina e agencia di prensa ruso „Tass", a informa.

Mikojan tabata agresivo

WASHINGTON, 23 feb. — E subministro di asuntonan exterior di Merca Dillon, a bisa den un declaracion, cu e prome vice-prome minister Ruso, Mikojan, a actua „masha agresivo' 'ora cu el a trata di logra luna pasa, cu e Mericanonan lo aumenta e comercio entre Ausia y Merca.

Despues di un discusion cu Dillon kende tin encarga dje asuntonan economico na e departamento, Mikojan a bisa periodistanan cu ainda ministerio di asuntonan exterior Mericano ta conduci e „guerra frio".

Dillon a haci e declaracion aki den e comision di Camara di Representantenan, pa asuntonan exterior.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIARAZON 25 FEBRUARI 1959 — Nr. 3371

Discurso di Nikita Krutshev a causa gran sorpresa

POSIBILIDADNAN DI UN CONFERENCIA DI ORIENTE Y OCCDENTE A REDUCI

Moscu, 24 februari.: — Durante un discurso electoral prome ministro Krutshef a rechasa e proposicion occidental, pa convoca un conferencia di ministronan, pa discuti e problema Aleman. Segun radio-Moscu Krutshef ta desea di convoca un asamblea di lidernan di gobierno inmediatamente.

E no kier discuti reunion di Alemania. El a bisa cu reunion di alemania ta toca solamente e alemannan. El a avisa occidente cu Rusia lo considera „violacion dje frontera di Alemania oriental, na tera, riba awa of den laria", como cuminsamentu di un guerra.

Krutshef a repiti, cu un pacto di paz cu Alemania lo anula e acuerdonan dje ocupacion, automaticamente. Pa e motibu ey Rusia a propone pa haci Berlin un ciudad libre cu un status, cu e 4 potencianan grandi y Nacionnan Uni lo garantiza.

Rusia ta dispuesto na firma un pacto di amistad y no-agresion pa 20 of 50 anja of mas tantu ainda, cu Inglaterra.

Krutshef a bisa tocante e ultimo notanan occidental cu a ser dirigi na Rusia, cu tin nubia den cielu — Berlin — pero tin probabilidad cu weer lo mehora.

Pa e motibu ey Rusia a propone un pacto di paz cu e dos Alemanianan y un solucion pa e problema-Berlin.

El a bisa tocante Alemania oriental: „semper nos lo keda respalda e adquisicionnan socialista dje republica democratica aleman".

Acusasion na Persia

E prome ministro ruso, Krutshef, a acusa e Shah di Persia di ambiguedad den su politiek respecto Rusia. El a critica severamente e politiek di Persia y el a bisa cu ya Rusia tin e tekst dje proyecto di pacto entre Persia y Merca.

Segun e stipulacionnan dje pacto aki, asina Krutshef a bisa, Merca ta obliga su mes di duna asistencia, no solamente den caso di un ataque di un pais estranhero, pero tambe den accionnan subversivo den e pais mes. Ta trata di un lucha contra poblacion dje pais y den un tal lucha ningun potencia estranhero no por ta util. El a recorda destino di e Rey di Irak; „ni e Pacto di Bagdad ni e Doctrina di Eisenhower no tabata por scap'e", asina e prome ministro ruso a bisa.

Ora cu el a bolbe Moscu anochi e prome ministro ingles a leza contenido di Krutshef su discurso, den cual e ta rechaza e ultimo notanan occidental, tocante discusion di henter e problema aleman.

Circulonan autoriza ingles no a duna comentario ainda. E delegacion ingles no a hanja e tekst completo di e discurso ainda.

E inglesnan a keda confundi, pasobra na cuminsamentu dje discusionnan entre MacMillan y Krutshef nan a bisa cu e discusionnan tabata „cordial, liber y honrado".

Londen: desilusion

Na Londen nan ta di opinion cu e discurso di Krutshef ta causa desilusion, nan a spera algo mehor di e prome discusion entre e lider di gobierno ruso y MacMillan. Parce cu Krutshef ta desea di destrui intencionalmente e speranza, cu e bishita di MacMillan a causa, door di cu el a repiti su punto di bista anterior y hasta el a buta un strobacion nobo den caminda di un conferencia entre oriente y occidente, asina circulonan diplomatico y politico na Londen ta di opinion.

Bonn no a hanja sorpresa

E discurso di Krutshef no a causa sorpresa den circulonan politico aleman. Nan ta lamenta sinembargo, cu e prome ministro ruso ta amenaza mas y mas, segun e fecha cu Rusia a buta pa entrega di su autorizacionnan na Berlin oriental, ta acerca.

Nan a comproba di nobo, cu Rusia ta bandona su responsabilidadnan loke respecta reunion di Alemania y cu e kier obliga e dos gobiernonan aleman di negocia cu otro. Nan ta puntra nan mes na Alemania occidental, si e insistencia dje prome ministro ruso, pa no discuti reunion di Alemania, no ta pasobra Krutshef kier mantene un Alemania separa.

Observadornan tabata di opinion despues dje discurso di Krutshef di awe mainta, cu e crisis di Berlin ta e medio, via cual Krutshef kier convoca un conferencia supremo. E mes observadornan ta convencido, cu si occidente aproba su proposicion, Krutshef lo trata di efectua solucionamentu en general dje conflictonan entre oriente y occidente. E agenda cu el a propone ta e mehor prueba, segun observadornan na Berlin occidental. E hecho, cu e pacto di paz cu Alemania a ser menciona prome, no ta causa sorpresa, pasobra si firma un tal pacto cu e prome ministro ruso, el lo considera esey como „e prueba cu occidente ta di bon boluntad".

Paris sorpresa

Na Paris nan a ricibi e discurso di Krutshef cu sorpresa. E contrariedad bruto entre e toon dje prome ministro ruso, di awe mainta, y e atmosfera den cual su discusionnan cu MacMillan aparentemente tabata tuma lugar a sorprende e observadornan na Paris.

Mientras cu circulonan autoriza ta studia e varios aspectonan y puntonan culminante dje discurso inesperá di Krutshef, circulonan politico ta puntra nas mes, si mester kere en berdad, cu Krutshef ta rechaza un conferencia dje ministronan di asuntonan exterior, of si ta toca aki un paso tactico.

Comentario tocante resolucion respecto Cyprus

Arzobispo Makarios lo sali diasabra pa Cyprus atrobe

Nicosia, 24 februari.: — Awe e orden, segun cual Arzobispo Makarios y varios otro Cypriota ta prohibi di bai Cyprus, a ser anula oficialmente.

14 cypriota griego — 10 muher y 4 homber — a ser condena pa castigo di prison di 6 te 15 luna awe mainta door di un tribunal especial na Limassol, pasobra nan a tuma parti na desordu y reunionnan ilegal luna pasa, den e pueblo Agridia. Ora cu nan a tende nan sentencia e 4 hombernan a lanta for di nan banki y nan a grita „biba Makarios, Dighenis y EOKA". E huez a duna nan 3 luna mas. E ora ey e muhernan a lanta para y a cuminza canta e himno nacional di Grecia.

4 otro muher, entre cual un mucha muher di 14 anja, a hanja boet.

Durante e desordunan na Agridia e habitantenan dje pueblo a rebela contra e trupanan ingles.

Inglaterra a sali bon

E corant ingles „Times" a declara awe en comentario riba e acuerdo pa Cyprus, cu Inglaterra aparentemente no tin motibu di keha, loke respecta su interesnan extraordinario. E acuerdo por nifica un bida nobo pa Cyprus, asina e corant a scirbi, pero solamente si e unidad riha papel bira berdad awor. E corant ta bisa cu tin elemento na Cyprus, posiblemente elemento derechista y elemento masha izquierdista, cu no ta desea unidad. „Times" a avisa cu lo por bini dificultad den e siguiente fase. Pero e interesnan comun di Inglaterra, Grecia y Turkia den e comunidad atlantico ta asina grandi, cu e 3 paisnan aki lo por domina e forzanan contrario eventualmente.

E corant liberal „Manchester Guardian" tambe ta di opinion, cu „duda y problemanan no mester elimina e posibilidadnan grandi cu e acuerdonan a trece", e paso mas dificil a ser haci.

„Daily Telegraph" ta kere cu por evita conflicto, si cumpli estrictamente cu e acuerdo.

„News Cronicle" ta referi na e gran responsabilidad cu pueblo y lidernan di Cyprus a hanja awor.

Diasabra arzobispo Makarios lo sali for di Londen pa bai Cyprus, asina circulonan politico a informa awe den e capital ingles.

Dos luna: diez idea a drenta pa Eiland

ORANJESTAD — Den e „Eilandelijke Ideeënbussen" durante luna di December y Januari a ser entrega unicamente diez idea na tur. Seis di nan no ta cai den consideracion pa recompensa, un di nan no ta conta pa motibo cu e ta cayi pafor di loke ta e intencion, mientras e otro tresnan a keda pendiente pa nan worde atende.

Concierto di Lago Community Band na Tanki Leendert

TANKI LEENDERT — Probahlemente Diadumingo 15 di Maart proximo, Lago Community Band lo duna un concierto den aire libre na Centro Juvenil na Tanki Leendert. Actualmente nan ta preparando nan programa. Tur hende ta bon bini na e concierto aki y muy especial e habitantenan di Tanki Leendert.

Exposicion di urnanan di Indian na Tanki Leendert

ORANJESTAD — Na principio di Maart nan lo organisa un exposicion den Centro Juvenil na Tanki Leendert di diferente articulonan manera urna, vasa, pipa, cuchara y otro mas, cual senjor Eleodoro Maduro, cu ta entrega santu na Lago y cu ta residente na San Nicolas a descubri den curso di anjanan den vecindario di Hooiberg.

Segun senjor Maduro, kende a entrega su coleccion na senjor S. Luydens di Centro Juvenil na Tanki Leendert, esaki ta un coleccion unico di articulonan mayormente den bon condicion ainda cual e indiannan antes tabata usa.

Mas detalle di nan historia y di cuanto anja pasa nan ta, ta dificil di bisa awor sin un investigacion di un experto. Pero ta prome biaha cu e coleccion aki ta ser expone pa publico. Senjor Luydens ta informa nos tambe, cu despues di e exposicion nan lo warda e articulonan aki pa un museo cu eventualmente lo worde traha.

Dianan di e exposicion nos ta spera di publica mas despues.

Re-apertura di C.J.D. diadumingo 8 di maart

ORANJESTAD — Diadumingo 8 di Maart venidero, e centro juvenil na Dakota, patras di J. H. Fergusonstraat lo habri su portanan pa e publico trobe. Habitantenan di Dakota a ser avisa pa medio di carta, cu riba e dia di apertura entre 10'or di mainta te 1'or di merdia nan por bishita e club pa mira con e la keda y kiko tin di hasi trobe.

Y esaki lo ta hopi, segun frere Anselmus ta bisa nos, e homber cu a traha tantu asina pa e centro juvenil aki. Gran variedad di weganan pa interior ta na ordu dje bishitantenan, y pa deporte exterior manera futbol y volleyball tin tur oportunidad deseabel. Directiva dje centro aki ta den man di frere-nan huntu cu cooperacion di algun otro persona mas. Na ocasion di e re-apertura aki no tin fiesta oficial.



ORANJESTAD —

Enfermedad di repente

Antayera senjor J.C. a avisa polis cu senjora P.C. di 47 anja, tabata benta na suela patras di su cas. Polisnan a avisa ambulance, y mesora el a worde transporta pa San Pedro Hospital.

Hanja y perde

Polisnan cu tabata di patrulla a hanja den Wilhelminastraat un bicicleta. Leonardo Henriquez cu ta biba na Angochi no. 1 a perde su rijbewijs y ƒ 25.— y tambe 3 pida biljechi. Antonio Aredondo cu ta biba na Monplaisier no. 12, a perde un pida biljechi no. 22146.

Desorden di hende burachi

Antayera asistencia di polis a worde pidi pa tres homber burachi cu tabata hasi desordu na reunion di U.N.A.: despues cu polis a tuma encargo di e tres persona nan aki, tur cos a sigi normal.

Botsmento

Antayera tabatin un botsmento ariba L. G. Smith Boulevard entre A-7583 manera pa R.N. y A-196 maneha pa S.Q. Motibo di e botsmento ta cu R.N. tabata bao influencia di alcohol. Danjo material ta ƒ 1000.—.



115 ANJA.: — Sra. Sallie Powell di 115 anja di edad aki ta scuchando ora cu e nurse Grace Ransom ta reza p'e for di bijbel na un cas pa hende di edad na Oak Forest, Ill. Sra. Powel ta ciego. Ela bisa „mi ta biba den man di Dios" ela haci 115 anja.

Charley Cotton A Gana Nando Pa Desicion

Battling Siki a derrota Tony Baldony pa T.K.O. den quinto round.

ORANJESTAD — E americano Cotton a obtene un victoria riba Sugar Boy Nando obligando e campeon antillano bringa na su estilo, esta aden.

Aparentemente Sugar Boy Nando a subi ring cu un overdosis di confianza esaki a bira mas grandi ora cu na principio e la logra varios bon golpi riba su oponente.

E experiencado Cotton tabatin un defensa casi impenetrable. E decision tabata cu mayoria di votos tabata na fabor di Charlie Cotton den e pelea estelar aki.

Battling Siki den quinto round a derrota e neoyorquino pa TKO. Den tur sentido den e cuatro prome round nan Siki a gana e pelea ora cu Baldoni no por a sali pa e quinto debi na un lesion na su man drechi cu tabata hincha y mester a hanya atencion di dokter oficial.

Kid Zorzal, peligroso zurdo di Dakota a duna un di su mihor peleanan y tambe pa decision a gana e fuerto Nino Valdes.

Kid Walcott a perde contra Jack Johnson tambe pa decision den di seis round.

Den pelea inicial Johny Gumbs a knockout Little Joe tecnico den prome round.

Nos ta spera di por duna mas detalle den nos edicion di mayan.

Mayan anochi NO tin reunion publico di Eilandsraad

ORANJESTAD — E reunion publico di Eilandsraad cu mester a tuma luga mayan anochi, segun informacion cu nos tin, no ta sigui, y a ser cambia pa otro siman Dialuna of Diamars.

Durante e reunion aki entre otro nan lo atende algun puntonan di begroting di 1958, tambe e asunto di concesion di subsidio pa e Institucion Schouwburg Aruba.

Examens di L.O.

ORANJESTAD — Den e noticiero „Contact" di Arubaanse Onderwijs Bond nos a lesa cu siguiente examennan di L.O. lo ser teni na siguiente dianan:

Frances dia 10 di Juli.
Aleman dia 13 di Juli.
Ingles dia 14 di April.
Spanjo dia 10 di uni.
Handelskennis dia 14 y 15 di April.
Wiskunde dia 14 y 15 di Juli.
Hoofdakte dia 2 di Juli.

Draganan den haf di S. Nic. pa acomodacion barcunan di zeta mas grandi

SAN NICOLAS — Actualmente tin diferente contratista Hulandes y Mericano cu ta traha den haf di San Nicolas pa haya informacionnan necesario pa hasi un oferta pa hasi e haf di San Nicolas mas hundu, segun informacionnan cu nos a ricibi di parti di Lago. E trabaonan aki lo tuma lugar mas den curso di anja y ta pa acomodacion di tankinan di zeta mas grandi. Actualmente e „supertankernan" di capacidad di mas o menos 35.000 ton por drenta normal den e haf.

ARAC ta bai tene un excursion

ORANJESTAD — Aruba Radio Amateur (ARAC) cu su 35 miembronan durante weekend di 7 pa 8 di Maart entrante lo organisa un excursion grandi. Intencion ta pa e miembronan practica den situacion di emergencia. Lo tin 4 zenders durante 24 hora den transmision, di 4 'or Diasabra atardi te 4'or Diadumingo atardi.

Manera ta conoci e radio amateurnan aki durante di cualkier emergencia por yuda considerable. Por ehempel na Hulanda durante cu e dikenan a kibra na anja 1953 nan a comproba con util nan tabata den caso nan asina.

Pues ta un bon pensamento di ARAC pa e miembronan ta prepara si acaso por tin algun dificultad na nos isla.

Amateurnan di radio cu no ta miembro pero cu ta interesa por acudi serca siguiente peprsonanan: N. Sands, E. R. Caroll, G. Hemstreet of J. Hassel (den boeki telefon di Lago nan number di telefon ta nota).



BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant



NOS MEMORIA

Memoria di hende ta un cos masha stranjo. Tin hende cu hopi trabao nan por corda nan fecha di nacimento, otro tin un memoria asina fenomenal cu bo ta keda asombra con un hende facilmente por corda tantu cos asina. Por ehemplo luna nos menciona e Ingles Leslie Welch, kende a haci un estudio special den tur ramo di deporte. Riba cualkier pregunta tocante deporte cu a tuma luga na Inglaterra e tin e contestacion correcto inmediatamente pa tur loke a pasa den ultimo 150 anja. Di mas bunita ta cu tur e contestacionnan ta 100 porciento correcto tambe.

PERSONANAN CU UN MEMORIA FENOMENAL

Tempo cu Leslie tabatin 22 anja ela cumisa hasi tur esfuerzo pa yuda su memoria cual tabata fatal. Si bo mira awor kiko e homber aki por presta, bo por constata unicamente cu e sistema cu e la usa pa yuda su memoria tabata un exito. Tocante cualkier wega di futbol, carreda di cabai, tennis, landameno y otro deportenan, e por duna tur detaye foi cabez, cu tur franja cuanto hende tabata presente nomber dje deportistanan, e cantidad di seconde di nan record. Cu otro palabra Welch tabata un encyclopedia bibo.

☆

Hendenan cu un memoria excelente asina hopi biaha specialmente ta recorda asuntonan cu ta interesa nan. Si bo no tin un interes fijo den cierto caso, bo ta lubidele.

Interes ta yuda

Probablemente esaki ta e motibo cu ta declara di con autornan y compositornan tin un memoria fabuloso. Mozart a duna un prueba di esey un biaha durante un bishita na Roma. E la presencia un presentazion di Allegri's „Miserere" den e famoso capilla Sixtino. No tabata permiti pa ningun hende scribi nada dje partitura. Pero despues cu Mozart a scucha henter e obra e la bai su hotel, y a scirbi e orquestacion completo, apesar cu ta pa prome biaha cu e la tendé. Durante di dos presentacion den e capilla e la bai cu su partitura pa controle. No tabatin ningun fout! Nota pa nota e la pone e musica riba papel.

☆

General Smuts kende no muchu tempo pasa a muri, y como politico na Sur Africa tabata hopi popular, tabatin un bibliotheca di 5000 boeki. E ta recorda tur e contenidonan di cada boeki di su coleccion. Di cada pasada of un parti dje boeki e por a bisa bo exactamente riba cual pagina bo ta havele cu tur detaile. Tur su boekinan tabata obranan clasico, esaki ta declara pakiko e tabata corda tur cos bon, pasobra e tabatin masha interes pa cada obra di e autornan cu a scirbi cada boeki cu e tabatin den su cashi.

Un parasol

E gran pianista Rubinstein tambe tabatin un memoria masha bon pa musica. E la yega di bisa cu despues di a tende cualkier pieza dos biaha e por a scirbiele riba nota sin un fout. E tabata un gran admirador di Franz Liszt, y despues di a tende un obra grandi di Litsz e la scirbi esaki nota pa nota. Ora cu e ta ela cu sa proef e ta sali bai di cas di e gran compositor, lagando sa parasol y su sombre.... locual ta comproba trobe cu solamente e tabata corda loke tabata interese.

Un mucha prodigio

Christian Heinecker cu a nace na Lubeck na anja 1721 tabata otro chemplo con unico memoria di hende por funciona. E no a biba largu, lastima, despues di seis anja e la muri, pero durante su corto bida e la bira un celebridad. Na edad di tres anja e por a contesta cualkier pregunta tocante historia y geografia. E por a relata cualkier parti di bijbel foi memoria, y tabata papia Frances, Griego, y Aleman vlot. Poco despues cu e la cumpli su cuater anja rey a manda yamele na palacio na unda e la laga tur hende boca habri di su memoria fantastico. Manera cu nos a bisa, e mucha aki a biba seis anja so.

E la trece salbacion

Bon memoria di un empleado di banco na Copenhagen a salba e banco despues cu un candela grandi a destrui tur papel y cuentanan. E plata y oro por a worde saca despues di e candela, pero tur e recibonan cu cuentanan dje hendenan naturalmente tabata shinishi. Esnan cu tabatin placa na banco tabata morto spanta con e asunto aki lo resulta, pero Barthold Niebuhr ta trankiliza nan siguiente dia bisando cu e ta corda mayoria di nan cuenta for di memoria.

Di mas di 2000 cuenta na banco e la nota nan cu tur detalle. E hecho aki a dunele un puesto den directiva mes ora!

Senjor „Memoria"

Na fin di siglo 18 un dje redactornan di un corant na Inglaterra tabata worde yama senjor „Memoria" pasobra casi tur e relatonan cu tuma lugar durante reunionnan di gobierno e por a scirbi den corant palabra pa palabra. Den tempo ei no tabata permiti pa ningun periodista tuma nota of scirbi nada durante e debatenan. Pero pa senjor „Memoria" Woodfall esaki no tabata nada. Siguiente dia tur cos ta sali exactamente den corant.

Jonathan cu su Mantel Invisibel

— den dos acto —

(2)

„Bon lihe" e prinses mayor di y tur a curri bai foi bentana. E ora Jonathan a lanta ketu-ketu bai loer p' aden. E ora el a mira con e prinses di mas grandi a hala su cama foi su lugar y nan tur huntu a hiza un piedra grandi vierkant. Y ey nan tabatin un trappi ta bai abao. Un pa un e prinses a baha pa e buraco. Ora Jonathan a mira esaki, el a bisti su mantel cu ta hacie invisibel y el a sigui nan tras.

Ora cu nan a caba di baha e trappi nan a yega den un mondi cu matanan di plata. E prins a kita un takki sconde bao di su mantel pe munstra Rey.

Despues e prinsesnan a sigui cana y nan a yega na un rio. Na canto di rio tabatin diezdos barco cu diezdos prins ta warda e prinsesnan. E prinsesnan a subi abordo y Jonathan tambe a bula den un di e botonan. Pero como e tabatin su mantel magico bisti nan no por a mire.

Na otro banda di rio tabatin un palacio grandi tur na luz, for di porta y bentana muziek tabata zona.

E prinsesnan a drenta cu e prinsnan den un sala masha grandi cu un vloer cu tabata lombro manera spiei. Nan a balia te marduga. E ora nan tur nan zapatonan tabata tur gasta.

Ora Jonathan a mira cu nan tabata cerca di bai el a curri drenta boto y ora nan a bolbe yega ne otro banda di rio, el a curri pasa nan dilanti, subi trappi bai arriba, y el a bolbe cai drumi abao dilanti di e porta cuminza ronka. Y ora e prinsesnan a loer pa bentana atrobe, nan a haye asina ey y nan tabata sigur cu e jonkuman no tabata sa nada di nan balia.

Di dos anochi a socede mescos, pero e biaha aki e blachinan tabata di oro. Jonathan a bolbe corta un takki hinka bao di su mantel pe munstra Rey como prueba.

Y di tres anochi tambe mesun fiesta a tuma lugar. E anochi ey e blachinan tabata di djamanta y atrobe Jonathan a corta un takki pe mustra Rey como prueba.

Despues di tres anochi el a bai cerca Rey, conte tur cos y el a mustra Rey e blachinan di plata, di oro y di djamanta.

E Rey a laga yama su diezdos jiu muhernan y ora Rey a mustranan e takkinan, nan a comprende cu Jonathan a haya sa berdad y nan a conta nan Tata tur cos.

Rey a tene su palabra y el a duna Jonathan permiso pe scohe den e prinsesnan cual e tabata desea pa su senjora.

Jonathan a scoge e prinses di mas grandi y su siguiente dia mes tabatin un casamento manera nunca no tabatin den e mundu aki.

Y Jonathan cu e prinses a keda biba feliz te dia nan a muri. — Fin

CON DOM LO TA PA BULA NA AWA DEN UN SITUACION ASINA.



Nip, e captan cu gustu kier a cambia su boto pa cualkier casita of otro lugar cu e por a sconde aden, menos riba laman. Pero e ta haya brio y ta grita e otronan, no spanta ora bosonan mira poco ola grandi, no ta asina peligroso manera boso ta kere.

Pero Mop, ta bisa, ahan ta facil pa papia, pero si e boto aki boltea boca abao con mi ta cumisa cu mi primanan? Ni un boto di salba bida, ni un tjoep, ni sikiera un cabuya pa saca un hende for di laman, nada bo tin abordo. Esey no por resulta bon nunca, ohhh!

Pero laman ta bira mas bruto, y captan Nip, Mop, tur e primanan y resto di famianan ta cayi den panico. Nan ta lora huntu cu e boto di hoeki pa hoeki.

„Mi kier sali pa for!!!", un di nan ta sclama.

„Stop, stop di keha, e mas peor mester sosode ainda, esey ta ora cu e boto aki bai fondo di laman....."

Y prome biaha den su bida Wisi-Was a papia un palabra decente: „No ta nada, algun caminda olanan lo benta nos na terra". e ta bisa yen di siguranza.



Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

Nr. 21

Despues di ta hopi leeuw den territorio di indiannan, Clusky y su compañeronan ta topa cu un hende mas. Tabata Crooky, un veterano den e barrionan aki y un amigo biejo di Clusky. Contento cu nan a topa trobe despues di varios dia, nan ta saludo otro cordialmente....

„Na unda bo ta bai?" Clusky ta puntra su amigo Crooky.

„Ach, tur caminda y toch ningun lugar, bo mes sa, un poco den vuelto, kende sa na unda mi suerte ta!"

„Nos tin un asunto pendiente, cu nos por haci bon uso di un experto manera bo, si bo no tin nada particular di haci ban cu nos".

„Contra indiannan?' Crooky ta puntra sospechoso.

„No, no ta contra indiannan, un trupa di bandido blancu manera nos, cu ta disfraza na indian y horta y mata. Ta bon tambe pa bo banda si nos elimina e hendenan aki. Kende lo pidi bo pa yudanan como guia si nan no ta bini den vecindarionan aki mas pa motibo di peliger di cay den man dje bandidonan aki?"

„Esey ta berdad". Crooky ta contesta pensando. „Ta hopi leeuw?"

„No," Clusky ta contesta, „ta na Wyola". Crooky ta bisa cu esey ta cos di un ratu, e ta puntra tambe si lo tin tiramento? „Claro ta pesey mes nos mester di yudanza". tabata contesta di Clusky.

Crooky ta caricia su scopet, un Remington cu ta tira diferente tiro sigui, cual e la cuida mas mihor cu e la cuida su mes.

Asina cu e grupo ta continua nan caminda di nobo, aumenta cu un hende mas. E dos periodistanan ta bai corre cada banda di Crooky cu intencion pa saca for di dje tantu noticia cu ta posibel, pero nan ta fracasa. „Si mi ta corre cabai, ta corre mi ta corre, mi no por combersa cu boso awor". e ta bisa nan bot. „Awe nochi prome cu nos drumi, cu muchu gusto lo mi kier combersa cu boso, pero awor mi tin di waak mi dilanti."

Parti atardi nan ta busca un bon plekki pa prepara nan cuminda y pa pasa anochi, siguiente dia nan lo yega Wyola. Despues cu nan ta baha for di nan cabainan, Crooky ta pasa man pa su scopet y ta bai cu stap grandi for di e otronan.

„Na unda e ta bai awor?" Nolan ta puntra.

„Caminda ta necesario," Clusky ta bisa. „E ta bai waak si no tin peliger den e barrio aki."

Henter ora hai Bill tabata keto, e ta scucha e combersacionnan pero sin duna ningun comentario.

Poco rato despues Crooky ta bolbe. Na su cara nan ta mira cu tabatin algu. „Kiko tin bo preocupa?" Clusky ta punta. „Wel mi ta nota cu tin sinjal cu tin hopi bufalo aki banda awor aki. Cielo lo warda nos pa un stampede," Crooky ta bisa.

„Ah, podiser ta un par so tin aki banda," Bill ta trankiliza e hendenan.

„Di con e animalnan ei ta tantu peligroso asina?" Crompton ta puntra. „Wel tin biaha nan ta asina hopi cu mester di varios ora prome cu nan pasa, y cu e minimo zona nan ta bira loco y ranca na carreda, bo no ta haya chens pa kita mes for di caminda, ta manera funchi bo ta keda den terra". Bill ta splica nan.

„Anto miho nos ban di aki awor mes?" Crompton ta propone.

„No, preferible no, ma bisa caba cu asina bo ta aumenta e peliger di un stampede, y corda loke mi a bisa tambe, si bo kier tin pas cu e indiannan hala leuw for di nan bufalonan. Juist pasobra tin hende ta mata e bestianan aki hopi asina, semper tin indian rond di nan pa cuida nan", tabata comentario di Crooky.

„Esta bon, loke mi tin gana di mira ta indian cu hopi bufalo den e prairie aki, netchi pa un portret". Nolan ta murmura.

„Hari y pensa coi loco, bo ta kere lo bo haya chens pa saca portret? Ta di spera cu den un caso asina bo por scapa bo mes cuero". Crooky ta bisa.

Ratu despues nan ta tende un zonido leeuw asina, nan ta waak y ta descubri den un distancia un cantidad di bufalo biniendo poco-poco den nan direccion. Ta menera m'a bisa Crooky ta expresa, y pa mas peor mi ta nota caba cu nan ta masha inquieto, pues lo tin hende den nan vecindario".

Mientras cu nan ta acercando Clusky ta duna ordu: „Tur hende keda ketu, no papia un palabra ni move cu man te ora nan pasa".

Oranan tabata pasa manera cu nunca ta yega un fin na e trupa di bufalonan cu ta pasando na un distancia pega cu e hendenan.

Nolan ta bira fastioso y di repente e ta puntra: „Bon, despues di aki pa unda nos lo bai?"

Crooky ta waak Nolan cu un bista desaproba. Bill ta spanta y Clusky ta tira un bista furioso riba Nolan. Pero malai ta yega despues di pica. Pega cu nan un toro ta riis for di den yerbanan, podiser tabata un cu ta dirigi y cuida e trupa na banda, tambe por ta un cu a desvia un poco dje trupa tambe. Pero di tur manera e tabata furioso. Un ratico e ta waak e trupa di hendenan den yerba cu su wowonan falsu y su cabez grandi di lana, dal un grito dof y ta ataka e hendenan. Crooky y Clusky cu tin experiencia tabata rapido y a reacciona mes ora, asina nan por a salba dje bulto di carni enorme cu tabata bini riba nan. Bill y Nolan si no por a hala asina liher.

E wowonan corra di sanger dje bestia furioso tabata riba nan caba, un seconde y....

Un tiro ta zona for di den yerba. Manera sorprende e bestia a keda para un ratu stijf, y despues ta zak riba sa patanan dilanti pa keda morto ei bao.

„Kende den mundo.... Bill ta puntra morto spanta, pasobra e otronan no a haya ni chens pa hisa nan arma, ademas e posicion cu nan tabata para nunca nan por a tira riba e bufalo. Nan ta sinti algun palu ta kraak y e yerba ta hala y un indian ta rijs riba nan. Aguila Gris....

(E ta sigui)



Durante cu nan ta ripiti un comedia pa muchanan un juffrouw ta bisa directora dje school: „Mi ta kere cu awor si nii no por laga Janchi tuma parti den e comedia aki, semper e tin cos ta haci cu no ta para riba su papel".

PAGINA TRES

Facil Victoria Di Santa Fe Ariba Seleccion Arubiano

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Manera ya nos a menciona den un relato cortico ayera, e oncena di Colombia Santa Fe a obtene e merecido y facil triunfo ariba e seleccion di Aruba Dialuna anochi den Wilhelminastadion. Pa e partido aki tabatin un interes regular di parti di e publico, apesar cu nos a spera mas si nos tene na cuenta e diferente peticionnan cu a yega cerca directiva di A.V.B. tocante e oncena brazileiro Santos.

Pero, muy probablemente e interes di e fanaticonan cu a pidi pa trece Santos no tabata pa mira un partido di futbol den cual e seleccion di Aruba lo ta den accion, sino mas bien pa mira e magonan di Sao Paulo den accion. Ora cu un publico perde interes pa un deporte ta sigur cu e ramo di deporte ey lo cai. Ta p'esey nos ta hanja lastima cu e cantidad di fanaticonan Dialuna anochi no tabata mas. Nos futbol merece e apoyo popular, sin dje e lo no tin mucho anja mas di bida. Sin duda alguna ta na nos Bond di Futbol pa recupera e interes den e fanaticonan, pero na promer lugar ta na e clubnan y na e hungadornan. Ta esakinan lo mester duna bon futbol den e proximo temporada pa asina e fanaticonan por goza di un bon wega. Ta na e clubnan pa organisa nan mes den tal forma cu su hungadornan ta asisti practica constantemente pa nan por progresa. Y ta na AVB, last but not least, pa haci tur posibel pa e hungadornan selecciona asisti fielmente na e practicanan y cumpli manera debe ser.

Bolbiendo back ariba e partido. E oncena visitante a cuminza cu e siguiente alineacion: *Keeper Fernandez, backs Rodriguez, Lombano y Alvarez, half Reyes y Silva, linea delantera Vega, Gonzalez, Bustamante, Servino y Bediale.* E dos ultimonan aki, linksbuiten y -buiten ta e unico dos stranheronan den e equipo, esta no colombiano. Ambos ta argentino, mescos cu e entrenador Julio Tocker.

..Pa e seleccion di Aruba apresenta e siguiente formacion: *Keeper Pupy Diaz, backs Mai Mattheew y Ruben Phillips; halfs Watty Vos, Edwin Dirksz y Jose Boye, linea delantera Antero Giel, Luisito Fingal, Verstraate, Doc Williams y Evenio Gonzalez.*

Referee tabata Jonchi Fingal asisti door di Cor Hessels y Toy Hoek.

Nos no ke duna esaki como un excusa pa e perdida sufri, ya cu e unico excusa ta cu e visitantenan ta mucho mihor cu e oncena local, pero e tres senjornan aki den nos parecer no a haci un trabao mucho di gaba. Un biaha un linesman ta constata offside bisto y ta zwai, pero referee no ta haci caso. Otro biaha e otro linesman ta zwai sin cu tin offside y e ora si e referee ta fluit.

Tocante e wega

Promer diez minuutnan a pasa cu e bala bayendo di un banda pa otro sin cu un shot directo ta worde tuma ariba e goalnan. Tres comer ta worde cobra door di e visitante den e tempo ey, pero sin ningun resultado serio. Linea delantera di Santa Fe ta demostra un combinacion rapido y corto cu ta pone e defensa arubiano move constantemente. Midvoor Bustamante ta e promer den busca di pasa e keeper Diaz cu un shot largo cu sinembargo a pasa over.

Linea delantera di Aruba a cuminza, especialmente ariba e alanan hopi debil. E trio di Williams, Verstraate y medio Lombano nan tin un contrario fortisimo. Keeper Fernandez ta demostra su calidad ora cu e ta intercepta den gran forma un peligroso voorzet di Luisito Fingal. Avanzando hopi back Ruben Phillips luego ta cobra un freekick ariba linea poniendo un bon voorzet cu Fingal ta shoot duro pero mucho halto.

Giel ta anota promer goal

Den di 20 minuut di wega Aruba ta bai adilanti. Doc Williams, kende for di principio y durante henter e partido ta moviendo y forzando mas cu tur den linea delantera, ta haci un voorzet for di links. Giel cu a keda poco atras den e atake ta ricibi e bala cinco meter pafor di doelgebied, cu un bon coloca cajonazo raskando e lata ta pone Aruba adilanti. Tabata un bon shot cu a laga keeper Fernandez sin chens.

Keeper Pupy Diaz ta hanja su promer momento di verdadero accion tres minuut despues di e promer goal. Linksbuiten Servina ta shoot peligrosamente, pero den magnifico uitval Diaz a garra e bala.

Midvoor Verstraate despues di a cuminza hopi floho ta percura luego pa varios momento consecutivo di emocion dilanti di e meta contrario. Su sorprendente breakthrough tin exito, pero na ultimo momento atrobe ta back Alvarez ta salba e situacion.

Despues di ricibi pase di Dirksz, Giel ta haci bon voorzet. Doc Williams ta drenta y kop bon, pero net over. Rapidamente Santa Fe ta forma su contraatake, pero un pifia chikito na momento di shoot door di e midvoor Bustamante ta haci cu e meta di Aruba ta salba. Poco rato despues tin un scrimmage amenazante. Un inespera shot tuma door di e linksbuiten Beldiale ta rebota na cara di back Phillips. E presion colombiano ta continua. Pupy mester intercepta den bon forma ariba un voorzet di ala drechi.

Mientras cu e defensa di Aruba ta trahando duro, e linea delantera a cuminza ta falla. Especialmente e linksbuiten Gonzalez ya despues di mei ora di wega ta cuminza duna senjas di cansancio y ta resultando mas un estorbo cu un ayuda pa su team.

Goal di empate

Den 41 minuut e rapido linksbuiten Bediale ta rush y un poco paden di doelgebied ta shoot lastra. Keeper Diaz no ta tira uitval na tempo y e bala ta pasa bao di su bariga sigi den goal. Dos minuut despues Verstraate ta perde un chens di pone Aruba ariba ora cu despues di ricibi un pase di Giel e ta hala uno laga atras, pero shoot demasiado halto. Faltando menos cu un minuut pa e promer mitad termina, Santa Fe ta bai ariba. Un shot bon coloca den skina door di e midvoor Bustamante a marca e segundo goal colombiano.

Segundo mitad

Alineacion di Aruba ta worde cambia poco. Ta drenta un linksbuiten nobo hunto cu Benny Geerman na luga di Luisito Fingal y Giel. Gonzalez ta pasa pa rechtsbuiten.

Un penalty cometi door di back Phillips y tuma door di Reyes ta pone e score na 3—1. Andrews ta drenta na luga di Boye den di 15 minuut y ta pasa hunga centerhalf bayendo Dirksz na banda. Pakiko esai a worde haci door di e entrenador Botta nos no ta comprende ya cu Dirksz tabata actuando masha bon como centerhalf. Su rapidez y bon vista ariba wega tabata permiti yuda tanto na momento di defende como na momento di ataka.

E ventaha di Santa Fe ta crece despues di 22 minuut. Un voorzet di Beldiale y un cabezanzo di Servino ta pone e marcador na 4—1.

.Despues cu Pupy Diaz ta worde saka y reemplaza pa Luis Giel, e sake ta tuma luga y rapidamente e linea delantera di Aruba ta drenta den accion. Cu pasenan corto y bon coloca na ta burla e defensa y for di cerca Doc Williams ta provecha su oportunidad pa anota e segundo y ultimo goal pa Aruba. Na luga di Gonzalez a drenta net promer cu e anotacion Jacobs. Esaki ta un cambio cu segun nos mester a tuma luga mucho promer caba.

Midvoor Bustamante despues di hala Ruben Phillips ta shoot un cajonazo den skina cu a pone e score 5—2.

Cansancio ta evidente den e oncena local. Cu excepcion di algun mayoria di e hungadornan ya no ta reaccion manera debe ser.

Despues cu for di posicion offside e rechtsbinnen Gonzalez di Santa Fe ta anota goal number 6. Shon Ne Wiersma ta drenta na luga di Mattheew.

Faltando apenas cuatro minuut pa fin, Dirksz ta haci un rush y ta pasa tres contrario. Poco paden di doelgebied e ta shoot feurte, pero keeper Fernandez ta pomp den forma magistral mandando e bala corner. Benny Geerman ta contra e corner, pero e bala ta rebota contra di lata. E shot cu a sigi tambe ta worde para den gran forma door di e portero colombiano.

Final di e partido a yega cu e scoreboard marcando 6—2 na favor di Santa Fe.

Hungadornan cu a forza y brilla pa e seleccion arubiano tabata sin duda alguna Edwin Dirksz y Doc Williams, mientras cu Mai Mattheew hunto cu Phillips a haci hopi esfuerzo.

E profesionalnan a demostra bon dominio di bala, pasenan sigur y tambe di sa hunga sportief. Den nan fila a sobresali e pareha argentino ariba ala robes y e back central Lombano. Especialmente e ultimo aki tabata un estorbo grandi pa e atakenan di Aruba.

E oncena local no tabata den bon forma, esaki ta algo cu no ta apto pa discusion. Nos a yega di mira seleccion di Aruba haci mucho mihor papel contra di equipo mas fuerte cu Santa Fe. Pero esaki no ta algo cu a sorprende nos, ya cu e seleccion tin varios luna sin practica hunto. Un di e poco practicanan cu a worde organisa promer cu e encuentro, esta en miras di e wega contra di Santos, a worde atendi pa masha poco hungador. Den e forma aki naturalmente mihor no por worde spera.

Candidatonan pa directiva nobo di A.S.U.

Presidente Henriquez no ta reeligible

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — DiaVierna awor, dia 27 Aruba Sport Unie lo tene su reunion general anual den sala di Wilhelminastadion. Un di e puntonan principal ta eleccion di un directiva nobo. Sr. Oscar Henriquez, kende durante cinco anja a ocupa e puesto di presidente di nos maximo organisacion deportivo, door di circunstancianan particular no ta reeligible pa e puesto aki.

No cabe duda cu den e persona aki ASU ta perde un bon trahador. Durante e cinco anjanan cu e tabata na cabez di ASU hopi y util trabao a worde realisa, cualnan indudablemente lo ta na bienestar di e deporte di nos isla. Prueba di esaki ta cu practicamente tur Bond a bolbe stipula como nan candidato pa presidencia Sr. Henriquez. En coneccion cu esaki e Bondnan cu a stipula candidato pa presidencia a worde poni na conocemento cu Sr. Henriquez no por acepta y nan a worde suplica pa manda nomber di un otro candidato ainda promer cu dia 26 di e luna corriente. Ademas di Sr. Henriquez, e siguiente senjornan miembro di directiva di ASU ta na turno di baha: A. B. Kuiperi Jr. (ABBA), E. M. Croes (ATTA), F. D. Figaroa (AVB), H. E. N. Kuiper y M. Reyes (ALTB), J. C. Oduber y F. I. Ponson (ABB), D. H. Baarh y J. C. M. Lashley (AAWB) y J. H. Beaujon (Clubnan).

Pa reemplaza e senjornan aki a worde stipula e siguiente candidatonan door di e diferente Bondnan. Pa ABBA (pa eligi 1): A. B. Kuiperi Jr., C. I. Tromp, D. D Salazar, F. Tromp y J.G. Croes. Pa ATTA (pa eligi 2): E M. Croes, W. Poeze, Frerer Edgard, Ildo Croeze y Boysie Croes.

Pa AVB (pa eligi 2) U. van Breet, F. D. Figaroa, P. D. Kelly, F. de Lange y J. Kelly.

Pa ALTB (pa eligi 2): H. E. N. Kuiperi, A. W. Brokke, M. Reyes, Hubert Arends y L. M. I. van Gool.

Pa ABB (pa eligi 2): J C. Oduber, A. Zaandam, Frere Theodorus, O. L. Ponson Jr. y J. J. Maduro Jr.

Pa AAWB (pa eligi 2): J. C. M. Lashley, D. H. Baarh, N. A Brathwaite, S. A. Illidge y C. T. Johnson.

Pa Arubaanse Biljart Bond Carambola (pa eligi 2): Jacques Tjic A Loi, Aquiles Leon, Rudolf de Kort, Athield Toppenberg y Manuel de Freitas.

Pa Clubnan (pa eligi 1): Stipula door di Caribe: J. H. Beaujon, H. P. E. Ecury, Dr. H. R. Dennert, J. C. Oduber y A. W. Raven.

Cumpleaños feliz

Senjora Felicia Dania ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su jiu homber Mario Dania, suegra Rita, nietonan Marta, Carlos y Maritza Dania.

— — —

Ta recorda su fecha natal Constantius Brete. Felicitacion ta bini di su esposa Marianita, mama, rumannan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, especialmente di su ihanan y demas familia Brete.

— — —

Awe ta celebra su 4 aniversario e hobencita Marlyn Erasmus. Felicitacion ta bini di su estimado tata Chen, mama Ida, rumannan Mirto y Johnny, padrino Boy Hill, madrina Juanita Erasmus, welonan Cai Hill y Sofia Hill, Cornes y Ninita Erasmus, tur su tantanan y ojonan, especialmente di su tanta Sita, primanan Lientje, Judit, Aireen, Miriam, Silvia, primonan Gust y Rudi, juffrouw y tur su amiguitanan di Kleuterschool na Paradera, especialmente di Viola Vrolijk.

Senjora Margarita Willems ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Jose Willems, tata Carlos Thiel, rumannan, dos ihanan Edwin Maduro y Nilda Willems, sobrinanan Annie, Lucia Thiel y demas familia Willems y Thiel.

— — —

E simpatica senjora Cecilia Morillo ta cumpli 45 anja di edad, y ta ricibi felicitacion di su esposo Antonio, jiunan Petra, Pedro y Lodewijk, familia Morillo na Corsow, y na Bonaire, di familia Werleman na Aruba.

— — —

Awe ta Ruben Oscar Willems ta di fiesta y ta ricibi felicitacion di su mama Margarita, tata Johan, rumannan Rafael, Lucia, Miguel, Ro, welo Jacintho, amiguitonan y Ramiro Erasmus, madrina Antonia Amaya, padrino Juan Tromp, especialmente di su estimada tanta Srta. Calista Geerman y demas familia Geerman, Willems, Toppenberg, Amaya y Kransen.

— — —

E gentil caballero Vincent Werleman ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Sinforiano, mama Alcida, rumannan Benito, Lucita, Siria, Angel, Mai, Lucia, Ana, Tina, omo y tantanan, primo y primanan, di Shon Pe Geerman y Justina Werleman, y demas familia Werleman y Geerman, especialmente di un amiga L.K.

— — —

E gentil caballero Rufo de Cuba, kende ta celebra su feliz cumpleanjos, ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especialmente di su enamorada Rosa Maduro, familia Maduro y di familia Robles de Medina.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 86, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 25 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „St. Louis Blues"
RIALTO
8.00: „Alma de acero"
PRINCIPAL
8.00: „Jailhouse Rock"
AURORA
7.30: „Cuidado con el amor"
SAVANETA
7.30: „Behind the high wall"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

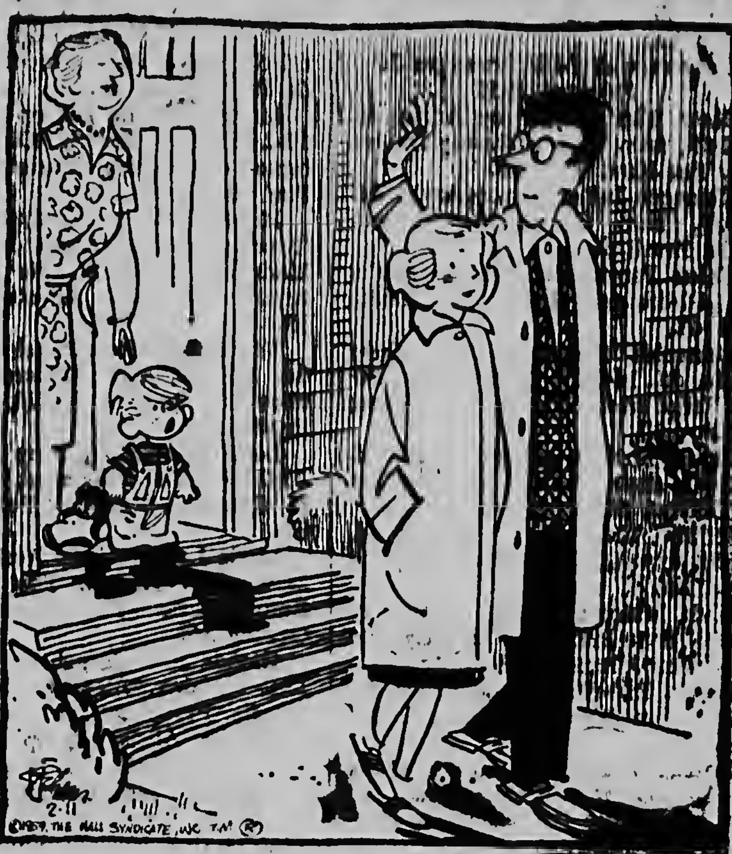
„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2311

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 25 de Febrero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

CAMBIO DI NUMBER DI TELEFOON
DI SAN PEDRO HOSPITAAL
For di dia 26 de februari 1959 2'or di merdia padilanti exclusivamente 2200 (4 lineas).

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Rolschaatsen?" 's Nachts?"

— — —

„Corremento di rolschaats? Anochi?"



Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 60

„Nan ta bin bishita bo manera un persona rico y stranjo cu a bini foi Irlanda. Mi mester conseha bo na e musa bo mes. Mi no tin mucho tempo pa mi percura mucho pa bo y splica bo tur cos, pasobra....

„Pasobra bo tin mester di bo tempu pa Tony".

„En realidad cada dia bo ta bira mas spierto, Joseline. Na numero 14 dje caja aqui tin un baile na famja Hamptons; nos tur hunto ta bai aya y lo ta masha dibertido aya. Corda bon cu pa 4'or nan tur lo t'aqui. E coche en a bai cu e equipaje di papa, lo mester spera y e auto tambe. Naturalmente cu papa no sa nada di tur esai. Bai bo bisti awor bo traje di atardi y prepara bo pa demas choquenan".

Tito a bai na e porta y a disparce.

Pa alomenos 5'or e huespednan cu tabata reuni den e salon chiquito y nan tabata bebiendo thee, comiendo sandwiches, daliendo bitter y humando sigaria, nan tabata combersa, chanza cu otro y tabata discuti e ultimo noticianan. Y ta claro cu asunto di wega di bridge tabata e principal punto di nan combersacion.

Miss Trip tabata un dje huespednan cu tabatin prome palabra. E tabata un muhe bunita, un bon figura, cu un nanishi grandi, pero su boca sol no por a para quetu.

Y tabatin diferente otro huesped mas presente. Tabatin tambe un dje ex-oficialnan cu tabata haci manera te tabata donjo di cas y tabata ofrece e presentenan e mehor siganan Havano.

Joseline tabata queda ta mir'e manera e tabata para ni cu su lomba pa e fogon, como si fuera t'e tabata donjo di cas.

Joseline a haci manera Tito a consehe. El a bisti un traje nechi y a tene su mes reserva. No obstante esai e tabata sinti su mes masha malu meimei dje trupa aqui cu tabata probecha practicamente di ausencia di su tata aqui. Nan tabata haci manera ta den hotel nan tabata. El a sinta ta tende com Lady Boxhil tabata bisa Sra. Fullerton:

„Cual cuarto bo tin e biaha aqui?"

„Un cuarto parti dilanti".

„Bueno; ta pa mi sa".

„Si, m'a skirbi Lotte cu lo mi no bini tantem cu mi no tin sigur di un suite".

„Esai ta mas cu claro", esaya a responde na un manera aprobativa. „Ora cu hende ta bai na un hacienda, nan mester haci tur loque ta nan posible pa bo pasa de lo mehor. Mi a bini tambe cu mi mascusc, mi secretario y mi cachornan".

Tito tabata completamente confisca pa un hoben balente, cu un cara masha huicioso; y Joseline tabata entrega na cuenta di un dama mas antigua, cu a queda ta fihe na un manera, cu a pon'e perde tur su propio confianza.

E dama aqui tabata hacie preguntanan terrible.

„Y ta en realidad bo tabata biba na un hacienda?" Sra. Fullerton a puntre y a queda ta mire cu un bista di flohera.

„Si: Y esai ta apenas tres luna ainda", el a responde.

„Y ta berdad, cu b'a bende galinjanan aya?"

„Si", el a responde y a coloriza. „No solamente galinja, pero m'a bende webunan tambe".

„Qui dichoso", el a grita cu un risa sarcastica. „M'a tende nan ta bisa cu bo ta asina terriblemente stranjo", el a sigui.

„Ta quende a bisa asina?"

„Oh, un hende, mi ta quere ta Dudley. Pero quende mes cu a bisa, esai no ta importa. Bo tin bondad di entroga mi e cusinchi al? Y awor bo quier cohe un sandwich pa mi?"

Su manice tabata un dia lluvioso; e mesanan di carta tabata poni afo foi 11'or. E hendenan a queda ta hunga carta te na ora di lunch, di ora di lunch te na ora di thee, di ora di thee te na ora di diner.

Despues di diner Lady Boxhill a bisa:

„Amable Lottie, mi sintir ta haci due y mi cabez no t'asina helder mas. M'a hunga 17 morocota caba. Larga nos haci algo otro awor. Por ehemplo algo di musica na sistema di sosiego".

„Si, masha bon, basta si bo ta desea", el a responde y a bira cara pa mira Tito y el a bis'e: „Tito bai trece e hendenan aqui hunto".

Y e mama mes a cai sinti acomoda y floho meimei dje cusinchinan.

„Tito a bini abao y a bisa:

„No tin presentacion! E prins a cohe un friu, Lady Boxhill a bisa. Y Senjora Folly no quier. E ta sinta den Glorieta cu Dudley".

Lady Mulgrave a murmura algo cu mas o menos mester a nifica: „Egoistanan!"

Y extendiendo su brazanan el a bisa:

„Y no tin ningun otro hende tampoco".

„Larga nos pone radio toca anto", Lady Mulgrave a opina.

„No, no, radio no. Mi n' ta gusta e musica mecanico aqui".

„E majordomo tin un fonograf tambe", Tito a bisa, „y mi ta bisa, y mi ta quere cu e tin disco cu canticanan tambe".

„Papiando di e majordomo y e fonograf", Lady Mulgrave a murmura, „Ta unda Joseline ta? Tito bo tata no a bisa bo cu e tin un bon stem y e por canta tambe?" Anto e ta agrega acerca cu un risa: „E por fia sinfonia di un dje muchanan di stal".

E ta sigui.

CISCO KID

Ta hole huma. Nan kier saka nos, cu cende e cas na candela. E flecha na candela ta cumpli cu su mision. Mes ora e vlam nan ta coge e dak di e cas. Boso stop di tira. Manuel y e persona cu ta hunto cune tin cu sali awor.... anto e ora nos ta tira nan.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Ya nos a prepara e avion, kiko awor? Awor e mas dificil ta bini, Juan.... Warda. Warda escinan subi cu e avion anto pa nos conferencia....Ora nos baha nos tin un grabacion magnetico di tur su plannan....E mihor prueba. E agente federal ta laga Juan den hotel ....Hm, Hazard ta bini cu un hende mas.

☆



DICK TRACY

Ta e donjo di e joyeria. E donjo di e renchi a caba di sali di su tienda. Mira. E ta drentando den su auto. Mira con e camara ta move. Wel, awor nos ta mira. E ta cruzando calla. E ta bayendo zuid riba avenida.

☆



RIP KIRBY

Rip a bolbe tira un vista na e museo y ami mester keda aki nan, no ta husto ....Mi a primInti, pero mi no por hacìele....Esaki ta e museo caminda nan tin e diamanta. Ta facil pa hortele di aki nan....

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Bo a dal duro. Steve? Di unda bo a bini? Mehor ainda, na unda bo a bay ....paquico....? Warda e preguntanan, Lalo, te ora mi sa cu mi a queda henter! Ban na un lugar cu nos por papia ....na un mesa aparta den e café.... Laga nos cuminza. Mi a laga e trabau di la torta del espacio di repente. Mi ta confesa esey y mi tin verguenza. Wanta un rato! Bo a laga Laura Lucas, no la torta! Bo no bisa esey, Lalo! Mi ta odiele.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Quen a bisa cu un homber no por jora? Jora, pa bo desahoga bo corazon.... Tin homber ta jora sin lagrima otro cu lagrima, ta mescos. Bo ta stimé y e no ta ni conoce bo....Razon bastante pa bo por sufri! Mi tambe sa di e malestarnan cy....Ey Julieta ta bibal

☆



PEPITA

Debe y mas debe! Lorenzo un cantidad di cuenta pa paga. Bo a leza e articulo tan interesante tocante e hombernan casa, Lorenzo? Estadistica ta demostra cu nan ta biba mas largo cu antes.... Mester por ta....Di qui otro modo nan lo por a paga e debenan?

☆



Burgerlijke Stand

Geboorten:

Geboorten di 14 Februari pa 20 Februari 1959

Chew, Yim Fat geb op Aruba dd. 11-2-59, zn.v. Chew, Cheung Din en Lee, Yee Kow; W.F. 53.

Clemence Julian geb op Aruba dd. 8-2-59, zn.v. Chippindel, Magyith Jullin; Brasil 56.

Elaine Providentia geb op Aruba dd. 14-2-59, dr.v. Hodge Sylvia Elida; V.N. 49.

Romaulda Rebecca Florecita geb op Aruba dd. 14-2-59, dr.v. Wanga, Felies Felipi en Cicilia, Johanita Juana; W.S.P. 14C.

Lillian Marilyn geb op Aruba dd. 10-2-59, dr.v. Wathey, John William en Dubero, Manuela; Sab. Bas. 12.

Shirley Alicia geb op Aruba dd. 4-2-59, dr.v. Maduro, Maria Adelicia; V.N. 19A.

Silvia Minerva geb op Arubba dd. 9-2-59, dr.v. Briceno, Pedro Egberto en Romero, Fermina; W.F. 95D.

Rupert Roberto geb op Aruba dd. 9-2-59, zn.v. Dossett, Gertrude Unice; R.H. 70A.

Jeannes Franciscus geb op Aruba dd. 14-2-59, zn.v. Tromp, Francisco José en van der Pol, Catharina Hendrika Maria; Weststraat 53.

Vera Lina Louise Lorna geb op Aruba dd. 9-2-59, dr.v. Lansheuvel, Edmund Reinier en Sedney, Florine Louise; de Ruyterstraat 7.

Ludwina Engelista geb op Aruba dd. 8-2-59, dr.v. Perez, José Johannes en Webb, Engelista; A.V. 173.

Jovito Hose geb op Aruba dd. 15-2-59, zn.v. Simileer, Pablo en Ruiz, Francisca Cleopa; Kamay 26.

Silvio geb op Aruba dd. 16-2-59, zn.v. Rasmijn, Gilberto en Kock, Luisa Avelina; Paradera 108.

Lourdes Melecia geb op Aruba dd. 12-2-59, dr.v. Maduro, Sixto en Boekhoudt, Agripina; B.V. 22.

Minerva Ranila geb op Aruba dd. 13-2-59, dr.v. Hieroms, Robert Nicolaas en Lampe, Ana Maria Helena; Koningstraat 34.

Adolf Dominico geb op Aruba dd. 11-2-59, zn.v. Everon, Dominico en Webb, Lucia Christina; Calabas 81.

Adriaan Amadeo geb op Aruba dd. 12-2-59, zn.v. Lacle, Adriaan Amadeo en Oduber, Frederika; J. G. Emanstraat 112.

Valentin geb op Aruba dd. 14-2-59, zn.v. Girigori, Patricio Federico en Rivero, Anna Maria; Hooiberg 36.

John Marvin geb op Aruba dd. 11-2-59, zn.v. Kelly, Juan en Erasmus, Seferina; Ponton 72.

Elisabeth Junir geb op Aruba dd. 17-2-59, dr.v. Laurence, David en Stanislaus, Rebecca; Brasil 94.

Elvis McClellan geb op Aruba dd. 6-2-59, zn.v. Hassell, Brontie Urania; de Ruyterstraat 15.

Mavalda Erlina geb op Aruba dd. 17-2-59, dr.v. Paesch, Cajetano Alberto en Paskel, Marianita; Seroe Pita 30.

Hubert Roland en Ludwina Marieta (tweeling) geb op Aruba dd. 13-2-59, kinderen van Leest, Pie Cinco en Ridderstaat, Aura; Koenoekoe Abao 39.

Victoriano Modesto geb op Aruba dd. 12-2-59, zn.v. Ridderstap, Francisco Maximo en Vrolijk, Eremita; Papilon 29.

Lourdes Eulalia geb op Aruba dd. 13-2-59, dr.v. Winterdal, Dominico en Geerman, Romacla; Pos Chiquito 89.

Linda Leona geb op Aruba dd. 14-2-59, dr.v. Hassell, Paul Emil en Euton, Marlene Dorothea; Watapanza Gezaag 36.

Glenda Rosinda geb op Aruba dd. 13-2-59, dr.v. Albertsz, Rosindo en Angela, Francisca; Jan Flemming 11.

Omaira Alicia geb op Aruba dd. 15-2-59, dr.v. Hereira, Angel en Vrolijk, Julieta; Jan Flemning 4.

Juanita Cecile geb op Aruba dd. 11-2-59, dr.v. Newton, Viola Evarista; Brasil 162.

Susan Mayra Ivette geb op Aruba dd. 17-2-59, dr.v. Martinus, Hilario en Orman, Petra; Tamarijnstraat 1.

Sonja Mariska geb op Aruba dd. 9-2-59, dr.v. Sharpe, Ramon Alfredo en Canword, Elma Margarita; Flamboyanstraat 5.

Arixmenda Nivarda geb op Aruba dd. 7-2-59, dr.v. Mauricio, Otilio Jocundo en Oduber, Julia Maria; Standardville 18.

Francisca geb op Aruba dd. 14-2-59, zn.v. Vrolijk, Eloy Francisco en Oduber, Margarita; Papilon 21.

Carmen Dolorea geb op Aruba dd. 18-2-59, dr.v. Calliste, Josiah Roy David en Milano, Gloria Antonia; Paradijs 8.

Aixa Zaira geb op Aruba dd. 17-2-59, dr.v. de Veer, Gerard en Valbuena, Olga Margaretha; Tarabana 52.

Sandra Annette geb op Aruba dd. 14-2-59, dr.v. Rogers, Mavis Lyra; Rooi Master 5.

Huwelijken

Clarke, Gilbert Rufus en Heyliger, Alvira Rosalia gehuwd op Aruba dd. 14-2-59; Juana Morto 25D.

McDowall, Wilfred Albert en Eusebius, Thomasa Alexandrina gehuwd op Aruba dd. 18-2-59; Jansteenstraat 16.

Herrera, Carlos en Gluckstem, Marion Ruth gehuwd op Aruba dd. 18-2-59; Celsiusstraat 4.

Kock, Victor Efigenio en van der Linden, Eladia Simeona gehuwd op Aruba dd. 19-2-59; Brasil 120.

Reunion di Staten diabierne mainta

Segun nos a worde informa e reunion publico di Staten di A.N. cu lo a tuma lugar majan anochi, lo no bai door mas. E reunion aki a worde posponé pa Diabierne mainta pa 10'or. E agenda di e reunion ta consisti di 13 puntos cu, ademas di esnan di rutina manera stuknan cu a drenta, y algun proyecto di landsverordening di importancia mas limita, lo ta motibo di debatenan riba algun otro proyectonan di masha importancia y gran alcance.

Un aviso serio na Rusia

TEHERAN, 24 februari. — Cualkier ataque ruso riba Persia lo causa un guerra mundial, asina e Shah di Persia a declara awe na un recepcion di miembronan di Parlamento di Persia.

E Shah a bisa cu gobierno di Persia no ta larga ningun amenaza estranhero spante y e ta keda tranquil. Nos no ta contesta insulto cu insulto pero cu argumentonan logico, asina e Shah a bisa.

TA BERDE

Un senjora gordo tabata sinta te patras bon primi den un bus. Ora cu porfin ela hanja un chens di sali afor ela bisa cu un allvio:

—Esaki ta mescos cu dia ma nace di nobo!

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 26 FEBRUARI 1959 — Nr. 3372

Actitud negativo di Krutshev a reduci speranza di un conferencia productivo

No tin necesidad huridico pa un pacto di no-agresion cu Rusia

Washington, 25 februari.: — Awe presidente Eisenhower a declara na su conferencia di prensa semanal, cu e actitud negativo cu Krutshef a demostra respecto e lucha dje potencianan occidental, pa establece paz a base di husticia, a reduci e speranza cu lo por tin un conferencia productivo na nivel dje ministronan di asuntonan exterior.

Eisenhower a bisa, cu e potencianan occidental ta keda uni den decision di na sacrifica ningun centimeter.

Derechonan na Berlin. El a bisa ademas, cu cada acto di agresion lo mester bini di 'cualkier otro hende'.

E presidente Mericano a rechasa silenciosamente e proposicion di Krutshef tocante un conferencia na nivel di lidernan di Estado. El a bisa cu lo ta un error grave pa convoca un conferencia supremo, sin cu a buta e fundamentonan pa discusion productivo.

Eisenhower a bisa cu e speranza, cu lo bini un acuerdo pa suspension dje experimentonan atomico, a reduci pa motibu cu e Rusonan ta mantene nan exigicionnan pa derecho di rechasa cualkier stipulacion dje pacto.

Reemplazo di Dulles

Eisenhower a informa, cu lo tuma un decision definitivo tocante e futuro politico di Dulles, poco tempu despues dje tratamentu medico intensivo, cu e ministro ta ricibi actualmente. Eisenhower a observa, cu e mediconan ta masha satisfecho cu e reaccion dje ministro Mericano riba tratamentu.

Bishita di president di Mexico

Eisenhower a informa cu presidente Adolfo Lopez Mateso di Mexico a accepta e invitacion di Eisenhower, pa bishita Washington oficialmente den primavera. Eisenhower a declara, cu el a haci e invitacion aki personalmente na e presidente Mexicano, durante e encuentro dje dos presidentenan dia 19 y 20 februari na Acapulco.

No tin ,,necesidad huridico

Eisenhower a bisa, cu un pacto di no-agresion cu Rusia, lo por tin e ventaha, cu, sin cu e ta un ,necesidad huridico', e por crea un atmosfera di confianza entre oriente y occidente, si e ta contene cierto garantia cu lo cumpli cu stipulacionnan dje pacto.

No tur e Declaracionnan di Min. Lampe Gobierno a Aproba di Antemano

E ministronan cu fecha 13 februari 1959 ta bisa lo siguiente den dje Nota en conexion cu e Relato Provisional cu ta na mes tempo esun final. respecto e proyecto pa cambia sueldo, gastonan di viahe y permanencia, y tambe e pension di e Ministro Plenipotenciario di Antillas Neerlandes na Hulanda:

,,En conexion cu e hecho cu ta worde pidi mas splikacion riba e aumento propone di e sueldo di e Ministro Plenipotenciario, aki bao ta sigui un sumario di e aumentonan di e pagonan di e Ministronan Neerlandes durante ultimo anjanan:

For di 1 april 1955 Nƒ 2.782.50 pa luna.

For di 1 juli 1955 Nƒ 2.790 pa luna.

For di 1 januari 1957 Nƒ 2.989.60 pa luna.

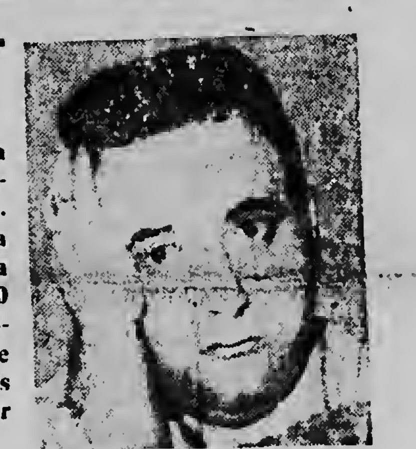
(Exclusivo kindertoelagen y huurhuisverhoging).

E aumentonan aki naturalmente no tin conexion solamente cu e gastonan di bida cu a aumenta na Hulanda, pero tambe cu e diferencia cu mester existi entre e sueldonan di e Ministernan y e sueldonan di e ambtenaarnan mas haltu na Hulanda, kende durante ultimo anjanan tambe a subi considerablemente. Pesei a pone e pago di e Ministro Plenipotenciario na e mesun nivel cu di e Ministernan Neerlandes.

Ademas di e gastonan en conexion cu transport di e Ministro Plenipotenciario pa medio di un dienstauto tambe ta parce riba e begroting un post pa viahe y permanencia. Eiden naturalmente tin tambe e gastonan di transport cu e Minister Plenipotenciario haci pa viahenan di dienst. Durante anja 1958 e Ministro Plenipotenciario a haci, manera ta conoci, un viahe di dienst pa Antillas Neerlandes. E gastonan di pasashi di avion y gastonan di transport den Antillas Neerlandes a worde paga for di e post ei.

No tur e declaracionnan cu e Minister Plenipotenciario a haci na Hulanda a worde aproba di antemano. Comoquiera cu relaciona cu hacimento di declaracionnan na prensa na Hulanda door di e Minister Plenipotenciario preguntanan a worde haci den dje Relato Provisional riba Begroting 1959, no ta bai mas afondo riba e asunto aki.





Negoshi den narcoti descubri

Philip Orlandino di 34 anja ta mustra basta decepciona ora polisnan a detene na New York. Nan a hanja heroina y plaka na un valor di 60.000 dollar cu ela sconde. E heroina ta bal 100.000 dollar y nan ta den paki di cellophane, loke nan a hanja den e vila caminda e ta biba. E mes ta un klerk cu ta gana 75 dollar pa siman.

LANDSBEGROTING (1)

Gobierno: Eleccion no tabata plebicito

Na Willemstad nan no por comparti opion di Min. Helders

WILLEMSTAD — Den contestacion di Gobierno riba comentario di Staten (den reunion di comisionnan) tocante Landsbegroting pa anja '59 nos ta lesa:

,,Cu interes nos a tuma conocimento dje consideracionnan cu a ser introduci den Relato Provisional dje Begroting na kestion. Ta cierto cu no tabata posibel den e proyecto dje begroting aki pa a endica immediatamente detalladamente e gobernacion pa futuro. Na tempo cu Contestacion di Gobierno aki lo alcanza Staten, Staten lo ta na altura caba mientras tantu dje programa pa gobernacion dje periodo venidero ,locual succesivamente den e begroting aki lo ser relata of den begrotingnan cu lo sigui ainda.

Esaki ta contestacion riba observacion di hopi dje otro miembronan, cu situacion ta di tal manera cu a bira tempo pa proyecta programa di gobernacion.

Observacion di min. Helders ta pa su mes cuenta.

Durante cu e begroting tabata worde atende den Tweede Kamer di Staten General, Ministro di Asuntonan Exterior a observa cu no tabatin ningun indicacion cu tabatin diferencia di opinion tocante stipulacionnan den Statuut entre Reinado y Antillas Neerlandes. E observacion aki ta keda henteramente pa cuenta di e Ministro. A resulta claramente den Memorie van Toelichting di Gobierno, cu Gobierno ta di diferente opinion. Manera Staten lo ta na altura caba, ta anuncia cu pronto lo ser forma un comision cual tin e tarea pa duna Gobierno consehonan tocante aplicacion y interpretacion di Statuut y reglamentonan cu ta pertenece den Statuut o sea e cambionan cu lo por ser realiza ainda.

E procedimentonan di den Tweede Kamer tocante e declaracion menciona di Ministro di Asuntonan Exterior, lo ta depone na oficina di Griffie di Staten na unda e miembronan por bai inspecciona nan. No por worde duna ningun informacion tocante cambionan eventual cu lo tin, prome cu e comision a manda su raport aden y cu Gobierno a studia esaki.

Eleccian '58 tabata normal

Ta un hecho cu e eleccionnan recien teni tabata eleccionnan normal. Nos staatsrecht conoce unicamente eleccionnan normal pa miembronan di Staten. Sea ta e eleccionnan periodicamente, of cu ta eleccionnan despues di un desolucion di Staten. Sea con sea e intencion politica pa e eleccionnan pa esaki no tin nada di hasi den e asunto aki. Pa tal motibo e suposicion cu si fuera e ultimo eleccionnan tabata di caracter plebicito mester worde rechaza.

Cu mayoria dje votadornan a vota riba candidatonan di partidonan politica, apesar cu nan no a haya mayoria den Staten, ta pa motibo di un sistema electoral pa eleccionnan di miembro di Staten cual durante deliberacionnan largu na anja 1951 a worde traha. Cualkier partido politica na e lugarnan aki apesar di e sistema electoral aki tin mes un oportunidad cu otro pa representacionnan den Staten.

Ta un hecho cu durante ultimo eleccionnan ningun partido politica a logra un mayoria den Staten. E mayoria actual den Staten, manera tur hende sa, ta forma door di e partidonan cu ta traha huntu.

Muchu hende dje mes partido den stembureaunan?

Gobierno no ta na altura cu den stembureau-nan lo tabatin muchu hende of casi tur hende dje mes un partido. Cu e votamentu no tabata secreto ta un declaracion cu Gobierno ta laga henteramente na cuenta di miembronan di Staten. Mescos cu na eleccionnan anterior e stemhokje-nan a worde traha den stemlokaalnan y e votadornan ta para cu nan lomba pa e miembronan di stembureau of na un destancia di e publico cu ta presente. Cu miembronan di stembureau of e publico por mira claramente riba cual lista e votadornan

(E ta sigui na pag 2)

A.T.T.A. ta tene reunion general awe nochi

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Den Trocadero awe nochi Aruba Table Tennis Association lo tene su reunion general cual lo tin como un di su puntonan mas principal eleccion di directiva. Di e actual miembronan seis mester baha, esta Senjores W. Poeze, M. Salazar, J. B. Croeze, Boysie Croes, V. Thomson y E. M. Lacle. E promer cinco nan ta reeligible.

Directiva di A.T.T.A. y dos club, Estrella y Bavaria a stipula candidato pa awe nochi. Como presidente door di tres entidadnan mencionan Sr. W. Poeze. Pa e otro puestonan den directiva a worde stipula door di A.T.T.A.: Boysie Croes, J. B. Croeze, M. Salazar, V. Thomson, J. Abrahams, B. Williams y B. Gruzetski.

Door di Estrella: J. B. Croeze, Sixto F. Croes, Boysie Croes, B. Williams, M. Salazar, B. Gruzetski y M. Henriquez.

Door di Bavarria: Boysie Croes, B. Williams, J. Abrahams, E. Lacle, A. Vermeulen, E. M. Croes y J. B. Croeze.

E reunion ta cuminza awe nochi 7.30.

Manager di Cotton ta considera Nando ganador

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Realmente stranjo tabata e declaracion cu nos a tende for di boca di e manager di e dos pugilistanan americano diaLuna nnochi despues di e peleanan. Segun e, Nando a merece e victoria ya cu e antillano tabata golpea sigur dos biaha pa cada uno di Cotton. Tambe segun e Cotton tabata demasiado den defensa. Manera e mes a bisa despues: ,,Talvez mi ta un mal juez". Aparentemente e no ta custumbra di duna boxeador credito pa bon defensa.

Nando en cambio a declara tan pronto e decision a worde anuncia, cu e ta satisfecho cu e decision y cu di su parti no tin ningun ,,hard feelings".

Deputado Henriquez a sali pa Estados Unidos

ORANJESTAD: — Segun informacion cu nos tin, deputado O. S. Henriquez diadumingo pasa a sali pa Estados Unidos. Ayi e lo keda segun nan ta spera un siman mas o menos. Aparentemente e viaje ta pa asuntonan di Bestuurs College, pero kiko e tabata nos no por a hanya so.

Segun mas noticia ta intencion di deputado P. Croes pa atende na e reunion di Eilandsraad di dialuna awor. E mes no por a bisa nos cu tur siguranza, pero su intencion ta pa atende e reunion aki.

Diadumingo boto di Roode Kruis ta bai awa

ORANJESTAD: — Diadumingo awor e boto di Roode Kruis seccion Aruba lo worde baha na awa den haf parti patras di e lugar na unda nan ta bende fruta. Esaki lo tuma lugar 2'or p.m. E boto ta henteramente recondiciona cu bela y tambe e tin motor pafo, e boto ta 25 pia largu. E kolonne aki ta bai usa e boto pa practica den salba bida riba laman. Nan ta sperando un poco mas grandi special pa e tarea aki.

Camera Club a reuni

ORANJESTAD: — Diarazon anochi miembronan di Camera Club a tene un reunion den Schouwburg. Nan tabatin e tarea e biaha aki pa saca portretnan di bistanan di calle (preto y blanco). E premionan a cai pa:

Clase A:
1. A. Carpay
2. A. Bergen
3. Dr. G. Gaikhorst.

Clase B:
1. C. M. Kerstens
W. Huismans.

Dia 24 di maart próximo lo tin e siguiente reunion, e biaha aki lo trata di slides di color.

Canasta y Bridge-drive na bienestar di Casa Cuna

ORANJESTAD: Diamars anochi 3 di maart pa 8'or Sra. Dennert lo organisa un anochi di canasta y bridgedrive den Aruba Palm Beach Club. E produccion dje anochi aki ta bai pa Casa Cuna. Tur hende ta bon-biní, telefonea Sra. Dennert un ratico (number di telefon 8-26) y duna bo nomber.

Awe nochi reunion anual di St. Hyacinthus Groep

SAVANETA: — Groepscomité di St. Hyacinthus groep, a organisa un reunion pa e mayornan di e padvindernan di St. Hyacinthus di Savaneta, pa awenochi 7.00 or den nan troephuis na Savaneta. Despues di e relato-anual financiero y di e actividadnan di anja pasa, Pastoor Maes, groepleider J. Meelis y vice-president di e groepscomité Jacinto de Kort lo dirigi algun palabra. Despues di pausa e mayornan tin oportunidad di haci pregunta tocante e trabao of actividad di nan jioenan. Luego nan lo pasa un pelicula.

Univ. Popular otro siman tocante trabaonan di emprenta

ORANJESTAD: — En continuacion cu nos noticia tocante e cursonan di Universidad Popular na Aruba nos kier informa ainda, cu pa atende na e cursonan aki, fabor acudi serca Srta. Lopez-Henriquez, Sra. Ho-Kan-You, Sra. Van Gompel y Sres. De Graaf, M. Jessurun, J. G. van de Bergh. Pa e cursonan di handwerk sinembargo unicamente serca Sra. Van Gompel of senjor M. Jessurun bo por duna bo nomber, motibo cu esaki ta un dje cursonan cu un limite di hende por worde admiti.

Por lo demas Sr. Verheul, hefe di Aruba Drukkerij, ta bai tene un conferencia diarazon 4 di maart den sala di e Schouwburg nobo, tocante e trabao di emprenta.

Tambe e lo organisa un excursion pa un bishita na e emprenta.

Tur hende ta bon-bini miembro of no-miembro.

Demostracion di Waterski na Basi Ruti

ORANJESTAD: — Diadumingo awor na Basi Ruti ta fiesta. Lo tin un barbeque, ademas ocasion pa balia. Como atraccion special nan a organisa un demostracion di waterski. Diez hende lo mustra con bon nan ta den bulamento, bueltos y otro shownan riba waterski. E demostracion lo cumisa pa 12'or y lo dura mei ora mas o menos.

Administracion na Isla Ariba ta motibo di hopi critica

Cu e relato final riba e Memoria di Contesta respecto cambio di e saldo desfavorable di e begroting di territorio insular di Islanan Ariba pa anja 1958, e Centrale Commissie di Staten cu fecha 15 januari 1959, ta bisa lo siguiente:

Na prome lugar e miembronan ta critica en general e estilo den cua e Memoria di Contesta ta traha. Nan tu hanja cu algun observacion cu a worde haci durante dje consulta verbal a worde tuma over sin paga tino na e estilo y sin suficiente cuidao. Lo zinnan no ta bisa mucho cos y nan ta considera cu e Memoria di Contesta ta falta claridad. Nan ta spera cu Gobierno lo no desvia for di e custumbra bon di paga mas tino na esei.

En cuanto e punta di bista respecto e sistema cu a worde primiati pa tipula e saldo desfavorable di e isla financieramente dependiente, nan referi na e relato final riba e proyecto di landsverordening pa cambio di e begroting di e territorio insular di Bonaire pa 1958.

Aparte di lo antedicho mester wor de constata, asina algun miembro a mustra, su Gobierno den su contesta ta trata e preguntanan y observacionnan riba e relato provisional masha superficial. Ta berde cu e memoria di contesta ta contene un cantidad di primintimento, pero cu esei no ta

[illegible]

..restauracion". Cu referencia na e participacion en Autoridad local ta pasa atencion pa e poblacion trabajando, e pregunta a worde haci si ya por duna algun noticia tocante di e resultadonan. En relacion na e observacion en cuanto entreganan door e observacionnan di deputadonan di Saba na e territorio insular den dje Memoria di Contesta ta bisa cu en conecsion cu e observacion ei lo haci un investigacion localmente y na su debido tiempo Staten lo tende di e resultad aan. E miembronan lo desea di sabi si ya por bisa algo tocante esei.

Tocante observacion den dje Relato Provisional respecto un miembro di Eilandsraad cu no ta posee e nacionalidad Neerlandes, e miembronan a trece dilanti cu ta trata aki di un persona cu durante mas cu 20 anja tabata biba na America del Norte y despues a bin establece na Islanan Ariba. Segun e miembronan durante di su permanencia na Merca lo ela hanja e nacionalidad Mericano. En vista di esaki lo ta bon pa haci un investigacion si tur e deputadonan y miembronan di Eilandsraad di Islanan Ariba ta posee un paspoort Neerlandes of si nan ta bini na remarca pa hanja uno.

E participacion en relacion cu e rapport di Dr. Luycken tabata motibo pa ripiti e pregunta den e Relato Provisional, pasobra loke ta participa no por worde considera den ningun sentido un contesta riba e pregunta. Lo ta bon ademas cu miembronan di Staten lo por hanja algun ehemplaar mas di e rapport.

E participacion di Gobierno cu e ta spera cu e Fondo di Prosperidad Bonaire-Islanan Ariba, lo worde publica pronto, tabata motibo pa e miembronan puntra cu por spera pronto un proyecto di ley como base pa por yega na e fondo ei.

Loke ta bisa den e Memoria di Contesta respecto maestronan di school na Sint Eustatius, no por worde considera den ningun sentido como contesta di e pregunta al respecto den dje Relato Provisional. A worde puntra cu ta berdad cu e cabez di un school na Sint Eustatius a pidi su retiro y si ta asina si ya a worde provee den e vacatura ei, mientras cu e Memoria ta bisa cu un maestro pensiona a worde hanja cu ta dispuesto di ocupa „un puesto vacante" na St Eustatius temporalmente. Nan ta spera un contesta concreto ainda.

Tambe en conexion cu e participacion cu serca openbaar onderwijs ta existi nada menos cu seis puestonan vacante, e pregunta a worde haci ta kiko ta e motibo di e situacionnan alarmante aki y si e solucion cu a worde discuti algun tempo pasa na pone maestronan cu a caba di studia pesei, pa cierto tempo traha na Islanan Ariba, si esei a resulta bon of no. Por ultimo e miembronan cu ta na palabra lo kier sabi cua ta e medidanan cu a worde tuma of cu lo worde tuma pa resolve e situacion senjala aki y cu no ta deseable.

E miembronan ta spera cu e Ministeman lo contesta lo antedicho por escrito of verbalmente ora e proyecto worde trata na publico.

Gobierno: ELECCION NO TABATA PLEBICITO

CONTINUACION DI PAG. 1

tabata vota ta imposibel. Pues nan mester por mira door di lomba dje votadornan anto. Tambe por worde bisa cu ta e mes un materialnan di semper a worde usa den e stemlokaalnan.

(Di parti di redaccion nos kier observa cu diferente dje stemlokaalnan berdaderamente tabata poni di tal manera cu un hende bibo tin e posibilidad di mira ela riba cual lista un hende a caba di vota. Esta tal dje stemhokjenan tabata di tal manera, cu hende curioso, apesar na un destancia para patras por a mira na e movecion cu e votador tabata yena nan lista (Por ejemplo na Julianaschool na Oranjestad). Segun un moveccion di e man drecha dje persona den e stemhok hopi biaha bo ta mira kla si e ta yena e hokki na banda drechi of e hokki na banda robez dje stembiljet. Diferente „observadornan" durante eleccion di '58 a bira „maestro" den e miramento aki.) E miembronan cu ta na palabra y cu a menciona e palabranan „violacion contra leynan pa votacion liber y secreto" pa tal motibo apenas por worde considera na serio.

Referenido na e observacionnan di miembronan na palabra tocante cambio den nos reglamento electoral nos no ta hanya ningun motibo pa esaki manera a worde menciona caba ariba.

Tambe ta worde observa cu por lo pronto no ta existi ningun intencion pa trece cambio den edadnan cu tin derecho pa tuma parti den votamento.

Ziekteverlof of pa estudio?

Ta masha posibel cu prensa local na cierto momento a publica un noticia tocante un deputado na Aruba cual door di partido a worde conseha pa tuma un ziekteverlof. Gobierno unicamente ta na altura, cu na un deputado di territorio insular Aruba algun luna pasa a bai Hulanda pa estudio. Tumando na cuenta independencia di eada territorio insular gobierno no ta hanya motibo pa suplica Bestuurscollege en kestion pa comproba cu tabatin suficiente motibo pa duna un viaje di estudio na e deputado. Pakiko durante tempo di invierno por duna dificultad na un viaje di estudio Gobierno no por comprende. Un deputado no ta ocupa mes un posicion cu un ambtenaar, mester worde nota aki pa buena forma.

Critica den Staten riba B.C.-nan anterior.

Pa e hechonan cu hopi miembro ta culpa Bestuurscollege di periodonan anterior na Aruba, Gobierno mester observa, cu den e casonan aki nunca nan a ricibi ningun reclamo. Si acaso e reclamonan cu tin awor por worde comproba, anto nan lo no laga di hasi investigacionnan necesario. Tambe Gobierno ta di opinion sinembargo, cu e reclama aki y diferente otro observacionnan di Staten, ta irrelevant pa atendemento di e begroting na kestion".

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitbad.

Openbare Vergadering [illegible] van de **EILANDSRAAD** [illegible] op **Maandag 2 Maart 1959** des avonds om 8 uur.

AGENDA

1. Goedkeuring van notulen.
2. Ingekomen stukken
3. Onderzoek van de geloofsbrief van F. Wernet.
4. Wijziging van de begroting voor 1957.
5. Wijziging van de begroting voor 1958.
6. Aanleg van een schietbaan voor de Mariniers.
7. Jaarverslag over 1957 van de Algemene Rekenkamer.
8. Toekenning van een kerstbonus.
9. Kiesreglement Eilandsraad Aruba.
10. Financiele bijstand aan de Stichting Schouwburg Aruba.

Oranjestad, 19 februari 1959.

De Voorzitter,
E. ARENDS

Cumpleanjos feliz

E hobencito Henkie Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Frans, mama Dora, rumannan Yvonne y Addison, welo y welanan, padrino Arturo Croes, madrina Aida Croes, tanta y omonan.

— — —

Ta cumpli su 18 anja e simpatica senjorita Alida Angela. Felicitacion ta bini di su mama Maraya, tur su rumannan, wela Chichi, sobrinanan, primonan, madrina Viola Piernella y Marina Ras, y demas familia y conociman, especialmente di su estimado comprometido Jacob Wernet.

— — —

Senjor Porfilio Evertsz ta recorda su fecha natal. E ta ricibi felicitacion di su estimada esposa, jiunan Chila Evertsz, Juliana y Avelino, Cecilia, especialmente di su nieto Lucho.

Discusionnan na Ginebra

Ainda nan tin motibo?

GINIBRA 25 febr. — E representante Mericano na e conferencia na Ginebra, cu ta discuti suspension dje experimentonan atomico, James Wadsworth, a referi na e parti dje discurso electoral di Krutshef, cu ta toca e conferencia na Ginebra el a puntra, e delegacion Ruso, cual conclusion e mester saca for dje palabranan dje prome ministro Ruso.

Wadsworth ta puntra su mes, si e Mericanonan mester bai cas numa.

E lider dje delegacion Ruso, Tsarapkine, a contesta bisando, cu mester haci e pregunta cy na e ministerionan di defensa y asuntonan exterior di Merca. „Nos ta dispuesto na continua e discusionnan", asina ela bisa. „Nos no ta stroba e discusionnan na e conferencia".

TA BERDE

Un terclo a bai come cu su casa den un restaurant. Ora nan a cai sinta, ela bisa:

—Querida, corda come bon, pero corda tambe cu nos tin cu laga cai ora ta ƒ 10 en punto.

Mario Croes Jr Campeon di Ping Pong Durante Tienkamp

Yolan Jacobs a sali segundo trobe

ORANJESTAD: — Diadumingo pasa den club Don Bosco nan a tene e tienkamp di ping pong. E biaha aki manera nos a yega di menciona den nos relatonan anterior tabata e „maestronan" di ping pong a enfrenta otro.

Lastima cu algun participante no a presenta di manera cu E. Pinedo, O. Tromp y R. Simmons mester a ocupa e lugarnan cu a keda habri. Tampoco Esi Croes no a blo na ultimo momento y asina cu wedstrijdcommissie a dicidi di duna e campeon di B-klasse un oportunidad pa demostra kiko e por haci.

E encuentronan un cu otro tabata masha anima, manera cu nos a spera tambe. Den di 8 round Mario Croes a demostra specialmente su bon condicion cu e ta den, hungando masha tactico, cu bon timing y tabata desvia Jacobs di su defensa. Esaki ta pruba dos biaha mas cu atake, pero Croes no ta dunele chens. Awor e tabatin 8 punto. Jacobs 7 y Montesant y William cada uno 6 punto.

Publico a goza masha hopi durante e ultimo cuater roundnan di e bunita weganan.

Diadumingo awor 1 di maart ta fiesta tribe den club Don Bosco. E biaha aki ta e damanan ta na beurt y e juniornan. Entrada ta liber e anochi ayi.

Resultado final den clase A

	gesp.	pt.	games
1. M. Croes Jr.	9	9	18— 3
2. A. Jacobs	9	8	16— 5
3. J. Montesant	9	6	15— 7
4. B. William	9	6	15— 8
5. M. Desbarida	9	4	10—10
6. E. Pinedo	9	4	9—11
7. M. Marchena	9	4	10—13
8. Medardo Croes	9	3	6—13
9. R. Simmons	9	1	3—17
10. O. Tromp	9	0	1—18

Lanzamento di raket lunar

Diasabra na Cabo Canaveral

WASHINGTON 25 febr. — E corant „Aviation Daily" a informa awe, cu e departamento scientifico di ehercito Mericano lo lanza un raket lunar na cabo canaral, dia sabra. E corant a informa tambe cu awe un satelite di tipo „discoverer" lo worde lnza dje base Vandenberg (California) y dia heubs e avion raket di tipo „X-15" lo haci su prome vuelto „encerra". Esaki kier meen cu e avion, cu no por subi di su mes, lo worde „mara" na un bombardero di tipo B-52.

E corant „Space Business Daily" a informa tocante lanzamentu di un satelite, e „pionier IV", cu e profesornan di ehercito lo trata di larga e raket yega 20.000 milla mas leeuw cu luna y continua su vuelto pa bira un segundo planeta artificial di solo, mescos cu e raket Ruso.

Delegacion Irakes na Moskou

MOSCU 25 febr. Awe un delegacion di Gobierno Irakes bao di direccion di dr. Mohammed Abdel Malef Kaouaf, ministro di sanidad publico, a yega Moscu, pa discuti un pacto di colaboracion economico y technico entre Rusia y Irak, asina „Tass", e agencia di prensa Ruso, a informa.

AFP, e agencia di prensa Frances, a informa, cu ayera Krutshef a declara durante su discurso electoral, cu „Rusia ta dispuesto na assisti e republica Irakes cu tur medio, pasobra e pais ey no tin ohyeccion contra ningun pais, al contrariown e tat contribui na iaz en general.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Waar is de rais naar toe?"

— — —

„Ta pa unda e biaha ta?"

PAGINA TRES

Imponiendo Su Estilo Charlie Cotton A Supera Nando

Di nos sportreporter

O'STAD: — E campeon peso medio antillano Sugar Boy Nando diaMars anochi a sufri un di su poco derrotanan contra di e experienciado yankee Charlie Cotton. E pugilista aki ta un veterano cu a yega di enfrenta varios pugilista di hopi fama manera Joey Giardello y Spider Webb. Debi na su mayor experiencia y „ring savvy" e la obliga e antillano bringa na su estilo. Cotton a subi ring pisando 151¼ lbs. contra di 157 di Nando. Ademas e arubiano tabata tin un poco ventaha den tamanjo.

Tan pronto e gong inicial a sona Sugar Boy a conecta dos golpi sigi na cara y cabez. Pero ningun momento e visitante a spanta cu e atake tempran aki. E la ripara cu e mester usa un bon defensa y busca pelea di aden. Tan pronto e la cuminza aplica e sistema aki e la cuminza ta domina e pelea. Despues di marca e promer sin ganador, e segundo asalto nos a pone pa Nando ya cu e la ataka mas y conectando varios bon golpi. Cotton tabata limita su accion na tapa curpa y cara y lanza golpi hopi cortico pa corre tapa mes ora atrobe.

E tercer round ta brinda e fanaticosperando un victoria tempran di e nan, cu a cuminza masha entusiasma idolo arubiano, hopi rato di emocion. Charlie Cotton ta sali en busca di su contrario awor y no ta warda Nando ataka. E ta camna drenta asina cerca cu Nando no por conecta su fuerte golpinan largo. Su defensa ta casi impenetrable mientras cu e pelea di curpa curpa ta dune bon chens di conecta gancho na costilla y na cabez. Pero Nando tambe ta banja e blanco di e cara maltrata den varios ocasion loke a pone nos nota e round un empate.

For di e cuarto te cu e septimo e americano ta domina ampliamente. Esaki ta pone un silencio inimaginable den e Garden. Naturalmente e cantidad di fanaticonan di Nando a keda impresiona di e forma cu Cotton tabata impone su estilo sin cu Nando tabata logra hacie ningun danjo. E quinto y sexto ta habri cu Nando tratando di mantene un distancia favorable pe for di unda realmente e tabata logra conecta golpinan certero, pero Cotton ta sigi rush y forza e pelea di aden. Footwork di Nando tabata falla na momentonan asina den cual e por a balia rond di su contrario y golpeando continuamente. Tras di otro nos a nota roundnan cuatro, cinco, seis y shete pa Cotton. Su ganchonan corto na cabez tabata e golpinan mas efectivo cu a dune e roundnan. Den mas di un ocasion e largo antillano a conecta su golpi fuerte cu tanto biaha caba a tumba su contrarionan, pero Cotton ni sikiera ta tambalea.

Principando e octavo round Cotton ta cambia su estilo poco y ta cuminza intercambia golpi for di distancia. Asina aki si Nando ta saka ventaha y ta conecta fuerte y cu hopi mas facilidad. Cotton ya no ta pone e fuerte defensa cu tabata detene mayoria di e golpinan. Cu hopi mas facilidad Nando ta conecta awor. Esaki segun nos tabata e segundo round cu Nando a gana.

Mescos ta pasa den e proximo, pero nos ta mira Cotton responde fuertemente den algun ocasion loke a haci esaki un di e roundnan mas emocionante di e pelea. Nando su largo jab ta hanje e cabez di Cotton den hopi ocasion, mientras cu Cotton ta busca golpinan den curpa pa medio di su gancho.

Despues di perde e octavo y noveno, sinembargo Cotton ta bai back pa su anterior estilo den e decimo pa bolbe domina y merece e ultimo round tambe. Constantemente e tabata bai ariba Nando dunando e antillano poco chens pa tira golpi.

Decision di e jueznan y referee tabata lo siguiente: Juez Hale Honey, un americano a vota 4 round pa Nando. 3 pa Cotton y tres draw. E decision aki a ricibi un largo booo di e fanaticonan. Juez Tico Kuiperi su decision en cambio a ricibi aplauso y tabata 3 round pa Nando, 4 pa Cotton y tres draw. Referee Biddle a mira tres pa Nando, 5 pa Cotton y dos draw. Nos anotacion a mustra exactamente e mes un resultado cu e scorecard di e referee.

Asina Charlie Cotton a obtene pa mayoria di voto un decision cu e la merece unanimamente.

Naturalmente e resultado a desapunta hopi di e fanaticonan di Nando, especialmente esunnan cu a mira Cotton den practica. E americano a luci masha malo den practica y ta esaki indudablemente a pone Nando subi ring cu asina un confianza di supremacia. E confianza propio di mas aki sin duda algun tabata un factor decisivo.

Den nos edicion di mayan nos lo duna relato detallada di e otro peleanan, esta di Battling Siki contra Tony Baldoni, e pelea di Zorzal contra Nino Valdez y di Kid Walcott contra Jack Johnson.

Cumpleaños feliz



Awe ta celebra su 15 aniversario e hoben Addy Martis. Felicitacion ta bini di su tata Achi, mama Leen, rumannan Ina, Eda, Hose, Erna na Hulanda, madrina Teeshi Huut, padrino George Marchena, amiga Judith Kemp, Margarita, amigo Lidio Marchena, Hubert Kipp, Luis Muller, familia Van de Lee, tia y tionan, primo y primanan, familia Goedgedrag y demas familia na Bonaire.

E gentil caballero Porfilio Eckmeyer ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Marianita, tata Jose, rumannan Chemito, Mundito, Chichi, Cheno, Chico, Dechi, Ita, Toni, cunja Chita, swa Damsco Lacle, sobrinonan Nido, Tico, Senio, Errol, sobrinanan Nida, Elvira, tur su amiga y amigonan.

— — —

Senjora Maria Kelly ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Francisco, jiunan Pedro, Cristina, Agnes, Rafael, Miguel, suegra Josefa, nietanan Nata, Ilma, rumannan Genoveva, Johanita, Felicita, tur sobrinonan, sobrina Novita, muy especial di su iha Louis Figaroa, tambe di familia Boekhoudt.

— — —

Senjorita Modesta Hernandez a celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su ruman, primo y primanan, familia Hernandez, familia Geerman, familia Henriquez, tambe di su amigo y amiganan di La Moda.

— — —

Senjorita Nelly Barrett ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, 10 rumannan, personeel di Kees Grocery, amigo y amiganan, especialmente di su enamorado Eddy Laurens.

— — —

Senjor Alejandro Koolman ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su tata Chona, mama Clara, estimada esposa Maria, jiu Franklin, tur su rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, welanan, suegra Theolinda, tur su cunjanan, amigonan y demas familia.

— — —

Ta cumpli nan 19 anja di feliz existencia Srta. Stella y Sista Ras. Felicitacion ta bini di mama, tata, omonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur amigonan, amiganan, Hyacintha y Eulalia Wouters, Martina y Chichi Werleman.

— — —

Awe ta cumpli anja e simpatica senjorita Bertha Willems. Felicitacion ta bini di su amiganan, Inchi, Frieda Wernet, Evelina Hoevertsz.

— — —

E hobencita Filomena Loefstok ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Felicia, tata Cristobal, wela y welo, tanta Chanita, y Chela, omo Henry, pepe Carmen, primo Nilo, Esteba, amiganan, Enriqueta Maduro, Maria Bislip, Judith Lampe, Francisca Croes, Reina Hernandes, Diana Maria, Filomena Loefstok, amigonan Martino, Antonio, Mario Loefstok, Franklin Dijkhoff, Edie y Ronie Dijkhoff.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 26 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Bo felicidad ta cerca mi"
RIALTO
8.00: „Amor se dice cantando"
PRINCIPAL
8.00: „A certain smile"
AURORA
7.30: „Sweet smell of success"
SAVANETA
7.30: „El gato sin botas"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clungebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 26 de Febrero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

CAMBIO DI NUMBER DI TELEFOON

DI SAN PEDRO HOSPITAAL

For di dia 26 de februari 1959 2'or di merdia padilanti exclusivamente **2200** (4 lineas).

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 61

Anto Tito a protesta diciendo:

„Mama no puntre esai, pasobra e mucha lo bin sintie confus. Y e cos aqui lo bin sintie masha tanto".

„Soquetada. Bise cu e mester. No, queda abo aqui numa. Ta unda e ta? Mi ta quere den biblioteca. Larga mi mes bai pidie", Lady Mulgrave a bisa y el a bula lamta cu energia cu tabata masha conoci di su parti, mientras el a bandona e cuarto en busca di e victima, pensando cu lo e haci dje presentacion aqui un chanza grandi cu lo ta un pasatiempo agradable pa e presentenan.

E diferente huespednan ya tabata na altura caba cu lo nan por a hari nan barica jen aqui un rato y tene mofa di un mucha muhe di cunucu cu tabatin miedo di hende. Y no obstante tur Joseline su esfuerzo pa e tene su mes mas reserva posible, continuamente e madrasa tabata trece bao di atencion dje presentenan. Y tabata trate manera un persona inciviliza meimei di circulo di hende civiliza.

Cual amenaza of argumentonan e condesa a usa no tabata conoci pa nos, sinembargo a ser proba cu nan tabatin exito, pasobra den menos cu 10 minuut e mucha muhe a bini cu un sinfonia dilanti di un multitud cu tabata bofon'e.

Masha hopi bez Mary Folley a canta y toca cu e confianza y e siguranza cu tabata ser ocasiona pa exito y aplauso. Manera antes nan tabata bisa, e manera cu Mary Folley tabata sabi di duna disonancia na e musiconan aqui a surpasa tur cos. Y cerca su mes bicinjanan na cunucu e tabata goza di un reputacion mas grandi cu cualquier cantante afama mes.

Pero aqui tante e scuchadornan y e atmosfera tabata enteramente distinto. Curazon dje mucha muhe tabata pisa manera lood: su mannan tabata asina friu, cu apenas e por a tene e sinfonia cu e mucha di stal a trece p'e.

Ansiosamente y cu wowonan medio abri el a queda ta mira rond, sperando di por a hanja compasion masque ta cerca su primo Dudley. Y cu esai lo por a prohibie di toca. Pero Dudley cu a come di mas tabata asina flobo pa preocupe cu su prima.

Si lady Mulgrave lo mester menospreeia e mucha aqui un poco, anto lo ta masha bon p'e.

E mucha muhe a cuminza purha su canto cu un paar di tono suave y tabata trata na domina y balanza su boz. El a queda ta mira Dudley, sperando cu esaqui lo bin yude, pero esaqui tabata sinta ta grita te mas patras pa motibo di un of otro observacion di Sra. Fullerton.

Porfin Joseline a cuminza canta; su boz jen y suave tabata tembla. Aqui y aya ya caba el a tende harimento. Miss Tripp tabatin su lensu teni dilanti su boca y Lady Towton no tabata sa mas quico e mester a haci pa e tene su mes serio. E mucha muhe cu tabata para ta mira tur e gestonan di bofon aqui di e muhe furiosamente y cu violencia el a hiza e sinfonia dal abao, mientras el a grita:

„Boso mes bai canta awor".

Y bisando asina el a bira hai den su cuarto.

Ora cu di prome consternacion a pasa, Lady Towton a bisa:

„En realidad mi n' por a yuda. Tabata di mas pa mi. Ta duel mi masha tanto cu mi mester a ofende e mucha muhe ai quizas".

„Casi bo mester pidie hasta dispensa". Sir Harry a interrumpie rudo.

„E tabatin un bunita boz", kolonel Wildairs a bisa tambe.

„Su stem ta mas bunita cu su pronunciacion", Miss Tripp a murmura.

E kolonel a bira lomba p'e y a bai cerca Tito quende tabata ocupe cu radio.

„Lo bo no quier a bai mira quico a para di dje, senjorita Dawson? Bo mester deseulpa nos cerca dje, pasobra no tabata nos intencion y bo mester gradicie alavez pa nos".

Pero Tito a hanja e porta cerra y maske cuanto el a bati y grita Joseline, e no a hanja ningun contesta.

Lady Joseline tabata trobe Mary Foley y su curazon tabata mucho amarga pa e por a pensa cu simpatia na ningun hende, ni na Tito mes tampoco.

E tabata drumi ta jora amargamente riba su cama y tabata desea pa e tabata Mary Foley trobe den su cunucu, camina ainda nunca e no a conoce otro cos sino felicidad den tur su pobreza.

Dudley tabata un cobarde y a larga Sra. Fullerton haci influencia riba dje, pasobra estando primo di Joseline e mester a evita otro hende stranjo di hacie ridiculo. Pero el a admiti esai pa complace e muhe cu quicr a haci mofa di Joseline, pasobra e mucha muhe aqui tabata brilla mucho mas tanto den figura como den belleza cun'e y hubentud. Flohera di Dudley a pone comete tal error. El a permiti nan menosprecia un miembro di famia, un baronesa den cas di su mes tata. Aparentemente pober Joseline tabatin masha adversario den e combito aqui. E tabata bira confus ora cu e hendenan aqui tabata papia cun'e. Y aparentemente e tabatin un talento pa e haci y bisa cos robez.

Ademas di esai su nerviosidad a bai acompanja tambe cu mala suerte di su banda. El a dal un vaas di porcelein quibra cual su balor ta dificil pa calcula. Y casi Rap su cacho a morde e cacho di Lady Mulgrave mata.

Y su imaginacionnan tabata contra dje, pasobra e tabata imagine den cada persona un enemigo, un mundo completo contra dje sol. Indudablemente e tabata haci algun erroman y tabata cumpra enemigonan pa su mes curpa.

„Diripiente lady Boxhill a bisa:

„Awor mi ta bai pone un souvenir riba mi mes edad". Y el a queda ta mira e combito pa exigi admiracion pa su hrio.

„Pero esai no ta posible. Com bo quier haci esai?" Joseline a puntra na boz suave y resonante. „Aunque cu bo edad por tabata 20 anja mas hoben, anto ainda lo bo no tabata por, pasobra e numeronan no ta bai mas alto cu 38".

E protesta y e error aqui tabata asina grandi cu a cuminza manera un tumulto di murmuracion entre e presentenan y significantemente pa e comprende su error Tito a kinipie na su braza. E mucha muhe a cumpra sin cu e por a yuda un enemigo mas. Y en lo sucesivo e muhe aqui tabata jama „e terrible barbaro" y e tabata rous'e tanto cu e tabata por.

E ta sigui

CISCO KID

Laga nos sali di aki, papa. E huma — no ta laga mi mira....mi n—". E la cal flauw. Dios laga mi tin forza pa sakele pafor....Parce cu un hende ta bai sali. Boso para cla.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Mi a laga bo so den mi avion, Hazard. Kende tabata hunto cu bo awor? E segundo piloot cu nos ta bai tin mester, senior. Mi ta warda e derecho di escogele. Si bo ta empenja....Ta un placer pa mi cu bo tabatin e iniciativa di seleccioncle. Uf. Te ki dia mi por despitele sin cu haci mi pregunta fatal? Nos lo sali manjan mainta tempran.



☆

DICK TRACY

E ta corre patras di un trailer grandi. E ta tratando di pasele Keda marca cu e krijt corra Sam, asina nos sigui su ruta. E la cruza pa robez di e 32 avenida, no ta asina? Si, ey nan mes. E ta siguiendo e fila. Unda e la keda awor? Dios mio — unda?



☆

RIP KIRBY

Lo mi bolbe despues di mei anochi pa horta e diamanta....Sr. Kirby, mi no sabi cuanto tempo mi mester tene warda ainda....Pa favor. Profesor. un poco pasenshi mas. Kiko bo ta mira? E auto chikito ey cu ta para otro banda di caminda....Mi no ta mirele bon, pero e cara ey....



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Steve, bo no ta odia Laura Lucas! Esey ta solamente un mecanismo defensivo! Pero, paquico bo a bolbe....bo a leza e aviso? Mi a bolbe promer cu esey. Tabata un locura pa mi a bay asina! Mi no por biba pensando den la torta del espacio, asina ta cu mi a sali pa mi mira quico e ta haci....Mi a enamorele. Lalo, pero e no a tuma mi na serio....e a trata mi manera un mucha, drechando mi errornan sin siquiera bisa mi! Quizas nos por tene cuenta cu esey ....pero promer, un negoshi personal!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi a perde senjorita amnesia....lo mi mester biba un bida sin amor. Dan ta bisa poco poco. Abo? Marga ta puntra. Si, ami. Marga. Mi no ta mira paquico bo mester biba sin amor. Bo sa masha bon Dan, cu semper mi a stima bo. Un solo palabra di bo y lo mi cay den bo braza! Marga! Dan a expresa, manera un hende cu a lanta for di sonjo.



☆

PEPITA

Ras! Ras! E cachonan ta tende un rascamento na porta. Esta un brio no, nan tur a basha na careda trei otro. drenta sala full speed, pasa over di cabez di Pepita y Lorenzo, bin cay na suela. Lorenzo hunto cu Pepita y tur e cachonan manera poco mucha cawela. a bin weta quico ta pasando. Ora nan a habri porta, nan a topa un cacho chiquito!



☆



remitido

(for di responsabilidad di redaccion)

Sr. Porfirio Croes a pega su curpa na candela

Sr. Redactor di Arubaansche Courant, concede mi un espacio den bo corant tan lesa, pa mi comenta algo tocante e remitido cu a aparece den bo diario di fecha 21 di Februari 1959. E remitente a cuminza su articulo cu un absurdidez grandi, bisando cu „dies uno hende a kita nan mascarada door di a traciona un jiu di pueblo"!

Mi ta cuminza cu bisa cu e remitente ey ta gran ekiboka, pasobra ta kende por yuda cu „jiu di pueblo" a hayé den tanto trobbel asina, no ta „jiu di pueblo" mes? Mi ta di opinion ora cu „jiu di pueblo" of „jiu di shon Rey" hayé den un posicion di responsabilidad asina como diputado of gezaghebber interino, e mester mantene dignidad di tal posicion i hasi su trabau di acuerdo cu ley i cu su huramento, i no mishi cu cos di otro hende. E dies uno hende cu a tuma e desicion pa exclui Sr. Croes foi lista di PPA, ta personanan cu ta dirigi Partido Patriotico Arubano, i cu ta goza di confianza di henter Aruba cu ta PPA, pasobra nan tur ta president di tur seccion di PPA ariba Aruba, i ora cu nan tuma cualkier desicion, ta cu autorizacion di pueblo nan ta tumé. Ami como un PPA del alma a admira e desicion aki, pasobra si nan a baha cabes pa Sr. Croes i hasi manera el a exigi, esta postulé No. 2 ariba lista, garantizé puesto di diputado den otro gobierno (sic), poné como President di PPA i pa colmo renombré como Gezaghebber, anto majan cualkier deputado of representante di PPA por hasi malo, i lo wordu tuma back cu braza abri den PPA, mientras cu esaki lo encadena un corrupcion feroz den nos partido PPA.

E remitente ta sigi bisa cu „e carta di Directiva Central a corta strop di un gran luchador di pueblo, e homber di campo cu ta Fichi Croes cu a trata sin descanso pa casi 10 anja largo pa lamanta e cas di PPA camina cu e mes un hendenan aki ta drumi trankil y sosega, chupando belasting di pueblo sin compacion"!!

Esta un limitacion di consenshi y inteligencia! Mi kier hasi e pregunta aki, ta Fichi Croes so o traha 10 anja largo? Fichi no a traha ni su cas, corda cas di PPA. E fundador di e cas noble di PPA ta ningun hende sino Sr. Yrausquin na promer lugar, cu a sacrifica su gran puesto, su plaka, su inteligencia i en particular su bida i salud, pa pone PPA na unda e tey awe. Cu Sr. Fichi Croes a traha duro, mi no ta nenga, pero ta tur dirigente a traha duro di un of otro manera, i por final ta pueblo mes a caba di termina e cas di PPA, cual cas a sufri hopi pa causa di nada menos di Sr. Fichi Croes mes.

Tocante chupamento di belasting i drumi trankil ta ningun hende fuera Sr. Croes cu a drumi 9 LUNA LARGO ENTRE SU CAS I DAKOTA SIN SALI, i ganando sueldo di diputado sin traha p'e, *pero cobra si!* Esaki ta chupa belasting i drumi trankil sin compacion. Loke di president di PDC mester hasi ta baha foi su puesto di diputado promer cu pueblo bahé na Mei of bai traha pa gana su sueldo di ƒ 1.900.— pa luna, pero no keda cas i chupa belasting, manera e remitente mes kier acusa otro.

Remitente ta sigi bisa, cu Fichi a sacrifica pam di su jiunan, pa awe e ta promer cu e hendenan ey a benta afor, sin corda si sikiera ariba su senjora i su siete jiunan chikito". Ta ki mishi Fichi Croes sacrifica pam di su jiunan, mientras ta Senjor Yrausquin a sorportele durante tur es anjanan di oposicion, i te hasta despues cu e a bira diputado ainda Sr. Yrausquin a gasta MILES DI FLORIN cu Fichi. Por chempel, ta Juancho a paga ƒ 4.500.— pa abogado defendele, ƒ 3.000.— pa scapa su cas, cual pa chiripa no a wordu tuma den beslag pa motibo di debe, i cual accion lo a causa Fichi poni na caya cu tur su familia, miles di florin pa pagu auto, i cuanto miles di florin mas pa cuminda, etc., etc.!!

Ta kende ta papia di sacrifica pam? Ainda segun nan cu Juancho a laga Fichi na caya. Segun remitente nan (PPA) no a pone Fichi ariba lista anja pasa, pasobra e caso ta fresco, etc. Verdad e caso tabata i ta fresco, mientras cu caso di ruman di nos ex- waarnemend Gezaghebber tabata hole malo, pasobra ata ruman tambe a wordu condena cu castigo di prison tambe. Esta bonita, dos ruman castiga den prison den menos di un anja! Esaki no ta bastante prueba cu tin bobol den tera? Pesey ta impossible pa PPA tuma un elemento asina. Tocante e cuestion di defensa cu PPA a duna Fichi, comparando e cu Hesu Cristo, ta debi na e motibo, segun cu circulonan di PPA a informa mi, cu Fichi a tuma tur e representante nan di PPA hasi makaku na Basiruti, na unda cu meneer Croes a duna nan un relato completamente eroneo i mentiroso, esta promer cu recherche a grapele, mientras despues cu e poeito preto a sali foi casca, e asunto a wordu comproba, ora cu declaracion nan di su „verhoring" no tabata klop cu loke el a enganja dirigientenan di PPA. Ningun di nos representantenan, ni ami tampoco, como un votador, por a sonja cu Fichi por a dal nan un cara abau, te hasta hura na Dios cu e tabata inocente, etc., mientras a wordu comproba cu Fichi a pega barco grandote, i consecuentemente ta e mes a pasa e laso na su garganta, i no pober PPA. Ademas di esey, no ta PPA a sentenciele tampoco pa bai sera den Dakota. Pakiko Fichi no ta ataka esnan cu a sentenciele, splicando su inocencia? Pakiko Fichi no ta splika pueblo tocante su interes pa paga hende ƒ 8.400.— bo sera den su kantoor? Ki mishi un deputado paga plaka? Pesey tin ontvanger. Asina tin miles di preguntanan cu Fichi lo mester splika pueblo, i no tira culpa ariba PPA pa loke a pasele, pasobra ningun hende por yuda, pero Fichi mes. Tocante jamamento di pueblo pa PPA puntra si pueblo kier Fichi ariba lista of no, ta propio spektakelria, pasobra henter pueblo un poco tempo pasa a nombra directivanan nobo, i consecuentemente a duna Directiva Central e mandato pa actua den nomber di pueblo. Si Fichi tabatin pueblo, anto Fichi sigur lo a logra un majoria den Directiva Central. Ta unico modo cu na Santa Cruz Fichi a sali presidente di seccion, ta pasobra nan a core jama reunion di votadornan cu Fichi a „brainwash" caba. Pakiko Fichi no a jama un reunion general di henter Santa Cruz den Teatro Aurora, anto delega un comision di es reunion aki pa discuti cu Directiva Central? Door di esaki Fichi por a demonstra si e tin pueblo si of no, pero no jama un man jen di hende na bo cas, manda 5 persona, entre otro 3 chauffeur di taxi, un barman i un klerk bin exigi pa Fichi wordu postula no. 2 ariba lista, pa Fichi bira President di PPA, pa Fichi bira diputado den otro gobierno i pa colmo renombre como waarnemend Gezaghebber? Pasobra, esey tabata e exigencianan cu e delegacion di Fichi i pa i door di Fichi a trece padilanti, esta REHABILITACION DI SR. PORFIRIO CROES DEN TUR SU FUNCIONAN. Ta kiko nan ta kere, cu den Directiva Central ta un grupo di loco tin? Den Santa Cruz, anja pasa PPA a haya 1336 votos. Na reunion na cas di Fichi, Diamars fecha 10 Februari, nos a wordu informa cu tabatin mas o menos 160 hende presente, entre otro PPA nan, Fichista i te hasta di otro partidonan. Kizas den e grupito aki por tin 120 cu por vota, i ta e grupito di personanan aki Fichi ta pretende di ta „E PUEBLO"? Asina ta, cu mi ta conseha e remitente pa no laga simpatia personal of fanatismo mal funda ciega bo ciencia comun, pero lesa i comprende e columnanan aki i convence bo cu ta malamente enganja i mal informa. E remitente a conclui su remitido bisando cu „nan ta convenci cu e firmantenan di Directiva Central no tin nada otro nan dilanti cu interes personal". Remitente no ta parce hende cu sa Papiamento, pasobra na Papiamento e frase di dje no bal nada. Ta ki interes personal tin di haber cu e desicion di Directiva Central di PPA? Kizas e remitente ta asina bela pa haya un job cu e ta mira tur cos como interes personal. Interes personal ta ora cu un persona ta exigi puesto No. 2 ariba lista di PPA, exigi garantia pa bira diputado promer cu eleccion, exigi presidencia di PPA, i pa completa obra exigi pa worde renombra como „waarnemend gezaghebber van het Eilandgebied Aruba". Puntra Sr. Croes si esaki no ta verdad. Pober Sr. Fichi, el a paga su curpa na candela i awor no por pagele.

UN PPA VOTADOR CONCIENTE

Nota di Redaccion:

Recorta un poco pa redaccion.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIABIERNE 27 FEBRUARI 1959 — Nr. 3373

Preocupacion Di Reinado Tocante Restriccion Di Importacion Di Azeta Na Merca

Particularmente Aruba lo keda perjudica

ORANJESTAD: — Ya nas a menciona den „Arubaanse Caurant" dos siman posa referiendo e plannan na Washington pa reduci impartacion di azeta y e pasibel consecuencianan en canexian cu esey pa nos isla.

Actualmente embajador Hulandes na Estados Unidos a entrega un nota den cual ta ser duna punto di bista contro e plannan intenta.

Entre esnan cu tabata presente tabata deputada O. S. Henriquez, kende specialmente pa e asunta aki a bai Merca.

Mr. I. C. Debrot miembro di Staten a haci algun pregunta na Ministra di Prosperidad.

Un calamidad pa Aruba

Reinado a dirigi un nota na Estados Unidos den cual e ta expresa su „preocupacion seriamente" en conexion cu e posibilidad cu Merca lo reduci importacion di azeta (fueloil). Baron Van Voorst tot Voorst a entrega e nota aki den e Ministerio Americano di asuntonan Exterior na senjor Thomas Mann, vice-ministro, segun informacion di Reuter na Washington.

Segun ta worde spera. Oficina di Mobilisacion Civil y Defensa na Merca lo informa president Eisenhower pronto cu importacion di azeta di exterior lo pone seguridad nacional di e pais den peliger.

President Eisenhower a forma un comision di gobierno special pa dunele conseho tocante medidanan cu lo ser tuma contra e peliger aki. E comision aki lo a yega na e conclusion cu e sistema actual lo mester worde limita na un quota maximo. E sistema actual ta caduca Diabierne (esta awe) pa 12 'or di anochi. Den circulonan americanonan nan ta spera cu pa fin dje siman aki e sistema nobo lo worde anuncia, asina Reuter ta informa di Washington.

E embajador Hulandes na Washington a bisa cu intencion dje nota tabata pa pone gobierno Americano na altura di e preocupacion di Hulanda y di Antillas Neerlandes en conexion cu un posibel limitacion di azeta.

„Un limitacion asina lo bira un calamidad pa ecanamia di Antillas Hulandes en general y pa Aruba particularmente" ta lake ta scirbi den e nata cu embajada Hulandes a entrega.

Durante su bishita na e Ministerio Americano pa Asuntonan Exterior baron Van Voorst tot Voorst tabata acompanja pa senjores dr. N. Debrot y O. Henriquez, kende respectivamente tabata representa Hulanda y Antillas Hulandes, tambe prome secretario di comercio, senjor W. Thorn Leeson tabata hunto cu nan.

Durante e conferencia cu e vice-ministro Mann ta worde trece padilanti cu e refinerianan na Antillas durante un guerra strategicamente ta di hopi importancia, locual a worde comproba caba durante e segundo guerra mundial.

Antillas Hulandes y Venezuela cada uno ta importa 45 porciento di fueloil na Estados Unidos. Durante 1957 Aruba a entrega pa un valor di 156.267.190 dollar di e azeta aki na Estados Unidos.

Mr. Debrot ta haci preguntanan

Miembro di Staten Mr. I. C. Debrot Diahuebs a hasi siguiente preguntanan na ministro di Prosperidad (senjor J. E. Yrausquin):

1) Ministro por informa cuanto e importacion di fueloil na Estados Unidos ta di Antillas Hulandes, cu specificacion di cual isla, Aruba of Corsow, y tambe e valor na florin?

2) Ministro ademas por informa cual ta e motibo di preocupacion cu a dirigi un demarche di Embajador Hulandes na Washington y kiko ta worde haci pa evita of minima e limitacion di importacion cu ta amenizando y kiko mas lo por worde hasi pa salba di e peliger cu ta bolbe cada bes di un menazamento di limitacion di importacion.

3) Por ultimo e Ministro lo por informa kiko lo ta e resultado economico y social acaso di un limitacion drastico di importacion di e fuelol na Estados Unidos pa Aruba respectivamente pa Corsow en particular.

Nos kier observa cu den e stadio aki ta masha dificil pa pronostica kiko lo sosode si e plannan na Merca tuma luga. Di fuentenan autoritario pesey no ta sali ningun idea en absoluto tocante e kestion aki. Por lo demas e limitacionnan aki no ta cos di un dia pa otro.

President di Am. Tel. & Tel., F. Kappel tabata na Aruba

ORANESTAD — Presidente di un dje empresanan mas grandi na Merca, esta di American Telephone & Telegraph Co., senjor F. R. Kappel, tabata na nos isla como pasahero di „Santa Paula" di Grace Line, un dje turistanan cu a bishita Aruba. Sr. G. Eman, di Eman Trading Co., senjor G. de Veer, president di Camara di Comercio y president-director di N.V. Aruven, senjor O. Mingus di Lago, a companja e visitante importante aki rond Aruba.

Entre otro nan a hasi un bishita na Aruba Caribbean Hotel cu ta den construccion. „Santa Paula" a sali anochi cu su 250 pasaheronan y e komkommernan Arubano (lesa tocante esaki riba e mes un pagina aki).

Komkommer di Aruba pa Miami

ORANJESTAD — Komkommer di Robin's Nutriculture Farm ta worde exporta pa Miami. Esey ta zona mescos cu „carga awa basha den laman". pero toch no ta asina. Ayera tardi cu „Santa Paula" di Grace Line 45 caha (por total 1.700 liber) di komkommer a worde barca pa Miami. Na e momento aki pa motibo di invierno e prijsnan di komkommer na Miami ta terriblemente haltu, asina cu ta bale la pena pa exporta e komkommernan pa Miami.

Diadumingo YMCA ta celebra su prome aniversario

ORANJESTAD — Diadumingo awor YMCA ta celebra su prome aniversario. Durante e anja aki hopi a worde logra, secretario senjor Ralph Papa a bini nos isla, edificionan den vecindario di Lago Sport Park a worde ocupa. Pues tin ocasion pa tene un celebracion, locual lo tuma luga tambe Diadumingo atardi atardi di 2'or y mei te 6'or.

E mes anochi pa 7'or lo tin un programa di boxeo di amateur (8 diferente pelea).

Angel Job interesa den pone pelea pa titulo entre Nando y Diamante Negro

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E conocido promotor di Corsow Angel Job diat.una tabata presente den Swingsters Square Garden pa presencia e promer programa na Aruba di anja 1959. Job su trip na nos isla sinembargo tabata mas bien pa trata di yega na un acuerdo cu e actual campeon di Antillas Holandesas, Sugar Boy Nando, pa un pelea valido pa e titulo na Corsow contra di Diamante Negro. E pugilista aki ya a perde contra di Nando den un ocasion anterior, pelea cu tabata valido pa e titulo.

Segun declaracion di Job, Nando su contesta tabata cu promer Diamante Negro lo mester enfrenta y gana Sam Langford y Kid Fenton ambos fuerte pugilista di nos isla. Nos ta completamente di acuerdo cu e contesta aki di Nando ya cu den ocasion anterior e ta derrota Diamante Negro ampliamente, mientras cu despues di esey Diamante Negro no a demostra progreso y supremacia ariba e otro pesomedionan di Antillas pa e merece un shot na e titulo atrobe.

Kiko ta e próximo paso di promotor Job awor no ta conoci ainda.

Explosion den centro nuclear na Inglaterra

LONDEN, 26 feb. — Narkshire, e centro atomico Ingles na Aldermaston, tabatin un explosion awe mainta, cu a mata 2 hende y herida uno. Un comunicacion oficial a informa despues cu no tin peliger di contaminacion radio-activo y cu un carga normal di explosivos a explota durante e descargamentu. Un dje edificionan dje centro atomico a hanja „danjo grave". Tabatin un incendio, pero el a ser paga liher. Nan ta investiga causa dje accidente.

Un portavos dje organo di autoridad na Aldermaston, Inglaterar, a bisa cu causa dje explosion cu a tuma lugar awe mainta lo worde investiga oficialmente.

Anja pasa, na tempo di Resureccion, e centro nuclear Aldermaston tabata obheto di un accion di protesta contra arma atomico. E anja aki lo tin un accion mescos tambe.

LANDSBEGROTING (II)

POR LO PRONTO GOBIERNO NO TA PENSA DI ELIMINA „ARUBA STANDPLAATSTOELAGE"

Aruba ta percura pa e futuro

WILLEMSTAD — Segun nos ta continua lesando e Contestacion di Gobierno riba algemeen verslag di comision di Staten tocante Landsbegroting 1959, nos ta topa cu siguiente puntonan interesante.

„Economizacion di aparato di Gobierno semper lo keda e intencion di Gobierno. Revisando cartanan di Staten tocante begrotingnan durante diferente anjanan, ta keda comproba cu semper nan ta bolbe riba e asunto aki. Special den temponan actual cu aumentacion di tareanan di gobierno e economia ta hopi dificil pa ser mantene absoluto. Formacion di personal ta un factor importante, asina tambe e hecho di aumento di salarionan. Door dje circunstancianan aki en realidad no tabata posibel pa economiza e gastonan di aparato di gobierno absoluto. Sinembargo Gobierno ta hasi tur esfuerzo pa tene e gastonan aki tantu abao cu ta posibel.

Referiendo na e pregunta si en bista dje ambtenaarnan e Arbeidsregeling na vigor ta worde mantene estrictamente, por worde informa cu tocante cierto categorianan di personal di douana e stipulacionnan di Arbeidsregeling no ta worde considera henteramente. Pa e personal menciona tin reglamentonan nobo di servicio den preparacion, cual denter di poco tempo lo drenta na vigor.

„Standplaatstoelage" pa Aruba ta worde mantene

Algun anja pasa Gobierno tabatin intencion pa cancela e aumento na personal di gobierno cu ta traha na Aruba „Aruba-standplaatstoelage", pa motibo cu comparacionnan di cifranan pa costo di bida entre Corsow y Aruba a trese na claridad, cu mantenecion di un Aruba-standplaatstoelage no tabata necesario. Tocante e asunto aki diferente bes nan a delibera cu e Bestuurscollege en kestion, cual sinembargo no tabata dispuesto pa coopera cu Gobierno, motibo dje hecho, cu e college aki no tabata di acuerdo cu e cifranan y cu nan tabatin otro cifranan, pa cual motibo cancelacion di e toelage aki mester kende pendiente por lo pronto.

Recientemente Bestuurscollege a stipula bezoldigingschalen nobo pa personal di territorio insular, den cual e Aruba-standplaatstoelage pa un gran parti a worde inclui den e salario. Esaki naturalmente a causa un problema nobo pa Land. Mester corda cu Land tin un bezoldingsregeling pa henter e landspersoneel, no obstante unda nan ta traha, di manera cu ta imposibel pa Land sigui e chemplo di Aruba.

Ademas e hecho, si e pago di Aruba-standplaatstoelage na e personal di Land cu ta traha na Aruba worde kita, anto esakinan en comparacion cu e personal di Eiland lo keda den un posicion desfavorable, di manera cu no unicamente e ambtenaarnan en kestion, pero Land mes tambe, lo worde poni den un situacion desfavorable, cual ta hustifica e razon cu ta mihor pa sigui mantene e Aruba-standplaatstoelage por lo pronto. E situacion nobo cu a worde crea awor sinembargo lo worde estudia.

Tocante pagamento eventual di un standplaatstoelage na e ambtenaaman cu ta traha na e islanan Ariba, por worde informa, cu Gobierno ta considera pa hasi un investigacion di prijsnan en comparacion cu Corsow y na mes momento pa calcula tur anjanan cifranan pa gastunan di costo di bida. Cu esaki pronto nan lo principia.

Airecondicinada pa Land

Tantu cu ta posibel e oficina di Land lo worde instala cu airecondicionado. E oficina central di Land tambe lo worde hasi airecondicionado. Siguiente departamentonan lo worde pasa den oficina central na Aruba.

a) Postkantoor.
b) Landsradio y Telefoondienst.
c) Kadaster y Hypotheekbewaarder
d) Bijkantoor di Curacaosche Bank y Bouwkredietbank.
e) Lands-accountantsdienst.
f) Lands-comptabiliteit.

Algun oficinanan di e ministronan lo bini den e edificio aki y tambe salanan di tene reunion.

(E ta sigi na pag. 2)



DE VEER

8.30 or — Tur edad

DER BETTEL STUDENT

Un bunita pelicula pa amantenan di opera. Musica, Romance y Amor.
Cu: Gergard Riedman - Walfraut Haas - Elma Karlowa - Gunther Philipp Gustav Knuth - Rudolc Vogel - Dic Price

Fl. 1.25 — Fl. 1.—

RIALTO

8.00 'or — Tur edad

AMOR SE DICE CANTANDO

Cu: Miguel Aceves Mejia - Julia Sandoval - Mantequilla

Fl. 1.00 — Fl. 0.75

PRINCIPAL

8.00 'or — 18 anja

TEN NORTH FREDERICK

Cu: Gary Cooper - Diane Varsi - Suzy Parker

Fl. 1.50 — Fl. 1.00

AURORA

7.30 'or — 18 anja

OUTLAW'S SON (El Hijo Proscrito)

Cu: Dane Clark - Ben Cooper - Lori Nelson

Fl. 0.50 — Fl. 0.50

SAVANETA

7.30 'or — 18 anja

WIE IS ZONDER ZONDEN (Chi e' Senzo Pecatto)

Cu: Amedeo Nazzari - Yvonne Sanson

Fls. 0.50 — Fls. 0.50

H. I. Lopez Kier Bira Ministro Pero Actitud Dudoso Di Su Segundo Wathey Ta Retenele

„Statement of Facts" ta saca kestionnan na claridad

ORANJESTAD: — Miembro di Staten pa Isla 'Riba, senjor Hugh I. Lopez a publica un pamfleta largu awe conteniendo un detalle completo tocante un kestion cu ta preocupele actualmente, esta un puesto den raad di ministro di Antillas Neerlandes. Na prome bista un hende ta pensa cu pa hanya un puesto di ministro pa Isla 'Riba lo no tin ningun problema den caminda y te na cierto punto esey ta berdad. Sinembargo ta resulta, segun declaracionnan di senjor Lopez, cu hendenan di Isla 'Riba mes ta forma dificultad pa haya nan ministro.

Senjor Lopez ta cumisa su declaracion, cu e ta convenci, cu Isla 'Riba mester tin un ministro, no solamente en bista di politica, pero tambe cu nan tambe mester worde representa den e regionnan di mas haltu di Antillas.

E ta continua cu miembronan den e blokki Democratico tambe ta di mes un opinion cu ne, y te hasta a promete un puesto den raad di ministro.

AIR CONDITIONING

„Awor ta keda na e pueblo di Isla 'Riba pa eligi un hende y ya segun opinion di hopi hende e ta e persona cu lo mester tuma e encargo aki", esaki segun Sr. Lopez. E ta continua bisando, cu apesar cu e kier sirbi Isla 'Riba den cual puesto cu nan ponele, e no ta desea di mira cu door dje puesto aki, otro lo ocupa su lugar y asina pone e mayoria actual den peliger. Y tocante e peliger aki Sr. Lopez ta duna un splicacion manera ta sigui:

Si e bira ministro, e mester pasa su puesto di Staten pa un otro candidato dje lista aki. Despues di dje ta sigui Claude Wathey, residente na St. Maarten, deputado di territorio Insular Isla 'Riba y un hombre potente na Isla 'Riba den politica. Senjor Wathey, asina senjor Lopez ta declara, dificilmente lo por acepta e puesto di miembro di Staten (locual kier meen cu e mester entrega su puesto como deputado — cual asina serca cu eleccion di eilandsraad por bira un problema serio — Red.).

Di otro banda, y awor Sr. Lopez ta pone accento riba su palabranan, ta parce cu senjor Wathey a declara, cu si Lopez bira ministro, e (Wathey) lo accepta e puesto como miembro di Staten, pero inmediatamente lo drenta den oposicion y lo cumisa lucha contra e Gobierno actual. Siguiente persona riba lista ta senjor Carl Anslijn, kende, ya ta miembro di Staten pa Aruba

(E ta sigi na pag. 2)



Botsmento

Antayera tabatin un botsmentu riba caminda grandi banda di Savaneta entre A-1237 maneha pa J.S.C., A-5545, maneha pa H.N.T., y A-1113, maneha pa A.G.

Danjo material ta mas o menos Fl. 1000,—. Polis ta investigando e caso.

Hanja y Perde

Senjorita Maria Maduro a hanja un holoshi di homber, cu tin e nomber di e persona grave aden, e donjo por pasa na warda di polis na Oranjestad pa ricibi su holoshi. Senjor S.V. a depone na warda di polis San Nicolas 6 pida biljechi di L.L.

Accidente

Antayera tabatin un accidente banda di Coca Colaplant, caminda A.S. tabat drechando su boto, ta parce cu e persona ariba menciona a slip y a hanja un herida na su cabez. E.H.B.O. a duna prome ayuda, y despues el a worde transporta pa San Pedrohospitaal, despues el por a bai su cas.

POR LO PRONTO GOBIERNO.....

(Continuacin di pag. 1)

Propio bandera pa Antillas

Basta tempo caba Gobierno tin na consideracion pa pone un propio bandera cu propio emblema pa Antillas. Dentro di poco tempo e lo hiui cu su proposicionnan tocante esaki.

Investigacion di e „dos ton" a pega y ser anulo

Investigacion di un diferencia bieuw di casi 200.000.— florin a worde anula. Nan a controla te cu anja 1949, y Rekenkamer a demostra cu di e anja aki caba tabatin e diferencia ayi.

Un investigacion mas leuw no solamente lo concerna Antillas Neerlandes pero tambe e Departement di Kolonien di anterior. Un esfuerzo pa haya cifranan di e Departamento aki no a resulta cu exito pa motibo cu e documentonan aki a worde destrui caba. Tambe e papelnan di Antillas Neerlandes cuat a worde manda door di Algemene Rekenkamer te cu anja 1950 a worde destrui caba door dje Departamento aki.

Conclusion di loke ta worde menciona ariba ta endica cu ningun mas esfuerzo mas lo no tin algun efecto. Gobierno a disidi awor pa carga e diferencia aki di f 201.156.325 cu a worde consulta como „onvaardbaar onder de eindelen".

Gobierno tocante proyectonan di Aruba

Financiacion dje proyectonan na Aruba di prestamento di dollar a bai segun plan. [illegible] di Minister nan den cursa di luna di Octuber [illegible] pa hasi un [illegible] na e proyecto aki.

Un Aruba ta prerura pa e futuro a kedu comprobu door di e construccion dje planta nobo di awa y cu a worde teni cuenta cu aumento di uso di awa den futuro. E hotel nobo na Aruba por ta un stimulacion pa mas construccion di otro hotel di e mes un tamanjo na Aruba.

Plan tocante e proyectonan na Aruba a worde [illegible] Nationale Vast [illegible] lands-ecorde-ning tocante e 10 miljoen dollar cu a worde [illegible] Gobierno no tin [illegible] pa studia e contrato [illegible] entre e Bestuurscollege [illegible] e stimulacion dje proyecto [illegible] Gobierno [illegible] pa motibo cu Gobierno [illegible] riba terreno di asuntonan di territori insular [illegible] Staten ta sigi esaki cu ta [illegible] pa tira un bista den e contractnan menci na cuto Gobierno ta dispuesto pa hasi un peticion na Bestuurscollege pa haya e contractnan mira.

Keda sinta den klasnan

E kedamento di sinta, esta sin cambia clas na fin di anja di school, ta un problema masha bieuw caba. E problema principal cu ta causa esay ta:

a) Sistema inadecuado di ensenjanza;

b) Falta di school'nan B.L.O.;

c) Kedamento di cas cu frecuencia;

d) Cambiamentu di un school pa otro.

e) Hopi biaha clasnan mucho grandi;

f) Dificultadnan pa custumbra pa motibo di e idioma;

g) Muchanan cu a worde acepta na school cu mucho poco edad;

h) E diferencia spiritual grandi entre school y ambiente di cas.

Sin un bon cooperacion cu territorionan insular e problema aki lo ta masha dificil pa resolve — tambe pa motibo di gastunan financiero cu lo sin como consequencia.

Actualmente nan ta hasiendo un investigacion pakiko muchanan ta keda sinta den preme klasnan. Gobierno lo mira cual ta e pasonan cu lo ser tuma, despues cu Gobierno ricibi e rapportnan dje investigacionnan aki.

Viaje en vano di ministro

E viaje di ministro di ensenjanza di es tempo ayi na Costa Rica cual a tuma luga di medio September 1957 pa medio Oktober 1957, a worde carga unicamente pa e periodo di 29 di September pa 13 di October como dienstreis.

E ministro en kestion a bai Costa Rica pa representa Antillas Neerlandes durante dos conferencia Latino Americano di lidernan di hobennan di districtonan y reunion di Ministronan pa agricultura of nan equivalentenan. Despues cu e la bolbe e ministro a duna su rapport di su experiencianan hasi na Costa Rica. Pa Antillas e resultadonan no tabata di caracter concreto.

Nationalisacion di histria patria

Na drs. A.C.H.J. van Noort a worde entrega un recompensa di N.A. f 150.— pa e prepara un boeki di stencil tocante „Historia Patria di Bovenwindse Eilanden y Benedenwindse Eilanden". Actualmente e boeki aki ta worde usa na algun school pa mira kiko ta e resultado. Si e duna bon resultado, anto nan lo pone e boeki den druk, pa cual Gobierno, si ta necesario, lo duna un subsidio pa paga e gastunan di emprenta.

Tocante deliberacion pa coneccion di un subsidio pa tres obra tocante historical natural esaki ta pendiente ainda.

Por lo demas Gobierno ta keda dispuesto na duna subsidio na cualkier trabao cu ta di importancia pa ensenjanza, pa hasi esakinan posibel.

Postcheque y girodienst pa A.N.?

Formamento di un postcheque- y girodienst, apesar riba escala chiki — a trece hopi aspecto dilanti cu no ta asina facil manera ta mustra na principio. Un estudio serio di e aspectonan aki mester worde hasi door di un experto di antemano. E ambtenaar cu algun tempo pasa a bini for di Hulanda di Staatbedrijf di P.T.T. ta encarga pa mira si por forma un postcheque-girodienst na Antillas. E werkprograma di e experto aki ta depeni na oficina di Griffie di Staten y aki ta proba cu un cantidad di provisionnan postal mester ser hasi cu preferencia. Despues di esaki por mira con leeuw ta deseabel pa hasi e postcheque y girodienst bira posibel.

Afin pa prepara e asuntonan aki y otro mas y pa pone e ambtenaarnan di Postdienst na altura dje trabaonan aki ta necesario cu un empleado experto di staatsbedrijf di P.T.T. for di Hulanda lo mester keda mas o menos dos anja aki".

H. LOPEZ KIER BIRA MINISTRO

(Continuacin di pag. 1)

(y eligi door di hendenan di Isla 'Riba). Segun Sr. Lopez, Sr. Anslijn dificilmente por representa Isla 'Riba, pues e lo tin stroba pa atende asuntonan di su hendenan na Aruba manera mester ta. Nr. 4 riba lista ta Albert Schmidt residente na Saba na unda e tin un negoshi. Senjor Lopez ta haya cu ta unfair pa bai suplica senjor Schmidt pa tuma e puesto di miembro di Staten, cual pa e homber aki lo por ta un perjuicio personal. Di tal manera e ta yega na number 5 riba lista kende ta senjor Diedrick Mathew, maestro di school na San Nicolas y miembro di Eilandsraad pa P.P.A. na Aruba. E homber aki, segun senjor Lopez, ta e homber cu mihor por acepta e puesto den Staten.

Senjor Lopez ta termina, bisando, cu di e manera aki e la splica e situacionnan cla cu ta posibel y cu ta keda sinceramente recomenda pa cualkier idea tocante e kestion aki.

Bao di propio responsabilidad

Esaki segun e pamfleta cu a sali den un cantidad di mas o menos 2.500 ehemplar na Aruba, Corsow y na Isla 'Riba. Senjor Lopez ta declara nos, cu e ta carga tur e responsabilidad di loke ta scribi den e pamfleta. Naturalmente e la delibera tocante e asunto cu su hendenan di partido, pero ta e mes a scribi e pamfleta y e mes ta responsabel pa loke ta para aden.

Desunion personal lo ta e motibo?

Ta hopi dificil pa resumu henter e asunto complica aki den poco palabra, pero nos ta di opinion, cu e total ta esaki: Sr. Lopez kier bira ministro, poco tempo despues di eleccion di Staten caba na september n.p. pero actividadnan di esun cu ta siguiele, senjor Wathey, ta impedi senjor Lopez. Den kiko nan opinion ta diferencia di otro ta dificil pa bisa. Senjor Lopez mes ta declara cu e no sa exactamente ta kiko, di otro fuentenan ta worde haci e observacion, cu esaki ta pa un kestion netamente personal.

Den e constelacion politica aki ta asina caba, cu candidatonan riba e mes un lista facilmente por duna otro di diferente partido un puesto, y hopi biaha esaki ta resulta den un pleitu personal. Wathey ta blokea Lopez, esey ta claramente na bista.

Y awor e otro personanan. Senjor Lopez realmente ta yega na e conclusion cu Sr. Mathew ta e persona adecuado pa e puesto, pero kende ta dunele e garantia, cu Anslijn y Schmidt lo nenga e puesto cu ta bini habri?

Por worde acepta cu e kestion pa e puesto di ministro pa algun tempo caba ta den trato. Y pues ta mas cu logico pa supone, cu senjor Lopez cu su „Statement of Facts" kier haci e asunto aki publicamente conoci, di manera cu Wathey ta hanyele obliga di haci un contra movicion.

Pero e movicion aki por bai den tur direccion ainda. Te hasta tin hende cu a pronostica na nos, cu senjor Lopez door di sacamento dje pamfleta aki a hunga un partido peligroso, cual por trece consecuencianan hopi serio pe ainda. Senjor Wathey ta un homber poderoso na Isla 'Riba.

Pues cu interes nos kier observa tambe con e asunto aki lo sigui desenvolve su mes.

Discusionnan entre MacMillan y Krutshev a termina

Dialuna formulacion di un comunicado pa publicacion

Kief, 26 februari.: — Fuentenan autoriza Ingles a informa cu por considera e discusionnan entre MacMillan y Krutshef como termina. Nan encuentro dialuna lo ta dedica solamente na formulacion di un comunicado final.

E discusionnan, cu a tuma lugar ayera entre MacMillan y Krutshef caminda e prome ministro Ingles tabata biba, no a contribui na solucionamentu dje problemanan grandi internacional of e conflictonan rond Berlin. MacMillan a mantene punto di bista di occidente y Krutshef a mantene su punto di bista tambe. E mes fuente a informa, cu e cordialidad dje prome dianan, a desaparece.

Awe mainta e lidernan di gobierno Ingles y Ruso a reuni pa un hora y mey den Kremlin, pa discuti asuntonan comercial y cultural entre ambos pais.

Circulonan autoriza Ingles a informa, cu e comunicado final solamente lo menciona e dos asuntonan aki, pero en berdad expertonan autoriza lo studia nan mas aleeuw.

Despues dje discusion di awe mainta circulonan autoriza Ingles a expresa nan opinion, cu ta casi sigur, cu MacMillan lo bai Washington despues di su bishitanan na Paris y Bonn.

Merca ta prepara

E Senador Republicano Hugh Scott a declara awe mainta, cu gobierno Mericano ta cla pa resisti cualkier situacion, cu e crisis rond Berlin lo por causa.

Scott, kende a desayuna na Casa Blanca huntu cu dos otro Senador Republicano y presidente Eisenhower, a bisa cu e no ta kere cu „solamente e Rusonan por haci proposicion of contra-proposicion". El a bisa cu el a hanja e impresion ey awe mainta durante su combersacion cu Eisenhower. Segun Scott Merca „lo no warda e siguiente paso dje Rusonan ,cu su brazanan crusa.

Hammarskjoeld no ta tuma iniciativa

E secretario-general di Nacionnan Uni no tin intencion di tuma iniciativa por lo pronto, en conexion cu e crisis rond Berlin. Sinembargo Hammarskjoeld a mustra durante un conferencia di prensa awe, cu Nacionnan Uni ta ofrece hopi posibilidad pa negosacion, por si acaso cu e paisnan den e disputa kier haci uso di su servicionnan.

Contesta Nuruega

Gobierno di Noruega a entrega Moscu su contesta awe riba e nota Ruso di dia 10 januari, tocante e conflicto Aleman; asina a ser informa.

Gobeirno Noruega a bisa den su nota cu e ta di opinion, cu e 4 potencianan grandi ta responsabel directamente pa e caso Aleman y cu nan mester uni pa discuti e asunto.

E contesta Noruego ta menciona e plan Ruso pa un Pacto di paz cu Alemania, detalladamente y e la comproba solamente, cu „e puntonan di bista di Rusia ta diferente for di e puntonan di bista di gobierno di Noruega".

Na fin dje nota Noruega ta expresa su speranza, cu e 4 potencianan grandi lo hanja un acuerdo pa soluciona e problema Aleman.

Gele koorts na Trinidad

PORT OF SPAIN, Trinidad, 26 februari. — Mientras cu e temporada di turista ta na su punto culminante, a sosode algun caso di gele koorts na Trinidad, na un distancia di 64 km for di Port of Spain. Dos bapor di turista no a bai Trinidad; Nan a sigui pa un otro haf.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitgever.

Krutshev a bisa cu discusionnan cu MacMillan no a trece un acuerdo

Sinembargo e discusionnan tabata mas favorable cu ela spera

Moscu, 26 februari.: — Durante un discusion cu e tabata tin diamars cu e miembronan di directiva dje conseho pa paz mundial, Krutshef a repiti, cu gobierno Ruso no tin intencion di soluciona e problema-Berlin cu violencia.

Algun miembro dje conseho a declara awe durante un conferencia di prensa, cu Krutshef a critica e „hopi interpretacionnan falsu" cu occidente sa duna e proposicionnan of iniciativanan ruso respecto Berlin of Alemania en general.

Krutshef a bisa cu e no tin intencion di bloquea Berlin occidental. El a recorda, cu e autoridadnan di Alemania oriental ta contra e trafico civil cu Berlin occidental desde hopi tempu caba, y cu awor ta toca solamente e trafico militar. Krutshef a keda sorprendi cu e acusacionnan dje paisnan occidental, segun cual Rusia kier firma un pacto cu Alemania oriental sol. El a puntra si e potencianan occidental no ta actua unilateralmente, dia cu nan a firma un pacto di paz cu Hapon?

Krutshef a discuti tambe e retirada dje trupanan estranhero for di Europa y el a declara cu e no por comprende, pakiko e potencianan occidental tin miedu di un zona sin arma atomico na Europa Central. Si e mericanonan bai cas, asina Krutshef a bisa, mayoria parti dje trupanan, tantu esnan occidental como esnan oriental, lo ta mes leuw for di centro di Europa, pasobra lo dura mes tantu tempu preme cu e trupanan ruso cu ta na Siberia, yega Alemania, cu lo dura pa e trupanan mericano yega Alemania for di Merca.

Krutshef a bisa ademas, cu ta imposible pa consenti cu e exigicion di e paisnan occidental, pa haci Berlin un ciudad door di reunion di Berlin occidental cu Berlin oriental. Lo mester revisa e fronteranan na desventaha dje republica democratico aleman. Ta imposible pa Berlin oriental bira un Berlin capitalista y ta imposible pa Berlin occidental bira un Berlin socialista, asina el a bisa.

Krutshef a bisa tocante e discusionnan cu e delegacion ingles:

„Maske cu e discusionnan actual cu MacMillan no trece un acuerdo, nan resultado lo ta positivo „toch".

Krutshef a bisa cu e ta masha satisfecho cu e discusionnan y cu e discusionnan tabata mas favorable cu el a spera.

Krutshef a observa, cu e potencianan occidental lo ta masha sorprendi, si e mester bisa nan con chikitu e cantidad di trupa ruso na Polonia ta. El a afirma, cu no tin ningun solda ruso na Checoslovaquia. Toch el a bisa cu lo no ta busto, pa Rusia retira tur su trupanan for dje paisnan Europeo oriental, mientras cu e potencianan occidental ta mantene nan trupanan na Alemania occidental.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Meneer Janssen heeft iets nieuws aan zijn wagen". Daar! Hij noemt het een schakelaar."

— — —

„Meneer Janssen tin algu nobo na su auto. Aki! E ta yame un clutch"

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Pa medio di esaki Bestuurscollege ta haci un yamamento na donjonan y esnan cu ta haci uso di raceboats y tambe na corredornan di waterski pa no pusta cu bota ni corre ski sino te na un distancia di 25 m for di e beachnan unda tin landamento y landadornan ta worde suplica di keda pa den di e distancia aki.

Gabierno insular tin intencion di laga pone marcanan na e beachnan pa beneficio di landadornan.

Esnan cu ta landa pafor di e marca di 25 m lo haci esey pa nan mes riesgo.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Wnd. Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa cu aanmaningnan pa gebruiksbelasting 1958, cu ta fecha prome cu 18 di december 1958, la worde pani na post dia 28 di februari 1959 y cu gasto di aanmaning pa es debe ariba menciona lo worde cobra for di dia 2 di maart 1959.

Aruba, 23 di februari 1959.

PAGINA TRES

Battling Siki No A Desapunta Su Fanaticonan

(Di nos sportreparter)

O'STAD: — E rapidisimo lightheavy Battling Siki den su encuentro cu e italoamericano Tony Baldoni o bolbe demonstra su gran calidad. Siki a pisa 168 lbs, mientras cu Baldoni a marca 161½. Baldoni a habri e accionnan cu un golpi na pecho, pero Siki no a tarda pa responde.

Ya for di principio tabatin intercambio cu ta termina sinembargo ora cu Baldoni en vano ta busca Siki pa conecte back. Cu hopi agilidad Siki ta bloquea y desvia e golpinan di su rival. Mientras cu su rapido jabnan si ta pone e cara blanco di Tony bira mas cora cada rato. Na final di e promer round un terrible rush di Siki ta manda Baldoni te den cabuya, pero Baldoni ta logra keda riba pia.

E cuatro roundnan den cual tabatin pelea ta pasa mas o menos mescos cu Siki mustrando cada instante cu ta e ta e maestro den e ring. E ta conecta cu hopi facilidad na tur parti permitible, mientras cu su agilidad ta permitie kita semper na tempo di e golpinan tira door di su contrario.

Siki indudablemente tabata por lo menos un clase mihor cu Tony Baldoni. Despues cu e gong pa finalisa round number cuatro a zona, Dr. Dennert como dokter oficial a worde pidi pa examina man drechi di Baldoni, ya cu e pugilista aki tabata keha di dolor. Despues di kita e handschoen y vendahe a resulta cu e man tabata bincha, pero e dokter no por a constata un ruptura. Pa esaki un X-ray mester a worde tuma ayera. Pero esaki tabata nifica final di e pelea ya cu Baldoni no por a sali mas y Siki a bira ganador pa TKO.

Ampliamente Zorzal a gana Nino Valdez

Un pelea pa cual tabatin hopi interes tabata seis rounder entre Kid Zorzal di Aruba y Nino Valdez di Corsow. E interes aki tabata grandi pa motibo cu Valdes a noquea e fuerte y conocido Negrito del Batey den un pelea na Corsow.

E zurdo Zorzal sinembargo no tabatin mucho trabao cu e curazolenjo y despues di perde e promer round a gana cuatro sigi, mientras cu nos a marca e ultimo un empate. E promer round nos a credita Valdes cune como cu un slip di Zorzal a worde considera como knockdown door di referee Biddle. Zorzal indudablemente a bringa un di su mihor peleanan Dialuna anochi. Su golpinan tabata concecta practicamente den tur ocasion. Apesar cu ta unicamente cu su man robes e ta conecta fuerte y efectivo, e la domina durante e encuentro y obtene e decision merecidamente. E decision tabata pa mayoria di votos na favor di Zorzal. Peso di e pugilistanan tabata Zorzal 147 y Valdes 150.

Kid Walcott a perde contra pelon Jackson

E promer pelea di seis round tabata entre Kid Walcott (134 lbs.) y Jack Johnson (145½ lbs). Johnson procedente for di Corsow segun nos a obtene un decision hopi preta. Su golpinan tabata mas efectivo, pero no asina tanto mas cu e la merece mas di dos round ariba su nomber. Den nos parecer e resto di roundnan a termina den draw, loke tambe ariba nos score-card a pone Johnson como ganador. Walcott for di tempran a mustra hopi senjal di cansancio, loke a bin haci efecto ariba su conocido agilidad y bon timing. E decision na favor di Johnson a cai pa mayoria di votos.

Johnny Gumbs sustituyendo pa Young Jackson den e promer pelea di e programa a enfrenta Little Joe.

E encuentro aki no a dura ni un round completo ya cu e atake inicia door di Gumbs tabata asina largo y one-sided, cu referee Biddle di stop e pelea declarando Johnny Gumbs como vencedor pa TKO. A transcurri 2 minuut y 45 seconde di e promer round.

Un programo cu hopi emocion.

Indudablemente promotor Johann Steffannie por conta cu su promer programa di anja 1959 den e sentido di satisface e fanaticonan tabata un exito. Den tur pelea tabatin hopi accion y largo ratonan emocionante. Pero conociendo e costo di e programa y mirando e cantidad di fanatico cu tabata presente, nos no ta kere cu den e sentido financiero e programa tabata un exito. Lastima, ya cu e programa tabata merece mas interes di e fanaticonan.

Spes Patriae y Aruba Jrs II ta inicia temporada oficial di Basket

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Dialuna awor dia 2 di Maart ariba cancha di Aruba Jrs., un comienzo lo worde haci cu e temporada oficial di Basketball. Dos quinta huvenil, esta Spes Patriae y Aruba Jrs. II lo inaugura e campeonato 1959.

Segundo partido di e anochi lo pertenece na e departamento di caballeros clase A y lo ta entre N.W.I. Stars y Plymouth.

Schedule di e promer vuelta ta completamente caba. Final di e promer round lo ta dia 7 di April. loke ta significa cu henter e campeonato lo duna mas o menos nuebe siman. E anja aki tin mas equipo cu nunca ta participa en total. Pa promer biaha tin un campeonato oficial di junior, loke ta un bon senjal pa nos basketball. Ta for di esunnan cu cuminza practica e rapido deporte aki for di chikito, lo sali mayan e estrella nan pa defende nos isla. Ademas di e clase junior, tin clase B y A di caballeros, mientras cu e equiponan femenino lo enfrenta otro den un solo clase.

DESORDEN SERIO NA SOMALILAND

Estado di emergencia proclama

Mogadishu, 26 februari.: — Ayera nan a comete un atentado riba e comisario di e distrito di Mogadishu, capital di Somaliland, durante bringamentu. E parti aki di Somaliland tabata un colonia Italiano antes y awor e ta bao di dominio di Nacionnan Uni.

Aunke cu gobierno a proclama un prohibicion di sali e irregularidadnan ta continua.

No ta conoci con gravemente e comisario di distrito a ser herida. Mayoria parti dje comisarionan den e region ey ta di e rasa somali.

Anochi tabata tin 1 morto y 13 hende herida, entre cual 4 poliz. 280 persona a ser arresta. E presidentenan dje Union Nacional Somali y dje partido pa un Somaliland mas grandi a ser arresta.

Somaliland tin 1.270.000 habitante. 3.500 italiano ta biba na Mogadishu.

Estado di emergencia

Prome ministro Sir Edgar Whitehead di Sur Rhodesia, a proclama estado di emergencia awe y el a anula e „Congreso Nacional Africano". Mayoria parti dje lidernan dje organizacion politico aki di nativo a ser arresta.

E medida a ser tuma en bista dje irregularidadnan cu tabata tin den varios parti di Nyassaland, cu ta forma un federacion huntu cu Sur y Norte Rhodesia, tambe ta intranquil. E intranquilidad ta worde expresa entre otros den e huelga dje 6.600 trabadornan nativo cu ta yuda den construccion dje dam di Kariba. E huelgistanan ta exigi aumento di sueldo en conexion cu un accidente, den cual 14 nativo y 3 blancu a muri. E compania italiano cu ta haci e trabao, a priminti nan aumento di sueldo di 9 cens pa hora, si nan cuminza traha inmediatamente. E huelguistanan a rechaza e oferta aki y nan ta exigi mas cu 50 cens.

E prohibicion dje „Congreso Nacional Africano" kier meen tambe, cu e departamentonan dje organizacion aki na Nyassaland y Norte Rhodesia no por funciona na Sur Rhodesia. Na Nyassaland e organizacion ta lucha pa hanja mas derecho pa e nativonan y pa separacion di Nyassaland for di Rhodesia. E lider dje movementu na Nyassaland ta dr. Hastings Banda, di 53 anja di edad, kende a bolbe Africa na juli di anja pasa despues di a biba „desterra voluntariamente". Durante e tempu di su desterramentu e tabata medico na parti noroeste di Londen, y e no tabata permiti di bai Sur Rhodesia. E departamento dje „Congreso" na Sur Rhodesia ta desea autodeterminacion pa Africa Central.

Entre tantu tabata tin mas irregularidad na Africa. Na Mogadishu, capital di Somaliland, cu ta bao di dominio di Nacionnan Uni, un homber a muri durante bringamentu politico, y 13 hende a hanja herida. Poliznan a arresta como 280 persona, entre cual 2 lider di partidonan politico.

Na Durban (Sur Africa) poliznan a bringa cu 1.500 trahador di haf nativo, cu a hanja nan retiro en conexion cu un conflicto respecto nan salario. Centenares di obrero a ser arresta. Por lo menos 7 hende a hanja herida.



ESTRANGULA ABUELA.: — Sra. Lydia Tarasidis di 54 anja ta huma ssega di dje den su cas na Milwaukee, Wis., na momento cu e ta worde interroga tocante matamento di su abuela, Sra. Marie Starr, di 85 anja. Sra. Tarasidis a admiti cu ela estrangula e abuela cu un lensu. Ela bisa cu nan tin 35 anja ta pleit acu otro.

Cumpleaños feliz

Srta. Dina Boekhoudt na Corsow ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su amiganan na Aruba, amiganan na Corsow, Lien Rasmijn, Theresita y Nelly de Cuba y demas conocirnan.

— — —

E hobencito Edwin Henriquez ta cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Mario, Helenita, Margarita, Silvia, Simon, Tilma y Jani Henriquez, tambe di su omo Bibiano Lacle, tambe di su sobrina Mientje Lacle, juffrouw, tur su amigonan di Eerste klas na Paradera.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica senjorita Alejandrina Boekhoudt. Felicitacion ta bini di su mama Jonca, tata Geraldo, 8 rumannan, wela Bessy, amiga Magda Everon.

Senjor Baldomero Hoevertsz ta cumpli 80 anja. Felicitacion ta bini di su 5 jiunan: Suprianan, Maximiliano, Juan, Felipe, Mercelina Hoevertsz, di su 34 nietonan, 4 bisanietonan, especialmente di su nieta Crescencia de Cuba, kende ta Soeur na Hulanda, tambe nietonan Lena y Jean Hoevertsz, Maikel, Viola, Silvano, Mathilda, Elly y Magda Vrolijk, tambe di suegra y suegronan, especialmente di Mario Vrolijk, Mercelina Hoevertsz y jiunan.

— — —

Ta celebra nan 19 anja di union materimonial Senjor Juan y Senjora Carmen Frans, y nan ta ricibi felicitacion di nan 8 jiunan, especialmente di nan 18 ihanan, familia Marianan, familia Tromp, especialmente di S.F. y demas familia y conocirnan.

— — —

E hobencito Leander Kelly ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su tata Basilio, mama Bibi, rumannan Ventura, Charles, Margarita, Adelita, Mario, Eddi, Everaldo, Anna Maria y Karel na Hulanda, Lermito, Inchie, welanan, omo y tantanan, primo y primanan, padrino y madrina Modesta Winterdaal, especialmente di Many Everon y Stella Hernandez y demas familia.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Senjora Jolanda Kelly. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Martin, jiu Lucie, Maria, tata, rumannan, tanta y omonan, wela y welonan, suegro y suegra, primo y primanan, y demas familia Kelly, Boekhoudt, Croes y Erasmus.

— — —

Awe ta celebra su 53 anja di edad, senjora Rosa Catharina Ruiz. Hopi felicitacion ta bini di su querido esposo Eduardo Ruiz, jiunan Maria, Venancio, Canisia, Angel, Carmen, Petra y Nico Ruiz, especialmente di su suegra Filomena, Julia y Barto Lacle.

— — —

Alex Geerman ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion especial di su comprometida Vera Jansen, y di Justin y Bertha Jansen, tata Nai, mama Petra Geerman, rumannan y demas familia Geerman y Jansen.

— — —

Felicitacion ta bini pa senjorita Magriet Thijsen pa parti di su mama, tata, rumannan, especialmente di su prima Haydee y Regina de Mey.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Srta. Diana Dijkhoff. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Herman, rumannan Maria y Elizabeth, di su omo y tantanan, pepe, primo y primanan, especialmente di su tantanan na Corsow, Eerw. Zuster M. Ursulina y demas familia Dijkhoff.

— — —

E simpatica senjorita Irena Elina Kock ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan y demas familias.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nal Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE
DIABIERNE 27 DI FEBRUARI

DE VEER
8.30: „Der bettel student"
RIALTO
8.00: „Amor se dice cantando"
PRINCIPAL
8.00: „Ten north Frederick"
AURORA
7.30: „Outlaw's Son"
SAVANETA
7.30: „Wie is zonder zonden"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba, tel. 1080
San Nicolas: Botica San Lucas, tel. 5006

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes, 27 de Febrero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional
pa Tuyuchi

No. 62

„E terrible barbaro" tabata un palabra masha ofensivo. E tabata sa cu e no tabata popular y tabata comprende hende masha lihe hasta den su maneranan ineduca.

El a ripara e bista y e harimentonan di bofon riba cara dje presentenan y e tabata sa tambe pa quende nan tabata dirigi.

Lady Mulgrave a bira lomba p'e, pues e tabata di acuerdo cu expresion dje presentenan. Dudley tabata tene su mes atras manera Pilato. E tabata un cobarde y tabatin miedo pa e no ser comprometi pa e mucha muhe cu tabata ser hari pa tur e presentenan. Sir Harry Coxford tabata hacie hopi carinjo estupido; Kolonel Wildairs tabata mantene un proceder di tata pa cun'e.

Si, e dosnan aqui tabata su amigonan; pero Teddy Bolover tabata bruto y e Prins tabata siguie cu carinjonan fastioso. E tabata pone su cara asina cerca dje ora cu e tabata papia cun'e, te cu el a bin hanja rabia riba dje p'e motibo aqui.

Ta natural cu Joseline tabata goza combito y hende, pasobra semper di su bida na cunucu e tabata e reina mima di tur hende. Pero poco poco e tabata hala su mes mas y mas atras. E tabata bai haci paseonan largo den mondinan cu Rap of tambe e por a queda ta sinta oranan largo den su boudoir dilanti fogon ta pensa riba e errornan cu e por a comete y tocante dje manera sin gracia cu su presencia tabata ser ricibi den e combito ai. E no tabata sa hunga bridge: e no tabata gusta corre auto; e n' tabatin ningun amiga den e combito, cu tabatin mes smaak manera dje. Na nada e bendenan aqui no tabata por a sinti su falta; su curazon tabata jena cu amargura y di rebeldia.

Riba un cierto mainta Joseline tabata sinta dilanti fogon ta brei y su cachor tabata drumi largo abao su dilanti, ora cu diripiente porta a abri y Tito a camna drenta. E tabata parce bleek y excita. Sin introduccion el a camna bai cerca e fogon y teniendo su man riba e candela el a bisa:

„A pasa mi algo terrible".

„Com anto? Quico? Ta quico a socede?"

„M'a hunga bridge foi 2'or te awor. Mi sesunan por bula. Mi partner tabata Kolonel Wildairs, contra Sir Harry y Gussie Trip. M'a perde. Jo! Bo n' por dia mi 30 pond?"

„Trinta pond? Pa bo bai hunga carta? Ai no. Ni de capotero".

„Si; m'a perde cuarenta pond. Kolonel Wildairs mester paga Sir Harry y ami mester paga Gussie Tripp. El a bisa mi cu e por warda te otro seman mes. Pero mi quier page e placa awe nochi mes. Mi no ta gusta pa

Tony quere cu mi no ta paga mi debenan di wega di placa.

„Mi no tin mucho placa mas. Pero loque mi tni bo por hanja y el a lamta para y a bai na su oficina.

„Pero yiu, ta quico b'a haci cu bo placanan anto? N' ta poco dia ai mes b'a bisa mi cu bo tabatin 100 pond?"

„Wel, ta cerca fiesta di Pascu awor y m'a manda algun placa pa Father Daly pa e parti pa pobernan; y nan lo acepta esai mas lihe di dje cu di mi".

„Ta quen nan ta?"

„Mi amigonan bieu naturalmente. Mi sa cu Mike Mahon lo tin necesidad di un garoshi y un burico y Sra. Curran a perde un porco y un dje bacanan di Larry Duff a muri y m'a bis'e di cumpra un nobo. . . ."

„Y ta cuanto b'a resta ainda?" Tito a interrumpie impaciente.

„Aqui mi tin 25 pond", el a bisa y a entregue na Tito. „Ta duel mi cu mi no tin mas. Ta com bo ta haci completa sobra?"

„Esai mi ta bai fia cerca e wailer Robins".

„Pero mucha, esai bo n' por hacie".

„Oh, Robins conoce mi. Jo, bo ta masha amable. Siguiente cuartal lo mi duna e placa aqui trube".

„No, no. Bo por tene e placa ai pa bo. Tur loque mi ta desea ta pa bo priminti mi cu lo bo no hunga placa asina bruto mas".

„Esai mi ta priminti bo. Tony tampoco n' ta gusta pa mi hunga placa asina alto".

CAPITULO XXV.

No obstante tur su protestanan, disculpanan y suplicanan, sinembargo Joseline tabata riba camina pa baile di Hamptons.

„Bo quier compromete e siguiente pieza cu mi, senjorita Joseline?" Kolonel Waidairs a bin puntre.

„Gracias. Pero mi no sa balia".

„Min' ta comprende ta quico un hende ta haci na un baile „Gussie Tripp a observa; „principalmente ora cu e no ta basta bieu pa e importe pa un souper".

„Mi ta completamente di acuerdo cu bo", a resona e contesta inespera. „Ami quier a queda cas. Mi n' sa ta paquico Lady Mulgrave mester a para riba pa mi bini aqui, unavez cu e tambe sa mucho bon cu mi no sa balia y tambe cu ainda nunca di mi bida mi a tuma parti na un souper".

E ta sigui

CISCO KID

Luchando contra e huma, Conchita ta trata di saka su tata inconsiente pafor. Nan ta dos, uno ta Manuel, pero....e otro.....? Tira nan tur dos. Boso laga e armanan ey cai.



JUAN EL INTREPIDO

„Manila"....Keith ta papiando. Reuni e hendenan. Nos ta sali mardnga. Luego ....permiti mi, Sr. Keith....Nos socionan.....Hong Kong" y Najun....Den nos cuatro nos ta forma e sociedad di forahidonan mas fuerte di mundo. Nos lo haci cosuan grandi.....Cosnan grandi" eh? Tur ta depende....



DICK TRACY

E la coge e avenida 55 y cruza den un caja campestre y a corre bai den mondi. Dios mio, ki mondi ni ki mondi? Mi a perdele. Mi tambe a perdele. Sam ta bisa. pasobra di ora cu e la drenta e caminda di santo mi no por a identifica nada mas. No ta piedranan grandi esei nan ta? S. awor ki bosque aki banda tin piedra grandi? Mira un entrada — y ta parce cu e ta habriendo so: Automaticamente.



RIP KIRBY

Mientras mi ta warda e oranan, mi por comproba algun midi di e piramide Kara-Hotep. Pero....kiko e tabata? E tabata parce Dr. Destino esun tras di stuur di e auto ey. Cua auto? E la bai. of tami ta mira visiones?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Steve, bo mester lubida paquieo e a bay di aqui! Mi ta comprende, semper bo tabata pega na e trabau aqui durante anjanan largu....Y ora por fin nan a quité di ey promer cu a bin ta Laura ....E mester a cay! Y e no tabata pensa den cuenta di amor....Awor bo ta mas calma, aunque no menos adolorido! Loque mi quier proba ta cu mi ideanan tocante e alimento di espacio ta mehor cu esun di dje, y mi sa com ta baciele!



EL DIARIO DE UNA VIDA

Lo bo bisa cu mi no tin orgullo.... pues bon....cu bo mi no tin orgullo! Bo sa masha bon cu semper mi a stima bo! Bo a bin cu e idea pa publica e portret di senjorita amnesia den e revista pasobra bo tabata sa cu su famia lo bin corre quite for di bo....No ta pasobra mi ta odiele ...ta pasobra mi ta stima bo. Bon....bo ta tene mi di loco....o bo ta dal mi?



PEPITA

Lamta ariba. Lorenzo! Corda bo bon cu bo tin 10 boca pa cria. Bebe e koffie lihé o bo ta perde e bus! Ora bo sali. bo por tira e cosnan aqui den barri di sushi? E dos debernan principal di un homber casa ta carga papel pa barri di sushi y gana placa....Si, Senjor!







RADIO PA BASENAN DI MISIL Y BOMBARDERONAN. — E basenan aereo pa misil cu ta drentando servicio awor pa Forzanan Aereo Americano Estrategico di Air Command, e B-52 G bombarderonan di misil-plataforma nobo, lo worde equipa cu setnan nobo di radio. Nan lo duna comunicacion di zonido rond mundo bao di condicionnan cu lo a via tapa tur senjalnan di otro radionan di avionnan. Abao ta Capt. William Kirll (na robes) y Homer Roland, ingenieronan scientifico na Air Proving Ground Center (Andrews Air Force Base, Washington, D.C.) ta prepara e componentenan di nan bombardero su proximidad pa un checkout di e devisa liviano. E scorer ta calcula cu lo e salba Forza Aerea Americano over di 2 miljon dollar den dje prome anja di operacion.

BOMBARDERONAN ATOMICO PA PACTO ATLANTICO

Londen, 26 februari.: — Inglaterra lo duna Pacto Atlantico bombardero cu carga atomico. E ministro di forsa aereo Ingles, George Ward, a informa den un splicacion dje presupuesto di 1959/60 pa forsa aereo, cu e comandante supremo di Pacto Atlantico, general Norstad, a accepta un proposicion pa reemplaza e bombarderonan „Canberra", cu e mester a hanja, cu avionnan bombardero di tipo „R.A.F.-Valiant" „Victor y „Vulcan".

E „Valiant" nan lo worde staciona na Inglaterra por lo pronto, mescos cu e avionnan „Canberra".

„Pero pa prome bez Pacto Atlantico lo por transporta arma atomico over di su territrio den un guerra eventual", asina e ministro a bisa.

Despues Pacto Atlantico lo hanja e avionnan mas liher di tipo „Victor" y „Vulcan" tambe. E presupuesto ta ascende na un suma di 4,9 miliard florin — un aumento di 237,5 milion.

Base di orden nobo

Prome ministro Debre di Francia a declara durante un comementu, cu e ta desea cu Pacto Atlantico tabata por cubri henter mundu como „base di un orde nobo pa combati podernan enmistoso". El a bisa cu e alianza no a cumpli cu tur speranzanan. Segun su opinion e no mester keda limita na asuntonan puramente militar. Unidad politico tambe ta importante.

Segun e prome ministro Frances e peliger no ta den comunismo sol. El a bisa cu na Asia y Africa tambe tin gran peligro pa seguridad.

Loke respecta Argelia, Debre ta di opinion cu occidente no ta realisa su mes suficientemente. cu Francia „ta defende occidente aja tambe contra union di forsanan cu fundamentalmente ta contra libertad humano".

Opinion di Spaak

E secretario-general di Pacto Atlantico, Paul Henri Spaak, a declara na Keulen cu segun su opinion occidente lo gana e conflicto rond Berlin. si e keda determinado, sin amenaza Rusia.

E fin dje conflicto lo no ta decisivo solamente pa destino di Alemania, pero pa destino di Europa y e comunidad Atlantico tambe.

E ministro di defensa di Alemania Occidental, Strauss, a atende e reunion.



Remitido

(Foi responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant. permiti mi un espacio den bo diario tan lesa, pa mi por expresa algun palabra di acuerdo cu mi sintimento. Pasobra ta pena mi mira con hende sa tuma jiu di pueblo haci nada. Mas tristu ainda ta, cu ta campesino mescos cu mi, ta dedica nan tempo na scirbi sushidad den corant contra Fichi Croes. Ami ta bisa cu hos en cuello sushidad, como mi no a perde ningun Raad den caso di Fichi. Mi a asisti na tur Mi a tende i mira tur cos Pesey awe mi por papia. I pa e poco sencia cu mi tini, no tin un hende na mundo cu por habri mi cabez i hinca aden cu Fichi ta culpable. Ademas na e edad aki cu mi tini, na Aruba ainda mi no a weita un hende bini dilanti Raad trankiel manera Fichi. Fichi su actuacion dilanti huzgado, e forma con cu pasenshi el a sabi di pasa su castigo entre Dakota i na su cas cu huisarrest. ta suficiente prueba pa mi. cu Fichi den su caso tabata inocente. Como pa mi ta mescos cu palo riba awa; un hende consenshi sushi no por ta trankiel. Mas siendo un PPA di dia PPA a ser funda na anja 1949, tendiendo e defensa sublime co[...]oradornan di PPA defende Fichi [...]nocencia, mi conviccion den su inocencia a hira mas firme. Pamfleta i voz di pueblo cualnan mi tin bon warda, tabata considera Fichi como Martir di PPA.

Riba dia 2 di April 1958 Fichi su caso a yega su fin den corte supremo na Corsow. Algun dia despues mi por lesa den La Prensa na promer pagina, con miembro di Staten, Jacobo Erasmus. den reunion publico di Staten na Corsow a ataka poder judicial bisando entre otro: „PUEBLO DI ANTILLAS NO TIN CONFIANZA MAS DEN RECHTERNAN". Lesa La Prensa no 9655 di fecha 17 April 1958. unda tini un portret di Coco asina grandi publica. Pues awe cu mi ta lesa un remitido den bo diario Sr. Redactor. no ta keda mi nada otro sino di puntra dos cos:

1) Ta di kiko dirigentenan di PPA a tuma pueblo haci?

2) Ta pa Fichi sera su boca Juancho a haci tur e gastonan ey?

Algo tin ta hole un caminda. Ami como un PPA di principio cu e partido a ser funda. lesando tal remitido i huzgando su contenido cu mucho atencion. ta hanja mi obliga di bandona PPA i drente fila di Partido Democratico Cristiano.

Desde fecha di awe un X-PPA.
JOHANNES D. CROES,

Papilon No. 39,

Santa Cruz. Aruba.

26 Februari. 1959.

Cumpleanjos feliz

Senjora Agripina Maduro ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su 5 jiunan, Candida Leon, Reginaldo, Eleodoro, Pascual, Maria Marcela Maduro, tambe di su 17 nietonan.

— — —

Ta cumpli 17 anja e gentil caballero Alcandro Paesch. Felicitacion ta bini di su tata Cristobal, mama Luisa, rumannan Irene, Ambrosio, Isidora, Helena, Evaristo, Thomas, Bernadette, Sinovio, Chichi, welo, tantanan, primo y primanan, amigonan, Hose Luidens, Arcadio Wernet, tambe di familia Wever y de Cuba y demas familianan.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Nr. 3374

NJA 20 — DIASABRA 28 FEBRUARI 1959

Reunion Publico Di Staten Di A. N.

Ayera mainta Staten di A.N. a reuni na publica pa trata na agen. consistienda di 13 punta. Na principio tabata presente ademas e miembranan di Staten, tambe Minister-president E. Janckheer Minister F. Tromp (ensenjanza y desarallo di puebla).

Votacion na Aruba ultimo biaha no tabata manera debe ser

E stuknan cu a drenta a sigui nan rso manera custumbra. Prome cu i over na consideracion di e segun- punto di agenda, e president a di- gi algun palabra di bienvenida na inister Tromp, kende ta pa di pro- e biaha den reunion di Staten den puesto di minister.

SR. ABRAHAMS ta e prome rador cu a haci uso di palabra to- cante punto 2 di agenda. Ela bisa cu e ta di acuerdo pa kita derecho di voto na e hendenan cu comete delito contra moral y otro delitonan mas.

SR. C.A. EMAN a entrega un a- mendement cu respecto na e cortina- nan pa tapa e hokinan di votamento, mustrando cu na e ultimo votamento na Aruba e stembureaunan no tabata compone di miembronan di tur parti- donan y cu no tabatin cortina pa e hokinan. E ta hanja cu si Minister no sabi nada di esei, no ta un reco- mendacion pe.

SR. VOGES ta desea un ambtenaar cu por conta e resultado di votacion na e islanan chiki, pasobra nan mes no ta capaz di haci esei, terminando pa bisa cu e ta spera cu lo worde te- ne votacion honrado y liber.

SR. BRAAM ta mustra cu e veror- dening ta duna suficiente garantia contra dje amendement di Sr. Eman.

MR. DA COSTA GOMEZ kier pronuncia un palabra di aviso. Ex- tension di e cortinanan incidental- mente ta peligroso.

SR. DEBROT ta pidi pa e control riba contamento di votonan sea mas minucioso posibel.

SR. CROES ta pidi pa pone edad di hendenan cu por vota na lugar di 23, e bira 21 anja. Por lo demas e no tin inconvenencia contra Sr. Eman su amendement.

Contesta den prome termino

Minister-president E. Jonckheer a bisa na Sres. Abraham y Da Costa Gomez cu e no ta desea di papia riba e asunto di kitamento di derecho y ela pidi tur dos di bini riba e asunto despues. E ta bisa Sr. Eman cu e no tabata sa e asunto di cortina. E cor- tinanan den futuro lo hanja pida lood pa nan no bula. Gobierno ta lamenta cu no ta tur partidonan tabata repre- senta den e stembureaunan. E ta con- testa Sr. Voges cu tur hende concer- ni a worde suficientemente instrui na ultimo eleccion. Contesta na Sr. De- brot tabata cu su observacionnan no ta del caso.

Segundo termino

Papiando den segundo termino SR. ABRAHAM ta bisa cu Bonairianonan ta masha bon den estado di por con- ta nan votonan.

SR. EMAN no ta satisfecho di con- testa di Premier Jonckheer. Gobierno no a investiga su keho tocante e hoki- nan di votamento. E no ta eens cu bahamento di edad pa hendenan cu ta vota.

Sr. VOGES ta bisa su sr. Abrahams no a comprende bon. Tin mucho job cu ta worde uni pa un persona so. Mes- ter tin un hende presente cu ta exper- to. Ela trece varios ehemplo cu no por permiti nan sosode.

Sr. BRAAM ta eens pa e hendenan di stembureau hanja mas splikacion. E no ta interesa den e casonan cu Sr. Voges a nombra. E ta spera cu e biaha aki tur cos lo bai bon.

Sr. DEBROT ta gradici premier Jonckheer pa su contesta.

(E ta sigui na pag. 4)



DE VEER

8.30 or — 18 anja

AN AFFAIR TO REMEMBER (Alga Para Recordar)

Un romance di un soltero halto y popular cu un cantante bunita y graciosa di nightclub. Nan promesa tabata di topa caminda nan a laga otro.... mira si ainda nan ta stima otro. „Algo pa recorda".... na French Riviera.... riba oceano.... y den henter New York.

Cu: Gary Grant - Deborah Kerr - Richard Denning - Neva Patterson

Fl. 1.75 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad

WORLD IN MY CORNER (Sola venció al munda)

Cu: Audie Murphy - Barbara Ruch

Fl. 1.25 — Fl. 1.—

RIALTO

8.00 'or — Tur edad

WORLD IN MY CORNER (Sola venció al munda)

Cu: Audie Murphy - Barbara Ruch

Fl. 1.25 — Fl.1.00

Diadomingo: matinee 5.45 'or — Tur edad

ATTACK OF THE CRAB MONSTERS
(ATAQUE DE LOS MONSTRUOS)

Cu: Richard Garland - Pamela Duncan

Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

8.00 'or — 18 anja

TEN NORTH FREDERICK

Co: Gary Cooper - Diane Varsi - Suzy Parker

Fl. 1.50 — Fl. 1.00

Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad

HORA Y MEDIA DE BALAZOS

Cu: Resortes - Jose E. Moreno - Lucy Gonzalez

Fl. 1.00 — Fl. 0.75

8.00 'or — Tur edad

STOPOVER: TOKYO (Escala en Tokyo)

Cu: Robert Wagner - Joan Collins

Fl. 1.50 — Fl. 1.—

AURORA

7.30 'or — Tur edad

OUTSIDE THE LAW (Contra Toda Ley)

Cu: Richard Basehart - Marilyn Maxwell - Signe Hasso - Dorothy Hart

Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad

THE RAWHIDE YEARS (Amor Justiciero)

Cu: Tony Curtis - Colleen Miller - Arthur Kennedy

Fl. 1.— — Fl. 1.—

8.00 'or — 18 anja

ALMA DE ACERO

Cu: Luis Aguilar - Victor Parra - Lina Salome.

Fl. 1.— — Fl. 1.—

SAVANETA

7.30 'or — Tur edad

„EARTH VS. THE FLYING SAUCERS"
(Invasion de Discs Voladores)

Cu: Hugh Marlowe - Joan Taylor

Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6.30 — Tur edad

JAIL BUSTERS (Risos Entre Rejos)

Cu: Bernard Gorcey - Barton MacLane

Fl. 0.75 — Fl. 0.75

8.00 'or — 14 anja

MARACAIBO

Cu: Cornel Wilde - Jean Wallace - Abbe Lane

Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Geluidjagers a tene nan anochi di propaganda

ORANJESTAD — E club di „Geluidsjagers" di cual nos a publica de- talladamente su nificacion, y su posi- bilidadnan den nos edicion di Dialuna u.p. a tene nan prome anochi di propaganda den Centro Cultural Dia- huebs anochi u.p.

Tabatin un gran cantidad di pu- blico presente y e programa tabata masha interesante.

Pues e miembronan di „Geluids- jagers" a demostra kiko nan por lo- gra cu un tape- of band-recorder. y cen fascinante e hobby aki ta.

Den tur sentido por bisa cu e ano- chi aki tabata un exito grandi y nos ta spera cu pronto mas dje presenta- cionnan aki lo sigui.

L.E.C. a pidi Lago aumento di salario di 5%

SAN NICOLAS — Lago Employee Council a manda un proposicion aden pa directiva di Lago pidiendo un aumen- to di salario di 5 porciento entrante e fecha di e contracto nobo. Cu excepcion di aumento di salario nan kier laga e contract existente manera cu e ta.

Sinembargo e comision, cual ta estu- diando posibilidadnan pa mehoracion di Pensioenfonds y e comision di „Senority Rating", den ambos dje comisionnan aki miembro di L.E.C. y directiva tin puesto y ta trabando ainda riba e asuntonan aki. Asina cu nan ta cla cu nan trabao, L.E.C. y directiva lo reuni pa tene un cooferencia tocante e raportnan.

Tambe nan lo delibera tocante un sistema nobo pa stimulacion di „index di gastunan y di costo di bida".

L.E.C. ta hanya motibo pa pidi un aumento di 5 porciento segun publica- cion di un comunicado cu a sali lo siguiente:

a) Recientemente den industria petro- lero un aumento tabata permitible.
b) Pa e motibo aki empleadonan di Foreign Staff a hanja e aumento.
c) Empleadonan di Lago ta trabando cu mas eficiencia.
d) Tin necesidad di mas placa den envelop.

Di parti di Lago a worde confirma cu nan a ricibi e proposicion, pero no por a duna ningun informacion den e estadio aki ainda, directiva ta bai studia e proposicion aki.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon awor 7.15 p.m. y su siguiente Diasabra pa 4.45 p.m. Voz di Aruba lo transmiti un programa di Radio Nederland Wereldomroep di saludonan di Aru- banonan cu ta na Hulanda Di Zeist Matheo Flanegin lo papia, di Bilt- hoven Douglas Scholten ta na palabra, di Wurth ta Fortunato Wever y di Nijmegen ta Stella y Sra. Arends, Rudy Wever y Nancy MacEachern.



Dama a desmaya

Antayera pa mas o menos ocho 'or y mei polis nan a worde avisa cu den Hendrikstraat banda di Sociale Eco- nomische Zaken, un senjora a cai flauw. Na yegada di polis, e senjora ya no tabata ayi mas.

Reunion trankil

Mes dia tabatin un reunion di PPA y segun polisnan nan tabatin un ano- chi masha agradable, pasobra tur cos a caba cu un bon resultado, sin des- orden.

Botsmento

Diabuebs tabatin un botsmento ariba e caminda di Eagle Beach pa Bubali. Esaki a pasa mas o menos 3'or y mei entre e auto di persona A-1858 maneha pa M.G. y A-3290 maneha pa A.B. cu ta casa cu D. Danjo material ta mas o menos fl. 450.—. Polis ta investigando e motibo di e botsmento.

Hanja y perde

Antayera pa mas o menos mitar di cuater Regina Roya cu ta biba na Weg Fontijn 83, a avisa polisnan cu el a perde cinco pida biljechi di 11938, tres pida di 16920, y dos pida di 18068.

Bringamento

Antayera banda di seis 'or asisten- cia di polis a worde pidi pa un bringamento cu tabatin na Zeewijk, ta parce cu S.S. a bringa cu A.S. Polis- nan a investiga e caso, y S.S. cu ta- bata bao influencia di alcohol a worde hiba warda, caminda el por sosega su curpa

Ta muchu tempran

Antayera pa banda di siete 'or di mainta tabatin un bringamento na Weg Rooi Hundo, ta parce cu ta dos senjora a hala otro cu golpi. R.H. a worde mordi na su man drechi, y E.M. a banja un herida na su cabez. Dr. De La Fuente a duna su prome ayuda, y despues recherche a tuma investigacion dje caso.

E descartado Mister A.L. ta nos linea.....

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, cu hopi observacion y tempo nos ta brinda semanalmente nos favoritenan den e carredanan valida di 5 y 6. E simau aki MISTER A.L. ta luci como e mas fiho ganador di es atardi, de lo contrario cualkier otro ganador lo ser descalabro pa tur combinacion. Ta importante pa nota cu casi tur descartados ta luci ablertamente. Mister A.L.. nos linea di siman. ta un criollo pero un criollo cu tin di mas pa su enemigonan di e biaha. Su condicion su dozijn di magnifico performance ta garantia suficiente pa bo hunge sin temor algun. Cu otro palabra, Mister A.L. no tin derecho di perde e quinta valida ....

Primera Valida

Un handicap libre ariba distancia di e clasico milla pa un total di 12 ehemplares, unda tin un llave bastante recomendable ta inicia e atardi di y seis. Na consideracion di su dos ultima carredanan, unda el a mustra di ta gozando di su mihor condicion. BRISEO, ta e indicado pa nos como promer favorito. Den segundo lugar, un enemigo di hopi cuidao pa nos promer favorito por resulta den NARCOTICO cu Teofilo Tosta cu ta corriendo hopi pareew. El Theze II di LLAVE DOS ta nos tercer en discordia.

Copiapo cu a regresa pa 7a serie, por derrumba un gran numero di combinacoines.

Segundo Volida

Pa novena serie, unda un dozijn ta inscribi y sin ningun llave. CUANDO NO, nos promer favorito tin hopi chens den anota e victoria tan espera di su propietario. Cuando No, lo goza di e condicion di Maestro Araya cu ta recordando su bon tempo. Como segundo favorito, PERIODISTA cu 51 kilos y e aprendiz Rengifo cu ta causando sensacion. Periodista lo ta for di principio den pelea pa e puesto di honor. Tercer en discordia lo ser e descartado SANCY, cu ta bahado di serie.

Posible batacazo por resulta *Barbtom*, cu e biaha aki ta un poco lubida pa mayoria.

Tercera Valida

Despues di dos carreda fuera di marcador, Laurencin a logra un bunita tercer lugar, demostrando gana di corre. Cu solamente ripitiendo esaki, LAURENCIN kende ta nos promer favorito, lo por gana sin dificultad alguna. Segundo favorito, ta bai pa EMPIRE STAR, cu tin tur cos, pero un poco di handicap den jinete, pero como ta e cabay ta corre y no e jinete, muy bien e por gana. E descartada TORNA ta nos tercer favorita, den e competencia aki cu lo ser disputa ariba un distancia di 1100 meter

Star Lassie, pa su magnifica velocidad, un biaha mas por resulta den tremendo batacazo!

Cuarta Valida

Esaki ta un carreda valida, cerda tin dos llaves de lo mas recomendable, y cu solamente esaso cu no kier pega seis, lo laga nan afor. Por cierto, e dos llavenan aki lo defende nos promer y segundo favorito. LLAVE TRES mas bien pa Fulgente cu a ser embotella siman pasa y tabata nos linea, ta nombra e biaha aki un biaha mas como rpomer favorito. Como segundo favorito, e LLAVE SIETE, tanto pa Condell como pa Gran Turco cu ta regresa despues di un descanso di algun siman. Tercer en discordia nad. otro cu MACUTO cu ta subido di serie, pero cu material di sobra pa competi den e grupo aki.

Ojo cu *Neto* cu e biaha aki por corre bon!

Quinta Valida

Nos linea di simaii lo percura pa e victoria den e recorrido aki di 1400 meter. MISTER A.L. y nada otro lo ta e ganador di e carreda aki. Di otro manera solamente cu algun di e irregularidadesnan, por tin un otro ganador. Mister A.L. no tin enemigo algun den e carreda aki, cu otro palabra Mister A.L.: no tin derecho di perde. Pa acompanja den segundo y tercer lugar como escolta nos ta prefera Olimpico y Salsa, ambos bahado di serie

Cu un victoria di Cantarilla „se acaba el mundo".

Sexta Valida

Semper dificil, semper dudoso, ta e ultima valida. Recomendable ta semper pa escohi mas tanto posible pa sigure. Flacio pena tin chens pa logra un victoria cu TRIGON y como e ta hopi nombra, nos ta pone nos confianza den e cabay pa defende nos promer favorito. Segundo favorito lo ta e conducido di Bustamante, WILD FIRE. Tercer en discordia, XOCHIMILCO cu Manuel Quezada y 52 kilos ..

Cuidao cu *Dark Shadow*, nos responde na su nomber y laga tur cos scur.

„Ocean Monarch" ta kedá Aruba Diamars di 7 a.m.–6 p.m.

ORANJESTAD — E bapor „Ocean Monarch" di Furness Line cu ta representa na nos isla pa firma E. & G. Martijn (Aruba Ltd. ta worde spera den haf di Oranjestad Diamars mañana 3 di Maart pa 7'or y lo keda te atardi 6'or. E bapor aki tin abordo casi 300 pasahero, kende huntu cu e tripulante lo haya un bunita oportunidad pa goza di e comercio na Aruba y di su beachnan.

E weekend aki
An Affoir To Remember

De Veer Theater ta presenta na fin dje siman aki „An Affair to Remember" cu Cary Grant, Deborah Keer.

A bordo di bapor di turista grandi y lujo s.s. „Constitution", tabata viaja pa New York un notable casi famoso soltero, kende su nomber ta Nicki Ferrant (Cary Grant), kende manera tur hende sa, lo bo casa cu un mucha muher americana requisima Lois Clark (Neva Patterson). Abordo tabatin un otro pasahero Terry McKay (Deborah Kerr), cu hende durante nan viaje Nicki ta pasa hopi tempo huntu, preme cu nan ta comprende cu publicadid di mas lo causa tur dos hopi danjo. Pero destino y nan propio deseo ta net contra e decision aki. Ora cu e bapor ta drenta den haf di French Riviera, Nicki ta hiba Terry cas di su abuela pa hasi un bishita (Cathleen Nesbitt). Janou, manera e ta yama su abuela, a duna Terry hopi informacion tocante Nicki ..e homber decente y ketu cu e ta ....un pintor di bon talento. E bishita corto aki ta laga un marca riba Terry, pa motibo cu aki Terry y Nicki ta namora otro seriamente. Nan ta hasi siguiente convenio: Nan ta stop e relacion otro y cada uno ta sigui nan caminda. Despues di seis luna, atardi 5'or nan lo topa den top di Empire State Building. Despues dje reunion aki matrimonio lo sigui.

Tery ta baha na New York y ta bai su apartamento pa mira ora cu Nicki y Lois tin un entrevista cu un anunciador di television (Robert Q. Lewis) tocante nan plan di casamento. Tur loke Nicki ta bisa cu despues di seis luna e lo ta casa, pero e no ta bisa cu ken elo casa.

Tur dos ta cumpli cu nan convenio. Nicki ta bai bon cu su pintamento, y Terry ta bai regular como cantante. Mientras e tabata bai na e lugar di rendevous, sinembargo auto ta dal Terry y heridele seriamente, posibel e no por camna nunca mas, of e lo keda mancaron. Nicki ta keda spera casi te anochi en vano. Con e historia aki ta termina claramente bo mes lo kier mira durante e weekend aki na theater De Veer.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij, Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitgever.

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN

1 Maart, 1959:
Oranjestad, 9.00 uur v.m.: Ds. Jakobs
Piedra Plat, 9.00 uur v.m.: Ds. Visser
San Nicolas, 5.30 uur n.m.: Ds. Visser

ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.

San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur

Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30. kinderen, 8.30 Hoogmis.

Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.

Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis,

Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.

Cura Cabai, Christus Koning Kerk: 8 uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

PAGINA TRES

Rocky Marciano Lo Bolbe Den Ring Pa Pelea Di 3 Millon Dollor

Di nos sportreporter

Den e revista „Boxing Illustroted" o aparece un orticulo di e conocido Stanley Watson, kende ta sigura cu e retirado campeon invicto Rocky Morciono lo hoci un come-back den boxeo pa un pelea cu ta gorantizele nodo menos cu tres millon dollar. Un traduccion textuol di e articulo ta biso lo siguiente:

Por ta cu e primeravera aki, contrario na loke prensa ta publica continuamente, Rocky Marciano anunciu oficialmente su comeback activo den boxeo. Probablemente e participa den dos pelea promer pa drenta den forma y bolbe custumbra cu e loma bao di su pianan. Despues cu hopi cuidao e lo planea su combate contra di e actual campeon Flyd Patterson cual lo ta meimei of na fin di e verano, pa e converti su mes den e promer homber cu ta reconquista e titulo di campeon heavyweight mundial.

Tres anja a pasa desde cu e campeon invicto di 35 anja a retira, loke e la haci bao presion di su senjora y tatanan. Tocante su situacion financiemo Marciano ta bon pasa; e la inverti su ganashinan den un serie di negoshi y den un plantacion di batata na La Florida. Tur su negoshinan ta rindi bon, cu excepcion di e batatanan. E ta admite cu e tempo malo den e ultimo anja a costele 40.000 dollar. Sinembargo Rocky ta ela pa hunto cu un grupo di amigo pa haci un inversion nobo den vegetables na Roanoke, Virginia.

„Money", Marciano a bisa recientemente, „no ta problema pa mi, apesar cu nan ta bisa cu e ultimo tres anjanan mi a hiba un bida manera mi ta desea. Sigur ta cu cada rato no ta spera a cu lo mi anuncia mi comeback den ring. Pero semper mi ta recorda cu ta unicamente dos boxeador Gene Tunney y ami, a mantene e promesa di bandona e ring. Esaki ta pone mi pensa hopi".

Ora cu Jim Norris a ofrece Rocky un millon di dollar pa haci un comeback 17 luna pasa, Marciano a bisa: „Ta un decision duro pa mi, Jim; pero mi ta contesta ta sigi „No".

No obstante, 17 luna por haci un cambio grandi den vida di un figura famoso manera Rocky Marciano. Dia pa dia menos hende lo reconoce ora cu e ta camna ariba calla. E hendenan mas jong, cu nunca a tende papia di dje. Aunke cu voluntariamente na anja 1956 e la bandona su titulo, Rock ainda ta considera su mes como e verdadero campeon pasobra „Ningun hende a kita mi e corona ainda for di mi mes mannan".

Un observacion intima Marciano cada biaha cu e tende com nan ta yama Patterson campeon, ta mustra cu su wowonan ta move maliciosamente y su cara ta ela pa hari. Sin embargo, ta conoci cu paden e no ta sinti bon, ya cu e ta sinti cu Patterson a horta algo cu ta pertenece na dje.

Pero Marciano ta mira e duro realidad y tin cuidao special pa e trampanan cu tin na e caminda di comeback den ring. Su gran orgullo di invencible cu e tabata ostenta hopi tempo, por sink pa semper. Pasobra perdiendo den su comeback e lo keda mas degrada den un poisen mediocre na luga di ser clasifica den e inmortalnan manera Dempsey, FitzSimmons, Louis y Tunney. E lo por cai den e categoria di Primo Camera, Burn y Braddock. Ningun hende mihor cu Marciano mes ta analisa e situacion ya cu su gran prestigio y reputacion lo keda sepulera si e fracasa den su comeback.

E rivalidad entre e Marciano promer di ta campeon y esun di awor di gran inversionnan, por haciele bin bback den ring. E anzue financiero a worde tira door di television. Irving Kahn, hefe di e TelePromerTer Company, kende ta calcula cu su oferta di un match Marciano-Patterson den circuito cerra di TV den e taterenan den henter e pais, ademas di film y derechonan di radio, lo produci un otal di 10.000.000 dollar. Diez millon! Rocky lo ricibi 3 millon dollar pa un anochi so di trabao. Ni aun e amigonan mas intimo di Marciano ta kere cu e lo no acepta e oferta.

Un cos cu tin hopi importancia ta e concepto cu Marciano tin di Patterson, kende e ta considera como un bon pugilista. Si Marciano no ta kere cu e ta noquea Patterson, anto ni tur e oro di Fort Knox lo por pone haci un comeback. Marciano ta masha decente den su forma di opina ariba su rivalnan, publicamente e la bisa: „Patterson ta masha bon boxeador y por converti su mes den unico". Pero Marciano a mira com Roy Harris a laga Patterson sinti su golpinan den curpa y te hasta e putelleo Hurricane Jackson a estremece e actual campeon.

Ora cu Rocky pensa eu e lo por box atrobe, inevitablemente lo pasa den su mente, Patterson lo por wanta su tremendo derechazo na cachete? E contesta ta algo sigur. Marciano mes y mayoria di e fanaticonan y expertonan sabi cu Patterson lo colaps mescos cu un acordion. Ora cu Rocky a worde puntra si e contrat cu su manager Al Weill, e homber cu a yude yega na top, lo strobele di anuncia su comeback, Rocky a contesta: „No mi precisamento — poniendo un cara—. Ni contrat cu Al Weilla ta termina dia 19 di Juli, 1959".

Ora cu e ta liber di Al Weill, kende Marciano ta referi den un articulo di un revista como „mi rival mas dificil". Rocco Marchegiano lo ta ela pa su combate mas memorable di su carrera. E lo por haci loke ninguń otro a logra? Henter mundo ta sperando.

Te ainda ocho homber a fracasa den nan intento di reconquista e titulo mundial di heavyweight. Esakinan ta Jim Corbett, Bob FitzSimmons, Jim Jeffries, Jack Dempsey, Max Schmelling, Joe Louis, Ezzard Charles y Jersey Joe Walcott.

Pa tres millon dollar y pa e gloria di ser e unico, Rocky Marciano lo bolbe den ring.

A.T.T.A. ta bai Barranquilla

ORANJESTAD — Diahuebs anochi tabatin un reunion general di miembronan di Aruba Table Tennis Association, durante cual reunion un directiva nobo a ser eligi co. Senjor W. Poeze a keda eligi como president, mientras senjores M. Salazar, J. B. Croes y Boysie Croes a worde reeligi como miembronan di directiva. Senjor Jules Abrahams a bira un miembro nobo di endirectiva.

E statutonan y huishoudelijk reglamento nobo a ser aproba, un aumento di contribuicion a ser acepta, mientras nan a disidi tambe pa acepta e invitacion di Barranquilla pa bai bunga algun wega aya na fin di siman di 21-23 di Maart proximo. Un team di tres hungador mas un reserve lo participa den e viaje aki mas un oficial.

Un comision consistiendo di Sres. Eddie Lacle, Eddie Croes y Poeze lo hasi tur esfuerzo ya hanya e placa necesario hunto pa e ocasion aki.

Na Barranquilla tin un encuentro internacional di weganan di ping pong, den cual lo tuma parti equiponan di Colombia, Venezuela y Corsow. Tambe nan kier mira si nan por forma un federacion pa Latino-America di hungadoman di ping pong.

Cumpleaños feliz



E linda hobencita Nidia Geerman a cumpli 3 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su estimada mama Coleta, tata Juan, ruman Rudi, wela, welo Feliz, Antonio, omonan, Claudio, Epifanio, Toni, tanta Marianita, Catharina, Betta Maita, Isolina, primo y prima, especial di su madrina senjorita Maria Hernandes, padrino Charlie, especial di Nanachi y Gracy y Freddy Geerman.

— — —

E hobencita Elina Koe ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan y demas familia.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Sr. Ricardo y Sra. Carmen Geerman, kende ta cumpli dos anja di union matrimonial, pa parti di mama, tata, tur nan rumannan, especial di nan jiu Ludwina Geerman.

— — —

E hobencito Alex Junior ta celebra su promer anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Lucia, tambe especialmente di su estimado tata Pedrito Rafini.

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica Srta. Sarita Kelly y ta ricibi felicitacion di su amiganan Clarita Loopstok, Rita y Enocencia Figaroa, Matilda Boekhoudt, Julieta Dijkhoff, Maria Maduro, Tida Gomez, especialmente di su intima amiga Emilia Loopstok.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal Srta. Diana Dijkhoff y ta ricibi felicitacion di su amiganan Sarita, Nora y Cathárina Kelly.

— — —

E hobencita Olga Maria Trimon ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di mama, tata, tur su rumannan, tambe di su omo y tantanan, especialmente di tur su amiganan, familia Trimon, Kelly y Arends.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Srta. Diana Dijkhoff. Felicitacion ta bini di su amiganan Mariam de Groot, Lidy van de Most, Hendrika Boekhoudt, Aida Dijkhoff, Cornelia Kelly, Filomena Luidens, Violeta Ras, Josefa Dijkhoff, Marieta de Mey.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Aviso. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 28 DI FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „An Affair to remember"
RIALTO
8.00: „World in my corner"
PRINCIPAL
8.00: „Ten North Frederick"
AURORA
7.30: „Outside the law"
SAVANETA
7.30: „Earth vs. The flying saucers"

DIADUMINGO 1 DI MAART

DE VEER
8.30: „An Affair to remember"
6.00: „World in my corner"
RIALTO
8.00: „World in my corner"
5.45: „Attack of the crab monsters"
PRINCIPAL
8.00: „Stopover: Tokyo"
6.00: „Hora y media de balazos"
AURORA
8.00 „Alma de acero"
6.00: „The rawhide years"
SAVANETA
8.00: „Maracaibo"
6.30 „J-il 'usters"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado: 28 de Frebero:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Es con usted
10.15 Banco de Sangre
10.30 Cortos cinematograficos
10.45 El Reino Animal
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.15 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Los torrealberos
9.15 Ella, el y alguien mas
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Grandes peleas de los EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Domingo, 1 de Marzo:

8.25 Marcha Oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Gran matinal infantil
12.00 Documental cinematografico
12.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.50 Tombstone Arizona
6.20 Sheena, la reina de la selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 Programa Fantasma
9.30 Su revista Fab
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 63

„Wel, monos e por tira un bista". Harry Coxford a opina.

„Y sinta bira bieu". Tito a completo.

„Esai ta berdad", Sir Harry a bisa. „Ami cu Lady Jo lo queda sinta un paar di pieza, n' t'asina? Aunque cu nos ta un poco laat", el a agrega acerca, ora cu nos a corre pasa door di un porta ilumina y a uni nan cu e combito.

„Esaqui ta manera un sorto di invasion, n' t'asina Sra. Hampton?" Lady Mulgrave a bisa mientras el a shake hand cu su huesped. „Mi ta quere cu bo conoce mayoria dje presentenan aqui cu excepcion di mi yiu di crianza Lady Joseline y Prins Bambinetto. . . ." el a introduci nan bao di papiamento. . . . „Mi ta quere cu nos ta un poco laat".

„Di tercer wals, pero bo n' tin mester di balia. Nan ta hungando bridge y mi ta spera cu lo bo tambe bin hunga".

E grupo a acerk'e cerca e otro conbito alegre. Joseline tabata contento cu e tabata ser acompanja pa Sir Harry y a pasa cun'e door di un corridor grandi jen di tapijt.

„Aqui ta hubita: conoce e cas aqui mashi bon", el a bisa. „Bo por mira y ser mira"; y el a sagudi cabez y a inclina pa diferente conocirnan.

El a sali un rato pa e bai combersa cu un dama quende a haci un senjal cun'e y e momento ai Joseline a queda solitario. Qui stranjo! Joseline no tabata mira ningun cara conoci aqui den e hendenan. Qui diferente tabata aqui foi e otro bailenan cu el a mira y presencia. El a yega di balia eu diferente di su amigonan di e aldea antes y tur loque el a ricibi dje multitud tabata aplauso. E pueblo di e aldea na Irlanda tabata goze masha tanto.

Mientras el a queda para aya un poco reserva mas atras y distraido e tabata larga su memoria pasa riba tur e fiestanan cu el a tuma parti n'e den su bida anterior. E pensamentonan aqui a ser interrumpi pa e hospitalaria cu a ser atrae pa e cara amable di Joseline y cu a camna bini cerca dje; sigui pa un joncuman bisti na uniform di militar.

„Mi ta spera cu lo bo no por balia, pasobra m'a trece un heer aqui pa bo. Su nomber ta Majoor Doran", el a bisa.

Foi e tempo cu Joseline a mira Ulick Doran pa di ultimo bez, esaki tabata na Surafrica y na India. El a conquista fama y mundo a sinja conoce. No obstante su bida di militar, sinembargo hamas el a lubida riba Mary Folley. Semper su pensamentonan tabata regresa trobe na un mucha muhe esvelto cu cabei corra, un stem suave y un paar di wowonan encanta.

El a hanja tende e historia misterioso dje mucha muhe aqui. Tabata parce como si fuera ta un dje historianan den mil y un anochi el a tende. Esaqui tabata mucho bunita pa e ta berdad. Y ta claro cu si e cuntukera tabata antes mucho bao di su stand pa e casa cun'e, despues cu a bini na ela cu e tabata baronera di titulo y yiu di un conde, awor e cosnan a cambia y ta Doran tabata bao di su stand pa e mucha muhe por a casa cune.

Ora cu Sra. Hampton a bis'e: „Lo mi presenta bo awor na un belleza", majoor Doran cu no tabatin di minimo idea ta quende e belleza aqui por tabata, a siguie na e galeria, na unda el a mira un mucha muhe para distraido ta mira na suela.

Ora cu Sra. Hampton a papia cun'e, e mucha muhe a hiza su cara na laria y a queda ta mira e Majoor duro den su cara. Den un momento su bista a cambia y el a sonrei di admiracion y asombro. Y como no ta tur dos a reconoce otro, senjora Hampton a bisa: „Majoor Doran . . . . Lady Joseline".

E militar a queda ta mira e mucha muhe asombra, babuca e increible manera e tabata sinta ai den e stul. El a mira su cabeinan color di solo, su mannan hunita y el a queda encanta pa su gran belleza.

Y sinembargo esaqui tabata e mes cara cu anjanan tras di otro tabata persigui e . . . . e mes cara cu un dia a primi su lipnan bunita contra e ruit na sistema di sunchi p'e riba un cierto anochi di april na ocasion di un despedida apasiona.

„Mi por tin e placer di balia un pieza cu bo?" el a puntra despues di un rato di vacilacion.

„Gracias, mi no ta balia", el a responde cu un boz desarticula, mientras el a cohe e stul tene cu su mannan cu tabata tembla.

„Bo ta permiti mi sinta handa di bo?"

El a inclina sin hiza su wowonan.

„Qui un mucha muhe stranjo y nervioso", Sra. Hampton a pensa ora cu e tabata bai foi e pareja hoben.

Ainda e apariencia aqui tabata parce Majoor Doran increible.

„Lady Joseline", el a bisa den un arranque repentino: „bo ta permiti mi puntra bo algo?"

„Bo tin derecho di puntra mi tur loque bo ta desea", el a responde suavemente.

„Por ta pa di prome bez cu nos a topa awe cu otro? Of nos tabata conoce otro caba enter nos bida? Ta bo mester bisa esai."

„T'ami mester bisa esai?" e mucha muhe a ripiti y a queda ta mira e militar, quende respetuosamente tabata spera su contesta. „Bo n' ta recorda mas anto cu m'a yega di bende webu antes cu bo mama?"

„Quizas no tin motibo pa nos ripiti net esai, pero wel algo mas agradable", e militar a bisa y a queda ta mira Joseline cu bistanan deseoso. „Bo sa cu no obstante tanto tempo di separacion, toch semper m'a queda conserva e presintimiento cu un dia lo nos caminanan lo cruza di otro? Naturalmente m'a tende tambe bo historia".

„Si"? el a responde. „Mi ta quere cu corantnan lo tabata jen".

„Sinembargo ami si no a queda asina asombra, pasobra semper bo tabata asina distinto di e otro mucha muhenan di aya".

Papiando asina el a cohe un stul y a cai sinta siguiendo:

„Ya ta seis anja pasa cu nos a mira otro. Masha hopi cos a pasa foi tempo cu nos a jama otro adios".

E por ta recorda e episodio ai ainda? Si, pasobra su cara a bira corra.

„Bo ta recorda esai ainda?"

Intranquilo e mucha muhe tabata move riba e stul, pero no a duna contesta.

„Of bo n' ta corda"? e joncuman a persisti suavemente.

E ta sigui

CISCO KID

Esaki si ta nos asunto, Cisco. Esaki ta bai sali bo cara. Si, pa' boso. Boso tin cu paga e danjo cu boso a haci, pues mi tin prueba cu e terra aki ta pertenece na Manuel. Di pronto Varo ta pusha un di e hombernan riba e arma di Cisco. Ban mira si nan ta garra mi.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Bo ta biba nos awor na e lugar di reunion secreto, no? Ainda no, mi ta bai haci varios vuelta....por si acaso cu nan ta siguiendo nos. Y den e hotel.... Mi ta bai awor, ta duel mi cu mi tin cu laga senjorita Sinclair, pero....Mi no kier separa di mi omo....ni di mi amor....Juan.



☆

DICK TRACY

O.K. asina cu nos carama di television ta mustra pariba. Esaki ta grandi, Tracy ta bisa. Nos sabi cu e la parkeer banda di oceano, pasobra nos por a coge e olanan vagamente. Pero pakiko e la parkeer ey nan? Bunita cielo blauw y un nubia — Y DOS GAVIOTA. O, ciencia, pakiko bo ta sirbi?



☆

RIP KIRBY

No ta hopi cla, Sr. Kirby....Podise bo a mira Dr. Destino den bo imaginacion ....Ta dificil pa mi ekivoca cu e cara ey....Laga esun nan cu tene warda ta alerto....mi ta sigur cu e ta bai regresa y cai d ene trampa. Mi tin un lanterna electrica y mi por hanja un auto.... mi ta bai haci loke mi kier y mi ta cumpli mi promesa cu Rip.. ..



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi a logra haya un base nobo sintetica estimulante, Elena, usele den e mezcla di awe. No, Dra. Lucas, mi a comproba bo formula! Dr. Wright! Qui ora ....di con....? Danki pa e ayudo durante mi ausencia, pero awor lo ami tuma e mando....Un momento, Dr. Wright, Marshall y Saxon a bisa.... Aqui tin algo nobo pa e mezcla di awe, Elena! Dra. Lucas, mi ta warda bo den mi oficina, inmediatamente! Carambola, ey bau tin glas! Ta interesante sa ta cual ta esun cu ta gana!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Paquico bo ta queda tan tranquilo? Insulta mi....jama mi vengativa.... jaloers....loque bo quier! No amarga bo mes asina, Marga. Nos dos ta den e mesun situacion. Mi ta stima Srta. Jones y abo ta stima mi. E no ta recorda mi ....y ami tin ora mi ta lubida bo.... Lo nan ta sordo? Mi ta tende stem paden! Laga nos lubida e pasado! Mi tin idea cu hende ta jama....



☆

PEPITA

A resta mi $5 e siman aqui. Mi ta bay scondié! Tras di e cajanan aqui lo nan ta sigur....! Lorenzo ta bisa den su mes. Mi ta bai na botica, Lorenzo.... Bo tin $5? Mi tin mester di dje.... Bon....mi a haci un bon ehercicio!



☆

Reunion publico di Staten di A.N.

(Continuacion di pag. 1)

Sr. LOPES ta defende contra loke e ta yama un insinuacion di Sr. Voges contra di un hende na St. Maarten.

Loke Gobierno a primiuti

Premier Jonckheer a contesta e oradoman den segundo termino. Ela bisa cu lo worde arregla pa Gezaghebber ta presente durante eleccionnan y gobierno tambe lo duna cu gusto ambtenaarnan si esei worde pidi.

Tratamiento di e articulonan

Sr. VAN DER HOEVEN a pidi pa 2 kiezerslijst en adelante worde duna.

Sr. BRAAM no ta kere cu lo worde haci mal uso y pidi mas cu dos y e ta propone pa haci un cambio redaccional chiki.

Dr. DA COSTA GOMEZ ta mustra cu por entrega un cantidad facultativo di kiezerslijst na un cantidad facultativo di persona.

PREMIER JONCKHEER a bisa cu lo worde cuida pa atene na e estipulacionnan. E cambio propone pa Sr. Braam a keda aproba.

Sr VAN DER HOEVEN ta propone cambio di art. 10, loke premier Jonckheer ta contra. Sr. Van der Hoeven ta hala su proposicion atras convenci dje palabranan di Premier Jonckheer.

Sr. ABRAHAM ta propone un cambio den art. 15 loke gobierno ta tuma over.

Amendement Eman a keda acepta

E amendement Eman a pone Premier Jonckheer, y Sres. Werleman, Debrot, Abbad tuma palabra. Porfin e amendement Eman cu e cambionan haci aden e momento ei a keda aproba.

Sobra dje articulonan a bai door facilmente.

Universidad pa Antillas Neerlandes

E tercer punto di agenda a bai door tambe.

E di cuarto a trece hopi debate. Sr. BRAAM a papia largamente tocante di Studietoelagen di Land pe hanja un base legal y e ta trece dilanti pa yega na studiamento di e posibilidad di establece un Universidad den Antillas Neerlandes, cuminzando poco poco pa bai bira mas grandi y pa interesa Surinam tambe aden pa haciele hunto.

Tambe e ta propone coordinacion den Land y Eiland en cuanto e politica di studiebeurs.

Sr. DEBROT tambe ta papia largamente. En sintesis e ta sinti masha pa e idea, bisando cu por haci hopi cu ayudo di Hulanda y e ta menciona p.e. rechtsschool, internationale handelshogeschool cu por worde funda. Ainda no ta laat, pero mester cuminza unbes, asina e ta caba na bisa.

Aki e reunion a worde suspende pa algun momento. Despues Sr. EMAN a tuma palabra pe critica gobierno su falta di duna informacion tocante di estudionan na e mayoman. Ela bisa cu Gobierno ta duna studiebeurs na amigonan politico. Sr. Eman ta sigur cu e consecuencianan lo bini despues.

Mr. DA COSTA GOMEZ kier sabi di Gobierno kiko ta e doel di Gobierno cu e proyecto aki. Esei no ta bisa gran cos. Kiko Gobierno tin na vista cu e arreglo cu e ta propone?

E ta sigui

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bay awe pa Srta. Faustina Tromp, kende ta celebra su 17 primavera, pa parti di su tata Felix, madrasa Maria, tur su 6 rumannan, tambe di Seferina Jesusita Alicia, especialmente di su amiga Srta. Veneran da Farro.

— — —

E simpatica senjorita Julieta Winterdaal ta cumpli anja. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 7 rumannan, wela, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su estimada amiganan Lucia Feliciano, Chanita Felisano, y Enrita Oduber.

— — —

E hobencita Stella Omaira Luidens ta ricibi hopi felicitacion di su ruman Diana, Susan, mama Olga y tata Julio Luidens, bisawela Dana, tanta Maria y Anny de Cuba y demas familia de Cuba.

E chikitin Thomasita Brete ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Ilda, tata Pedrto, rumannan Pedro, Maria, Loreta, Marian, Candida, Juanita, Petra, Bernadetha, y Carmen, tanta y omonan, madrina Marianita Ras, padrino Julio Farro, estimada tanta Doforita Dijkhoff, swa Rafaela y sobrina Tecla Brete, tur familia Brete y tur su amiguitanan.

— — —

Ta celebra su 11 aniversario e hobencito Teofilo Hernandez. Felicitacion ta bini di su tata Placido, mama Agatha, rumannan Stella, Freddy, Lindo, welanan, omo y tantanan, primo y primanan, padrino Servacio Everon y Serafino Croes, madrina Serafina Arends, especialmente di su amigonan di 4de klas di St. Jozef School na Sta. Cruz y demas familia.

— — —

E simpatica senjorita Dina Boekhoudt ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 9 rumanan, wela, prima y amiganan, especialmente di su 3 ihanan Marlyn, Rosa, Robby Paskel, y Roy Arends na Aruba, y amiganan na Corsow.

— — —

Ta recorda su fecha natal Srta. Sarita Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Seferino, Leounora, Catharina, Andres, Vincent, Thelma, Franklyn, Enocencio Kelly, tambe di su tanta y omonan, primo y primanan, amigo y amiganan, tambe di su iha Antonio Beato Marino Loopstok, especial di su primo y prima: Dora y Ildo Hernandez, tambe di familia C. Calender.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa senjorita Maria Magdalena Koolman, pa parti di su mama, rumannan Henry, y Inchi Koolman, Felix y Reina Hoek, Carlos y Anny Jacobs, Segundo y Carmen Koolman, tambe di su amiganan Gwendolyne Fowler, Bea Martines, Mevis Geerman, Rosa Thiel, Francisco Sprott, Franlyn Williams, Domonico Bikker, Titit Vrolijk, Tico Carlona, Vi Geerman, especial di su amiganan di Volley-ball, sobrinanan Astrid Hoek, Susane y Sandra Jacobs, di Rolando, Lino, Rouwe Jacobs, y di Jolanda Martens.